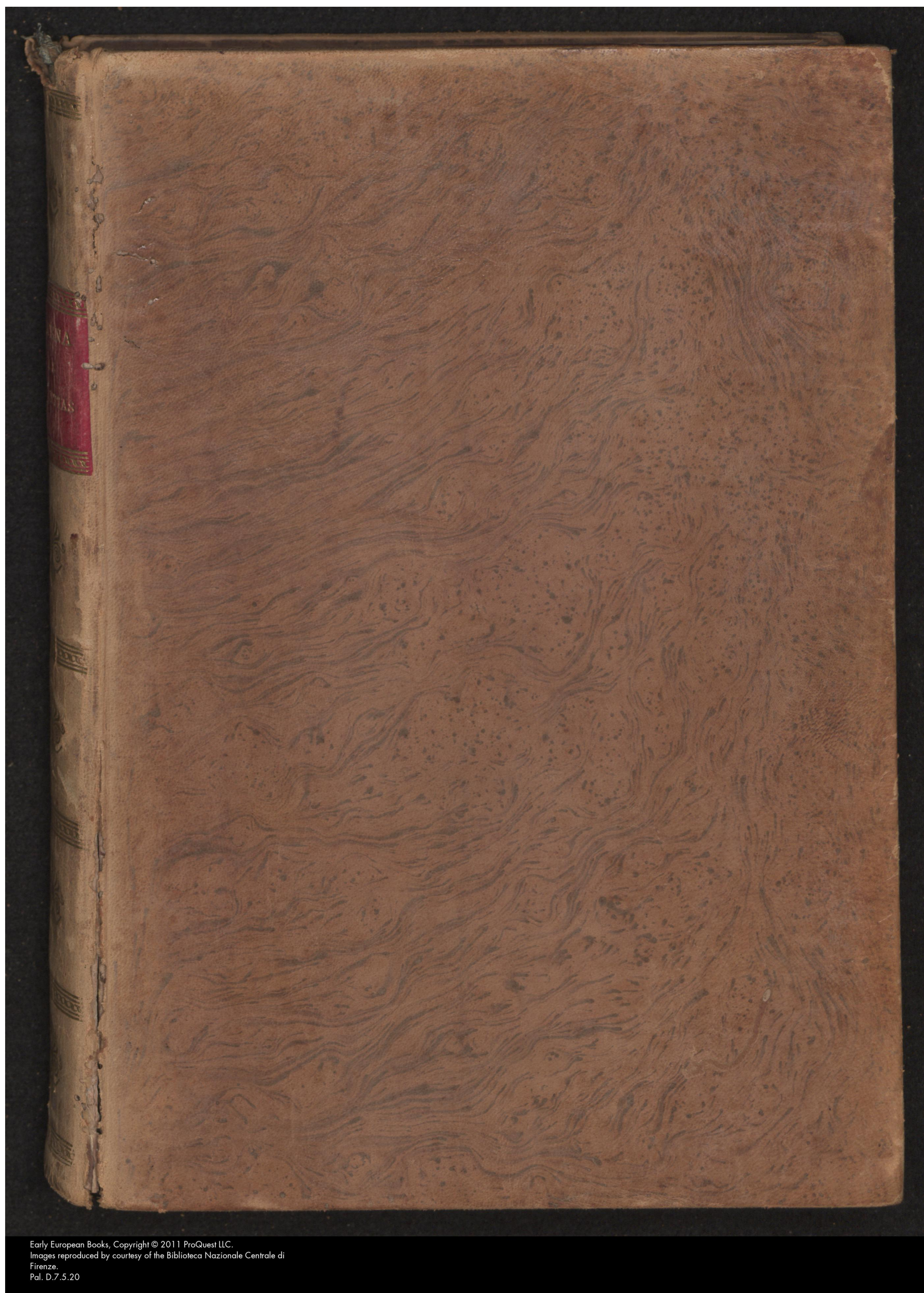


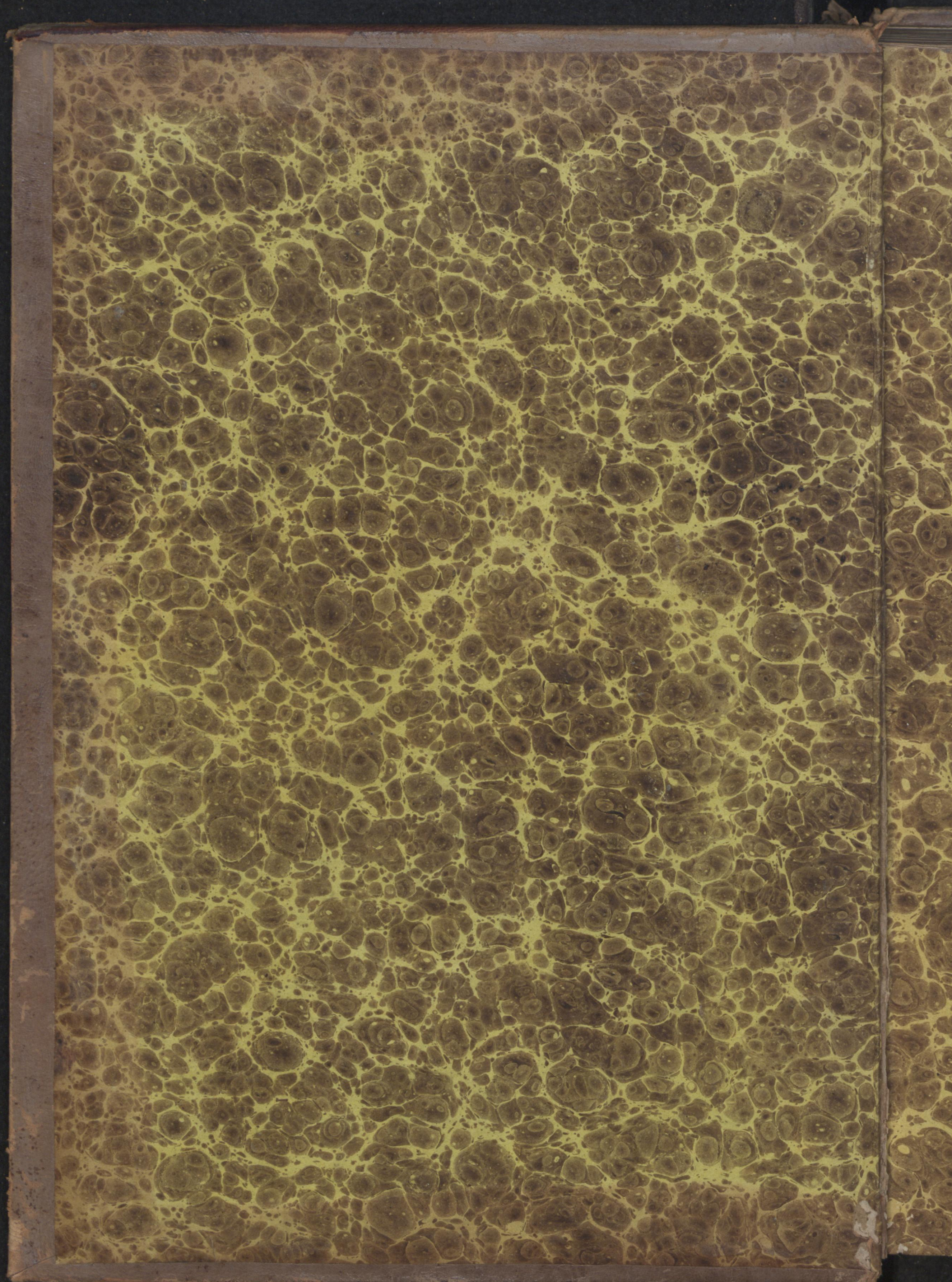

DE MENA
LAS
TRECENTAS

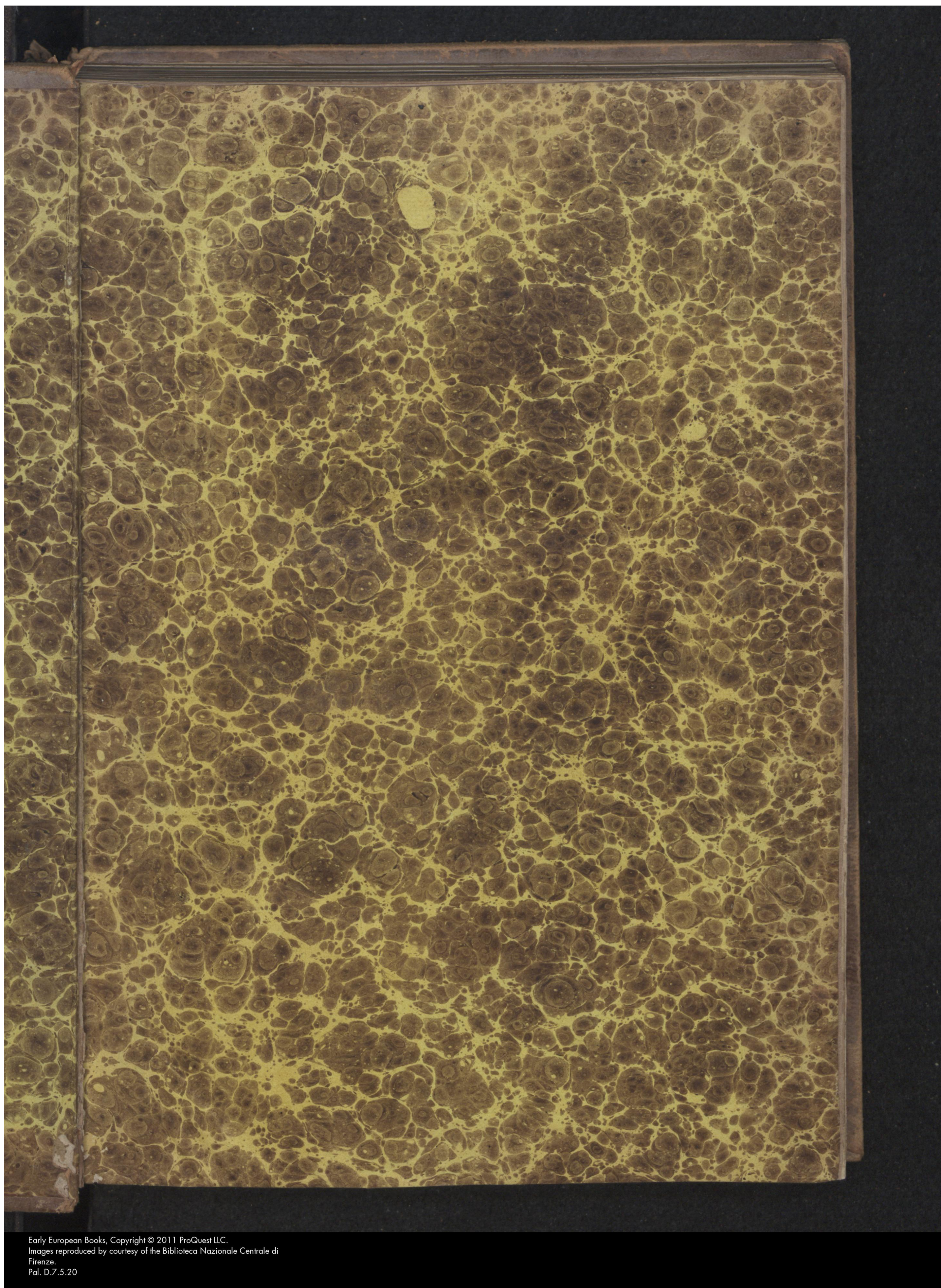












Las.ccc. del famosissimo poeta Juan de mena con su glosa: ꝛ las cinquenta cõ su glosa: ꝛ otras obras.



Glosa sobre las trezientas del famoso poeta Juan de mena: compuesta por Fernando nuñez comendador dela orden de santiago: dirigida al muy magnifico señor don Yñigo lopez de mendoça conde de Tendilla: señor dela villa de Mondejar: primer alcayde y capitan general dla nõbrada gran ciudad de Granada y su alhambra y fortalezas.

Prologo.



Escriue Aulo gelio muy magnifico señor enel libro.xij.de sus noches atticas.que vn cierto poeta: cuyo nõbre no declara: dixo.la verdad ser hija del tiẽpo. queriẽdo dezir/que assi como la muger pare la criatura procediẽdo los meses ⁊ dias deuidos ala preñez: assi el tiempo no luego ni subitamẽte/sino por discurso de muchos años pare ala verdad. Del qual dicho colligimos: que avn q̃ la verdad en todas las artes y sciencias sea a muchos: como escriue Thucidides. trabajosa de buscar: y peor de hallar: no deuẽ ꝑder la esperança los q̃ assi presto como querriã no la hallan/ni deuen ser culpados los que la andan a buscar si no la alcançan: porq̃ solo el tiẽpo la descubre. Exemplo tenemos desto manifiesto/q̃ enlos siglos passados singulares varones que eran tan dados alas letras y a saber la verdad: que por hallar la dexaron ꝑder sus haziendas y se apartaron: como Lactancio escriue: de todos los deleytes desta vida. De donde nascio aq̃l ꝓuerbio griego. vita dolij. no por esso ꝑfectamente la alcançaron: antes erraron en muchas cosas que los tiẽpos q̃ despues succedierõ: hallaron. De dõde vemos que entre ellos se leuãtaron tan diuersas sectas. academicos/cinicos/estoycos/paripateticos/epicureos: y otras. Notorio es Platon hauer reprehẽdido a Socrates. y Aristoteles a Platon: y cada vno dellos dixo amigo Socrates amigo Platon: pero mas amiga la verdad. y a Aristoteles le reprehẽdieron sus mesmos declaradores/y otros q̃ escriuierõ enlas mesmas sciencias: porq̃ hallarõ algunas cosas q̃ el por ciertas hauia escripto: no ser assi. Sceuola iuriscõsulto p̃cipe en sus tiẽpos enla facultad del derecho fue redarguydo de Seruio sulpicio su discipulo cõpuesto vn libro delos yerros de su maestro: reprehẽdiendo assi mesmo el dicho sulpicio a Cessèlio. Varrõ a Lelio. Sancto Augustin a sant hieronymo. Sãt hierõymo a hylario/y a santo Augustin/y a Origenes/y a Ruffino. Ptolomeo a Marino. Horacio poeta a Ennio y Plauto/y a Lucillio/y a Bosseno: y a toda aq̃lla flota d poetas antiguos. Aulo gellio y q̃ntiliano a Seneca. Strabõ a Eratostenes. Galeno a Thessalo. Tullio a Hermagoras. Platon a Esquilo. Pues ya Luciano no solo no ꝑdona alos hõbres mas ni alos dioses: y tan vsada cosa es entre los que escriuẽ los yerros que los q̃ algo cõponen: lo p̃mero q̃ hazen es en p̃ncipio de sus obras pedir perdon si en algo pecaren: considerando aq̃l dicho de Sophocles enla tragedia antigone anthropinõto amartanin. Y por tanto yo como sea hõbre y no mejor que mis vezinos conosciendo que enla glosa que cõpuse sobre las trezjantas del famoso poeta Juan de mena: y. enderece a vuestra señoria haura seys años poco mas o menos hauia escripto algunas cosas que req̃rian censura ⁊ lima: acorde agora de preuenir alos que me pudieran emendar emẽdãdo me yo a mi mesmo: y leyda toda esta obra corregi y emẽde enla glosa muchas cosas: añadiendo vnas ⁊ quitando otras segũ me parescio/y no solo enla glosa: mas avn enel mesmo testo delas coplas se emendarõ muchos lugares que estauan viciosos por defecto de malos escriptores. Quite assi mesmo todo el latin q̃ antes hauia puesto/y dexe las auctoridades en romance solamẽte sino en muy pocos lugares donde era muy necessario quedar el latin. Enlo qual segui no solo mi parescer: mas el de muchos que me importu-

¶ Comiença el labyrinto de Juā de mena poeta castellano: ītitulado al muy esclarescido y poderoso principe don Juā el segundo rey de Castilla/y de Leon &c.

Cop. I.



L muy prepotente
don juan el segūdo
aquel con quien jupiter touo tal zelo
que tāta de parte le haze del mundo q̄nta a si mesmo se haze enel cielo:
al gran rey despaña el cesar nouelo
al que es con fortuna bien afortunado
aquel en quien cabe virtud y reynado
a el las rodillas hincadas por suelo.

¶ Al muy prepotente don Juan el segundo.) Antigua costumbre leo ser los que componen scripturas dirigir las alos reyes y principes de sus tiēpos. Assi endereçaron sus obras Aristoteles al rey Alexandre. y socrates a Nicocles. Plutarcho a Trajano. Victruuio a Octauiano, Diophanes a Deiotario. Oppiano a Antonino Julio pollux a Commodo. Plinio segundo a Tito vespasiano. Valerio maximo a Tiberio cesar. y otros muchos auctores: assi griegos como latinos que hizieron lo mesmo. El exemplo delos quales siguiendo Juā de mena endereça este su poema al rey don Juan: en cuyo tiempo el fue. y alabando le como es costumbre delos poetas: dize q̄ jupiter dios del cielo le touo tanto amor que le dio entre los principes dela tierra tan eminente grado como el lo eligio para si entre los otros dioses d'l cielo. Enlo qual parece imitar aquel dicho de Virgilio en loor d'l emperador Augusto diuidido tiene el impio con jupiter el empador cesar. y los poetas suelen comparar la potestad delos reyes a la delos dioses. Juuenal enla q̄rta Satyra. No hay cosa que no pueda creer de si la potestad delos reyes ygual alos dioses quando es alabada. y alos empadores romanos solian llamar Joues. Statio enel prologo del primero delas Siluas La primera silua tiene testigo consagrado. Porque razon era que el principio se tomasse de jupiter. ¶ Dō juā el segundo.) El segūdo pone a differēcia del primer rey don Juan de castilla su auelo hijo del rey don Enrique segūdo deste nōbre: el q̄l murio desastradamēte corriendo vn cauallo enla villa de Alcala de henares. ¶ Aquel con quien jupiter tuuo tal zelo.) El dios jupiter segun la opinion delos gentiles fue el mas poderoso & principal dios entre todos los otros dioses del cielo. Este segun escriue Diodoro siculo enel sexto dela bibliotheca. y Lactancio firmiano enel primero delas diuinas instituciones fue hijo del dios Saturno y dela diosa Rhea y reyno enla ysla Creta. fue rey noble y justiciero: & inuēto muchas cosas vtiles para la vida humana. Llaman le los poetas por muchos nombres. Luciano en vn dialogo intitulado timon enel principio. O jupiter amable: hospedable: amigable: vestal: echador delos rayos: adjurable: collector delas nuues: causador delos tronidos: & si por otros nombres te llaman los eloquentes poetas. Apuleio madaurense enel libro de cosmografia a Faustino. y como jupiter sea vno es llamado por muchos nombres por la muchedumbre delas especies por la diuersidad delas quales es de muchas formas. y porque ayuda alos suyos es llamado Jupiter. y los griegos le llaman rectamente Xena: porque es auctor de nuestra vida. Item dize se hazedor delos relampagos: y delos truenos: echador delos rayos: causador del tiēpo sereno. Muchos le llaman inuentor delas mieses. muchos guarda dela ciudad. Otros hospedable: amigable. y llaman le por los nombres de todos los officios. y muchos otros nombres hallaras entre los que adeuinan por assaduras: y entre los romanos antiguos Orpheo queriendo hablar de esta potestad de jupiter: dize estas palabras. El dios jupiter todo poderoso es el primero y vltimo: Jupiter es la cabeça y el medio: y todas las cosas son criadas por jupiter. Jupiter es el fundamento dela tierra y del estrellado cielo. Jupiter es el varon y hembra īmortal. es vida a todas las cosas Jupiter es la fuerça del poderoso fuego y rayz d'l mar. sol y luna rey todo poderoso y nascimiento de todas las cosas. Por estas palabras pareçe q̄nta potencia los antiguos atribuyeron a su jupiter. ¶ Que tanta de parte le haze del mūdo.) El mūdo en griego se llama cosmos en latin se dize mūdo: porq̄ no hay cosa tā limpia ni tan apartada delas hezes dela tierra como es el cielo. y mūdo en latin significa el atauio con q̄ las mugeres se componen. auctores Marco varron enel libro p̄mero d'la lēgua latina. assi q̄ segun esto: mundo querra significar el cielo como enel segūdo libro de Plinio se lee segū poco abaxo dire. Otros siguē otra opiniō. Higinio enel primero de astronomia a Marco fabio. Mūdo es el que cōsta del sol y dela luna y dela tierra y de todas las estrellas. aq̄ mūdo quiere dezir tierra. ¶ Quāta a si mesmo se haze enel cielo.) Cielo se dize en latin de celare que significa cubrir: porq̄ tiene dētro d' si cubiertas todas las cosas. Plinio enel segūdo dela hystoria natural. El mūdo y esto q̄ por otro nōbre nos plugo llamar cielo cō la circūferencia del qual todas las cosas estan cubiertas. ¶ Al cesar nouelo.) Otro nueuo cesar como aquellos cesares romanos q̄ posseyeron la monarchia d'l mūdo. El primero q̄ se llamo cesar fue Scipiō affricano el mayor: segun Plinio lo escriue enel. vij. libro dela hystoria natural. y llamose assi porque estādo muerta su madre le hendieron el vientre y nascio por alli. y de ceso vtero: que quiere dezir hendido el viētre se llamo cesar. Otros siguen otras opiniones diuersas que ouo este nombre: o porque nascio con cabellos que se dizen en latin cesaries. o porque en vna batalla mato vn elefante: que en lengua delos affricanos se dize cesa: o porque touo los ojos zarcos: que en latin se dizen cesios. auctores Plinio. Sexto pompeio: y Aelio spartiano. ¶ Aq̄l en quiē cabe virtud y reynado.) Queriendo mucho loar Juan de mena al rey don Juan: dize que cupo enel reynado y virtud: lo qual aconteçe ralas vezes. porque como dize Lucano. El que d'ssea ser virtuoso y pio no procure reynado: porque no se compadescen en vno el reynar y la virtud. Cerca desto dize Seneca enla segunda tragedia intitulada Thyestes. Avn que no demuestre otra cosa la carrera dela maldad y engaño: el reynado la enseñara. y el mesmo auctor enla quarta tragedia. y no se me

asconde quan duros son los reyes de inclinar se alas cosas rectas. y enla tragedia Hyppolito. El engaño reyna enel soberuio palacio. y Eusebio pamphilo demuestra singularmente esto diziendo enel .xij. libro de preparatione euangelica. Los reyes por la mucha libertad q̄ tienen de pecar: todos quasi son muy maluados: delo qual es buen testigo Homero poeta: el qual escriue los reyes y tyranos ser atormentados enlos infiernos con perdurables penas. como Tantolo. Sisifi. Tityo. Tersides y otros semejantes.

Propone.

Cop. ij. ¶ Tus casos fallaces fortuna cantamos
estados de gentes que giras y trocas
tus muchas mudanças tus firmezas pocas
y los que en tu rueda querosos hallamos
hasta que al tiempo de agora vengamos
de hechos passados cobdicia mi pluma
y de los presentes hazer breue suma
de fin apollo pues nos començamos.

¶ Tus casos fallaces fortuna cantamos.) Sigue la costumbre delos poetas heroycos: y enesta segunda copla propone que es la materia de que ha de tractar en toda esta obra: ⁊ dize que es d̄los varios y mutables casos dela fortuna. y enla siguiente inuoca y enla sexta de esta que comiença. da me licencia mudable fortuna prosigue. pues dize. ¶ Tus casos fallaces fortuna cantamos.) Fallaces significa engañosos ⁊ inconstantes. porq̄ como dize Tulio enel libro segundo de diuinatiōe No hay cosa tan contraria ala razon y ala constācia como la fortuna. y pues que la materia de toda esta obra es contar los casos dela fortuna: no me parescio ser cosa absurda ni fuera del proposito dezir aqui algo della segun las opiniones delos antiguos y aprouados escriptores. E primero es de notar que entre otras reliq̄as delos errores gentilicos que hā llegado hasta nuestros tiempos es vno el nombre dela fortuna que de cōtinuo traemos enla boca. La qual los antiguos como touiessen deprauado el conoscimiento de dios fingieron que era vna diosa que gouernaua todo este mundo segun le plazia: y que a vnos prosperaua cō bienes y riquezas y a otros abatia con pobreza. E hizierō le tēplos y sacrificios como a qualquiera delos otros dioses segū que muchas vezes leemos en Plinio. Ouidio. Dionysio. halicarnaseo: y Tito liuio. La diffinitiō comū q̄ todos suelen assignar dela fortuna es esta. La fortūa es vn subito y no pēsado caso d̄las cosas q̄ suelē acaescer. q̄ opiniō touo la antiguedad dela fortūa declaro lo Plinio enel libro segūdo dela hystoria natural diziēdo assi. Entre las sentēcias diuersas hallaron los hōbres vna media deidad: porq̄ avn fuesse la conjectura de dios menos clara que en todo el mundo y en todos lugares con bozes de todos la fortūa Sola es inuocada. Sola culpada. Sola pēsada. Sola alabada. Sola reprehendida y honrada con denuestos y opꝓbios: y tenida de muchos por ciega: vagabūda: incōstante: incierta: varia y fauorescedora delos indignos. A esta se atribuye todo lo dado y lo recebido que es el cargo y data y en todas las cuētas delos hombres sola es la que hinche entrambas hojas Tulio enlos libros de officijs. Grande fuerça ser la de la fortūa para enla prosperidad y ēnla aduersidad q̄en no lo sabe: porque quando gozamos de su prospero viēto llegamos alos fines desseados: y quando el contrario somos affligidos. Salustio hystorico: por cierto la fortuna es la que domina en todas las cosas. y como dize Ouidio. La fortuna da y quita todo lo que le plaze. y segun Horacio escriue: esta diosa es poderosa alçar del poluo el cuerpo mortal: y por el contrario de boluer los soberuios triumphos en dolorosos llantos y exequias. De aqui dize Theophrasto philosopho en su libro llamado calisthenes. La fortuna rige la vida no la sabidura. y plauto enla comedia llamada pseudulo. los consejos de cient hombres doctos vence esta diosa fortuna. Nota lo que elegantemēte dize Virgilio en vno de sus paruulos dela fortuna enestas palabras. O fortuna poderosa que tanto poder vsurpas. destruyes a los buenos y escojes los malos: ni en tus dones guardas a nadie fe. La fortuna acresciente los honores alos que no los merescē: y afflige cō daños alos innocentes Ella agrauia alos justos con pobreza: y ella mesma haze bienauenturados alos indignos con riquezas. Esta mata los mancebos y dexa los viejos diuidiendo los tiempos con mal juyzio. Lo que q̄ta alos buenos dalo alos malos y no guarda differencia ni juzga rectamente. Inconstante. fragil. fementida. deleznable. Ni alos que vna vez ensalça siempre fauoreçe: ni alos que d̄sam para siempre persigue. Escriue Lactancio enel tercero libro delas diuinas instituciones: que los antiguos figurauan la estatua dela fortuna cō vn cuerno que se dezia cornucopie y con vn gouernalle enlas manos q̄riendo significar que ella daua las riquezas y bienes y q̄ tenia la gouernacion delas cosas hūanas: pintauā la assi mesmo ciega: porq̄ alos q̄ no los merescē da grādes bienes: y alos que los merescen los niega. Assi q̄ los antiguos fingierō esta diosa incōstante y ciega: ala q̄l dauā la gouernaciō y mādo de este mundo lo q̄l pensarō mouidos por cierta consideraciō. porq̄ notauā tan varios y diuersos casos como enesta vida fuera segū ellos pēsauan de toda razō suelen euenir. los buenos y justos ser fatigados con aduersidades ⁊ infortunios: y los injustos ⁊ iniquos ser ensalçados con ꝓsperidades: de donde vinierō en opinion q̄ no hauia ꝓuidēcia diuina q̄ rigesse este mūdo sino q̄ toda era caso y fortuna. En lo q̄l euidentemente se engañaron: porq̄ como sant augustin escriue enlos libros dela ciudad diuina permite dios en esta vida que muchas vezes los buenos sean affligidos con tribulaciones: y los malos alcancen prosperidades porque ni se desseen muchos los bienes temporales como cosa que veemos tā bien posseer la los malos como los buenos. ni huyamos en grā manera las aduersidades pues que vemos que indifferentemēte las da dios: tan bien alos buenos como alos malos. Item da dios indifferentemēte los bienes tēporales a algunos q̄ los piden porque si siempre los negasse pensarian los hombres no hauer dios q̄ los oyesse: ni menos diuina prouidēcia. y porel cōsiguiente niega los otras vezes: porq̄ si siēpre los cōcediesse no pensariamos q̄ le hauiamos de seruir por otra cosa sino por ellos. y por tāto hauemos de tener por cierto q̄ no hay fortuna sino q̄ todo esta subjecto ala volūtad de dios: y el dispone eneste mundo los estados d̄los hōbres y todas las otras cosas como plaze a su alta y diuina prouidēcia. Lo qual enseña Lactancio firmiano enel tercero libro delas diuinas institucio-

nes cõtra los gẽtiles diziẽdo. Assi q̃ no hayã embidia de nosotros alos q̃les manifesto dios la verdad q̃ assi como sabemos la fortuna no ser nada assi conoscemos hauer vn spũ malo y engañoso. el q̃l es contrario alos buenos y enemigo đla iusticia q̃ haze lo cõtrario q̃ dios. La causa de esta embidia explicamos la enel segũdo libro. Assi q̃ este pone assechanças alos hũanos. y alos q̃ no tienẽ verdadero conoscimiẽto đ dios implica los cõ error: ahoga los cõ locura: cerca los de tiniebla porq̃ no puedã venir enla noticia đl nombre diuino. y que la fortũa no tẽga mãdo eneste mũdo demuestra lo singularmẽte el sacro y bienauẽturado doctor sant hieronymo en vna epistola ad Terẽcia. de vera circũcisione: enesta manera. Ninguna cosa es hecha por dios sin causa no se haze nada por casos fortuitos como las gẽtes piẽsan: no puede cosa algũa ẽnl la temeridad de la fortũa ciega: porq̃ aq̃llos son los ciegos los q̃ piẽsan tener ella algun mando: porq̃ dios es la mesma razõ: assi como no formo nada sin ṽdadera razõ: assi mãdo que no fuesse hecha por el hõbre cosa alguna sin causa y Juuenal no ignorãte de esto dize: no ternias deidad ningũa o fortũa si nosotros touiessemos prudẽcia: po nuestra locura y poco saber te haze a ti diosa. y esto abaste hauer dicho dela fortũa. ¶ Cantamos.) Jmita la costũbre đlos poetas los q̃les quãdo ꝓponẽ delo q̃ han de escreuir por escreuir dizẽ cantar. Virgilio: canto las armas y el varõ q̃ pmero delas ptes de Troya. y Lucano. cãtamos las guerras mas q̃ ciuiles đlos cãpos de thesalia. y assi todos los otros poetas. ¶ Vasta que al tiẽpo de agora vẽgamos.) El seso de esta letra es. yo entiẽdo escreuir en esta mi obra los hechos delos q̃ ya son passados y tocar breuemẽte los de mis tiẽpos: y assi lo haze segũ adelãte veremos. ¶ De fin apollo pues nos comẽçamos.) Este es dios dela sciencia y đla adeuinaciõ y dela poesia: por lo q̃l los poetas en sus obras le suelẽ inuocar. y por esto el auctor inuoca enesta pte al Apollo por quãto ha principiada esta tan alta obra q̃ le de su fauorable adiutorio en dar perfection enella.

¶ Jnuoca.

Cop. iij. ¶ Tu calliope me sey fauorable
dando me alas de don virtuoso
porque discurra por donde no oso
combida mi lengua con algo que hable
leuante la fama su boz ineffable
porque los hechos que son al presente
vayan de gentes sabidos en gente
oluido no priue lo que es memorable.

¶ Tu calliope me sey fauorable.) En q̃lquier cosa q̃ los hõbres quierã hazer deuẽ comẽçar por dios porq̃ sin su ayuda no se puede hazer cosa pfecta: cerca đlo q̃l nota lo q̃ singularmẽte dize Plato enel timeo enestas palabras. Biẽ me acõsejas o Socrates porq̃ como todos los q̃ en algũa manera son sabios enel pncipio de qualq̃er obra ora sea grãde ora pequeña suelẽ inuocar a dios: q̃nto mas razõ es nosotros q̃ hauemos đ disputar del mũdo si es engẽdrado o no: saluo si por vẽtura somos locos inuocar el ayuda diuina. Jtem Plinio el menor enel panegyrico a Trajano empador. Biẽ y sabiamente o padres cõscriptos nr̃os antepassados instituyerõ assi como enlas otras cosas q̃ndo houiessen de dezir algo comẽçar inuocãdo pmero a dios: porq̃ no se podia pncipiar cosa algũa biẽ y prudẽtemẽte sin el ayuda cõsejo y honor delos dioses imortales: y por tãto los poetas enel pncipio de sus obras inuocã alas musas diosas đla poesia. las q̃les segũ las fabulosas fictiones son nueue llamadas. Clio. Eutherpe. Thalia. Melpomene. Thersicore. Erato. Polymnia. Vrania y Calliope hijas de Jupiter y Mnemosine y donzellas de grã fermosura y saber. por lo q̃l dizen q̃ el rey Baccho las amo mucho y las truxo cõsigo en su exercito cõ grãde honor y veneraciõ: y đspues de su muerte fuerõ tenidas por dioses dela poesia. τ hizierõ les templos como alos otros dioses y cõsagrarõ les muchos lugares los mõtes Helicõ y Parnaso. las fuẽtes Aganippe. Castalia. Pimplea. Entre las nueue musas la mas principal y de quien mas mencion se haze entre los poetas es la musa Calliope. porque nombrando a esta se entiẽdẽ todas. y a esta causa los mas poetas la inuocã enel pncipio de sus obras. ¶ Dando me alas) Dando me osadia para que escriua mi obra sin temor. ¶ Leuante la fama su boz ineffable.) Aqui su boz ineffable es nomiatiuo y la fama accusatiuo. E q̃ere dezir su boz la boz de mi lẽgua ineffable q̃ esta muda: leuãte la fama relate los famosos hechos q̃ son dignos de fama: porque el oluido no priue ni escurezca lo que es memorable.

¶ Cuenta.

¶ Como que creo que fuessen menores: Cop. iiij.
que los africanos los hechos del cid
ni que ferozes menos enla lid
entrassen los nuestros que los agenores:
las mas hazañas de nuestros mayores
la mucha constancia de quiẽ los mas ama
yaze en tinieblas dormida su fama
dañada de oluido por falta de auctores.

¶ Como que creo q̃ fuessen menores.) Explica el auctor enesta copla la causa final q̃ le mouio al escreuir: y dize q̃ fue querer sacar a luz y encomẽdar ala imortalidad delas letras los memorables hechos de algunos caualleros đste reyno: los q̃les como seã dignos đ ser cõpados alos claros τ illustres hechos đlos antepassados estauã escurescidos y sepultados enla tiniebla del oluido: y esto por falta đ scriptores q̃ por sus obras los hiziessen claros y notorios. pues dize. ¶ Como q̃ creo que fuessen menores q̃ los africanos los hechos del cid.) Del cid ruydiaz a todos es notorio q̃ fue cauallero enestos reynos muy famoso y q̃ houo grãdes victorias đlos moros τ hizo hechos por las armas muy señalados. Este por nõbre proprio se llamo Rodrigo đ biuar. La causa porq̃ đspues se dixo cid es porq̃ estãdo enla ciudad đ çamora hablãdo cõel rey dõ fernãdo pmero deste nõbre: llegarõ a el embaxadores de cinco reyes moros vassallos suyos q̃ le trayã parias y otros psentes: τ hicadas las rodillas delãte đl le dixerõ. Cidi tus vassallos los reyes que prendiste te embian las parias q̃ te deuen y este psente. y de alli el rey don fernãdo mãdo q̃ le llamassen Cid: porq̃ los embaxadores

moros le dixeron cid q̃ enel arauigo quiere dezir señor ha se de leer el ꝑncipio de esta copla con interrogaciõ ⁊ yronia ca assi q̃re dezir juan de mena q̃ no cree el ser menos loables los hechos delos varões españoles q̃ delos romanos y otras generaciones. ¶ Que los africanos.) Esta razõ es equiuoca q̃ tiene dos entẽdimiẽtos. puede se entẽder q̃ no fuerõ menores los hechos del Cid ruydiaz que los de Hanibal affricano hijo de Amilcar barcha capitan delos Cartaginẽses: el qual hizo grãdes hazañas por las armas contra los romanos. o de otra manera q̃ no fuerõ menores que los hechos delos dos Scipiones affricanos. delos q̃les el primero vẽcio en affrica a Hanibal ⁊ hizo tributaria alos romanos la ciudad d̃ Cartago: y el segũdo nieto del ꝑmero por adopciõ la destruyo del todo. de q̃lquiera destas dos maneras se puede entẽder la letra salua la intenciõ del auctor. algũos dizẽ que se ha de leer en el testo q̃ los de affricano y que se entiẽda por Scipiõ affricano el mayor. ¶ Entrassen los nuestros.) Los caualleros españoles. ¶ Que los agenores.) Que los estrangeros agenores dixo por agenos por causa del verso y d̃l cõsonante: la qual figura se llama en griego Epenthesis quando los poetas por necessidad d̃l verso añaden enel medio de algũa palabra vna sillaba. como Ennio y despues Juuenal por d̃zir imperator porque no cabe enel verso dixeron induperator. y Lucrecio enel primero de rerũ natura indugredi por ingredi. ¶ De nuestros mayores.) De nuestros antepassados en otros libros esta viciosamente escripto. Señores. ¶ yaze en tinieblas dormida su fama.). La fama de sus claros hechos esta escuresçida cõ las tinieblas del oluido. ¶ Dañada d̃ oluido.) Parece que imita aquellas palabras d̃ Lucano enla farsalia. Los venideros nos leerã a mi y a ti. nuestra farsalia biuira ⁊ ningun discurso de tiẽpo por grãde q̃ sea la dañara d̃ oluido. ¶ Por falta de auctores.) Por mengua de scriptores q̃ las illustren y hagã immortales con la memoria delas letras. lo q̃l acontece muchas vezes. como Flauio vobisco siracusio se quexa enla vida del emperador probo en estas palabras. A que ꝓposito he dicho esto mi celso: porq̃ por ventura no me pregũtes q̃ es la causa porq̃ no sabemos las cosas de tãto y tã excellẽte principe como Probo: so cuyo imperio estuuo puesto en tranquilidad y sossiego el oriente y occidente y el septẽtrion y medio dia: lo qual ha prouenido por mengua de escriptores. O verguença murio la hystoria de vn principe tal y tan grande.

¶ Exemplifica.

Cop. v. ¶ La gran babilonia que ouo cercado
la madre de nino de tierra cozida
si ya por el suelo no es destruyda
quanto mas presto lo mal fabricado:
y si los muros que phebo ha trauado
argolica fuerça pudo subuerter
que fabrica pueden mis manos hazer
que no hagan curso segun lo passado.

¶ La gran babilonia que ouo cercado.) La intenciõ d̃l auctor enesta copla es d̃mostrar como todas las cosas deste mũdo son obnoxias ala muerte y q̃ no hay ninguna tã fuerte y duradera q̃ en algun tp̃o no haya de perescer cerca de aq̃lla notable horaciana sentẽcia eñl arte poetica. nosotros y nuestras cosas todas estã subjectas y son deuidas ala muerte. y trae ꝑa esto exemplo dela ciudad tã mẽtada como fue en otro tiẽpo babilonia: y de sus excellẽtes muros edificados dela reyna semiramis: los q̃les fuerõ cõnumerados entre los siete milagros del mũdo y delos excelsos muros dela inclita Troya: fabricados por las manos delos dioses Apollo y Neptuno: los q̃les fueron destruydos d̃los griegos. y como veamos q̃ estos tã excellẽtes edificios y otros muchos q̃ se podriã dezir q̃ ꝓmetian imortalidad: y paresciã q̃ hauiã de durar para siẽpre son ya del todo destruydos. q̃nto se deue pẽsar que perecera mas presto el edificio o obra mal fabricada. y de aqui infiere lo q̃ hauemos nosotros de entẽder q̃ con razon inuoca el ayuda delas musas y de apollo para q̃ le den gracia con q̃ pueda cõponer obra biẽ fabricada y que no perezca: porq̃ como dize marcial: el libro q̃ ha d̃ durar ha de tener vn angel bueno q̃ le guarde. Assi q̃ dize. ¶ La gran babilonia.) Babilonia segun escriue Plinio enla natural hystoria es ciudad de Assiria prouincia de Asia la mayor: la q̃l fue grã tiẽpo señora y cabeça dela regiõ Chaldea. Esta sitiada en vn cãpo llano: edifico la Semiramis muger de Nino rey delos assirios y cerco la de ladrillo en tãta excellẽcia y marauilla: q̃ segũ se escriue tomauã los muros d̃ espacio trezientos y ochẽta y cinco estadios. era el altura de ellos de cinquẽta cobdos: y las torres diez mas: Teniã de ancho treynta y dos pies: podiã andar por encima de ellos dos carros sin encõtrar se el vno al otro: por lo q̃l fueron contados entre los siete milagros del mundo. Stephano auctor griego enel libro que cõpuso d̃las ciudades dize: q̃ Babilonia es ciudad de persia metropolitana: la q̃l se llamo Selẽcia. y q̃ la edifico Babilõ hijo de medo: no Semiramis segũ escriue Herodoto ca fue esta ciudad edificada antes dos mil años como escriue Erranio. Hay en egypto otra ciudad llamada Babilonia. Esta ciudad segũ en otras ꝑtes leo fue la primera que d̃spues del diluuio de Noe se edifico enel mũdo: y tuuo el imꝑio sobre muchas gẽtes por spacio de seysciẽtos años. Despues fue sojuzgada y cruelmẽte tractada de Nino rey delos assirios: y en fin restaurada d̃la reyna semiramis su muger. fue cabeça de assiria. ꝑo despues del imꝑio fue traspassado alos medos y la ciudad tomada d̃los chaldeos: y en fin destruyda por Ciro rey delos ꝑsas: segũ escriuẽ Trogo põpeio y Blõdo forojuliẽse. ¶ La madre de nino.) La reyna semiramis muger de Nino rey delos assirios del q̃l houo vn fijo q̃ se llamo tan biẽ Nino. Esta reyna semiramis fue muger muy varonil: y despues dela muerte de su marido Nino no osando dar el reyno a su fijo porq̃ era de tierna edad y no le sabria regir: fingio ella q̃ era su hijo y en habitos de hõbre gouerno el imꝑio grandes tiẽpos: y añadio eñl allẽde d̃lo q̃ su marido hauia adquirido el reyno d̃ Ethiopia: ⁊ hizo otras muchas hazañas y cosas memorables q̃ son muy notas: por lo qual no las quise aq̃ dezir. Mato la su hijo Nino por que fue requerido de amores della: el q̃l succedio enel reyno: y fue hombre muy efemiado y dado a mugeres entre las q̃les gasto vilmẽte su vida en ocio y luxuria. ¶ Que ouo cercado la madre de nino d̃ tierra cozida) Por circuicion demuestra que la reyna Semiramis

cerco la ciudad de Babilonia de muros hechos de ladrillo q̃ es tierra cozida. Assi lo dize Ouidio eñl quarto libro dl methamorfoseo: donde se dize que la reyna Semiramis edifico los muros dela noble babilonia de ladrillo cozido. y Marcial enel nono libro de sus epigrãmas: ni de ladrillo cozido del qual cerco Semiramis la gran ciudad de babilonia. ¶ E si los muros que phebo ha trauado.) Significa los muros dela ciudad de Troya: los quales edificaron el dios Phebo o apollo y neptũo cogidos a soldada porel rey laomedon padre de Priamo: segun las fabulas poeticas demuestra esto Ouidio enel libro vndecimo dl metamorfoseo: diziendo. Despues vido como Laomedon començaua los muros dela nueua Troya. y los grandes comienços crescer con difficultoso trabajo y que no requerian pocos gastos: y entonces el dios phebo y neptuno tomaron formas de hombres y labrarõ por jornal los muros de Troya. Seneca enla octaua tragedia. Los muros fabricados por las manos dlos dioses: y destruydos por las nuestras. y Lactancio firmia no enel primero libro delas diuinas institutiones toca tan bien esto. ¶ Argolica fuerça pudo subuerter.) Significa τ si la potencia delos griegos pudo destruyr la potente ciudad de Troya y derribar por el suelo sus muros hechos de Apollo y Neptuno dioses tan poderosos: que fabrica pueden mis manos hazer. τc. Alos griegos llama Argolicos de argos vna pncipal ciudad de Achaia la mas antigua quasi de Grecia: la qual edifico Danao rey que vino d egypto: segũ escriue Diodoro siculo enel primero libro dela bibliotheca En esta ciudad fue muy honrada la diosa Juno. Y desta ciudad Argos llaman los poetas alos griegos arginos y argolicos como aqui Juan de mena. Ouidio enla epistola de Penelope a Ulixes. Los capitanes griegos son bueltos a sus tierras: y los altares humean con los sacrificios. Y el mesmo auctor eñl metamorfoseo llama a Alcmena madre de Hercules Argolis: quiere dezir griega.

¶ Otra vez inuoca.

Cop. vj. ¶ Ya pues derrama de tus nueuas fuẽtes
pierio subsidio immortal apollo
aspira en mi boca por do pueda solo
virtudes y vicios narrar de potentes
a estos mis versos mostrad vos presentes
hijas de thespis con vuestro thesoro
con armonia de aquel dulce choro
suplid cobijando mis inconuenientes.

¶ Ya pues derrama de tus nueuas fuentes.) Otra segunda vez inuoca al dios Apollo dios dela poesia para que le subministre gracia cõ que mejor pueda escreuir: y esta segunda inuocaciõ es tomada de Stacio en el archilleida: donde dize. O tu phebo da me nueuas fuentes si las passadas agotamos con digna beuida. ¶ Immortal apollo.) Phoebo. Apollo. Peã. Delio Clario Iuemio. Ulios. Libistino. Thymbreo. Philesio. Scialio. y de otros muchos nombres llaman los poetas a este dios. ¶ Pierio subsidio.) Socorro delas musas: las quales se llaman Pierides: porque nascieron en vn monte de macedonia llamado Pieria.

¶ Hijas de thespis.) Thespis segun escriue Strabõ enel nono libro dela geographia fue ciudad principal de Boecia en grecia cerca del monte Helicon: enel ql Glycerio muger del mundo consagro aquella excellẽte ymagen del dios Cupido: de que haze tan bien mẽcion Plinio enla hystoria natural: la ql esculpio Praxiteles famoso maestro de hazer estatuas. Enesta ciudad fueron mucho honradas las musas: por lo qual las llama hijas de Thespis. y Ouidio enel quinto libro del metamorfoseo: las nombra thespiades. Escriue Stephano que fundo esta ciudad thespiades hijo de Centras: el qual fue hijo de Pantion. Y que houo otras dos ciudades de este nombre: la vna en Thessalia: y la otra en Cerdeña.

¶ Disputa con la fortuna.

¶ Dame licencia mudable fortuna Cop. vij.
por que yo blasme de ti lo que deuo
que lo que alos sabios no deue ser nueuo
ignoto a persona podra ser alguna.
y pues que tu hecho assi contrapuna
haz a tus obras como se concorden
que todas las cosas regidas por orden
son amigables de forma mas vna.

¶ Dame licencia mudable fortuna.) Dela fortuna en las coplas precedentes tratamos largamente. pide le agora licencia aqui el auctor para que della escriua como es razon: pues que en esta obra ha de tratar de sus varios y mudables casos. ¶ Lo que alos sabios no deue ser nueuo ignoto a persona podra ser alguna.) Responde a vna tacita pregunta que se le pudiera hazer. Que es menester juan de mena q̃ tu hables aqui dela fortuna pues esto es a todos manifiesto quan varios son sus casos a esto respõde el auctor negãdo ser a todos manifiesto: porq̃ avn que los sabios y hõbres d letras lo sepã: muchos haura q̃ caresçẽ de sabiduria q̃ lo ignorẽ. y por esto dzir lo q̃ alos sabios no deue ser nueuo ignoto a psona podria ser algũa. ¶ Y pues q̃ tu hecho assi contrapuna.) Desde aqui comieça la reprehensiõ cõtra la fortũa. τ quiere dezir. Pues q̃ tus hechos son tan cõtrarios vnos de otros: q̃ vnas vezes enxalças cõ prosperidades y otras depmes con aduersidades. qere dezir cõtrapugnar pelear vna cosa con otra. ¶ Como se concordẽ.) Como sean semejãtes vnas a otras y no haya enellas tanta variedad τ inconstãcia ¶ Que todas las cosas regidas por orden.) La ordẽ segun diffine sant Augustin enel libro. xix. dla ciudad de dios es vna disposiciõ o repartimiẽto q̃ da sus propios lugares alas cosas yguales y desyguales. Item diffine se en otra manera. la ordẽ es ꝓpria y cõueniẽte disposiciõ de cosas diuersas. Seuerino boecio eñl primero libro de cõsolaciõ escriue q̃ todo aq̃llo que no es regido por ordẽ no tiene buenos fines. Sobre el qual lugar santo Thomas o quier sea otro interprete dize que por la orden diuida la cosa se sustẽta en su constãcia y ser y lo q̃ de ella carece fallesce de su proprio ser.

¶ La orden del cielo exemplo te sea Cop. viij.
mira la grande constancia del norte
guarda el trion que ha por deporte

ser inconstante que siempre rodea
y las siete pleyadas enellas otea
que juntas parecen en muy chica suma
y siempre se asconden despues dela bruma
y cadaqual guarda qualquier ley que sea.

¶ La orden del cielo enxemplo te sea.) Amonesta el auctor enesta copla ala fortuna que rija y enderece sus obras por orden y no demuestre en ellas tanta mutabilidad ⁊ inconstancia. y para esto trae enxemplo que deua seguir la orden y perpetua constancia y cursos inuariables delas estrellas y constellaciones celestes, la qual es cosa muy marauillosa y que induze mucho alas gentes enel conoscimiento de dios y de su immensa ⁊ diuina prouidencia. De esta orden y constancia de las cosas celestiales habla singularmente Tullio enel libro segundo de natura deorum enesta manera.

Queda el postrimero y mas alto de toda la tierra que ciñe y contiene en si todas las cosas. El circuito del cielo llamado ether postrera region y termino del mundo: enel qual con gran marauilla aquellas formas de huego que son las estrellas ⁊ signos andã sus cursos determinados, delas quales el sol de muchas partes mayor que la tierra se buelue al derredor de ella. y nasciendo y poniendo se haze el dia y la noche: y vna vez allegando se a nosotros otra vez apartando se haze en cada año dos bueltas contrarias desde el fin. enel medio tiempo delos quales enel inuierno encoje la tierra quasi con vna tristeza. y enel verano la alegra: de forma que con la qualidad del cielo anda juntamente la disposicion dela tierra. Y la luna que segũ la doctrina delos mathematicos es mayor que la meytad dela tierra: anda tan bien por los mesmos lugares que el sol. Pero vna vez haziendo su curso junta a el otra desuiada da claridad ala tierra con la luz que toma del sol. Y por los mesmos espacios las estrellas que llamamos vagas andan al derredor dela tierra y dela mesma manera nascen y se ponen: los mouimientos delas quales algunas vezes son apressurados: otras son mas tardios y alas vezes paran. La qual contẽplacion es tan admirable y hermosa que no puede ser otra cosa mas.

Sigue se gran multitud delas otras estrellas inherẽtes. la discrecion delas quales es assi distincta que dela similitud notada delas figuras fueron nombradas. y esto dela orden del cielo siguese enel testo. ¶ Mira la grande constancia del norte.) Sigue se la grande constancia y perseuerancia dela estrella que se llama norte que jamas no se muda de vn lugar. Dos estrellas hay enel cielo que se llaman Nortes. la vna es esta que vemos cada noche que esta en contrario del medio dia y llama se en griego Polo arctico. y la otra esta en contrario desta y llamase Polo antarctico. Estos dos polos que llamamos Nortes son dos cabos o fines del cielo: sobre los quales el se mueue assi como la carreta sobre el exe. Estas dos estrellas de todas las otras del cielo estan quedas que nunca se mueuen de su lugar: segun la comun opinion. ¶ Mira el trion que ha por deporte ser inconstante que siempre rodea.) Dos constellaciones hay enel cielo cerca dela estrella del Norte que veemos que llamã los Astrologos osas. Porque los antiguos que se dieron ala especulacion del Astrologia quando contemplaron la razon y cuenta delas estrellas segun el numero ⁊ disposicion y sitio de ellas assi figuraron diuersas formas de animales como por causa de enxemplo el signo de Leon y dela Uirgen y del Escorpion. ⁊c. Destas dos osas la mayor llamarõ Elice: y la menor Cynosura. la mayor esta figurada de .xxiiij. estrellas. Enla cuenta delas quales entran las siete muy claras que vemos cada noche enel cielo vn poco apartadas del Norte: las quales porque estã puestas en figura de carreta las llamarõ los griegos Amaxas: que quiere dezir carro: y nosotros tan bien comunmente las llamamos Carro. los latinos porque las mas vezes los bueyes suelen leuar el Carro: y las dos primeras dellas parecen bueyes llamarõ las a todas siete bueyes: ⁊ dixeron las triones o siete triones que significa siete bueyes. porque triones en latin esso mesmo, es que bueyes en romance quasi terriones de ydoneos y terra: quasi ydoneos y sufficientes para la lauor dela tierra. Estas siete estrellas andan de cõtino al derredor del Norte: y ala mañana las veemos mas bueltas que otro tiempo. Por lo qual dize Lucano enel segundo libro dela Farsalia queriendo significar el alua. Quãdo Elice de arcadia tenia buelto su carro. y Seneca enla tragedia primera las osas de archadia con sus siete estrellas llamã la luz buelto su temon. Por esto dize aqui Juan de mena mira trion como siempre es inconstante. ¶ Y las siete pleyadas quien las otea.) Pleyadas en latin se llama la constellacion que vemos enel cielo que llaman siete cabrillas. Llama se assi de Pliones en griego que significa muchos: porque son siete estrellas juntas en chico espacio. estas segun escriue Pherecides atheniense fueron siete hermanas naturales dela ysla Naxo hijas de Lycurgo: las quales Jupiter despues de su muerte conuertio en aquellas siete estrellas. porque fuerõ amas ⁊ criaron a su hijo Baccho. Los nombres dellas pone Arato poeta. Electra. Alcyone. Celeno. Asterope. Merope. Taygeta. Maia. ¶ Despues dela bruma) Despues del inuierno enel mes de Abril quando el sol entra enel signo del Toro donde ellas estan y las encubren con su claridad y se ponen occasu heliaco. assi lo dize Ouidio enel quarto libro delos Fastos. Despues de passada la noche quando el cielo començare a bermejear con el alua: y las aues tocadas del roçio se quexaren. Y el caminante que ha andado toda la noche echare dela mano la tea medio quemada: y el labrador se fuere a su lauor como suele: las cabrillas començarã a descargar los ombres de su padre las quales avn que se digan siete suelen ser seys. Y columella confirma lo mesmo discrepando algo de Ouidio. Llaman se por otro nombre las Pleiadas vergilias. porque quando nascen haze fin el verano: segun escriue Sexto pompeio.

¶ Pues como fortuna regir todas cosas Cop.
con ley absoluta sin orden te plaze ix.
tu no harias lo que el cielo haze
y hazen los tiempos las plantas y rosas
o muestra tus obras ser siempre dañosas
o prosperas buenas durables eternas
no nos fatigues con vezes alternas
alegres agor o agora enojosas.

¶Pues como fortuna regir todas cosas.) Aplica el exemplo que truxo dela orden y constancia delas cosas celestes toda la copla es muy clara. ¶O muestra tus obras ser siempre dañosas.) O siempre nos es dañosa ⁊ impescible: o siempre nos favoreçe. ¶No nos fatigues con vezes alternas.) No seas tan mudable y varia con nosotros que vna vez nos eres prospera y fauorable: otra vez contraria y enemiga: porque como dize Apulegio Madaurense enel libro quarto de sus floridos, no es cõcedida a nadie tanta ꝓsperidad que no tenga consigo alguna mezcla de tristeza: de manera que enla mayor alegria siempre se atrauiessa alguna quexa: y no hay miel sin fiel. y Seneca enla tragedia thyestes. (Nulla sors longa est dolor ac voluptas inuicẽ cedunt ima permutat breuis hora summis.) q̃ quiere dezir. Ningun estado dura mucho tiempo: el dolor y el deleyte se siguen a vezes. y en breue tiempo los altos estados se tornã en baxos, y Plauto enla comedia llamada amphitrio. (Ita dijs placitũ vt voluptati moeror comes consequatur quin incõmodi plus malicq; ilico adsit boni siquid obtigit. que quiere dzir. Assi plaze alos dioses que la tristura sea compañera de deleyte. y que si algun bien viene ala persona: luego se siga doblado mal, y Terencio. Omnium rerum vicissitudo est. Todas las cosas succeden a vezes.

Cop. x. ¶Mas bien acatada tu varia mudança
por ley te gouiernas maguer discrepante
que tu firmeza es no ser constante
tu temperamento es destemplança:
tu mas cierta orden es desordenança
es la tu regla ser muy enorme
tu conformidad es no ser conforme
tu desesperas a toda esperança.

¶Mas bien acatada tu varia mudança.) Lo que dize el auctor enesta copla es que bien consideradas las obras dela fortuna conosceremos que se rige por ordẽ pero esta orden es indeuida y mala. que su ordẽ es desordenança y su firmeza inconstancia ⁊c. No hay que declarar enesta copla.

¶Comparacion.

Cop. xi. ¶Como los nautas que van en poniente
si hallen en calez la mar sin repunta
europa por pocas con lybia do junta
quando boreas se muestra valiente:
empero si el austro cõmueue el tridente
tornan en contra de como vinieron
las aguas que nunca ternan ni touieron
alli donde digo reposo paciente.

¶Como los nautas que van en poniente.) Esta copla es algo obscura ⁊ difficil de entender. no la sentencia delo que quiero dezir sino la cõtextura y orden dela letra: porq̃ no pudo el auctor poner enel todas las palabras que fueran menester para declarar su intencion y han se de necessidad de suplir. Compara aqui Juan de mena la fortuna alas ondas d̃l mar. las quales quando corre vn viento van a vna parte quãdo sucede otro corren a otra parte: ⁊ dize que assi es la fortuna que en muy breue tiempo da prospero y fauorable viento a quien plaze y corre hazia vna parte cõ bienes y prosperidades. y despues corre al contrario con infortunios y aduersidades. ¶Como los nautas que van en poniente.) Como los marineros que naueg ã hazia el mar occidental de España. Y has de suplir veen que aconteçe enel mar ¶Si hallen en calez la mar sin repunta.) Nauegan mas adelãte por el mar del Poniente si en Calez hallen que la mar esta sin tẽpestad: porque si hay tempestad (o señal d̃ ella) el cuerdo marinero no passa adelante sino toma los puertos seguros hasta que haga bonança. ¶Si hallen en calez.) Calez es ysla enel mar occidẽtal de España que dista d̃l monte Calpe: que esta en contrario de otro de allende que se llama Abylice sietecientos ⁊ cinquenta estadios. Y esta cerca de donde el rio Guadalquebir entra enla mar. La longura de esta ysla es de ciẽt estadios. La anchura donde es mayor no excede de vno. Hauia primero enella vn lugar pequeño que los moradores habitauan. Despues Balbo varon triumphal edifico otro que llamaron Napol. Poblaron la tam bien los de Tyro amonestados de vn Oraculo. En esta ysla era mucho honrado Hercules. Esta cerca del estrecho de Gibraltar: el qual tiene de anchura desde Europa a Affrica doze millas. Aqui son las colunnas de Hercules y el fin del mundo. ¶Europa por pocas con lybia do junta.) En aquel lugar por pequeño espacio que la mar las aparta no estan juntas. Europa ⁊ lybia o Affrica porque como dixe no distã mas de doze millas que contiene el estrecho que son poco mas o menos quatro leguas. De donde se llamaron estas dos partes del mundo. Europa ⁊ Lybia diremos lo en su lugar. Y has de notar que puso Juan de mena esta comparacion del mar tempestuoso enel estrecho de Gibraltar: porque como poco abaxo demostrare siempre los mares estrechos son mas tempestuosos. ¶Quando boreas se muestra valiente.) La sentencia de esta letra es como los marineros que nauegan al Poniente veen acontescer enla mar que quando el viento Boreas corre van las ondas hazia aquella parte de donde el viene. Pero si despues el viẽto Austro se leuanta y cõmueue el tridente quiere dezir el mar. dexan las ondas el primer curso ⁊ siguen al segundo viento. Luego añade lo dela copla siguiente assi fluctuosos fortuna aborrida tus casos inciertos semejan y tales ⁊c. ¶Quando boreas. (Los antiguos segun escriue Plinio enel segũdo libro dela hystoria natural no obseruaron mas de quatro vientos que corren de quatro partes del mundo. Y por esso Homero poeta antiquissimo no haze mencion de mas. Despues los que siguieron añadieron alos primeros quatro ocho. Los primeros quatro eran Vulturno en latin que los Griegos llaman Euro. que corre dela parte oriental donde nasce el sol. El segundo es Austro que los griegos llaman Noto que corre del medio dia. El tercero es Fauonio que los griegos llamã Zephyro que corre del occidente donde se pone el sol. el quarto Aquilo que los griegos llaman Boreas que corre de la pte del norte. Los ocho q̃ despues fuerõ añadidos son Subsolano. Africo. Choro y Septẽtrio. los quales dizẽ en griego. Apeliotes. Lybs. Argestes. Aparctias. Los otros q̃tro son. Trãsea. Cecias. Phoenix.

Libonotos. Hay tan bien otros vientos llamados de
otras maneras. Meses. Euronoto. Scyron. Olym-
pias. Japyx. Atabulo. Ethesias. Prodromos. Circio
y otros auctores Plinio y Aulo gelio. ¶ Empo si el
austro.) Empero si despues que ha cessado el viento
Boreas corre el viento Austro y cõmueue. ¶ El tridẽ
te.) Quiere dezir el mar; porque el tridente segun las
fabulas poeticas es el ceptro de Neptũo dios del mar
Del qual Virgilio enel primero dela eneyda. No es
dado al imperio del mar: y el cruel tridente por suerte
si a mi. ¶ Las aguas que nunca ternan ni touieron
alli donde digo reposo paciente.) Quiere dezir las a-
guas que siempre enel estrecho de Gibraltar: del qual
hablo estaran tempestuosas y con fortuna. Y aquesto
dize porque siempre enlos braços estrechos delos ma
res que estan cercados de mas tierras hay mayor tem
pestad: porque el viento segun plaze alos philosophos
naturales no es otra cosa sino resuello dela tierra. As-
si dize Seneca enla primera tragedia del estrecho de
Euboea: y antes el estrecho dela ysla Euboea que hu
ye con vezes alternas se parara y estara quedo. Y el mes
mo auctor del estrecho de sicilia enla segũda tragedia
y el estrecho ð sicilia se para cõ la onda arrebatadora.

¶ Aplicacion.

Cop. xij. ¶ Assi fluctuosos fortuna aborrida
tus casos inciertos semejan y tales
que corren por ondas de bienes y males
haziendo no cierta ninguna corrida:
mas ya porque vea tu fin sin medida
la casa me muestra do anda tu rueda
porque de vista dezir cierto pueda
el modo en que tratas alli nuestra vida.

¶ Assi fructuosos fortuna aborrida.) Aplica la cõpa-
raciõ q̃ ha hecho delas ondas del mar ala incõstancia
dela fortuna: τ dize. Assi como las ondas segun corren
los vientos van vna vez hazia vna parte; y otra vez ha-
zia otra. assi o fortuna aborrida son tus casos que vna
vez corrẽ ꝓsperos y otra aduersos. ¶ Mas ya porque
vea la tu fin sin medida.) Desque aq̃ comiẽça el auctor
su ficion como rogo ala fortuna q̃ le mostrase su casa: y
como la diosa Bellona le arrebato y le lleuo en su ca-
rro a ella: y relata por estenso todas las cosas q̃ vio en
ella. Dela qual ficiõ y dela verdad o allegoria que por
ella se ha de entender yremos declarando segun el au-
ctor fuere ꝓcediendo. ¶ La tu fin medida.) La tu des-
orden y desconcierto. De dos palabras hizo vna como
Vergilio: Ante malorum. y Ouidio dixo. Ante mei. y
Propercio. Semp amicitia. y Terencio. Semp leni-
tas. y por la mesma manera male doctus y male sanus
Algũos dizen que se ha de leer enel testo tu fin sin me-
dida; lo qual no me desagrada. ¶ La casa me muestra
do anda tu rueda.) Muestra me donde es tu habita-
ciõ y morada: porq̃ veyẽdo yo como alli tratas los esta
dos y cõdiciones delos hũanos lo sepa mejor relatar.

¶ Ficion.

¶ No bien formadas mis bozes serian
quando robada senti mi persona
y llena de furia la madre bellona
me toma en su carro que dragos trayan:
y quando las alas no bien remecian Cop. xiij.
heria los esta con duro flagello
tanto que hizo hazer les tal buelo
que presto me dexan a donde querian.

¶ No bien formadas mis bozes serian.) Comiẽça la
ficiõ y finge q̃ acabadas las palabras sobredichas en
que rogo ala fortuna q̃ le mostrase su casa: vino la dio-
sa Bellona llena de furia y tomo le en su carro el qual
trayan dragones: y puso la prestamente enla casa dela
fortuna. ¶ Quando robada senti mi persona.) Quan
do senti mi ꝑsona enajenada de mi mesmo. ¶ Y llena
de furia la madre bellõa.) la diosa Bellona es diosa ð
la guerra. Fue honrada en Roma. y su templo estaua
fuera dela ciudad enel q̃l fue dado Senatusconsulto
a Scipion Affricano el mayor quãdo vino de españa:
como hallaras hecha menciõ enla vida del dicho sci-
pion affricano q̃ esta entre las otras vidas ðl plutar-
cho. la qual no compuso plutarcho como fasta aqui al
gunos tenebriones han pẽsado si no Donato acciolo.
A esta diosa sacrificauã sacerdotes llenos de furor: los
quales se heriã los braços con cuchillos: delo qual ha
ze mencion Lucano enel primero dela farsalia dizien
do. Assi mesmo los sacerdotes que la diosa bellona cõ
mueue cõ furor a herir se sus braços denũciarõ la vo-
lũtad delos dioses. lo mesmo cõfirma Lactãcio firmia
no enel ṗmero libro delas diuinas institutiones. De
esta diosa dize Seneca enla octaua tragedia. Sigue-
se la triste bellona cõ su mano ensangrentada. y cõue-
nientemẽte fingen los poetas a esta diosa furiosa y lle
na de sangre: porq̃ es diosa dela guerra: enla q̃l reynã
estas dos cosas. furor y sangre. ¶ Me toma en su ca-
rro que dragos trayã.) A todos los dioses ṗncipales
atribuyan los antiguos sus carros q̃ lleuauan diuer-
sos animales. Assi dauã al sol vn carro que lleuan qua
tro cauallos llamados. Eous. Aethous. Pyrõ. Phel
gon. Y a plutõ dios del infierno otro carro que lleuan
otros quatro cauallos q̃ dizen. Orneo. Ethono. Ny-
cteo. Alaster. Y ala diosa Cybele le dan vn carro q̃ lle-
uan leones. y a Venus otro q̃ lleuan ciznes. y assi alos
otros dioses. Aqui juan de mena dize q̃ lleuã el carro
de Bellona dragones. ¶ Heria los esta con duro fla
gello.) Con vn açote cruel ensangrẽtado: el q̃l los poe
tas fingen que trae esta diosa enla mano. Virgilio eñl
octauo libro dela eneyda: ala qual sigue la diosa Be-
llona con vn açote ensangrentado.

¶ Comparacion.

¶ Assi me soltaron en medio de vn llano
desque hauian dado comigo vna buelta Cop. xiiij.
como alas vezes el aguila suelta
la presa que bien nol hinche la mano:
yo de tal caso mirable inhumano
halle me espantado en vn gran ðsierto
do vi multitud no numero cierto
en son religioso y modo profano.

¶ Assi me soltaron en medio de vn llano.) Dize el au-

ctor enesta copla q̃ despues q̃ la diosa bellona le arre-
bato en su carro: y ouo andado algũ espacio d̃ camino
le puso en vn gran desierto: enel qual estaua la casa de
la fortuna. y compara esto quãdo el aguila caça algu-
na presa pequeña: la qual dexa por hauer otra mayor.
Aguila aue es conoscida. Seys especies della pone
Aristoteles enlos libros de animalibus. La primera
se llama pipargo. La segũda plãta. La tercera fuluia
y pulla. La q̃rta pertnopterus. La q̇nta halieto. La se
xta gnesio. Notoria cosa es como esta aue saca sus hi-
jos al sol: y los constriñe q̃ miren con los ojos en hi-
to hazia el: y los q̃ no lo pueden soportar echa los del
nido y no los quiere criar como adulterinos y falsos.
Proprio es de esta aue dexar la presa chica por otra
mayor: auctores Aristoteles. y Plinio. y Alberto ma-
gno. y Claudiano poeta. ¶ Yo de tal caso mirable in-
humano.) Yo dize el auctor espantado de tal caso mi-
rable q̇ere dezir marauilloso: inhumano prodigioso y
horriendo. ¶ Halle me espantado en vn gran desier-
to.) Allegoricos por este desierto se ha de entẽder este
mundo q̃ no es al sino vn gran desierto poblado d̃ mu
cha gente: enel qual esta la casa dela fortuna. ¶ Do vi
multitud.) Enel qual desierto vi gran multitud de gẽ
te q̃ no se podia cõtar. ¶ En son religioso y modo pro-
fano.) Ui vnos dize en habitos de religiosos: y otros
en abito de seglares: porq̃ toda la gente de este mũdo
ora hõb. es ora mugeres esta diuisa en dos estados se-
glar y ecllesiastico. ¶ En son religioso.) La religion
segun escriue sant Augustin en su ciudad diuina: es di
cha de reelegir q̃ significa escojer: porq̃ los eccliasticos
y religiosos escojẽ a dios a quiẽ siruan y amen. Tullio
enel segundo libro de natura deorũ. dize q̃ la religion
se dize de relegere: q̃ significa retractar. Pero Lactan.
Firmiano enel. iiij. libro delas diuinas institutiones:
cuya sentẽcia me hinche mas el animo: trae que la reli
gion se nombra assi de religando: porq̃ nos religa y ha
ra seguir vn culto diuino: ⁊ seruir a vna mesma deidad
Assi q̃ los religiosos propriamẽte se pueden dezir las
personas ecclesiasticas. ¶ Y en modo ꝓfano.) En ha
bito seglar. Profano se dize propriamẽte aq̇llo que es
irreligioso y no sancto quasi (porro o fano) q̃ quiere de
zir lexos d̃las cosas diuinas. y porq̃ alos legos no cõ-
uiene qne tratan las cosas sagradas que solo pertene
ce alos religiosos: llama aqui el auctor ꝓfanos alos le
gos. Assi dize Horacio aborrezco al vulgo ꝓfano: pro-
fano llama al pueblo. lo mesmo haze Ausonio poeta
enel crippo del uumero ternario diziendo muchas co-
sas passe a orede del numero ternario q̃ no dixe. Tiẽ-
pos: personas: generos: grados: nueue naturales me
tros con los trimetros. Toda la grãmatica y musica:
y los libros de medicina y a hermes trismegisto p̃me-
ro amador dela philosophia: y los numeros de Mar
co varrõ: y otras muchas cosas q̃ el vulgo profano no
entiende. Macrobio. Theodosio enel tercero libro d̃
sus saturnales haze vn capitulo en q̃ declara q̃ quiere
dezir lo sacro: y santo: y religioso: y profano.

¶ Descripcion.

Cop. xv. ¶ Y toda la otra vezina planura
estaua cercada de nitido muro.
assi transparente clarifico puro
que marmol de paro semeja en aluura
tanto que el viso dela criatura
por la diafana claror delos cantos
pudiera atraher objectos a tantos
quantos celaua so si la clausura.

¶ Y toda la otra vezina planura.) En aquel desierto
donde la diosa bellona le dexo como arriba es dicho:
finge el auctor que estaua vna gran casa puesta en vn
llano y cercada d̃ vn muro trãsluzido: y que se veya por
el todo lo que estaua dentro enla casa. Por esta grã ca
sa se ha de entẽder allegoricamẽte la habitacion y mo-
rada dela fortuna: la qual es enel gran desierto de este
mundo donde ella mora: y nos trilla cõ prosperidades
y aduersidades: por lo q̃l llama singularmẽte boecio a
este mundo era d̃la fortuna. Por el muro q̃ se trãsluze
hauemos de entender el elemento del ayre q̃ tiene cer
cada toda la tierra: el q̃l es elemento trãsluzido. Y co-
mo dize Aristoteles el ayre entre las cosas terrestres
ligeramente se trasluze. ¶ Nitido.) Resplandesciente
¶ Transparente.). Que se trasluze. Que marmol de
paro semeja en aluura.) Paros es vna ysla del mar e-
geo vna delas cicladas: dela qual fue natural el poeta
Archilocho inuẽtor del verso ambico: como dize Stra
bon enel decimo libro dela geographia. avn que los li
breros por ignorancia en Strabon por archiolocho
escriuierõ antilocho. Hay enella vna ciudad la q̃l tan
bien llama paro archilocho en sus epodos fue prime-
ro habitada delos cretenses: y de algunos de arcadia
pocos llamose paros de paro hijo de parasio varon d̃
arcadia: segun escriue Calimacho. Nicanor dize que
esta ysla se llamo primero pactia. Demelrias. Zachin-
to. Yria. Yleesa. Minoa. y Cabarnis de vn hombre di
cho Carbano: el qual hizo saber a Ceres el arrebata-
miento de su hija ꝓserpina. Auctor es de esto estepha-
no enel libro delas ciudades donde podras leer otras
muchas cosas de esta ysla. Hay otra ysla delos libur-
nos llamada assi: segũ escriue scymno. Enesta ysla na
sce vn genero de marmol muy blanco proprio para fa-
bricar colunas y cosas de esculturas como le dize. por
lo qual llama Uergilio enel tercero dela eneida a esta
ysla Paros niuea que significa blanca como nieue. Y
el marmol de esta ysla se llama pario. Petronio arbi-
tro. ya la blancura d̃los pies q̃ estauan enlos çapatos
dorados sobraua el marmol dela ysla paros. Hazẽ tã
bien de esto mencion Plinio y Solino. Dize el auctor
que los muros de aquella casa dela fortuna eran tan
luzios y blancos que parescian ser hechos de marmol
dela ysla paros. ¶ El viso dela criatura.) La vista de-
las criaturas humanas. ¶ Diafana.) Uocablo grie-
go significa cosa que se trasluze. ¶ Obiectos a tãtos
quãtos celaua so si la clausura.) Pudiera ver tantas
cosas por la claridad delos cantos de que estauan he-
chos los muros quantas cosas estauan dentro de a-
quella clausura: quiere dezir de aquella casa cercada.
¶ Objectos.) llamã los philosophos alas cosas que
estan opuestas alos sentidos como la color es objecto
dela vista. el sonido es objecto del oyr. el sabor del gu-
sto ⁊c̃.) ¶ Celaua. Este vocablo desciende de celo ce-
las. que quier dezir encobrir: que celaua quiere dezir
encobria.

¶ Mas ya porq̃ en otros algũos lugares
mi vista bien antes que yo la demande

Cop. xvj. me haze gran cuerpo de cuerpo no grande
quando los medios son especulares
dixe si formas tan mucho dispares
bien no reguardo: jamas sere ledo
si de mas acerca mirar bien no puedo
sus grandes misterios y muy singulares.

¶ Mas ya porque en otros algunos lugares) Muchas vezes la vista del hombre avn q̃ no haya impedimẽto entre ella y lo q̃ vee se suele por muchas razones engañar: quãto mas acontescera esto quãdo la cosa se vee mediãte algũ cuerpo q̃ se trasluzga. Y por tanto el auctor no contento de ver las cosas q̃ estauan enla casa dela fortuna por la cerca o muro trasluziente por poder mejor y con mas certeza cõtemplallas allegaua se a ellas quãto mas podia. ¶ Bien antes que yo le demande.) Antes q̃ yo lo pida sin yo querer lo. Porq̃ como dize el glorioso doctor sant Hieronymo. Si la color se oppone al ojo como puede no ver el ojo. Assi que por esto vee el hombre alas vezes muchas cosas fuera de su intenciõ: porque no puede no ver quando se le offrece alguna cosa q̃ vea. ¶ Me haze gran cuerpo de cuerpo no grãde.) Engaño me dize el auctor quando veo alguna cosa por cuerpo diafano y trãsparente porq̃ me paresce o mayor o menor delo que es de otra q̃ntidad y calidad ꝺla que tiene: y no puedo discerner rectamente. ¶ Especulares.) Luzios que se trasluzen de donde se llama vn genero de piedra especular porq̃ se trasluze. ¶ Dixe.) hablando consigo mesmo. ¶ Si formas tã mucho dispares.) Formas de muchas maneras y differencias de cosas que vio en aquella casa las quales esplanara enlo siguiente.) ¶ Jamas sere ledo.) Este vocablo ledo se toma en esta parte por alegre por quãto desciende de letus.a.um. Y por esto dize el auctor que nunca se hallaria alegre ni contento hasta que entrasse enla casa dela fortuna: y de mas cerca viesse sus grandes misterios y secretos.

¶ Comparacion.

Cop. xvij. ¶ Como el que tiene el espejo delante
maguer que se mire derecho en derecho
se parte pagado mas no satisfecho
como si viesse su mesmo semblante
a tal me sentia o por el semejante
que nunca assi pude hallar me contento
que no deseasse mirar mas atento
mi vista culpando por no ser bastante.

¶ Como el que tiene el espejo delante.) La fuerça ꝺl seso humano es en si tan flaca y de pequeñas fuerças que quando contempla algun secreto de naturaleza o alguna otra cosa sotil si no es socorrida dela diuina ayuda vacilla: las mas vezes no llega el entendimiento al fin desseado. Deseaua mucho Juã de mena entẽder las cosas sotiles y secretos de natura que hauia en aquella gran casa dela fortuna: empero al fin no lo pudo alcançar antes perdio la vista enla adquisicion dellos: y no la cobro hasta que inuoco el ayuda diuina: y vino la prouidencia diuina y le enseño tãto de aquella casa quanto el entendimiẽto humano preso enlas carceles de este cuerpo puede alcançar: enlo qual allegoricamẽte quiere significar el poeta la fragilidad del intellecto humano sino es aminiculado conel socorro diuino. Este su feruiente desseo de conoscer las marauillas y secretos de aq̃lla casa y el no satisfazer se avnq̃ los via por aq̃l muro trasluzido cõpara el auctor al q̃ se mira enel espejo que avn que ala primera vista este algo contento despues porque no sabe si por ventura el espejo le engaño mostrando le: sus faciones otras delas que son desecha como vano aquel contentamiẽto que primero hauia rescebido. Delos espejos y ꝺl primer inuentor dellos lee a Plinio enel libro.xxxiij. ꝺla historia natural. ¶ Se parte pagado.) Con algun cõtentamiento pero no entero.

¶ Prosigue.

¶ Estando yo assi con este desseo Cop xviij.
abaxa vna nuue muy grande y escura
el ayre fuscando con mucha pressura
me ciega y me ciñe que nada no veo.
ya me temia hallando me reo
no me conteciesse como a poliphemo
que desque ciego venido en extremo
ouo lugar el engaño vlyxeo.

¶ Estando yo assi con este desseo.) Los que se dã mucho ala contẽplacion delas cosas humanas sin tener respecto a dios son ciegos como lo dize sant Augustin enel.vij. libro ꝺla ciudad diuina por lo qual aq̃l Neoptolemo Enniano dezia que era bueno el philosophar pero no mucho: y lo mismo amonesta Platõ enel dialogo llamado gorgias y repite Aulo gelio eñl decimo libro delas noches de athenas: dexo agora que toda la sabiduria de este mundo: excepto aquella que nos informa a bien biuir es vanidad ante el acatamiento de dios: de donde leemos enel propheta Esayas enel capitulo.xxix. que dize en persona de dios. Yo destruyre la sabiduria delos sabios: y reprobare la prudencia de los que son prudeutes: las quales palabras repite el bienauenturado sant Paulo vaso de election enla primera epistola alos de Corinthio. Y poco despues dize el mismo apostol. Que es delos sabios y delos que se dan ala contẽplacion delas cosas deste mũdo por ventura no hizo dios locura ala sabiduria deste mnndo? Desto no ignorante Juã de mena finge q̃ estando cõ mucho desseo de entender los secretos de aquella casa dela fortuna: baxo del ayre vna nuue muy escura que le priuo la vista delos ojos: lo qual todo se ha de entender allegoricamẽte. ¶ El ayre fuscando.) Escuresciendo el ayre cõ su negror. ¶ Hallãdo me reo.) Reo quiere dezir el culpado y condenado en juyzio. ¶ No me aconteciesse como a polyphemo.) Entre las gẽtes primeras que poblaron ala ysla de Sicilia fuerõ los Cyclopes. delos quales Thucydides enel libro.vj. dela guerra pelopenosiaca dize. Solamente que fuerõ habitadores muy antiguos de sicilia. enlo al remite nos alos poetas. los quales: ⁊ principalmente Homero y Virgilio dizen q̃ fuerõ ciẽt cyclopes q̃ morarõ en Sicilia cabe el monte Etna: y no teniã mas de vn ojo en la frente. por lo qual se llamarõ cyclopes de cyclos en griego que significa cireulo y ops ojo. Estos erã muy

cruelissimos: y comian carne humana y robauā todas
las naues que aportauā ala ribera de Sicilia donde
ellos morauan. y como cuenta Homero enel. ix. libro
dela odissea. Ulixes vno dlos capitanes griegos que
fuerō cōtra troya despues de destruyda troya anduuo
perdido por la mar muchos tiempos con vientos con
trarios y entre otras partes adonde le echo la tempe
stad aporto vna vez a Sicilia ala orilla del mar donde
estauā los Cyclopes enla ql desembarco cō doze dlos
suyos: y saco vn cuero de vino añejo que le auia dado
Maron sacerdote de Apollo que moraua cabe el mō
te Ismaro. y mato algunas ouejas del ganado delos
Cyclopes y diuidio las entre sus compañeros: entra-
ron despues en vna cueua llena de carneros y cabritos
y queso: y querian los compañeros de Ulixes tomar
de aquello lo que pudiessen: y tornar se alas naues.
Ulixes no quiso sino esperar a que el dueño dello les
diesse algo de cortesia por ser huespedes y estrangeros
Entretanto comieron del queso: y despues vino Po-
liphemo vno delos Cyclopes guarda de aquel gana-
do: y cerro la puerta dela cueua con vn gran peñasco.
Dixeron vlixes y sus compañeros que erā huespedes
y estrangeros: y que le rogauan que les diesse algo de
comer: porq̄ los huespedes son cōsagrados al dios ju
piter. Respondio Poliphemo que los Cyclopes no
curauan delos dioses: y arrebato dos dellos y comio
se los a guisa de leō. Otro dia siguiēte salio a apascen
tar su ganado: y dxo los ēcerrados enla cueua cō aq̄l pe
ñasco torno ala tarde y cenose dos cabras enteras. En
tōces Ulixes dio a poliphemo vna copa de vino muy
fuerte: y como le supiesse biē demādo otra. vlixes gela
dio: y assi mesmo le dio otras hasta que el Cyclope se
emborracho y se adurmio. Entōces Ulixes tomo vna
hasta tostada y quebro le el ojo. y para poder salir dla
cueua sin que Poliphemo los matasse cubrierō se cō
pellejos del ganado: y andando a gatas entre las oue
jas se escaparō dela crueldad de Poliphemo: el qual
tenia occupada la puerta dela cueua porque no salies-
se Ulixes ni sus cōpañeros sin que primero los apal-
passe y conosciesse si eran ellos. Pues dize agora Juā
de mena que temia no le acōteciesse lo que a Poliphe-
mo que fue ciego: porque como he dicho Ulixes le sa
co vn ojo que tenia. El qual poliphemo desque perdio
la vista ouo lugar el engaño de Ulixes que se vistio a
si y a sus compañeros de pellejos de ouejas: y andan
do a gatas entre el ganado salieron dela cueua sin que
Poliphemo los empecio porque no pudo discerner si
eran hombres o ouejas: sobre lo qual lee a Euripides
en vna tragedia que se intitula el Cyclope donde cuē-
ta largamente esta fabula.

Cop. xix. ¶ Mas como tenga miseria licencia.
de dar mas aguda la contemplacion
y mas y mas en aquellos que son
priuados de toda visiua potencia
comienço ya quanto con mas eloquencia
enesta mi cuyta de dyalogar
al pro y ala contra y a cada lugar
siempre diuina llamando clemencia.

¶ Mas como tenga misera licencia.) Uiendo se
el auctor cercado de aquella nuue escura: y perdida la
vista delos ojos no supo otro remedio sino inuocar el
nombre diuino porque como dize Silio ytalico: siem-
pre los hombres quando estan en alguna aduersidad
se acuerdan de dios: y ralas vezes si corrē los tiempos
prosperos humean los altares cō sacrificios. y Plinio
Entōces han lugar los votos y promessas quando no
hay lugar de esperança. Pero como dios es clemen-
tissimo en ningun tiempo el hombre inuoca su nom-
bre que luego no sienta su diuina ayuda: lo qual quie
re aqui significar el poeta diziendo: que quando inuo
co a dios luego le fue restituyda la vista delos ojos: y
le fue subministrada fuerça enel entendimiēto para po
der inuestigar los secretos dela natura: el qual estaua
ciego τ inutil sin el ayuda diuina. Assi que todo esto se
ha de entender allegoricamente. ¶ Mas como ten-
ga miseria licencia: de dar. τc.) Los hombres miseros
inopes y constituydos en necessidad: siēpre por la ma-
yor parte son dados mas al saber y ala contemplaciō
que no los ricos que estan impedidos conlos cuyda-
dos delos bienes temporales: que es grande estoruo
τ impedimento para la especulacion dla sciencia: y de
aqui prouiene lo que leemos que muchos sabios va-
rones dexaron sus haziendas por poder mas expedi-
tamente dar se ala doctrina. como fuerō Anaxagoras
Democrito Cratres y otros: lo ql no ignoro Lactan-
cio firmiano: quando dixo enel prologo delas diuinas
institutiones al emperador Cōstātino estas palabras
Eran estos muy dignos del conoscimiento dela ver-
dad: la qual tanto cobdiciaron saber que la antepusie
ron a todas las cosas. Porque segun nos consta algu
nos philosophos desampararon sus proprias hazien
das y se apartaron de todos los deleytes de esta vida
por poder desnudos y expeditos seguir ala virtud so-
la y desnuda. y por esto dize Juan de mena: mas como
tenga miseria licencia de dar mas aguda la cōtempla
cion. ¶ Licencia.) facultad. ¶ Y mas y mas en aq̄-
llos que son priuados de toda visiua potencia.) Los
hombres priuados dela vista delos ojos suelen tan
biē por la mayor parte ser cōtēplatiuos y mas que los
que veen porque como escriue Aristoteles enel segun
do libro delas partes delos animales: lo que falta en
vna parte suele la naturaleza dar lo a otra. y assi la vi-
sta q̄ falta enlos ojos traspassa enlos q̄ son ciegos al
entēdimiēto: y por esto son mas cōtemplatiuos. Allē-
de desto los ciegos no veen cosa en que empedir el pē
samiento quando quieren contemplar algo y por esto
tienen mas aparejo para mejor contemplar: que los
que veen. De aqui prouiene que quando alguna per-
sona quire con mas attencion contemplar algo se ata
pa los ojos con las manos: porque no se offrezca algu
na cosa ala vista que impida la contemplacion. Y por
tāto Democrito abderites vn notable philosopho por
poder mejor dar se ala contemplocion se saco los ojos
como escriue Aulo gellio enel libro decimo delas no-
ches atticas: y el illustrissimo doctor señor sant Hie-
ronymo enlos libros contra Jouiniano. Algunos lee
mos auer se sacado los ojos porque la vista dellos no
les impidiesse la contēplacion. y lo mismo dize en vna
epistola a Abigao español ciego enesta manera. Algu
nos philosophos del mundo leemos hauer se sacado
los ojos por juntar todo el pensamiēto enla puridad
dela mente y poder mas sotilmente contemplar. Por
esto dize Juā de mena. y mas y mas en aquellos que

son priuados de toda visiua potencia. ¶ Dialogar.) disputar: o razonar entre dos personas: y el primero q̃ escriuio dialogos fue Xenon alcates: del q̃l haze mẽcion Diogenes laertius enel sexto libro de vita τ moribus philosophorũ. ¶ Siempre diuina llamãdo clemencia.) Quiere dezir el auctor que ninguno presuma ser tanto sabio ni acabado que pueda traher ninguna cosa pricipiada a verdadera perfection sino es afauorescido dela clemencia diuina.

¶ Luego resurgen tan magnos clarores
Cop. xx. que hieren la nuue dexando la enxuta
en partes pequeñas assi resoluta
que todo la hazen bolar en vapores
y resta enel medio cubierta de flores
vna donzella tan mucho fermosa
que ante su gesto es loco quien osa
otras beldades loar de mayores.

¶ Luego resurgen tan magnos clarores.) despues q̃ el auctor inuoco el ayuda diuina luego la nuue que le tenia ciego se resoldio en ayre liq̃do: y sus ojos tornaron a recobrar la vista que tenian perdida: y vio cabe si vna donzella mas hermosa que todas las criaturas humanas: la qual era la diuina prouidencia: segun abaxo se declarara.

¶ Luego del todo ya restituyda
Cop. xxi. ouieron mis ojos su virtud primera
que por la venida de tal compañera
se cobro la parte que estaua perdida
y puesto que fuesse assi escogida
mas prouocaua al bueno y honesto
la grauedad de su claro gesto
que por amores a ser requerida.

¶ Luego del todo ya restituyda.) Resoluida la nuue en vapores: y con la presencia de tan alta señora como era la prouidencia diuina: luego el auctor cobro la vista. porque con su ayuda todas las nuues del entendimiento humano se deshazẽ y se cobra nueuo vigor para la especulaciõ. ¶ Y puesto que fuesse assi escogida.) Avn que era tan hermosa: y de tanta perfection que en belleza sobrepujaua toda la fermosura que eneste mũdo se puede pensar: empero su beldad mas prouocaua a admiracion y a limpio y sancto amor: que no al illicito τ inhonesto.

¶ Habla el auctor.

¶ Desque sentida la su proporcion
Cop. xxii. de humana forma no ser discrepante
el miedo postpuesto prosigue adelante
en humil estilo tal breue oracion
o mas que seraphica o clara vision
suplico me digas de donde veniste
y qual es el arte que tu mas seguiste
y como se llama la tu perfection.

¶ Desque sentida la su proporcion.) Avn que la grande τ incomparable hermosura dela diuina prouidencia tenia muy espantado y marauillado al auctor con todo esso despues que considero su forma no ser differente dela humana: postpuesto el miedo y admiracion que le tenia turbado y aquirido esfuerço para hablar pregunto tres cosas ala diuina prouidencia. De donde hauia venido: y que era su officio: y como se llamaua: Alas quales tres preguntas respõde la diuina prouidencia por orden enla copla siguiente diziendo. No vengo ala tu presencia de nueuo τc̃. ¶ O mas que seraphica clara vision.) Nueue ordenes de angeles hay enel cielo: segun dan testimonio las sanctas escripturas. Angeles. Archangeles. Thronos. Dominaciones. Uirtudes. Principados. Potestades. Cherubines. Seraphines. Delos quales los seraphines: porque estan mas ꝓpinquos ala essencia diuina son mas resplãdescientes y luzidos. y por tãto por mayor excellencia dize aqui el auctor ala prouidencia diuina. O mas que seraphica clara vision.

¶ Responde la diuina prouidencia

¶ Respuso no vengo ala tu presencia Cop. xxiii.
de nueuo mas antes soy en todas partes
segundo te digo que sigo tres artes
de donde depende mi gran excellencia
las cosas presentes ordeno en essencia
y las por venir ordeno a mi guisa
las hechas reuelo si esto te auisa
diuina me puedes llamar prouidencia.

¶ Respuso no vengo ala tu p̃sencia.) Responde la diuina prouidencia por orden las tres preguntas del auctor: y quanto alo q̃ le pregunto. Suplico me digas de donde veniste: responde. no vengo ala tu presencia de nueuo: mas antes soy en todas partes: porque dios en todas partes esta y su immẽsa virtud derramada por todo el mundo: segun muy larga y copiosamẽte escriue el bienauẽturado y glorioso doctor sant hieronymo en vn tratado q̃ compuso dela essencia d̃la trinidad: et Hilario enel primero libro contra los Arrianos. Ala segunda pregunta: que fue. O qual es el arte que tu mas seguiste. Responde. Las cosas presentes ordeno en essencia: y las por venir ordeno a mi guisa: las hechas reuelo: porque este es el officio d̃la diuina prouidencia. gouernar lo presente assi como ello es. Y lo por venir segun le plaze: y reuelar lo passado. Ala tercera pregunta que fue. O como se llama tu perfection Responde que se llama diuina prouidencia diziendo. Si esto te auisa diuina me puedes llamar ꝓuidencia.

¶ Admiracion del auctor.

¶ O tu principesa τ disponedora Cop. xxiiii.
de hierarchias y todos estados
de pazes y guerras y suertes y hados
sobre señores muy grande señora
assi que tu eres la gouernadora
y la medianera de aqueste gran mundo:
y como abastaste mi seso infacundo
fruyr de colloquio tan alto adesora:

¶ O tu p̃ncipesa τ disponedora.) Marauilla se el auctor enesta copla de ver cabe si tan alta señora como la

diuina prouidencia. ¶ De hierarchias.) Hierarchia es vocablo griego y significa principado enlo sagrado como digamos papadgo o summo pontificado y hierarchia summo pontifice o papa. ¶ Assi que tu eres.) Esto se ha de leer con vna interrogacion y de admiracion juntamente. ¶ Fruir de colloquio tan alto adeshora.) Gozar de tan gran p̄eminēcia q̄ hable cōtigo.

¶ Ya que tam maño plazer se le offrece
Cop. xxv. a esta mi vida non merecedora
suplico tu seas la mi guiadora
en esta gran casa que aqui nos parece
la qual toda creo que mas obedece
a ti cuyo sancto nombre conuoco
que no a fortuna que tiene alli poco
vsando de nombre que nol pertenece.

¶ ya que tã maño plazer se le offrece.) y pues que he sido tan dichoso y bienauenturado dize el auctor que pueda gozar de tu diuina presencia y habla. Supplico te humilmente que enesta casa que aqui paresce seas mi guiadora: porque segũ creo muy mayor es tu potencia y mando enella q̄ no el dela fortuna: que vsa de nombre que no le conuiene: porque como enel principio demonstre. La fortuna eneste mundo que es su casa segun finje el poeta no tiene ningun mando ni potestad: antes todo es gouernado y regido por la prouidencia de dios.

¶ Responde la prouidencia.

¶ Respuso mancebo por tramite recto
Cop. xxvj. sigue mi via ven ven y succede
mostrar te he yo algo ꝺ aquello que puede
ser apalpado de humano intellecto
sabras alo menos qual es el effecto
vicio y estado de qualquier persona
y con lo que vieres contento perdona
y mas no demandes el mas que perfecto.

¶ Respuso mancebo por tramite recto.) Responde la prouidencia diuina ala suplicacion del auctor. y promete le que le guiara en aquella casa y le demonstrara todo lo que el humano entendimiento es abastante a alcançar: con lo qual dize que sera contento: porque nadie por mas perfection que tenga no le sabra dezir mas que ella.

¶ Prosigue el auctor.

Cop. xxvij. ¶ Contra do le vido mostrar se la puerta
se yua lleuando me ya dela mano
notar el entrada me manda temprano
de como era grande y a todos abierta
mas vna centella yaze encubierta
dixo que quema muy mas que la brasa
que todos los que entran enesta grã casa
han la salida dubdosa y no cierta.

¶ Contra do vido mostrar se la puerta.) Desde aqui comiença la prouidencia diuina a demostrar al auctor todo lo que en aquella grã casa hauia que podia el humano intellecto comprehender. y lo primero le mando que notasse como la puerta por la qual entrauan a aquella casa era grande y patente a todos los que enella querian entrar. Pero que hauia vn gran engaño encubierto: que los que vna vez entrauan tenian incierta la salida: lo qual se ha de entender moralmente: que aquella casa como muchas vezes he dicho significa este mundo: la puerta del qual es muy grãde y muy capaz: por la qual entrã todos estados de gentes: assi altos como baxos. Pero ninguno sabe como ha de salir deste mundo: el rico si saldra pobre o por el contrario el pobre si saldra rico. Porque como sapientissimamente dize Aulo gelio enel libro. xvij. El tiempo vnas vezes es al hõbre madre y otras madrastra. y assi mesmo: como escriue Dionysio halicarnaseo. No dio dios a nadie certidũbre delo venidero. y tã biẽ Isidoro enel tercero de summo bono dize: el fin delo venidero incierto es. Lo mesmo cõfirma Isocrates en vna oracion a Demonico.

¶ Angelica ymagen pues tienes poder Cop. xxviij
da me tal ramo por donde me auise
qual dio la cumea al hijo de anchise
quando al erebo tento descender
le dixe y yo luego le oy responder
quiẽ fuere constante al tiempo aduersario
y mas no buscare delo necessario
ramo ninguno haura menester.

¶ Angelica ymagen pues tienes poder.) Virgilio en la eneyda cuenta que eneas hijo de Anchises despues de destruyda la ciudad de Troya: hizo vna flota enel monte Ida y metio enella a su padre Anchises y a su hijo Ascanio: y alos dioses Pẽates: y ala diosa Vesta y a muchos delos troyanos que escaparõ dela ꝺstruycion de troya que le siguierõ. y con todos ellos se dio a andar por la mar: enla q̃l con tempestades y viẽtos contrarios anduuo perdido muchos tiẽpos: y perdio enella algũos de sus compañeros y a su padre. Anchises: murio enla ysla de Sicilia. y despues de algun tiempo estando Aeneas enla mesma Sicilia: donde con gran aparato celebro las honras de su padre: aparescio le en sueños su ymagen y mando le que quando estuuiesse en ytalia le fuesse a ver al infierno por el lugar y manera que la Sibilla Cumea le enseñaria. Venido eneas a ytalia: luego como hijo obediente curo de poner en obra los mandamientos de su padre: y fue se ala Sibilla cumea: y conto le la volũtad que tenia de descender al infierno a ver el anima de su padre porende le rogaua que pues era sacerdotissa de proserpina diosa del infierno y era presidente del lago auerno por do descendian a el le guiasse y enseñasse el camino por donde hauia de yr. La Sibilla respondio: que era cosa difficil la que tentaua hazer: pero que si la voluntad delos dioses era que el descendiesse al infierno que lo conosceria por esta señal. Un ramo de oro esta en vn arbol cercado de todas partes de siluas: el qual es consagrado a Proserpina diosa del infierno. El q̃l quiere la diosa que le lleue por don q̄en alla ouiere de descender cortando vno luego nasce otro. Ve a donde este ramo esta. E si es voluntad ꝺlos dioses que tu de

scendas al infierno ligeramente arrancaras este ramo: y si no por ningũa fuerça ni manera lo podras arrancar. Aeneas fue adonde estaua el ramo y arranco le muy facilmente. y descẽdio conel al infierno: y lleuo por guia ala Sibilia donde vio a su padre anchises: y otras muchas cosas q̃ cuẽta Verg. eñl. vj. li. dela eneyda. Pues añadiendo Juan de mena a esta fabula virgiliana dize ala prouidencia diuina. Da me tal ramo por donde me auise qual dio la cumea. rc̃.

¶ Qual dio la cumea al hijo de anchise.) Cumas ciudad es como dize Ptolomeo de campania prouincia de Italia cabe Miseno monte y es ciudad maritima la qual edificaron los Chalcidenses: que vinieron de Euboea. y como dize Strabon enel quinto libro dla Geographia. cumas es la mas antigua ciudad de ytalia y de Sicilia. Los q̃ viniero͂ a edificar fuero͂ los cumeos de asia y los chalcidẽses. El capitan delos Cumeos fue Hyppocles: y delos Chalcidenses Magasthenes. Estos concertaron entre si que los vnos edificassen y poblassen la ciudad. y del nõbre delos otros se llamasse. y fue hecho assi: que los chalcidẽses la edificaron y del nombre delos cumeos se llamo Cumas: avn que otros siguen otras opiniones. Desta ciudad Cumas fue la Sibilla y de ella se dixo cumea la q̃ enseño donde estaua el ramo de oro a Eneas y le guio q̃ndo descendio al infierno.. ¶ Al hijo de anchise.) Periphrasis de eneas. El primero rey dla prouincia d Troya fue Teucro hijo de Scamandro r ydea. Este tuuo vna hija por nombre Batea. la qual de Dardano pario a Erichthonio rey muy riquissimo. Este engẽdro a Tros: del qual se llamo toda aquella ꝓuincia Troya. Tros houo tres hijos: Ilio: Assaraco: Gauimedes Delos quales Ilio edifico la nõbrada ciudad del ylio͂ y la llamo de su nombre ylion: la qual destruyeron los griegos. Este ylio engẽdro a Laomedo͂: el q̃l tuuo dos hijos. Priamo y Tythono. Tythono haziẽdo guerra enlas p̃tes del oriente en Asia llego hasta Ethiopia. Este houo de Ida su muger a Memnon: el qual vino en socorro delos troyanos con mucha gente: y mato a Antilocho hijo de Nestor: r hizo otras cosas muy señaladas: y al fin mato le Achilles. Assaraco el segundo hijo del rey Tros engendro a Capis. el qual a Anchises padre de Eneas del qual habla aqui el auctor.

¶ Quien fuere constante al tiempo. rc̃.) Quatro virtudes ponẽ los philosophos r principalmente Aristoteles enlas Ethicas. Templãça. Fortaleza. Justicia. y prudencia. las quales estan en si de tal manera encadenadas y trauadas: que quiẽ vna tiene es necessario que las tenga todas: y quien de vna carece es necessario que carezca de todas. pone aqui el auctor solamente las dos mas principales y necessarias alos hõbres que son fortaleza y templança para demostrar que el que estuuiere guarnecido y fortalecido de ellas de tal manera biuira enesta vida que ningun incurso ni impugnacion dela prospera ni aduersa fortuna le pueda empeçer. Por la qual dize sapientissimamente el auctor. Que el que fuere constante enel tiempo aduersario: quiere dezir el que tuuiere la virtud dela fortaleza y el que mas no pidiere delo necessario quiere dezir: el que tuuiere la virtud dela templança. Ramo ninguno no haura menester.

¶ Assi razonando la puerta passamos Cop. xxix.
por do confluya tan grande gentio
que alli do el ingresso mas era vazio
vnos a otros estoruos nos damos
que por la cosa que muchos andamos
quando desseo comun mas se esfuerça
mas nuestra fuerça nos daña y nos fuerça
y lo que queremos menos acabamos.

¶ Assi razonando la puerta passamos.) Enel medio tp̃o que gastaro͂ la prouidẽcia diuina y el auctor en hablar lo susodicho passaron la puerta d aquella casa dela fortuna. ¶ Por do confluya tan grande gentio.) Por do entraua tãta multitud de gente diuersa q̃ avn aquella parte en do parescia ser mas vazia era tanto llena que los vnos estoruauan la entrada alos otros. Lo qual se ha de entender allegoricamente. ¶ Que por la cosa.) No hay cosa que tan cierta parezca entre todas las humanas: como alcançar el hombre ralas vezes o nunca lo que mucho dessea: y lo que con todas sus fuerças procura. y quando considero la causa dsto hallo que es nuestro poco contẽtamiẽto que con ningun estado en que biuimos estamos contentos: como dize Horacio. O que vsamos de tanta diligencia que nos empece. Porque como dize Aristoteles: y repite Plinio: algunas vezes la demasiada diligencia daña. No ignoro esto Neuio poeta antiquissimo q̃ en vna d sus atellanas que ĩtitulo parto dixo. Lo que muy mucho dessearon no alcançaron: segun escriue Aulo gellio enel libro. xvij. enel capitulo segundo. Esto es lo q̃ aqui quiere significar el auctor.

¶ Comparacion.

¶ Como el herido de aquella saeta Cop. xxx.
que trae consigo la cruel engorra
mientra mas tira por bien que la corra
mas el retorno lo hiere y aprieta
assi mi persona estaua subjesta
quando pugnaua por descabullir me
mi priessa y la de otros me tiene mas firme
no gouernando me de arte discreta.

¶ Como el herido de aquella saeta.) Las saetas enla guerra son arma muy antigua y vsada: segũ Homero y Hesiodo poetas antiq̃ssimos dan testimonio. Estas son de diuersas maneras: segun el vso de cada tierra. Una especie dellas es las que tienen gancho que q̃ndo hieren no pueden salir sin cortar la carne: y estas tales se llaman saetas de engorra. Delas quales vsaron los parthos quando vencieron a Marco crasso segũ Plutarcho lo escriue en su vida. Ala herida dstas saetas cõpara el auctor la fatiga que le daua la multitud dela gente que entraua por la puerta de aquella gran casa. Clara es la comparacio͂. ¶ No gouernando me con arte discreta.) Este passo se ha de entender allegoricamente.

¶ Mas la sabia mano de q̃en me guiaua
viendo me triste y tanto perplexo Cop. xxxj.
houo por bueno de dar a mi quexo

vn tal reparo qual yo desseaua
es a saber de priessa tan braua
me toma y de dentro me pone tan libre
qual el penatigero entrando enel tibre
fue delos griegos de quien recela ua.

¶ Mas la sabia mano de quien me guiaua. Viendo me triste y tanto perplexo.ꝛc.) Esto es que la diuina ꝓuidencia veyendo me tanto perplexo: es a saber atribulado y congoxado: por la gran multitud de diuersa gente: que la entrada me impidiam: teniendo me por la mano subitamente me dio tanta priessa; que en poco momento me halle libre dentro dela casa dela fortuna. E por esto da el auctor esta comparacion. ¶ Qual el penatigero entrando enel Tibre: Fue delos griegos de q̇en recelaua.) Cuenta Virgilio enla eneyda largamente: que despues que Troya fue totalmente dstruyda: Aeneas vino en ytalia con los dioses Penates: y la diosa vesta: los quales truxo consigo y saco delas llamas de troya: y nauegādo en ytalia por el rio Tybre aporto a pallancio vna ciudad que Euandro griego capitan delos de Archadia que alli poco antes era venido de Grecia hauia edificado. Del qual avn que se recelaua Aeneas porque el era troyano y Euandro griego: no solo no rescibio daño ninguno: mas antes fue con mucha honorificencia recebido del: y despues le dio socorro de gente para hazer la guerra a Turno su enemigo; con quien competia sobre Lauinia hija del rey Latino. y embio a su hijo Pallante por capitan de ella: el qual murio enla guerra muerto por mano del dicho Turno. Segun Virgilio muy por menudo lo cuenta; y porque es esto muy noto: no me detengo enello. Esta ayuda que Euādro dio a Eneas comparara el auctor ala que el recibio dela diuina prouidēcia. ¶ Penatigero.) Eneas significa que como he dicho truxo consigo los dioses Penates en ytalia. y de Penates y gero que significa traer. compuso este nombre Penatigero: que significa leuador delos Penates. Los Penates entre los gentiles eran dioses que se honrauan dentro enlas casas. de dōde se dixeron en latin penates; quasi penes nos nati: q̄ quiere dezir; nascidos entre nosotros: en griego llamāse patrios: o Genethlios: Vetesios: o Michios: o hercios: de estos ley muchas cosas en Dionysio halicarnaseo: las quales porque son mas para reyr que para vtilidad no cure poner aqui.

Cop. xxxij. ¶ Mas preguntad me ya de quan ayna
esto enlo mas alto de aquella posada
de donde podia ser bien deuisada
toda la parte terrestre y marina
phoebo ya aspira pues de tu doctrina
modulo canto que cante mi verso
lo que alli vimos del orbe vniuerso
con toda la otra mundana machina.

¶ Mas preguntad me ya de quan ayna.) Manera es de hablar de que vsan los que quieren contar alguna cosa que los oydores no saben dezir preguntad me esto. ¶ De aquella posada.) De aquella casa dela fortuna. ¶ Toda la parte terrestre y marina.) Todas las partes del mar y dela tierra. ¶ Phoebo ya aspira.) Costumbre es delos poetas enel medio de sus obras quando quieren tractar de alguna cosa ardua y difficil inuocar alos dioses. Assi haze Silio ytalico enel tercero. (Prodite calliope fame quos horrida cepta excierit populos ꝛc.) y Stacio enel quarto dela Thebayda. (Nunc mihi fama prior mundiq; archana vetustas.) Imitado aqui Juan de mena esta costumbre como haya de entrar enlas coplas siguientes dela cosmographia: o descripcion dela tierra y del mar porque es materia sublime y ardua inuoca primero el ayuda de apollo dios delos poetas. para qne le embie gracia con que mas dignamente pueda escreuir. ¶ Modulo.) Suaue o dulce. de modulor. aris: que significa cantar dulcemente. ¶ Del orbe vniuerso.) de todo el mundo. ¶ Cō toda la otra mūdana machina.) Esto es los quatro elementos y lo contenido enellos.

¶ Protestacion.

¶ Si coplas o partes o largas dictiones Cop. xxxiij
no bien sonaren de aquello que hablo
miremos al seso y no al vocablo
si sobran los dichos segun las razones
las quales inclino so las correctiones
delos entendidos a quien solo teman
mas no de grosseros que siempre blasseman
segun la rudeza de sus opiniones.

¶ Si coplas o partes o largas dictiones.) La embidia como dize Tito liuio siēpre pide lo alto como el fuego. y Ouidio tan bien supo esto quando dixo a las cosas altas toca la embidia. y por tanto quasi ningun principal escriptor leemos que haya carecido de detractores. Detractores tuuo Homero: y no carecio dellos Virgilio los summos poetas el vno entre los Griegos; el otro entre los Latinos. Detractores Demosthenes y tulio summos oradores. Detractores Platon: Socrates: Aristoteles. los mas principales philosophos: y en fin no ha hauido ningun singular auctor en qualquier facultad que sea que no haya sentido el diente dela detractora embidia. y por esto no ignorante de ello Juan de mena haze aqui vna breue protestacion en que dize que somete su escriptura; y todo lo que enlla dixere al juyzio delos doctos y prudentes; y no de aquellos que como carezcan de toda doctrina suelen reprehender lo que no saben ni entienden. ¶ Si coplas o partes.ꝛc.) Esta protestacion haze tan bien Marcial enel segundo libro delos Epigrammas: diziendo. Si algunas cosas te parescieren o lector en mis hojas o muy escuras o poco latinas no es culpa mia.ꝛc. ¶ Miremos al seso y no al vocablo.) Porque como dize Seneca enel primero libro delas Epistolas morales. El hombre ha de mirar la razon y no las palabras. y enel libro octauo dize. Que no conuiene que se gaste mucho estudio enlas palabras y sea la summa de nuestro proposito esta: que digamos lo que sentimos ⁊ sintamos lo que dixeremos. y Treuellio pollion hystoriador enla vida de Aureliano decimo dize. Dela eloquēcia no curo nada: porque no propuse de haueros de declarar palabras sino hechos.
¶ Mas no de grosseros.) Assi dzia Aristophanes poeta q̄ no le leyesse el vulgo ꝓfano y apartado dela sciēcia

¶ Que siempre blasfeman.) Porque como dize Tulio enel tercero libro delas epistolas familiares. El vicio dl maldezir esta muy estendido entre las gentes: y mucho mas enlos que poco saben ni entienden.

¶ Descripcion dela tierra.

Cop. xxxiiij. ¶ De alli se veya el esperico centro
y las cinco zonas con todo el austral
brunal aquilon y el equinocial
con lo que solistico contiene de dentro
y vi contra mi venir al encuentro
bestias y gentes destrañas maneras
y mostros y formas fingidas y veras
quanto adelante la casa mas entro.

¶ De alli se veya el esperico centro.) Comiença aqui el auctor escreuir dela cosmographia o sitio dla tierra. La qual es materia alta ⁊ difficultosa: y como dize Ruffo festo anienio. de situ orbis. Ardua cosa diziendo ardua cosa es o musas el dios Apollo entra en mi. ⁊ Prisciano enla traducion de Dionysio: avn que algunos dizen que no fue Prisciano el que traduxo a Dionysio: sino Rhemnio famnio. Otorga me rey del cielo que con digno verso de tan grã materia yo escriua el sitio dla mar y la tierra enlas quales dste imperio alos mortales: de tan gran materia dixo. y Pomponio mella. Comiença a escreuir el sitio del mundo obra perplexa y en que no puede caber eloquencia. Assi mesmo Plinio enel tercero dela hystoria natural. Agora tractaremos delas partes dela tierra: avn que esto tan bien se piensa ser infinito y no de todos tratado sin reprehension. No hay otra cosa en que mas justo sea el perdon del yerro. Sino es marauilla el hombre humano no tener sabiduria de todas las cosas humanas. Otras algunas auctoridades podria traher: en las quales se comprueua esta materia dela cosmographia ser muy difficultosa y que pocos la saben bien. porende yo como sea humano y no mejor que mis vezinos: pido desde agora perdon al benigno lector. y por vsar delas palabras de Aristoteles: de aquello que bien dixere demando que se den gracias y de aquello que passare perdon. Pues que tan excellẽtes varones como los sobredichos tractando de esta materia enel comiẽço pusierõ luego la difficultad quasi demandando perdon de algo en que por ventura desuiassen dela verdad: y deue saber el lector que en toda esta cosmographia Juan de mena imita y sigue a sancto Anselmo en vn libro que compuso de ymagine mundi: tanto que quasi en cosa ninguna no se aparta del. Dize agora el auctor. ¶ De alli.) Conuiene a saber enlo mas alto de aquella casa porque enla copla tercera de esta dixo. Mas preguntad me ya de quan ayna esto enlo mas alto de aquella posada de donde podia ser diuisada toda la parte terrestre y marina. ¶ Se veya el esperico centro.) Quiere dezir de alli se veya la redondeza y globo dela tierra la qual esta puesta en meytad dela espera del mundo assi como centro. Esphera o espera: es la primera y principal figura entre los cuerpos: assi como el circulo entre las superficies. y no es otra cosa Espera: segun Theodosio sino vna figura que tiene cuerpo: la qual no tiene mas de vna superficie: y en medio de ella esta vn punto: del qual echadas lineas derechas hasta la superficie todas entre si son yguales: y aquel punto es centro dela espera. Assi que espera es vn cuerpo redondo que tiene redondeza perfecta: la mas perfecta figura entre las otras figuras corporeas. La espera diffine assi Euclides. La espera es vna buelta de la circumferencia del medio circulo quando hincada al diametro se rebuelue hasta que torne a su lugar. Theodosio assi. La espera es vn cuerpo solido y maciço de sola vna superfice enel medio dela qual esta vn puncto del qual traydas lineas hasta la circumferencia todas son yguales: y aquel puncto se dize Centro dela espera. Hyginio grãmatico enel libro primero dl astronomia poetica diffine la espera enesta manera. Espera es vna figura redonda que no tiene principio ni fin: porque enlo redondo todas las partes son principio y fin. y del centro el mesmo auctor enel mesmo libro. (Centrum est cuius ab initio circumductio spere terminatur ac terre positio constituta declaratur.) Por lo sobredicho pienso estar asaz declarado Espera ser cuerpo redondo: y el pũcto que esta enel medio de este tal cuerpo llamar se centro: porpue como dize Macrobio enel primero libro sobre el sueño de Scipion: no es otra cosa centro sino vn puncto en medio dela espera o orbe. y como la tierra obtenga lugar de centro y sea como centro puesta enel medio lugar de toda la machina deste mundo: y de toda la espera mundana: por esta razon aqui Juan de mena llama ala tierra centro esperico: y para que no dubdes avn que no es cosa en que nadie dubda que la tierra es como centro deste mũdo y obtine tal lugar mira lo que dize Hyginio enel sobredicho lugar. La tierra collocada y puesta enel medio del mundo ⁊ distante de todas partes ygualmente obtiene el centro dla espera: que cosa puede mas declarar estas palabras Juan de mena de alli se veya el esperico centro que esta auctoridad de Hyginio: Lo mesmo dize Plinio enel segundo dela su hystoria natural. Esta la tierra enel medio del mundo: consta ser assi por razones que no se pueden dubdar. y el auctor que compuso la espera. Esta la tierra enel medio de todas las cosas assi como centro del mundo. Dize mas. ¶ y las cinco zonas.) Los mathematicos diuiden toda la tierra en cinco zonas o cintas: delas quales las dos postrimeras no son habitables por gran frio. y la del medio por el gran calor. las otras dos estan entre las frias y la caliente: porque participan del frio y de la calor son templadas y habitables. De estas dos habitables: la vna habitamos las gentes de quien tenemos algun cognoscimiento. y esta es diuidida en tres partes. Asia. Africa. Europa. La otra zona habitan los que llamamos Antichthones: delos quales nunca touimos ni ternemos in eternum ningun conoscimiento por la torrida zona que es inhabitable por el gran calor que esta entre ellos y nosotros. Por la mesma causa tan poco ellos touieron jamas ni ternan noticia alguna de nosotros: porque ni nosotros podemos passar a ellos: ni ellos a nosotros por la dicha torrida zona que esta en medio. Larga y copiosamente tracta de esto macrobio theodosio enel segundo libro sobre el sueño de Scipion. Estas son las cinco zonas que aqui dize el auctor: delas quales Ouidio enel primero del metamorfoseo dize assi. y assi como diuiden el cielo cinco zonas: dos ala parte derecha: y otras dos ala parte yzquierda y la de en medio que arde mas que las otras. Assi la prouidencia de dios diuidio la carga encerrada q̃ es la tierra en otras cinco zonas. Delas quales la de en medio

no es habitable por el gran calor: y las dos caberas por gran frio. Las otras dos que estan entre la caliente: y las dos frias son habitables porque tiene mezclado el frio con el calor y son templadas. Claudiano tan bien enel primero libro ð raptu proserpine dize lo mesmo de estas zonas. ¶ Con todo el austral.) Cinco circulos assignan los astrologos enel cielo los quales hazen las cinco zonas sobredichas los nõbres son Septẽtrional. Solsticial. Equinocial. Brumal. Austral. auctor es santo Anselmo enel libro dela ymagen del mundo al qual imita aqui Juan de mena en poner estos cinco circulos: excepto que el circulo de Anselmo llama septentrional. Juan de mena le llama Aquilon que se ha de interpretar aquilonal: porque Aquilon que por otro nombre se dize boreas es viento frigidissimo que corre delas partes del septentrion. ¶ Y el equinocial.) Enlos libros emprimidos mendosamẽte se lee aquilonal. la verdadera escriptura es equinocial. Y es equinocial vn circulo ðlos cinco sobredichos que diuiden el espera en dos partes yguales: ⁊ dista delos polos o nortes ygualmente tanto ðl vno como del otro. Llama se en latin equinocial de equus. a. um. que quiere dezir ygual. y nox que quiere dezir noche: porque quando el sol passa por este circulo equinocial que acontece dos vezes enel año. quando el sol entra enel signo ð Aries: y otra vez quando entra enel signo de libra son en toda la tierra yguales las noches y los dias: por lo qual se llama por otro nombre ygualador del dia y dela noche. ¶ Con lo que solsticio.) El circulo solsticial. Quatro diuersidades o differencias haze el sol en q̃tro tiempos del año. las dos q̃ndo passa por el equinocial: y entonces son yguales las noches y los dias enlos tiempos sobredichos. las otras dos son la primera quando el sol esta mas empinado enel cielo q̃ es enel verano quãdo esta enel signo de cancro eñl mayor dia ð todo el año: y llama se aquel dia solsticio verno. La otra q̃ndo esta mas inclinado enel inuierno en el signo ð capricorno: la qual acõtece eñl menor dia de todo el año: y llama se aquel tal dia solsticio hyemal o brunal. llama se solsticio de sol: y esto porq̃ esta el sol en ambos solsticios: o el mas alto o el mas inclinado que puede estar. ¶ E vi contra mi venir al encuentro.) Dize que vio en aquella casa dela fortuna salir contra el diuersas formas y especies de hõbres y mõstros vnas verdaderas: conuiene a saber delos passados y presentes. Otras fingidas cõuiene a saber delos por venir: porq̃ enla rueda delos futuros estauã como delãte dira las formas ⁊ ymagines de aq̃stos q̃ hauiã de ser no verdaderas sino fingidas. ¶ Bestias y gẽtes ð estrañas maneras.) Porque enla casa dela fortuna que es este mũdo hay bestias animales irrazonables y monstros y gẽtes de varias ⁊ ignotas formas ⁊ figuras.

¶ Asia la mayor.

Cop. xxxv. ¶ La mayor asia enla zona tercera
y tierra de persia vi entre los rios
tigris ⁊ indus de reynos vazios
muy espaciosa cada qual ribera
alli la prouincia de susia vi que era
junta con persia y con assyria
y tierra de media do yo creeria
la magica hauer se hallado primera.

¶ La mayor Asia enla zona tercera.) Toda la tierra habitable esta partida segun los Cosmographos en tres partes. Asia. Affrica y Europa. a Europa diuide de affrica el mar occeano occidental que entra por medio dela tierra por el estrecho ð Gibraltar. A asia diuide de affrica cõ egypto la boca del rio Nilo que se llama Canopica. A asia de europa diuide el rio llamado Tanais que entra por dos braços enla laguna llamada Meotis. auctores ð esto todos los cosmographos De estas tres partes la mayor es asia: la qual se diuide en dos partes prĩcipales. Asia la mayor y asia la menor. Primero trata aqui el auctor ð asia la mayor y despues dira ðla menor. ¶ La mayor asia.) Asia la tercera parte del mũdo se dize assi dela muger de Prometheo llamada asia: avn que los lydos dizẽ q̃ no fue assi dicha dela muger de Prometheo si no de vn hijo de Maneo llamado asio: de donde enla ciudad de Sardis hauia vn linage de hombres los quales se llaman Asia. el auctor es de esto Herodoto halicarnaseo. Hesiodo enla theogonia dize q̃ se llamo Asia de vna nimpha hija de Oceano y Tethis muger ð Japeto dicha asia: la qual segun escriue Marco varron eñl libro de la lengua latina reyno cerca de aquellas partes: lo q̃l parece confirmar Anselmo diziendo enel libro ya allegado q̃ se llamo asia de vna reyna dicha assi. ¶ En la zona tercera.) Enla zona torrida o caliente. y esto dize porque todas las prouincias de asia la mayor como son Mesopotamia. Assyria. Babylonia. Armenia. Parthia. Persia. Media. todas son muy calientes. ¶ Y tierra de p̃sia.) Persia es prouincia de asia la mayor llamada assi de Perseo q̃ reyno enella y la sojuzgo por guerra: como scriue Orosio eñl p̃mero ðlas hystorias. Herodoto halicarnaseo enel septimo ðlas hystorias dize que Persia fue dicha de Perseo hijo de Perseo. porque primero los griegos llamauã alos persas Cephenes. y ellos mesmos y los pueblos comarcãos los dezian Arteos. pero despues como Perseo hijo ð jupiter y Danae se viniesse a Cepheo hijo ð Belo y se casasse con su hija Andromeda ouo enella vn hijo que se llamo Perses y ðxo le en aquella prouincia: la qual de su nombre se llamo Persia. la principal ciudad de esta prouincia fue persepolis: la qual destruyo Alexandre el magno quando vẽcio a Asia como enlos libros que compuso de sus hechos escriue Quinto curcio: y haze mencion Strabon capadocio enel. xv. libro dela geographia. Tiene esta prouincia por terminos dela parte ðl septentrion la prouincia Media. Del occidẽte a Susia. Del oriente las dos Carmanias. Del medio dia vna parte del seno persico desde las entradas del rio Oroates hasta otro rio llamado Bragada. auctor Ptolomeo enel sexto libro dela cosmographia. ¶ Vi entre los rios Tigris y indus.) Dize que vio a Asia la mayor: y a tierra de Persia entre dos rios llamados el vno Tigris: y el otro Indus. en lo qual como en todas quasi las otras cosas de esta cosmographia imita a Anselmo enel libro dela ymagen del mũdo. las palabras del qual son estas: desde el rio Indo hasta el rio Tigris es Parthia distincta ⁊ diuidida en treynta y tres prouincias: delas quales son. Arachosia. Assyria. Media. y Persia. Assi que bien dixo

Juan de mena que esta Persia entre los rios Tigris
τ Indus. ¶ Tigris.) Rio es principal de asia la ma-
yor: nasce enlos montes delos pueblos Arios: como
escriue Quinto curcio: y diuide la prouincia de Meso-
potamia de assyria. Y jūtado con otro rio que se llama
Euphrates cerca de Babylonia. entra enel seno per-
sico. Este rio entre todos los otros del oriēte como el
mesmo quinto curcio escriue enel. iiij. corre mas violē-
to y mas rezio: y trae consigo no solamente otros arro
yos mas avn las piedras: tanto que dela gran ligere-
za cō que corre se llamo Tigris: porque los persas lla
man ala saeta tigris. ¶ E indus.) Indo es rio princi-
pal dela india que nasce enel monte caucaso de vna cū
bre que se llama Paropanyso. Corre hazia el oriente
y entran enel diez y nueue rios otros: dlos quales los
mas principales son Hydaspes que trae cōsigo otros
quatro: y Cātabra q̄ trae tres y otros rios que son na-
uegables por si. Acesino τ Hypasis nunca es mas an-
cho de cincuēta estadios ni mas profundo de q̄nze pas
sadas: es el segūdo delos quatro rios mayores dl mū-
do. El primero es ganges. El segundo este indo q̄ ha
uemos dicho. El tercero ystro o danubio. El quarto
nilo. de este rio indo se llama la india. ¶ De reynos va
zios muy espaciosa cada qual ribera.) Esto es toma-
do dlas etimologias d santo ysidoro: el qual dize que
las sobredichas prouincias de Parthia. Arachosia.
Assyria. Media y Persia estā sitiadas en lugares mō
tuosos y asperos: y que estan apartadas entre si y tie-
nen sus proprios fines: lo qual todo es indicio de no
ser muy poblada aq̄lla tierra: mayormente como estos
rios sean muy caudalosos y sea verisimile que con las
auenidas y cresciētes salgan de madre τ inundē gran
parte delos campos: por lo qual dize muy espaciosa ca
da qual ribera. ¶ Alli la prouincia de susia vi que era)
Susia prouincia es de asia la mayor. Tiene por termi
nos del septētriō a assyria: del occidēte a babilonia: del
oriēte a persia: del medio dia vna parte del seno psico.
auctor es Ptolomeo. escriue Strabō capadocio enel
libro. xv. dla geographia q̄ Tithono padre de mēnon
edifico la ciudad de Susa: y q̄ los susios fuerō dichos
tan bien Cassios dela madre de memnō: la q̄l eschylo
llama cassia. ¶ Junta con persia.) Dela prouincia psia
poco antes houimos dicho. ¶ Y con assyria.) Assyria
prouicia es de asia la mayor dicha de Assur hijo d Sem
segun escriue Josepho enel primero dela antiguedad
judayca. Esta prouincia como Herodoto dize llaman
los griegos Syria. pero los Barbaros la dixerō assy
ria. diffiente de Herodoto Ptolomeo y otros aucto-
res. Esta tiene por terminos dl septētriō Armenia: dl
occidēte a mesopotamia: del medio dia a susia. del oriē-
te a media. auctor Ptolomeo. ¶ Y tierra de media.)
Media prouicia es de asia la mayor dicha assi de medo
hijo de medea y egeo rey de athenas: el q̄l reyno en aq̄
lla prouincia segun escriue Trogo pōpeio enl libro qua
renta y dos delas hystorias: o segū la sentēcia de hero
doto halicarnaseo: los pueblos medos se llamarō pri-
mero Arios. po dspues q̄ medea echada de su marido
Jason se partio de Athenas pa ellos: llamarō se d me-
dea medos. Tiene esta prouicia por terminos del sep-
tentriō vna pte del mar hyrcano. del occidēte a Arme-
nia la mayor y a sirla. d medio dia a psia: dl oriēte a hyr
cania y a parthya. auctor Ptolomeo. ¶ Do yo creeria
la magica hauer se hallado pmera.) Do enste lugar fa
ze relaciō dela prouicia psia: porq̄ en persia fueron los
pueblos magos: como escriuē Strabon capadocio y
Plinio. y enlla hallo pmero la arte magica zoroastes
rey delos bactrianos como el dicho Plinio es auctor
enel libro treynta dela natural hystoria: y santo ysido-
ro lo repite enel quatorzeno dlas ethimologias. y an-
selmo enel libro dela ymagē o figura del mūdo. no em
bargāte q̄ como escriue Dionysio libyco enel libro d si-
tu orbis. Enla prouincia Media floresció mucho esta
arte magica. Las palabras de Dionysio son: y por tan
to aquellas gentes hasta agora vsan dla arte magica
y de crueles hechizerias. Lo mesmo que Dionysio dize
Ruffo festo auienio enel libro de Orbe terre. Josepho
enel pmero dela antiguedad judayca trae que los me-
dos fueron dichos de madeo hijo de Japhet. De me-
dia largamente Trogo y Strabon.

¶ Cerca de euphrates vi los moabidas — Cop. xxxvi
y mesopotamia como se tendia
arabia y caldea do el astronomia
primero hallaron gentes amonitas
y los idumeos y madiamitas
y otras prouincias de gentes mayores
las quales passando concedan lectores
perdon a mi mano sino son escritas.

¶ Cerca de euphrates vi τc.) Euphrates rio es prin-
cipal de asia la mayor: nasce enlos montes d armenia
y corre por entre mesopotamia τ syria: y cerca de babi-
lonia se junta con otro rio llamado Tigris: y entra en
el seno persico y passa por meytad d Babilonia como
son auctores todos los cosmographos y algūos histo
ricos. ¶ Vi los moabitas.) Anselmo enel libro alega
do hablādo de arabia dize enesta prouincia esta el mō
te Synai: el qual por otro nōbre llama Oreb donde
Moyses escriuio la ley. Cerca de este mōte fue la ciu-
dad Madian: enla qual fue p̄lado el sacerdote Jetro
Hay enesta prouicia muchas gētes. Moabitas. Am-
monitas. Idumeos. Sarracenos. Madianitas. Y o-
tras muchas. ¶ Vi los moabitas.) Moab fue vno
delos hijos de Loth: del qual se dixo vna ciudad d ara
bia Moab: que despues se nombro Ariopolis: dla q̄l
se llamaron los pueblos moabitas: segun que el glio-
sissimo doctor señor sant Hieronymo scriue enla inter
pretacion delos nombres hebraycos. Josepho enl pri
mero dela antiguedad judayca escriue que Loth ouo
dos hijas: las q̄les despues dela destruyciō de aq̄llas
malditas y nephandas ciudades q̄ fuerō destruydas
por el abhōinable vicio cōtra natura: el q̄l no es razō q̄
cayga en boca de hombre honesto pensando que todo
el liñaje humano era extincto y que licitamēte se podi-
an juntar con qualquier varon que les pluguiesse dor-
mieron con su padre Loth y houieron del dos hijos
la mayor dellas a Moab: el qual edifico los pueblos
Moabitas. y la menor a Ammon: el qual edifico los
pueblos Ammonitas. tomo esto Josepho del Gene-
sis enel capitulo veynte y nueue: donde esta original-
mente escripto. ¶ Y mesopotamia como se tendia.)
Mesopotamia prouincia es de Asia la mayor dicha
assi de Mesos en griego que significa medio y pota-
mos que significa Rio: porque esta entre medias de
dos rios llamados Tigris y Euphrates. Los quales

tiene por terminos del oriente al rio Tigris y del occidente al rio Euphrates. Del septentrion a Armenia la mayor. del medio dia otra parte de Euphrates. llaman algunos escriptores a esta prouincia interamnana siguiendo la ethimologia del nombre griego porque esta como antes dixe (inter duos amnes) Quiere dezir entre dos rios. assi la llama Lampridio enla vida del emperador Aurelio. Alexandre y Angelo policiano florentino: enel tercero libro dela interpretacion đl hystoriador Herodiano. ¶ (Como se tendia.) Mesopotamia es region llana τ sin mōtes: y por esto Dize Josepho enel primero dela antiguedad judayca q̄ esta region en inuierno es mala para caminar por los muchos barros: y en verano por la mēgua del agua: lo q̄l suele por la mayor parte acontescer en tierras calurosas y llanas que carescen de montes y lugares altos. y por tanto dize el auctor que vio a mesopotamia como se tendia. ¶ (A arabia.) Prouincia de asia la mayor la qual diuide a Judea đ egypto. dicha assi đ Arabo fijo de babilō y apollo segun la sentēcia de algūos. Strabon capadocio eñl primero dela geographia dize que se llamo Arabia porque nascē enella los aromates vnguentos preciosos. Solino dize que se llamo arabia quasi sacra. Ptolomeo pone tres arabias. Arabia la feliz. arabia la petrea: arabia la desierta: produze arabia la feliz muchos arboles τ yeruas odoriferas. Casia. Cinamomo. Thyo. Mirrha. Enciensо. Ladano auctores Strabō. Dionysio libico. y Ruffo festo. ¶ (Y caldea.) Region de asia la mayor y parte de Babilonia: como escriue Ptolomeo. Fueron primero dichos los caldeos arphaxateos de arphaxar: como trae Josepho enel primero dela antiguedad judayca. ¶ (Do el astronomia.) Los assyrios como escriue Tulio eñl primero de diuinatiōe. Inuentaron primero el astronomia: delos quales son p̄te los chaldeos que por astrologia inuentaron el adeuinança delas cosas venideras: y delo que ha de succeder al hombre. ¶ (Ammonitas.) Destos arriba houe dicho jūtamēte cō los moabitas. Anselmo dize que el astrologia fue hallada enla region chaldea. y poco abaxo pone en Arabia los Moabitas. Madianitas. y Ammonitas: por lo qual dize Juan de mena que los ammonitas inuentarō el astrologia. ¶ (Los ydumeos.) Edō fue hijo de Esau del qual se dixeron los ydumeos pueblos de Arabia: como escriue Josepho. ¶ (Y madianitas.) Madian ciudad es de judea dicha assi de vn hijo de Abraham. los pueblos dela qual se dizē Madianitas. Anselmo escriue que los madianitas son pueblos de arabia.

Cop. xxxvij ¶ Vi de euphrates al mediterrano
a palestina y phenicia la bella
dicha del phenix que se cria enella
o quiça de fenix de cadmo hermano
el libano monte do nace el jordano
do fue baptizado el fi de maria
y vi a comagena con toda suria
y los nabatheos que agora no esplano.

¶ (Vi de euphrates el mediterrano.) Assi se lee en todos los libros: pero corruptamente. ha se de emendar enesta manera para que concuerde con Anselmo: al q̄l segun ya hauemos dicho sigue en toda esta cosmographia. Vi de euphrates al mediterrano. Y aqui vi de no sea vna dicion sino dos y querra dezir que vio desde el rio Euphrates hasta el mar mediterraneo las prouincias siguientes: conuiene a saber: Palestina. Phoenicia. El monte libano. Comagena. Syria. y los Nabatheos. Las palabras de Anselmo son estas. Desde euphrates al mediterraneo syria τc̄. Y pone luego todas las prouincias que aqui Juan de mena. Y assi se ha đ entēder este passo. no quiero ser arrogante y dezir que no se hauia entēdido este lugar hasta q̄ yo le declare y corregi. ¶ (A palestina.) Palestina ꝓuincia es de asia la mayor p̄te đ phoenicia como dize Anselmo dicha assi de vna ciudad Palestin q̄ agora se nōbra Ascalō. tiene por terminos đl septētriō a Syria. del oriente y medio dia a arabia petrea. del occidēte al mar mediterraneo. los palestios fuerō llamados antiguamēte a lofilos. ¶ (Y phoenicia la bella.) phenicia ꝓuicia đ syria en asia la mayor segū escriue Ptolomeo dicha assi đl aue phenix. la q̄l como dize Plinio enla natural hystoria enel. x. libro es vna sola enel mūdo τ biue seyscientos y sesenta anos. es cōsagrada en arabia al sol. Quādo ha de morir porq̄ en arabia no puede morir viene se a Syria dōde haze de muchos ramos de arboles odoriferos vn nido y echa se enel y alli muere. Y de su tuetano nasce vn gusano pequeño: el q̄l despues crece y se haze otra aue Phenix: y en podiēdo bolar va se a su propria morada q̄ es en arabia. Desta aue phenix se llamo vna parte de syria Phenicia segū aqui por vna opiniō pone juan de mena: la q̄l cōfirma Lactācio firmiano en vn librico aureo q̄ cōpuso en versos elegos de esta aue Phenix diziēdo assi. y q̄ndo cō gana đ tornar a nacer dexa los lugares santos de Arabia viene a esta tierra donde la muerte reyna. E siendo ya muy vieja endereça su ligero buelo ala prouicia de Syria ala qual ella dio nombre antiguo de phenicia. Anselmo. Hay otra prouincia llamada Phenicia de vn aue phenix que sola se halla enesta tierra: o de Phenice hijo de Agenor rey đ aquella tierra. Nota lo que dize Strabon capadocio enel libro primero dela geographia que es opinion de algunos: que los que poblaron primero la tierra de phenicia vinieron del mar bermejo: y por esto se dixeron Phoenizes en griego que quiere dezir bermejos. ¶ (O quiça de phoenix de cadmo hermano.) Pone segun otra opinion đ donde fue dicha la prouincia Phoenicia τ dize que de Phenix rey hermano de cadmo: donde es de saber que Jupiter de jo hija de Jmacho engendro a Epapho de epapho y Cassiopena nacieron Libia y Belo prisco. Este belo tuuo tres hijos llamados Danao. Aegypto. Agenor. delos q̄les danao reyno enla prouincia de Peloponneso: y de su nombre los griegos se llamaron danaos: como escriue Strabon capadocio. El otro hermāo dicho egypto reyno enla tierra que de su nombre se dixo egypto. El tercero hermāo Agenor reyno en phenicia y houo dos fijas llamadas thaygeta y europa: y tres hijos dichos cilix Cadmo. Phenix. Cilix reyno en vna ꝓuincia de asia la menor: que de su nombre se llamo Cilicia. Cadmo edifico en boecia la ciudad de Thebas por mādado đl Oraculo delphico. Phoenix reyno en aq̄lla parte de Syria que de su nombre se llamo Phoenicia: lo qual toca aqui Juā de mena y confirma Silio ytalico enel primero delos Punicos: diziendo assi. Estan figuradas enel marmol las ymagines tristes. El padre belo

y todos sus successores por ordē. Esta agenor gloria đ su linage y Phenix el qual dio perpetuo nōbre a phenicia. ¶ El libano monte do nace el jordan.) Libano y antelibano dos montes son de Syria: segun escriue Plinio enel quinto dela hystoria natural. Del monte libano nasce el rio jordan: el qual diuide ala region de Galilea que esta propinqua a Syria: dela otra parte a Judea que se llama Perea: como el sobredicho Plinio enel mesmo libro escriue. No petrea como algunos corrompen. Anselmo. Enesta prouincia es el mōte Libano: delas rayzes del qual nasce el rio Jordan. En este rio fue babtizado nuestro redemptor y maestro hiesu christo por las manos de sant Juā baptista: segun leemos enla sagrada escriptura por sant Matheo enel capitulo tercero enestas palabras. Entonces vino Jesus de galilea al rio jordan para ser baptizado del. ¶ El fi de maria.) Apocope. fi. por fijo por causa del verso. ¶ Comagina.) Ciudad de Syria: como escriue Ptolomeo. ¶ Cō toda syria.) Enlos mas libros se lee Suria en otros Syria. de ambas a dos maneras se puede leer: porque la. y. griega muchas vezes la mudan los latinos en. u. como sylla. sulla. philyra. philu. y assi syria. suria. y assi la llama suria Entropio enel sexto libro delas hystorias. Syria prouincia es de asia la mayor dicha assi de sur nieto de abraham y de cethura: segū escriue ysidoro. avn que Diodoro siculo escriue q̄ esta prouincia fue llamada assi de Syro hijo de apollo τ sinope que reyno enella: lo qual confirma Anselmo diziendo. Desde euphrates hasta el mar mediterraneo es la prouincia de syria dicha assi de vn rey llamado Syro. Tiene esta prouincia por termios del septentriō a sicilia: y vna parte de capadocia del occidente al mar syriaco. del medio dia vna parte de arabia petrea. del oriēte al rio eufrares q̄ la diuide de mesopotamia y arabia la desierta. ¶ Y los nabatheos.) Pueblos son de arabia cerca de judea: dichos assi de nabaioth hijo de Ysmael. destos trata largamēte strabon capadocio enel libro diez y seys dela geographia.

¶ Aegypto.

Cop. xxxviij. ¶ De parte del austro vi como se allega
la tierra de egypto al rubro nereo
de egypto asy dicha padre de lynceo
la qual cerca nilo que toda la riega
do el cielo sereno jamas no se ciega
ni el ayre padece nubiferas glebas
do vi a mauricio y al antiguą thebas
mas desolada que stacio la allega.

¶ De parte đl austro vi como se allega la tierra đ egypto al rubro nereo.) Habla el auctor enesta copla đla prouincia de Egypto: y es tomado este principio de Anselmo cuyas palabras son estas. Las sobredichas regiones comiençā del oriente y por linea recta se estiēden hasta el mar mediterraneo: alas quales se ayunta egypto hazia el medio dia. enla q̄l se dize hauer veynte y quatro gentes. Esta prouincia dela parte del oriēte comiença desde el mar bermejo: y hazia el occidente acaba en africa. Esto dize Anselmo. Pōponio mella escriue que Egypto esta puesta entre el lugar que se llama catabathmo y la region de arabia: y toca con el lomo a Ethiopia y estiende se hazia el medio dia. Es semejante a vna mano de hombre estēdida: como escriue Strabon capadocio. En esta prouincia es cosa marauillosa que como nunca llueua es tierra muy fertil: dela qual fertilidad es causa vn rio que corre por ella llamado Nilo. del qual diremos abaxo. ¶ De parte del austro.) De parte de medio dia: porque el austro viento q̄ los griegos llamā Noto corre del medio dia Imita las sobredichas palabras del anselmo. Alas q̄les se ayunta egypto hazia el medio dia. ¶ Vi como se allega la tierra de egypto al rubro nereo.) Nereo segun escriue Hesiodo enla theogonia es dios del mar hijo de occeano y tethys: el qual se caso cō su hermana Chloris y ouo enella las nymphas que de su nombre se llamaron Nereides: y porque nereo es dios đl mar suelē los poetas poner al dios nereo por el mar. Ouidio enel primero del metamorfoseo. Agora yo tengo de destruyr todo el linaje humano: por do quier que el dios nereo q̄ere dezir el mar cerca la tierra. y Valerio flaco enel primero del argonautica. Leuāta se cantho sobre los bancos τ hiere el nereo con su remo. Y desto hay muchos exēplos: assi que eneste lugar querra dezir. ¶ Rubro nereo) Mar bermejo: el qual esta cerca de egypto. Este mar bermejo se dize assi dela color de las ondas como algūos piensan porq̄ en griego se llama erythreo. y erythrō quiere dezir bermejo. Interpretamos nosotros mar bermejo. Llama se en griego el mar erythreo de vn rey dicho erythreo segun Quinto curcio escriue enel nono libro delos hechos de alexandre el magno: y hazen menciō Dionysio libico y Rufo festo auienio juelio. Solino enl polyhistor scriue q̄ el mar bermejo o erythreo se dixo assi đ erythron hijo de perseo y andromeda. ¶ De egypto assi dicha padre de linceo.) Declara la origen de donde esta prouincia egypto fue nōbrada assi danao y egypto y agenor fueron tres hermāos hijos de belo prisco. delos q̄les danao reyno en peloponeso egypto reyno enla ꝓuincia de asia q̄ p̄mero se llamo aeria: como escriue Eusebio pāphilo enl li. delos tiēpos: y đspues đl nōbre deste rey fue llamada egypto. el otro hermano agenor reyno en phoenicia. Diodoro siculo enel segūdo dela bibliotheca dize que el rio Nilo se enamoro de vna hija del rey ogibo llamada Memphis y cōuertido en figura đ toro durmio conella: y ouo đlla vn hijo llamado egypto del qual se nombro aquella prouincia egypto. Anselmo hablando de egypto. La prouincia de egypto primero fue dicha Euxia: que quiere dezir buena abundancia: despues del rey egypto hermano de danao fue dicha egypto. Esta opinion sigue aqui el auctor: este rey egypto houo vn hijo que se llamo Lynceo marido de Hypermestra: el qual mato a su suegro y tio danao rey de peloponneso, y reyno despues del: segun el sobredicho Eusebio lo escriue y nosotros lo relataremos mas copiosamente en su lugar. por esto dize aqui Juan de mena de Egypto assi dicha podre de Lynceo. ¶ La q̄l cerca nilo q̄ toda la riega.) Deste rio nilo pōponio mella dize q̄ corre delos desiertos de africa: τ ni luego es facil de nauegar ni luego se llama nilo: antes como haya passado gran trecho de tierra rezio τ violento: cerca dela ysla que el haze llamada Meroe se reparte en dos braços: y dela vna parte se llama Astabores y dela otra Astape. y despues donde se torna a ajuntar se comiença a llamar Nilo. De alli en parte

aspero: en parte q̃ se puede nauegar entra en vn gran lago: del q̃l sale vn gran impetu y abraça otra ysla que se llama Tacenpso y corre muy violento y rezio hasta vna ciudad de egypto q̃ se dize Elephantide. Entõces ya mas manso y quasi nauegable cerca de vna ciudad que se llama Certasoro se parte en tres partes: ⁊ diuidido otra vez cabe el lugar que se llama Delta: y cabe otro lugar que se dize Metulis va corriendo por toda Egypto: ⁊ diuiso en siete braços entra enel mar mediterraneo. Estos siete braços del nilo se llaman Canopido. Bolbitico. Sebenitico. Phatnico. Mendesio. Tanitico: y Pelusiaco. Destos siete braços los principales son dos: el Pelusiaco: y el Canopico q̃ terminã el lugar llamado Delta. Este rio Nilo cada año enel tiempo de verano crece y nũda con gran muchedũbre de agua los campos de egypto: y despues q̃ torna ala madre los labradores siembran en aq̃lla tierra que el rio dexo humida con la cresciente. Y del pan que cojen se mantiene toda la prouincia: y avn embiã alas vezes a otras partes. Comiẽça a crescer cõ la luna nueua despues del solsticio del verano poco a poco. Y entonces el sol esta enel signo đ cancro: pero quãdo passa al signo del leon cresce en gran abũdancia. y quãdo esta en el signo dela virgẽ mengua por los mesmos grados q̃ crescio: y torna del todo a entrar en sus riberas al dia cẽtesimo: como escriue Herodoto alicarnaseo. Su justo crescer es diez y seys cobdos. Quando cresce poco no riega todo lo q̃ es menester: y quando mucho detiene alos labradores q̃ no siembrẽ: enel tornar se ala madre: las muchas aguas consumen el tiẽpo del sembrar porq̃ esta la tierra muy humida: y las pocas vezes porque esta seca. Delo vno y delo otro redunda daño ala p̃uicia. Quãdo cresce doze cobdos en alto siẽte la prouincia hambre: quãdo treze tan biẽ: quãdo q̃torze esta alegre: quãdo quinze segura: q̃udo diez y seys hay grã abundancia. Lo mas que se lee hauer crescido hasta el tiempo de Tito emperador fue diez y ocho cobdos: siẽdo emperador delos romanos Claudio cesar. Y lo menos que crescio hasta el dicho tiempo fue enlas guerras ciuiles de pompeio y cesar quasi sintiendo el rio y abhominãdo la muerte de pompeio que murio entonces en egypto por engaño đl maluado Ptolomeo. La causa porque este rio cresce enel verano hasta agora es ignota. Y ha sido esta q̃stion muy ventilada entre grãdes doctores ⁊ philosophos Thales milesio. Anaxagoras. Euripides. Herodoto halicarnaseo. Democrito. Ephoro. Jnopides chio. Agatarchides. Gnidio. Diodoro. y entre los philosophos Memphiticos. pero adhuc sub iudice lis est. Tan biẽ poco se sabe la origen ⁊ p̃cipio de dõde nasce este rio. Y en inquirir esto han gastado grandes principes đla mesma prouincia y otros estrangeros mucho tiempo y trabajo y han fecho grandes gastos: pero nunca lo pudieron saber. Y portanto los dela ysla Meroe llaman a este rio Astopos que quiere dezir agua nascida de tinieblas: porq̃ como he dicho no se ha podido saber la fuente o origẽ donde nasce. auctor es Diodoro siculo. Este rio se llama en lengua delos ethiopes siro. Y los egypcios primero le llamaron egypto: y despues de vn rey que reyno en aquella prouincia dicho nileo se llamo Nilo. auctores son delo que he dicho. Plinio enel libro quinto dela hystoria natural: y Pomponio mella enel libro đ situ orbis: y Diodoro siculo enel primero dela bibliotheca. y Ruffo festo autenio enel de orbe terre. ⁊ Dionysio libyco cosmographo. ¶ (No el cielo sereno jamas no se ciega.) Enla qual prouincia de egypto nũca llueue: ni el cielo sereno se escurece con las nuues. Enesta prouincia como dize Platon no llueue: solamente se sostiene delas crescientes del rio Nilo: delo qual hazẽ mencion muchos auctores. Lactancio firmiano. Diodoro siculo. Strabon capadocio. Pomponio mella. Hay tan biẽ de esto memoria enla sacra escriptura enel Deuteronomio eñl capitulo onze en estas palabras La tierra que yras a posseer no es como la de egypto de donde saliste donde los campos se riegan a manera de huerto: sino montuosa y de campos llanos la q̃l espera del cielo lluuias y que tu señor dios siempre visita. No embargante esto algunas vezes leo hauer llouido en Egypto: pero fue tenido por cosa monstruosa y de grande admiracion. Herodoto halicarnaseo enel tercero delas hystorias. Enel tiempo de su hijo Psamenito acõtescio en egypto vn gran milagro que cerca dela ciudad đ Thebas las de egypto llouio: lo qual ni antes ni despues hasta mi tiempo no acontescio como los mesmos Thebanos dizen. Anselmo hablando de egypto. Esta prouincia no escurecen las nuues nila riegan lluuias sino el rio Nilo con la cresciente la haze fertil. ¶ (Ni el ayre padece nubiferas glebas.) Las nuues escuras llama glebas que propriamente significan los terrones de tierra. ¶ (No vi a maoricia.) Emienda mauricio. Este fue principe dela ciudad de Thebas en Egypto: como escriue Anselmo en estas palabras hablando dela ciudad. Enesta ciudad era principe Mauricio: y desta se dizen los Thebeos: o si q̃eres q̃ se lea mauricia. diremos que llama ala ciudad de theba s mauricia: porq̃ impero enella el principe mauricio. ¶ (Y al antigua thebas.) Entre las ciudades de egypto q̃ fuerõ antiguamẽte muchas y muy populosas fuerõ tres las mas p̃ncipales đ todas. Heliopolis. Mẽphis y Thebas. Esta ciudad de thebas es muy antiquissima. Edificola vn rey llamado Busiris. Los muros della cõteniã de circuytu ciẽto y q̃renta estadios. tenia muchos edificios muy hermosos y grãdes. muchos tẽplos ricamẽte edificados y adornados de vestimẽtos y dones de grã valor. Las casas no solo delos p̃ncipales: mas avn delos populares eran tã altas y magnificas q̃ teniã q̃tro y cinco sobrados: y en tãta manera fue la sũptuosidad y grãdeza desta ciudad q̃ fue tenida por la mas principal y memorable no solo q̃ todas las otras de egypto: mas avn q̃ todas las otras đl mũdo. Tenia ciẽt puertas: por lo q̃l fue llamada Hecatompilos. ¶ (Y ala antigua thebas.) Cõ razon la llama antigua: porq̃ fue edificada grãdes tiempos ha en tiẽpo de Jsis reyna de egypto. segũ escriue Diodoro siculo eñl p̃mero đla bibliotheca. por esto dize Juuenal. y la antigua thebas yaze đstruyda cõ sus cient puertas. ¶ (Mas desolada.) Esto parece dezir juã de mena por aq̃llas palabras đ Anselmo que dize hablando desta ciudad. Cerca de esta ciudad esta vn grã despoblado dõde antiguamente estaua multitud de monjes. Lo qual no hauia de tomar como aqui el auctor lo entendio: o digamos q̃ sigue a Eusebio el q̃l enel libro delos tiempos dize: que en tiempo de octauiano el segundo emperador delos romanos poco antes del aduenimiento de nuestro redemptor Jesu xp̃o esta ciudad đ thebas en egypto fue đstruyda hasta los

cimiētos dōde viene biē aq̄l verso alegado de juuenal
La antigua thebas yaze destruyda cō sus ciēt puertas
¶ Que stacio la allega.) Paresce aqui hauer halluci-
nado Juan de mena en tomar las Thebas de egyp-
to por las de boecia. delas q̄les hablo Stacio poeta en
la thebayda lo q̄l subministro alguna materia el error
de Anselmo: el q̄l dize q̄ cadmo el que edifico las The
bas de boecia vino en egypto y q̄ edifico en ella la ciu-
dad ẟ thebas: y q̄ la llamo assi del nōbre dela que p̄me
ro en grecia hauia edificado. lo q̄l es contra la verdad
delas hystorias y cōtra toda razon. Puede se defender
juā de mena porque como poeta cōfundio los nōbres
de estas dos ciudades tomando la vna por la otra. assi
haze Lucano enel sexto dela farsalia que cōfunde las
thebas de boecia con otras thebas pthioticas de the
salia diziēdo. Y en otro tiēpo la poderosa la risa donde
primero fue la noble ciudad Argos: y agora arā enella
Aq̄ muestra la fabula las antiguas thebas de echion.

Cop. ¶ Vi dela parte que el euro se enciende
xxxix. el caucaso monte como se leuanta
con altitud y grandeza tanta
que hasta cerca de europa se estiende
de cuyas haldas combate y offende
la gente amazona menguada de tetas
los sarmatas colchos y los massagetas
y avn los hircanos que son mas allende.

¶ Vi dela parte q̄ el euro se enciēde el caucaso mōte.)
Caucaso monte es de asia: la q̄l parte por medio como
escriue Quinto curcio enel. vij. libro delos hechos de
Alexādre p̄cede ẟsde la India hasta la p̄uincia de scy
thia: y segū la diuersidad delas gētes que parte assi se
llama por diuersos nōbres: como escriue Pomponio
mella eñl primero de situ orbis. Eneste monte hay vn
peñasco muy grāde que contiene de circuito diez esta-
dios y de altura quatro: enel qual fingen los poetas q̄
estuuo atado Prometheo. segū Quinto curcio eñl so
bredicho lugar lo recuenta. ¶ Vi dela parte q̄ el euro
se enciende.) La orden de anselmo sigue: y ẟl es toma
do esto. Sus palabras son. El monte caucaso se leuan
ta del mar caspio del oriente y boluiendo hazia el aqui
lon se estiende quasi hasta europa. ¶ Dela parte que
el euro se enciende.) Dela parte ẟl oriente porq̄ como
antes dixe: este monte caucaso comiença de proceder
desde la india q̄ es regiō oriental y llega hasta scythia
q̄ es prouincia de europa. Euro es vno delos quatro
vientos principales del mundo: y corre dela p̄te orien-
tal do nasce el sol. por lo q̄l dize Ouidio eñl primero ẟl
metamorfoseos. El viēto euro se fue alas partes do el
sol nasce: y alos reynos nabatheos. ¶ Se enciende.)
Dela parte que el euro comiēça a correr con gran vio-
lencia: y avn dize enciende porq̄ es viento caliēte y por
el consiguiente dolentio. ¶ Como se leuāta.) Comiē-
ça de proceder en altura. Valerio flaco. Vee se el mon-
te caucaso como se leuāta hazia las frias osas. ¶ Con
altitud y grandeza tāta.) Dos cosas dize. Lo vno que
este monte tiene grande altura: lo qual cōfirma Hero
doto halicarnaseo y dize que es el mas alto monte de
todos: y lo segundo se estiēde tanto y tiene tan grā tre-
cho que como comiençe a proceder desde la India lle-
ga hasta la prouincia de scythia. ¶ De cuyas haldas
combate y offende la gēte amazona.) Delas rayzes ẟl
qual monte caucaso las amazonas mugeres grandes
guerreadoras hazian guerra alos pueblos comarca-
nos: conuiene a saber alos Sauromatas y alos Col-
chos: y alos massagetas τ hircanos. τ bien dize el au-
ctor de cuyas haldas porq̄ las amazonas mandarō to
da la tierra que esta entre el mōte caucaso y el rio pha
sis: como Quinto curcio escriue enel libro quinto de-
los hechos de alexandre el magno. y stacio confirma
mas esto diziendo enel quarto dela thebayda. Y tras
el monte caucaso donde se oyan los clamores delas a-
mazonas quādo guerreauan. Anselmo de quiē tomo
esto el auctor escriue que las amazonas habitaron el
monte caucaso. y q̄ cerca dellas eran los pueblos mas-
sagetas: colchos: y sarmatas. ¶ La gente amazona.)
Las amazonas hauer sido mugeres guerreadoras q̄
conquistaron por armas gran parte del mundo. O pi-
nor oībus τ lippis notū τ tōsoribus esse. Estas mora-
ron p̄mero cabe el rio themodoō en asia. la origē τ p̄n-
cipio de donde procedierō cuenta Trogo pompeio en
el libro segundo delas hystorias desta manera que en
la prouincia de scythia dos mācebos de sangre real lla
mados Hylino y Escolopito echados ẟ sus casas por
los enemigos con quien teniā vando se fuerō con grā
numero de mancebos y cō sus mugeres q̄ los siguierō
del reyno: y assentaron enla region de Capadocia en
los campos themyscirios cabe el rio Thermodoonte:
enla qual region como hiziessen grandes daños robā
do y matando los pueblos comarcanos. al cabo fuerō
dellos muertos por vna comun conjuraciō que todos
hizieron para los matar. Sus mugeres que quedarō
biudas viendo se solas τ sin sus maridos en tierras a-
genas y entre sus enemigos: acordaron de dar se al ex
ercicio delas armas y valer se ellas por si pues no teni-
an quiē las valiesse. y exercitando se enla guerra alcan
çaron a saber tāto enlas armas que ellas por si defen-
dieron las tierras que sus maridos hauiā adquirido
y ganada por armas la paz: porq̄ por falta ẟ geñraciō
no se diminuyessen y cōsumiessen: acordarō de ajuntar
se a cierto tiēpo cō los pueblos comarcanos y cōcebiā
de ellos. y los varones que nasciā matauan los: y las
hēbras criauā las y quemauan les las tetas derechas
porq̄ no les īpidiessen el exercicio ẟlas armas por lo q̄l
dize el auctor: la gēte amazona mēguada ẟ tetas. estas
despues adq̄rierō por armas la mayor p̄te del mundo
¶ Los sarmatas.) Dos sarmacias pone Ptolomeo
eñl libro. iij. τ. v. dela cosmographia: vna en europa y o
tra en asia. Sarmacia la de europa tiene por termios
del septentriō el mar occeano sarmatico cerca del Se-
no venidico: y vna p̄te ẟ tierra no conoscida. ẟla parte
del occidente al rio Istula y vna parte de Alemania:
y los montes ẟla mesma p̄uincia. del medio dia alos
Jaziges methanastas desde el fin meridional de los
montes Sarmaticos hasta el fin de mōte Carpatho
y luego por dacia hasta las entradas ẟl rio boristenes
y desde alli la costa del mar euxino hasta el rio Carici-
nito. del oriēte tiene vn isthmo desde el rio Carcinito:
por la lagūa Bices. y por vna p̄te ẟla lagūa meotis ha
sta el rio Tanais, y al mesmo rio ẟsde dōde nace hasta
dōde entra enla laguna meotis. Sarmacia la de asia
tiene por termino del septentrion tierra no conoscida
porq̄ por el gran frio no es habitada. del occidēte a sar

macia la de europa hasta las fuentes dl rio tanais y al mesmo rio tanais dsde sus fuẽtes dõde nasce hasta dõ de entra enla lagũa meotis: y desde aꝗ la ꝑte oriẽtal de tanais hasta el estrecho cimmerio. dela ꝑte del medio dia tiene vna ꝑte del mar Euxino hasta el rio Coraçe por la costa: y desde aꝗ alas regiões de colchos yberia y albania hasta el mar Hyrcano. del oriẽte tiene a scythia desde los montes Hypꝑboreos: y al rio Rha fasta sus entradas eñl mar hyrcano. y vna ꝑte dl mismo mar hyrcano hasta el rio Cerrho cerca de Albania. Estos son los terminos dlas dos sarmacias. auctor es Ptolomeo. Los sarmatas y meotes traẽ origẽ dlas amazonas: las q̃les q̃ndo vinierõ huyẽdo cõ sus maridos de sus tierras y assentarõ en asia cabe el rio thermodonte. muertos sus maridos como arriba ouo cõtado houirron accession alos sarmatas hõbres bellicosos por que los hijos q̃ houiessen fuessen guerreros y valiẽtes segũ escriue Dionysio libico enel de situ orbis. y es d saber q̃ Sauromatas y Sarmatas todo es vno saluo q̃ los griegos los llamã sauromatas y los romanos sarmatas: como scriue Plinio enla natural hysto. los poetas indifferẽtemẽte vna vez los llaman sarmatas otra vez sauromatas. ¶ (Colchos.) Pueblos de asia la mayor. tienẽ por terminos del septẽtriõ vna ꝑte de sarmacia. del occidẽte vna ꝑte del mar euxino. del medio dia vna ꝑte de capadocia y d armenia la mayor. dl oriẽte a yberia. Estos pueblos dize Dionysio libico q̃ estã juntos al mõte caucaso y q̃ vinierõ d egypto: lo q̃l mas copiosamẽte escriue Ualerio flaco eñl. v. dla argonautica: dõde dize q̃ Seoosis rey de egypto hizo guerra primero q̃ otro ningũo alos scytas: los q̃les vẽcidos se boluio a su tierra cõ ꝑte dla gẽte q̃ hauia leuado: y la otra ꝑte dexo en aq̃lla tierra enla q̃l morarõ y fuerõ llamados colchos por mãdado dla reyna arsinoe. eñsta ꝓuincia fue la fabula muy decãtada del vellocino dorado: y los amores de medea y jason: delo q̃l diremos en su lugar. ¶ (Massagetas.) Pueblos son de scythia como escriue Plinio de estos. Dionysio libico escriue q̃ estã despues dlos Dercebios hazia el oriẽte tras el rio araxes: y q̃ son muy dados al tirar dlas saetas: y q̃ no acojen alos huespedes. Con los pueblos comarcanos no sabẽ mucho tiẽpo guardar amistad: carecẽ de pan ⁊ vino. beuẽ leche mezclada cõ sangre de cauallo: por lo q̃l dize Lucano eñl tercero dla farsalia. Y los massagetas que q̃brantã el luẽgo ayuno dela guerra con la sangre del cauallo en q̃ huyẽ. y Claudiano enla inuentiua cõtra Ruffino. y los osados massagetas q̃ hierẽ los cauallos para beuer les la sangre. ¶ (Y avn los hyrcanos.) Hyrcania ꝓuicia de asia la mayor dicha assi d vna silua q̃ esta cabe la ꝓuincia Scythia llamada hyrcania Tiene por termios dl septẽtriõ vna ꝑte del mar Hyrcano. del occidente a media. dl medio dia a parthia. dl oriẽte ala ꝓuincia margiana. auctor es Ptolomeo. Y esta ꝓuincia tiene grã copia de onças y leones pardos como escriue Quito curcio: ⁊ ꝑncipalmẽte de Tigres los q̃les por excellẽcia se llamã hyrcanos. Uergilio en el q̃rto. y las Tigres de hyrcania te dieron a mamar ¶ (Que son mas allẽde.) Biẽ dize que son mas allẽde porq̃ son como pone Ptolomeo mas oriẽtales que no los massagetas y colchos que estan mas hazia el occidente y mas cerca de nosotros.

¶ Ui luego los montes hyperboreos

armenia y scythia con toda albania
y avn porque quanto prolixo seria
dexo mas otros rincones de hebreos
delos capadoces y los amoreos
y de nicea do juntada fue
la synodo sancta que libro la fe
de otros peores que los manicheos.

Cop. lx.

¶ (Ui luego los mõtes hyperboreos.) Tras las amazonas pone el auctor luego los hyperboreos y cõ razõ porque como escriue Pomponio mella primero de sytu orbis tras los Caspianos hazia el septẽtrion estan las amazonas. y despues delas amazonas los hyperboreos. Diodoro siculo hystoriographo despues q̃ ha scripto delas amazonas luego inmediate tracta dlos hyperboreos: los q̃les son mõtes de scythia y pueblos llamados assi porq̃ biuen mas de ciẽt años. y passan el termino dela vida hũana como escriue Sexto põpeio festo. Otros dizen que se llaman hyperporeos porque estã expuestos al viento boreas que corre d aquellas partes. Delos hyperboreos quien largamente quisiere saber. lea a Diodoro siculo Solino ⁊ principalmente a Herodoto halicarnaseo enel quarto delas hystorias. ¶ (Armenia.) Prouincia de Asia la mayor dicha assi de Armeno vno delos capitanes de Jason: el qual junto gran numero de gente que andaua perdida despues dela muerte de jason y edifico a Armẽia: y la llamo de su nombre. auctor es Trogo pompeio eñl libro. xlij. delas hystorias. es diuidida en dos partes. Armenia la mayor y Armenia la menor. Como pone Ptolomeo: y Strabon capadocio y toca Lucano eñl iij. diziendo. Ni tu los pueblos q̃ andã vagãdo por las dos armenias. ¶ (Y scythia.) Scythia porouicia es septentrional. y como pone Quinto curcio eñl sexto parte de Sarmacia. de esta Justino enel segundo libro d su epitoma dize que se estiende hazia el oriente: y que esta cercado de vna parte del mar euxino: y de otra parte delos mõtes Ripheos: y por las espaldas de asta y del rio Phasis: en longura y anchura tiene gran trecho la gente de ella no tiene partidos entre si los terminos porque no labran el campo ni tienen casas: ca biuen todos vida pastoril y huelgan de andar por los montes y desiertos apacentando su ganado: llamo se esta prouincia Scythia de vn varon claro llamado Scytha: el qual fue hijo de vna muger medio humana y medio biuora que nascio dela tierra segun fingen los mesmos Scythas. y como este fuesse en virtudes y nobleza muy principal: dio nombre a toda la prouincia. auctor es Diodoro siculo enel tercero dela bibliote ca. ¶ (Con toda Albania.) Albania prouincia es de asia la mayor. Tiene por terminos del septentrion a Sarmacia. del occidente a yberia. del medio dia vna parte de Armenia la mayor. Del oriente al mar Hyrcano. auctor Ptolomeo. Estos dize Strabon cappadocio enel onzeno libro dela Geographia que moran entre Yberia y mar Caspio. y que son medianamente guerreros y dados al campo y ala granjeria de ganado. Dionysio libyco escriue que estos son feroces a natura y aparejados para la guerra. Crian se en esta prouincia perros muy valientes que matan leones y elephantes: y qualquier presa que pueden asir: y llaman

se estos perros albanos:delos quales largamente Ju
lio solino enel polyhistor y Strabõ dizen se estos pue-
blos albanos:porq̃ nascẽ cõ cabellos blãcos.auctores
Julio solino.Ysidoro.y Ansel. ¶ Dexo mas otros rico
nes đ hebreos.) Por no ser p̃lixo dxo de đzir muchos
lugares particulares đlos reynos de judea. ¶ Delos
cappadoces.) Capadocia prouincia de asia la mayor.
la q̃l como escriue Ptolomeo tiene por terminos dela
parte del occidẽte a Galacia y Pamphilia . del medio
dia a Cilicia y a parte de Siria. del oriẽte a Armenia
la mayor:del septentriõ al mar Euxino. Llama se esta
prouincia Capadocia de vn rio q̃ corre por ella llama-
do Capador.auctor Plinio eñl sexto đla hystoria na-
tural. ¶ Y los amorreos.) Amorreo fue vno delos hi-
jos de Canan:del q̃l se dixerõ los amorreos pueblos
de judea.auctor Ysidoro. ¶ De nicea.) Nicea ciudad
es de bithinia prouincia de asia la menor:como scriue
Ptolomeo enel q̃nto libro dela cosmographia.⁊ Pli-
nio tan biẽ enel q̃nto dela hystoria natural.y Strabõ
cappadocio enel.xij. dela geographia . es la principal
ciudad đ toda aquella prouincia: edificola el rey Anti
gono hijo de philippo: y đ su nõbre la llamo antigõia
despues Lysimacho la nõbro Nicea del nombre de su
muger hija đl rey Antipatro. Esta edificado en vn cã-
po llano cabe la laguna Ascania en figura quadrada.
Contiene de circuyto diez y seys estadios. Tiene q̃tro
puertas:las q̃les estan vnas cõtra otras tan por dere-
cho que de vn lugar q̃ esta en medio dela ciudad se veẽ
todas q̃tro.auctor es Strabon capadocio enel sobre-
dicho libro. De esta ciudad Nicea scriuio vn tractado
Menecrates : como escriue Plutarcho cheroneo.
¶ Y de nicea do jũtada fue la synodo santa ⁊c.) La hy-
storia breuemẽte es esta. En tiẽpo del emperador Cõ-
stantino vn clerigo llamado Arrio hõbre mas de bue
na dispusiciõ y parescer q̃ virtuoso:y mas cobdicioso đ
honra q̃ amador đla verdad: començo enla ciudad de
Alexandria a sembrar discordia en ñra sancta fe apar-
tando la p̃sona del hijo đla del padre ⁊ diziendo q̃ no
era de vna mesma substãcia:no cõsiderãdo q̃ es el hijo
coeterno con el padre y es vna mesma substãcia en tri-
nidad como leamos enla sagrada escriptura. Yo ⁊ mi
padre vna mesma cosa somos. y estando el sobredicho
Arrio muy pertinaz en esta heregia : como Alexandre
obispo de alexandria por muchas vezes con asaz amo
nestamientos y razones le trabajasse en vano quitar đ
tan gran error:y no pudiesse.publico por mandado đl
sobredicho emp̃ador Constantino vn cõcilio general
en Nicea ciudad de bithynia:al qual vinierõ de todas
las partes del mũdo treziẽtos y diez obispos. ⁊ dispu-
taron algun tiẽpo agramẽte:porque algunos delos q̃
ay se hallarõ hõbres sabios y exercitados enla dispu-
tacion fauorescĩã a Arrio: pero al fin discutida mucho
la materia:y considerando con mucha diligẽcia lo que
se dezia dela vna parre y dela otra cõcluyeron en que el
hijo era de vna mesma substancia que el padre y q̃ assi
lo confessassen todos. Los que cõsentian enla heregia
de Arrio eran diez y siete: delos quales los onze dexa-
ron el error y se conuertieron. los seys persistieron to-
da via en su heregia.los quales por mandado del em-
perador Constantino fueron desterrados juntamẽte
con Arrio. En este concilio Niceno fueron assi mesmo
condenados los hereges Photinianos y los Sabe-
llianos y fueron ordenados otros muchos decretos y
constituciones vtiles y prouechosas a nuestra santa fe
Entre todas las otras synodos q̃ ha hauido q̃tro se-
hallan las mas principales y que abraçan quasi toda
nuestra fe. La prumera esta que se celebro en Nicea de-
la qual hauemos dicho en tiempo del emperador Cõ
stantino:y conuinieron a esta de todo el mundo treziẽ-
tos y diez y ocho obispos:y fue alli condenada la here
gia de Arrio y de sus seq̃ces. La segunda fue en Con-
stãtinopla en tiẽpo de Theodosio emp̃ador: enla q̃l se
hallarõ ciẽto ⁊ cinquẽta obispos. y fue alli condenada
la heregia đ Macedonio heretico q̃ negaua la p̃sona
del spiritu sancto. La tercera fue en Epheso ciudad de
Asia en tiempo de otro Theodosio emp̃ador: enla q̃l
se hallaron doziẽtos obispos. y fue alli cõdenada la he
regia de Nestorio: q̃ ponia en iesu xp̃o nuestro redem-
ptor dos p̃sonas. La q̃rta synodo fue en Calcedon ciu
dad de Asia enfrente de Cõstantinopla en tiempo de
Marciano emperador:enla qual se hallaron seyscien
tos y treynta sacerdotes. y fue alli condenada la here-
gia de Eutice abad đ Constãtinopla. y Dioscoro obis-
po de alexãdria su defensor:y Nestorio. Estas son las
quatro principales synodos y que la yglesia principal
mente recibe. como se haze mencion enel principio del
Codigo đl emperador Justiniano. No passare lo que
el sacro y bienauenturado doctor señor sant Hierony-
mo dize enla addicion que hizo sobre Eusebio delos
tiempos que la ciudad de Nicea fue destruyda por ter
remoto:año dela encarnacion de nuestro saluador de
trezientos y setenta y dos. Haze tã bien mẽciõ de esta
ciudad Nicea y dela synodo hecha enella santo Ansel
mo. pues dize agora el auctor. ¶ Do fue.) Enla qual
ciudad de Nicea fue. ¶ La synodo.) La cõgregacion
y cõcilio q̃ esto es lo que significa este vocablo en grie-
go. ¶ De otros peores.) Dela heregia de Arrio y de
los que le siguieron q̃ de su nombre fueron llamados
arrianos para resistencia dela qual fueron menester
mayores fuerças que para otra ningũa heregia:como
haze mencion Omni bono leoniceno enel prologo de
la traducion delos libros Athanasio contra estos mes
mos arrianos. ¶ Que los manicheos.) Diuersas ma
neras ⁊ differẽcias de heregias se leuantaron enla pri
mitiua yglesia contra nuestra fe porq̃ como avn no to-
uiessen firmes cimiẽtos : ni estuuiessen del todo array-
gada. mayormente q̃ la persecucion cõtra los xp̃ianos
hasta Cõstãtino emp̃ador no dexaua alos obispos jũ
tar se en cõcilio p̃a confirmar las cosas de nuestra fe y
destruyr las heregias cada vno segun el daño parecer
tenia:assi seguia deuersas sectas y errores. De aqui se
leuantarõ tan gran numero de hereges. Menadria-
nos. Simonianos. Basilidianos. Nicolaitas. Gno-
sticos. Carpocracianos. Valentinianos. Apellitas.
Archonciacos. Adamianos. Malchisedechianos.
Nouaciãos. Mõtanos. Photinianos. Origeniãos
y otras muchas especies de hereges q̃ seria largo đ cõ
tar. Entre los q̃les son los manicheos q̃ se llamaron
assi de manes. vn hombre de Persia el principiador de
ellos. el qual introduxo dos naturas vna buena y otra
mala:y mas dezia q̃ todas las aĩas manauã đ dios co
mo de vna fuente. Itẽ menospreciaua las cosas del te-
stamẽto viejo y aprouo algũas de nueuo. Cõtra estos
hereges escriuieron algunos santos varones: ⁊ princi
palmente sant Augustin : el qual hizo vn libro contra
ellos segũ el lo affirma enel sexto dela ciudad diuina.

¶ Asia la menor.

Cop. xli. ¶ Ala menor asia mis ojos tornados
vimos aquella galacia do fueron
las gentes que al rey bithinio vinieron
dando socorros bien galardonados
los campos de phrigia tanto llorados
caria y cilicia vimos en pronto
licia pamphilia y tierra de ponto
do naso y clemente fueron relegados.

¶ Ala menor asia mis ojos tornados.) Despues que el auctor ha tractado enlas coplas passadas de Asia la mayor: viene agora a escreuir de asia la menor: la q̃l tiene por terminos del oriēte a Capadocia. del septentrion al mar euxino. del occidente al mar Propontis. del medio dia al mar de egypto. Esta prouicia es muy poblada y contiene en si otras prouincias. Bitbinia. Phrygia. Gallacia. Lydia. Mysia. Troas. Caria. Jonia. Pamphilia. Jsauria. Licia. Cilicia. ¶ Ala menor Asia mis ojos tornados.) Despues q̃ vi la mayor asia bolui mis ojos ala menor: τ vi enella las prouĩcias sequentes. ¶ Aquella Gallacia.) Gallacia prouĩcia es de Asia la menor: tiene por terminos del occidēte a Bithynia y parte de Asia del medio dia a Pamphilia. del oriente a capadocia. del septentrion al mar Euxino. Esta prouincia fue primero llamada Gallogrecia delos gallos o franceses que passaron en Asia y la posseyeron: y quasi mezclada de frãceses y griegos se dixo Gallogrecia. Despues fue llamada Gallacia d̃ Gallata hijo de Polyphemo y Galatea como escriue Appiano alexandrino enel libro que se intitula Mithridatico: y en otro que se intitula Jllyrico. ¶ Do fueron.) Donde assentaron. ¶ Las gentes.) Los franceses. ¶ Que al rey Bithynio vinieron dando socorros bien galardonados.) Esta hystoria cuenta breuemente Trogo pompeio enel libro veynte y cinco de sus hystorias donde dize que en tiēpo del rey Antigono: era tanta la multitud d̃los franceses que andauan derramados por Asia: y la opinion que todos teniã de su fortaleza era tanta que los reyes de aquella tierra que tenian guerra con otros: no hazian la guerra con otras gentes sino con los franceses: y quando estauan en alguna necessidad no sabian a quien pedir socorro si no alos franceses. De manera que vn rey d̃ Bithynia les pidio socorro: y ellos se le dieron. Y hauida la victoria partio el reyno con ellos: y la parte que les cupo fue de su nombre llamada Gallogrecia: y despues se dixo gallacia: haze tan bien mencion desta hystoria Jsidoro y Anselmo: τ Nicolao de lyra sobre el Paralipomenō. ¶ Al rey Bithynio.) Al rey dela prouincia Bithynia al qual no nombran los hystoriadores. Bithynia prouincia es de Asia la menor. Tiene por terminos del occidente la boca del mar Euxino: y el estrecho de Thracia: y parte del mar propontis. Del septētrion vna parte del mar euxino. Del medio dia la que propriamente se dize Asia. y del oriente a Gallacia. auctor Ptolomeo. Llama se Bithynia de vn rio de Thracia llamado Bithys: segun es auctor Appiano alexandrino enel libro intitulado Mithridatico. ¶ Los campos de phrygia.) Phrygia prouincia es de Asia la menor cabe el mar que se llama Hellesponto dicho assi d̃ vn rio que corre por ella llamado Phrix: segun escriue Plinio enel libro q̃nto dela hystoria natural: los campos dize: imitãdo aquel verso del Virgilio enel tercero dela eneyda y los campos dōde fue Troya. ¶ Tãto llorados.) Esto dize porque enesta prouincia de Phrygia fue la ciudad de Troya donde fueron las guerras tan decantadas delos Griegos y troyanos: enlas quales murieron de amas partes muchas gentes y acontecieron grandes daños y muertes. Por lo qual dize bien tanto llorados: y juntamente allude a aq̃llos versos de Vergilio enel sobredicho lugar. Quãdo yo llorando me parti dela costa de mi tierra: y d̃los campos donde hauia sido troya. ¶ Caria.) Prouincia de asia la menor que confina con otra prouincia llamada Jonia: dixo se assi de vn varon llamado Car. El qual primero inuēto los agueros delas aues. Auctor Plinio enel septimo dela hystoria natural. ¶ Cilicia.) Prouincia dela Asia la menor: que confina con Armenia la menor: y cō Pamphilia. fue dicha assi de vn hijo del rey Agenor llamado Cilix: segun escriue Herodoto halicarnaseo enel libro Polymnia: o segun la sentencia de Strabon cappadocio de Cilix auriga de pelope. De estos pueblos dize Ruffo festo auienio enel libro de orbe terre. Eneste lugar estan los crueles pueblos llamados Cilices. ¶ Licia.) Prouincia de Asia la menor. tiene por terminos del occidente y septentrion la que es propriamente Asia. Del oriente a Pamphilia. De medio dia el mar Licio. Dixo se esta prouincia Licia de Lyco hijo de Pandion: como escriuen herodoto. Pomponio mella. y Strabon cappadocio en el duodecimo dela geographia. ¶ Pamphilia.) Prouincia es tan bien de Asia la menor. Tiene por terminos del occidente a Lycia y a Asia. Del septentrion a Gallacia. Del oriente a Cilicia y parte de Capadocia. Del medio dia al mar mediterraneo. Auctor Ptolomeo. ¶ Con tierra de ponto.) Ponto prouincia es de Asia la menor: dela qual y de Bithynia habla juntamente Ptolomeo. Pero hauemos aqui de mirar cō mucha diligencia que vna es Ponto la region de asia la menor dela que habla el auctor aqui. Otra es la tierra de Ponto: enla qual Ouidio nason poeta y Clemente papa fueron desterrados: si concedemos q̃ Clemente fue desterrado en ponto: delo qual abaxo disputaremos: porque la tierra de ponto donde Ouidio fue desterrado no fue en Asia: sino en Europa. Y llama se aquella region por nombre principal Misia la inferior: segun pone Ptolomeo: y por otro nombre se llama Ponto. Enesta region de pōto houo vna ciudad maritima llamada Tomos: o segũ otros pronunciã. Tomis: o segun otros Tomeus. Enla qual ciudad Ouidio poeta estuuo desterrado por mandado del emperador Octauiano. Assi que eneste lugar erro Juan de mena y grauemente, pero otro erro primero: el qual le subministro a el materia de errar. y este es Anselmo cuyas palabras hablando de Asia la menor enel libro ya allegado dela ymagen del mnndo son estas. Despues esta lycia y pisidia y pamphilia: y tras estas regiones esta la tierra llamada Ponto de muchas gentes: dela qual se dixo el mar pontico donde fuerō desterrados Ouidio: y despues Clemente papa. ¶ Do naso.) Naso sobre nombre fue d̃ Ouidio poeta: el qual se llamo Publio Ouidio Nason. Este fue poeta latino p̃n

cipal enel tiempo del emperador Octauiano. natural de Sulmon lugar delos pelignos pueblos d Italia cerca de roma. E dista este lugar Sulmō de roma. xc. millas. Nacio Ouidio enel año que Hircio y Pansa consules murieron enla guerra ciuil entre Octauiano y Marco antonio cabe Modona ciudad d Lombardia: fue del estado equestre que era medio entre los senadores y plebeyos. Deleytaua se mucho enel estudio dela poesia: ala qual era tan inclinado de su naturaleza: que muchas vezes las clausulas delo que escreuia en prosa sin mirar enello las acabaua en verso. Tuuo por amigos y contemporaneos delos poetas a Macro. Propercio. Tibullo. Horacio. Vergilio. Gallo. fue casado tres vezes. Tuuo vna hija y ouo della nietos. τ siendo de edad de cinquenta años fue desterrado de Roma para la tierra del ponto Euxino por mādado dl emperador Octauiano. La causa porque fue desterrado cuenta se de diuersas maneras. Unos dizen que porq̄ escriuio los libros de arte amādi. Otros dizen que porque vio al emperador Octauiano que se hazia adorar por el dios phoebo. Otros dizen q̄ porq̄ fue enamorado de su muger Liuia augusta emperatriz. Y otros dizen que por otras causas conformes ala verdad. Lo que a mi me paresce entre tan diuersas sentencias es que Ouidio fue desterrado por dos causas. La vna y menos principal: porque escriuio los libros de arte amandi. Y esto no lo podemos negar como el mesmo Ouidio lo confirme en muchas partes de sus obras. Pero esta causa publicola el porq̄ se encubriesse la verdadera; enla qual se offendia la magestad dl emperador Augusto: y esta fue que vio al dicho Emperador augusto tener que hazer con su hija Julia. Y esto no fue por malicia porque el lo ꝑcurasse ver: sino vio lo por inaduertencia y no queriendo. Lo qual pudo facilmēte ser assi: porque el era muy familiar del Emperador. y a esta causa conuiene y son muy concordes todas las quexas que el deplora enlos libros de tristibus y de ponto. Como aquello del tercero de tristibus. Porq̄ mis ojos no queriendo lo hazer vieron el crimen soy punido: τ mi peccado es hauer tenido ojos. Y enel segundo dela mesma obra dize: porque vi algo porque hize a mis ojos peccar: porque sin querer lo hazer conoci la culpa. Que el emperador Octauiano cometiesse incesto con su hija Julia. Declara lo Suetonio tranquillo: quando dize que el emperador Caio caligula publicaua que su madre Agrippina era hija del emperador Octauiano; y que la hauia hauido en su hija Julia: cō la qual hauia cometido incesto. Esto es lo que a mi me paresce mas conforme ala verdadera causa del destierro d Ouidio; y no lo affirmo tanto que niegue poder ser otra la verdad: pero digo lo que siento. Fue desterrado enla ciudad de Tomos; enla qual murio el noueno año de su destierro: y fue sepultado enella: como dize Eusebio. Compuso muchas obras en verso: delas quales las mas principales y las que hay son estas. Las epistolas heroyadas. Tres libros de Elegias. Otros tres de arte amandi. Dos de remedio amoris. Uno contra Ibis. Quinze del Metamorfoseos. Doze delos fastos. Cinco de tristibus. Quatro de ponto. Una epistola consolatoria a Liuia muger dl empador Augusto: sobre la muerte de su hijo Druso germanico. Y dela vida d Ouidio esto baste Dize mas el auctor. ¶ Y clemente fueron relegados.)

Este sancto padre Clemente del qual habla aqui Juan de mena fue natural dela ciudad de Roma hijo de Faustino. Fue quarto santo padre. ca sant Pedro fue el primero. Lino el segūdo. Cleto el tercero. y Clemēte fue el quarto. Este fue hombre muy santo y religioso y de gran doctrina y cōuertia muchos ala religion de nuestro redemptor. por lo qual el emperador Trajano que fue por instincto de Tarquino y Mamertino icitado cōtra los xpianos le desterro en vna ysla cerca de Roma: dōde estauā otros dos mil xpianos dsterrados y condenados ala mi͛able seruidūbre de sacar marmoles. En algūos auctores pusierō las vidas de los sanctos. leo que Trajano desterro a Clemente en tierra de pōto; lo qual confirmo Anselmo y aqui Juā de mena: y avn se lee en su leyēda enlos breuiarios ecclesiasticos; pero no dexare de dezir abiertamente mi parescer: que como el hystoriador Platina q̄ con gran diligencia compuso las vidas delos santos padres: y el q̄ hizo el suplemento delas chronicas: y otro auctor llamado Bonifacio enlos annales delos pontifices: y otros algunos auctores digā que este sancto padre Clemente fue desterrado en cierta ysla que no nōbrā mas creo que su destierro fuesse en vna ysla q̄ esta cerca de Roma llamada Poncia: que no en tierra de pōto: mayormente como la similitud dela boz que tienen Poncia y ponto haya podido dar materia al error; y mueue me mas a creer esto; que en tiempo delos emperadores Domiciano y Trajano quando fue sant clemente papa desterrado enla persecucion delos cristianos: muchos de nuestra fe fuerō desterrados en aquella ysla Poncia por el nombre de Jesu xpo nuestro redemptor. Auctores son de esto Eusebio cesariense: el qual enel libro delos tiempos escriue que vna donzella sanctissima llamada Domicilia sobrina de Flauio Clemente; ala qual dio el velo este sancto padre Clemente: fue por la fe de nuestro señor cō otros muchos christianos desterrada enla ysla Poncia; donde muchos dias despues la quemo en su camara vn maluado tyrāo a ella y a Euphrosina y a Theodora y otras santas donzellas y el glorioso τ illustrissimo doctor señor sant hieronymo cōfirma esto mismo en vna epistola en que escriue la vida de Paula muger sanctissima el error delos que dizen que Clemente fue desterrado en tierra del mar Ponto prouino segun pienso desto: que como leyā enlos sobredichos Eusebio y señor sant Hieronymo que en aquellos tiempos los cristianos eran desterrados en vna ysla Poncia. pensaron que poncia era adiectiuo de pontus ti. y que ysla poncia q̄ria dezir ysla del mar ponto: no mirando que Poncia es vna ysla llamada assi cerca de Roma: dela qual hazen mencion Ptolomeo. Strabon. Plinio. Eusebio y señor sant Hieronymo; y que enesta eran entonces los christianos desterrados.

¶ Europa.

¶ Uimos aquella que europa dixeron Cop. xlij.
dela que robada en taurina fusta
lanço los hermanos por causa tan justa
enla demanda que fin no pusieron
y contra el trion luego parecieron
los montes ripheos y lagos meotes

los quales te ruego lector que tu loes
pues que vezinos de gothica fueron.

¶ Vimos aquella que europa dixeron.) Despues que el auctor ha tractado dela primera τ pricipal parte ꝺl mundo que es asia: comiença aqui de tratar dela segũda parte del mundo que se llama Europa: la qual es la mas excellente tierra de todas las otras: tanto q̃ como escriue Plinio enel tercero dela hystoria natural: algunos la hizieron no tercia parte del mũdo sino la media: diuidida la tierra de tal manera q̃ fuesse la meatad desde el rio Tanais hasta Calez: lo q̃l toda es europa. Delos terminos desta ya he dicho. Dize el auctor. ¶ Vimos aquella que europa dixeron.) Vimos la segunda parte ꝺl mundo q̃ se llama Europa. ¶ De la que robada en taurina fusta.) La hystoria es esta. Ciertos hõbres ꝺla ysla Creta aportaron por la mar a Tyro ciudad de Phoenicia prouicia de Asia la mayor: y arrebataron de alli a Europa hija del rey Agenor q̃ imperaua en aquella prouicia. Y porque la nao en que los Cretenses fueron era encomendada ala tutela del dios Jupiter: el qual nacio en Creta y estaua enla dicha nao pintado vn toro: finjeron los poetas q̃ el dios Jupiter conuertido en toro arrebato a Europa y la leuo a Creta. Marco varron del testimonio ꝺ Mallio escriue que vn hombre llamado Toro la saco de su tierra. como quiera que sea el rey Agenor viendo que su hija Europa era perdida: embio tres hijos que tenia en busca dela hermana Europa: y con tal condicion los embio que no boluiessen mas a el sin q̃ la traxessen consigo. y assi lo hizieron que como no la hallassen no boluieron mas a su padre. Llamaron se estos tres hermãos. Cadmo, Cilix. Phoenis. cadmo assento enla prouincia de Grecia llamada Boecia: donde por mandado de apollo edifico la ciudad de Thebas. Cilix assento enla ꝓuincia que de su nõbre se dixo Cilicia. Phoenix assento enla prouincia phoenicia que tan bien de su nombre se llamo assi: avn que otros q̃eren dezir que se llamo phenicia del aue Phenix segun arriba notamos. Del nombre desta hija ꝺl rey agenor llamada Europa se llamo Europa la tercia parte dela tierra: segun escriue Dionysio libico. y sexto põpeio festo. y Anselmo: y otros muchos auctores. ¶ Dela q̃ robada.) Del nõbre de Europa hija del rey Agenor q̃ fue robada. ¶ Enla taurina fusta.) Enla nao q̃ tenia figurada vna ymagẽ de vn toro. Antigua costũbre era pintar enlas naos figuras de dioses o ãiales o otras cosas q̃ fuessen como insignia y señal de aquella fusta (Cum pugnaturos iuuaret: como dize Plinio ad cedem speciose vehi.) Cerca delo qual dize Ouidio enel quarto libro de fastis: mil manos se juntaron τ pintada vna nao concaua de diuersas colores metieron enella ala madre celestial. E significa lo mesmo sant Lucas enlos actos delos apostoles enel capitulo veynte y ocho diziendo. passados tres meses nauegamos en vna nao de Alexandria q̃ hauia tenido el ĩuierno enla ysla y tenia por armas los castores: haze tã bien desta costumbre mencion Marciano capella enel libro delas bodas de mercurio τ philologia diziendo q̃ enla proa de vna naue estaua pintado vn leon. ¶ Lãço los hermanos.) Porque a causa de buscar la salieron de su naturaleza por mãdado de su padre Agenor. ¶ En la demanda que fin no pusieron.) En busca de su hermana Europa que nũca pudieron hallar: por lo qual quedaron en perpetuo destierro. ¶ Y contra el trion.) Hazia las partes septentrionales. Del trion en otro lugar hauemos tratado. ¶ Los mõtes ripheos.) mõtes son de Scythia dichos assi segun la sentencia de algunos de riphizo verbo Griego que significa soplar: porque nunca enellos fallecen vientos: tienẽ diuersos nombres segun las gentes por donde se estienden. Tauricos. Moschos. Amazonicos. Caspios. Corasicos. Caucasios: y de otras maneras. Auctor Pomponio mella: enel primero de situ orbis. ¶ Y lagos metoes.) Significa la laguna meotis que es enla prouincia ꝺ Scytia: enla qual entra el mar euxino por el bosphoro cimmerio. Dixo se esta laguna meotis de vnos pueblos llamados meotes que moran cabe ella: segũ Plinio escriue enla hystoria natural. llamo se por otro nombre Themerinda que significa madre dela mar. Porque segun la opinion de algunos de aquella fuẽte y origen nasce el mar mediterraneo. (Oceanumq̃ negat solas admittere gades.) auctores son el mesmo Plinio y Julio solino y Ruffo festo auienio. y Dionysio libyco: y Lucano. Y hauemos de mirar q̃ Juan de mena por dar lugar al cõsonãte corrõpio el vocablo: y por dezir lagos meotes dixo metoes. ¶ Pues que vezinos de gotica fueron.) Porque los Scythas pueblos que moran cabe esta lagũa meotis fueron parte delos godos como dize Treuellio pollion enla vida ꝺ Gallieno emperador,

¶ Vi la prouincia muy generosa — Cop. xliiij.
que es dicha gothica segun nuestro vso
de alli donde jupiter alto dispuso
quando al principio formo cada cosa
saliesse de tierra tan mucho famosa
la gothica gente que al mundo vastasse
porque la tierra de españa gozasse
de stirpe de reyes a tan gloriosa.

¶ Vi la prouincia muy generosa.) Los getas segun dize Strabon capadocio enel septimo libro dela geographia son pueblos septentrionales que moran cabe el mar euxino: hombres muy guerreros y que ya de luengos tiempos enseñorearon gran parte de Europa. Porque como dize el mesmo auctor teniendo por capitan a boerebistas acquirieron grande imperio: y subiectados los pueblos comarcanos y passado el rio Istro robaron la prouincia de Thracia y passaron hasta macedonia τ Illyria con gran miedo y espanto delos romanos. Despues andando al tiempo boerebistas fue muerto de ciertos enemigos suyos que se leuantaron contra el antes que los romanos houiessen lugar de embiar hueste contra ellos: y los Getas despues de su muerte parte por discordias ciuiles parte: por la guerra que los romanos les hizieron perdierõ el mando y dominio que en tiempo de boerebistas hauian acquirido. Pero avn strabon confiessa que en su tiempo podian juntar quarenta mil hombres de pelea. Estos pueblos getas succediendo el tiempo: corrompido el vocablo se llamaron por gethas gothos: y nosotros avn mas corrompido los llamamos godos Los quales como cuentan Paulo orosio. Eutropio. Blondo forojuliense, Leonardo aretino y otros escri-

ptores enseñorearon quasi todo el mundo: sojuzgarõ a francia. entraron en España y tomaron la. passaron a Italia y destruyeron y robaron la cīudad de Roma. No contentos con esto nauegaron por el mar en africa: y pusierõ la so su imperio, penetraron en Asia: quemaron aquel memoratissimo templo de Diana Ephesia contado entre los siete milagros dl mundo. y quasi no ouo prouincia que no conquistaron por armas. Los quales daños y estragos que hizieron si se ouiessen de contar por orden seria processo infinito: y por tãto remito al curioso lector alos sobredichos auctores donde lo podra leer muy por estẽso. Esto dclarado toda la copla esta muy clara. ¶ Que es dicha gothica segun nuestro uso.) Porque el primero y verdadero nõbre delos godos es getas. Despues como antes note corrompido el vocablo los romanos los llamaron gothos. y nosotros mas corrõpido los dezimos godos. ¶ Que al mundo vastasse.) Emienda pro bastasse vastasse: que quiere dezir destruyesse por armas. ¶ Porque la gẽte de España gozasse.) Muy notorio es los reyes de España traer origen delos godos. ¶ De stirpe.) De succession: de generacion.

Cop. xliiij.

¶ Del agua del tanais cõtra el medio dia
hasta danubio vi scithia la baxa
y toda alemaña que es vna gran caxa
con los pueblos dacos q̃ es tierra muy fria
y hasta las alpes vi que se estendia
rhetia y germania la superior
messia y pannonia y para mejor
todas las partes del reyno de vngria.

¶ Del agua del tanais contra el medio dia.) Tanais rio es de scithia: el qual nasce delos montes ripheos y diuide a Asia de Europa: y entra por dos braços enla laguna meotis. auctor Ptolomeo. Anselmo escriue q̃ este rio Tanais fue dicho assi de vn rey llamado Tanais. alo qual quãto credito se deue dar juzguẽ lo los sabios. ¶ Del agua del tanais ꝛc.) Desde el rio Tanais cõtra el medio dia hasta el rio Danubio es la prouīcia de scithia la inferior o la baxa. Enlo qual imita a Anselmo cuyas palabras son. Desde el rio Tanais es Scythia la baxa: la qual se estiende hasta el rio Danubio cõtra el medio dia. ¶ Hasta danubio.) Danubio es vno delos quatro rios principales del mundo. el q̃l por otro nõbre se llama Istro. y segun Plinio escriue enel quarto dela hystoria natural nasce en Alemania de vn monte llamado Arnoba enfrente de taurico lugar de francia. Passa por entre muchas naciones y prouincias. y recebidos en si otros sesenta rios la meatad dellos nauegables entra eñl mar euxino por seys braços: segun Plinio y Ptolomeo. Segun Pomponio mella y Strabon capadocio por siete. Segũ dionisio libico y Ruffo festo auienio por cinco. Los nombres son Peuces. Naracustoma. Peusodostoma. Boriostoma. Spereostoma. auctor Plinio enel quarto. Otros nombres pone Ptolomeo enel tercero. El mayor delos braços de Danubio se llama hierostoma. auctor Strabon cappadocio enel septimo. Escriue plinio enel qnarto que donde primero riega la region de Illiria pierde el nombre de Danubio y llama se Istro Ptolomeo discuerda de esto enel tercero: ꝛ dize que desde donde nace hasta Auxio ciudad de Missia la inferior se llama danubio: y desde auxio hasta que entra enel mar Euxino se llama Istro. ¶ Vi Scythia.) De la prouincia Scythia en otro lugar dixe mas largo. ¶ Y toda alemania.) Alemania prouincia es de Europa. tiene por terminos del septentrion a sarmartia. del occidẽte alos pueblos llamados Jaziges methanastes. Del medio dia al rio danubio. Del oriente parte del mesmo rio: y otro rio dicho Jerasso. Auctor es Ptolomeo. Plinio enel quarto dize que los Getas y dacos son todos vnos: saluo que los Romãos los llaman dacos. Strabõ capadocio discrepa dsto. ¶ Que es tierra muy fria.) Francia. Alemania. Inglaterra. escocia. scythia. sarmatia. missia. dacia: y todas las prouincias de ponto son frigidissimas: porque estã debaxo del septẽtrion. ¶ Y hasta las alpes vi q̃ se estendia.) Las alpes montes son altissimos que diuiden a Italia de Francia. Estiẽde se desde el mar de Genoua hasta Alemania: y de ay dan buelta hazia el oriente y llega hasta dentro Thracia. auctor es Pomponio mella enel segũdo de situ orbis. ¶ Y fasta las alpes.) Imita a Anselmo cuyas palabras son. Desde el rio danubio hasta las alpes es alemania la alta. ¶ Rhecia.) ꝓuincia de europa: tiene por terminos del occidẽte al monte Adulla. Del septentrion parte del rio danubio Del oriente al rio Enos. Del medio dia las alpes: por lo qual dize biẽ el auctor q̃ se estendia hasta las alpes Plinio enel tercero dela hystoria natural cuenta los pueblos Rhetos entre otros que moran las alpes dõde dize que es opinion que estos pueblos traen origẽ delos thuscos pueblos de ytalia: los quales como los franceses los echassen por guerra de sus tierras assentaron enesta prouincia: la qual se dixo rhetia del capitan rheto. ¶ Germania.) En latin es en romance alemania: llama se germania porque los Alemanes son en gestos y costumbres y vsos muy semejantes y conformes: quasi hermanos alos Franceses. Hermanos en llatin llaman se germani: de donde toda la prouincia se llama germania. Auctor es Strabon cappadocio enel septimo libro dela geographia. Lo q̃l es por cierto mas consono ala verdad que lo que dize Anselmo que se dixo germania a germinando populos. dos alemanias hay: alemania la alta dela qual habla aqui el auctor: y de sus terminos ya he dicho. y alemania la baxa: que es cerca del rio Rheno desde el mar hasta el rio Obrica. auctor es Ptolomeo. Alemania la alta tiene por termino del medio dia las alpes. ¶ Messia.) Prouincia de europa junta con Pannonia que llega ala par conel rio Danubio hasta el mar Ponto. Isidoro y Anselmo dizen que esta prouincia es dicha assi dela fertilidad delas miesses. Lo qual con mucha reuerencia hablando: es de todo punto falso. porque moesia es vocablo griego y escriue se con diphthõgo. oe. y con vna. s. y lo griego no se diriua delo latino ni avn se compone cõello sino muy pocas vezes. ¶ Pannonia.) Todas estas prouincias que aqui cuenta el auctor: estan vnas cabe otras. Pãnonia es la q̃ agora llamamos vngria. y como en alemania hay alemania alta y baxa: assi hay vngria alta y baxa. Auctor Ptolomeo enel libro segundo dela cosmographia. ¶ Y para mejor todas las partes del reyno de vngria.) Esto dize porque como poco antes oue notado pannonia en latin es la que agora dezimos vngria. no passare aqui

que pannonia en griego se llama peonia y los pannonios peones. Auctor es Appiano alexandrino enel libro que se intitula illirico.

Cop. xlv.
¶ Del mediterraneo contra la gran mar
de parte del austro vimos toda grecia
chaonia. molossia calydonia. boecia
epiro y su fuente la muy singular
en la qual si hachas queriendo prouar
muertas metieren se encienden de fuego
si biuas las meten amatan se luego
ca puede dar fuegos y fuegos robar.

¶ (Del mediterraneo cõtra la grã mar.) Escriue aqui el auctor las prouincias de Grecia. la qual se sigue luego tras Pannonia hazia el oriente: y es mas nobilitada tierra que ninguna delas otras del mũdo: por el estudio delas letras en q̃ mucho florescieron y en que siempre leuaron ventaja a todas las otras naciones. y como dize Horacio enel arte poetica alos griegos dela musa ingenio y que hablassen con boca redonda. Llamose esta prouincia Grecia de vn rey della llamado Greco: como escriue Plinio enel quarto ðla hystoria natural. ¶ (Del mediterraneo cõtra la gran mar.) Este p̃ncipio es tomado de Anselmo cuyas palabras son estas. Desde el mar mediterraneo es grecia dicha assi de vn rey greco. Fue llamada en otro tp̃o Cethin. y hazia el austro: quiere ðzir hazia el medio dia se acaba enel mar grãde. ¶ (Chaonia.) Chaones pueblos son de epiro principales: los quales y los molossos fueron antiguamente señores de toda la p̃uincia: como escriue Strabon capa docio enel septimo ðla geographia. Algunos auctores escriuen que Chaonia y molossia es toda vna y que se dixo molossia de Molosso hijo de Pirrho y andromacha: y q̃ despues dela muerte de Pirrho Heleno hijo de Priamo se caso con Andromacha: y ðl nombre de vn hermano suyo llamado Chaõ: el q̃l mato por inaduertẽcia como por cõsolacion llamo toda la p̃uincia Chaonia. Lee Vergilio enel tercero dela eneyda. Enesta prouincia molossia naciã perros muy valientes y de grandes fuerças segun escriue Horacio enel epodo: y Vergilio enlas georgicas: y Seneca enla tragedia hippolito. ¶ (Calidonia.) Calidon ciudad es de Etholia prouincia de grecia cabe el rio Eueno. ⁊ dista siete millas y media del mar: mentada por el puerco Calidonio que mato Meleagro. Y es de mirar que puso aqui juan de mena la ciudad calydonia por toda la p̃uĩcia etholia. la p̃te por el todo figura muy frequentada entre los poetas. Esto mesmo hizo Pacuuio q̃ndo dixo. (Calydonia altrix terra exuperantium virũ.) Quiere dezir. La tierra de calidonia criadora delos hombres fuertes. y alli por la tierra de calidonia se ha de entender la tierra de toda la prouincia etholia: como interpreta Marco varron enel segundo libro ðla lengua latina. Llamo se la prouincia Etholia de vn varon principal por nombre Eubolo: el qual como por mandado del rey Salmoneo fuesse echado de elis ciudad ð pelopõneso: partio se juntamente con Epeo y Pisanto a Etholia: ⁊ dio nombre ala prouincia. Auctor es Strabon capadocio enel octauo libro dela geographia. y avn que en todos los libros de Juan de mena se lea enesta parte calidonia no dexare de dezir mi parecer: que segun pienso se ha de leer. Chaonia. Molossia. Halladia y Boecia. porque esta orden sigue Anselmo: al qual Juan ð mena imito aqui que no se aparta del digitum transuersum aut vnguem latum como dize: y como los impressores: o los que emendaron esta obra para dar la a emprimir no supiessen que significaua helladia fuerõ se alo mas noto: y por halladia emendaron Calydonia. tome el lector el libro de Anselmo enla mano y entonces reprehẽda mi correction. Helladia es la q̃ propriamente se dize grecia: dicha assi de Hellenes hijo ð Deucalion y pyrra: como Strabon escriue enel nono libro dela Geographia y confirma el sobredicho Anselmo. ¶ (Boecia.) Prouincia de grecia dicha assi por esta causa. Cadmo hijo del rey Agenor no podiendo hallar a su hermana Europa temiendo la yra ð su padre: el qual le hauia mandado que no boluiesse a el sin la hermana: hizo lo assi y no boluio mas a su padre: y cõsulto el oraculo ð apollo delphico donde haria su assiento. El oraculo le respondio que en metad del campo hallaria vn buey: que siguiesse a este buey: y que dõde parasse edificasse vna ciudad: lo qual hizo assi Cadmo: y edifico la ciudad de Thebas: y la prouincia del nombre del buey se llamo Boecia. Diodoro siculo sigue otra opinion enel libro quinto dela bibleotheca: ⁊ dize que se llamo Boecia de Boeto hijo de Arnes. Stephano enel libro delas ciudades escriue que se llamo assi de Boeto hijo de Itono tercero nieto de pirrha y deucalion. ¶ (Epiro.) Prouincia de grecia que confina con macedonia y Achaya. tiene por terminos del septentrion a Macedonia, del oriente a Achaya. del occidẽte al mar Jonio. del medio dia al mar adriatico. auctor Ptolomeo. Prosigue el auctor diziendo. ¶ (Y su fuente la muy singular.) Enesta prouincia de piro hay vna fuẽte de marauillosa propriedad que como sea muy fria: si meten enella hachas muertas enciendẽ se: ⁊ si las meten encendidas omatan se. ca puede dar fuegos y fuegos robar: como dize el poeta. hazen mencion desta fuente muchos auctores. Ouidio enel metamorfoseo. Plinio enel segundo dela hystoria natural. Pomponio mella enel segundo de situ orbis. Isidoro enel libro treze delas ethymologias. Anselmo enel libro allegado. Y santo Augustin enel libro xxj. dela ciudad diuina.

¶ La grande thesalia nos fue demostrada Cop. xlvj.
y el olympo monte que en ella resede
el qual en altura las nuues excede
arcadia y corintho teniendo abraçada
y desde las alpes vi ser leuantada
hasta las lindes del gran oceano
ytalia que ante del pueblo romano
saturnia fue dicha enla era dorada.

¶ (La grande thessalia nos fue demostrada.) Thessalia prouincia es de Grecia: que confina con Macedonia y Etholia: dicha assi de Thessalo hijo de Jason y Medea: segun escriue Diodoro siculo: o segun Strabon capadocio de Thessalo hijo de Hemon: o de thessalo hijo de Hercules. Esta se diuide en quatro p̃tes. Phthicocia. Estieocia. Thalassiocia. Pelasgia. ¶ (Y el olympo monte.) Quatro mõtes leo en diuersas par

tes del mũdo llamados olimpos. El p̃mero en gallo
grecia prouincia de Asia. El segundo de Misia. El
tercero en ethiopia cerca dela ciudad Heliopolios: el
qual desde que sale el sol hasta la quinta hora del dia
echa llamas. Y deste monte se ha de entender en vna
epistola del illustrissimo y nunca assaz loado doctor se
ñor sant Hierõymo que escriuio a Fueria biuda: enla
qual haze mencion de vn monte olympo que echa lla-
mas. El quarto en Thesalia: del qual habla aqui el
auctor. Este es de tan grande altura que los que mo-
rauã cabe el llamauã su cũbre el cielo: y los poetas mu
chas vezes ponen este monte olympo por cielo. Enla
cumbre deste monte estaua vn altar dedicado al dios
Jupiter: enel qual sacrificauan cada año: ⁊ si algunas
reliquias del sacrificio quedauan enel altar tornando
otro año las hallauã no perturbadas ni mouidas de-
los vientos o lluuias: sino dela mesma manera q̃ las
hauiã dexado: lo qual era manifiesta señal q̃ este mon-
te transcẽdia con su grande altura esta primera regiõ
del ayre: enla qual se causan las nuues vientos y lluui
as. y lo que avn era mayor indicio desto: si enla ceniza
delos sacrificios escreuian algunas letras quedauan
immotas y dela mesma manera hasta otro año. auctor
desto es Julio solino eñl polihistor. Lucano enel segũ
do dela farsalia dize deste monte. el monte olympo ex-
cede las nuues. y Claudiano. mas como la alta cum-
bre del monte olympo el qual con su altura dexa deba-
xo de si los vientos y las tempestades: y enella sereni-
dad no recibe ninguna perturbacion delas nuues an
tes se leuãta mas alto que las lluuias y oye debaxo de
sus pies los vientos bramar: ⁊ pisa los roncos true-
nos: y Marciano capella enlas bodas de Mercurio
y Philologia. no pregunto por la region baxa del ay-
re por dõde andan las aues: la qual transcẽde la cum-
bre del monte olympo: y a penas tiene de altura diez
estadios. Plutarcho enla vida de Paulo emilio dize
q̃ este mõte olympo tiene mas altura đ diez estadios: y
q̃ pesce assi por vn epigrãma đ Xenagoras fijo đ eume-
lo fijo đ Celeuto. ¶ El q̃l en altura las nuues excede)
Possidonio escriue q̃ esta p̃mera region del ayre enla
qual se causan las nuues: lluuias: tronidos: relampa-
gos: vientos y tempestades. Tiene de altura quaren-
ta estadios: y desde ay hasta el elemento del fuego to-
do es ayre puro liquido ⁊ sin perturbacion. Esta altu-
ra transcende el monte olympo: auctor es Plinio enel
segundo dela hystoria natural y Anselmo. Plinio es-
criue que en Thesalia hay treynta y quatro mõtes: de
los quales los pricipales son Cerceti. Olympo. Pie-
ro. Ossa. Pindo. y Othris. ¶ Arcadia.) Prouicia es
de Peloponeso dicha assi de Arcas hijo de Jupiter y
Calisto. Esta se llamo p̃mero Drimodis: despues Pe
lasgis y al fin Arcadia. auctor Plinio enla natural hy-
storia. Seruio escriue que se llamo Perrhasia antes
que Arcadia: y segun la opinion de algunos de Parr-
sia ciudad. dela qual haze mencion Homero. Enesta
prouincia hay asnos muy valientes y grandes: por lo
qual dize Persio. Creeras que rebuznan los asnos đ
Arcadia. Aqui fue la laguna Lerna: enla qual Hercu
les mato la serpiente Hydra: y el bosque Nemee don
de el mesmo Hercules mato el leon Nemeo. Enesta
prouicia hay como dize Plinio muchos mõtes Pho-
loe. Cyllene. Lyceo. Menalo. Artemisio. Parthenio
Lampeo. Nonacris: y otros ocho menos mentados.

¶ Y corintho.) Corintho ciudad es de achaia: la qual
como escriue Eusebio edifico Sisypho hijo de Eolo
enel Isthmo q̇ es tierra estrecha: la q̃l p̃te ala que pro-
priamente se dize Grecia y a Peloponneso entre enel
mar Jonio y Egeo: como todos los cosmographos es
criuen. Llamo se antes Corcyra y despues Ephyra đl
nombre de vna Nympha: y al fin de Corintho hijo de
Orestes se llamo Corintho. Fue destruyda delos Ro
manos enel mesmo tiempo que Carthago: segun Ap-
piano alexandrino escriue eñl libro que se intitula libi
co. Alos de esta ciudad escriuio el apostol sant pablo.
¶ Y desde las alpes hi ser leuantada hasta las lindes
del grã occeano ytalia.) Imita aquellas palabras de
Anselmo hablando de Italia. Esta prouincia Italia
se leuanta desde delas alpes: y haze fin enel mar gran
de. El que llama Anselmo el mar grãde quiere dezir
el mar mediterraneo: llama Juan de mena mar occe-
ano. porq̃ quãdo el mar occeão entra por medio đla tie
rra pierde el nombre de occeano: y llama se mediterra-
neo o mar grande. Heraclides pontico: segun escriue
Plutarcho enla vida de Camillo dixo por adeuinãça
que la ciudad de roma que estaua cabe el mar grande
hauia de ser tomada delos Franceses. Cabe el mar
grande dixo que estaua la ciudad de Roma que es lo
mesmo que si dixera cabe el mar mediterraneo. Pues
ya sabemos de Appiano alexandrino enel libro que se
intitula lybico. que Roma esta cient estadios del mar
mediterraneo: que son como nosotros contamos tres
leguas poco mas o menos: pues dize agora el auctor.
¶ Y desde las alpes.) Ya houe dicho que las alpes son
montes que diuiden por parte del occidente a Fran-
cia de Italia: desde las quales comiença Italia a pro-
ceder en longura hasta Rhegio que es ciudad enfren-
te de Sicilia. La qual longura como dize Plinio con-
tiene mil y veynte millas. ¶ Italia.) Prouincia es de
Europa la mas noble: fertil: bellicosa y abundante de
todas las cosas que otra ninguna. no digo solo de eu
ropa: mas avn de todo el mundo: y hay enella tantas
cosas de loar que seria largo processo contar las. quien
las quisiere saber copiosamente: lea a Strabon. Pli-
nio. Solino. y Polybio. Tiene esta prouincia por ter-
minos del occidente las alpes que la diuiden de fran-
cia. Del septentrion las alpes que estan sobre la proui-
cia Rhecia: y los montes Poemos: y a Ocra: y al mõ
te Carucadio: y al mar adriatico. del medio dia al mar
Ligustico que es el mar de Genoua: y al mar Tyrrhe
no que es el mar de Pisa. Del oriente al mar Adriati
co desde el monte Leucoperta hasta Hidruũte q̃ ago-
ra se dize Otrãto. auctor es Ptolomeo. Llamo se esta
prouincia Italia de Itali griego que significa Beze-
rros: porque es muy abundante de ganado: como es-
criuen Timeo hystorico enlas hystorias que compuso
del pueblo Romano en lengua griega. y Marco va-
rron enlas antiguidades delas cosas humanas. O di
xo se Italia de Italo rey de Arcadia que reyno enella
como escriue Thucidides enel sexto libro dela guerra
Peloponnesiaca. ¶ La qual del pueblo romano.) La
qual Italia es noble y mentada por el pueblo Roma-
no que fue enella: el qual sojuzgo por armas quasi to-
do el mundo: y assi se ha de entender este passo: porque
si entiẽdes que el pueblo romano llamo a Italia Sa-
turnia enla era dorada yerras: porque en tiempo de
Saturno no era edificada la ciudad de Roma. Algu-

nos dizen que se ha de leer la que ante del pueblo romano q̃ me agrada mucho. ¶ Saturnia fue dicha.) Saturno hijo fue dl cielo y de esta. El qual vino huyẽdo de su hijo Jupiter que le echo del reyno en Italia dõde entõces reynaua Jano. el qual le recibio cõ muche benignidad: y le dio parte de su reyno. y como todos los pueblos de aq̃llas partes recibiessen de Saturno grandes emolumentos y prouechos despues q̃ murio hizierõ le dios: y constituyeron le altares y sacrificios como alos otros dioses: y llamarõ toda la prouincia de Italia de su nõbre Saturna. auctor es Dionysio halicarnaseo enel primero delas antiguidades romanas: el qual aprueua esto con testimonio delos libros Sybillinos y otros oraculos. podemos tan biẽ aqui allegar a Macrobio theodosio enlos Saturnales. y a Anselmo de quien lo tomo Juan de mena: y a Isodoro y otros que confirmã lo mesmo. ¶ Enla era dorada.) Quatro eras o edades ponen los poetas. y principalmente Ouidio enel primero libro del metamorphoseos que ha hauido enel mundo. La primera edad de oro enla qual Saturno reyno. lo qual demuestra Vergilio enel sexto dela eneyda diziendo. Este es el varon que es muchas vezes aprometido segun hoy es llamado Augusto cesar que trae el linage delos dioses este resuscitara los siglos de oro que en otro tiempo fueron en ytalia reynãdo enella saturno. Y en otro lugar. y segun dizen los siglos de oro fueron en tiempo de aquel rey. Juuenal enla sexta satyra. Creo la castidad hauer morado enla tierra en tiẽpo del rey Saturno. y llaman esta edad de oro porque enella no hauia las maldades τ crimines que agora. Enesta edad dizen los poetas que todas las cosas eran comunes: no conoscian cosa propria: ni morauan en casas ricas: sino en cueuas enlas cortezas delos arboles. No era entonces el tiempo diuidido en inuierno y verano: todo el tiempo era templado. Corrian arroyos de leche y nectar: los arboles distillauã miel: la tierra sin ararla produzia las miesses. la gente sin leyes ni premia de su voluntad abraçaua lo honesto y lo virtuoso: no era en vso la engañosa moneda. No hauia las embidias enemistades: dissensiones: guerras y crimines q̃ agora hay. Siguio se la segunda edad que fue de plata en tiempo del rey Jupiter hijo del sobredicho Saturno enla qual començaron las gentes a habitar en casas: y sembrar la tierra. y el tiempo fue diuidido en quatro partes. Inuierno. Verano. Estio. y Otoño. succedio despues la tercera edad de Cobre: enla qual avn que no se cometieron maldades era la gente mas prõpta y aparejada para ellas. La quarta y vltima edad fue de hierro: enla qual nascieron todos los males vicios y maldades que durã hasta agora. Pues dize agora el auctor que enla edad dorada quando Saturno reyno en Italia toda aquella prouincia de su nombre fue llamada Saturnia segun arriba demostramos: segun la auctoridad de Dionysio halicarnaseo.

Cop. xlvij.

¶ Vi las tres gallias conuiene a saber
lugdunia aquitania y la de narbona
que del primer frãco que tuuo corona
en francia su nombre les quiso boluer
aquesta comiença de proceder
del monte de jouis y tanto resalta
que tiene sus fines hasta la mar alta
y con los britannos tiene que hazer.

¶ Vi las tres gallias cõuiene a saber.) La prouincia de Francia: dela qual escriue aqui el auctor es diuidida en quatro partes o regiones. Aquitania. Lugdunense. Belgica: y Narbonense. Juan de mena pone solamente tres partes. Lugdunense. Aq̃tania y Narbonense enlo qual sigue a quien suele cõuiene a saber. Anselmo. ¶ Las tres gallias.) Las tres partes d̃ frãcia que en latin se llama Gallia o Celtogallacia: como pone Ptolomeo. ¶ Lugdunia. Significa la francia lugdunense. Lugduno ciudad es principal de francia: la qual en nuestros tiempos se llama Leon. Edificola Munacio planco orador discipulo d̃ Tulio siẽdo gouernador de francia: como escriue Eusebio enel libro delos tiempos. De esta ciudad Lugduno se llama vna parte de francia Lugdunense. ¶ Aquitania.) Esta es otra parte de Francia que procede desdel rio Garunna hasta los montes Pyreneos: como escriue Plinio. ¶ Y la de Narbona.) Narbona ciudad es de Francia Colonia: y pueblo delos Romanos: segũ es auctor Plinio: dista del mar doze millas y es cerca de España. De esta ciudad Narbona se nombro Narbonense la parte de francia que riega el mar mediterraneo. ¶ Que del primer Franco que tuuo corona τc.) La qual prouincia Gallia se llamo francia del primer rey Franco que enella reyno. Anselmo. Esta prouincia se llamo Francia de vn rey dicho Franco. El qual vino de troya con Eneas: y edifico vn lugar llamado Troya cerca del rio Rheno: y llamo aquella tierra frãcia: alo q̃l que tãta fe se deua dar juzguẽ lo los doctos. ¶ Esta comiença de proceder del monte de Jouis.) Esto es tan bien tomado de anselmo: cuyas palabras son. Esta prouincia de Francia comiença de proceder desde el mõte de Jouis: y hazia el septẽtriõ acaba enel mar occeano britannico. Deste monte de Jouis no haze mencion auctor alguno celebrado que yo haya leydo. Solamente escriuen del algunos scriptores proletarios: como son el sobredicho Anselmo y Juan Bocacio enel libro que compuso delos montes τ rios y el auctor que hizo el supplemento delas cronicas enel libro tercero: y por dezir yo lo que me parece este monte de Jouis es el que esta cabe la ciudad de Barcelona: que agora comuumẽte los catalanes como suelẽ abreuiar las palabras por dezir monte de Jouis le llamã mõjuy. ¶ Contra la mar alta.) Que acaba enel mar de inglaterra. ¶ Y con los britannos tiene q̃ hazer.) Notorio es llamar se en latin Britannia la que agora dezimos Inglaterra. y no hay quien ignore que esta muy cerca de Francia.

¶ España.

¶ Vi las prouincias de españa y poniente Cop. xlviij
la de tarragona y la celtiberia
la menor cartago que fue dela hesperia
con los rincones de todo occidente
mostro se vandalia la bien pareciente
y toda la tierra dela lusitania
la braua galizia con la tingitania
donde se cria feroce la gente.

¶ Ai la prouincia de España y ponĩete.) La prouincia de España: segun Plinio y Ptolomeo se parte en tres prouincias o regiones. Lusitania. Betica. y Tarraconense. Aqui sigue el auctor a su Anselmo y a Isidoro: los quales la diuiden en seys partes. Lusitania Gallecia. Betica. Tarracon̄. Cartaginense. ⁊ Tingitania. Esta puesta españa entre Francia y Affrica: cercada dela parte oriental delos montes Pyreneos: y de todas las otras del mar Occeano y mediterraneo Es prouincia muy fertil y abũdante de todas las cosas y muy alabada de todos los auctores que tratã del mundo. ¶ La Tarragona.) Tarragona es ciudad muy principal en Cataluña: como dize Strabon Capadocio enel tercero dela geographia. Edificaron la los Scipiones capitanes delos Romanos: segũ Plinio enel tercero dela hystoria natural: fue esta ciudad muy fertil de singular vino: la q̃l demuestra Silio italico enel tercero d̃los punicos diziẽdo. Embio gẽte la ciudad de Tarragona abundãte de singular vino q̃ solamente dara ventaja al de Italia. lo mesmo Marcial. ¶ Y la celtiberia.) Prouincia es de españa. Tito liuio escriue q̃ los pueblos Celtas tercera parte de francia salieron de su tierra: ⁊ vinieron a poblar en España cerca del rio Ebro: y del nombre del rio que se llama Ibero: y del suyo que es Celtas hizieron vn nombre nueuo y por celtas llamaron se Celtiberos. ¶ La menor Carthago) Significa la prouincia Carthaginense dicha assi de Carthago ciudad que agora dezimos Carthago nueua: o corrompido el nombre Carthagena: y llama se nueua a differencia dela otra ciudad Carthago que esta en Affrica cõpetidora del pueblo Romano: la qual suelen nõbrar los auctores Carthago antigua. Ruffo festo autenio enla descripcion dela costa. Primero la moraron hombres d̃la antigua Carthago. ⁊ Uirgilio enel primero dela eneyda. Fue vna ciudad antigua enla qual biuieron moradores de tyro. O digamos que se llamo nueua a differencia de otra carthago vieja que pone Ptolomeo en España: enla prouincia Tarraconense enlos pueblos Ilercanos. Edifico esta ciudad de Carthago Asdrubal capitan delos cartaginenses: segun dize Strabon Capadocio enel. iij. dela geographia. Silio ytalico dissiẽte de Strabon ⁊ dize q̃ la edifico teucro hijo de thelamon: enestas palabras. La ciudad d̃ Carthagena edificada del antiguo Teucro dio gente: haze memoria de este Teucro como vino en España Trogo põpeio ¶ Que fue dela hesperia.) Que es España a differencia dela otra Carthago populosa y ampla q̃ fue en affrica. España se llamo por muchos nombres. yberia del rio Ibero que agora dezimos Ebro. Hispalio d̃la ciudad Hispalis que es agora Seuilla Hisperia de Hispero hermano d̃ Atlas: y llama se hesperia la menor: a differẽcia de Italia que se llama hesperia la mayor. ¶ Mostro se vandalia.) Significa el andaluzia que se llama Betica d̃l rio Betis que agora dezimos Guadalq̃bir q̃ corre por ella: por otro nõbre se llama vãdalia delos vãdalios pueblos godos que la posseyeron: como escriue Blondo forojuliense: y por dezir vandalia corrompido el nombre la llamamos andaluzia. ¶ La biẽ pareciẽte.) Muy bien dize esto porq̃ como a todos es notorio y avn escriue Plinio en̄l tercero de la natural hystoria. El andaluzia es la mas fertil puĩcia y la mas aplazible ⁊ tiene vn resplãdor y mas q̃ todas las otras ptes de españa. ¶ Y toda la tierra de lusitania.) Lusitania es la q̃ agora dezimos Portugal tierra fertil y abũdosa excepto las mõtañas. Los pueblos como escriue Diodoro siculo por no quitar a cada tierra su gloria son los mas fuertes y bellicosos q̃ todos los otros de España. Y solos teniendo a Uiriato por capitã pelearõ algũ tiẽpo conla potencia delos romanos. por lo qual dize Silio italico alludiẽdo a este viriatho enel tercero delos Punicos. A estos guiaua Uiriatho capitan nombre despues hecho claro y memorable por los daños que hizo alos romanos. Llamo se esta puicia Lusitania de vnos delos cõpañeros de baccho llamado Lysa: mudada la. y. griega en. u. latina. como muchas vezes se suele hazer. auctor Plinio enel. iij. dela natural hystoria. ¶ La braua gallizia.) Prouincia de España cabe Portugal muy nota: llama la braua: porque los pueblos della fueron muy feroces y bellicosos. auctor es de esto Strabon cappadocio enel. iij. dela geographia diziẽdo. los gallegos son los postreros q̃ por la mayor pte habitã mõtañas por lo q̃l son muy guerreros y muy duros de sojuzgar ⁊ dieron sobrenõbre a aquel que vencio tan bien alos portugueses. Enlas quales palabras significa por circuicion avn que no le nombra a Junio bruto: el qual fue collega de Cornelio nasica enel cõsulado: segũ scriue Tito liuio enel libro q̃rto dela sexta decada diziendo: y este bruto fue llamado por sobrenõbre Callayco: porq̃ vencio a españa estos pueblos Callecos que nosotros dezimos gallegos. Significa esto Ouidio enel sexto y vltimo delos fastos quando dize. Entõces bruto gano sobrenombre de callaico delos gallegos vencidos y tiño con sangre la tierra de España. ¶ Cõ la tingitania.) Assi se ha de leer no tagitania como fasta aqui corruptamente se leya Tingis ciudad es de africa en frente de gibraltar: la q̃l agora dezimos tanjar. Edifico esta ciudad Anteo como escriue Pomponio mella: y d̃lla se llamo vna prouincia de Africa tingitania. la qual algunos auctores atribuyen a España como Isydoro y Anselmo: alos quales sigue esto Juan de mena.

¶ Affrica.

¶ Uimos allende lo mas de ethiopia Cop. xlix.
y las prouincias de affrica todas
las syrtes de ammon do son las tripodas
con lo que confina la tierra de lopia
marmarida toda do es la gran copia
de gente veloce delos trogloditas,
los aforos gentes tan imperitas
que de casas y hyerro padecen inopia.

¶ Uimos allende lo mas de Ethiopia.) Ha tratado el auctor delas dos partes dela tierra Asia y Europa Agora trata dela tercera llamada Affrica: la qual tiene por terminos del oriente al rio Nilo que la diuide dela tierra de Egypto. Del occidente el mar occeano atlantico. Del septentrion el mar mediterraneo que la aparta de Europa. Del medio dia del mar occeano meridional. llamo se esta prouincia o parte del mũdo Affrica de Afer vno delos nietos de Abraham y chetura: como escriue Josepho enel libro primero del an-

tiguedad judayca y por otro nõbre Lybia d vna reyna dicha lybia muger de Epapho hijo d jupiter: o si mas te agrada la sentẽcia d dionysio libyco enl d situ orbis de vn rey llamado Libe. Anselmo enel nõbre de Affrica concuerda cõ josepho. y enel nombre de lybia conla primera sentencia. ¶ Lo mas de ethiopia.) Ethiopia como escriue Herodoto enel tercero dlas hystorias es prouĩcia de affrica hazia el medio dia postrimera region de todas las habitables: esta partida en dos ptes en ethiopia la oriental. En esta prouincia hay mucho oro. Elephãtes muy grãdes estrañas τ disformes maneras y nõbres de gẽtes mostruosas: delo qual trata largamente diodoro siculo. Llamose esta ꝓuincia primero etheria. Despues Atlancia: y al fin de Ethiope hijo de Uulcano Ethiopia. auctor es Plinio enla natural hystoria. ¶ Las syrtes de ammon.) Syrtis son lugares peligrosos dela mar cerca de Affrica dichos assi de syrin verbo griego: que quiere dezir atraher como escriue Salustio hystoriographo enel bello iugurthino: como escriue Plinio: q̃ en estas syrtes hay grã jnegualdad del mar: porque quando corre viento los montes de arena que poco ha estauan mas altos que la mar en poco espacio de tiempo se deffazen y se tornã en grandes honduras: y por el contrario lo q̃l es muy dañoso para los nauegãtes. Dos syrtes hay syrte mayor τ syrte menor: distan la vna dela otra dozientas τ cincuenta millas. La menor tiene de circuytu trezientas millas: τ dista otro tãto dla ciudad de Carthago auctor es Polybio. ¶ Las syrtes de ammon do son las tripodas.) La orden dela letra es τ vimos las syrtes do son las tripodas de ammõ: quiere dezir. Cabe las quales syrtes esta el templo y oraculo de Ammon que fue en otro tiempo celeberrimo y memorable por toda Affrica: y por todo el mũdo. Honrauan en aquel templo a Jupiter so este nombre Ammõ por esta causa. Baccho hijo de Jupiter capitan griego τ singular varon por las armas despues de hauer vencido la India prouincia oriental andando por los despoblados de affrica que es tierra muy arenosa y d grã calor: y padesce mucha mengua de agua: comẽçarõ el y toda la gente q̃ traya a sentir gran sed. Y no se hallando agua y la hueste estando en grã trabajo y peligro: Baccho se puso en oracion y suplico a su padre Jupiter que en tan grã peligro y necessidad le ayudasse y le mostrasse clemẽcia paternal. Acabada la oraciõ aparescioles vn carnero q̃ los lleuo a vna fuẽte muy clara y q̃ tenia mucha copia de agua: enla q̃l todos beuierõ muy abũdosamẽte y fueron librados del peligro en que estauan. Y subitamente a vista de todos el carnero se les desaparescio. por lo qual fue creydo que aquel carnero hauia sido el dios Jupiter. y Baccho el capitan agradesciendo el beneficio recebido: y porque quedasse perpetua memoria de aquel milagro mãdo hazer en medio de aq̃llos lugares arenosos cabe la fuente vn templo enel qual era honrado el dios Jupiter en figura d carnero que les demostro la fuẽte: y fue llamado Ammon porq̃ ammõ significa arena: y el tẽplo era edificado en lugares arenosos: avn q̃ Herodoto halicarnaseo enel segũdo delas hystorias: y otros auctores se que traen otras deriuaciones deste nombre Ammon. Deste templo de Jupiter Ammon hazẽ copiosa mencion Lucano enel nono dela farsalia. Ouidio enel .xv. del metamorfoseos donde dize: que cerca de este templo hay vna fuente que de dia esta fria y de noche caliente. En este templo Jupiter Ammõ daua oraculos y respuestas: y venian a consultarle de todas las ptes del mundo. Deste ammon quiso ser llamado hijo alexandre el magno pellei proles vesana phillippi. Como escriue Quinto curcio. ¶ Las syrtes de ammõ do son las tripodas.) Cabe las quales syrtes d affrica estã las Tripodas: quiere dezir el Oraculo celeberrimo de Jupiter ammon donde daua respuestas segun antes dixe. Y que este oraculo de ammõ es cerca delas syrtes muy manifiesto es a todos los que tienen algun conocimiento dela cosmographia y demuestra lo euidentemente Lucano enel quarto dela pharsalia diziendo. Tiene por terminos del medio dia al templo de Jupiter ammon que esta cercano a las syrtes. ¶ Do son las tripodas.) Tripodas quiere dezir mesas de tres pies. Y eran propriamente mesas enel templo de Apollo delphico: sobre las quales las sacerdotissas o phoebades o pythias dauan las respuestas o Oraculos. Seruio grãmatico es auctor de esto enla exposicion del Uergilio. De aqui procede que los poetas suelen muchas vezes poner las tripodas enlas quales se dauan los oraculos por los mesmos oraculos como aqui Juã de mena. Uergilio enel tercero dela eneida. Trojano interprete dlos dioses que conoces y sabes las deidades d Phoebo y sus tripodas: quiere dezir sus respuestas y Oraculos. y Lucano enel sexto dela pharsalia hablando de sexto pompeio. No cõsulto las tripodas de Apollo ni las cueuas Pythias. ¶ Con lo que confina la tierra de lopia.) Por dar lugar al consonante corrompido por licencia poetica el vocablo. Leptis ciudad es de Affrica: dela qual hazen mencion todos los cosmographos. De Leptis hauia de hazer el deriuatiuo leptia por la tierra de Leptis: y por causa del consonante por dezir leptia dixo lopia. De esta ciudad de Leptis Silio ytalico enel tercero: y muchos otros hazen mẽcion. ¶ Marmarida toda.) Los Marmaridas pueblos son de Affrica que se estienden desde la region Paredonis hasta la syrte mayor como escriue Plinio enel. v. libro dela hystoria natural. Destos pueblos haze mencion Lucano enel tercero dela pharsalia diziendo. El cornudo Ammon no dexo de embiar las compañas marmaridas ala guerra. ¶ Do es la gran copia de gente τc.) Cerca delos quales pueblos marmaridas esta la gẽte veloce. ¶ Delos trogloditas.) Pueblos son de affrica enlos fines de Ethiopia: los quales confunde Herodoto con los Ethiopes: y llama los Troglodytas ethiopes. Estos como el mesmo auctor dize comen lagartos y serpientes y otros mãjares semejãtes. el son de su habla es desemejante de todas las otras generaciones del mundo: ca por hablar chillan como murciegalos. ¶ Gente veloce.) Gẽte muy ligera: porque como dize Herodoto halicarnaseo enl quarto delas hystorias. los Trogloditas son los mas ligeros de pies q̃ todos los otros pueblos del mũdo delos quales sepamos por oydas. Hazen tan biẽ memoria dela ligereza de estos pueblos Plinio enla natural hystoria: y Anselmo cuyas palabras son. (Quibus versus oriẽtẽ cohabitãt troglotyde q̃ celeri cursu feras capiũt.) Quiere dezir. Cerca delos q̃les hazia el oriente habitã los troglodytas: los quales con su ligero correr caçan las bestias fieras. ¶ Los aforos gentes a tan imperitas.) Los aforos propriamẽte llamados

affricanos que los cosmographos llaman afros. y juã
de mena aforos entremetida vna. o. por dar lugar ala
copla. ¶ Que de casas y hierro padecẽ inopia.) Que
padescen mengua de dos cosas q̃ son asaz necessarias
para la vida hũana. casas y hierro. Notoria cosa es los
de allende carecer de hierro: de donde nasce tener men
gua đ armas y đ casas: lo q̃l se prueua enlos alarabes.

Cop. l. ¶ El cathabathmon fue luego patente
y la sarracenica region de paganos
y toda la tierra delos numidanos
alli do jugurtha se hizo valiente
pentapolin conocemos siguiente
getulia prouincia con mas de otra tanta
gente que huellan los de gramanta
desde que jubales fue prepotente.

¶ El catabathmon fue luego patente.) Assi se ha de
leer no caucabõ monte como hasta agora corruptamẽ
te se ha leydo. y es catabathmon como escriue plinio
enel libro quinto đla hystoria natural vn lugar y vn va
lle de Affrica fin dela prouincia cyrenayca: confirman
mas esta mi correctiõ las palabras de anselmo a quiẽ
sigue Juan đ mena en toda esta cosmographia como
ya otras muchas vezes he dicho: las quales son estas.
Esta prouincia Lybia comiẽça desde la ciudad Pare-
thonia: y desde los mõtes de Catabathmõ y haze fin
enlas aras delos philenos. Los que en Plinio emiẽ-
dan cathabathimõ por catabathmon yerrã grauemẽ-
te: porque todos los auctores assi griegos como lati-
nos pronũcian catabathmon. Plinio. Strabõ. Pto-
lomeo. Pomponio mella. Diodoro. Eustachio. Ste
phano. Dionysio. Marciano. Solino. Antonio. En
paulo orosio corruptamẽte se lee catabathyno por ca-
tabathmo. y la mesma deprauacion esta en Salustio.
¶ Y la sarracenica region de paganos.) La regiõ que
posseen los moros infieles y paganos: los q̃les se dizẽ
Sarracenos. ¶ Y toda la tierra delos numidanos.)
Numidia prouincia es de affrica cerca de Carthago
la qual se dixo primero Metagonitis: y despues porq̃
eligieron vida pastoril se llamaron Numidas: porque
nomades en griego quiere dezir pastores. Auctor es
Plinio y Strabon. Y q̃ sea numidia tierra de pastos
y apta pa pastores demuestra lo Ruffo festo auienio
enel de orbe terre diziendo. Cerca de aqui se estiendẽ
anchamẽte las dehesas delos numidas. ¶ Alli do ju-
gurtha se hizo valiẽte.) Imita las palabras de Ansel
mo: el q̃l dize hablãdo de affrica. Despues de Cartha-
go es getulia: y mas allẽde la puincia Numidia: enla
qual reyno el rey Jugurtha masinissa rey de numidia
amicissimo delos romanos. Houo tres hijos llama-
dos Micipsa. Manastabales. Gulusa. Micipsa en
gẽdro a Aderbal y Hiẽpsal. Manastabales a Jugur
tha: el q̃l fue rey đ Numidia hõbre muy esforçado: ani
moso y valiente. y que hizo guerra alos romanos mu-
cho tiẽpo atroz y cruel: enla qual la victoria fue varia y
dubdosa: hasta que al fin vn consul Mario le vẽcio y
prendio y triũpho del: como largamẽte cuenta Salu-
stio hystorico enel bello jugurthino. ¶ Pentapolin.)
Region de affrica q̃ por otro nõbre se llama Cyrenay-
ca: como escriue Plinio, llamo se Pentapolin de pẽta
en griego que significa cinco: y Polis ciudad porque
hay enella cinco pncipales ciudades llamadas Bere-
nice. Ptolemais. Appolonia. Cyrene. ¶ Getulia pro
uincia con mas de otra tãta gente que huellan los de
garamanta.) Getulos y Garamantas pueblos son đ
Affrica muy notos: y no hay cosmographo q̃ de ellos
no haga mencion: y porque no se confunda el entendi
miento del lector: todas estas prouincias de Affrica se
siguen por esta orden. La primera prouincia en cõtra
de Gibraltar es Mauritania. Tras esta se sigue Nu-
midia. Tras numidia Massylia. Despues la tierra đ
los Cartaginenses. Mas adelante son los Nasamo
nes y Asbytas: y el templo de Amnon. Tras estos ha
zia Egypto se siguen los pueblos Marmaridas. Ge
tulos. Negretes. Pharusios. Garamantas. y los po-
streros de todos los Ethiopes. auctor es Dionysio li
bico enel de situ orbis. ¶ Desde que juba les fue p̃po-
tente.) Muchos reyes houo en affrica llamados Ju
bas: pero el principal fue Juba padre de Ptolomeo:
el qual primero que otro ninguno fue rey delas dos
Mauritanias. y avn por lo que el fue mas memora-
ble que por el reynaua hõbre de grande doctrina. Pe-
ro en este lugar segun lo que me parece mas entiende
Juan de mena del rey Juba que fue en tiempo delas
guerras ciuiles: y siguio a Pompeyo y mato a Curiõ
con todo su exercito: el qual hauia passado en Affrica
con gẽte de Cesar a hazer guerra a Aceio varo capitã
de Põpeyo: segun en otro lugar mas largamẽte lo cõ
taremos. Este juba despues se mato en affrica por no
venir enlas manos de Cesar: como escriue Hircio: o si
mas te agrada Oppio enel. v. dela guerra affricana.

¶ Yslas.

¶ El mar esso mesmo se nos representa
Cop. li. con todas las yslas enel descubiertas
tan bien enlas aguas biuas como muertas
donde abonança no teme tormenta
las stechadas vi nueue por cuenta
rhodas y creta la centipolea
cycladas las quales qualquier que las vea
seys vera menos para ser sesenta.

¶ El mar esso mesmo se nos rep̃senta.) Despues que
el auctor ha tratado delas tres partes dela tierra: con
uiene a saber Asia. Europa. Affrica: y delas mas prin
cipales prouincias contenidas en ellas particularmẽ
te: passa agora a escreuir las yslas del mar Oceano y
del mar mediterraneo. Las quales breuemente cuen-
ta. ¶ Con todas las yslas enel descubiertas.) Con to
das las yslas que se han podido hallar y descobrir.
¶ Tã biẽ enlas aguas biuas como muertas.) Aguas
biuas se llaman las del mar Oceano dõde el agua cre
sce y mengua cada dia dos vezes. Y aguas muertas se
llaman las del mar Mediterraneo donde el agua ni
crece ni mengua sino de continuo esta de vn ser: por lo
qual dize. Donde abonança no teme tormẽta. ¶ Las
stechadas vi nueue por cuenta.) Stechadas son yslas
enel mar mediterraneo enla costa de Francia en fren-
te dela ciudad de Marsella. Strabon pone cinco no
mas y dize que las tres son grandes y las dos chicas
y que los de Marsella antiguamente tenian en ellas

gente de armas por causa delos cossarios. Plinio no
haze mencion de mas delas tres: y nombra las. La pri
mera Protes. La segunda Meses: la qual se llama
tan bien Pomponiana. La tercera Hipe. E dize que
los de Marsella las llamarō assi por la orden en que
estan situadas y puestas Juan de mena pone nueue:
enlo q̄l imita a su Anselmo cuyas palabras son. Hay
tan bien otras nueue yslas llamadas Stechadas con
tra Marsella. ¶ Rhodas.) Ysla es noble cerca d̄ asia
la qual assi enla administracion dela republica como
enla potencia dela mar sobrepujo a todas las otras.
Habitaron esta ysla los Telchines y despues los He
liadas: de vno delos q̄les llamado Cercapho y de Cy
dippe nascieron tres hijos llamados Lindos. Yalysos
Camiros. los quales edificaron enla ysla tres ciuda-
des principales cada vno la suya y las llamarō de sus
nombres. Ouo en esta ysla cosas muy celebres y nota-
bles. Y señaladamēte el coloso q̄ fue vna estatua muy
grande del dios Jupiter: como dize Strabon o como
escriuen otros auctores y los mas del sol la qual hizo
Chares lindio excellente statuario. y cuenta se este co
loso entre los siete milagros del mundo: como escriue
Strabon capadocio enel libro quatorze dela geogra-
phia. Ouo tan bien aqui pinturas excellentes d̄ Pro-
thogenes. Jaliso. Satyro y vna perdiz. Fue primero
esta ysla dicha Ophiusa: y Stadia: y Telechynis: y des-
pues Rhodos de vna hija del dios Neptuno llamada
Rhodos: la qual huuo en vna hermana delos Telchi
nes. auctor es Diodoro siculo enel vltimo dela biblio-
theca. Esta ysla cuenta Plinio enel segundo libro de-
la hystoria natural entre las que subitamente nascierō
Salieron de aqui hombres memorables enel estudio
delas letras: conuiene a saber Cleobulo vno delos pri
meros siete sabios de Grecia. Panecio. Stratocles.
Andrōico. Leonidas. Praxiphanes. Hierōymo. Eu
demo. ¶ Creta.) Ysla es del mar mediterraneo cerca
de asia y de Rhodas muy principal y muy grāde. Tie-
ne de circuitu quinientas y ochēta y nueue millas: de
longura doziētas y setēta. de anchura cinquenta. Do-
siades escriue que se llamo Creta de creta hija de He-
speris. Anaximandro dize que de vn rey delos curetes
Philistides y Crates escriuen que se llamo primero
Aeria: y que despues se dixo Curetis. En esta ysla na
scio Jupiter. ¶ Centipolea.) Assi la llama Anselmo
diziendo. La ysla Creta es llamada assi de vn rey nom
brado Creto. E dize se por otro nombre Centapolis:
porq̄ hay en ella cient ciudades. Confirman esto Ver
gilio. Pomponio mella: ꝛ Plinio: avn que Platon
enel dyalogo que se intitula Minos delas leyes dize
que Homero haziendo mēcion de Creta escriue que
es muy populosa: y que hay enella nouenta ciudades.
Nouenta dixo no ciēto: pero la p̄mera opiniō es mas
vulgada: la qual se llama hoy en dia Cādia. ¶ Cicla-
das.) yslas son enel mar Egeo cerca de Asia dedica-
das al dios Apollo: en cuya honra hazen sacrificios y
corros entrante la primauera quando el ruyseñor co-
mienca a cantar: como escriuen Dionysio lybico y Ruf
fo festo auienio. Llaman se Cycladas porque estan en
torno y circuitu. y cyclus quiere dezir circulo. auctores
Plinio. Strabon. Pōponio mella y todos los otros
cosmographos. Aqui juan de mena dize q̄ estas yslas
son cinquenta y quatro: enlo qual sigue a Anselmo: el
qual dize assi. Las yslas cycladas se dizen assi porque

Cop.

estan puestas en redondez. ca los griegos dizen cyclō
por redōdez porque son cinquenta y quatro yslas pue
stas contra Asia. Paulo orosio pone cincuenta y tres
Ysidoro otras tātas. El que cōpuso el libro de ꝓprieta
tibus rerū cinquēta y quatro concordādo cō anselmo.

¶ Naxon la redonda se quiso mostrar
chalcis ortygia llamada delos
dela qual de lio se dixo aquel dios
que los poetas suelen inuocar
ꝛ vimos las yslas eolias estar
ycaria ala qual el naufrago dio
de ycaro nombre que nunca perdio
el mal gouernado del sabio bolar.

Cop. liij.

¶ Naxon la redonda se quiso mostrar.) Naxō vna es
delas yslas cycladas: la q̄l se llama hoy dia Nichsia: q̄
dista de Delos q̄ hoy dia se llama Dislo diez y ocho mi
llas: la qual como escriue Plinio algunos llamaron
Strongile. despues Dia. despues Dionisiada porque
tiene muchas viñas. otros Sicilia la menor o calip-
polis. Tiene de circuytu setenta y cinco millas: y es la
meatad mayor que paros que hoy dia es llamada pa-
res. ¶ La redōda.) La mas redōda ysla de todas las
cicladas y esporadas es la ysla melos que se dize Mi-
lo: segū es auctor Julio solino en̄l polyhistor. ¶ Chal
cis.) Ysla es tan biē delas cycladas dela qual haze mē
cion Plinio enel quarto y Pomponio mella enel segū
do. Dela qual no hay cosa memorable que dezir. Esta
Chalcis se llamo en otros tiempos Euboea q̄ agora
se dize Negroponte. La qual es muy abundosa de pā
y vino y azeytes y montes y ganados: a dōde se haziā
grandissimos tractos de mercaderias. Morauan en
ella muchos ciudadanos y mercaderes muy ricos.
Estuuo esta abundosa ysla por luengos tiempos d̄ba
xo el dominio y señorio de Venecianos. Los quales
siempre pugnaron contra los enemigos dela santa fe
catholica. Por la qual causa aquellos malditos infie-
les turcos han trabajado y hoy en dia trabajan delos
enojar en quanto puedē: y cobdiciando principalmēte
de offender a nuestra sancta fe: y por hauer debaxo de
su señorio vna tan insigne ysla hizieron vna grandissi-
ma armada. Y a culpa de vn traydor ꝛ diabolico capi-
tan que los Venecianos con mucho exercito hauian
alli mandado por combatir alos malditos Turcos el
qual teniendo sus intelligencias con aq̄llos inferna-
les enemigas no lo q̄so hazer. y assi el crudelissimo pri
cipe turco con su exercito enel año de Mill. cccc. y. lxxj
no hauiēdo contradicion combatierō la nobilissima y
fuerte ciudad de Negropōte: enla q̄l murierō infini-
tos turcos. Y continuando el combate los fieles chri-
stianos no podiendo mas resistir ala multitud delos
turcos: y perdida la esperança del socorro que el dya-
bolico capitan mandaua: no queriendo seguir la vida
dela infernal secta que aq̄llos malditos turcos tienen
aconortados d̄ esta misable vida en defension de nue-
stra santa fe catholila por crueles heridas recibieron
corona de martyrio por la celestial gloria: y la noble
ciudad con toda la Ysla fue puesta debaxo del señorio
delos turcos malditos. Buelto a Venecia aquel Ca-

pitan maldito sieruo del dyablo por el senado fue condenado con todos sus propincos deudos con gran vituperio suyo en ꝑpetuo exilio en vna miserable tierra Por lo q̃l les fuera estado mejor recebir la deuida muerte q̃ no suffrir por todas sus vidas la ꝑpetual pena. ¶ Ortigia llamada Delos.) Delos ysla es la mas excellente y clara de todas las otras cycladas. Tiene de circuyto cinco millas. En esta nascio segũ decantã los poetas el dios Apollo. y en ella hay vn templo dedicado a el. Ha sido llamada de muchos nõbres. Eglohstenes la llama Cynthia. otros Aesteria. Largia. Cirha. Mydia. Cynetho. Pyrpile: porq̃ en ella se hallo ꝑmero el fuego. Aristoteles dize q̃ se llamo Delos porque subitamente aparescio nascida enel mar. Dixo se tan bien Ortigia: porque como escriue Julio solino en ella se vieron primero que en ninguna otra tierra las cordornizes las quales los griegos llaman Ortygas. ¶ Dela qual delio se dixo aquel dios que los poetas ⁊c. Desta ysla delos el dios Apollo se llamo Delio porque como antes dixe nascio en ella. Lucano eñl sexto dela farsalia. No fue a consultar los oraculos de delio: quiero dezir Apollo. y Marciano capella enlas bodas de mercurio ⁊ Philologia quãdo haze mẽciõ de Apollo quasi siẽpre le llama Delio. ¶ Que los poetas suelen inuocar.) Enla tutela delas musas y d̃l dios Apollo estan los poetas. por lo qual suelẽ inuocarle en sus obras. Stacio eñl achileida tu apollo me da nueuas fuentes si las viejas agotamos cõ digna beuida. y Sereno ammonio eñl libro de medicina: o febo fauoresce nuestro saludable verso que començamos. ¶ E vimos las yslas eolias estar.) Minas de menalippe ouo a Eolo cuya fija fue Arne: con la qual Neptuno durmio. delo qual indignado su padre Eulo diola a vn estrãgero Metaponcio: con tal condiciõ que la lleuasse ala ciudad d̃ Metapõto en Italia. lo qual fue hecho assi. Y estando la dicha arne enla ciudad de Metaponto pario dos hijos: los quales se llamarõ Eolo y Boeto. y el metaponcio los crio y adopto por hijos mouido por vn cierto oraculo. Despues por discordia q̃ ouo la dicha Arne cõ Autolippe. Eolo y boeto matarõ a Autolippe. Delo qual como el metaponcio estuuiesse grauemẽte indignado contra ellos: tomaron a su madre Arne y fueron se con ella huyendo por la mar. Boeto se fue a Eolo su abhuelo padre de Arnes: el q̃l le rescibio de grado y le tuuo por hijo. El otro hermano Eolo aporto a vnas yslas que estan cabe Sicilia: enlas q̃les reyno. Y edificada en ellas vna ciudad dicha Lipara llamolas todas de su nombre Eolias. Del numero de ellas varias opiniones hay. todos los cosmographos d̃ mas auctoridad ponẽ siete. Seruio dize que son nueue: avn que en seruio mas a mi parescer se ha d̃ leer nomen insule que no nouem insule. ca el en otro lugar dize que son siete. Appiano alexandrino enel quinto delas guerras ciuiles pone cinco. Pero la opinion mas cierta y aprouada de todos es la primera que son siete y llamãse. La primera Lippara que primero se dixo Lõgonis o meligonis. y despues Lippara del rey lipparo: al qual succedio Eolo. La segunda Hiera que antes se dixo Therasia. La tercera Strõgyle: enla qual reyno Eolo. La q̃rta Didime. La quinta Ericusa. La sexta Phoenicusa. La septima y vltima y menor de todas Euonimos. auctores son Plinio eñl tercero dela hystoria natural. ⁊ diodoro siculo: y Solino: ⁊ principalmente Strabon capadocio. De estas yslas entiende aqui Juan de mena ¶ Icaria.) Ysla es del mar egeo vna delas esporadas dicha assi de Icaro hijo de Dedalo que cayo enel mar cerca de ella: y de su nombre el mar se llamo Icareo y la ysla Icarea dista dela ysla naxo diez y siete millas: y tiene d̃ circuyto otras tãtas. Fue llamada antes Doliche. Maris. Ichthiusa: y al fin de Icaro Icarea. ¶ Ala qual el naufrago dio de icaro nombre que nunca perdio.) La fabula es esta. Minos rey de creta solia cada año sacrificar al dios Neptũo vn toro el mas hermoso de todo su ganado. Y porque vn año no le sacrifico el toro mas hermoso como antes solia si no otro peor indignado contra el Neptuno metio enla reyna Pasiphae su muger tal ardor que se enamoro d̃ aquel toro hermoso que minos dexo de sacrificar. y metida en vna vaca de madera que hizo Dedalo singular carpintero labrada tan perfectamẽte q̃ parescia biua y cubierta de vna pelleja de vaca: dormio con aquel toro y pario del el minotauro. Sabiẽdo esto el rey Minos indignado contra Dedalo. por cuya industria y artificio tal maldad se hauia cometido: prendiole y puso le eu carceles a buen recabdo. Dedalo estando enla prision inuento vna arte con q̃ se libro de ella. Hizo vnas alas de plumas apegadas con cera: vnas para si y otras para su hijo Icaro. Y bolaron ambos a dos y huyeron de creta. Icaro como moço y de poco seso bolo muy alto: y la cera cõ que estauan las alas pegadas se derritio con el calor del sol: y desfechas las alas cayo enel mar Icareo que de su nombre se llamo assi. auctores son Ouidio enel octauo del metamorfoseo. ⁊ Diodoro siculo enel quinto dela bibliotheca. Pero la verdad es que se perdio enel mar el nauio en que yua Icario y el fue ahogado. Lo qual toca diziẽdo. ala qual el naufrago dio ⁊c. Y vergilio enel sexto. (Remigiũ alarum.) ¶ Nombre que nunca perdio.) Porque desde entonces se llama aquella ysla Icarea hasta agora: y agora se llama Nicarea. ¶ El mal gouernado d̃l sabio bolar.) El que no vso prudẽte dela sotil arte que su padre Dedalo inuento para bolar.

¶ Mostrosse samos y las baleares Cop. xli.
corcega y sardinia y las vulcaneas
las gorgonas yslas delas meduseas
y otras partidas que son por las mares
vimos a trinacria con sus tres altares
peloro. pachyno y mas lilybeo
donde los fuegos insufla typhoeo
formando gemidos y bozes dispares.

¶ Mostrosse samos y las baleares.) Samos ysla es del mar egeo cerca dela dicha ysla Icarca: como dize Strabon capadocio. No tiene cosa mas noble que al philosopho Pythagoras que nascio en ella. ¶ Y las baleares.) Las yslas Baleares son las que agora dezimos Mallorca y Menorca enel mar de Cathaluña. Llamaron las los españoles y romanos Baleares. Los griegos Gymnesias: segun escriue Diodoro siculo enel quinto dela bibliotheca. De estas dos yslas la menor se dize Menorca: enla qual se coge pan ⁊ vino por el sustentamiento delos que alli moran. Hay en ella ganados: esto es ouejas y cabras y puercos. es

la poblacion de esta ysla hasta a mil vezinos. Mallorca es grande ysla; y la ciudad principal se llama Mallorca: la qual sera de mas de seys mil vezinos muy biē cercada. Allēde de esta ciudad hay mas de treynta villas: la qual ciudad cō todas otras villas gano cō mucho exercito q̄ alli passo de Aragon y Cataluña el rey don Jayme rey de aragō. En esta ysla hay muchos puertos por do los nauegantes se defienden dela fortūa del mar. En esta ysla se coge panes τ vinos muy especiales: lo qual es menester para el sustētamiento delos que alli moran. Hay enella muchos ganados assi ouejas como cabras y vacas y puercos: la lana delas ouejas es muy buena. Hay muchos oliuares: del fruto de los quales se haze azeyte en mucha quantidad y muy especial. Frutas hay en mucha abundancia: las q̄les en sabor: precedē a todas las de su qualidad que en otras t̄ras son nascidas y creadas. Enesta ysla no hay lobos ni raposos ni animal ningūo venenoso: la q̄l cosa es muy grāde descanso alos ganaderos y pastores que tienen en custodia el ganado. Hay muchos mōtes enlos quales hallā mucha caça saluaje: la qual los fidalgos y otras gentes con perros caçan. En los llanos hay muchas perdizes τ liebres: ala qual caçan los caualleros τ fidalgos con falcones y açores y perros se exercitan. Delos pesces q̄ los pescadores matan de cada dia superflua cosa es delo recitar. Enla ciudad ꝺ mallorca hay vn marauilloso puerto ꝺ mar. hay ēnlla vna yglesia cathedral muy noble dotada ꝺ muchas reliquias y ornamentos: honrada de doctos canonigos y de otros clerigos honrados. No me q̄ro detener en contar las excellencias de otras yglesias y monesterios insignes q̄ enla dicha ciudad son fundadas. En esta ciudad moraua en vn hermoso castillo el rey: enel qual castillo tenia audiencia a todos los agrauiados dela tierra. Enel tiempo que los reyes alli moraron hauia tanto cōmercio de mercaderia que se hallauan mas de cient nauios dela ciudad mesma allende de otros pequeños por nauegar los paños y azeytes y otras mercaderias. Agora en estos tiēpos no es aquella noble ciudad tanto prosperada como era: y con toda su disminuciō de aq̄llos tiēpos aca hay enella mas de seys mil vezinos como he dicho enla ciudad sola. en do hay muchos caualleros τ ciudadanos y mercaderes y officiales ꝺ muchas suertes: en especial pelayres que hazē muchos paños: y los mercaderes hoy en dia nauegan por el mar aq̄llos paños y azeytes por Sicilia: y Rodas: y Alexandria y otras partes del leuante vendiendo aq̄lla mercaderia: y trayendo de otras partes otras ꝺ q̄ caresce enla dicha ciudad y en otras p̄tes. Muchos de aquellos caualleros τ fidalgos tienē sus casas y heredamientos acerca del mar. los quales tienen perros muy grādes: feroces y animosos y muy fieles a sus dueños: en tāta q̄ntidad q̄ hallando se el dueño con dos perros tiene osadia de acometer a seys hōbres por armados que seā de qualquiere armas: excepto de ballestas: la qual los dichos perros en ꝺmasia temē: mas nūca desampararā a su dueño antes se ponen enla delantera para defender le y sacar le de todo peligro. ¶ Corcega.) ysla es enel mar de Genoua q̄ tiene en lōgura ciēto y cinquenta millas. En anchura. l. de circuyto treziētas y veynte y dos. tiene. xxxiij. ciudades dos colonias. las principales ciudades son Nicea: y Calaries. nicea edificarō los tyrrhenos y Calaris los phocenses. Tiene esta ysla mucha abundancia de cera resina: miel: leche y carne. llamarō la los griegos Cirno de vn hijo de hercules dicho assi: como escriuen. ysidoro y Anselmo: el q̄l dize q̄ se llamo Corsia ꝺ vna muger llamada Corsa. Los q̄ dizen que la ysla Thera q̄ p̄mero fue dicha Calixto metropolis ꝺ cyrene en affrica: es la q̄ agora llamamos Corcega. yerrā grauemēte: porq̄ Thera es vna ysla delas cicladas no lexos de Creta en contra de Cirene ciudad de Affrica como escriuen Strabō capadocio y Plinio: y otros. ¶ Sardinia.) Es la que agora dezimos Cerdeña q̄ dista ꝺla sobredicha corcega sesenta estadios. Tiene de circuyto quiniētas y sesenta y dos millas. dista de Affrica doziētas millas. de Caliz mil y quatrocientas. En esta ysla hay muchos puertos por los quales se defienden muchos nauios de no se perder quādo en aq̄lla p̄te ꝺ mar es graue τ intollerrable tormēta. Hay ēnlla ciudades y muchas villas y lugares muy populosas de gentes las quales la costellaciō dela tierra los inclina mas a mal hazer que no al biē obrar. Es muy abūdosa de panes τ vinos en mucha abundācia: delo q̄l los mercaderes lleuan con nauios a vēder en otras tierras. Hay muchos ganados assi de ouejas como cabras: vacas y puercos τ yeguas en mucha abundācia. la lana de aq̄llas ouejas es muy grossera: en tāto grado q̄ no es buena p̄a hazer ningunos paños. Hay muchos mōtes y muchos animales mōteses: en tāto grado q̄ hasta cauallos y vacas y asnos hay siluestres q̄ no tienē dueno y algūas vezes los mōteros cō lazos toman algunos de aq̄llos potros p̄a los domar: delos q̄les biuē muy pocos. τ si algūo biue es mejor q̄ los otros domesticos y muchos hōbres no tienē otra cosa de que biuā si no dela caça q̄ matan que comida la carne q̄ han a menester por su sustentamiēto dexā p̄der la q̄ les q̄da y guardan los pellejos p̄a los vēder alos mercaderes. y a esta causa hay muchos buytres y cueruos y otras aues las q̄les se mantienen de carnes hedientes. Y en esta ysla no hay lobos ni raposos ni a͞ial ningūo venenoso: ni podriā biuir en toda aq̄lla ysla en caso q̄ de otras p̄tes seā alli traydos. Los cauallos q̄ alli se criā no son tāto crescidos como los de Sicilia. mas son animosos y fuertes y suffrē mucho trabajo assi por los llanos como por los mōtes. y hay de ellos en tāta q̄ntidad q̄ a vna necessidad se pueden allegar mas de diez mil de cauallo sufficientes p̄a pelear. Hay enella muchas lagūas y muchas aues de muchas mānera: enlas q̄les los caualleros y otras gentes cō falcones y açores se exercitan ala caça. Dize ysidoro enel. xv. de sus ethimologias q̄ en vna p̄te ꝺsta ysla hay fuētes de agua caliēte: enlas quales muchos hōbres bañando se en ellas sanan de sus enfermedades. E si han furtado algūa cosa q̄ algo sea de estima y se tienē sospecha con algunos para saber la verdad de quiē acometio este furto apremiā los que se vengā a lauar los ojos enel agua de aq̄llas fuētes. E si algūo de aquellos ha hecho el furto τ q̄re esforçar su animo por dar a entēder q̄ no tiene tal culpa pierde la vista. E si el tal furto no ha fecho se le buelue la vista mas clara. Y a esta causa si algūo ha hecho algun furto tiene sus medios en lo boluer antes que no perder la vista con infamia y eterna verguença.

¶ Y las vulcaneas.) Estas son las siete yslas que arriba llamo Eolias: delas quales alli trate que estan cabe Sicilia. Llamaron se por otros nombres Ephesti-

as y Vulcaneas de vulcano dios del fuego: porque como escriue Julio solino eñl polyhistor: todas son dedicadas a Vulcano: porque todas espirã fuego; el qual dan por ocultos lugares al mõte Etna o lo tomã del. ¶ Las gorgonas yslas.) Las gorgonas yslas son eñl mar de Ethiopia enfrente promontorio Hesperionceras. τ distan dos dias de nauegacion ď tierra firme como escriue Xenophon lampsaceno. Auctor es Plinio enel sexto dela hystoria natural. ¶ Delas meduseas.) Enlas sobredichas yslas Gorgonas reynarõ segun escriuẽ los poetas tres hermanas hijas ď Phorco y cetho: llamadas Euryale. Stenione: y Medusa que fue la mayor y la mas hermosa. Del nombre desta Medusa como de mas principal llamo Juan de mena a todas tres hermanas Meduseas. Y porque reynarõ enlas sobredichas yslas Gorganas llama las yslas ďlas meduseas. ¶ Vimos a trinacria.) Significa la ysla ď Sicilia. ysla nobilissima y muy celebrada y en el mar tirrheno cerca de Italia: y es quasi la mas principal de todas las otras del mundo. Llamo se primero Trinacria: como aqui la nombra el auctor: τ Triqueta: τ Trinacris. porque esta figurada en triãgulo: y tiene enella tres montes q̃ la terminã: llamados como el poeta los llama Peloro. Pachyno: τ Lilybeo. Peloro esta hazia el septentrion en contra de Italia: y dela ciudad de Rhegio. Pachyno esta hazia el oriente. Lilybeo hazia el medio dia. El pachyno se estiende hazia el oriente. la parte de Lybeo al occidente: y el alto peloro es herido con los soplos dela ossa. quiere dezir que peloro esta hazia el norte. Avn q̃ aqui dize Ruffo que Lilybeo esta contra el occidente. Empero Plinio enel tercero escriue que esta contra Affrica al medio dia: y que dista del promontorio de mercurio en affrica ciento y ochenta millas. Estos son los tres altares. quiere dezir tres promontorios: o cabos: o mõtes de Sicilia que el auctor aqui dize. Dixo se esta ysla Sicilia delos Ytalianos que en aquel tiempo se lamauã Siculos. Los quales huyẽdo delos Opicos pueblos de ytalia: passaron enesta ysla y la moraron. auctores Diodoro siculo y Thucydides. ¶ Donde.) Enla qual ysla de sicilia. ¶ Los fuegos insufla tipheo.) En esta ysla de Sicilia hay vn monte llamado Etna: en nuestros tiempos se dize Mongibel: el qual espira por la cumbre llamas de fuego: como el monte Chimera en Lycia: o olympo en Ethiopia: y Vesuuio en cãpania. Y los poetas fingen que vno delos gigãtes llamado Typheo (el q̃l mato jupiter con vn rayo) esta enterrado en aquel monte: y q̃ el es el que espira aquellas llamas. Desto diremos mas largo enla ordẽ de mars sobre la copla que comiença. Como en Sicilia resona Typheo: porq̃ puesto aqui excederia el medio. ¶ Formando gemidos y bozes dispares.) Porque quãdo sale el fuego por la altura de aquel monte causasse gran sonido en toda la ysla. Lo qual significa Vergilio eñl tercero dela eneida: diziendo. Dize se que el cuerpo medio quemado del gigante encelado esta debaxo deste monte Etna. El qual puesto sobre el espira llamas. Y quãdo el gigante mueue el lado que tiene cansado entonces tiembla toda la ysla cõ el grã sonido q̃ se causa.

¶ Comparacion.

Cop. liiij. ¶ Segun hazẽ muchos en reyno estrãjero
si alguno viesse lo que nunca vido
si no los desdeña y es detenido
los otros retractan de tal compañero
ca es reputado por mucho grossero
quien haze tal fiesta delo nueuo a el
que entiendan los otros que estan cerca ďl
que nõ ouo dello noticia primero.

¶ Segun hazen muchos en reyno estranjero.) Despues que el auctor ha tractado enlas coplas passadas delas tres partes dela tierra: las quales vio desde lo mas alto dela casa dela fortuna: passa agora a descriuir otras cosas que vio enla dicha casa. E primero dize que viẽdo la prouidencia diuina su guiadora como estaua tan embeuescido en mirar con mucha atencion las partes dela tierra: le retruxo de aq̃lla contemplacion quasi castigando le porque estaua tan atento en cosa q̃ no yua mucho. y esta castigacion fecha a el por la prouidencia diuina cõpara el auctor a algunos que estando en reynos estrangeros si veen algo que antes no han visto: lo miran con mucha atencion espantando se dello. y estos tales son reprehendidos de sus cõpañeros que son mas prudentes: porque se marauillã de aquello dando a entender que no lo hã visto hasta entonces. Y son los que tal hazen reprehendidos con mucha razon: porque el hombre discreto y sabio no se ha de marauillar de cosa alguna que vea: ca esto es de los plebeios y rudos hombres. Aristoteles escriue ser la causa de marauillar se el hombre de alguna cosa la ignorancia y poco saber. y Horacio flaco llama bienauenturado al que no se marauilla de cosa que vea. Un philosopho preguntado que fruto hauia sacado dela philosophia: respondio. No marauillar me de nada. Assi que es de hombres prudẽtes el no marauillar se: y por el contrario de hombres insipientes: el marauillar se. De aqui se concluye que con razon la prouidencia diuina reprehendio al auctor viendo que estaua cõ admiracion mirando la tierra. y nota que como escriue sant Augustĩ en vna epistola que embio a Euodio Dos causas son las que nos mueuẽ a marauillar nos de alguna cosa: o quando la razon de aquella tal cosa nos es ignota que no la alcançamos. O quando es invsitada y la vemos pocas vezes. La ordẽ desta letra es esta. Si alguno viesse en reyno estrãgero lo q̃ nunca vido sino los desdeña: y es detenido segun muchos hazen los otros retractan de tal campañero: ca es reputado por mucho grossero.

¶ Redarguye al auctor.

¶ Assi retractado y redarguydo Cop. lv.
de mi guiadora seria yo quando
me vido que al mundo andaua mirando
con ojos y seso alli embeuecido
τ vi que me dixo en son afligido
dexa te de esso que no haze al hecho
mas mira veras al lado derecho
algo de aquello porque eres venido.

¶ Assi retractado.) Assi reprehẽdido aplica la comparacion. ¶ Redarguydo.) Accusado. Castigado. ¶ De mi guiadora.) La prouidencia diuina. ¶ En son affli-

gido.) Como doliendo se de ver me gastar tiempo en cosa que p̃staua poco. ¶ Que no haze al hecho.) No haze al proposito de aquello que te ha d̃ ser mostrado enesta casa. ¶ Porque eres venido.) Porque desseaste aqui venir: ca dixo arriba. la casa me muestra do anda tu rueda: porque de vista d̃zir cierto pueda el modo en que tratas alli nuestra vida.

¶ Descriue tres ruedas.

¶ Boluiendo los ojos ado me mandaua
Cop. lvj. vi mas adentro muy grandes tres ruedas
las dos eran firmes inmotas y quedas
mas la del medio boltar no cessaua
vi que debaxo de todas estaua
cayda por tierra gran gente infinita
que hauia enla frente cada qual escrita
el nombre y la suerte por donde passaua.

¶ Boluiendo los ojos a do me mãdaua.) Conuiene a saber al lado derecho donde la prouidẽcia le mãdo q̃ mirasse enla copla antecedente diziẽdo: mas mira veras al lado derecho algo de aquello porque eres venido. ¶ Vi mas adentro muy grandes tres ruedas.) Por estas tres ruedas se hã de entender como el adelante dira. Tres edades de gentes: passada: presente: y por venir: enlas quales la mutabilidad dela fortuna hizo y haze y hara lo que vemos que acõtece enla rueda: q̃ andando con gran velocidad lo que poco ha estaua alto se torna en baxo: y lo baxo en alto. Y por esto la fortuna: segũ fingẽ los poetas esta puesta encima de vna rueda. ¶ Las dos eran firmes inmotas y q̃das.) Las dos ruedas: conuiene a saber delos passados y d̃ los por venir: dize que no se mouian sino que permanescian fixas y quedas: por lo q̃l se ha de entender allegoricamẽte que enlos passados ni enlos por venir no obra nada la inconstancia dela fortuna: porque enlos passados ya obro: y ẽlos por venir ha de obrar. Siguese que obra solamente en aquellos que son presentes: por lo q̃l dize luego. ¶ Mas la de en medio.) cõuiene a saber la rueda delos presentes los quales son medios entre los passados y los por venir: no cessaua d̃ dar bueltas. ¶ E vi que debaxo de todas estaua ⁊c̃.) Dize que en cada qual de aquellas tres ruedas estaua gente innumerable: y que cada vno tenia enla frente escripto su hado y suerte. y has de entender que enlas dos ruedas passada y presente la gente era verdadera: pero enla rueda delos por venir solamente estauã las semejanças delos que hauian de ser.

¶ Pregunta ala prouidencia.

¶ E vi que enla vna que no se mouia
Cop. lvij. la gente que en ella hauia de ser
y la que debaxo esperaua caer
con turbido velo su mote cubria
⁊ yo que de aquello muy poco sentia
hiz de mi dubda complida palabra
a mi guiadora rogando que me abra
aquesta figura que yo no entendia.

¶ E vi que enla vna que no se mouia.) Lo que significa el auctor enesta copla es que las semejanças o simulacros dela gente que hauia de ser q̃ estauan enla vna rueda delas dos inmobles cõuiene a saber delos venideros: avn que tenian escripto enla frente su suerte y hado como los otros: pero tenian lo cubierto cõ vn velo negro de manera que no se podia leer. Por lo qual se ha de entender allegoricamente que delo venidero no tenemos sabiduria alguna los hombres mortales porq̃ la presencia delo que ha de ser solamente se halla en dios: los altissimos juyzios del qual no puede comprehender el seso humano. Quis eni cognouit sensum dñi: aut quis consiliarius eius fuit. Como dize el apostol sant Pablo. ¶ La gẽte que en ella hauia de ser.) Las Effigies o simulachros dela gente que hauia de ser que estauã en aq̃lla rueda. ¶ Y la que debaxo ⁊c̃.) Lo mesmo dize. ¶ Turbido velo.) Negro obscuro: en lo qual se da a entender las tinieblas delos hombres a cerca delo venidero. (Nam genus humanum dãnat caligo futuri.) y como el auctor no entẽdiesse el secreto de aquellas ruedas ni que era la causa porque aquella gente vmbratica tenia cubierta con velo negro su suerte o hado que tenia escripto enla frente: pregunto lo ala prouidencia diuina: la qual le responde enlas coplas siguientes satisfaziendo a su demanda.

¶ Respuesta dela prouidencia.

¶ La qual me respuso saber te conuiene
que de tres edades que quiero dezir Cop. lviij.
passadas/presentes/y de por venir
occupa su rueda cada qual y tiene
las dos que son quedas la vna contiene
la gente passada la otra futura
la que se buelue enel medio procura
los que enel siglo presente detiene.

¶ La qual me respuso.) Responde la prouidencia ala pregunta del auctor: y declara que es lo que significan aquellas tres ruedas: lo qual esta tan claro segun lo q̃ arriba hauemos dicho que no ha menester exposiciõ alguna.

¶ Assi que conoce tu que la tercera
contiene las formas ⁊ symulachras Cop. lix.
de muchas personas profanas y sacras
de gente que al mundo sera venidera
por esso cubierta de tal velo era
su faz avn q̃ formas touiesse de hombres
porque sus vidas avn ni sus nombres
saber se por seso mortal no pudiera.

¶ Assi que conosce tu que la tercera.) La tercera rueda: cõuiene a saber d̃los venideros. ¶ Simulachras) Effugies o figuras porque no eran hombres verdaderos sino semejança delos que hauian de ser. ¶ Profanos.) Seglares. ¶ Y sacras.) Religiosas y ecclesiasticas. Exprime los dos estados delas gentes que o son seglares o ecclesiasticos. ¶ Por esso.) Porque eran semejanças o figuras delos venideros. Y delo que esta por venir no sabemos nada. ¶ Su faz.) Arriba dixo

quetenia cubierto con vn velo negro el mote en que se contenia su hado y suerte: el qual estaua escripto enla frente: agora dize que tenian tan bien cubierto el rostro con aquel mesmo velo.

Cop. lx. ¶ El humano seso se ciega y opprime
enlas baxas artes que le da minerua
pues vey que haria enlas que reserua
el que los huegos coruscos esgrime
porende no piense ninguno ni estime
prestigiando poder ser sciente
delo concebido enla diuina mente
por mucho que en ello trascenda ni rime.

¶ El humano seso se ciega y opprime.) Prueua en esta copla ser impossible alos hombres mortales poder saber las cosas venideras: y arguye a minori diziēdo assi. Si vemos que el entendimiento humano no puede muchas vezes entender las cosas baxas: como las artes mecanicas y las cosas inuētadas por los hōbres como podra penetrar a saber lo que es venidero que solo reseruo dios para si. ¶ El humano seso.) El entendimiento humano que ē fragil y caduco. ¶ Se ciega y oppme.) Caliga τ yerra muchas vezes. ¶ En las baxas artes.) Conuiene a saber mechanicas. las quales se dizen mechanicas en griego no de moechor que quiere dezir adulterar como algūos tenebriones sueñan: si no de mechanaome en griego que significa inuentar: fabricar: excogitar: de donde se deriuan mechani. que significa inuencion: fabricar. artificio y mechanicꝰ el fabricador y mechanico. y mechanopeos el artifice de machīas. ¶ Que le da minerua.) Que inuento la diosa minerua. Jupiter segū las poeticas ficiones viēdo que no podia hauer generaciō en su muger juno: hirio se la cabeça y salio la diosa Pallas o minerua armada. A esta atribuyeron los gentiles la inuencion dela guerra y dela sciencia y delas artes mechanicas y fabriles: por lo qual todos los officiales en Roma celebrauan su fiesta. Como escriue Ouidio en los fastos. Y los dedos eran consagrados a esta diosa porque con ellos se exercitan las artes que ella inuento. auctor es Honorato enlos comentarios sobre vergilio. Llamose esta diosa por muchos nōbres. dixo se Pallas de vn gigante llamado assi: el qual ella mato: porque la queria forçar. Llamo se tan bien Tritonis: porque como escriue Herodoto fue hija de Neptuno y dela laguna Tritonis que es en affrica. Item dixose Minerua: como la llama aq̇ el auctor a minando q̄ quiere dezir amenazar porque la figuran armada y feroz. ¶ Pues vey q̄ haria.) Pues cōsidera que hara el entendimiento humano en cosa tan ardua, como es saber las cosas futuras quādo en las artes baxas q̄ los hombres suelen exercitar muchas vezes se ciega τ yerra. ¶ En las q̄ reserua.) Enlas que reseruo y guardo pa si solo. ¶ El q̄ los huegos coruscos esgrime.) El que lança los resplandescientes huegos delos rayos: conuiene a saber dios que es causador delos relāpagos y rayos: por lo qual los poetas le llamā Fulgurator y Fulminator. auctor es Luciano philosopho en vn dialogo llamado Timon. ¶ Porende ninguno.) Por lo qual ningūo no trabaje en vano ni gaste el tiēpo en cosa demasiada pensando que ha de saber lo venidero. ¶ Ni estime.) Ni crea o presuma. ¶ Poder ser sciente delo concebido enla diuina mente.) Poder alcançar lo que dios solo tiene ya cōcebido en si de lo que ha de ser. ¶ Prestigando.) Loqueando o deuaneando. Prestigie en latin significa embaymientos: y porque todas las cosas que se hazen para saber lo venidero son vanidades y locuras. y prestigias quiere dezir embaymientos o vanidades. Llama prestigiar alo que se haze para la presciencia delo futuro. Delos prestigios y prestigiadores: y otros generos de adeuinos diremos mas largo en su lugar. ¶ Por mucho que en ello trascenda ni rime.) Rimari en latin significa escudriñar τ inquirir con diligencia.

¶ Mas esto dexado ven ven tu comigo
y hazte ala rueda propinco ya quanto Cop. lxi.
delos passados si quies ver espanto
mas sey bien atento enlo que te digo
que por amigo ni por enemigo
ni por amor de tierra ni gloria
ni finjas lo falso ni hurtes hystoria
mas delo que ouiere cadaqual consigo.

¶ Mas esto dexado ven vē tu comigo.) Dexādo esto que no haze tanto al proposito lleguemos nos ala rueda delos passados. ¶ Si quies ver espanto.) Si quieres ver cosas mucho de notar. ¶ Mas sey bien atento.) Guarda mucho el precepto que agora te dare. ¶ Que por amigo ni por enemigo.) Que ningun affecto te constriña a dezir otra cosa dela verdad enla parte de tu obra que fuere hystorica: porq̄ como dize Polibio enel primero delos añales. Assi como enel hombre si le sacan los ojos todo lo otro no vale nada: assi la hystoria si le q̄tas la verdad es inutil τ sin ꝓuecho. τ dionysio halicarnaseo enel prohemio ḋlas antiguedades romanas: τ principalmente alos escriptores de hystorias enlas quales todos tomamos a cargo ḋ poner la verdad. y Plutarcho cheroneo enla vida de Cimon y no por esso quitaremos nada ḋla verdad dela hystoria por congraciar. Strabon capadocio enel primero de la geographia. El fin dela hystoria es la verdad. y Herodiano enel principio de sus hystorias protesta que escriuira verdad: y que no fingira cosa algūa por lisonjear: como otros hizieron.

¶ Ala rueda hechos ya quanto cercanos
de orbes setenos vi toda texida Cop. lxii.
la su redondez por orden deuida
mas no por industria de mortales manos
τ vi que tenia de cuerpos humanos
cadaqual circulo de aquestos siete
tantos y tales que no podra lethe
dar en oluido sus nombres vfanos.

¶ Ala rueda hechos ya quanto cercanos.) Dize el auctor q̄ llegados el y la ꝓuidēcia diuina ala rueda delos passados: vio q̄ estaua cercada y toda ceñida ḋ siete circulos: y no solo hauemos de entēder q̄ la rueda delos passados estaua cercada de estos siete circulos: mas avn q̄ las otras dos delos p̄sentes y por venir estauan

tan biē cercadas ð otros siete circulos: por los quales circulos se hã de entēder allegoricamēte siete differencias y suertes de hōbres: enlos quales siete planetas del cielo. Luna. Mercurio. Venus. Phoebo. Mars Jupiter. Saturno: influyen sus operaciones: y qualidades diuersas: de mãera que como todos los humanos segun los mathematicos esten subiectos alas influencias delos planetas: y las planetas sean siete no puede hauer mas de siete maneras o differencias de hombres: enlos quales son infusas estas influencias o operaciones. y estos son los siete circulos que aqui finje Juan de mena. En cada vno delos quales dize q̃ vio muchas ⁊ innumerables gentes que touieron la disposiciō que cada planeta embia a su circulo porque cada vn planeta obra en su circulo: el primer planeta que es la luna enel primer circulo. y el segundo planeta Mercurio enel segundo circulo: y assi en todos los otros. y estos son los siete circulos: o por otro nombre ordenes en que esta diuidida esta obra. ¶ Que no podra lethe dar en oluido sus nōbres vfanos.) Cuya memoria quiere dezir jamas no morira ni en siglo alguno serān oluidados. Lethe (segun las fablas poeticas) es vn rio del infierno: del qual beuiã las animas quando hauian de boluer a este siglo segun por la Palingenesia de Pythagoras. Vergilio escriue copiosamente enel sexto dela eneyda. Y en beuiendo deste rio luego las animas oluidauan todo lo que eneste mundo primero hauian passado: porque de mejor volūtad quisiessen boluer a el. Y por esto los poetas como aqui haze Juã de mena ponen a este rio por el oluido. Ouidio enel tercero libro de arte amãdi. Y no seran dadas mis obras alas aguas Letheas.

¶ Passados.

Cop. lxiij. ¶ Pues vimos al hijo de aquel que sobro
por arte mañosa mas que por estincto
los muchos reueses del gran laborintho
y al minotauro al fin acabo
la buena hypermestra nos aparecio
con vulto mas pio que toda la grecia
y sobre todos la casta lucrecia
con esse cuchillo que se desculpo.

¶ Pues vimos al hijo de aq̃l que sobro.) Delas tres ruedas que el auctor finje que vio enla casa dela fortuna: dexados los por venir: porq̃ como arriba dixo sus vidas avn ni sus nombres saber se por seso mortal no pudiera: solamente habla delos passados y presentes ⁊ p̃mero ðlos passados. Aqui tracta delos que vio en el primero circulo ðla rueda delos passados enel qual primer circulo haze su operaciō el primer planeta que es la luna. la qual dispone los hombres dados al campo y al exercicio dela caça: y amadores dela castidad: y limpieza corporal. Por lo qual eneste primer circulo o primera orden dela luna el auctor pone los castos y los dados ala caça. Y comiença de Hypolito: el qual fue lo vno y lo otro: cōuiene saber casto y caçador. este fue hijo de Theseo y de Hyppolita reyna delas mazonas: la qual Theseo prendio enla guerra y durmio cō ella: y ouo della este hijo: el qual como fuesse muy hermoso mancebo y amador dela castidad. y con constante animo menospreciasse las mugeres: Phedra su madrastra muger de su padre Theseo se enamoro del: y le requierio de amadores. Pero el virtuoso mãcebo acatando la grauedad del crimen no quiso conceder en la volūtad dela madrastra. Por lo qual indignada phedra quando vino su marido Theseo que estaua absente: acuso a Hyppolito diziēdo que la hauia q̃rido forçar. Y como Theseo lo creyesse assi y tuuiesse facultad de su padre Neptuno de demandar le tres dones: los quales le hauia de conceder forçadamente: porque hauia jurado por la laguna Stigia: y ouiesse demãdado los dones: demando el tercero q̃ Neptuno matasse a Hyppolito por la traycion que contra el hauia cometido. Andaua entōces hyppolito por el cãpo en vn carro q̃ trayã cauallos. Neptuno embio del mar vn espãtoso mōstruo marino: el qual como descendiesse en tierra y llegasse a donde estaua Hyppolito: los cauallos espantados huyeron: ⁊ yendo por lugares asperos dō de el miedo y el espanto los leuaua: Hyppolito no los pudo resistir. de manera que quebraron el carro ⁊ hippolito cayo conel y fue hecho pedaços. Esta fabula toca aqui el poeta. Auctor es Euripides enla tragedia. Hippolito. y Seneca enla quarta tragedia. Hippolito donde se cuenta muy copiosamente. ¶ Pues vimos al hijo.) Conuiene a saber Hippolito. ¶ De aq̃l que sobro ⁊c.) De Theseo significa que entro por arte mañosa enel labyrintho: y mato al Minotauro: lo q̃l acontescio de esta manera. Minos rey de Creta hijo de Jupiter tenia vn hijo llamado androgeo el q̃l vino a biuir ala ciudad ð Athenas por cōsentimiēto y volūtad ðlos athenienses: y ðl rey Egeo: Androgeo fue mãcebo muy esforçado: y enlos exercicios ðla lucha y juegos palestricos vencia a todos los Athenienses. lo q̃l viendo el rey Egeo temiendo que en algū tiempo los hijos de Pallante su hermano conel amistad de Androgeo y ayuda de Minos su padre le echasse del reyno mato a Androgeo. Lo qual sabiēdo el rey Minos su padre: vino con grã hueste y cerco a Athenas: y puso la en tanto estrecho que los athenienses se dieron a su merced. Minos puso les este tributo: q̃ cada año le embiassen a Creta siete hijos ⁊ siete hijas para quē comiesse el Minotanro: los quales embiauan cada año los Athenienses: y echauan entre si suertes a quiē cabria dar su hijo o hija para el minotauro. Acaescio assi q̃ enla tercera suerte cupo la vez a Theseo hijo del rey Egeo: avn que poco antes segū otra opinion ouimos dicho que era hijo ðl dios neptuno. Este era mãcebo muy esforçado y valiente: y como ya estouiesse en Creta donde le hauian de echar al minotauro: vio le Ariadna hija del rey Minos y enamoro se del: y hauiendo del manzilla: dizē que por consejo de Dedalo hōbre ingenioso le dio vn ouillo de hilo: conel qual entro enel labyrintho: y mato al minotauro: y despues salio del conel hilo del ouillo. Y en reagradescimiēto del beneficio recebido de Ariadna leuo la consigo: avn que despues como cuenta Plutarco y Ouidio la dexo desamparada en vna ysla. pues dize agora el poeta. ¶ De aq̃l que sobro por arte mañosa.) De theseo el qual entro enel labyrinto conel ouillo ð hilo que le dio Ariadna conel qual supo salir: y esto fue arte mañosa y sotilmente inuentada para que Theseo supiesse salir ðlos grandes ambages ⁊ circuyciones inextricabiles del labyrinto. ¶ Mas que por estincto.) Mas que por

su juyzio. ¶ Y al minotauro.) Deste mõstruo en otro
lugar he dicho que fue hijo de Pasiphe muger d̃l rey
Minos: y de vn toro: del qual la dicha Pasiphe se en=
amoro: y metida en vna vaca de manera q̃ hizo Deda=
lo durmio cõel y pario al Minotauro: el qual era vn
mõstruo la mitad hõbre: y la otra mitad toro. y de mi=
nos y tauro fue compuesto este nombre Minotauro.
¶ La buena hypermestra nos aparecio.) Enel nume
ro delos castos pone Hypermestra avn q̃ mas se pue=
de dezir piadosa y benigna: la hystoria es esta. Danao
hijo d̃ Belo tuuo de diuersas mugeres cincuẽta hijas
que se llamaron de su ahuelo Belides. y Egypto her=
mano del dicho Danao tenia ygual numero de hijos
y queria los casar con las hijas de su hermano danao
Danao no lo quiso conceder: porque Apollo hauia da
do vn oraculo que Danao hauia de morir a manos de
vn yerno suyo hijo de su hermano egypto: pero como
egypto constriñesse por fuerça al dicho Danao para q̃
le diesse sus hijas para que casassen cõ sus hijos: y no
pudiesse al hazer: mando a sus hijas la noche dela bo=
da que leuassen secretamente vn cuchillo cada vna y q̃
q̃ndo sus maridos estuuiessen durmiẽdo los matassen
lo qual todas pusieron por obra. excepto vna: y esta se
llamo hypermestra que perdono a su marido Lynceo
el qual despues mato a danao su suegro: y succedio en
el reyno: y assi se cumplio el oraculo de Apollo. Entre
las epistolas de Ouidio hay vna q̃ se intitula de hyp=
mestra a lynceo: esta hystoria toca el auctor: la qual ha
llaras copiosamente en zenobio. ¶ Con vulto mas
pio q̃ toda la grecia.) Con gesto mas piadoso y beni=
gno que todas las otras sus hermanas griegas que
mataron sus maridos: lo qual ella no hizo. ¶ Y sobre
todas la casta Lucrecia.) La grãde castidad dela hem
bra Lucrecia a todos segun pienso es muy nota. Esta
segun escriue Dionysio halicarnaseo enel quarto d̃las
antiguedades Romanas fue hija d̃ Spurio lucrecio
romano excellente hombre. y muger de Lucio tarqui=
no collatino duque de Callacia ciudad cabe Roma.
La qual siendo muger de muy grande hermosura: sex
to tarquino hijo del rey Tarquino superbo se enamo=
ro de ella: y como por vezes repetidas la ouiesse reque
rido de amores: nunca pudo conella acabar nada. Vi
no a ser que estando el rey Tarquino padre del dicho
Sexto tarquino sobre vna ciudad d̃los enemigos cer
ca de Roma llamada Ardea que la tenia cercada: em=
bio a Sexto tarquino para que procurasse cierto ne=
gocio que pertenecia ala guerra a Collacia dõde esta=
ua Lucrecia que no estaua ay Collactino su marido:
el qual q̃daua enel real sobre Ardea. Sexto tarquino
como pariente de Collatino marido de Lucrecia: fue
se a posar a casa de Lucrecia: como a casa de su parien=
te: y fue della muy honorificadamẽte hospedado y reci
bio muchas honras. pero como las llamas del amor
q̃ tenia ala dicha Lucrecia de contino viniessen en ma=
yor augmento: considerando que entõces tenia apare
jado tiempo para gozar de ella. penso la manera que
para esto ternia: y venida la noche despues que ouo ce
nado fuesse a dormir: τ siendo ya passada grã parte de
la noche quando sintio q̃ todos estauan durmiendo:
leuanto se y entro enla camara de Lucrecia: τ dixole
quien era y amenazola que si diesse bozes o presumies
se de se defender q̃ la mataria: τ diole a escoger vna de
dos cosas: o morir deshõrada o biuir reyna y bienauẽ
turada: porque si no consintiesse en su voluntad: la ma
taria a ella y juntamẽte a vn criado suyo: el qual cabe
ella porna. τ diria que los hauia muerto: porque los
hauia hallado en adulterio vengando la injuria de su
pariente collatino. E si consintiesse enlo que el queria
le daua su palabra q̃ la tomaria por muger y seria rey=
na conel: porque como hijo mayor hauia de heredar el
reyno de su padre. Oyendo esto Lucrecia: con temor d̃
la ignominiosa muerte que Tarquino le amenazaua
eligio por mejor suffrir por entõces q̃lq̃er d̃sonra en su
p̃sona. Assi q̃ tarquino la forço y durmio cõella. Otro
dia siguiente Lucrecia vestida de luto y llorosa vino a
Roma a casa de su padre Lucrecio. y echo se llorando
a sus pies: y conto le la deshonra que hauia recebido
de Tarquino: y suplico le que la quisiesse vengar. Y sa=
co vn cuchillo q̃ traya ascondido y mato se conel. Esta
hystoria toca aqui el auctor.

¶ A ti muger vimos del gran mauseolo
tu que con lagrimas nos profetizas | Cop. lxiiij.
las maritales tragando cenizas
ser vicio ser biuda de mas de vno solo
y la compañera del lleno de dolo
tu penelope la qual enla tela
te tardas demientras recibe la vela
los vientos negados a el por Eolo.

¶ A ti muger del gran mauseolo.) Strabon capado
cio enel libro quatorze dela Geographia escriue: que
Hecatonno rey de Caria ouo cinco hijos: tres varo=
nes llamados Mauseolo. Jdrico. Pyxadaro: y dos fi
jas llamadas Artemisia y Ada. d̃stas dos hijas la ma
yor dicha Artemisia se caso con su hermano mayor lla
mado Mauseolo: el qual heredo como mayor el rey=
no de su padre hecatonno. y despues de fallecido mau
seolo succedio enel reyno Artemisia su hermana su mu
ger. La q̃l se dize q̃ tuuo tã grãde y entrañable amor a
su marido Mauseolo que despues de muerto le hizo
vn sepulchro tan rico y excellentemente labrado q̃ fue
contado entre los siete milagros del mũdo. Y despues
con el gran dolor y pena que recibio dela perdida de
su marido se fue poco a poco consumiendo entre si ha=
sta que murio. Esto escriue Strabon eñl sobredicho
lugar. Añade Aulo gelio enel libro decimo delas no=
ches de Athenas. que Artemisia despues de hauer ce=
lebrado con gran pompa las honrras y exequias d̃ su
marido Mauseolo: las cenizas que quedarõ del cuer
po quemado: (como antigamente solian quemar los
cuerpos muertos) las echo en vn vaso d̃ agua y las be
uio. E hizo aquel sepulchro memoratissimo porq̃ que=
dasse perpetua memoria y fama del nombre de su ma=
rido. Jtẽ constituyo vna fiesta celebre ala qual venian
singulares hombres en sciencia: los quales componi=
an oraciones sobre las alabãças de Mauseolo: y esta
uan propuestas al que mejor escriuiesse joyas de gran
valor. τ vinieron a esta fiesta Theopompo. Theode=
ctes. Naucrates. Jsocrates: entre los quales el vence=
dor fue Theopompo. Esta hystoria d̃ Artemisia toca
aqui el auctor. ¶ A ti muger vimos del gran Mause=
olo.) Artemisia significa la qual segũ hauemos dicho
fue hija de Heccatonno rey de Caria hermana y mu=
ger de Mauseolo hijo del mesmo hecatonno. ¶ Tu

que con lagrimas.) Con tu gran dolor y sentimiento q̃ recebiste enla muerte del tu marido Mauseolo: el qual fue tan grande que poco a poco se consumio hasta que murio dello. ¶ Nos profetizas.) Profetizando nos enseñas y demuestras. Profetizar es dezir de mucho antes lo que ha de acōtecer: y como haya grandes tiempos que acontecio esta hystoria de Artemisia cōuiene a saber poco antes dela guerra que el rey Xerces hizo alos griegos: segun Herodoto y otros auctores se puede recollegir. Dizen cō razō ꝓfetiza. ¶ Las maritales tragando cenizas.) Beuiendo las cenizas que q̃daron del cuerpo de tu marido. Mauseolo porque no menos excellente sepulchro tuuiesse su cuerpo en tus entrañas que su memoria enel memorable monumento que le edificaste. ¶ Ser vicio ser biuda de mas de vno solo.) Ser cosa viciosa y reprehensible casar se las mugeres mas d̃ vna vez. Lo qual demuestra el illustrissimo doctor señor sant Hieronymo enlos libros contra Jouiniano: no ignoro esto aquella Vergiliana Dido: quando dixo enel quarto libro dela eneyda: por ventura pudiera cometer esta sola culpa: culpa llamo el segundo casamiento. Eysidoro scriue que vn linaje de hereges llamados catharoes condenauā alas mugeres que casauan segunda vez como adulteras. ¶ Y la cōpañera ꝛc̃.) Penelope significa la qual fue hija de Jcaro y Policasta exemplo de toda virtud y castidad. Esta fue muger de Vlixes hijo de Laertes y Autolica: el qual estando enla guerra de Troya diez años que duro el cerco: y otros tantos que anduuo ꝑdido por la mar: su muger Penelope guardo tan limpiamente el lecho coniugal: que nunca se quiso casar: avn que la pedian por muger muchos nobles y grandes señores: antes permanecio con grande paciencia sola todo el tiempo de su mocedad esperando a su marido Vlixes. Por lo qual merecio ser celebrado de todos los auctores: y que enla mencion dela lealtad y fe coniugal se le diesse ventaja. El engendrado dela sangre de Sisifo y muy semejante a el enlos hurtos y engaños. ¶ Del lleno de dolo.) de Vlixes el qual fue hōbre muy sagaz y engañoso: lo qual le reprehēden assaz Thelamonio enel Metamorphoseos de Ouidio diziendo. Y el mesmo Aiaz enla tragedia de Sofoclis: llamada Aiaz flagelifero le llaman vulpeja digna de ser quebrātada y muerta Eptripton cinados: y todos los auctores le llaman engañoso. ¶ La qual enla tela te tardas.) Defendia se Penelope de aquellos que la pedian por muger con este engaño: dezia les que no se hauia de casar con ninguno de ellos hasta que primero acabasse vna tela de lienço que tenia començada para mortajar el cuerpo de su suegro Laertes quando muriesse. Y todo lo que texia de dia: destexia de noche: y assi la tela nunca se acabaua. Y con este engaño los burlo mucho tiēpo hasta q̃ vino su marido Vlixes. ¶ De mientras recibe la vela.) Tardaste enla tela hasta que Vlixes tu marido ouo prosperos vientos con que boluio a su tierra. porque como dixe Vlixes anduuo perdido por la mar con vientos contrarios despues dela guerra de Troya diez años. ¶ Los vientos negados a el por Eolo.) Los quales vientos le nego Eolo que no gelos dio buenos con que fuesse a su tierra sino cōtrarios con que anduuo perdido por el mar. Eolo ser dios delos vientos muy noto es por el primero libro dela eneyda de Vergilio.

¶ Tan bien enla rueda vimos sublimada
llena de meritos muchos a argia
ꝛ vi que la parte derecha tenia Cop. lxv.
alcides quasi del todo occupada
a fuer de montero con maça clauada
bien como quando libraua enel siglo
los calydones del brauo vestiglo
y la real mesa de ser ensuziada.

¶ Tan bien enla rueda vimos sublimada.) Si esta hystoria houiessemos de repetir desde el comienço seria processo muy largo: por lo qual no tocare sino sola la parte de ella q̃ para entender esto bastare. Despues de aquella batalla entre Eteocles y Polinces hijos de Oedipo rey de Thebas: enla qual murieron entrābos hermanos: muertos el vno por la mano del otro. Succedio enel reyno d̃ Thebas Creon hombre maluado y cruel. Este mando que los cuerpos delos muertos delos Argiuos que eran los enemigos fuessen echados alas bestias fieras y alas aues q̃ los comiessen: y que nadie fuesse osado delos enterrar so pena de muerte. Como supiessen este cruel edicto del rey Creonte; las argiuas mugeres delos defunctos acordauan de venir a Thebas al rey Creon a demandar le q̃ les permitiesse enterrar sus maridos. Y veniendo ya por el camino encontraron a vno delos Argiuos llamado Hornito que venia herido. El qual les dixo: q̃ en balde yuan al rey Creon: porque era rey muy maluado y cruel y no les concederia lo que le queriā demādar. Oyendo esto las argiuas: dexaron el camino de Thebas y fueron se ala ciudad de Athenas a demandar socorro a Theseo duque d̃lla. Sola Argia hija d̃l rey Adrastro muger del sobredicho Polynices no quiso seguir las: sino prossiguio su camino a Thebas con vn compañero ꝛ criado suyo llamado Menetes: y llegando a cerca dela ciudad donde estauā los cuerpos īsepultos delos argiuos: hallo el cuerpo muerto de su marido Polynices: el q̃l cō muchos gemidos y lagrimas enterro. Auctor de esta hystoria es Stacio enel vndecimo libro dela Thebayda: donde trata della muy copiosamente. Esto es lo que dize aqui el auctor. Tā bien enla rueda vimos sublimada llena de muertos muchos Argia: avn que algunos emiendan llena de meritos quiere dezir merecimientos. ¶ E vi q̃ la parte derecha tenia alcides quasi del todo ocupada.) En la parte yzq̃erda dela rueda puso los castos: agora en la derecha pone los caçadores. Y no pone sino solo a Hercules: porque su gran fortaleza y bastidad de miēbros bastaua para ocupar quasi toda aquella parte d̃ la rueda. Alcides se llama hercules por forma patronimica d̃ Alceo su ahuelo padre d̃ su padre Amphitrio: Horacio enel .j. li. delas odas. Hablare de Hercules y delos hijos de Leda. ¶ A fuer de montero con maça clauada.) A manera en habito de caçador: los quales se llaman monteros porque andan enlos montes buscando las fieras. Notorio es que Hercules domo muchos mōstruos: como el leon Nemeo. la serpiente Hydra. el puerco Erimatheo ꝛc̃. y estos mōstruos mataua los cō vna maça llena de clauos: la qual solia traer para esto: como escriue Plutarcho. Por esto dize el auctor: con maça clauada. ¶ Bien como quādo libra-

ua enel siglo.) Vi a hercules enel habito que traya en este siglo quãdo mataua las fieras y mõstruos. ¶ Los calydones del brauo vestiglo.) La fabula es esta. Oenio rey de Calydõia como en vn año en su reyno se cogesse mucho fruto: mando que offreciessen alos dioses las primicias delos frutos: a Bacho las p̃micias del vino: a Ceres del pan: a Minerua del azeyte: y assi a todos los otros dioses excepto a Diana. La qual indignada porque a ella solo d̃xo inhonorada: echo en aq̃llas partes vn puerco montes muy grãde y fiero que destruya toda la tierra d̃ Calydonia. Para matar este puerco se juntaron muchos illustres hombres: a los quales pidieron socorro los de Calydonia. Los nombres son. Castor. Pollux. Jason. Theseo. Pirithoo. Toxeo. Plexippo. Lynceo. Leucippo. Acasto. Meleagro. Atalanta: y otros muchos. Pero de todos gano la victoria Meleagro: el qual mato el puerco y dio las insignias dela victoria a Atalãta su amiga. auctor desta fabula es Ouidio enel octauo del metamorphoseo: donde la cuenta muy largamente. Pero es de notar que confunde aqui la fabula el auctor. porque hercules mato otro puerco montes semejante a este puerco de Calydonia: del qual hauemos hablado en Erimantho monte de Arcadia dize que mato el de Calydonia. Lo qual todos los poetas atribuyen a Meleagro. figura es muy familiar a Juan de mena. ¶ Y la real mesa d̃ ser ensuziada.) Phineo hijo d̃ agenor rey fue d̃ Thracia: el q̃l por cõplazer a su muger Harpalice saco los ojos sin causa a sus hijos q̃ hauia engẽdrado de otra muger llamada Cleopatra. en vẽgãça dela q̃l maldad los dioses le priuarõ delos suyos: y mas encima le añadieron esta pena: que quantas vezes quisiesse comer: vnas aues Harpias hambrientas y muy suzias le arrebatassen el manjar y se lo ensuziassen. La qual pena como el dicho rey Phineo ouiesse padescido mucho tiempo: acaescio que las Argonautas yendo al vellocino dorado fuerõ sus huespedes: entre los quales argonautas eran dos Zete y Calays hijos d̃ boreas y hermanos de Cleopatra la p̃mera muger de Phineo: de manera que eran sus cuñados. Estos cõpadesciendo se dela pena de Phineo ahuyentarõ las Harpyas y persiguieron las hasta las yslas strophadas: de manera que nunca mas tornarõ a molestar a Phineo. Esta victoria delas Harpyas otros la atribuyen a Hercules: alos quales parece seguir Juan de mena diziẽdo. Y la real mesa de ser ensuziada. Largamente recuenta esta fabula Vergilio. Valerio flaco: y Diodoro siculo: avn que discrepan en muchas cosos.

¶ Yo que veya ser officiosos
Cop. xlvij. los ya memorados en virtud diuersa
viendo la rueda que en vno los versa
los mis pensamientos no eran ociosos
miro prouidencia mis actos dubdosos
no te marauilles a tanto respuso
sabida la orden que dios le impuso
ni se te hagan tan marauillosos.

¶ Yo que veya ser officiosos.) Viendo el auctor los q̃ ha nombrado arriba enel primero circulo delos passados. E viendo que como fuessen differentes enla propriedad o virtud que tenian: porque Hercules era cazador: Hypolito y Lucrecia castos: Hipermestra y artemisia amadoras de sus maridos. y estauã en vn mesmo circulo de vna mesma rueda dubdaua que significaua aquello. Lo qual conosciendo la prouidencia diuina declaro se lo enlas coplas siguiẽtes. ¶ Officiosos.) memorables: inclitos: nobles. Officio es en latin lo que qualquier hombre deue hazer. Y por esto Tulio llamo sus p̃ceptos que escriuio a su hijo de bien ⁊ virtuosamente biuir officios. Y lo mesmo santo Ambrosio. ¶ Viendo la rueda que en vno los versa.) Viẽdo la rueda que juntamẽte los contiene. ¶ No erã ociosos.) Estauan ocupados en pensar que podria significar aquello. ¶ Mis actos dubdosos.) Mis indicios y semblantes de hombre que dubdaua.

¶ Dispuso ab inicio la mente superna Cop. lxviij
que circulo destos aqui no parezca
sin que la rueda de aquel obedezca
las constellaciones de quien lo gouierna
pues tu juyzio si sabe discerna
que cada qual delos siete planetas
sus operaciones influye perfectas
a cada qual hombre por gloria euiterna.

¶ Dispuso ab inicio la mente superna.) La sentencia desta copla es. Dispuso dios desde el principio del mũdo que cada vno delos siete planetas disponga enlos hombres diuersas operaciones segun es. Assi q̃ en cada vno delos siete circulos obran los siete planetas. Enel primer circulo el primer planeta. Enel segundo circulo el segũdo planeta: y assi enlos otros. Muy claro esta todo esto por lo que hauemos dicho enlas coplas passadas. ¶ Sin que la rueda de aq̃l obedezca.) Sin que los circulos destas tres ruedas obedezcã cada vno a su planeta que obra enel. ¶ Las constellaciones.) Las constellaciones significan aqui las disposiciones del planeta que lo rige. ¶ Influye sus operaciones.) Obran enlos hombres d̃ diuersas maneras. ¶ Por gloria euiterna.) Por gloria perpetua: y que durara para siempre. ¶ Euiterna.) Ditio compuesta de Euo que significa edad y eterna: que es perdurable sin fin.

¶ Assi que la luna que es la primera Cop. lxix.
enel primer cerco imprime su acto
segunda en segundo conserua tal pacto
tercero no menos pues con la tercera
y todos con todas por esta manera
son inclinados a disposicion
delas virtudes y constellacion
dela materia de cada vn espera.

¶ Assi que la luna que es la primera.) Assi que segũ la manera ya dicha el primer planeta que es la luna imprime su operacion enel primer circulo dela rueda. ¶ Segunda en segundo conserua tal pacto.) La segunda orden o planeta del cielo q̃ es mercurio guarda la mesma manera q̃ obra enel segũdo circulo. ¶ Tercero no menos pues con la tercera.) Y el tercero planeta que es venus obra enel tercero circulo delas ruedas. ¶ Y todos en todas.) Y assi d̃sta manera obrã los

siete planetas en todos los circulos dela rueda por la orden q̄ ha assignado enlos tres. ¶ Son iclinados.) Son subiectos todos los circulos alas constellaciones y qualidades delos siete planetas q̄ obrā enellos. ¶ Dela materia.) dela propriedad. ¶ De cada vn espera.) de cada vn planeta. Espera es cuerpo de todas ptes redōdo como el cielo y cada vn planeta tiene su cielo: por lo qual llama alos planetas espas. Dela significacion deste vocablo espera tratamos largamēte en otro lugar.

Cop. lxix.

¶ Al cerco por ende que tienes ya visto
llama le cerco tu dela luna
y haz assi nombre pues de cada vna
porque non bueluas el caso tan misto.
agora ya donde dudauas insisto.
si viste los castos con los caçadores:
es porque assignan aqui los auctores:
ser deste planeta tal grado bien quisto.

¶ Al cerco porende que tienes ya visto.) Concluye el auctor enla declaracion delos circulos y planetas. E dize que el primer circulo que vio entienda que es dela luna el primero planeta que haze su operacion enel. ¶ y haz assi nombre.) Y por esta manera has de pōer a todos los circulos segun el planeta que obra en cada vno dellos. ¶ De cada vna.) Del nombre de cada vna orden o planeta que assi como llamaste al primer circulo: circulo dela luna porque haze su operacion en el. Assi has de llamar al segundo circulo de mercurio. porque el segundo planeta que es mercurio obra enel y assi has de hazer en todos los otros. ¶ Porque nō bueluas el caso tan misto.) Porque sepas discerner la razon que te he dado para entender estos circulos y planetas: la qual es algo entricada. ¶ Agora ya dōde dudauas insisto.) Absuelue agora la prouidencia diuina la dubda del auctor: porque dudaua Juan de mena que era la causa porque enel primer circulo dla rueda delos passados estauan los castos y los caçadores Conuiene a saber Hypermestra Hyppolito. Lucrecia. Artemisia. Penelope. Argia: y Hercules. A esto responde la prouidencia que estauan estos enel primer circulo: porq̄ el pmer planeta q̄ obra enel es la luna: la q̄l segun los mathematicos dispone los hōbres amadores dela castidad y dados ala caça. ¶ Donde dudauas insisto.) Uengo a declarar aquello que no entēdias y en q̄ parecias dudar. ¶ Si viste los castos cō los caçadores.) Si viste enel primer circulo dela luna los castos y caçadores es la razon y causa esta. ¶ Porque los auctores.) Conuiene a saber astrologos alos quales pertenece saber esto. ¶ Assignan.) Atribuyē a este planeta. ¶ Tal grado bien quisto.) Tal propiedad y qualidad que ama este planeta.

Cop. lxx.

¶ Haz te ala rueda pues de los presentes
porque las veas entrambas a dos
y de las dubdas requieras a nos
soluer te las hemos en versos patentes
τ visto el cerco de passadas gentes
veras el otro dela condicion
delas personas modernas que son
pues abre los ojos y para bien mientes.

¶ Haz te ala rueda pues delos presentes.) Uista la rueda delos passados viene agora ala delos presentes porque dela rueda delos por venir no haze mēciō como de aquellos cuyas vidas ni nombres no se podian saber por seso mortal. ¶ Modernas presentes.)

¶ Presentes.

¶ Atento segun me mandaua mirando · Cop. lxxi.
vi los tres hados a clotho el primero
lachesis segundo atropos tercero
en vezes alternas la rueda girando
τ vi sobre todas estar imperando
enel primer circulo que es de diana
vna tal reyna que toda la humana
virtud parecia tener a su mando.

¶ Atento segun me mandaua mirando.) Los poetas entre sus fabulamientos fingen que nuestra vida esta enlas manos de tres hadas que comunmente llaman parcas. Y dando su proprio nombre a cada vna. La primera se dize Clotho. La segunda Lachesis. La tercera Atropos. Estas segun los poetas en nasciendo el hombre luego le hilan la vida Clotho da la estopa. Lachesis la hila. Atropos corta el hilo. Enlo qual se declaran tres edades. El tiempo en que nascemos Y el tiempo en que biuimos. y el tiempo en que morimos. Porque necessario es que todos los animantes esten en vno de estos tres tiēpos. Assi q̄ por el dar dela estopa se ha de entender allegoricamēte el tiempo en que entramos enesta presente vida. Por el hilar el tiempo que enella pmanescemos. Por el cortar el hilo el tiempo que della salimos. Por esto Juan de mena finge que vio estar boluiēdo o reboluiēdo la rueda delos presentes estas tres hadas o parcas en vezes alternas: porque vnos nascen: otros biuen: y otros mueren. ¶ E vi sobre todas estar imperando.) Ui en mas sublime grado que otra ninguna. ¶ Imperādo.) En semblante y auctoridad d gran señora. ¶ Enel primero cerco de Diana.) Enel primero circulo dela luna: porque segun las vanidades poeticas Diana. Luna. Proserpina vna mesma cosa son: de tal manera q̄ quādo se haze mencion de vna dellas por aquella se hā de entender todas tres. Diana fue hija de Jupiter y Latona diosa dla caça τ virgen. ¶ Una tal reyna.) Una tan excellente τ illustre reyna: τ significa ala reyna doña Maria primera muger del rey don Juā madre dl rey don Enrique: dela qual abaxo se dira.

¶ De candida purpura su vestidura
bien denotaua su gran señorio · Cop. lxxij.
no le ponia su fausto mas prigo
ni le priuaua virtud hermosura
vencia se della su ropa en aluura
ramo de palma su mano sostiene
don que diana por mas rico tiene
mas mesurada que toda mesura.

¶ De candida purpura su vestidura.) Escriue el ha-

bito en que vio ala reyna doña maria cõueniẽte y propio al lugar τ dignidad que posseya enla orden o circulo delos castos: τ dize que la vio vestida de purpura Purpura es vn pez como escriue Plinio enla natural hystoria con la sangre del qual se tiñe el carmesi: porlo qual muchas vezes ponẽ el pez por el carmesi: lo qual haze aqui el auctor. Pero ha de mirar el diligente lector que no dize Juan de mena que vio ala reyna doña maria vestida de purpura: que queria dezir de carmesi: sino has de tomar eneste lugar purpura por vestidura y habito real: porque los reyes antiguamente se vestian de purpura: y la purpura o carmesi era insignia dela real dignidad: como en otro lugar mas conueniente yo declare copiosamente. porque si tomassemos aqui purpura por carmesi que es vestidura colorada como podria conuenir este epitheo candida que significa blanco: y lo de mas abaxo vencia se dela su ropa en aluura: y lo dela copla siguiẽte: la mesma librea de blanco vestido. Assi que aq̃ por purpura se ha de entẽder vestidura real: τ dize que la vestidura real de blãco que tenia era de tanta valor y tan rica: que bien denotaua ser ella persona de gran estado. ⁋ Candida.) Blanca porque esta calor es muy propria ꝺlos castos y es señal de toda limpieza y bõdad quitada de todas las otras mezclas τ tinturas. Por lo qual escriue diogenes laertio que Pythagoras philosopho que siempre guardo la castidad: andaua vestido de contino de blanco: y mandaua que los sacerdotes hiziessen sacrificios a dios con vestiduras blancas: en señal que assi como lo blanco es color sincera τ sin manzilla: assi los cuerpos delos sacerdotes han de estar immaculados y ornados de toda limpieza y bondad para que sus oblaciones y sacrificios sean acceptos a dios. ⁋ No le ponia su fausto mas p̃go.) No lo hazia insolẽte ni presumptuosa como por la mayor parte acontece el estado real que posseya. ⁋ Ni le priuaua virtud hermosura.) Ni la gran hermosura que tenia le impedia la virtud como haze en muchas personas: porq̃ como dize Juuenal. Ralas vezes se hallã juntas estas dos cosas virtud y fermosura. y Plauto dize en vna comedia llamada el milite glorioso. Gran miseria es ser la persona muy hermosa. ⁋ Ramo ꝺ palma en su mano sustiene.) La reyna doña maria dize que tenia vn rama de palma enla mano: lo qual era insignia de castidad: y victoria contra la pelea mayor delas peleas. Aristoteles enel septimo de sus problemas: y Plutarcho enel octauo de sus Sunposiacos escriuẽ. que la palma arbol tiene vna lida ꝓpriedad y vna naturaleza muy marauillosa: que por muy grande carga y peso que se ponga encima no se inclina ni quiebra: antes se leuanta y estriba hazia arriba: y no se dexa vẽcer del peso por mucho que sea. Por lo qual como el mesmo Plutarcho escriue los vencedores se solian coronar de palma en señal de victoria. No ignorante desto Juan de mena scriue que la reyna doña Maria tenia enla mano vn ramo ꝺ palma que es señal de victoria: porque no hay mayor victoria que la que los castos ganan contra el vicio dela carne: la qual nos es siempre tan acerrima enemiga que muy pocos se hã podido defender della. De donde leemos que vn emperador delos romanos llamado Valentino el dia que murio oyendo leer los triumphos que hauia ganado dixo: que de vno solo se gloriaua mas q̃ de todos los otros: y este era el triumpho q̃ hauia ganado contra el vicio dela carne. ⁋ Dõ que diana.) El qual don conuiene a saber el ramo de palma le dio diana diosa ꝺla castidad por muy p̃ciado.

⁋ E vi dela parte del siniestro lado
al serenissimo rey su marido Cop. lxxiij.
la mesma librea de blanco vestido
no descontento de tal baxo grado
τ vi dela parte del diestro costado
vna tal reyna muy esclarescida
que de virtudes de muy rica vida
tenia lo blanco del manto bordado.

⁋ E vi dela parte del siniestro lado: al serenissimo rey su marido.) Al rey don Juan significa: el qual tan biẽ pone enel numero delos castos. ⁋ No descontento de tal baxo grado.) Porque el estaua ala mano yzq̃erda y la reyna ala derecha: y esto dixo assi el poeta: porq̃ la virtud dela castidad mas propria es delas mugeres que delos hombres. ⁋ Una tal reyna muy esclarescida.) Significa la reyna doña maria muger del rey dõ Alonso de Napoles. delas virtudes y honestidad ꝺla qual diremos en su lugar poco abaxo.

⁋ Bolui me con ayre de dubdosa cara Cop. lxxiiij
ala ensoluedora de mis ignorancias.
y como de niño que de sus infancias
la madre benigna no triste se para
a tal prouidencia se me demostrara
diziendo me tanto conozco ya bien
que tu desseo ser a saber quien
puede ser esta tal gente assi clara.

⁋ Bolui me con ayre ꝺ dubdosa cara.) Dudando yo dixe el auctor quien eran aquellas ꝑsonas que en tan rico habito hauia visto pregunte lo. ⁋ Ala soluedora de mis ignorancias.) Ala prouidencia diuina: la qual me declarara todo aq̃llo que ignoro. ⁋ Y como de niño τc.) Esto todo que se sigue se ha ꝺ leer sin remissiõ Y como de niño q̃ de sus infancias la madre benigna no triste se para a tal prouidencia se me ꝺmostrara τc. Clara esta la comparacion.

⁋ La que la silla mas alta tenia
no la deuieras hauer por estraña Cop. lxxv.
era la inclita reyna de españa
muy virtuosa doña maria
la qual allende de su gran valia
allende de reyna delos castellanos
goza de cama tan rica de hermanos
cesares otros enla monarchia.

⁋ La que la silla mas alta tenia.) Responde la prouidencia ala pregunta del auctor declarando le por ordẽ quien eran aquellas personas de que dudaua: τ dize que la reyna que estaua enel mas alto grado: y lugar mas eminẽte sobre todos los otros era la illustre y excellente reyna doña Maria de Castilla. ⁋ No la deuieras hauer por estraña.) Deuieras la conoscer: pues es Reyna de Castilla donde es tu naturaleza. ⁋ In-

clita.) noble esclarescida. ¶ (Doña maria.) El infante don Fernando que gano delos moros la ciudad d̄ antequera: el qual despues fue rey de Aragō huuo hijos de su muger doña Leonor condesa de Alburquerque y montaluā alos tres infantes cōuiene a saber dō alōso de Napoles que reyno despues del. y al infante dō Juan que fue rey de Nauarra: y despues de Aragon. y al infante don Enrrique maestre de Santiago. Houo mas al infante dō Sancho maestre de alcantara: q̄ murio niño: y al infante don Pedro que murio enel cerco de Napoles herido de vna lombarda. Y ala reyna doña Leonor q̄ fue casada cō el rey Duarte d̄ Portugal. y mas ala reyna doña Maria de quien habla aqui el poeta q̄ fue casada con el rey don Juan de Castilla su primo. ¶ (Allende de su gran valia.) Allende de su valor y generosidad: y allende de ser reyna de Castilla. ¶ (Goza de cama tā rica de hermanos.) Es hermana de tan excellētes principes ꝛ illustres como son los infantes de quiē acabo de dezir. ¶ (Cesares otros enla monarchia.) Los quales se puedā comparar en valor con aquellos primeros Cesares empadores Romanos que mandaron al mundo. Monarcha quiere dezir el que solo manda. y Monarchia pricipado ꝛ inperio de vno solo como lo demuestra la cōposicion del vocablo que se compone de monos vno y archō principe donde se dize monarcha el principe q̄ solo manda.

Cop. lxxvj. ¶ Goza de mucha prudencia y verdad
goza de don inmortal de justicia
ha de virtudes aquella noticia
que en hembra requiere la honestidad
si fuera trocada su humanidad
segun que se lee dela de ceneo
a muchos haria segun lo que creo
domar los sus vicios con su justedad.

¶ (Goza de mucha prudencia y verdad.) Alaba ala sobredicha reyna doña Maria de prudente verdadera: justa: virtuosa: honesta y que castiga los crimines ꝛ vicios. ¶ (Si fuera trocada su humanidad.) Si de muger se tornasse en hombre segun que los poetas escriuen de Ceneo: la fabula es esta. Neptuno dios dela mar fue enamorado de vna donzella hija de Elatheo la Pitha llamada Cenis. La qual ouo virgē: y en pago y remuneraciō dela virginidad otorgo le que le demandasse qualquier don que mas le pluguiesse que el se lo concederia. Cenis le demando que como era muger fuesse hōbre. Lo qual le fue otorgado assi como lo demando: y de muger se torno en hōbre: y mudo el nōbre conel sexo: y como antes se dixesse Cenis despues de tornada en hombre se llamo Ceneo. auctor es Ouidio enel metamorfoseo donde cuenta muy largamente esta fabula: y hazē della mēciō. Vergi. enel sexto dela eneyda. y Ausonio enla elgloga donde es atormentado cupido: y otros muchos poetas: y porque aqui viene a proposito: y es cosa no indigna de saber deue el lector notar: que no es cosa nueua ni fabulosa los hombres mudar su naturaleza en mugeres: y las mugeres tornar se en hombres escriue Plinio en̄l septimo libro dela hystoria natural: que se halla enlas hystorias que siendo consules Licino crasso: y Cayo cassio longino: vn moço en Casino lugar de Italia se torno de muger hombre. ꝛ Licino muciano trae que el vio enla ciudad de Argos en Grecia vn hombre llamado Aristonte q̄ primero le hauia visto muger y como se caso: y despues se torno en hombre. Y que otrosi el mesmo vio en otra ciudad llamada Smirna otro semejante mochacho de aquella calidad. Plinio enel sobredicho libro affirma que el mesmo en persona vio en Affrica el dia dela boda tornarse de muger en hombre: a vn vezino dela ciudad d̄ Tisdra llamado Lucio cossicio. cōfirma esto Ausonio poeta en vn epigrāma avn que impfecto en estas palabras. En vallebana acontescio vna cosa notoria: y que si la dixesse algun poeta seria cosa de no la creer: pero es de creer porque es sacada de hystoria verdadera: que a vn aue de macho fue conuertido en hembra: y subitamente aparescio d̄ pauon hecha paua: porque estays marauillados de oyr esta nouedad vulgada y notoria por ventura vosotros no leeys los versos del poeta Ouidio: enlos quales esta escripto que Cōso hijo de Saturno conuertio a Ceneo de muger en hombre: y que Tiresias fue hombre y despues muger. Y que la fuente Salmacis vio a Hermaphrodito medio hombre. Otrosi Plinio vido a vn Androgino casar se: y no mucho tiempo ha que en Benauente ciudad de Campania vna donzella se torno subitamente en hombre. Y por no traher exemplos antiguos vesme aqui a mi que so tornado de hombre muger. Esto vltimo que dize Ausonio de vna donzella que en campania se torno en hombre confirma señor sant Augustin: al qual credito el lector si no lo quisiere dar alos sobredichos auctores. Las palabrabras d̄ sant Augustī hablando delas bodas del nueuo ꝛ viejo testamento: son estas. Manifiesta cosa es que en tiempo del emperador Constantino vna donzella fue tornada en hō bre en vna parte dela prouincia de Campania.

¶ La otra que vimos ala mano diestra
era la reyna de aragoneses Cop. lxxvij
la qual mientra sigue su rey los arneses
rige su reyno la reyna maestra
assi con la mucha justicia que muestra
mientra mas reynos conquiere el marido
mas ella zela el ya conquerido
mira que gloria de españa la vuestra.

¶ (La otra que vimos ala mano diestra.) Declara la prouidencia quiē era la otra reyna que estaua ala mano derecha del cerco. Es de saber que el rey don Enrique tercero deste nombre que se llamo el doliente: fue rey muy magnanimo y de muy gran coraçon y muy liberal y justiciero: y en todo muy perfecto. Este noble rey huuo vn hijo llamado don Juā que reyno d̄spues del: al qnal esta obra es endereçada y dos hijas. la primera llamada doña Maria: la qual caso con el rey dō Alōso de Aragon su p̄mo: y la otra llamada doña Kathalina q̄ fue casada conel infante don Enrique maestro de Santiago hermano d̄l dicho rey don Alonso Las quales dos hijas de este excellente rey fueron en virtudes y nobleza muy semejantes a su padre. Dize se que la sobredicha señora reyna doña Maria gouerno los reynos de Aragon por espacio de treynta años seyendo absente su marido el rey don Alonso occupado enla guerra de Napoles con tanta prudencia ꝛ ju-

sticia que los tuuo todo este tiempo en tanta concordia y paz como nunca antes ni despues estuuieron. Y biuio en tanta honestidad: que por todos fue llamada espejo de limpieza y de toda bondad: esta es la reyna de Aragoneses dela qual habla aqui el poeta. Toda la copla esta muy clara.

Cop. lxxviij.

¶ Muy pocas reynas de grecia se halla
que limpios ouiessen guardado sus lechos
a sus maridos demientra los hechos
de troya no yuan en fin por batalla
mas vna si huuo es otra sin falla
nueua penelope aquesta por suerte
pues piensa que fama le deue la muerte
quando su gloria la vida no calla.

¶ Muy pocas reynas de Grecia se halla.) Compara ala reyna doña maria de Aragon con las reynas d̃ Grecia: y la poca lealtal que aquellas guardarõ a sus maridos detenidos enla guerra de troya: y la mucha que esta guardo a su marido. El rey don Alonso occupado enla guerra de Napoles: porque vistos los defectos de aquellas que fueron Griegas: (la qual naciõ menosprecia alas otras barbaras naciones) reluzga mas la virtud dela reyna doña maria. ¶ Muy pocas reynas.) Pocas reynas de Grecia se lee que guardaron lealtad a sus maridos estãdo ellos occupados en la guerra cõtra Troya. Clytemnestra muger de agamenon: como en otro lugar diremos mas largo cometio adulterio con Egisto. Y despues mato a su marido Agamenõ quãdo boluio dela guerra. Assi mesmo Egiala hija de Adrasto: como escriue Homero enl. v. dela Iliada: estando su marido Diomedes absente en la dicha guerra de Troya: se caso con Cyllebоro hijo de Steleno por consejo de Nauplio padre de Palamedes. y quãdo boluio Diomedes no la quiso recebir en su reyno. La qual maldad dela dicha Egialea tocã do Ruffo festo auiẽnio enel de orbe terre: ⁊ dionysio libico enel de situ orbis. Y por el consiguiente por no detenerme otras reynas houo que siguieron el exemplo delas sobredichas y no guardaron la fe coniugal que deuian a sus maridos. Pues dize Juan de mena que entre estas reynas de Grecia que dexaron por su mala vida turpe fama de si: huuo vna que en mucha bondad ⁊ limpieza persistio hasta que su marido vino. Y esta fue Penelope: ala qual se puede cõparar esta reyna doña maria de quien hauemos dicho. ¶ Pues piẽsa que fama le deue la muerte: quando su gloria la vida no calla.) Pues considera quanto se deue esperar que sera loada despues de su muerte quãdo avn enla vida sus loores predicã tan abundosamente. Y esto dize porque los que son biuos por mucho merescimiẽto que tengan no son tã loados como d̃spues de su muerte: porq̃ siempre la embidia detracta delo presente: y lo escuresce por muy claro q̃ sea: como dize Ouidio. alos tiempos presentes empeçe la embidia. Cerca de esto haze vn muy singular epigramma como problema el poeta Marcial: el qual comiença (Esse quid dicam.) y concluye que la causa desto es la embidia: la qual siẽpre antepone las cosas ãtiguas alas modernas y nueuas: avn que las modernas sean mejores que las antiguas: y pone exẽplo en Homero: y Vergilio y otros q̃ cada vno en su tiẽpo fuerõ menospreciados y no tuuieron fama alguna hasta que con su muerte cesso la embidia. porq̃ como dize Ouidio enel vltimo libro de põto. no suele alos sabios empescer quãto ala fama el vltimo dia. No ignorante de esto Stacio poeta enel vltimo libro d̃ su thebayda hablãdo con la obra dize. O mi thebayda yo te ruego que dures por luengos años y no tientes ala diuina eneyda de Vergilio: sino sigue la de lexos: y adora siempre sus pisadas: que avn que agora la embidia te offusque y ponga delante algũ nublado: despues de muerta fenecera y te sera dado el deuido honor. y Propercio dize en sus elegias. Mayor fama alcançan los hombres despues dela muerte.

¶ Poco mas baxo vi otras enteras Cop. lxxix.
la muy casta dueña de manos crueles
digna corona delos coroneles
que quiso con fuego vencer sus hogueras
O inclita roma si desta supieras
quando mandauas el grand vniuerso
que gloria que fama que prosa que verso
que templo vestal ala tal hizieras.

¶ Poco mas baxo vi otras enteras.) Despues que el auctor ha tractado delas personas reales que vio enel primero circulo: pone agora otras personas de menor estado que fueron participes desta mesma virtud de castidad: y principalmente habla de doña maria coronel q̃ deue ser corona y espejo a todas las mugeres: que antes elijan morir que no quebrantar la fe conjugal y castidad q̃ deuen a sus maridos cerca de aquella notable sentencia de Juuenal. Cree ser gran maldad preponer la vida ala verguença. La hystoria o caso de esta señora no se cuenta de vna manera. Vnos dizen q̃ don Alonso hernandez coronel fue vn gran señor criado y seruidor d̃l rey don Alonso que gano el Algezira y q̃ este ouo por hija a esta señora doña Maria coronella: la qual caso con don Juan dela cerda nieto del infante don Fernando dela cerda heredero de Castilla hijo primogenito del rey dõ Alonso el sabio. y estãdo su marido absente vino le tan grande tentacion de la carne: que por no quebrantar la castidad y fe deuida al matrimonio elijo antes de morir: y metio se vn tizõ ardiendo por su miembro natural: del qual murio. Cosa por cierto hazañosa ⁊ digna de perpetua memoria: avn que la circumstancia del caso parezca algo escurescer la. La opinion de otros es: que esta señora doña maria coronel fue muger de don Alõso de guzman cauallero muy notable ⁊ principal: el qual fue en tiempo del rey don Sancho el quarto: ⁊ dizen que estando el cercado enla villa de Tarifa delos moros la dicha doña maria coronel su muger estaua en Seuilla: y como le viniesse la dicha tentacion: por no hazer cosa q̃ no deuiesse se mato dela manera que cõte. Estas dos opiniones siga el lector la que mas virisimile le pareciere.

¶ O inclita Roma si desta supieras.) Exclamacion del auctor en loor dela sobredicha doña Maria coronel y conuierte el sermon ala ciudad de Roma: la qual dize que si quãdo estaua en su pristina potencia: y mandaua todo el pueblo supiera la memorable hazaña de la dicha señora le hiziera otro templo como el de Vesta donde fuera adorada como diosa. algunos dizen q̃

se ha de leer en esta copla: o quirita roma y no inclita. Y es de saber q̃ dos diosas llamadas Vestas hallo ser celebradas d'los auctores. la vna fue muger d' celo madre de Saturno: como dize Lactancio firmiano. otra fue hija de Saturno y de Rhea: de la q̃l haze mencion Diodoro siculo τ dize que inuẽto primero hazer casas. Esta segũda dizen que fue virgen: por la q̃l quierẽ que se entienda el huego: porque el huego es puro inuiolable y no nace nada del: y de esta entẽdemos aqui. El tẽplo de la q̃l edifico en Roma el segundo rey Numa põpilio enel año quarẽta de la edificacion de la ciudad: lo q̃l escriue Ouidio enel sexto libro d'los fastos en estas palabras. Quarẽta años segun dizen passarõ desde q̃ Roma se fundo q̃ndo ala diosa vesta le fue hecho templo. Este tẽplo era redondo: porq̃ creyan que esta diosa era la tierra como festo escriue. La q̃l Parmenides primero dixo que era redonda y puesta enel medio del mundo: avn que Anaximãdro philosopho affirmaua ser la tierra de la forma del cylindro: como escriue Eusebio. Este tẽplo era cerca del palacio del rey Numa. Los sacrificios de esta diosa cõsta ser muy antiguos: los q̃les truxo Eneas de Troya τ ytalia: como Vergilio escriue enel segundo de la eneyda: de donde los poetas llamã al huego d' vesta vnas vezes trojano: otras troico: otras laomedonteo. Theodosio escriue q̃ esta diosa fue vna de los penates. para los sacrificios d' esta diosa estauan diputadas ciertas virgines vestales como monjas: las q̃les conuenia q̃ siempre guardassen castidad. E si algũa era tomada en adulterio enterrauan la biua. Sacrificauã los romanos a esta diosa en el mes de Junio: y su templo y sacrificios por la mucha antiguedad erã en Roma muy celebres tanto q̃ el emperador Octauiano hizo de vna parte de sus casas tẽplo para esta diosa: como escriue Ouidio enel fin del quarto de los fastos: y enel de metamorphoseo. Quiẽ largamente quisiere saber de los sacrificios y templo de Vesta lea a Dionysio halicarnaseo: y a Aulogelio y a Herodiano: y a Plutarcho.

¶ De otras no fablo mas hago argumẽto
cuya virtud maguer que reclama
sus nombres escuros esconden su fama
por la baxa sangre de su nascimiento
mas no dexare de dezir lo que siento
es de saber que las baxas personas
roban las santas y claras coronas
y han de los vicios menor pensamiento. Cop. lxxx.

¶ (De otras no hablo mas hago argumẽto.) Otras p̃sonas baxas y escuras que participauã tan bien como las sobredichas de esta virtud de castidad. Dize el auctor que pudiera poner aq̃ saluo q̃ por ser debaxo estado y personas ygnotas no se haze memoria de sus nõbres. y despues dize su parescer q̃ las p̃sonas de menor estado son las que tienẽ mayor parte en las virtudes que no las altas: y esto ser assi por muchas auctoridades se puede p̃uar. E principalmente mira lo que dize Apulegio madurense en su apologia hablando de la pobreza. por cierto la pobreza de mucho tiempo antes es sierua y familiar de la philosophia tẽplada: honesta embidiosa del alabança posseyda contra las riquezas segura enel ser tenida: simple enel culto: de prouechos y sanos consejos. a ningũo jamas hinchio con sobbia ni daña con presumpciõ: ni encrudelecio con tyrania. Los deleytes del vientre y de la carne ni los quiere ni los puede tener: ca a estos y semejãtes vicios los ricos son dados. Si traes ala memoria los mayores crimines y maldades que desde el comienço del mũdo hasta agora se han cometido no hallaras en ellos a ningun pobre sino todos ricos: antes si de algũo nos marauillamos por alguna alabança que haya tenido hallaremos que este ha sido criado desde su niñez d'la pobreza. Esto dize Apulegio. mira tan bien lo q̃ dize Lactancio firmiano enel libro septimo de las diuinas institutiones contra los gentiles. Ningũo fauorece ala virtud sino el que puede seguir la: pero no la pueden todos seguir: aquellos puedẽ los quales la pobreza y necessidad ha trabajado y hecho capaces de la virtud: porque si las virtudes tolerar los males no puedẽ luego ser virtuosos los que siempre fueron criados en riquezas: porque ni han experimẽtado los males ni los pueden suffrir por la costumbre y desseo de los bienes q̃ solamẽte saben. Y de aqui procede que los hõbres pobres y humildes creen mas facilmente lo diuino porque estan sin carga que no los ricos que estan trauados de muchos impedimentos: o por mejor dezir presos y encadenados: τ siruen ala cobdicia mundana como a señora en todo lo que les manda: la qual los tiene enlazados en lazo inextricable y que no pueden mirar al cielo: porque tienen la mente hincada en las cosas baxas de la tierra. y el camino d'la virtud no suffre alos que estã muy cargados. Angosta es la senda: por la q̃l la justicia lleua al hombre al cielo. Y por esta no puede sino el q̃ esta sin embaraço y d'snudo: porq̃ estos ricos cargados de muchas y grandes cargas van por el camino de la muerte el qual es muy ancho: porque en muchas partes reyna la perdiciõ τc. y porque en la sexta orden de Jupiter tratare mas largo del loor d'la pobreza sobre aquella copla. o vida segura la mãsa pobreza: no me detengo aqui mas enello.

¶ Endereça la obra al rey.

¶ A vos pertenece tal orden de dar
rey excellente muy grande señor
assi como principe legislator
la vida politica siempre zelar
porque pudicicia se puede guardar
y tomen las gentes seguros los sueños
punir alos grandes como alos pequeños
a quien no perdona no le perdonar. Cop. lxxxi.

¶ (A vos pertenece tal orden de dar.) Siempre guarda esta costumbre el auctor en esta obra: que quãdo q̃ere dar fin al Planeta de que trata endereça la obra al rey dando le vtiles y prouechosos consejos para que tenga biẽ gouernado su reyno: y lo vltimo pone la diffinicion de lo que es propio d' tal planeta o orden q̃ ha descripto. esta costũbre sigue aqui. ¶ (A vos p̃tenece.) Alos reyes τ principes p̃tenece hazer de nueuo y establecer leyes: por las q̃les rectamẽte sean gouernados sus reynos: y alos subditos p̃tenece obedecerlas. ¶ (Legislator.) hazedor y establecedor d' leyes significa en la-

tin qual fue entre los Athenienses Salon: y entre los Lacedemonios Lycurgo. ¶ La vida politica siempre zelar.) Proueer que las costūbres ď sus subditos y vassallos sēā santas y buenas. ¶ Pudicicia.) Pudicicia significa castidad: dela qual ha tratado en este circulo o orden dela luna. ¶ Y tomen las gentes seguros los sueños.) Imita a Juuenal: el qual dize enla primera satyra reprehēdiēdo enlos Romanos los adulterios y estupros aquien consiente tomar seguro sueño el corruptor dela muger auara. ¶ Punir alos grandes como alos pequeños.) El buen rey o principe que quiere guardar rectamēte la justicia assi ha de moderar la execuciō delas leyes que no tēgan mas rigor en los pequeños que enlos grandes. y como dizen enel prouerbio vulgar. no quiebre la soga por lo mas delgado: de donde alaba Suetonio tranquillo al empador Octauiano q̃ guardaua en roma la justicia ygualmente alos de grande y pequeño estado. Sus amigos de tal manera quiso que fuessen enla ciudad potētes que tuuiessen vn mesmo derecho q̃ los otros: y estuuiessen ygualmente subiectos alo que mandassen las leyes delos juezes. ¶ A quien no perdona.) Porque como dize santo ysidoro. dar mal por mal vez es de justicia.

¶ Comparacion.

¶ Como las telas que dan las arañas
Cop. lxxxij las leyes presentes no sean ni tales
que prenden los flacos viles animales
y muestrā en ellos sus languidas sañas
las bestias mayores que son mas estrañas
passan por todo rompiendo la tela
assi que no obra virtud la cautela
sino contra pobres y flacas compañas.

¶ Como las telas que dan las arañas.) Plutarcho enla vida de Solō el que dio las leyes alos Atheniēses escriue que anacharsis philosopho vino ala ciudad de Athenas por tener conoscimiēto y amistad cō Solon: y q̃ solon le recibio hūanamente y fue su amigo: y le tuuo consigo algun tiempo: enel qual tiēpo començo Solon a tratar negocios dela republica y establescer leyes por donde los Athenienses se gouernassen: lo qual como viniesse a noticia de Anatharsis dizē que rio ⁊ hizo escarnio del vano trabajo de Solō: y del tiēpo que en vano hauia gastado en cōponer las dichas leyes: porq̃ dezia las leyes ser semejātes alas telas delas arañas las q̃les prēdē alos debiles y flacos animales y son rōpidas ďlos mayores: y assi las leyes son executadas enlos plebejos y hōbres de menor estado: pero no en los grādes señores los quales rompē las leyes y las quebrantā. Otrosi dezia esto tā biē Solō: como en su vida escriue Diogenes laercio. El ꝓpheta Esayas tan bien hablando delos herejes dize: texen telas de arañas: las q̃les puedā tomar los flacos ⁊ chicos animales: pero son rompidas delos mayores que tienen grandes fuerças: el q̃l dicho de Esayas repite el glorioso ⁊ illustrissimo doctor señor sant hierōymo en vna epistola que escriuio a Cipriano presbytero: enla qual declara el psalmo ochenta y nueue que comiença Domine refugium factus es nob's. Esto ďclarado toda la copla esta abierta ⁊ sin difficultad.

¶ Aprendan los grandes biuir castamēte
no vençan en vicio los brutos saluajes,
en vilipendio de muchos linajes Cop. lxxxiij
viles deleytes no enuicien la gente
y los que presumen del mundo presente
huyan de donde los daños renacen
si lindos cobdician ser hechos abracen
la vida mas casta con la continente.

¶ Aprendan los grandes biuir castamēte.) De executar lo que mādan las leyes ygualmente sin respecto de personas se siguira que los grādes tan bien como los menores biuirā santa y castamēte ⁊ sin ꝑjuyzio de nadie. ¶ En vilipendio.) Menosprecio ⁊ infamia porq̃ quādo alguna persona haze cosa que no deua redūda en opprobrio y deshōra de todos sus pariētes. ¶ Huyan de donde los daños renacen.) Huyā la occasiō y causa del pecar: porq̃ quitada la causa luego se remueue el effecto.

¶ Diffinicion de castidad.

¶ Es abstinencia de vil llegamiento
la tal castidad despues ya de quando Cop. lxxxiiij.
se va la noticia del vicio dexando
remoto por obras y mal pensamiento
y no solamente por casto yo cuento
quien contra las flechas de venus se escuda
mas el que de vicio qualquier se desnuda
y ha de virtudes nouel vestimento.

¶ Es abstinencia de vil llegamiento.) Para dar fin a esta primera ordē dela luna la q̃l dispone los hōbres castos: pone la diffiniciō dela castidad declarādo q̃ cosa sea. Notorio es ser q̃tro las virtudes morales. Prudencia. Justicia. Fortaleza. Templāça. Dexadas las tres ꝑmeras porq̃ no hazen al ꝓposito dize solo ďla vltima q̃ es la templāça. Esta se diffine segun Tulio enl libro segūdo de sus rhetoricas desta manera. La templança es vn mando y señorio firme y moderado dela razō cōtra la luxuria y otros desordenados apetitos del anima. La qual diffinicion que da Tulio ala templança es la mesma q̃ da aqui Juan de mena ala castidad. Assi que si queremos cōformar la vna diffinicion con la otra diremos q̃ llama aqui Juan de mena castidad q̃ es vn refrenamiento de todos los apetitos. ala que Tullio llama templāça avn que la castidad quasi siempre se suele referir solamente alos apetitos carnales. Y parece q̃ la tēplança es nōbre general y castidad especie dela templāça. ¶ Es abstinencia ⁊c.) La ordē desta letra q̃ esta algo entricada se ha de concertar en esta manera. La tal castidad cōuiene a saber dela qual he tratado en esta orden dela luna: o digamos q̃ la tal castidad se refiere alo q̃ dixo enla copla ꝑcedēte inmediate la vida mas casta cō la cōtinēte. pues la tal castidad es abstinēcia: q̇ere dezir es vn abstener se el hōbre y refrenar se de vil llegamiēto delos viles actos del libidinoso: delos torpes y bestiales desseos del vicio carnal ¶ Cōtra las flechas de venus se escuda.) Cōtra la tē-

taciones dela carne. Venus noto es ser diosa deste vicio: dela qual se tratara mas largo en su orden.

¶ Comiēça la segūda orden de mercurio.

Cop. lxxx v



Vi los que sanos consejos
touieron
y los que componen en guerra las pazes
⁊ vimos a muchos fuera destas hazes
que justas ganancias mercando quisieron
y otros que libres sus tierras hizieron
y los que por causa de euitar mas daños
han reuelado los grandes engaños
a muchos librando que no se perdieron.

¶ Vi los q̄ sanos consejos touierō.) Biē esta: hecho es el fundamento: como dize el eximio y excellente orador: avn q̄ tantas y tan varias cosas son en esta primera orden dela luna declaradas q̄ se puede biē dezir: no solamēte hauer hecho el cimiento: mas avn ser començada parte y no pequeña del edificio. Comiēça agora aqui la segunda orden del planeta Mercurio: para lo qual es de saber q̄ Tullio enel tercero libro de su obra intitulada de natura deorū escriue que ouo cinco dioses diuersos llamados Mercurios. El primero hijo del cielo y del dia. El segūdo hijo de Valēte y Pheronia. El tercero llamado por nōbre Thriphonio fijo dl tercer Jupiter y de Maia: dl q̄l y de Penolope nacio el dios pan. El quarto hijo de Nilo: al qual no es licito entre los egypcianos nombrar. El quinto honrrado en Pheneo q̄ mato al pastor Argos: y por esta causa fue p̄sidente y gouernador delos egypcios y les enseño las letras y les establescio leyes en que biuiessen. Destos cinco mercurios el mas mētado entre los poetas es el tercero hijo de Maia y de Jupiter. Dize se q̄ la diosa Juno como tuuiesse grande odio a todas las otras mugeres con quien hauia accesso su marido jupiter amo tanto a Maia madre de mercurio q̄ luego en siēdo nascido mercurio le dio sus tetas: y fue hecho immortal. Fingen los poetas q̄ mercurio es dios dela eloquencia: y delas mercaderias: y delos exercicios llamados palestricos y delos latrones: y que fue mensagero ⁊ interprete delos otros dioses. y que fue inuētor dela vihuela: las quales cosas breuemente demuestra Luciano en vn dialogo suyo intitulado tyranno. Enestas palabras hablando de Mercurio: pero o lucha con algunos mancebos o esta tañendo vihuela: o reza segun su costumbre algunas oraciones para manifestar sus ignorancias y mucho hablar: o por vētura passando secretamēte por algun lugar hurta algo: haze tan biē desto alguna menciō Lactācio firmiano en el primero dlas diuinas instituciones. Del nombre deste dios Mercurio: fue dicho el segundo planeta mercurio: el qual es de mouimiento muy velocissimo: cerca delo qual dize Lucano enel primero dela pharsalia Y el planeta de Mercurio q̄ se suele mouer velozmente esta parado. Significa esto mesmo Marciano capella enlas bodas de mercurio ⁊ Filologia diziendo. Porque el vño andaua muy ligero con grā celeridad: y mnchas vezes parando y tornādo atras. Llama se en latin Mercurio a mercibus que significa mercaderia porque como dixe es dios delos mercaderes: y delas ganancias. Persio enla vltima satyra. (Sum tibi mercurius venio deus huc ego vt ille pingitur ⁊c.) En griego llama se esta estrella de Mercurio stilbon: segun dize Tullio enel segundo de natura deorū. Enel cerco o orden deste segundo planeta Mercurio pone el auctor alos hōbres prudentes y dadores d buenos y vtiles cōsejos: y alos embaxadores y medianeros que en los tiempos que las guerras se leuantan procurā por la paz: y alos dados alas honestas y justas mercaderias. Y assi mesmo aquellos que hizieron a sus tierras libres: y debaxo destos pone los malos q̄ tuuierō los vicios cōtrarios a estas virtudes. Viniendo ala declaracion del testo dize el poeta. ¶ Vi los que sanos consejos tuuieron.) Vi aquellos q̄ dieron a otros sanos y vtiles cōsejos. Como entre los Troyanos Priamo Antenor. Heleno. Casandra que siēpre fuerō en estoruar la guerra cō los griegos. Y entre los griegos agamenon. Vlixes. Nestor. Palamedes q̄ fuerō los principales auctores dela destruyciō de Troya. y por cuyo vtil consejo la ciudad fue ganada. Entre los romanos Manio curio. Fabricio. Fabio. Maximo que reprimieron el impetu y poder del rey Pyrrho rey dlos epirotas. y de Hanibal capitan delos Carthagenēses cōtra la republica Romana. ¶ Y los que componen en guerra las pazes.) La paz es tan excellente ⁊ singular virtud que quitada de en medio el mūdo no podria en alguna manera consistir antes del todo punto pereceria: porque la paz es la que tiene todas las cosas en cōtino sosiego y trantiquillidad y las cria y les da lugar a que crezcā: madre y engendradora d todas las virtudes y buenas artes. Esta junta y reconcilia los hombres con dios. Esta contiene todos los elemētos y las cosas en su ꝓprio lugar: y a esta virtud se le han de atribuyr todos los bienes q̄ todos tenemos: porq̄ della como de perenal fuente nacen y manan de manera q̄ no sin causa dela paz dixo Thucidides q̄ era el mayor biē delos bienes: y la guerra el mayor mal delos males.

Dela paz dize sant Augustin enla epistola ciento y onze q̄ escriue al conde Julian adhortādo le ala paz q̄ el hombre pacifico tiene el coraçon seguro: todo esta cercado de compañia dlos angeles y lleno del fruto d alegria y gozo enel señor: todas sus cosas son de paz: huye la discordia: alūbra los secretos del anima: merece estar enel cōsorcio dlos angeles y posseera el reyno de la perpetua bienauēturança. Prudencio poeta enel libro intitulado psichomachia dize muy bien dela paz. La paz es entera obra de virtud summa ⁊ fin dlos trabajos: precio dela guerra acabada y precio dl peligro. ¶ Y los q̄ componē en guerra las pazes.) Los oradores y mensajeros que van a poner paz entre los reyes y grandes señores q̄ estan discordes: o aq̄llos significa por cuya intercessiō se euita la guerra ⁊ discordia entre q̄lesquier personas dela qual nascen grādes males y daños. ¶ Que justas ganancias mercando quisierō) El exercicio y trato dela mercaderia no era antiguamente tan menospreciado ni en tan poco tenido como hoy es: antes como escriue Hesiodo en aquellos tiēpos ningun arte o officio era illicito ni desonesto: pero principalmente la mercaderia era tenida en estuma

porque aprouechaua para el conoscimiento y esperiēcia de muchas τ diuersas cosas del mundo: y para cobrar amistades de reyes estrangeros y barbaros: tāto que muchos philosophos avn q̄ continentissimos leemos hauer tratado officio đ mercaderes: como Solō legislator delos Athenienses. Thales milesio eñl primero delos siete sabios de grecia Hippocrates mathematico: y Platō principe de todos los otros philosophos se dize hauer leuado por la mar azeytes a egypto assi q̄ lo que tan singulares y excellētes philosophos vsaron no se deue reprehender: sino en aq̄llos que con demasiada auaricia tratā mas el officio del robar que no dela mercaderia. ¶ Y otros que libres sus tierras hizierō.) Como fuerō Mucio sceuola. Camillo. Codro. Thrasibulo. Themistocles. Aristoteles: y otros muchos. ¶ Han reuelado los grādes engaños.) Como fueron Capis y Laocoon que descubrieron los engaños delos griegos cōtra los troyanos si les fuera creydo: destos dire enla copla siguiente.

¶ Passados.

¶ Nestor el antiguo se nos demostro
Cop. lxxxvj y los oradores mejor recebidos
del hijo de fauno que no despedidos
y el rey que a su hijo ya muerto merco
y capis aquel que siempre temio
los daños occultos del palladion
conel sacro vate del laocoon
aquel que los dragos de pallas ciño.

¶ Nestor el antiguo se nos demostro.) Diodoro siculo enel libro quinto dela bibliotheca escriue que Deucalion ouo vn hijo llamado Eolo. Este eolo engēdro a Salmoneo. el q̄l de su muger Alcidice hija de Eolo ouo vna hija llamada Tyrea: la qual del dios Neptuno pario a Pelias y Neleo. Neleo de chloris su muger hija đ Amphiō thebano ouo vn hijo llamado Nestor: del qual habla aqui Juan de mena. Este fue vno delos capitanes griegos que vinieron contra Troya y truxo cinquenta naos de su ciudad de Pylo que es en pelopōneso dōde el reynaua: y assi mesmo truxo cōsigo dos hijos suyos llamados Antilocho y Trasimedes que ouo en su muger Anaxibia. Fue este nestor de tanta auctoridad y saber y daua tan vtiles consejos q̄ como Tulio escriue enel caton mayor solia dezir Agamenō rey delos griegos que si en su hueste ouiera diez tales como Nestor no dubdaua que prestamēte fuera la ciudad de Troya tomada. Fue otrosi tan eloquēte y de dulce razon q̄ dize Homero ser sus palabras mas dulces q̄ la miel. Con homero cōcuerda el poeta Neuio: que le llama dulcioriloquus: que quiere dezir dulce dezidor. De nestor dize Cornelio nepos enla traducion del libro que Dares phrigio compuso đla guerra troyana que fue grande de cuerpo: de nariz corua: luēgo: ancho: blanco: dador de prouechosos cōsejos y prudente. Significa esto mesmo Juā de mena quādo enla vltima orden de Saturno. Dize de Nestor que mucho enel cuerpo paresce a Tydeo: y enel consejo a Nestor el longeuo. Lo mesmo Ouidio enel segūdo de arte amandi. Quanto valia entre los griegos enel arte dela medicina Podalirio; y enla fortaleza Achiles: y enel cōsejo Nestor. Y esto que pone de Nestor se ha de referir alo que arriba dixo. Vi los que sanos consejos tuuierō. ¶ Antiguo.) De mucha edad: porque biuio treziētos años: como el mesmo lo dize enel metamorphoseos de ouidio assi. He biuido dozientos años: agora biuo la tercera edad. y Neuio poeta le llama Trisecli senex que quiere dezir viejo que biuio tres siglos. ¶ Y los oradores mejor recebidos del hijo de fauno) Esta hystoria que aqui toca Juā de mena escriue vergilio enel septimo libro dela eneyda. Despues destruyda la ciudad de troya vino Eneas a ytalia y entro por el rio Thybre y edifico vn lugar que llamo del nōbre de su tierra troya. Entonces el rey Latino que era rey en aquellas partes embio sus embaxadores a Eneas a pedir paz: el qual gela otorgo đ alegre volūtad y despues se ouo a casar cō su hija Lauinia: como largamēte el letor podra leer enel vergilio. No me detengo en esto porq̄ es muy noto. ¶ Oradores) Embaxadores ¶ Del hijo de fauno.) Del rey latino. El dios saturno segun los poetas engēdro a Pico. Este pico tuuo vn hijo que se llamo Fauno: el qual de su muger Marica ouo este rey latino. ¶ Y al rey que a su hijo ya muerto merco.) Significa Priamo rey de Troya: la hystoria es esta. Estando cercada la ciudad de Troya đlos griegos: entre otros principes que vinieron en socorro delos troyanos fue Pantasilea reyna delas amazonas: y como fuesse en troya sabida su venida salio Hector el hijo mayor y mas esforçado delos hijos del rey Priamo ala recebir. Como esto supiesse Achiles que era el mas valiente principe de todos los griegos codiciando vengar la muerte de su vnico amigo Patroclo al qual poco antes hauia muerto hector: salio le al camino y aguardo le ala passada de vn rio donde estādo desapercebido le mato: τ hizo atar el cuerpo muerto a su carro y truxole arrastrando por todo el real delos griegos en oprobrio τ ignominia. Quādo la muerte de Hector fue sabida en troya: dize se los troyanos hauer hecho tan grādissimo llanto por el que algūas aues bolando con el gran aullido delas bozes cayerō muertas enel suelo. τ Priamo vestido de luto juntamēte con su nuera Andromacha muger đ hector y su hija Policena vino al real delos griegos y truxo consigo vn carro lleno de oro y plata y muy grandes riquezas con que comprasse el cuerpo de su hijo Hector: τ hincado de rodillas ante Achiles suplicole muy humilmente que tomasse aq̄llos dones que le traya: y que le diesse el cuerpo de Hector. Lo qual Achiles muy humanamente le concedio. Y assi el rey Priamo se boluio a Troya con el cuerpo de su hijo: el qual enterro cō muy gran pompa y solēnes exequias. Escriue largamente Septimio esta hystoria enel tercero libro de su ephemeride dela guerra troyana: y toca la Stacio eñl li. segūdo delas siluas eñl genethliaco de Lucano diziēdo Y el humilde oro del poderoso rey Priamo: y assi mesmo la toca Ouidio enla consolacion que escriuio a Liuia augusta muger đl emperador Octauiano sobre la muerte de su hijo Druso germanico: diziendo assi. A hector lloraron tantos hermanos y hermanas y su padre priamo y su madre Hecuba y su muger Andromaca y su hijo Astyanacte: pero al cabo no por esso resuscito. Y tan solamente fue su cuerpo comprado para la sepultura. Esta hystoria toca aqui el poeta. ¶ Y Capis aquel q̄ siēpre temio los daños ocultos del palladiō.)

Los griegos fatigados del cõtino cerco q̄ sobre la ciudad de troya tuuieron por espacio de diez años acordaron de tentar por engaño lo q̄ no hauiã podido hazer por fuerça de guerra: ⁊ fingiendo q̄ se boluian a sus tierras subieron en sus nauios y ascondieron se secretamente en vna ysla cerca de Troya llamada Tenedo. Hauian hecho los griegos antes que se partiessen vn cauallo đ madera muy grande: enel qual metieron lo mas ocultamente q̄ ser pudo muchos hombres armados. y dexaron en tierra vn griego llamado Sinon: el qual hauia de ser cõponedor đ todo el engaño cõ que despues se tomo la ciudad enesta manera. Despues q̄ los griegos se partierõ de Troya: los troyanos como en semejantes casos se suele hazer salierõ dela ciudad y fueron a ver el lugar dõde los griegos hauiã tenido su real cõ alegria de ver se libres: y hallaron a este Sinon: y preso y atadas las manos le lleuaron ante el rey Priamo: y el rey le pregunto quiẽ era o de que linage. Sinon respõdio q̄ era griego de naciõ y que hauia sido compañero de Palamedes vno delos capitanes griegos: al q̄l con manifiestos engaños hauia Ulixes tratado la muerte. y q̄ el indignado deste fecho hauia muchas vezes amenazado a Ulixes que si dios le tornasse en algun tiẽpo a su tierra el vengaria la muerte de su cõpañero Palamedes. y q̄ por esta causa Ulixes enemistado cõ el le comẽço a tratar la muerte por esta via: q̄ como los griegos muchas vezes ouiessen estado en ꝓposito de boluer se a grecia y cada vno a su propria tierra no lo hauiã podido hazer por causa que los vientos eran cõtrarios. por lo qual embiarõ a Euripilo sacerdote a consultar alos dioses q̄ es lo q̄ hariã pa amãsar la tẽpestad del mar: y q̄ eurypilo respõdio q̄ los dioses mãdauã q̄ fuesse sacrificado vno delos griegos y q̄ se amãsaria la tẽpestad: y q̄ entonces Ulixes suborno cõ dadiuas al sacerdote Calchante y q̄ le hizo dezir que el griego al q̄l los dioses demãdauã era Sinon. Assi q̄ temiẽdo q̄ le sacrificassen se ascondio delos griegos hasta q̄ fuerõ partidos y q̄ assi hauia q̄dado alli. Y esto respõdio Sinon q̄nto alo q̄ le fue pregũtado de si. quãto alo q̄ le p̃gunto el rey Priamo del cauallo porq̄ los griegos le auiã hecho y cõ q̄ intẽciõ. Respon dio q̄ los griegos đsde el tiẽpo en q̄ hauia comẽçado la guerra cõtra los troyanos siẽpre hauiã tenido por fauorecedora ala diosa pallas hasta en tãto q̄ Ulixes ⁊ Diomedes entrarõ secretamẽte enla ciudad de troya y hurtarõ el simulachro o estatua đla diosa pallas y tocarõ su sagrada effigie cõ las manos q̄ poco antes hauiã ensuziado enla sangre đlos enemigos. Por lo qual indignada la diosa pallas les fue desde entõces enemiga. Assi que por aplacalla los griegos hauian hecho aq̄l cauallo de madera en su honor. y q̄ le hauiã hecho tan grande: porq̄ los troyanos no le pudiessen meter enla ciudad avn q̄ quisiessen: porq̄ si esto hiziessen teniã por cierto q̄ la diosa Palas les fauoresceria cõtra los griegos. Este fue el engaño que Sinon dixo alos griegos cõel q̄l fue tomada la ciudad: porq̄ creyendo los troyanos ser esto verdad: metierõ avn q̄ cõ grã trabajo el cauallo enla ciudad. Y venida la noche quãdo los q̄ estauan enel cauallo sintierõ q̄ los troyanos dormiã salieron todos del y abrieron las puertas dela ciudad ala hueste delos griegos q̄ hauiã secretamẽte de noche venido: y assi se tomo la ciudad. Pues agora veniẽdo alo que dize Juã de mena de capis. Poco ante q̄ el cauallo de madera que he dicho fuesse metido enla cindad: ouo algũos troyanos q̄ barruntaron el engaño delos griegos: y que acõsejaron que no se metiesse el cauallo enla ciudad: antes lo q̄massen o lo echassen enla mar o primero le barrenassen pa ver lo q̄ tenia dẽtro. Entre los q̄les fue vno este Capis de q̄en haze aqui el poeta menciõ. y assi mesmo Laocoon sacerdote del qual dixe luego. Pero avn que dauã ꝓuechosos cõsejos no fueron creydos hasta q̄ se descubrio đspues la verdad y la ciudad fue tomada. Escriue esto largamẽte Uergilio enel libro segũdo dela eneyda. y haze menciõ deste capis enestas palabras q̄ aqui imito el auctor. Empero capis y los de mas sano parecer acõsejauã que lo q̄massen aq̄l cauallo o lo echassen en̄l mar o le barrenassen para descobrir lo q̄ hauia dẽtro. Llama el auctor a aq̄l cauallo Palladiõ porq̄ fingierõ los griegos que le hauiã hecho en honor đla diosa Pallas pa aplacar la saña q̄ cõtra ellos tenia por el sacrilegio q̄ Ulixes ⁊ Diomedes cõtra ella cometieron en tomar su estatua con manos pollutas en sangre como poco ha dixe.

¶ Cõ el sacro vate de laocoon aq̄l que los dragos de pallas ciño.) Laocoon fue sacerdote de Neptũo dios đl mar el q̄l tan biẽ como Capis acõsejo alos troyanos q̄ no metiessen el cauallo en su ciudad: antes con grã furia arrojo vna lança y la hinco enel: por el qual sacrilegio dixerõ que la diosa pallas indignada cõtra Laocoon estando laocoon sacrificando vn toro ala orilla đl mar al dios Neptuno cuyo sacerdote era el y dos hijos suyos pequeños embio por la mar dos dragones: los q̄les descendierõ enla ribera del mar y matarõ a laocoon y a sus hijos.

¶ Aquel que los dragos de pallas ciño.) Figura es q̄ se llama Hyppalage: hã se de couertir estas palabras eñsta manera aquel aquien los dragos de pallas ciñeron: ⁊ dize lo al reues. Usan desta figura muchas vezes los poetas. Stacio ẽla thebayda diziẽdo en nõbre de Argia a su padre Adrasto. O buẽ padre no sabes quanto amor de causa es hauer casado con marido pobre. Amor de causa dixo por causa de amor. assi que juan de mena aq̄l que los dragos de Pallas ciño por dezir aq̄l que los dragos de Pallas ciñeron. Y esto q̄ dize aqui de Capis y Laocoon ha se de referir alo que dixe arriba: y los que por causa de euitar mas daños han reuelado los grandes engaños a muchos librando que no se perdieron.

¶ Dize delos viciosos.

¶ Debaxo de aquestos vi ser derribados Cop. lxxx vij.
los que las pazes firmadas ya rompen
y los que por precio virtudes corrompen
metiendo alimentos alos renegados
alli vi gran clero de falsos prelados
que hazen las cosas sagradas venales
o religion religada de males
que das tal dotrina alos mal dotrinados.

¶ Debaxo de aq̄stos vi ser derribados.) Ha dicho de los buenos agora trata delos viciosos: arriba dixo q̄ vio los que dieron sanos consejos y los que pusieron paz entre los discordes: aqui pone los que la paz ya cõfirmada rompieron. Arriba trato delos que ganaron en mercaderias licitas y justas: y los q̄ hizierõ sus tie-

rras libres:y los q̃ reuelaron los grãdes engaños por que muchos no pereciessen. Aqui escriue delos q̃ meten bastimẽto alos infieles: y delos clerigos que venden por precio los sacramẽtos. y a Polymestor q̃ por cobdicia mato a Polydoro hijo de Priamo:y a Erifile q̃ por vn collar vendio la vida de su marido:y a Antenor y Eneas:y el conde Julian que vendierõ por traycion sus tierras alos enemigos. ¶ Que hazen las cosas sagradas venales.) Los simoniaticos significa el poeta que vendẽ y comprã las cosas ꝺla yglesia por dineros. ¶ Venales.) Vendibles. ¶ O religion religada de males.) Exclama contra el mal vso de sus tiempos en q̃ mucho se vsaua este vecio dela symonia: y jũtamẽte allude ala origen del vocablo que religion desciende de religare que significa vñir y atar porque ata en vna cõcordia y amistad alos que son de vna mesma religion y fe: como escriue Lactancio firmiano. avn q̃ Tullio y otros auctores tengan diuersas opiniones cerca dela origen deste vocablo.

Pues vimos a pãdaro el dardo sangriẽto
Cop. lxxx viij. hermano de aquel buen arquero de roma
que por Mnesteo la libre paloma
hirio donde yua bolando enel viento
aquel que los neruios asio del amiento
y contra las doricas gentes se ensaña
que toda la tregua firmada les daña
dando les campo de pazes esento.

¶ Pues vimos a pandaro el dardo sangriẽto.) Pandaro segun escriue Septinio en su ephemeride dela guerra troyana enel segũdo libro fue hijo de Lycaon rey de Licia prouincia en Asia la menor:el q̃l vino con gente en socorro delos Troyanos. Este pãdaro cometio enla guerra vna gran vileza: la qual despues muy justamente pago. y fue que estando Paris hijo ꝺl rey Priamo y Menalao marido de Elena peleando sobre desafio solos el vno con el otro en acatamiento de toda la gente assi griegos como troyanos y con cõcierto que ni el vno ni el otro fuesse ꝺlos suyos socorrido. Este pãdaro viẽdo q̃ paris yua ya ꝺ vencida y que preualecia menalao:tiro ocultamente vna saeta & hirio a menalao enel muslo. Dela q̃l vileza los griegos comouidos de justa indignaciõ fuerõ con grãde ĩpetu cõtra los troyanos y matarõ muchos ꝺllos:y entre ellos cayo Pandaro muerto por la mano de Diomedes. significa esta hystoria Septinio en estas palabras. Desta manera pãdaro traspassada la tregua ꝺla guerra:y hauiendo muerto muchos delos enemigos:al cabo ouo de pagar cõ su muerte la vileza q̃ enla guerra auia cometido en quebrãtar la tregua. Haze desto mẽciõ vergilio avn q̃ en otro ꝓposito segun piẽso. pero ꝺl tomo esto aqui Juan de mena enel. v. dela eneyda diziendo El q̃l fue tu hermano o clarissimo pãdaro q̃ como fuesses mãdado que quebrãtasses la tregua arrojaste vna lança en medio delos griegos. ¶ Hermano de aquel buen arquero de Roma.) Vergilio enel sobredicho lugar cuẽta largamẽte como Eneas celebro las honras de su padre Anchises con grã pompa y honorables exequias:y cõ varios & diuersos juegos como en aq̃llos tiẽpos era costũbre. Y entre estos juegos segun cuẽta fue vn tirar con arco a vn puesto. El puesto o señal a q̃ tiraron fue vna paloma atada a vna cuerda y colgada del mastel de vna nao. Los nõbres delos q̃ tiraro son Hippocoon. Mnesteo. Eurycïõ. Acestes. El pmero que tiro fue Hippocoon:el qual dio con la flecha enel mastel dela naue. El segundo tiro Mnesteo: este dio enla cuerda en que estaua atada la paloma y q̃bro la y soltose la paloma & yua se ya bolãdo sino fuera por eurycion q̃ fue el tercero que tiro: el qual dio ala paloma assi como yua bolando y matola. Este euriciõ q̃ mato la paloma fue hermano de Pandaro el que q̃branto la tregua:como arriba ouo dicho. Esto es lo q̃ aqui toca el auctor:lo q̃l tomo del quinto libro dela eneyda ꝺl Vergilio donde dize ꝺste eurycïõ. El tercero que tiro fue Eurycion hermano tuyo o clarissimo Pandaro. ¶ Hermano de aq̃l buen arquero.) Hermano de aq̃l singular y grã puntero cõ el arco llamado Eurycion. ¶ De roma.) No se porq̃ dize el auctor q̃ euricion fue de Roma con muchos siglos:despues q̃ fue Euricion con este por verdad delos hystoriadores hauer sido la ciudad de Roma edificada:ꝑo a aquello sin dubda tiẽde que delos troyanos vinierõ los romanos. ¶ Que por mnestheo la libre paloma hirio dõde yua bolãdo enel viento.) El qual eurycion buẽ arquero mato ala paloma que se yua ya bolãdo por el ayre: la q̃l paloma mnesteo segun poco ha he dicho hizo libre quiere ꝺzir la solto rõpiẽdo con su vira la cuerda de que estaua colgada. ¶ Aquel que los neruios.) Las cuerdas ꝺl dardo o lança o arma semejante que se pudiesse tirar con amiento. ¶ Contra las doricas gentes.) Contra los griegos que llama doricos; porque los dores fuerõ antiguos pueblos de grecia.

¶ Alli te hallamos o polymestor
como trucidas al buen polydoro Cop. lxxxix
con hambre maldita de su gran thesoro
no te membrando de fe ni de amor
yazes acerca tu vil antenor
triste comienço delos paduanos
alli tu le dauas eneas las manos
avn que vergilio te de mas honor.

¶ Alli te hallamos o polymestor.) Priamo rey delos troyanos estãdo la ciudad de troya cercada delos griegos:embio secretamẽte vn hijo suyo llamado polydoro ala ꝓuincia de Tracia al rey Polymestor su yerno casado con su hija Jlione con grãde copia de oro y plata ꝑa que como pariẽte se le criasse: y esto fizo p̃amo cõ intẽcio que si la ciudad de troya ꝑeciesse y el y sus hijos muriessen quedasse este polydoro que en algũ tiẽpo pudiesse restaurar su patria y su linage. pero el maluado Polymestor despues que vio ser la ciudad ꝺ troya destruyda:y el rey Priamo muerto cõ cobdicia ꝺlos grãdes thesoros de polydoro no mẽbrando se del parentesco q̃ cõ el tenia le corto la cabeça:y fue sepultado polydoro cabe vn lugar de Tracia llamado Enos. Nota hystoria enel tercero libro dela eneyda ꝺ Vergilio fue este Polidoro hijo del rey Priamo y Laothoe hija de Alceo capitã delos Lelegas q̃ vino en ayuda delos troyanos:como escriue homero enla iliada:y repite Strabon enel libro q̃torze dela geographia. De otro Polydoro leemos en Herodoto & Diodoro siculo que fue hijo de Cadmo el q̃ edifico la ciudad ꝺ thebas en gre-

cia del q̃l entiẽde Ouidio enel metamorfoseos quãdo
cuẽta los hijos y las hijas de Cadmo de esta hystoria
de Polydoro lee a euripides enla tragedia hecuba y a
su interprete enel argumẽto della dõde la hallaras co
piosamente. ¶Yazes a cerca tu vil antenor.) Antenor
fue vno delos principales troyanos: el qual despues q̃
los griegos destruyerõ a Troya vino en ytalia y edifi-
co ala ribera del mar adriatico la ciudad q̃ agora se lla
ma Padua: y en latin patauiũ. Significa esto Vergi
lio en el p̃mero libro dela eneyda diziẽdo de Antenor.
Emp̃o el edifico aqui la ciudad d̃ Padua. llama le vil
porq̃ como escriuẽ Cornelio nepos y Septimio. Ene
as y este Antenor con Polydamãte y Amphidamãte
y Ucalegon y Dolon fueron los q̃ vendierõ por trayci
on la ciudad de Troya alos griegos. Enlo al este An
tenor fue hombre prudente ⁊ virtuoso como el sobredi
cho Septimio escriue. ¶Triste comienço delos pa-
duanos.) Triste ⁊ vil fundador dela ciudad de padua
¶Alli tu le dauas eneas las manos.) Alli le ayuda-
uas y eras su compañero enla traycion. Porque como
antes dixe tan bien Eneas fue enla traycion con An-
tenor: y los otros segun los sobredichos auctores lo
escriuen y trae Meucerates xanthio y repite Diony-
sio halicarnaseo enel libro delas antiguedades roma-
nas. ¶Avn que vergilio te de mas honor.) Notorias
son las alabãças q̃ Vergilio enla obra q̃ de su nombre
llamo eneyda p̃dica de eneas: ⁊ hizo esto por lisonjear
al emp̃ador Octauiano en cuyo tiẽpo el floresció: el q̃l
descẽdia de linaje de eneas: porq̃ eneas ouo vn hijo lla
mado Julo ascanio: el q̃l edifico vna ciudad q̃ se llamo
Alba. enla q̃l fuerõ reyes amulio y numitor. Numitor
touo vna hija llamada Rhea: la q̃l d̃l dios Marte en-
gendro dos hijos: Remo y Romulo q̃ edificarõ la ciu
dad de Roma. Pues dize agora el auctor que avn que
Vergilio de mas honor y alabe a Eneas nunca le qui
tara esta nota ⁊ infamia que de traydor cobro vendiẽ-
do su tierra.

¶Estauas eriphyle alli vergonçosa
Cop. xc. vendiendo la vida de tu buen marido
de ricos collares tu seso vencido
quesiste ser biuda mas no desseosa
o siglo nuestro edad trabajosa
si hallarian los que te buscassen
otras eriphyles que desseassen
dar sus maridos por mas poca cosa.

¶Estauas eriphyle alli vergonçosa.) Entre los capi
tanes griegos que fuerõ contra la ciudad de Thebas
a restituyr en su reyno a Polynices hijo del rey Oedi-
po fue vno Amphiarao hijo de Oycleo sacerdote de
Apollo muy sabido enla adeuinació y enlos agueros.
Este amphiarao era casado cõ Eriphyle hermana d̃l
rey Adrasto p̃ncipal mouedor de aq̃lla guerra: y como
por sus agueros houiesse conoscimiento que si fuesse a
aquella guerra de Thebas hauia de perescer en ella:
escondiesse en vn lugar secreto donde no sabia nadie q̃
estaua: excepto su muger Eriphile. Pues como ya los
otros capitanes griegos estuuiessen cõ sus gentes a-
percebidos y aparejados para partir: y la partida se di
latasse por causa que no hallauan a Amphiarao que
estaua ascondido. Argia hija del rey adrasto muger d̃
Polynices el que hauia de ser restituydo eñl reyno co-
midiendo que Eriphile como era sabidora dõde esta
ua occulto su marido Amphiarao vino a ella y prome
tio que le daria vn muy rico collar de oro: si le d̃scubries
se donde estaua su marido. Entõces la buena Eriphi
le postpuesta la honra y el amor cõjugal accepto la pro
mesa y tomo el collar de oro: y enseño dõde estaua Am
phiarao. el qual ouo de yr a mal d̃ su grado ala guerra
donde mõstruosamente peleando cõtra los enemigos
a vista de toda la gente la tierra se abrio y le trago: se-
gun que largamente cuenta Stacio enla thebayda: ⁊
Dyodoro siculo enel quinto dela bibliotheca haze mẽ-
cion desta maluada eriphile. muchos poetas Vergi-
lio enel sexto dela eneyda. Ausonio enla egloga dõde
Cupido dios del amor es atormeutado delas damas
enamoradas. Y assi mesmo el glorioso ⁊ bienauẽturado
doctor señor sant hieronymo enlos libros contra Jo-
uiniano. Fue esta Eriphile hija de Talao rey d̃los ar
giuos. Por lo qual Ouidio enel tercero libro de arte
amandi la llama Talaonia: diziendo. Si por maldad
de Eriphile hija de Talao Amphiarao descẽdio biuo
y en cauallos biuos al infierno. Otros dizẽ q̃ fue hija
de Telestor. Fue despues esta Eriphile muerta por la
mano de su hijo Alcmeõ en vengança dela muerte de
Amphiarao su padre. por lo qual dize Vergilio eñl so
bredicho lugar. vio en estos lugares a Phedra y a pro
cris y ala triste Eriphile q̃ demostraua las heridas q̃
su cruel hijo le hauia dado. y Ouidio enel libro de sine
titulo. El hijo traspasso las entrañas de donde hauia
salido. y la causa dela pena fue vn collar de oro. Los ca
pitanes griegos q̃ fuerõ contra Thebas fueron siete:
los nõbres son. Adrasto hijo de Talo y Euronomia.
Polynices hijo de Oedipo y Jocasta. Tydeo hijo de
Oeneo y Euriboea. Amphiarao hijo de linceo ⁊ Hi-
permestra. Hippomedon hijo de Nessiacho y Nasica
Parthenopeo hijo de Meleagro y Atalanta. Capa-
neo hijo de Hippotas y Astimoia. Todos estos capi-
tanes excepto el rey Adrasto murierõ enla guerra de
Thebas. ¶O siglo nuestro edad trabajosa.) Excla-
ma contra sus tiẽpos enlos q̃les dize q̃ se pudierã ha-
llar muchos semejãtes a Eriphile q̃ vẽdierã a sus ma
ridos avn por menor precio que vn collar de oro.

¶No buenamente te puedo callar
olpas maldito ni a ti julian
pues soys enel valle mas hondo de afan Cop. xcj.
que non se redime jamas por llorar
qual ya crueza vos pudo indignar
a vender vn dia las tierras y leyes
de españa las quales pujança de reyes
en años a tantos no pudo cobrar.

¶No buenamente te puedo callar.) Con mucha ra-
zon pone el poeta enel numero delos malauẽturados
que por traycion vendieron sus tierras al obispo Ol-
pas: y al conde Julian: porque estos instigados de fu-
ror dyabolico vendierõ a España alos moros de affri
ca. y fueron auctores dela miserable seruidũbre q̃ des-
de entõces españa ha seruido alos infieles enemigos
de nuestra fe hasta los fortunados tiẽpos de nuestros
inuictos Cesares los reyes nuestros señores: con cu-
yos p̃speros auspicios ha sido despues de tãtos años

restituyda ala republica xpiana esta parte de España que sola ya quedaua enajenada en la subiection delos moros. La hystoria que aqui toca el poeta es esta. El conde Julian sieruo dl diablo queriẽdo se vengar dela fuerça que el rey don Rodrigo hauia hecho ala Caba su hija: fue traydor a dios primeramente y a su religiõ: y despues al rey dõ rodrigo su señor. y fuese a Cepta y embio vn secretario suyo muy secretamẽte al Miramamolin rey delos moros en allẽde diziendo que si le embiasse su poder le haria señor de españa. El miramamolin tomãdo esta occasiõ por cierta: embiole dos capitanes suyos llamados Tarif: y Muça con muy grande gente de moros: los quales passaron con el cõde Juliã de Cepta lugar de Affrica en Gibraltar ciudad de España. y pelearõ con la caualleria del rey don Rodrigo: enla ql yua por capitan el infante don Sancho su sobrino. el qual fue muerto enla batalla y toda la gente delos xpianos vencida y desbaratada. El rey don Rodrigo desque lo supo fue a pelear cõ los moros y con el conde don Julian. Y fue jũtada la batalla por amas partes y fuertemẽte herida: y duro ocho dias de domingo a dominno. Y por la gran traycĩõ del conde y de dos capitanes que segun dizen eran hijos del rey Uitisa: los quales tenian cargo delas dos partes dla mano derecha τ yzquierda dela batalla: el octauo dia dela batalla como peleassen dieron se a huyr cõ todos los suyos: por lo qual los xpianos fuerõ vencidos. El rey don Rodrigo biuo ni muerto no parescio mas. Despues que esta miserable batalla fue vencida. los moros se enseñorearon en todos los reynos de España en menos de dos años. excepto la prouincia de Asturias. Pero el dicho conde traydor no quedo sin pena: que los moros a quiẽ tanto bien hizo le dierõ el galardon que merecia. La hizieron apedrear a su muger: y despeñar de vna torre d Cepta a vn hijo suyo: y tomarõ le toda su tierra: y el murio miserablemẽte en vn castillo de aragõ q esta a qtro leguas d huesca muy fuerte llamado Loarri: en do hoy en dia esta el cuerpo del cõde dõ Juliã en vn tumulo d piedra fuera d vna yglesia que esta eñl dicho castillo. y dẽtro dela yglesia esta vn cuerpo santo: el qual se dize sant Metre. por intercession del qual nuestro señor haze muchos milagros alos q a este glorioso santo se encomiendan. Y assi mesmo murierõ malas muertes aquellos dos capitanes que huyeron dela batalla del rey don Rodrigo.

Presentes.

Cop. xcij. Ala moderna boluiendo me rueda
hondon del cyllenico cerco segundo
de vicios semblantes estaua el profundo
tan lleno que no se hablar quien lo pueda
ved si quereys la gente que queda
dar me licencia que vos la señale
mas al presente hablar no me cale
verdad lo permite temor lo deuieda.

Ala moderna boluiẽdo me rueda.) Ha tratado en las coplas de arriba delos malos passados: agora viene a dezir delos malos presentes. E dize que eran tãtos en su tiempo los que pecauan enlos vicios que ha relatado que no sabe que lengua bastaria para los poder contar: y que pusiera los nõbres dellos si el temor (Ne maiorũ sibi forte limina frigerent) no le retruxera deste proposito. Hondon dl cyllenico cerco segũdo.) Mire el hondon dela segũda rueda d mercurio donde halle los presentes. τ vi tãtos q no los podria lengua humana explicar. Del cerco cyllenico.) Del cerco de mercurio. Llaman a mercurio cyllenico porq es dios dela eloquẽcia: y la eloquencia haze todas las cosas sin manos: y los que carecen de manos llaman en griego Cylloe: de donde se dize Mercurio cyllenico. Otros dizen que se llama cyllenico: porque se crio enla via cyllenia. Otros porq nascio enel mõte Cyllene de arcadia. Otros porque le crio vna nympha llamada Cyllene. auctor es Sexto põpeio. Al presente hablar no me cale.) Porque si escriues los vicios delos que son biuos: como Tigillino y otros: mandar te han qmar: como dize Juuenal. Si dizes delos muertos: como Mucio que ha mucho que esta enterrado no recebiras detrimẽto. porque (Quid refert ignoscat mutius an non.) porẽde Juan d mena como prudente guardo se de escreuir dlos biuos: y solamẽte trato de aqllos quorũ flaminia tegitur cinis atq latina.

O miedo mũdano que tu nos cõpelles Cop xciij.
muchos plazeres fingir por pesares
que muchos de entelles hagamos ya dares
y muchos de dares hagamos entelles
hazemos de pocos muy grandes tropeles
buenos nos hazes llamar los viciosos
notar los crueles por muy piadosos
y los piadosos por mucho crueles.

O miedo mũdano que tu nos cõpelles.) El temor que los hombres tienen de perder la vida o la hazienda es sin duda causa d muchos daños y males y estorua que no se hagan muchas cosas loables τ virtuosas que se harian si por este miedo no fuesse: porque como dize Tulio enel libro primero de officijs. Hay algũos que lo que sienten avn que sea prouechoso y bueno: pero por miedo de no ser malquistos y avn aborrescidos no lo osan dezir. Deste miedo por la mayor parte nace la lisonja y adulaciõ y que hagamos alos buenos malos: y alos malos buenos: lo qual no deue hazer el hõbre virtuoso y de recta cõsciẽcia: y que teme a dios que al tal ningun temor de perder las cosas temporales le ha de constreñir a que diga otra cosa por la boca dela que tiene enel coraçon: porque el que lo tal haze va cõtra el mandamiento de dios y contra la su anima. De dõde el gĺioso doctor señor sant hierõymo sobre la epistola d sant Pablo a philemon dize. Si algũo dixere al justo injusto: o al injusto justo: el vno y el otro es abhõinable y aborrescido cerca d dios. y por semejãte el q al scto dize no scto: y al q no es scto santo: abõinable es a cerca d dios. Destos tales dize el ppha esayas. guay de vosotros los q dezis al bueno malo y al malo bueno haziẽdo delas tinieblas luz y dla luz tinieblas. por esta causa fue leuado captiuo el mi pueblo τc. Destos assi mesmo dize el noble poeta Juuenal. qden en Roma los que suelen hazer dlo prieto blanco. Assi que el hombre noble deue trabajar porque sus palabras consonen con lo que tiene enel anima. y totum hoc verba

resignēt qđ latet archana nō enarrabile fibra. Pues dize agora el poeta. ¶ O miedo mūdano) O miedo q̄ alos hōbres fatigas. ¶ Que tu nos cōpelles.) tu nos constriñes y fuerças dezir otra cosa de fuera dela que tenemos dētro. ¶ Que muchos de entelles hagamos ya dares: y muchos đ dares hagamos entelles) Quiere dezir compelles nos que lo q̄ es vno hagamos otro y al que es pedro juan y a juan pedro: y alo bueno malo: y alo malo bueno. Entello y dares son dos nōbres propios de hombres pugiles que pelearon con los q̄ llaman Cestus el vno conel otro: enlas honrras que Eneas celebro enla muerte đ su padre Anchises segū que largamente lo recuenta Vergilio enel quinto de la eneyda. Dares era mācebo y Entello hombre ya de dias: pero no embargante esto el vencedor fue Entello. Por lo q̄l el glorioso z bienauenturado doctor sant Hieronymo alludiēdo a esta hystoria de Vergilio como el fuesse ya hōbre de muchos dias: y todo el tiempo de su vida ouiesse mucho trabajado enla interpretacion dela escriptura sagrada. y sant Agostin mancebo le ꝓuocasse a disputar reprehēdiēdo algūas obras suyas. responde le en vna carta donde entre otras cosas dize assi. Nosotros tuuimos nuestros tiempos y corrimos lo q̄ podimos: agora que tu cortes y đras a tras gran tierra conceda se a mi el descanso: y juntamente lo que saluo tu honor y con mucho perdon digo porq̄ no solo tu me hayas ꝓpuesto algo đlos poetas acuerda te de Entello y dares. y aq̄l vulgar prouerbio que el buey cansado con mas fuerça pisa: desta manera de hablar vsa Tullio enel dialogo de senectute hablando de Themistocles capitan delos Athenienses enesta manera. Themistocles sabia de coro todos los nōbres de sus ciudadanos: pues por ventura es de pensar que quando ya era đ dias saludaua al que era Aristides por el que era Lisimacho: q̄ere dezir al que era vno por el que era otro.

¶ Comparacion.

Cop. xciiij. ¶ Bien como sieruo que por la ley nueua
de su patrono se muestra mas biuo
y porque le pueda huyr de catiuo
dize por lengua lo que el no aprueua
semblantes temores la lengua nos lleua
ala mendacia del adulacion
assi que qualquiera hara conclusion
que diga lo falso mas no lo que deua.

¶ Bien como sieruo que por la ley nueua.) Los que por miedo dexan de dezir lo que sienten: y hablan otra cosa delo que tienen enel coraçon: compara enesta copla alos que poco ha son captiuos: los quales porque sus señores se confien dellos y despues quando mas sin sospecha estuuieren puedan huyr z librar se dela captiuidad: fingen de palabra muchas cosas que en hecho de verdad no son assi. Muestran se ser seruidore y leales: assi al proposito los que algo temē por euadir el daño que recelan: dizen mil lisonjas y adulaciones. ¶ Que por la ley nueua.) quādo se vee puesto en otra ley y estado del que antes tenia que es captiuidad.

¶ Ala mendacia del adulacion.) A dezir la mentira dela lisonja. Quan aborrecible es la mētira ante dios leemos lo enla sagrada escriptura. La boca q̄ dize mētira mata el anima: y en otro lugar. Destruyras a aquellos que hablan la mentira. En quanta manera deua el hombre virtuoso euitar: escriue lo santo Isidoro eñl libro segundo de summo bono enel caplo. xxx.

¶ Quien assi mesmo dezir vos podria
de como las cosas sagradas se venden Cop. xcv.
y los viles vsos en que se despienden
los diezmos offertos de santa maria
con buenos colores dela clerezia
dissipan los malos justos sudores
de simples y pobres y de labradores.
cegando la santa catholica via.

¶ Quien assi mesmo dezir vos podria.) Los auarientos y malos sacerdotes que venden las cosas cōsagradas: y dan los sacramentos por dineros. Y los frutos y rentas dela yglesia que se hauian de despender en limosnas y obras pias: despendē en vsos viles y cosas viciosas. Reprehēde el poeta enesta copla y enlas dos siguientes. Si es pecado o no vēder los clerigos y sacerdotes los sacramētos por p̄cio: o ser por dineros ꝓmouido ala ordē sacerdotal: o otras dignidades dela yglia. Porq̄ no es de mi ꝓfession no insisto enello: hallar lo ha el letor largamēte disputado enel decreto en la causa primera enla q̄stiō primera: y en vn sermon de santo Agostin que escriuio alos hermitaños: que se intitula de no vendendo sacramenta.

¶ Exemplo de cesarea.

¶ Cesarea se lee que con terremoto Cop. xcvj.
fuesse su muro por tierra caydo
sus casas y pueblo tan bien destruydo
que no quedo lienço que no fuesse roto
mas solo su templo hallamos immoto
y la clerezia conel su prelado
saluo y seguro fue dentro librado
por su honesto biuir y deuoto.

¶ Cesarea se lee que con terremoto.) Muchas ciudades leemos en diuersas partes del mundo llamadas Cesareas. En españa. en Syria. en Pisidia. en Capadocia. y en Ponto. Esta postrera Cesarea đla prouincia de ponto siendo emperadores Constantino: Constantio y Constante enel año septimo de su impio fue destruyda por terremoto excepto la yglesia conel obispo y la clerezia y los que dentro se hallaron. Auctor es el glorioso z bienauenturado doctor sant Hieronymo enla adiectiō que hizo sobre el Eusebio đlos tiempos avn que el sobredicho auctor la llama Tieocesarea: y segun pienso acorto Juan de mena el nombre por causa del verso. Este milagro de q̄dar la yglesia salua atribuye lo el auctor ala sancta vida del obispo y clerigos que dentro estauan: y assi es verisimile que fuesse avn que enla hystoria dello no se haga mencion. ¶ Y la clerezia.) Los clerigos son dichos assi đ vn vocablo griego cleros que quiere dezir en latin suerte. porque sant Mathias fue elegido al apostoladgo por suerte. y fue el primero ordenado por los otros Apostoles: segun escriue sancto Isidoro enel septimo libro delas Ethi-

mologias y lo hallaras repetido enlos decretos cano
nicos enla distinction. xxj.

¶ Aplicacion.

Cop. xcvij. ¶ Si tal terremoto nos sobreuiniesse
lo qual la diuina clemencia no quiera
por el contrario presumo que fuera
de qualquiera villa donde se hiziesse
y ante presumo que ho y se hundiesse
la clerezia con todo su templo
y que la villa quedasse en exemplo
salua sin daño ninguno que fuesse.

¶ Si tal terremoto nos sobreuiniesse.) por exẽplo de Cesarea que puso demuestra quan dessemejante era la vida y costumbres delos clerigos de sus tiempos a la delos sacerdotes passados: y segun las maldades y vicios que en su tiempo los ecclesiasticos cometiã conjectura que si semejante terremoto entonces viniera que el de Cesarca: aconteciera por el contrario que los prelados y clerigos se perderian: y los del pueblo escaparian.

¶ Endereça la obra al rey.

Cop. xcviij ¶ La vuestra sacra real magestad
haga enlos subditos tal beneficio
que cada qual vse assi del officio
que queden las leyes en integridad
assi que cobdicia ni rapacidad
no nos offenda lo bien ordenado
por que departa de qualquier estado
la vil auaricia su sagacidad.

¶ La vr̃a sacra real magestad.) Queriendo dar fin el poeta a esta segunda orden del planeta mercurio: endereça de su costumbre la obra al rey dando le consejo como deue cõtener a cada vno en su officio y que niguno por cobdicia vsurpe lo ageno: con lo qual las leyes estaran conseruadas en su integridad y su reyno pacado de sediciones y tumultos.

¶ Diffinicion del auaricia.

¶ Es auaricia do quiera que mora
vicio que todos los bienes confonde
Cop. xcix. dela ganancia do quier que se asconde
vna sollicita inquisidora
sirue metales merales adora
de bienes agenos golosa garganta
que delo ganado suffre mengua tantã
como de aquello que espera avn agora.

¶ Es auaricia do quiera que mora.) Despues que ha tratado delos auarientos y de aquellos que se dieron a injustas τ illicitas ganancias: pone la diffinicion d̃l auaricia diziendo. ¶ Es auaricia do quiera que mora τc. Santo Isidoro enel segundo libro de summo bono escriue muy bien del auaricia q̃ es el peor y mas detestabile vicio delos otros vicios: por lo qual dize Salomon. No hay cosa de mayor maldad que amar el dinero. y el apostol sant pablo. La rayz de todos los males es la cobdicia: ala qual dando se muchos se desuiaron dela fe: y avn la negaron. El auaricia donde assienta roba generalmente todas las virtudes: porque dõde esta no puede hauer lugar a algũa dellas. Esta prende de tal manera a muchos que nunca sossiegan buscando modos exquisitos para adquirir: alos quales se dizen aquellas palabras del propheta. Guay de vosotros los que juntays la casa ala casa: y la tiera ala tierra hasta el termino del lugar. Por ventura vos otros solos soys los que haueys de morar enla meatad dela tierra: otras muchas cosas podria dezir aqui de la auaricia. las quales porq̃ todos tiendẽ a vn fin por euitar prolixidad dexe. ¶ Vicio que todos los bienes confonde.) Donde el auaricia mora todos los bienes τ virtudes que hay estan corrõpidos y viciados: y assi dize Plutarcho enla vida de Marco crasso que escuresció crasso muchas virtudes que tenia con solo el vicio dela auaricia. ¶ Que delo ganado suffre mengua tanta.) Porque como sapientissimamẽte dize Seneca enel primero libro delas naturales questiones. La auaricia es vn vicio que lo que roba y adquire de todos lo niega a si mesma.

¶ Comiença la tercera orden de venus.

VEnidos a venus vi en grado especial Cop. c.
los que enel fuego de su juuentud
hazẽ el vicio ser santa ṽtud
por el sacramento matrimonial
de baxo de aquestos vi gran general
de muchos linages caydos en mengua
que no sabe como se diga mi lengua
tantas especias y formas de mal.

¶ Venidos a Venus vi en grado especial.) Aqui comiença la tercera orden del tercero planeta dicho Venus: y es de notar que segun Tullio escriue enel libro tercero de natura deorum: quatro diosas ouo llamadas. La primera Venus hija del cielo y d̃l dia: la q̃l es honrada en Elis ciudad de Pelopõneso en Grecia. La segunda nascida dela espuma dela mar: dela qual y de mercurio nascio el segundo cupido. La tercera hija de Jupiter τ Dione que caso con Vulcano. y de esta y del dios mars nacio Antheros. La quarta nacida en Syria hija de Cyrrho llamada Astarte. A esta astarte segun que leemos enla sagrada escriptura a aquel sapientissimo de todos los mortales Salomon por cõplazer a vna d̃ sus amigas sacrifico τ hizo altares: avn que enla escriptura sacra; porque emendemos esto de passada enel libro tercero delos reyes capitulo vndecimo donde esta lo que he dicho por dezir Asterte corruptamente se lee Astherte. Confirma mi sentẽcia Josepho que enel octauo libro dela antiguedad delos judios donde trata de Salomon la llama Astarte: y assi mesmo enel primero libro que compuso contra Appion grãmatico alexãdrino. Otrosi Eliano auctor griego la nõbra assi: y todos los q̃ della hazen mẽciõ la nõ

bran Astarte. Todo lo q̃ es destas q̃tro diosas llama
das Venus atribuyẽ los poetas a vna della ques es
la hija de Jupiter τ Dione: esta fue enla ysla ꝺ Chipre
primero comienço y exemplo alas otras mugeres que
ganassen publicamente con su cuerpo: y a esta embia-
uan los de Phoenicia dones delo q̃ sus hijas ganauã
enesta arte antes que se casassen. Llamã a esta los poe
tas Cypria o Cypris porque fue honrrada enla ysla ꝺ
Chipre. Marciano capella enlas bodas de Mercu-
rio τ Filologia. O hermoso hymeneo de quien tienes
gran cuydado la diosa honrrada en Chipre significa-
do a Venus. Llaman la mesma Acidalia de vna fuen-
te llamada Acedalo en Orchomeno lugar de Boecia
consagrada assi. τ Citherea de vna ciudad de Chipre
dicha Cythera donde ella es honrada. Avn que algu
nos dizẽ que Cythera no es ciudad ꝺ Chipre sino ysla
en Grecia cerca de Laconia dõde es hõrrada y que de
alli se llama Cytherea. Dize se tan bien Paphia ꝺ pa-
pho ciudad dela sobredicha ysla Chipre. dize se tã biẽ
Erycina de Eryce vn monte de Sycilia donde su hijo
Erix le edifico vn templo. Llama se Venus enla len-
gua delos Assyrios Mylicta: como dize Herodoto.
Son consagrados a esta diosa entre los arboles los
arrayhanes: entre las aues las palomas. Lleuan su ca
rro cisnes: como Stacio escriue enel primero libro de-
las siluas. Llama se en Griego el planeta de Venus
Phosphorus. y es luzero. dize se tan bien vesper. Dize
se assi mesmo por otro nõbre Vespugo. Muchas co-
sas cantan los poetas dela diosa venus: que seria lar-
go de contar. Del nombre desta diosa se dixo el tercero
planeta Venus: el qual produze los hombres dados
al vicio dela carne. Y porende en toda esta tercera ordẽ
se trata delos tales. Primero de su costumbre pone el
auctor los que de tal manera vsarõ del vicio ꝺla carne
que mas buscaron enel hauer generaciõ licita y hone
sta por el sacramento del matrimonio: que no vana y
transitoria delectacion: y pone los enel mas alto τ p̃n-
cipal lugar del cerco: y debaxo dellos pone los adulte-
ros fornicarios y otras suertes de hombres que peca-
ron enel vicio dela carne illicita τ inhonestamente.

¶ Eran adulteros y fornicarios
y otros notados de incestuosos.
Cop. q. y muchos que juntan tales criminosos
lleuando por ello sus viles salarios
y los que en effectos assi voluntarios
su vida deleytan en vano pecando
y los maculados del crimen nefando
de humana razon en todo contrarios.

¶ Eran adulteros y fornicarios.) Quatro differenci
as ꝺste vicio de luxuria pone aqui el poeta. Adulteros
que se pueden dezir los que pecan con mugeres casa-
das: fornicarios que son los que pecan con mugeres
solteras. Incestuosos que son los que pecan con sus
parientas: o con mugeres religiosas como son mon-
jas: beatas: emparedadas. Sodomitas: que son los q̃
pecan enel abominable vicio contra natura vnos con
otros. Todas estas quatro maneras de vicios halla-
mos vedadas por dios enla sagrada escriptura. Los
adulteros vieda enel leuitico enel capitulo. xx. enestas
palabras. Si alguno peca con la muger ajena y come-
tiere adulterio con la muger de sa proximo: mãdo que
muera el adultero y la adultera. El fornicar vieda eñl
caplo del Exodo enestas palabras. No mataras: no
fornicaras. Los incestus vieda enel capitulo. xviij. del
Leuitico. Ningun hombre llegue a su parienta: para
hecho de pecar conella. ¶ Y muchos que juntan tales
criminosos.) Significa los hombres o mugeres por
cuya intercession los tales crimines se juntan. Estos
tales el vulgo suele llamar alcahuetes. Los quales a-
quellos que tienẽ el cargo de hazer la derecha justicia
deuen muy bien castigar por razon que los tales alca-
huetes son causa de hazer muchos feos casos eneste
pecado de luxuria que no se hariã si los tales alcahue
tes no fuessen. ¶ Y los maculados del crimen nefan-
do. De humana razon en todo contrarios.) El crimẽ
contra natura. Vieda se enel capitulo. xx. del Exodo:
diziendo. El que durmiere con hombre como cõ hem-
bra: el vno y el otro cometieron maldad ambos a dos
mueran. y enel mesmo capitulo suso allegado dize. q̃
aquel que comete este nefando crimen con algun ani-
mal irracional: que muera el hombre y el animal hazi-
endo se delos dos juntamente justicia. Y esto por ser el
pecado tan grandissimo es justo q̃ assi sea punido. En
el libro del Genesi a. xiij. c. se lee que los hombres eran
pessimos y muy peccadores delante del señor. y enlos
caplos. xviij. del mesmo libro se escriue. La boz delos
sodomitas y gomorreos suena mucho y su pecado se ha
ze mas graue cadaldia: descendere y vere τc. Y hallan-
do el señor enficionados muchos hombres eneste pec-
cado los destruyo a ellos y a cinco ciudades: las qua-
les hauiã nõbre Sodoma. Gomorra. Saboin. Ada-
me y Segon. La qual hystoria se hallara largamente
enel libro del Geñ. a. xix. ca. y es tan horrible y abomi-
nable este pecado: que despues que el demonio mete
los hombres enel: el huye dellos por no ver cosa tã tor
pe ni tan abominable. En tanto grado que dize sant
Agustin en vn libro que el hizo que se llama delos Ad
uerinos ayuntamientos: q̃ es mas graue este pecado
contra natura: que si vno con su propia madre ouiessẽ
parte y cometiesse crimen de adulterio. Lo qual se po-
ne por el en sus decretos enel capitulo. quãdmodum.
Y enel. c. adulterij. q. vij. Vean la graueza deste pecca-
do los que mas cosas saber quisieren por santo Tho.
enla secunda secunde. q. cxliiij. Arti. xl. en tanto grado
que este peccado llama pessimo la sagrada escriptura.
Paresce muy bien este pecado ser graue por su puni-
cion: porque allende dela su execucion delas dichas.
v. ciudades. destruyo el señor por este pecado: por el di-
luuio terrenal de aguas todo el genero humano saca-
das cinco animas: segun se lee enel libro del Genesi a
vij. c. y entre las otras cosas porque se hizo tan grãde
castigo es la principal segũ Metodoro. Porque los
hombres con las mugeres y las mugeres con los hõ-
bres contra natura vsauan: y tan biẽ se punio este pec-
cado en Orian hijo de Judas segũ se lee enel libro del
Genesi a. xxxviij. ca. el qual fue muerto de muerte supi-
tania: la qual se mandaua dar enla ley diuina alos so-
domitas enel libro del liuitico a. xx. capi. Y tan bien la
yglesia pune grauemente alos tales porque por otros
peccados comesos se da penitencia de. vij. años: y por
ser este pecado mayor se da mayor penitencia: por su e-
normidad segun se escriue enlos decretos enel. c. Hoc
ipm. Arti. xxxiij. q. ij. Y los clerigos tomados en tal vi-

cio han de ser priuados del officio y beneficio: assi como se escriue enel capitu. Clerici. đ exce. prelatororum. Y tan bien la ley delos emperadores castiga grauemente este pecado contra natura: el qual manda que el tal pecador sea đscabeçado y el medianero por ser la causa de venir a tanto mal: y el que le da casa o lugar por cometer este vicio o pecado: como esta escripto enel codigo enla ley que comiença. Qui puero. de extraordinariis: de criminibus. Y agora veemos alos tales que acometen este crimen les dan sentēcia de ser quemados como hereges: y es loable la tal punicion segun la graueza del pecado.

¶ Passados.

Cop. ciij. ¶ Vimos en vno vilmente abraçados
ala compañera de aquel gran atrides
duque de todas las grecianas lides
tomar con egysto solazes hurtados
⁊ vimos a mirrha con los derribados
hermana ya hecha de quien era madre
y madre del hijo de su mesmo padre
en cōtra de leyes humanas y grados.

¶ Vimos en vno vilmēte abraçados.) La hystoria es esta. Oeaz hijo de Nauplio y hermano đ Palamedes doliendo se dela muerte de su hermano Palamedes que Vlixes estando los Griegos sobre Troya mato con falso testimonio cobdiciando vengar esta muerte quando supo que los Griegos despues de destruyda la ciudad de Troya se boluian a sus reynos: vino al reyno de Argos y hablo con Egiala muger de Diomedes: y con Clytemnestra hija de Tyndaro muger de Agamenon el principal rey delos griegos y malsino las con sus maridos diziendo que ellos trayan cōsigo otras muchas mugeres đ troya: y por esto no los deuian acoger en sus reynos: y añadio a esto otras cosas: las quales sabia que incitauan los animos delas mugeres contra sus maridos: de manera que incitadas con estas palabras a yra Egiala ⁊ Clytēnestra. Egiala no quiso recebir a su marido Diomedes: y clytemnestra concerto se con su amigo Egistho: conel q̃l hauia cometido adulterio estando enla guerra su marido de matar por assechanças a Agamenon quando viniessen: ⁊ hizo se assi. Y muerto Agamenon ella se caso conel adultero Egistho y pario del vna hija llamada Erigone. Este adulterio de Clytēnestra con Egistho toca aqui juā de mena. Escriue esta hystoria Septinio enel libro sexto y vltimo dela guerra troyana. ¶ Ala compañera.) a Clytēnestra hija de Tyndaro y de Leda hermana de Helena. ¶ De aquel gran Atrides.) De Agamenō. Agamenon y Menalao fueron hijos no de Atreo como algūos y los mas piēsan sino de Plystenes: el q̃l como muriesse moço y pobre y dexasse estos dos hijos pequeños a su hermano Atreo: Atreo los crio como suyos propios: y despues fueron llamados amos ados del nombre de su tio Atreo atrides. auctor es Septinio enel primero libro. Llama el poeta a Agamenō grande: porque como el sobredicho Septimio y Cornelio nepote escriuen todos los principes griegos quando fueron a Troya dieron el mando principal a Agamenon ⁊ hizieron le capitan general y gouernador de toda la hueste. Por lo qual tulio en vna epistola le llama rey de reyes. ¶ Tomar con Egystho solazes hurtados.) Cometer adulterio con Egistho secretamente. Este egystho fue hijo de Thiestes hermano đl sobredicho Atreo y de Pelopeia hija del mesmo thyestes: el q̃l cometio como he dicho adulterio cō clytēnestra estādo su marido enla guerra đ troya. y despues ambos quando boluio le mataron: pero no sin pena q̃ Orestes hijo de Agamenon en vēgança dela muerte de su padre mato a Clytemnestra su madre y al adultero Egystho: segun larga y copiosamente lo cuenta el poeta Sofocles enla tragedia llamada electra. ¶ E vimos a mirrha con los derribados.) La fabula es esta. Cynira hijo de Papho y rey dela ysla Chipre ouo en su muger cōcrea vna hija llamada mirrha: la q̃l se enamoro đ su padre Cynira: y fue tan grāde el amor que le ouo que no hallādo via por dōde su desseo pudiesse venir en effecto se acordo de ahorcar: y como secretamente en vna camara suya aparejasse el instrumento para esto: sintio lo su ama que la hauia criado: y entrando enla camara viendo los lazos q̃ hauia hecho para su muerte: pregunto le la causa que le auia mouido a esto. La qual mirrha avn que a penas se la ouo de descobrir. Entōces el ama la consolo y le dixo que se esforçasse prometiēdo le que ella daria manera como alcançasse lo que đsseaua. Eneste comedio vinieron ciertos dias de fiesta en que se celebrauan los sacrificios dela diosa Ceres: los quales solamente hazian las mugeres. Y enellos por reuerencia dela diosa las mugeres se echauan apartadas de sus maridos Pues viendo esta oportunidad el ama đ Mirrha para complir el desseo đ su criada: aguardo a tiempo que el rey estaua sobre cena y alegre: y pregunto le si era plazentero q̃ para esta noche le truxesse vna donzella hermosa. El rey respondio que era cōtento. Entonces el ama đspues đ acostado el rey matadas las antorchas metio le a su hija mirrha con la qual el rey passo tiempo toda aquella noche: y otras algunas dela mesma manera. Y como vna vegada el rey quisiesse ver ala dama con quien tanta familiaridad hauia tenido: mando que le truxessen lumbre: y conoscio a su hija Mirrha y la maldad que hauia cometido: y arranco đ vna espada que tenia ala cabeçera y va para matar a su hija Mirrha: la qual huyēdo y como era de noche se escapo con las tinieblas y anduuo errando perdida por espacio de nueue dias hasta q̃ paro enla religion de Sabea: donde por misericordia đlos dioses fingē los poetas q̃ fue conuertida en arbol mirrha de su nombre y pario vn hijo: el qual hauia concebido de su padre que se llamo Adonis. Esta fabula hallaras largamente explanada enel lib. decimo del metamorphoseo de Ouidio. De otras algunas leemos que se echaron con sus padres: como Pelopea cō Thyestes: ⁊ Nyctimene cō su padre Nycteo rey dela ysla Lesbo. por lo qual dize Ouidio enel libello intitulado ibis. Si touieres hija sea contigo qual fue Pelopea con Thyestes. mirrha con Cynira. nyctimine con Nycteo. ¶ Conlos derribados.) Con los maluados y que cometieron incesto con sus parientes: los qualas estauan enlo hondo de aquel cerco. ¶ Hermana ya hecha đ q̃en era madre.) Era madre de su hijo Adonis por quanto le hauia parido. era hermana del mesmo en q̃nto amos ados erā hijos de Cynira. Y por esto dize luego y madre đl hijo

quiere dezir madre de Adonis hijo ꝺ su mesmo padre porq̄ le cōcibio de su mesmo padre Cynira. ¶ En contra de leyes humanas y grados.) En contrario delo que tienen y mandan todas las leyes diuinas y humanas que es no tocar el padre ala hija ni el hijo ala madre: no embargante que esto enlos tiempos antiguos se vso en algunas partes del mundo. Quinto Curcio enel libro. vij. delos hechos de Alexandre rey ꝺlos macedones dize q̄ en vna ꝓuincia llamada Naura se vsaua las madres tener q̄ hazer con los hijos: y que Sisimetres satrapa quiere dezir principe de aquella tierra ouo dos hijos en su madre. Assi mesmo Strabon enel quarto dela geographia escriue q̄ enla ysla Ibernia acostūbrauan los hijos mezclar se con las madres y cō las hermanas. Diogenes laercio enel nono libro de vita phoꝝ trae q̄ antiguamēte en Persia era licito los padres tener que hazer cō las hijas. Ethesias tanbien escriue que enestá mesma prouincia de persia era licito conocer los hijos alas madres: segun que Tertuliano lo relata enel libro contra los gentiles intitulado apolegetico. No ignorante desto Ouidio enel libro ya allegado dize en nōbre ꝺ Myrrha. Algūas gētes dizen que hay entre las quales la madre se ayunta conel hijo: y la hija conel padre: y la piedad crece conel doblado amor. O desuēturado yo porq̄ no nasci en aquellas partes.

¶ Alli era aquel que la casta cuñada
Cop. ciij. hizo por fuerça no ser mas donzella
comiendo su hijo en pago de aquella
que por dos maneras del fue dessflorada
ꝛ vimos en forma muy mas abiltada
ser con macareo la triste canace
delos quales ambos vn tal hijo nace
que la humana vida dexo injuriada.

¶ Alli era aquel que la casta cuñada.) Pandion rey de Athenas; segun escriue Strabon enel libro nono ꝺla geographia: Tuuo quatro hijos llamados Egeo Lico. Pallas. Niso. y dos hijas dichas Progne y philomena. Destas dos hijas Progne caso con Tereo hijo del dios Marte y rey de Thracia. E Philomena staua se donzella en casa de su padre. pero como Progne estuuiesse absentada ꝺ su tierra enla ꝓuincia thracia cō su marido Tereo y ouiessen ya passado. v. años q̄ no hauia visto a su hermana Philomena: rogo ahincadamente a su marido que fuesse a Athenas y de su nōbre pidiesse a su padre Pādiō q̄ sin cōtradezir gela embiasse ꝑa se holgar conella algun tiempo porque tenia gran desseo dela ver. Tereo queriendo complazer a su muger subio luego en sus naos ꝛ vino en Athenas y recabo del rey Pandion que le diesse a Philomena para la leuar a su hermana Progne. y boluio se cōella a su reyno. Era esta Philomena donzella de grande hermosura y honestidad: por lo qual Tereo su cuñado se enamoro mucho ꝺlla: y no le dixo nada hasta en tanto que vinieron en thracia: y descendieron ꝺlos nauios en tierra. Entōces lleuo la a vn lugar secreto enel campo: y alli la forço. Forçada philomena quexādo se ahincadamente dela fuerça que Tereo le hauia hecho ꝛ diziendo que se quexaria del y publicaria la injuria contra si cometida. Reputando Tereo si esto fuesse descubierto la grande ignominia ꝛ infamia que se erecresceria: añadio otra maldad ala primera y arrāco de vna espada y cortole la lēgua porque no le pudiesse descubrir: y dexo la presa en aquel lugar y a buena guarda porque no se pudiesse yr. Esto hecho Tereo se fue su camino adōde estaua su muger Progne: ꝛ finjo que hauia hallado en Athenas muerta a su hermana Philomena. Estando philomena dela manera q̄ tengo dicho inuento vna sotil arte como pudiesse hazer sabidora a su hermana Progne del caso que le hauia acontecido. ꝛ hizo vna tela de lino blāca y texo enella vnas letras de hilo colorado: enlas quales recontaua lo que le hauia acōtecido: ꝛ dio la tela a vno q̄ la leuasse a su hermana Progne. La qual sabido todo el negocio: finjo que queria celebrar por el campo los sacrificios del dios Baccho: y salio de su palacio con otras mugeres que la acōpañaron ꝛ vino al lugar dōde estaua su hermana: y saco la de alli y traxo la consigo: y pēsando como vēgaria la injuria hecha a su hermana Filomena: acordo de matar vn hijo suyo llamado Itis q̄ hania hauido de Tereo: y parte del cozido parte assado dio lo a comer a su marido tereo enla mesa: el qual lo comio no sabiēdo lo que hazia. Pero como ꝺspues de leuātada la mesa el rey demādasse por su hijo Itis para que gelo truxessen. Progne salio de vn lugar occulto donde enstaua conla cabeça de Itis arrojo se la alos ojos y respondio le: dentro tienes lo que demandas. Conosciēdo Tereo esta maldad leuātose con grā de furia y arrāca de vna espada y va tras la muger progne: y tras la cuñada philomena para las matar. Aq̄ fingen los poetas que todos quatro fueron por la misericordia delos dioses imortales cōuertidos en aues El rey Tereo en abubilla. Itis en faysan. Progne en golondrina. Filomena en ruyseñor. Esta fabnla cuenta mas largamente Ouidio enel sexto libro de metamorphoseos. pues viniendo ala declaraciō dela letra dize el poeta. ¶ Alli era aq̄l.) Conuiene a saber el rey Tereo. ¶ Que la casta cuñada.) Filomena significa hija del rey Pandion hermana de Progne. ¶ No ser mas donzella.) por circnyciones da a entēder q̄ la forço. ¶ Comiēdo a su hijo.) Itys. ¶ En pago de aquella.) En vēgāça dela fuerça hecha a Filomēa. ¶ Que por dos maneras del fue dessflorada. La vna quādo la forço: la otra quando le corto la lēgua. ¶ E vimos en forma muy mas abiltada: ser con macareo la triste canace.) Eolo rey delos vientos segun las fabulas poeticas reyno enlas yslas cerca de Sicilia que de su nōbre se llamarō Eolias. Este ouo de su muger Cleopatra quatorze hijos siete varones y siete hembras. Los nombres delos varones son Astiocho. Xuto. Androcleo. Fereon. Iocastes. Agathyrso. Macareo. los nōbres delas hembras son Iphe. Eola. Peryboea. Dia. Astocacia. Ephestia. Canace. Todos estos fueron en su tiempo tenidos en mucha reputacion por sus virtudes y merescimiento: segun escriue Diodoro siculo. excepto Macareo el qual conocio carnalmente a su hermana Canace y ouo enella vn hijo: la qual maldad viniendo a noticia ꝺ su padre Eolo: Macareo huyo al templo de Apollo delphico: ꝛ dizen que fue con Orestes enla muerte de Pyrrho hijo de Achilles: y Canace se mato con vna espada que su padre le embio para aquello mesmo. Vna epl̄a hay entre las de Ouidio q̄ se intitula de Canace y Macareo: enla qual se cuenta

largamẽtẽ esta hystoria. ¶ En formas mas abiltada) En forma mas ignominiosa que la de Tereo: que se echo con su cuñada, porq̃ mayor crimen es dormir con la hermana que con la cuñada. ¶ Que la humana vida ouo injuriada.) Porque por las leyes humanas y avn por las diuinas esta vedado tocar carnalmente el hermano ala hermana. y esta vedado eñl Leuitico en el capitulo. xx. y hallar lo has repetido eñl decreto en la causa. xxxv. en la question segunda.

¶ Delos centauros el padre gigante
Cop. ciiij. alli lo hallamos con muy poca gracia
al qual hizo juno con la su fallacia
en forma mintrosa cumplio su talante
τ vimos venidos vn poco adelante
plañir a pasiphae sus actos indignos
la qual antepuso el toro ati minos
no hizo scylla troque semejante.

¶ Delos centauros el padre gigante.) De Occeano y la diosa Thetys nascieron muchos hijos: que dieron nombres a diuersos rios. entre los q̃les fue vno Peneo d̃ cuyo nombre acontescio que se dixesse peneo vn rio de Thessalia. Este Peneo engendro de vna nympha llamada Creusa dos hijos dichos Ipseo y Stylbia. con Stylbia ouo que hazer el dios Apollo y ouo enella dos hijos. Lapitho y Centauro. Lapitho reyno enlas ptes cercanas al rio Peneo: y caso se cõ vna hija de Astino llamada Eurynoe: dela qual engẽdro dos hijos dichos Phorbante y Periphãte. Los quales heredarõ el reyno de su padre. Todos los pueblos en dõde reyno Lapitho se llamarõ de su nõbre Lapithas. El vn hijo deste Lapitho dicho Phobante fue llamado de Alector rey delos Boecios q̃ entonces se tenia d̃ otro rey dicho Peleo y recibio d̃l el reyno d̃los Eleos. y succedieron a este Phorbante enel reyno d̃spues de su muerte dos hijos suyos dichos Egeo y Actor. El otro hijo de Lapitho y de Astigea su muger hija de Ipseo llamado Periphante ouo ocho hijos: d̃los q̃les el mayor llamado Antiõ engendro de Melate su muger vn hijo dicho Ixion. del qual habla aq̇ el poeta. Este Ixiou segun dize por muchos dones q̃ prometio a Esioneo alcanço del que le diesse por muger su hija Clia: con la qual se desposo y ouo enella vn hijo llamado Perithoo. Pero como despues Ixion no diesse los dones que hauia prometido dize q̃ Esioneo le tomo sus cauallos: delo q̃l muy indignado Ixion finjo que le queria dar lo que le hauia prometido: y que le boluiesse sus cauallos. Venido ante el Esioneo creyẽdo ser verdad lo q̃ dezia. Ixion le echo en vn horno ardiẽdo: delo q̃l como ningũo le q̇siesse purgar por hauer tan iniquamente matado a su suegro. Dizẽ las fabulas d̃los poetas que al cabo le ouo de purgar jupiter dios del cielo. Pero el desagradescido Ixion en pago deste beneficio recebido de Jupiter requirio de amores a su muger la diosa Juno: lo q̃l ella descubrio a su marido Jupiter y por comũ acuerdo de ambos juno le puso delante vna nuue que tenia su figura con la q̃l Ixion pensando q̃ en hecho de verda era su amiga Juno: cumplio como dize el poeta su talante: y engendro de aquella nuue los Centauros que eran medio hombres: y medio cauallos. pero en pena del maleficio cometido por Ixiõ fingen los poetas que Jupiter le echo enlos infiernos: y que alli atado en vna rueda que de contino se buelue sobre el, suffre perpetuas penas. Por lo qual dize Tibullo en sus elegias. Alli era atormentado enla veloz rueda el maluado Ixion: porque oso req̃rir de amores ala diosa Juno. Esta fabula toca aqui el auctor. ¶ Delos cẽtauros el padre gigante.) Estos como dixe fuerõ dela mitad arriba hõbres y la otra mitad cauallos. Moraron cabe vn monte de Thessalia llamado Pelio. No dexare de dezir que segun la opinion de algunos ouo dos maneras o generos de centauros. Los vnos fueron hijos de Ixion y dela nuue: y estos habitaron cabe el mõte pelio. y fueron hombres maluados y cobdiciosos de guerras y sediciones. Otros fuerõ de pelectrõio vn lugar de thessalia hombres pacificos y nobles y domadores de cauallos. Entre los quales fue el principal el centauro Chirõ q̃ crio a Achilles: y le enseño la musica y otras buenas artes: d̃l qual diremos mas largo en su lugar ¶ El padre gigãte.) el maluado padre Ixiõ: y llamale gigante a simili muy bien: porque assi como los gigantes osaron intentar de echar al dios Jupiter del cielo: assi Ixion oso cõ su loca temeridad tẽtar de amores ala muger d̃l dios Jupiter llamada Juno. ¶ Cõ la su fallacia.) Con el engaño de que vso con el en poner le la nuue q̃ tenia su figura. ¶ Su talante.) Su maluado apetito de luxuria. ¶ Plañir a Pasiphae sus actos indignos.) Nota es esta fabula. Como pasiphae hija del sol se enamoro de vn toro y durmio cõ el y pario el Minotauro. El qual estaua incluso enel Labyrintho de Creta y comia carnes humanas. Largamente relate esta fabula enla primera orden dela luna sobre copla. Naxon la redonda se quiso mostrar τc. Porende no nos plaze repetir lo q̃ es ya dicho. ¶ La qual antepuso el toro ati minos.) Pasiphae era muger de Minos hijo de Jupiter rey dela ysla Creta: la qual troco el amor de su marido Minos por el d̃ vna animalia bruta como es el toro. el qual fue hecho muy torpe y obsceno: de donde con mucha razon lloraua.

¶ No hizo scylla troque semejãte.) Dos mugeres llamadas Scyllas leemos enlos poetas de que hay entre ellos no pequeña mencion. la vna fue hija de Forço y dela nympha Crateria: dela qual Ouidio enel libro xiiij. del metamorphoseos dize que como Glauco dios d̃la mar la amasse τ Scylla lo menospreciasse: y por el contrario Circe vna muger venefica y hechizera quisiesse mucho a Glauco y Glauco no la quisiesse a ella: Indignada Circe: porque a causa de Scylla Glauco su amado la menospreciaua: enficiono cõ yeruas vna fuente donde Scylla se solia lauar: τ viniendo Scylla como otras vezes solia ala fuente: entrando eñlla a se lauar tocada delas aguas que estauan enpõçoñadas con aquellas yeruas pestiferas que Circe enellas hauia echado fue cõuertida en vn mõstruo marino o peligro del mar que esta entre Sicilia τ Italia: el qual de su nombre hasta hoy se llama Scylla. y desta scylla no entiẽde aqui Juã de mena. Otra Scylla ouo hija de Niso rey delos Megarenses. La qual estando su padre Niso cercado de Minos rey de Creta en Nisea vn lugar cerca de Athenas: o como otros dizen en Megaria subio vna vegada en vna torre d̃l muro para ver de alli la hueste delos enemigos: τ viẽdo al rey Minos que andaua entre los suyos armado en blã-

co: enamoro se mucho del: porque como dize Juuenal
(Ferrum est qd amant) y queriendo con algun benefi
cio ganar le la voluntad porque el cumpliesse la suya:
corto la cabeça a su padre: y leuola empsentada al rey
Minos. El qual como el rey virtuoso y noble viendo
tan gran maldad como la maluada scylla hauia come
tido despues de tomada la ciudad no la quiso ver y de-
xola menospreciada y abiltada. E fingē los poetas q̄
fue tornada enla aue que dezimos cugujada: largamē
te cuenta esta fabula Ouidio enel metamorphoseos.
Pues dize agora el poeta: que avn que esta Scylla co
metio gran maldad en trocar el amor de su padre por
el del rey Minos. mayor fue la maldad de Pasiphae
que troco el amor del mesmo Minos por el de vn ani
mal bruto. o digamos de otra manera: no hizo Scyl-
la troque semejante. que quiera dezir. Que Scylla y
Pasyphae estauā discordes enel amor d̄ Minos por-
q̄ Pasiphae desecho a Minos por vn toro. ⁊ Scylla
desecho a su padre por Minos. Y esta segunda exposi
cion es la mas verdadera.

¶ Presentes.

¶ Tanto andouimos el cerco mirando
Cop. a que nos hallamos con nuestro macias
cv. ⁊ vimos que estaua llorando los dias
en que de su vida tomo fin amando
llegue mas acerca turbado yo quando
vi ser vn tal hombre de nuestra nacion
⁊ vi que dezia tal triste cancion
en elegiaco verso cantando.

¶ Tanto andouimos el cerco mirando.) La hystoria
de Macias q̄ tan nombrada es entre los que siguen
la malicia d̄l amor: avn que he mucho procurado por
saberla enteramēte como passo: hasta agora no me ha
acontescido hablar con alguno que me la supiesse re-
latar sino remendada y a pedaços: lo q̄ he podido colli
gir entre muchas ⁊ diuersas opiniones q̄ he oydo es
esto. que Macias fue vn gētil hombre criado d̄l mae-
stre de calatraua don el qual tenia
vna donzella de gran hermosura. dela qual se enamo-
ro Macias: y passo por sus amores mucha pena asaz
tiempo sin que d̄lla pudiesse alcançar cosa alguna. an-
dando el tiempo el maestre d̄sposo esta dama suya. E
ni por esto Macias cesso dela seruir como primero.
Delo qual como sintiēdo se por agrauiado el esposo q̄-
xo se al maestre: y el maestre castigo mucho d̄ palabra
a Macias mandando le por muchas vezes que se de-
xasse de aquello. Pero macias preso del amor dela se-
ñora no se pudo retraer dela amar: y el maestre impor
tunado delas continuas quexas del esposo prendio a
Macias: y estando enla prision concerto se el esposo
con el carcelero que le tenia en guarda que le abriesse
vn agujero por el tejado que caya sobre la carcel dōde
estaua preso Macias: y echole por alli vna lāça y ma-
tole. Fue enterrado su cuerpo en vn lugar del andalu-
zia cinco leguas de Jaen que se llama Arijonilla. Cla
ra es esta copla y las quatro siguiētes. ¶ En elegiaco
verso cantando.) Cantaua esta cancion en versos. ele-
gos: los quales son apropiados para quexar se el hō-
bre por ellos de sus passiones ⁊ miserias de dōde ellos
tomaron nombre: segun que mas largo dire enla ordē
siguiente de phocbo en su lugar.

¶ Amores me dieron corona de amores
porque mi nombre por mas bocas ande Cop.
entonces no era mi mal menos grande cvj.
quando me dauan plazer sus dolores
vencen el seso sus dulces errores
mas no duran siempre segun luego aplazen
pues me hizieron del mal que vos hazen
sabed al amor desamar amadores.

¶ Amores me dierō corona de amores.) Aqui comiē-
ça la canciō de Macias. dōde es de notar que el que
primeramente hizo cancion de amores fue el poeta
Alcmā siendo enamorado de vna dōzella. este Alcmā
fue natural dela ciudad de Lacedemonia en Grecia: o
como escriue Crates de Sardis ciudad de Lydia:
fue poeta lyrico hijo de Dimante: y florescio ēla olym-
piada veynte y siete siendo rey entre los lydios Ardis
padre de Aliates. ¶ Amores me dierō corona d̄ amo-
res: porque mi nōbre por mas bocas ande.) Los amo
res me dierō entre todos los otras enamorados muy
mas subido nombre: por lo qual mi fama anda por las
bocas de muchos. et volitāt praua p ora virorū. ¶ En
tonces no era mi mal menos grande.) Quiere dezir.
Quādo yo estaua enel mundo no recebia menores pe-
nas que el amor me daua q̄ agora recibo aqui. ¶ Ven
cen el seso los dulces errores.) Sentencia catholica.
¶ No duran siempre.) No son siempre duraderos ni
lleuan aquel tenor de contino que al comienço tienen
¶ Pues que me hizieron del mal q̄ vos hazē.) Pues
que yo me vi enlas passiones que agora vosotros pa-
deceys. creed me amadores como a experimentado: y
apartaos del amor.

¶ Huyd vn peligro tan apassionado
sabed ser alegres dexad de ser tristes Cop.
sabed desseruir a quien tanto seruistes cvij.
a otro que amores dad vuestro cuydado
los quales si diessen por vn ygual grado
sus pocos plazeres segun su dolor
no se quexaria ningun amador
ni desesperara ningun desamado.

¶ Huyd vn peligro tan apassionado.) Amonesta ene
sta copla Macias alos que se dan alos amores q̄ prò
curen de apartar se dellos: porque es vna passion que
trae cōsigo muchos peligros. Entre las notables sen
tencias de Caton censorino era vna que deziā los en-
amorados biuir en cuerpos ajenos. ¶ Los quales si
diessen por vn ygual grado.) Dize que la penitencia q̄
dan los amores es muy mayor que el deleyte que enel
los se recibe: de donde se celebra vna muy notable sen-
tencia de aquel famoso orador griego llamado Demo
sthenes: el qual como vna muger del mundo llamada
Thais que era muy fermosa le demandasse gran quā-
tidad de dinero por consentir enlo que queria. Demo-
sthenes a altas bozes respōdio. o Jupiter no compro
por tan caro precio el arrepentir me. ¶ Ni desespera-
ra ningun desamado.) Como fueron Dido: Phillis:

y vn mancebo de Chipre llamado Iphis que se colgo de vna puerta dela casa de su amada. Anaxerete desesperando alcançar lo que desseaua. como cuenta Ouidio enel metamorphoseos.

¶ Comparacion.

Cop. cviij. ¶ Bien como quando algun mal hechor
al tiempo que hazen de otro justicia
temor dela pena le pone cobdicia
de alli en adelante biuir ya mejor
mas desque passado ya por aquel temor
buelue a sus vicios como de primero
assi me boluieron a do desespero
amores que quieren que muera amador.

¶ Bien como quando algun malhechor.) Clara es esta comparacion: tomada d̃la hystoria que arriba cõte de Macias. porque como dize el maestre: despues que la señora cuyo seruidor era Macias se desposo castigo muchas vezes a Macias que se apartasse d̃ sus amores. Pero macias preso del amor en quanto le duraua el temor delas amenazas del maestre apartaua se del: pero despues tornaua como de primero a su proposito. Esto compara el poeta alos que veen ser otros punidos por los vicios que cometẽ: los quales entretanto que tienen aquel miedo proponen de emendar se ellos delos suyos: pero despues de passado aquel breue mouimiento tornã a ellos como antes: y assi en la copla passada nos amonesto Macias q̃ nos apartassemos del amor: pero aqui confiessa que el no se pudo a si mesmo refrenar: avn que muchas vezes castigado. La causa desto es que no ligeramẽte se puede el hõbre apartar del exercicio a que vna vez se ha dado: avn que por ello se haya visto en muchos peligros. lo qual queria significar Ouidio singularmente enel primero libro: diziendo assi. Cada vno quiere gastar el tiempo enel arte que ha deprendido: y assi el esgrimidor que vna vez sale dela pelea herido: avn que propone de no pelear ya mas: pero despues oluida se delo que propuso y torna a su arte como antes. Y otro tanto acontesce al que se perdio enla mar: que poco despues nauega por el mar donde antes hauia peligrado.

¶ Pregunta ala prouidencia.

¶ Tan gran multitud turbada veyendo
Cop. cix. por fuego vicioso de illicito amor
hable prouidencia tu di me mejor
aquesta mi duda que yo nola entiendo
aquestos a tanto discretos seyendo
porque se quisieron amar ciegamente
bulada deuieran tener enla mente
la pena que andan por aqui padeciendo.

¶ Tan grã multitud turbada veyẽdo.) Veyẽdo el auctor la gran multitud de gente que en aqueste cerco d̃ Venus estaua perdida por el vicio del amor: porque como dize santo Isidoro. No hay otro pecado que tãtas animas ni por tãtas maneras lleue al infierno como la luxuria. Pregunta ala prouidencia q̃ era la causa porque tanta gente como alli estaua seyẽdo prudente si sabios se quisieron amar ciegamente: a esto respõde la prouidẽcia enla copla siguiẽte diziẽdo: ni causan amores ni guar. rc.) Aq̃stos atanto discretos seyendo porque se quisieron amar ciegamente rc.) Con razon se marauilla el poeta: porque seyendo discretos no se hauiã emẽdado τ biuido honestamẽte: por lo q̃l era dignos de mas graue pena: porq̃ como dize sant Isidoro enel p̃mero libro del summo bien. Para mayor culpa es saber algũo lo q̃ deue seguir: y no seguir lo pues lo sabe. ¶ Bulada deuieran tener enla frente: la pena que andan por aqui padesciendo.) Escripta enla frente y d̃clara la causa porque padescen para que diessen exemplo a otros que se apartassen del vicio en q̃ ellos cayeron: porque euadiessen el tormento semejante. Bula como escriue Sexto pompeyo era vna insignia de oro como joya que los hijos delos nobles Romanos trayan colgada delos pechos: a d̃notar que la tal edad se ha de regir por consejo de otro. E dizese bula de buli vna palabra griega que significa cõsejo: o porque tocaua la bula aquella parte d̃l cuerpo quiere dezir el pecho enel qual esta el consejo natural del hombre. Pero que diremos que enel cerco primero dela luna tractando dela rueda delos passados: y tan bien de la rueda delos presentes: y dela rueda delos por venir dixo como vimos que debaxo de todos los otros estaua cayda por tierra la gente infinita q̃ hauia enla frente cada qual escripto el nombre y la suerte por donde passaua: y que los por venir tenian cubiertos sus montes con vn velo turbido y los presentes y passados descubiertos: pues como estos de que aqui ha tratado sean passados que es la razon porque dize que deuieran tener escripta enla frente la causa dela pena que padecian quasi quiera dezir que no la tenian: lo qual es cõtrario delo que ha dicho: por vẽtura diremos que por bulada se ha de leer borrada que quiere dezir testada y rayda como cosa abhõinable y torpe. Segũ en otro lugar dira esta mesma manera delas guerras ciuiles del rey don Juan cõ los infantes. Otros entallas no tan bruñidos con epitaphios de titulos ciertos vi como erã deletos y muertos: vnos testados: y otros raydos. Algunos dizen que se ha de leer enla mẽte y que sea como consejo del poeta lo qual me agrada.

¶ Respuesta dela prouidencia.

¶ Respuso riendo la mi compañera Cop. cx.
ni causan amores ni guardan su tregua
las telas del hijo que pare la yegua
ni menos agujas hincadas en cera
ni hilos de arambre ni el agua primera
de mayo beuida con vaso de yedra
ni fuerça de yeruas ni virtud de piedra
ni vanas palabras del encantadera.

¶ Respuso riendo la mi compañera ni causan amores ni guardan su tregua.) Hauia preguntado el poeta a la prouidencia la causa por que los que ha dicho que vio eneste cerco como fuessen prudentes y sabios se q̃sieron amar ciegamente. Responde enesta copla la prouidẽcia: y lo que quiere dezir es. que como el amor no sea cosa artificial sino natural no va en mano d̃los hõbres poder lo euitar por mas prudencia y saber q̃ ten-

gan porq̃ si causasse el amor:o por palabras de encan-
taderas:o por hechizerias:o por medicamẽtos y virtu
des de yeruas o piedras podria hauer para el alguna
resistẽcia: pero como se cause por naturaleza si el amor
es verdadero no facilmente se puede apartar đl. Lo q̃l
significa el poeta o la mesma prouidencia enla copla q̃
se sigue quarta desta que comiença. Entõces se puede
obrar discrecion si el amor es ficto:quiere dezir sino es
natural. Assi que no pregũto bien el poeta en dezir por
que quisieron amar ciegamente:quasi houiesse sido en
su mano huyr el amor. E que las encantaciones:o he-
chizerias no puedan causar amor enel que su naturale
za no lo tiene:declara lo muy bien Ouidio enel segun-
do libro de arte amandi enestos versos. Engaña se el
que enel amor vsa hechizos: y da lo que arranca dela
frente đl potrico tierno:no causaran el amor ni las yer
uas de Medea:ni las ponçoñas delos Marsos mez
cladas con palabras de encantaciones: porque si esto
aprouechasse Medea pudiera retener en su amor a su
marido Jason. y Circe a Vlixes. No traen ningũ fru
to los philtros que son beurajes ponçoñosas que las
moças dan a sus enamorados:porque estos antes tor
nan locos alos que los beuen:seã las tales maldades
alexos. y para que seas amado procura de hazer te di-
gno dello:lo qual no sola da la hermosura. hasta aqui
dize Ouidio: del qual discuerdã algũos otros poetas
diziendo que las encantaciones y hechizerias aproue
chan para el amor. Entre los quales es nuestro Luca
no que enel. vj. đla pharsalia cõfirma esto enestas pala
bras. Cõ las encantaciones đlas mugeres de Thesa
lia ha entrado el amor no natural enlos duros coraço
nes đlos hombres:y los graues viejos han ardido en
llamas illicitas del amor. Esto mesmo queria signifi-
car Vergilio enel quarto dela eneida diziendo de vna
nigromãtica. Esta promete con sus encantaciones de
librar del amor a quiẽ le pluguiere por consiguiẽte de
ponelle en quien quisiere. Aqui juan de mena sigue la
opiniõ del Ouidio que escriue:no aprouecharan para
el amor las encantaciones. ¶ Las telas del hijo que
pare la yegua.) No me acuerdo hauer leydo en libro
alguno que enlas hechizerias vsen las malas muge-
res o hombres que las tales artes exercitã đlas telas
delos potricos que las yeguas paren como aqui pare
ce querer significar el auctor. Lo que leo es esto: q̃ los
potricos rezien nacidos tienen enla frente vna carnezi
lla pequeña que llaman ypomanes de quantidad de
vn higo:la qual les arrãcã las madres en pariendo los
cõ la boca y la tragã. y si por caso la yegua halla el hijo
sin aquella carnezilla aborresce le y no le quiere criar.
Esta carnezilla arrancã las malas mugeres para sus
hechizerias. Auctores desto son plinio. vergilio. Oui-
dio y Aristoteles. porende no me parece que se deue le
er telas:avn que en todos los libros q̃ hasta agora hã
venido a mis manos se lea assi:porque no haze nada al
proposito eneste lugar mencion đlas telas:saluo si de-
zimos que llama telas aquella carnezilla porq̃ es sotil
y pequeña. como plinio y otros auctores cõparẽ la car
nezilla q̃ nace alos cieruos enl mismo lugar q̃ poco de
spues han de nascer los cuernos alas telas delas ca-
ñas y al cuero sotil y seco que semeja telas como mas o
portunamẽte diremos en su lugar: dõde tractaremos
delos cieruos. Pero cõsidere el diligẽte lector si aqui
por telas se deua emẽdar zelos y q̃ se entiẽda los zelos
del hijo que pare la yegua por los amores:porque aq̃-
lla carnezilla es causa del amor que las yeguas tienen
alos hijos. deste vocablo zelo por amor vso ya el auctor
enel principio:aq̃l cõ quiẽ Jupiter tuuo tal zelo. ¶ Ni
menos agujas hincadas en cera.) Suelẽ las hechize-
ras quãdo quieren atormentar a sus enamorados: o a
otras ꝑsonas algunas hazer vna ymagẽ de cera seme
jante ala ꝑsona q̃ quieren atormentar:y hincan enella
muchas agujas: y dizen q̃ sientẽ las personas aq̃l tor-
mẽto como si hincassen las agujas en sus mismas car
nes. Demuestra esto Ouidio enlas heroydas enla epi
stola de hypsiphile a Jason diziendo de medea muger
nigromãtica. Maldize alos q̃ estan absentes: y hazẽ
ymagines de cera ⁊ hincã agujas enlas miserables en
trañas. y el mesmo auctor enel tercero delas elegias.
O alguna hechizera escriue mi nõbre enla ymagen de
cera colorada:y hinca agujas en mis miserables entra
ñas. ¶ Ni hilos de alambre.) Rhombo es cierto figu
ra geometrica q̃ se llama como dize Marciano cape-
lla tetrapleuros q̃ significa de quatro lados: es tã biẽ
vn instrumento hecho de hilos de alambre đl q̃l vsan
las maluadas mugeres en sus hechizerias. Theocri-
to en vna egloga suya llamada Pharmaceutria intro
duze vna muger enamorada y hechizera:la qual entre
otras cosas q̃ hazia para q̃ su enamorado la quisiesse
biẽ vsaua deste rhõbo y dezia estas palabras como este
rhõbo se buelue al derredor:assi el q̃ biẽ quiero se buel
ua ami. Deste rhõbo de alãbre hallo hecha mucha mẽ
ciõ entre los poetas. Ouidio enel p̃mero đlas elegias
Sabe biẽ que es lo que pueden las yeruas y los hijos
del Rhõbo mouidos al derredor:y la ponçoña đla ye-
gua que ama: y quasi todos los poetas hazẽ mencion
del. ¶ Ni el agua primera de mayo beuida cõ vaso de
yedra.) Yedra arbol es conocido. Deste solian los anti
guos hazer vasos de propiedad marauillosa para co-
nocer el vino. que como escriue Plinio enel libro. xvj.
đla natural hystoria. Si algun vino esta mezclado cõ
agua y se echa en vaso hecho deste arbol el vino se cue
la:y el agua se q̃da enel vaso. Los que beuian en estos
vasos:como el mesmo auctor trae adelante: enel libro
xxiiij: Si estan malos del baço sanan.

Mas otras razones mas justas cõuocan Cop. cxj.
los coraçones alas amistades
virtudes y vidas en conformidades
y sobre todo beldades prouocan
y delectaciones a muchos aduocan
o quando los dones son bien recebidos
o por linage nacer escogidos
y dulces palabras alli donde tocan.

¶ Mas otras razones mas justas conuocan.) Des-
pues q̃ ha reprehẽdido la opiniõ de aq̃llos q̃ piensan a
prouechar algo las encãtaciones o hechizerias de ar-
te magica para el amor pone las cosas q̃ juntan y alle
gan las voluntades delas ꝑsonas para q̃ quierã biẽ a
otros. Quatro cosas dize sancto Ysidoro que impellen
al hõbre amar la muger la fermosura:el linaje:las ri-
quezas:las virtudes y buenas costũbres. ¶ Y quando
los dones son bien recebidos.) Las dadiuas como di
zen enel prouerbio vulgar quebrãtã peñas:ciegã mu-
cho alos hõbres: y son impedimento para la recta con

cĩecia: por lo q̃l mãdaua dios enel Deuteronomio enel
capitulo.xvj.q̃ no recibiessen dones.y Modestino iu-
riscõsulto eñl primero li.ꝺlos digestos eñl titulo ꝺ offi
cio ꝓcõsulis trae como esta vedado por ley del pueblo
q̃ los gouernadores ꝺlas ꝓuincias no recibã dones ni
presentes sino fueren cosas liuianas de comer: o otros
semejãtes munusculos. ¶ Y dulces palabras) Las pa
labras dulces y blãdas delas mugeres son grande an
zuelo para pescar las volũtades delos hõbres ⁊ econ-
uerso las delos hõbres para las mugeres. por lo q̃l di
ze muy bien Seneca. Tiene su põçoña la razõ blãda y
Juuenal. La palabra blanda de dos tiene.

Cop. cxij. ¶ Vale assi mesmo para ser amado
anticipar se primero en amar
ca no es ninguno tan duro enel dar
que algo no diesse si mucho ha tomado
pues mucho deuria ser mas que culpado
aquel coraçon que sin no querer
quiere que quiera querido no ser
o por ser querido biua despagado

¶ Vale assi mesmo pa ser amado.) Allẽde ꝺlas cosas
que enla copla precedẽte relato q̃ atrayã los animos al
amor. Dize aqui q̃ mucho obliga la ꝑsona a otra a q̃ le
ame q̃ndo se anticipa el primero eñl amor. (Nec enim
vlli tan cornea fibra est) q̃ si conosce tener le otro amor
no se mueua el tambiẽ a le amar. po hay algũos q̃ si co-
nocẽ ser biẽ queridos no pagã enel mesmo amor: pero
no aborrecẽ. Peor y maluada condiciõ es la de aq̃llos
que no solo no amã a quiẽ los ama mas antes los abo
rrecẽ por ser dellos amados. A estos como desagrade
scidos reprehẽde el poeta enesta copla: la q̃l es muy cla
ra y q̃ no ha menester glosa: y ha se de leer sino q̃rer: no
sin no querer: la q̃l deprauaciõ hazia la copla escura.

Cop. cxiij. ¶ Entonces se puede obrar discrecion
si el amor es ficto vaniloco pigro
mas el verdadero no teme peligro
ni quiere castigos de buena razon
ni los juyzios de quantos ya son
le estoruan la via de como la entiende
antes de fuegos mayores enciende
quanto le ponen mayor defension.

¶ Entonces se puede obrar discreciõ.) Hauia pregũ-
tado el poeta ala prouidẽcia estos a tãto discretos sien
do porque se quisierõ amar ciegamẽte. A esta pregun-
ta respõde aq̃ la ꝓuidẽcia q̃ la discreciõ ni saber no ba-
sta pa apartarse ꝺl amor q̃ndo el q̃ le tiene le tiene ver-
dadero no ficto: quiere dezir fingido y cõpuesto cõ gẽ-
tiles palabras. ¶ Vaniloco.) Fingido cõ vanas pala
bras. ¶ Mas el verdadero no teme peligro.) Ningũ
temor ꝺ peligro por mayor q̃ sea puede retraer al q̃ ver
daderamẽte ama ꝺ su ꝓposito: por lo q̃l ausonio poeta
en vna egloga dõde es atormẽtado cupido. llama alos
amadores amentes q̃ significa locos sin seso. diziendo
assi: a dõde la floresta de arrayhan encubria alos aman
tes sin seso. Cerca desto dize el biẽauẽturado y glorio-
so doctor sant Hieronimo. No hay cosa dura alos q̃ a
mã ningũ trabajo es dificil al q̃ q̃ere alcãçar algo. Y en
otro lugar q̃ no fara la locura q̃ vna vez se desenfrena.
¶ Antes sus fuegos mayores enciẽde q̃ndo le ponen
mayor defensiõ.) Miẽtra mas es castigado el q̃ ama
menos se emiẽda: y mas se enciende enel amor quãto
mas le dizẽ q̃ se aparte ꝺl: porq̃ como el sobredicho san
cto doctor dize. La impaciencia no sabe temer templã
ça ni suffre tardança en aquello que dessea.

¶ Endereça la obra al rey. Cop. cxiiij.
¶ Porende monarcha señor valeroso
el regio sceptro de vuestra potencia
fiera mezclando rigor con clemencia
porque vos tema qualquier criminoso
y los viles actos del libidinoso
huego de venus del todo se maten
y los humanos sobre todo acaten
el limpio catholico amor virtuoso.

¶ Porende monarcha señor valeroso.) Enderesça la
obra al rey de su costũbre y dize q̃ deue cõseruar su rey-
no deste vicio de que tãtos peligros y daños nacen. Y
esto cõstriñiendo a sus subditos q̃ amẽ el limpio y san-
cto amor del matrimonio: y puniẽdo aq̃llos q̃ lo cõtra
rio hizierẽ. ¶ Fiera.) castigue. ¶ Mezclãdo rigor cõ
clemẽcia.) Moderando el rigor delas leyes dela justi
cia cõla virtud dela clemencia: porq̃ las leyes y estatu-
tos delos principes no han de ser escriptos con sangre
como dezia Demades orador griego delas leyes q̃ cõ-
puso Draco legislator delos atheniẽses. Y endemas la
clemencia es necessaria enlos reyes y principes mas q̃
otra virtud algũa: porq̃ si desta carecen mas se pueden
llamar tyranos. por lo q̃l Flauio vopisco llama ala cle
mencia primer dote delos empadores: y lo mismo dizẽ
Vulcacio gallicano y Trebellio pollio. Esto es lo q̃ a
monestaua el rey Salomõ eñl capitulo tercero de sus
prouerbios diziendo assi. Hijo mio no oluides la mi
ley y tu coraçon guarde mis mãdamittos y posseeras
luẽgos años ꝺ vida cõ paz. la misericordia y la verdad
no te desamparẽ cerca las a tu garganta: y escriue las
enlas tablas de tu coraçõ y fallaras gr̃a delãte de dios
y delos hõbres. La justicia sin la clemencia como dize
Eusebio cremonense crueldad es: en tanto que el q̃ ca
rece de misericordia no se puede dezir christiano.
¶ Qualquier criminoso.) Qualq̃er malfechor. ¶ Vi
les actos.) Viles torpes operaciones ¶ Del libidino
so.) Del dado al vicio dela carne. ¶ Huego de venus)
Declara que cosa es luxuria: y dize que es fuego dela
diosa Venus diosa deste vicio. Algũos diffiniendo el
amor dizen que es huego occulto.

¶ Diffinicion del amor. Cop cxv.
¶ Al qual esta el medio de dos coraçones
que la voluntad estaua no junta
la su dulcedumbre concorda y ayunta
haziendo les vna sus dos opiniones
y dando tal parte de sus affectiones
alos amadores sin gozo cadena

y alos amados deleyte sin pena
alos menos meritos mas galardones.

¶ El q̄l es tal medio de dos coraçones) Despues q̄ en
esta tercera orden de venus ha tratado delos q̄ fueron
dados al amor pone agora couenictemēte la diffinició
d̄l amor y declara q̄ cosa es. ¶ La volūtad q̄ estaua no
jūta.) Los q̄ antes estauā apartados en diuersos q̄re
res y teniā diuersas volūtades interuiniēdo el amor se
hazē tan semejātes q̄ todos sus affectos se tornā vnos
¶ Y dādo tal parte de sus affectiōes.) Quiere dezir de
tal manera repartē el amor cōlos q̄ le siguē sus affecio
nes q̄ alos q̄ son amados da deleyte sin pena: y alos q̄
amā pena sin deleyte. Y esto conoscera el q̄ ha ganado
sueldo enlos reales de cupido q̄ el q̄ tiene pena cōtina
por no poder alcançar lo q̄ dessea: y ella gozo sin pena
porque el gozo tiene por ser amada: y carece dela pena
porq̄ esta en su mano salir della. Y esta ordē d̄l amor es
postrera y mal ordenada: porq̄ los q̄ mas merecē q̄ son
los amadores lleuā la pena: y los q̄ menos son los ama
dos lleuā el deleyte: de manera q̄ es mal señor el amor
pues tā mal paga alos q̄ mejor le siruē. Y el q̄ mi conse-
jo tomare. Libēter ab illo: como dezia Soffocles. Tā
q̄z ab agresti domino furiosoq̄z profugiet.

Cop. cvj. ¶ Comiēça la quarta orden de phebo.

Aqui vi gran turba de sanctos
doctores
y contemplatiuos de aquel
buen saber
que para siempre puede valer
haziendo nos libres de nuestros errores
philosophos grandes y flor de oradores
aqui citharistas aqui los prophetas
astrologos grandes aqui los poetas
aqui quadriuistas aqui sabidores.

¶ Aqui vi grā turba de santos doctores) Esta es muy
magnifico señor la q̄rta ordē de phebo: enla q̄l pone el
poeta las p̄sonas q̄ se dierō alas sciēcias: porq̄ el dios
de phebo de cuyo nōbre este planeta se dixo es dios de
la sciēcia: y tābiē porq̄ este planeta dispone los hōbres
ingeniosos ⁊ inclinados al saber. Tullio enel .iij. libro
de natura deoruз escriue q̄ ouo q̄tro dioses llamados
apollos o phebos q̄ todo es vna cosa. El p̄mero y mas
antiquissimo de todos fue hijo de vulcano guarda de
la ciudad de Athenas. El .ij. hijo de coribāte natural
dela ysla creta: sobre la qual touo contiēda de Jupiter
El tercero hijo de Jupiter y de Latona: el qual dizen
q̄ vino d̄los hiperbores a delphos. El .iiij. natural de
la prouincia de archadia: al q̄l los de aq̄lla tierra llamā
nomiō: porq̄ dizē q̄ recibierō d̄l leyes: p̄o los poetas so
lamēte hazē mēciō de phebo hijo de jupiter y latona: y
este dizē q̄ es dios dela poesia y delas otras sciēcias y
dela medicina: y d̄la arte de adeuinar: y llamā se sus sa
cerdotes. y cuenta del otras muchas cosas q̄ seriā lar
gas de dezir. ¶ Aqui vi grā turba ⁊c.) Primeramēte
eneste cerco tratādo d̄los doctos hōbres pone los san
tos dotores theologos. Despues los philosophos. de
pues los oradores: mas abaxo los musicos: tras estos
las diez sibillas. Y en̄l vltimo lugar los poetas. Pues
dize. ¶ Aq̄ vi grā turba.) Enesta q̄rta ordē o cerco de
phoebo vi grāde cōpaña. ¶ Y contēplatiuos de aquel
buē saber.) Significa la theologia q̄ es saber o sciēcia
de mayor dignidad q̄ todas las otras sciēcias. ¶ Ha-
ziēdo nos libres de n̄ros errores.) Propiamēte dizen
libres porq̄ los sabios son libres q̄ estā libertados d̄la
captiuidad d̄los vicios como era sentēcia d̄los estoycos
segū escriue Diogenes laercio. ¶ Aq̄ citharistas) Mu
sicos q̄ere dezir de cythara q̄ significa la viuela. ¶ Aq̄
los p̄phetas.) Diez y seys p̄phetas leemos enla sagra
da escriptura: d̄los q̄les los q̄tro se dizē mayores y los
doze menores. Los q̄tro mayores son Esayas Hiere-
mias Ezechiel y Daniel. Esayas trato tā claramēte d̄l
testamento nueuo y de n̄ro saluador q̄ mas se puede de
zir euāgelista q̄ p̄pheta. Escriuio su libro en prosa. Hie
remias escriuio su libro cō threnos q̄ dezimos lamēta-
ciones o plātos porq̄ se leen en tiēpos tristes como de
muertes: o otras calamidades. Los libros de ezechiel
y Daniel dizē hauer sido cōpuestos de ciertos hōbres
sabios: d̄los q̄les Ezechiel tiene el principio ⁊ fin muy
escuros. Daniel procede claro: y trata delos reynos del
mūdo y d̄l aduenimiēto de n̄ro redēptor en estilo claro
Estos son los q̄tro p̄phetas mayores: q̄ se dixerō ma
yores porq̄ hablarō mas largamēte q̄ los otros y cōpu
sieron cada vno su libro por si. Los otros doze son los
menores q̄ fuerō mas breues: y estan todos copilados
en vn volumē. los nōbres d̄llos son. Osee. johel. amos
abdias. jonas. micheas. naū. abachuc. sophonias, ageo
zacharias. malachias. ¶ Astrologos grādes aqui los
poetas) Dela astrologia luego. d̄la poesia diremos en
su copla mas largo. ¶ Quadriuistas) Quadriuio sig
nifica en latin lugar do cōcurrē q̄tro calles o caminos
que en vn lugar solemos llamar cruzero o encruzijada
Dize se tābien quadriuio en otra significacion por las
quatro sciēcias mathematicas. astrologia. musica. geo
metria. y archimetria. Y entōces de quadriuio se deri-
ua q̄driuistas q̄ q̄ere dezir los enseñados enestas q̄tro
sciēcias: delas q̄les trataremos aq̄ breuemente. Siete
artes hay q̄ se llamā liberales porq̄ son dignas q̄ las a
prendā los libres y nobles hōbres. estas son grāmati-
ca. logica. rhetorica. musica. archimetrica. geometria. y
astrologia. Destas siete artes las tres primeras vā por
tres vias o caminos: y todas tiēden a vn fin q̄ es cono
cimiēto d̄l razonar: porque la grāmatica cōsidera d̄l ra
zonar bueno o malo. La logica del verdadero o falso.
La rhetorica del polido o no polido. Y assi todas tres
tratā del razonar. Las q̄tro postreras van a vn fin por
q̄tro caminos: el q̄l es el conocimiēto d̄la q̄ntidad. El
archimetrica trata d̄la quātidad discreta no cōtrayda
cōuiene saber d̄los numeros. La musica trata d̄la quā
tidad discreta cōtrayda a son. La geometria d̄la quāti
dad cōtinua no contrayda. La astrologia dela quanti
dad cōtinua cōtrayda a mouimiento. Y assi todas qua
tro tratā dela quantidad. Llamarō se estas quatro po
streras por otro nombre mathemata que significa sciē
cias antiguas: porque como dize Aulo gelio en̄l libro
primero ha mucho tiēpo que se inuentaron. El archi-
metrica inuento primero Pitagoras: y reduxo la a ar-
te y disciplina: de donde los pithagoreos q̄ en tiempo
de su maestro Pithagoros occuparō q̄si toda la p̄uin
cia de ytalia jurauan por el numero quatro: porque de
ziā q̄ no auia cosa mas p̄fecta q̄ este numero y q̄ assi ha

uia q̃tro elemẽtos. El fuego: el ayre: elagua: la tierra.
Y q̃tro tiẽpos d̃l año. verano: estio: otoño: inuierno. Y
q̃tro calidades de todas las cosas ꝓduzidas por natu
raleza. caliẽte: seco: humido: frio. y q̃tro ptes o regiões
d̃l cielo. oriẽte: occidẽte: setẽtriõ: y medio dia y otras co
sas muchas q̃ cõsistẽ eñste nũero q̃ternario q̃ d̃xo por
euitar ꝓlixidad. por esto dezia pitagoras q̃ todas las
cosas hũanas como diuinas costauã por sus ciertos nu
meros y por su cuẽta. esto sea dicho breuemẽte d̃l archi
metrica. La geometria se dize d̃ geos en griego q̃ signi
fica tierra y metros medida porq̃ es sciẽcia ꝑa medir la
tierra. y dizẽ q̃ comẽço esta sciẽcia meris rey de egipto
y q̃ despues la acabo pitagoras: el q̃l inuẽto eñlla los li
neamẽtos formas: entreualos: distãcias y q̃ntidades
Dize se q̃ quãdo hallo este philosofo la virtud d̃l trian
gulo: hizo alos dioses vn sacrificio q̃ se llamaua Heca
tõbe q̃ constaua de muchas cosas. Fue enesta sciencia
excellẽtissimo archimenides siracusiano. Anaximan-
dro milesio discipulo de thales inuẽto el gnomõ. Este
mismo q̃ fue el hizo primeramẽte relox alos lacedemo
nios cõ grãde admiraciõ de todos. Parmenides elea
tes fue el p̃mero q̃ dixo q̃ la tierra era redõda y globo-
sa y q̃ esta puesta en medio del mũdo como cẽtro: lo q̃l
fallo por razõ geometrica. Entre los q̃ eñsta sciẽcia de
geometria florescierõ fue el mas excelẽte de todos Eu
clides cuyas obras avn durã. Estas dos sciẽcias avnq̃
por si sõ singulares porq̃ sin ellas no se podria nada cõ
prar ni vẽder ni reꝑtir: y traygã otras vtilidades ꝑo a-
vn mas aprouechã ꝑa entẽder las otras dos sciẽcias q̃
son musica y astrologia. Agora digamos dela musica.
Esta es reꝑtida en tres ꝑtes. La p̃mera musica es de-
las manos. La. ij. es el cãto. La. iij. cõsta de entrãbas
dos. La inuẽciõ desta sciẽcia atribuyẽ a pitagoras el q̃l
cõsiderãdo el son q̃ los ferreros haziã cõ sus martillos
se dize auer cõpuesto el arte d̃la musica por ĩdustria di-
uina ⁊ ingenio admirable. La viuela dize q̃ hallo orfeo
el q̃l si creemos las fabulas delos poetas traya tras si
cõla grã dulcedũbre de su musica no solo los hombres
mas avn las animalias brutas y los rios y los mõtes
y los arboles y todas las otras cosas ĩsensibles. y descẽ
dio alos infiernos por su muger Euridice: y cõla grã-
de excelẽcia de su tañer ꝓuoco a lagrimas a todos los
d̃l infierno: y recado d̃l dios plutõ q̃ ge la diesse. la flau
ta hallo pãdios de archadia. Dos flautas jũtas Mar
sias frigio q̃l dizẽ q̃ desollo apollo porq̃ se oso ygualar
cõel enla musica. Ariõ corinthio fue singular musico d̃
viuela tãto q̃ nauegãdo por la mar como los marine-
ros lo q̃siessen matar por tomalle el dinero q̃ lleuaua y
el lo sintiesse rogo les q̃ antes q̃ lo matassen le d̃xassen
tañer vn rato y taño cõ su viuela: y al dulce son d̃la mu
sica vino vn delfin y caualgo eñl ariõ y libro se d̃las ma
nos d̃los marineros. Lo q̃ se dize de amphiõ y apollo
q̃ tañendo cõ sus viuelas se mouiã las piedras y q̃ d̃ su
volũtad se pusierõ enlos muros de thebas y troya. De
xemos lo alos poetas como cosa fabulosa. Dizẽ q̃ el fi
losofo socrates se deleyto mucho cõla musica; y q̃ no so
lo mostro a su discip̃lo phedrõ la filosofia mas avn ta-
ñer la viuela. y epaminũdas thebano capitã de grecia
sabia muy biẽ cãtar. Achiles tambiẽ como abaxo dire-
mos: deprẽdio de su maestro Chirõ tañer viuela a ari-
stofanes tarẽtino porq̃ fue enesta arte el mas singular
de todos por excellencia le llamarõ el musico. Consta
entre todos los auctores que fue esta sciẽcia entre los
antiguos tenida en mucha reputaciõ: y que vsauã de-
lla enlos juegos: cõbites: y avn enlas exequias y mor-
tuorios y no haziã nada sin ella: no hay ningũa otra co
sa en q̃ los hõbres recibã mayor delectaciõ q̃ enla mu-
sica por la recordaciõ q̃ tenemos en nr̃os aĩmos d̃la ar
monia d̃l cielo: la q̃l es marauillosa y sobre todas las
otras musicas avn q̃ no las oymos: porq̃ tenemos el
sentido del oyr mas boto que ningũo d̃los otros senti
dos. Tiene tanta fuerça la musica q̃ como muchos au
ctores grauissimos y aprouados escriuẽ vna fuẽte de a
lexina al tañer dela viuela se mueue y salta como cosa
biua: y esto d̃la musica. Viniẽdo ala astrologia: esta es
sciẽcia q̃ cõtẽpla las cosas celestiales. los cursos delos
planetas: los mouimiẽtos delas estrellas: y la razõ de
las otras cõstellaciões. Tulio eñl p̃ncipio d̃los libros
q̃ cõpuso dela adeuinaciõ escriue q̃ los assyrios por la
llaneza d̃la tierra en q̃ biuiã y porq̃ podiã sin ĩpedimen
to ver de todas partes el cielo p̃mero q̃ otros ningũos
Comẽçaron a obseruar la ordẽ y los cursos d̃las estre
llas y q̃ los chaldeos cõpusieron el arte. Todos los o
tros autores dizẽ q̃ atlas fijo de japeto y libia inuẽto el
astralogia. Endumiõ el p̃mero hallo el curso y reuolu-
ciõ d̃la luna: enlo q̃l gasto. xx. años: lo q̃l dio materia a
la fabula d̃los poetas q̃ endimio era pastor en vn mõ-
te de caria llamado latmo: y q̃ndo estaua durmiẽdo la
lũa d̃scẽdia d̃l cielo y le besaua. Thales milesio el p̃me
ro delos siete sabios de Grecia hallo la cõstelaciõ q̃ se
dize la osa menor y el eq̃nocio: escudriño todos los se-
cretos del cielo y hallo la grandeza del sol: y dixo q̃ era
mayor q̃ la lũa sieteciẽtas ꝑtes. Este mismo thales pre
dixo los eclipsis del sol y dela luna mucho tiẽpo antes
Inuẽto los signos de Aries y tauro y gemini: y otros
Cleoastro. El luzero pitagoras. Cleubulo: como trae
Dyogenes laercio distinguiẽdo el año por su origẽ de-
zia desta manera. Hay vn padre q̃ tiene doze fijos y de
cada hijo. xxx. nietas. ꝑte d̃llas blãcas y ꝑte negras: sõ
todas ĩmortales y todas muerẽ: q̃ria dezir este enemiga
por el padre el año. por los doze hijos dos meses: por
las. xxx. nietas ꝑte blãcas y ꝑte negras los dias q̃ hay
enel mes: los q̃les avn q̃ vnos passan vienẽ otros: y de
cõtino nascẽ cõla reuoluciõ del cielo. Enesta sciẽcia de
astrologia fuerõ excellẽtes Thales milesio. Democri
to. Platõ. Y el q̃ primero fallo el zodiaco Anaximãdro
Pythagoras. Itẽ Beroso al q̃l los athenıẽses porque
era excellẽte enla adeuinaciõ y sabia las cosas q̃ hauiã
de venir le hizierõ vna estatua cõ vna lẽgua de oro. Itẽ
Hipparco el q̃l puso nõbre alas estrellas: y explico el
numero dellas. Assi mesmo Aristoteles y el mas acuti
simo y sotil de todos Ptolomeo. Entre los romanos
tambien ouo hombres sabios en esta arte: como Nu
ma pompilio: el q̃l dizẽ muchos por su gran sabiduria
que fue discipulo de Pythagoras: avn que Lucio tarẽ
tino dize que Romulo no carescio desta sciencia antes
que supo la fuerça y propiedad delas estrellas. Sulpi
cio gallo como enla guerra que los romanos ouieron
con Perseo hijo de Filippo rey de Macedonia acon
teciesse vn eclypsi: y los romanos estouiessen amedren
tados como de aguero cõtrario explico alli las causas
naturales de dõde prouiene y assi les q̃to el miedo q̃ te
nian. Algũ tiẽpo despues julio cesar como el año ando
uiesse descõcertado ordeno lo al curso del sol y añadiẽ-
do los dias intercalares hizo el año de trezientos y se
senta y cinco dias y seys horas. Las q̃les seys horas jũ

tadas en q̄tro años hazen veynte y q̄tro horas q̄ es vn
dia natural:el q̄l ſe añade de q̄tro en quatro años enel
mes de hebrero:y el tal año en q̄ acōtece añadir ſe eſte
dia ſe llama biſſexto:y eſto ſea dicho delas quatro ſciē-
cias mathematicas.

¶ Theologos.

¶ Eſta ſobre todos grā turba compueſta
de claros maeſtros doctores muy ſanctos
eſtaua hieronimo alçando los cantos
Cop cxvij gregorio auguſtino velando reſpueſta
y vimos al ſancto doctor cuya fieſta
el nueſtro buen ceſar jamas ſoleniza
y otros doctores a quien canoniza
la ſede romana por vida modeſta.

¶ Eſta ſobre todos gran turba compueſta.) Entre to
das las otras ſciēcias q̄ todas ſeā loables y buenas la
theologia tiene muy mayor dignidad y excelēcia:y no
hay otra ninguna en que mas tiēpo deua gaſtar el ver
dadero xp̄iano q̄ enella: tanto que ſi ſer pudieſſe no ſe
nos hauia de paſſar dia en q̄ no tomaſſemos algun li-
bro dela ſacra eſcriptura enlas manos: y paſſaſſemos
algun rato de tiēpo enel porq̄ ſeria materia p̄a mucho
nos retraer d̄los vicios y allegar nos a dios:porq̄ por
la mayor parte vereys ſiēpre acōteſcer tales coſtūbres:
tener el hōbre la ſciēcia en q̄ mas ſe deleyta. Experto
credite. y porq̄ enlas ſacras eſcripturas delos ſanctos
doctores hay muchos lugares dōde copioſamēte eſta
alabada eſta ſciēcia:acorde pues q̄ hauia de dezir algo
della alaballa antes por la boca d̄llos q̄ no por la mia
y torne como mejor pude en vn ſermō de ſant Agoſtin
de latin en romāce: enel q̄l trata d̄los loores deſta ſciē
cia amoneſtādo nos q̄ nos demos a ella. El ſermō co-
miēça aſſi. d̄la ſagrada eſcriptura ſermō. xxxix. Eſcrito
es amados hermanos q̄ moyſen puſo en̄l tabernacl̄o
de dios vna pila de cobre enla q̄l ſe lauaſſen aarō y ſus
fijos q̄ndo oui eſſen de entrar al ſc̄ta ſc̄torū. y por eſto
cōſiderad q̄ todo lo q̄ enla p̄mera ley ſe hazia enl tēplo
de dios ſignificaua algūa coſa q̄ auia de venir:lo q̄l en
n̄ra ygl̄ia eſtaua encubierto de baxo de figuras. como
dize el apoſtol. Quātas coſas ſon eſcriptas todas ſō p̄a
n̄ra doctrina:porq̄ no curauā los ſc̄tos padres de eſcre
uir tātas coſas: ſino porq̄ vnos leyēdo pudieſſen edifi-
car a otros por exēplos. Aſſi q̄ hermanos mios leed la
eſcriptura ſagrada: leed la los q̄ ſoys ciegos:y los que
guiays alos ciegos. leed la ſacra eſcriptura enla q̄l ha
llareys llanamēte lo q̄ haueys de huyr:y lo q̄ aueys de
ſeguir:leed la q̄ es mas dulce q̄ todo pan:mas ſuaue q̄
la miel:mas clara q̄ el vino. abraçad la y hallareys co-
mo el dios d̄los dioſes en lōgura por la eternidad. an
chura por la caridad. altura por la majeſtad. hondura
por la imēſidad de ſu ſabiduria. Buſcad la eſcriptura
ſc̄ta y hallareys como el dios delos dioſes naſcido d̄la
virgē ſin mā zilla y fecho hōbre ama como caridad: co-
noce como verdad:eſta aſſentado como iuſticia: cuēta
como majeſtad. Leed la ſagrada eſcriptura y fallareys
como ih̄u de nazareth rige como p̄ncipe defiēde como
ſalud:obra como virtud:reuela como luz:eſta cerca co-
mo piedad. y por tāto o hermanos mios entre tāto q̄
eſtouieremos eneſta incierta y breue vida:curemos cō
todo n̄ro coraçon de aprēder y abraçar eſta ſciēcia: por
que q̄ es lo q̄ ſe puede dezir el hōbre q̄ no tiene letras o
por vētura q̄ es: No es oueja o cabrito o buey aſno o ca
uallo o mulo enlos q̄les no ay entēdimiēto. Ea pues
hermanos q̄ ſoys llamados paſtores d̄las ouejas razo
nables ap̄ſſuraos en ap̄nder no los ſophiſmas d̄los pa
ganos:no los v̄ſos d̄los poetas:no las falacias d̄los
filoſofos:d̄las q̄les hā de dar cuēta los q̄ las oyē: ſino
aquella dulçura y ſabiduria d̄las ſabidurias:la q̄l ſe lla
ma herēcia de dios:cara poſſeſſiō d̄los q̄ ſon ſus hijos:
porq̄ eſta es la doctrina q̄ ſe ha de amar mas que todas
las otras:la q̄l p̄dicarō los p̄phetas: la q̄l ſupierō los
p̄triarchas por ſp̄ū ſc̄to. la q̄l el hijo de dios q̄ndo deſcē
dio ala tierra y moro entre los hōbres declaro y demo
ſtro abiertamēte q̄ es lo q̄ auemos de euitar y lo q̄ aue
mos de hazer:y alūbro nos conla doctrina de ſus apo
ſtoles. Eſta es la ſciēcia q̄ nos demueſtra amar las co
ſas celeſtiales y menoſpreciar las coſas terrenales:eſta
es la madre d̄los fieles que cada dia nos enſeña como
creamos q̄ dios es todo poderoſo: y como le veremos
venir enel throno de ſu mageſtad:y dar gualardō alos
buenos y pena alos malos. Eſta es el cādil d̄ nueſtros
pies y la carrera d̄ n̄ra ſalud:enla q̄l ſomos enſeñados
como hauemos de amar a dios ſobre todas las coſas
y deſpues a noſotros: y deſpues a n̄ro p̄ximo como a
noſotros miſmos. Eſta es el p̄fecto medio:amar a dios
y deſpues a nos y deſpues a n̄ro p̄ximo. Eſta es aq̄lla
ſagrada ſabiduria q̄ ſalio d̄la boca de dios alos filoſo-
fos:alos ſophiſtas:alos aſtrologos cuydoſos: y alos
logicos. Y a eſtos fue aſcōdida y alos groſeros y rudos
paſtores reuelada: y avn haſta agora ſe reuela ſolo a-
los pequeños. Eſta es la maeſtra y ſeñora de todas las
ſabidurias y doctrinas: la qual avn nos enſeña cono-
çer alos q̄ de fuera ſon blandos y de dētro engañoſos.
Eſta es la ſciēcia d̄las ſciencias: potaje d̄los angeles
mājar delicado d̄los archāgeles: gl̄ia d̄los apoſtoles
cōfiāça d̄los patriarchas:eſperāça d̄los prophetas: co
rona delos martyres:fortaleza delas virgines: aliuio
delos mōges:deſcāſo delos obiſpos: mantenimiento
delos ſacerdotes:principio d̄los niños:doctrina d̄las
biudas:hermoſura delos caſados:refectiō d̄los muer
tos. Eſta es por la qual nos ornamos de fe: confirma-
mos de eſperança:fortalecemos de caridad. Eſta es la
ſciencia que quien la hallare hallara la vida y reſcebi-
ra ſalud del ſeñor. Eſta es la pila que moyſes puſo en-
el tabernaculo:enla q̄l ſe lauaſſen Aarō y ſus hijos q̄n
do entraſſen ala ſancta ſanctorū. Pero dezia q̄ es lo q̄
deuemos entēder por el grā ſacerdote aarō: Digo her-
manos q̄ por el grā ſacerdote hauemos de entender a
xp̄o:y por ſus hijos alos otros ſacerdotes menores.
Por la pila entiendo la ley de dios: enla q̄l todos los
ſacerdotes aſſi grādes como pequeños eſtudiando: le
yendo y enſeñando y cūpliēdo por la obra lo que leyere
mos deuemos ſer alimpiados por la limpieza del cuer
po y por la cōtricion:porq̄ ſeamos dignos por la puri-
ficacion de entrar ala ſancta ſanctorū:que es los ſecre
tos delas ſanctas eſcripturas de dios. Aſſi que herma
nos mios atended y conſiderad que tenemos apareja
do el vaſo: enel q̄l cōuiene lauarnos dela ſuziedad del
anima y cobrir en̄l la limpieza:porque la ley ſanta y la
eſcriptura ſin mā zilla eſta aparejada p̄a q̄ nos atauie-
mos de virtudes. Pero hay de noſotros q̄ d̄uemos ſer
exēplo de correctiō y ſomos lo ya d̄l error:y eſto puiene

de ignorar la ley de dios y de hauer fastidio dela leer.
y no embargāte esto procuramos cada dia tener cathe
dra y cura de aīas. pues luego de q̃ nos marauillamos
si cae el sacerdote sino leuāta alos q̃ peccā y es la guia
delos ciegos. ves aqui el q̃ huella la ley de dios y la me
nosprecia como la muerte. Pero el q̃ amo: el q̃ sostuuo
el q̃ cobdicio de todo su coraçō a su muger o tener a su
māceba: posseer cauallos τ azemilas en su establo mā-
tener perros p̱a la caça: y assi mismo falcones emp̱o es
el semejāte al cauallo o mulo q̃ carecē de entēdimiēto:
cobdicia ser hōrado enlos cōbites y ser llamado de to
dos maestro. Ues aqui como cae el sacerdote: ves aqui
como biue. p̱o si cae el q̃ parecia ser colūna enel templo
q̃nto mas caerā los populares. si dios en sus angeles
hallo maldad: q̃nto mas la hallara en aq̃llos que mo-
rā en casas de lodo y q̃ son formados dela tierra. pues
luego aprēded la ley de dios sacerdotes porq̃ no maldi
gays al sordo: q̃ entōces maldezis al sordo q̃ndo por la
ignorācia no sabeys dar cōsejo. Entōces poneys al cie
go en que estropiece quādo enseñays lo falso por lo ver
dadero. Assi q̃ hermanos no seays perezosos sino leed
la escriptura. aprended la hijos mios: leed la muchas
vezes q̃ mas blāda es q̃ el olio: mas p̃ciosa que el oro:
mas pura que la fina plata. Esta es la que principal-
mēte prouoca alos hōbres q̃ se dē a dios. cōbida alos
pobres: alūbra los coraçones: purifica la lēgua: prueua
la cōsciencia: sanctifica el anima: cōforta la fe: ahuyen-
ta el demonio: menosprecia el peccado: enciēde las ani
mas frias: demuestra la lūbre dela sciencia: lāça las ti-
nieblas dela ignorācia: mata la tristura deste siglo: en
ciende la alegria del sancto espiritu: da de be uer al se-
diento. Esta es la escriptura sagrada: nr̃a ley sin man
zilla: la qual haze đlos ignorātes sabios: y đlos postri-
meros torna primeros: haze đlos pequeños grandes
đlos ignobles nobles: refrena el anima: prohibe la li-
uiādad: tiēpla el dolor: pone esperança: corona al viejo
enseña al moço: mitiga alos que se desdeñan: corrige
alos que yerran: sana alos doliētes: fortalesce alos en
fermos: haze alos brutos prudētes: da cōstācia al ani-
ma: despierta alos soñoliētos: castiga alos ociosos: in-
cita alos perezosos: da gracia alos q̃ creē: humilla los
reyes: ensalça los humildes: đmuestra nos el derecho
camino: encomiēda nos la limosna. Esta es la sciencia
delas sciēcias q̃ da la sabiduria: ensalça la gloria: mul-
tiplica la hōrra: muestra nos la humildad: la caridad:
la benignidad: la obediēcia: la mansedumbre. y da en-
tendimiento a todos los q̃ hazen bien o aman a dios.
esta es la que conserua la abstinencia: castidad: libera-
lidad: y la pobreza volūtaria. y en fin esta doctrina da
a todos bienauenturāça: suauidad: gozo: salud al cuer
po: contriciō al anima: verdadera humildad y caridad
fraternal: y enciende el temor de dios. Por lo qual her
manos mios el que ama esta sciencia haze lo que man
da la ley y sera llamado mayor enla gloria đ dios: y po
seera el principado đla yglesia: y recebira abundāte ga
lardon enel dia postrimero. Amen. Hasta aqui ha ha
blado este sancto doctor: el qual en su latin trata muy
mas ordenadamente delas alabanças đla sacra theo-
logia que no mi rudo romance las ha sabido represen
tar: assi que veamos quan necessaria es esta sancta do-
ctrina a todo fiel christiano: y quanto enella deuamos
trabajar mas que en otra ninguna sciēcia. Esto visto
vengamos ala declaracion dela letra. ¶ Estaua Hie
ronimo alçando los cantos.) Quatro summos docto
res đla yglesia pone enesta copla el auctor. A señor san
Hieronimo: a sant Gregorio: a sant Agostin y a santo
Thomas de aq̃no. Entre los q̃les pone p̃mero al glo
riosissimo y biēauenturado doctor đla ygl̃ia y lūbre de
nr̃a religiō sant Hieronimo: y por cierto con mucha y
muy deuida razō: porq̃ son los meritos deste excellēte
y sacro doctor tātos q̃ quiē đllos quisiere tractar avnq̃
touiesse las lēguas đlos mas sūmos oradores: y avn q̃
touiesse su misma eloquēcia q̃daria enellos defectuoso
y quādo mas đllos ouiesse dicho segū los que q̃darian
por đzir no hauria dicho nada: porq̃ este sancto doctor
es a quiē deuemos la traslaciō y correctiō đla sagrada
escriptura. Este es a quiē deuemos el officio đla ygle
sia: este a quiē deuemos grāde numero de años passa-
dos en cōtinuas velas y trabajos por fazer nos llanas
y abiertas las asperidades đla sagrada escriptura. este
es a quiē deuemos muchas τ infinitas correctiōes de
heregias q̃ en su tiēpo se leuātarō cōtra nr̃a fe q̃ todas
fueron extinctas y pagadas cō el agua abūdante de su
gl̃iosa y facūda doctrina. Este es aq̃l vaso de electiō q̃
enel hiermo duro habitado solamēte de todas: sed: a-
marguras: abstinencia: velas: tentaciones: quebranta
mientos dela carne: desnudez: ayunos por el amor de
dios. Este sacro doctor es cuya sanctidad fue por tan-
tos y tan excellentes milagros significada. Cui⁹ cete-
ri nō sunt digni soluere corrigiā calciamēti: cui⁹ deniq̃
celi enarrāt gloriā τ opera manuū suaꝝ annunciat fir-
mamentū. Uiniēdo ala declaraciō de su vida tractare
mos della breuemēte: avn q̃ auia materia en q̃ estēder
biē la pluma. Pues digo que este glorioso y eminentis-
simo doctor đla ygesia señor sant Hieronimo fue đ cla
ro linage hijo de Eusebio: natural de vn lugar llama-
do Estridon q̃ fue antiguamēte termino entre dalma
cia y Pannona q̃ agora dezimos vngria: el q̃l despues
destruyerō los godos. Y siēdo avn moço encēdido đla
gr̃a đl espū̃ sancto dexados sus pariētes y el amor đlos
bienes tēporales vino por la mar ala ciudad de Roma
enla q̃l aprēdio cō grā estudio las letras latinas y grie
gas: y touo enellas por preceptores a Uictorino y do-
nato dos excellētes oradores de aq̃l tiēpo. Ordenado
despues de ordē sacra fue por su gran saber y sancta vi-
da elegido por cardenal đla sede romana. y parte p̃di-
cādo parte cōponiēdo obras y corrigiēdo los libros de
nr̃a religiō: entre los q̃les fue el psalterio segun la tra-
duciō delos setenta interpretes: no cessaua de sembrar
cōtinuamēte el fruto de su sancta doctrina. En este tiē
po era emperador Constancio augusto: y la maluada
heregia delos arrianos se començaua estender en Ro
ma: por lo q̃l como entonces se le offreciesse a este glo-
rioso doctor la ocasiō que siempre hauia desseado. To
mada su libreria y las cosas necessarias p̱a el camino:
partiose alas partes del oriente. Y vino se a Gregorio
nazanzeno obispo de Constātinopla: y aprēdio del las
sacras letras đla theologia. Oyo tābiē en Alexādria
de Didimo otro doctor: y en jerusalē y bethleē aprēdio
las letras hebraycas de vn judio llamado Barbano.
Despues fuese a egipto al hiermo a hazer penitencia.
donde passo tantos martyrios y penas por el seruicio
de dios que seria impossible cosa poder las relatar.
Passados en esta asperidad de penitēciā quatro años
boluiose como animal conoscido al presepe de su señor
en Bethleē: y fue a Hierusalē donde era entōces obis-

po Cyrillo y demãdo le que le diesse vna parrochia en
bethleem donde morasse: lo qual le concedio el obispo
y el glorioso doctor fundo alli vn monesterio de mon-
jes: enel qual estuuo cõ sus religiosos todo el tiẽpo de
su vida haziendo muy estrecha vida. Componiendo li
bros de nuestra religiõ: destruyẽdo diuersas heregias
doctrinãdo las gentes como se hauiã de saluar: y sem-
brando por todas partes la simiente de su sancta ⁊ vtil
doctrina. Escriuio muchos tractados de nuestra reli-
gion muy prouechosos ⁊ todos ducentes ad bonã fru
gem refertos de singular eloquencia y facundia. Los
quales son los q̃ se siguẽ. Dela exposicion dela fe al pa
pa Damaso vn libro. La declaracion del concilio Ni-
ceno. j. Dela fe delos christianos. j. Dela essencia dela
trinidad. j. Contra los hereges. j. Contra los pelagia
nos. vno. Contra Jouiniano. j. Contra Luciferiano
vno. Contra Vigilancio. vno. Contra Origenes vno
A pamachio y oceano. j. A sant agostin apolegitico. j.
A juliano exortario. j. Al Rustico dela penitencia vno.
Del templado y luxurioso. j. Dela corrupcion delos se-
tenta interpretes. j. Sobre el psalterio a susaña. j. De
quinze señales del dia dl juyzio. j. Delos varones illu-
stres. j. Dela distancia delos lugares. j. Del estudio de
las escripturas. j. Delas questiones hebraycas. j. De
tres questiones al papa Damasio. j. A fabiola dela ve-
stidura sacerdotal. j. Dela vida delos clerigos. j. So-
bre la muerte de Nepociano. j. Dela instituciõ del cle-
rigo. j. Sobre la muerte de sancta Paula vno. A Cya
sa dla muerte. j. A alexandro dela resurrectiõ. j. De me
nosprecio del mundo. j. Dela vida de Paulo el primer
hermitaño. j. Dela vida de Malcho. j. Dela origen del
anima a sant Agostin. j. Dela vida dl clerigo a ociano.
j. Contra ruffino. j. Dela interpretaciõ delas letras he
braicas j. Dela vida dl monge a Euristico. j. De guar-
dar la virginidad. j. A demetria de donzella. j. A atleta
j. A vna madre y su hija en francia. j. Dela cayda de su-
saña. j. A geroncia dela monogamia que es no ser casa
da mas de vna vez. j. A furia de guardar la biudez. j. A
flauia dela muerte de Nebridio. j. A paula dela muer-
te de Blesilla. j. A pamachio dela muerte de Paulino.
j. Dela muerte de fabiola. Dela vida delos monges. j.
De honrar al padre y ala madre. j. Delas virtudes car
dinales. j. Delos lugares hebraicos. j. Sobre el canti
co canticorum de Salamon. iiij. Sobre el mesmo tra
tado. j. Delas tres naturas dl anima. j. De osana. j. De
la hystoria eclesiastica. j. Sobre Esayas ppheta. xviij.
Sobre los doze pphetas. xxij. Sobre sant matheo. iiij.
Sobre el psalmo que comiença. Dñe refugium. j. So
bre el psalmo que comiença. Eructauit cor meũ. vno
Sobre el psalmo que comiença. Sicut ceruus deside-
rat fontes aquarũ. j. Sobre el psalmo que comiença.
Cõfitemini domino. j. Sobre el psalmo que comiẽça.
Nisi dñs edificauerit. j. Del nascimiẽto de nuestro re-
demptor. j. Un sermõ dla epiphania. j. Dela quaresma
j. En vigilia dela pascua. j. Enel dia dela pascua. j. De
la assumpcion de nnestra señora. dos. Delas cathenas
de sant Pedro. j. Epistolas a diuersos. ciento ⁊ cinco
Traslado del testamento viejo ⁊ nueuo en latin: y esso
mesmo las homelias de Origenes sobre el cantico cã-
ticorum de Salomon. Y la hystoria delos tiempos de
Eusebio pamphilo obispo de Cesarea. Fue este sacro
doctor muy eloquente enla lengua latina: ⁊ doctissimo
enla hebrayca ⁊ griega. Biuio segun algunos dizẽ no
uenta y vn años: o segun otros nouẽta y ocho. Passo
desta vida alos gozos dela gloria eterna eneste mismo
monesterio: siẽdo emperador Theodosio el menor en
el año duodecimo de su imperio postrero: dia del mes
de setiembre: y fue enterrado su sanctissimo cuerpo en
Bethleem cabe el pesebre en que nnestro señor nascio.
Hizo muchos ⁊ infinitos milagros despues de su mu
erte. Los quales cuẽta el sobredicho Cyrillo obispo de
Jerusalem en vn tractado q̃ dellos embio a sant Ago
stin. y esso mesmo Eusebio cremonense discipulo enel
libro que se intitulo Trãsitus hieronimi. ¶ Gregorio
augustino velando respuesta.) Sant gregorio papa ⁊
doctor singular dela yglesia. Fue de nacion Romano
hijo de Gordiano senador: el qual siendo mõje y sacer
dote de dios por su sancta vida y excelẽte doctrina: fue
cõtra su voluntad elegido por sancto padre siendo em
perador Mauricio enel año dela encarnacion de nue
stro saluador de seyscientos y diez ⁊ nueue años. Y enel
tiempo de su pontificado hizo tan sanctas obras ⁊ tan
vtiles y prouechosas constituciones enla yglesia: que
despues del hasta nuestros tiẽpos nunca otro ha aui-
do enla sede romana q̃ tal aya sido como el. Este san-
cto doctor fue el primero q̃ cõstituyo las antiphonas
que llamamos comũmente introitus. y q̃ se cante nue
ue vezes el kyrieleyson: q̃ quiere dezir. Señor aue mi-
sericordia. Y constituyo assi mesmo que se diga el Alle-
luya en todas las oras del año: excepto los dias de se-
tuagessima hasta la pascua de resurrectiõ Otrosi las
letanias y gran parte delas estaciones: compuso mu-
chos libros de nuestra religiõ: vn libro delos sacramẽ
tos: y otro que llamo antiphonario: assi diurno como
nocturno. Escriuio sobre el Ezechiel propheta: y sobre
quarẽta euãgelios: y sobre el libro de Job: los q̃ se dizẽ
morales. Itẽ cõpuso quatro libros en forma de dialo-
gos: y el libro q̃ llamã pastoral. Escriuio esso mismo al
obispo de Rauena: de como se ha de gouernar la ygle-
sia: y por no pretermitir cosa q̃ hiziesse al fauor de nue-
stra religion publico vna sinodo cabe la yglesia d sant
pedro: enla q̃l se jũtarõ veynte y quatro obispos: y qui
to ⁊ añadio muchas cosas segũ q̃ dañauã o aprouecha
uã a nuestra sancta fe. Item embio a inglaterra para
reformar las cosas de nr̃a fe. Agostin Melito ⁊ Juã
hombres sanctos y otros mõjes de religiosa vida por
cuyas amonestaciones y predicaciones los ingleses a
cabaron de rescebir enteramente las cosas de nuestra
fe que hasta entõces no estauan enteros enellas. Hi-
zo otras cosas muy deuotas y religiosas: que seria lar-
go de contar. Passo desta vida enel año treze enl mes
sexto y dia decimo de su pontificado enel año segundo
del imperio de foca empador. E fue enterrado a doze
de março enla yglesia de sant Pedro: ante el sagrario
con muchas lagrimas de todos los que se hallarõ pre
sentes a su enterramiento. ¶ Augustino velando res-
puesta.) Este sancto doctor fue natural dla prouincia
de Affrica y de vna ciudad llamada Tagasta: hijo de
padres christianos y de honesto estado: los quales siẽ
do sant Agostin moço le curaron doctinar enlas scien
cias de humanidad y artes liberales. E aprendio las
tan presto y tambien que sin maestro estudiãdo el por
si mesmo las alcanço pfectamẽte. Despues sin sabello
su madre ni ningũo estando en Carthago partio se de
alli ⁊ vino a roma: y de ay fue llamado para que leyesse
rhetorica enla ciudad de Milan: ala qual vino su ma-

dre sancta Monica empos del. Y parte por persuasio
nes y con tinuos ruegos dela madre: y parte por ꝑsua-
siones de sancto Ambrosio que en aquel tiempo era o
bispo enla dicha ciudad de Milan fue conuertido de-
la heregia delos Manicheos ala fe de nuestro señor ⁊
illustrado đla gracia del espiritu sancto: começo a escre
uir tractados de nuestra religion: y compuso entōces
los libros delos academicos: ⁊ dela orden y dela vida
bienauenturada y los soliloquios. Despues rescebido
el habito đla religiō: el q̄l le dio sancto Ambrosio: fue
seluego a estar con Simpliciano que era entonces vn
religioso de muy sancta vida a comunicar conel las co
sas de nuestra sancta religion: y estouo conel en contē-
placiones: disciplinas: ayunos y continuas oraciones
por espacio de dos años. De ay queriēdo se boluer por
voluntad de su madre a su tierra: acompañado de mu
chos frayles se partio a Roma. E yendo por la Tusca
na fue a visitar muchos sanctos hermitaños que biui
an en diuersas partes del monte Pisano: conlos qua-
les estouo en oraciones algūos dias. Despues partiē-
do de ay visito a otros sanctos religiosos q̄ estauā cer
ca dela ciudad de Roma: y estuuo cōellos algun tiēpo
y confirmo los en su sancto ꝓposito cō sus deuotas ora
ciōes alabādo su religiosa vida. De ay vino en roma y
estuuo ende ꝑte de tiēpo disputādo cōtra los maniche
os: y cōpuso cōtra ellos dos libros: y escriuio entōces
los libros dela q̄ntidad del aīa y đl libre aluedrio. par-
tido de Roma jūtamēte cō su madre y otros frayles q̄
le siguierō vino al puerto de Hostia: dōde estādo se re
parando đlas cosas necessarias para el nauegar la glo
riosa sancta Monica madre de sant agostin cayo mal
de calenturas: y al noueno dia đla dolēcia passo desta
vida. y sant Agostin celebradas con sus frayles las ob
sequias partio de Hostia: y vino p̄mero ala ciudad de
Carthago: y de ay a su tierra donde vendio grande ha
ziēda de patrimonio que hauia heredado: y edefico vn
monesterio cerca dela ciudad: enel qual biuio con sus
monjes segun la regla delos apostoles tan sanctamē-
te que muchos a su fama dexaron este mūdo y fuerō a
ser sus discipulos ⁊ a seruir a dios juntamente conel. y
el sancto doctor estuuo ende cōellos por espacio đ tres
años componiendo libros de nuestra reilgion predicā
do les y enseñando les las cosas de nuestra fe: y esfor-
çādo los en su sancto ꝓposito hasta q̄ fue ordenado de
missa: ⁊ hizo que se ordenassen otros religiosos: y entō
ces les escriuio la regla apostolica dela orden que ha-
uiā de guardar. E siendo este sancto doctor đla doctri
na: religion y sanctidad que he dicho. Fue elegido por
obispo de vna ciudad de affrica llamada Hippo regi-
us: avn que contra su voluntad. Y biuio en esta digni-
dad quarenta años: enel qual tiempo jamas cesso con
predicaciones: sermones: y escripturas de sembrar fru
to glorioso đ sancta doctrina. Escriuio tātos libros en
todas sciencias que seria cosa difficil cōtallos: quanto
mas poder los leer: delos quales muchos se han per-
dido por la negligencia del tiēpo. Los q̄ hay son estos
Dela trinidad. xv. libros. Dela ciudad de dios. xxij. De
las cōfessiones. xiij. Dela encarnaciō de nuestro redem
ptor. j. Dela vida biēauenturada. j. Delos soliloquios
j. Manual. j. Del espiritu y anima. j. Dela natura y la
gracia. j. Dela predestinaciō. j. Del libre aluedrio. j. De
la gracia y libre aluedrio. j. Dela correctiō y la gracia. j
Delas dos animas. j. Dela quantidad đl anima. j. Del
espiritu y anima. j. Dela verdadera religion. j. Dela tri
nidad tratado. j. Delas quatro virtudes cardinales. j.
Del peccado original. ij. Dela predestinaciō diuina. j.
Dela paciencia. j. Dela penitēcia. j. Dela īmortalidad
del anima. j. Dela p̄sencia de dios. vno. Dela presencia
de dios otra vez. j. Dela naturaleza delas cosas. j. En
chiridion. j. Del ver a dios. j: Dela vida christiana. j. De
la pelea christiana. j. Dela fe. iij. Dela fe delas cosas in-
uisibles. j. Dela fe y delas obras. j. Dela fe enel symbo
lo. j. Dela vtilidad del creer. j. Del cuerpo de nuestro re
demptor jesu xp̄o. j. Dela limosna. j. Delos pastores. j.
Delas ouejas. j. Dela gracia del nueuo testamento. j.
Sobre aquello que es escripto: el que guardare la ley
en todo. j. Sobre el testamēto viejo y nueuo. j. Sobre
el genesis ala letra. xij. Itē sobre el genesi. j. Delas ma
rauillas dela sacra escriptura. iij. De diez cuerdas vno.
Del cuydado que se ha de tener por los defuntos vno.
Dela mentira vno. Contra la mētira. j. Dela pelea de-
los vicios. vno. De doze grados de abusiō. j. Dela ade
uinacion delos demonios. j. A paulo orosio en dialo-
go. j. De ocho q̄stiones de dulcicio. j. Dela verdadera
innocencia vno. Del maestro o su fijo. j. De musica. vij.
Dela comparacion delos diez mādamientos vno. Del
cantico nueuo. j. De quatro fiestas. j. De nouēta here-
gias. j. Del sermō de nuestro señor enel monte vno. De
la concordia del euangelio. iiij. Dela naturaleza ⁊ ori-
gen del anima. iiij. Desto mesmo a Renato. j. Delo mis
mo a Pedro. j. Delo mismo a juan. ij. Del lugar que no
se puede alcançar donde dios habita. j. Delos estatu-
tos dela yglesia. j. Dela orden. ij. Dela regla alos her-
mitaños. j. De otra regla comū. j. Dela obra delos mō
jes. j. Del dia del juyzio. j. de instituir alos rudos vno.
Dela institucion. j. Del baptismo delos niños. iiij. Del
baptismo vnico. siete. Del baptismo contra los donati
stas. j. Dela virginidad. j. Dela verdadera biudez vno.
Del bien del matrimonio. j. Delas bodas. j. Delas bo-
das falsas. j. Dela perfection dela justicia. j. Dela peni-
tencia. j. Contra el aduersario dela ley ⁊ delos prophe
tas. ij. Contra gaudencio obispo. ij. Contra las episto
las delos pelagianos. quatro. Contra juliano. vj. De
los psalmos contra la parte de Donato. vno. Contra
la carta de donato heretico. j. Cōtra la parte de dona-
to. ij. Questiones del testamento viejo y nueuo. Cien-
to y veynte ⁊ vna. Itē escriuio sobre el pentatheuco de
Moyses ⁊ sobre el libro de Josue: y sobre el delos jue
zes. y annotaciones sobre el libro de Job. Itē la expo
siciō sobre el psalterio en tres volumenes grandes q̄ se
llamā las q̄nq̄genas. Exposicion đla muger fuerte so
bre sant juā. x. homelias. Itē la exposicion dela canoni
ca de santiago. y la exposiciō đla ep̄la de sant Pablo a
los romanos. Y la exposiciō đla ep̄la alos galatas. ⁊ la
exposiciō del symbolo de athanasio. Quicūq̄ vult sal-
uus esse. Item la exposicion del symbolo vn libro. De
como hauemos de dexar este siglo. j. De ochēta ⁊ tres
questiones vno. Contra cinco heregias. j. Delas costū
bres delos donatistas. j. Dela correction dellos. j. Cō
tra fortunato vno. Delas costumbres dela yglesia y de
los manicheos. ij. Contra fausto manicheo. xxiij. De
doze heregias vno. Contra maximo heretico. j. Con-
tra este mismo. otro. Contra feliciano arriano. j. Alas
preguntas de Enero. ij. Contra la carta de parmenio
iiij: Cōtra las cartas de portiliano. iij. Cōtra la carta
de fundamēto. j. A proba dela oraciō a dios. j. Dela af-

sumpcion de nuestra señora.j.Del perjurar vn sermon
Delas questiones delos euangelios dos. Delas pala
bras del señor.j. Delas retractiones o correctiones.ij
A simpliciano.ij.De grammatica.j.De rhetorica.j.De
geometria.j.A oresconio grammatico.iiij.Contra los
Arrianos.j.Contra la defension de Centurio por los
donatistas.Contra hilario.j.Contra algunos dona-
tistas.j.Contra vn donatista.j.Amonestamiētos alas
donatistas.j . Delos hechos cō Emerito donatista.j.
De diuersas cosas a diacono.j. De tres questiōes con-
tra los paganos vno. Contra Foelice manicheo dos.
Contra segundo manicheo.j.Dela disciplina.j.De lo-
gica.j.De arithmetrica.j.De philosophia.j.Confuta-
cion de ciertos capitulos que falsamente le attribuye-
ron.Los sermones alos hermitaños.Epistolas a di-
uersas ꝑsonas cōlas responsiones ciento y doze. Epi-
stola a sant Jeronimo y a otros.setēta y ocho. Enlos
domingos del año y en algunos dias de sanctos tan-
tos sermones que seria dificil recontar los. Esta es la
libreria que este sancto doctor compuso.E si en contar
estos libros el lector se ha cansado q̄ hiziera en leer los
Pues luego quien se gloriara : como dize Genādio q̄
tiene todas sus obras: o quiē podra leer con tāto estu-
dio con quanto el escriuio. ¶ Pues tornar al discurso
de su vida.Seyendo como he dicho este sancto doctor
obispo enla ciudad Hippo Geneserico rey delos van-
dalos passo en affrica con gran gente:⁊ hizo grandes
crueldades en aquella prouincia robando ⁊ matando
y destruyendo los templos ⁊ yglesias de dios y no per
donando a cosa algūa.Pues como el viniesse a cercar
el mismo lugar donde era obispo sant Agostin:y el san
cto doctor estuuiesse muy affligido en ver acabo de sus
dias las crueldades ⁊ martyrios que los christianos
padescian : y entōces se le acrecētasse mas el dolor ⁊ la
pena en ver cercada delos barbaros su ciudad: rogo a
nr̄o señor q̄ antes q̄ el la viesse destruyr le leuasse deste
mūdo:y fue assi cūplido:q̄ al tercer mes q̄ la ciudad estu
uo cercada este sancto doctor cayo malo de calenturas
E passo desta vida ala gloria ꝑpetua:año ꝺla encarna
cion de nuestro repemptor de quatrocientos y quarē-
ta y seys: a veynte de agosto.Fue enterrado su cuerpo
enla dicha ciudad de hippo enla yglesia de san esteuā.
Biuio.lxxvj.años y los quarenta fue obispo:fue llora-
do de todos los ꝺla ciudad assi como si todos ouieran
enel ꝑdido vn padre comū.¶ Y vimos al sancto doctor
cuya fiesta el nuestro buē cesar jamas solemniza) . Si
gnifica al sancto doctor sancto Thomas de Aqno:cu-
ya fiesta se celebraua en todo el reyno. y principalmen-
te la celebraua el rey dō Juan porque nascio en su dia.
Este sancto doctor fue natural de aquino lugar de cā-
pania prouicia en Italia de claro ⁊ illustre linage. Su
padre ouo nombre Landulfo ⁊ su madre Theodora.
Dize se que estando su madre preñada del yendo a vna
heredad suya encontro con vn hombre anciano que te
nia la barba luenga y cana y traya enla mano derecha
vn cayado: y enla otra vna ymagē pequeña de nuestra
señora y debaxo ꝺlla la ymagē de sancto Domingo : el
qual le dixo que se alegrasse que enel vientre traya vn
hijo que hauia de ser gran seruidor de dios y quedaria
mucha fama ala gente delos de aquino: y que traeria
el habito que tenia aquella ymagē q̄ estaua debaxo de
nuestra señora significādo el habito de sancto Domin
go.Dize se tambien que su padre Landulfo pregūto a
algunos astrologos que sabian las cosas venideras:
del hado o ventura de su hijo y q̄ los astrologos le res-
pondieron:que menospreciaria las honrras y hazien-
da de su padre: pero por otra via seria muy bienauētu-
rado y dichoso:y que hauia de amar mucho aquella co
sa con que suelen halagar los niños quando lloran:si
gnificando que seria dado alos libros y ala sciencia.
porque quando los niños lloran suelen los acallar cō
algunos papeles o cartas o cosas semejantes.Trayē-
do le su ama enlos braços acontecio vna cosa maraui-
llosa que cayo del cielo enlas manos del niño vn libri-
co en que estaua escripta la salutacion de nuestra seño
ra la sagrada virgen maria.El qual librico el niño to-
mo con grande gana y apreto le tanto que no ge le pu
do sacar otre delas manos si su misma madre no:y nū
ca cesso de llorar hasta que se lo boluieron:y buelto me
tio le enla boca y poco a poco se le trago todo.por estas
señales y presagios fue antes significada la grande sa-
biduria ⁊ sanctidad deste sancto doctor. Andādo el tiē
po como fuesse de mas edad su padre Landulfo cōstre
ñido : de necessidad le ouo de embiar a vn monesterio
del monte cassino ꝺla orden delos dominicos: enel q̄l
en breue tiempo estudio grāmatica: y passo alli su mo-
cedad . Passado en medio algun tiempo y amansada
la guerra que se hauia leuantado en Campania Lan
dulfo embio por sancto Thomas su fijo ⁊ fizo le leuar
ala ciudad de Napoles:dōde estando entre sus pariē
tes aprendiesse la arte de caualleria y el exercicio ꝺlas
armas . Pero veniēdo el sancto doctor a Napoles no
siguia la volūtad de su padre ni se curo dela caualleria
ni delas armas : antes todo su exercicio era entre los
religiosos en vn monesterio de sancto domingo dōde
cada dia oya con mucha deuocion todas las horas . Y
estaua alas disputas ꝺlos padres y passaua todo su tiē
po conellos . En fin que inspirado dela gracia del espi
ritu sancto:ouo de recebir el habito ꝺla sancta religiō
ꝺlos predicadores cōtra la voluntad de su padre y de
sus parientes . Seria aqui largo de contar si ouiesse-
mos de dezir por orden como su madre Theodora sa-
biēdo que su hijo era religioso vino con grande accele-
ramiēto ala ciudad de Napoles:y como despues le em
biarō a Roma y su madre fuera tras el. Y despues que
riendo se yr fuera de Italia le prendieron sus herma-
nos y le truxerō a su madre: y por ningunas persuasio
nes no pudo acabar cōel que dexasse el habito y otras
muchas cosas que aqui se podrian poner que seria lar
go de contar.Assi q̄ siendo ya sancto Thomas de mas
hedad : y estando enla religion sin enojo que le hizies-
sen sus parientes vino a Roma : ⁊ oyo ende de vn grā-
de maestro que se llamaua Enrrique la logica rhetori
ca y philosophia.Las quales sciencias aprēdio en bre-
ue tiempo : ⁊ supo las tan perfectamēte que ygualaua
al maestro.E oyendo la fama de Alberto magno que
era en aquellos tiempos excellētissimo : no solamente
enla sciēcia : mas avn enla sanctidad de costumbres y
religiō:tomo le gāde gana de oyr le: y ganada la licē
cia para esto partio se de Roma ⁊ vino por frācia a pa-
ris . E passado del rio Rheno vino adonde estaua Al-
berto magno: del qual oyo algunos años con grande
attencion:y con tāto silencio : q̄ enlos primeros años
nunca en materia alguna hablo publicamente: avn q̄
le offreciesse causa para ello: por lo qual le llamauā al-
gunos buey mudo:otros le dezian odre pythagorico:

porque los discipulos de Pythagoras teniã silencio cinco años. Y como algunos amigos suyos le preguntassen porque estando con Alberto magno hauia tanto tiempo tenido silencio. Respondio porq̃ no he aprẽdido tãto que pueda hablar delãte de alberto magno. Despues fue llamado đl rey sant Luys de Francia para que enseñasse en Paris. Y en breue tiẽpo cobro tanta fama que no hauiendo mas de treynta años todos los philosophos logicos y theologos de Paris le reconoscian ventaja: fue tãto dado este santo doctor ala contemplacion que muchas vezes estaua arrebatado fuera de sus mismos sentidos. Estãdo enla ciudad de Napoles diziendo missa delante todo el pueblo: teniẽdo el cuerpo de nuestro redemptor enlas manos levieron enel ayre alçado dela tierra vn gran rato. En memoria del qual milagro fue alli edeficada vna yglesia. Comiendo vna vegada conel rey sant Luys de Francia: hauiendo passado vn rato ala mesa que no hauia hablado dio subitamente enla mesa vna gran palmada y dixo. Concluydo es contra los manicheos. Muchos buenos y agudos dichos: sanctos cõsejos: prouechosos amonestamientos: notables sentẽcias. Deste sancto doctor podria aqui poner q̃ adrede đxo por euitar prolixidad. Compuso muchos libros en todas sciẽcias: ꝛ principalmẽte en logica: theologia philosophia los quales son estos. Contrta los errores delos griegos a Urban. quatro libros. Dela declaracion delos articulos cõtra estos mismos. j. Delos preceptos y ley del amor. j. Delos sacramentos đla yglesia. j. La exposicion del simbolo. j. Respuesta de doze articulos. j. Respuesta de quarẽta y vn articulos. ij. Respuesta de. lxiiij. articulos. j. Respuesta de otros seys articulos. j. Del verbo encarnado. j. Item del verbo. j. Dela natura del verbo y el intellecto. j. Delos angeles. j. Dela vnidad del intellecto. j. Dela perfecion dela religion xpiana. j. Dela ꝑfecion dela vida espiritual. j. Cõtra los que dizẽ mal de nuestra religion. j. Del regimiento delos principes. j. Del regimiento delos judios. j. Dela forma de la absolucion. j. La exposicion del decretal firmiter. j. Exposicion del decretal damnamus. j. Delas suertes. j. Delos juyzios đlas estrellas. j. Dela eternidad đl mũdo. j. Dela. iij. parte dela segunda: q̃ cõtiene. xc. q̃stiões. El primer escripto đlas sentencias que cõtiene. xcviij. distinctiones y. lxxxiij. questiones. El segundo escripto delas sentencias que contiene. xciiij. distinctiones. El tercero escripto đlas sentencias: que contiene quarenta distinctiones. El quarto escripto đlas sentẽcias que contiene cincuenta distinctiones. Summa cõtra gentiles quatro libros. Dela potencia de dios. j. q̃ contiene. x. questiones. Questiones delas virtudes en comun: y question dela vnciõ de dios. Questiones đl anima: que cõtienen. xx. articulos. Del hado vn libro. Del principio dela adeuinacion. j. Del ser y la essencia. vno. Delos principios de natura. j. Dela natura dela materia. j. Dela mezcla delos elementos. j. Delas obras ocultas de natura. j. Del mouimiento del coraçon. j. De los instantes. j. De quatro opposiciões. j. Dela demostracion. j. Delas fallacias. j. Delas proposiciones modales. j. Dela natura del accidente. j. Dela natura del genero. j. Dela potencia del anima. j. Del tiempo. vno. Dela multitud delas formas. j. Dela natura đlos sylogismos. j. Summa dela logica. j. Dela inuencion del remedio. j. Dela natura dela lumbre. j. Dela natura đl lugar. j. La primera parte dela segunda de toda la logica que contiene ciento y veynte questiones. La segũda parte dela segunda que tiene. clxxxix. questiones. Questiones delas criaturas espirituales. Dos quodlibetos. El volumen de sus opusculos que cõtiene cincuẽta y dos libros. La catena aurea sobre quatro euangelios. La exposicion sobre las epistolas de sant Pablo y sobre Esayas ꝛ Hieremias: y sobre Job: y sobre el cãtico cãticoꝝ de Salomõ: y sobre Dionisio y Boecio: y sobre todos los libros de Aristoteles y porphirio Item hizo vn compendio de theologia: y compuso sermones đlos domingos y fiestas: y el officio đl cuerpo de nuestro señor por mãdado đl papa Urbano. Estos son los libros que compuso este sancto doctor. Y como ya fuesse llegado el tiempo de su emigracion mãdado por el papa Gregorio đcimo que fuesse a Lugduno lugar en Francia a entẽder enla pacificaciõ delos Griegos enla sinodo: que alli se hazia cayo mal eñl camino ꝛ fue se a curar a vn monesterio en tierra de Priuerno cerca de Roma. y entrando por las puertas del monesterio dixo estas palabras. (Hic erit requies mea in seculum.) Que quiere dezir. Aqui sera mi holgãça para siempre. Agrauiado de contino mas dela dolencia rogaron le los religiosos de aquel conuẽto que les dexasse alguna memoria de si. El sancto doctor respondio que les dexaria a si mismo. Y por complazer los cõpuso vn libro muy singular sobre el cantico canticorum de Salomõ. Acercando se la hora en que hauia de partir desta vida mando que le truxessen el cuerpo de nuestro redemptor y maestro Jesu xpo: ꝛ hincado de rodillas eñl suelo puestos los ojos enla hostia dixo cõ mucha deuocion estas palabras. O sanctissima hostia no me empezca si de ti escreui ley ꝛ prediq̃ y medi tu grandeza que es infinita y no se puede medir. Yo conozco que tu eres mi redemptor: mi saluador ꝛ mi librador. Ruego te señor que pues fuyste mi guia enla vida que tu señor lo seas enla muerte. Y acabãdo de dezir estas palabras alçadas las manos al cielo dio el anima a dios: enel año dela encarnacion de nuestro saluador Jesu xpo de mill ꝛ doziẽtos y setenta y tres. Enla hora q̃ espiro vn varon sancto en Napoles llamado aquilano dixo a bozes que via subir el alma de sancto Thomas al cielo: y esto mesmo fue reuelado a otros sanctos varones. Hizo este sancto doctor muchos milagros despues de su muerte. E canonizo lo enel numero delos sanctos y bienauẽturados el papa Juan veynte y dos deste nombre. Y esto se ha dicho quãto ala vida destos sanctos doctores.

Philosophos. Cop. cxviij.

Ui los philosophos craton y polemo
al buen empedocles y al docto zenon
aristoteles cerca del padre platon
guiando los otros con su dulce remo
y vimos socrates a tal que lo temo
conla ponçoña mortal que beuia
y vi a pythagoras que defendia
las carnes almundo comer por extremo.

Ui los philosophos Craton y Polemo.) La philo

sophia muy magnifico señor dizen algũos que ouo origen y principio delos barbaros. y prueuã lo con argumentos no muy absurdos: ni mucho distãtes dela verdad: porque dizen que antiguamente entre los Persas florecieron los magos hombres sapientissimos: y entre los Babilonios o Assirios los que dixeron chaldeos: y entre los Indios los gymnosophistas. yentre los Franceses los druydas. Los quales porque fuerõ excellentes enel conocimiento del derecho assi humano como diuino: y fueron dados al culto diuino como dize Aristoteles enel libro magico. Y Sociõ enel libro veynte y dos dela sucession llamados Semnotheos. Traen tambien para mas confirmar su opinion q̃ en Thracia florescio. Orpheo y Zalmoxis escriptores antiquissimos: y assi mesmo otros en diuersas partes del mundo. En Foenicia Ocho. En Libia o Affrica Atlas. En Egipto Uulcano hijo de Nilo: el qual dizẽ que primero començo a tractar delos principios dela philosophia: y traen otras algunas razones: para cõfirmar mas esta sentencia: otros autores escriuen que no fueron los barbaros mas los griegos inuentores dela philosophia: y no solo dla philosophia: lo qual demuestra el mesmo nombre: mas avn todas las otras buenas artes τ disciplinas. La verdad desto es segun podria prouar por excellentes auctores que los Barbaros fueron primeros inuentores dela philosophia: y los Griegos la tomaron de ellos y con su eloquẽcia y saber la amplificaron y acrescentaron. Esta ouo origen en Grecia de dos excellẽtissimos varones. El vno llamado Museo hijo de Eumolpo natural dela ciudad de Athenas: y el otro Lino hijo de Mercurio τ fijo dla musa Urania. Delos quales Museo escriuio el primero dela generacion delos dioses: τ inuento el espera. E dixo que de vna mesma cosa procedian todas las cosas y en aquella se resoluian. El segundo dicho Lino escriuio dela generacion del mundo: y delos cursos del sol y dela luna: y las generaciones dlas animalias y frutos. Despues desto succedieron los siete que fueron primero llamados sabios: cuyos nombres son Thales. Solon. Periandro. Clebulo. Chion. Bias Pittaco. A estos añaden algunos a Anarchis. Scytha. Myson cheneo. Pherecydes. Syro. Epimenides cretense y Pisistrato. E como antes estos que he dicho y todos los que tenian professíon del saber se llamassen en Griego. Sophi. que significa sabios. Uino despues Pythagoras que mudo este nombre en otro nombre de menor jactancia y mas verecundo: porque como Leonte rey delos Sycionios: o como dize Eraclides pontico delos Philiasios le preguntasse de que estado era. Respõdio Pythagoras que era no sophos que significa sabio como antes solian dezir: sino philosophos que quiere dezir amador del saber: y dende en adelante todos los sabios se llamaron philosophos y la sciencia philosophia. Item es de saber que ouo dos principios dela philosophia. El vno procedia de Anaximandro: y esta philosophia se llamo jonica. El otro pncipio pcedio de Pythagoras: y esta philosophia se llamo Italica. La philosofia jonica se fenecio en Clitomaco Chrisipio y Theophrasto. La Italica fenecio en Epicuro. La philosophia jonica succedio desta manera. Tales el pmero dlos siete sabios de Grecia fue maestro de Anaximãdro: a Anaximãdro sucedio Anaximenes, a Anaximenes Anaxagoras. a Anaxagoras Archilao: a Archilao Socrates inuentor dela philosophia ethice o moral. a Socrates Platon inuentor dela academia antigua: a Platon Spẽsippo y Xenocrates. a Xenocrates Polemon: a este Crantor y Crates: a Crates Arcesilao inuẽtor dela academia media a Arcesilao Lacydes inuentor dela academia nueua. a Lacydes Carneades. a Carneades Clytomacho. y desta mãera la philosophia jonica acabo en Clytomacho. En Chrisippo acabo desta manera. A Socrates sucedio Anthistenes. a Anthistenes Diogenes cynico a Diogenes Crates Thebano. a Crates Zenon citteo. a Zenon Cleãtes. a Cleãtes Chrisippo. En Thephrasto acabo por esta orden. a Platon succedio Aristoteles. a Aristoteles Theophrasto: y este fue el fin de la philosophia jonica. La orden dela philosophia Italica fue esta. Pythagoras fue discipulo de Fereydes syrio: a Pythagoras succedio su hijo Telanges: a Telanges Xenofanes. a Xenofanes Parmenides. a parmenides Zenõ eleates: a Zenõ Leucippo. a Leucippo Democrito: a Democrito sucedierõ muchos: entre los q̃les fuerõ los principales: Nausifanes τ Naucides. A estos sucedio Epicuro: eñl qual como antes dixe fenescio la philosophia Italica. Item los philosophos generalmente se diuiden en dos especies. Unos se llaman dogmaticos que disputan delas cosas: ansi como comprehensibles. Otros ephetticos que disputã delas cosas como incõprehẽsibles. Destos algũos dexaron escriptos libros y obras: otros no escriuierõ nada. Los que escriuieron son como Socrates. Stilpon filippo. Menedemo. Phyrro. Teodoro. Carneades. Bruso. Pythagoras: y segũ algũos Aristõ Chio: excepto algunas epistolas pocas. Los que escriuierõ fueron muchos como Melisso. Parmenides. Anaxagoras. Zeno Xenophanes. Democrito. Aristoteles. Epicuro. Chrisippo y otros. Itẽ llamarõse los philosophos o delas ciudades como los Elienses. Megarenses. Eretricos. Cyrenaycos. Otros delos lugares donde disputauan como los Academicos y estoycos. Otros de casos que acontescian: como los paripateticos. Otros delas injurias como los Cynicos. Otros de sus affectos como los Eudomonicos. Otros se ponian nombres de presumpcion y vanagloria como los Filaletes que significa amadores dela verdad. Y elencticos y analogeticos. Ouo otros que se llamaron de los nõbres de sus maestros como los socraticos y epicureos. Otros porque trataron dela natura delas cosas fueron dichos fisicos. Otros porque escriuieron delas costumbres se dixerõ ethicos. Otros porque se ocupauan enlas disputas se dixeron dialecticos. Item la philosophia es diuisa en tres partes. ethice. phisice dialectice. La ethica trata delas costumbres. La phisica delas cosas de naturaleza. Y la dyalectica da razon dela vna y dela otra. Destas tres philosophias la phisica solamente florescio fasta el tiempo de Socrates el qual primero inuento la ethica: que es delas costumbres. La dialectica començo en Zenon eleates. Item la philosophia ethica o moral es diuisa en diez sectas. Academica. Cyrenayca. Eliaca. Megarica. Cynica. Eretrica. Dialetica. Peripatetica. Estoyca. y Epicurea. La academica q̃ es la primera se pte en tres Academica vieja. Academica media. y academica nueua. El principe dela academica vieja fue Platon. dela media fue Arcesilao. dela nueua Lacydes. Dela Cyrenay

ca Aristippo cyreneo. Dela eliaca Phedō eliense. De-
la megarense. dela cynica en Antisthenes atheniense.
Dela eretrica Menedemo eretriense. Dela dyalectica
Clitomacho chalcedonense. Dela paripatetica Aristo
teles estargirit. Dela estoyca Xenon cittico. Dela epi-
curea Epicurio. Y esto baste hauer dicho dela origen
incremento y sectas dela philosophia. dize el testo
¶ (Ui los philosophos Craton.) Crates philosopho
fue hijo de Antigenes natural dla ciudad de Athenas
discipulo de Polemon. El qual amo tanto a su mae-
stro que no solamente enla vida siguierō amos a dos
vn mesmo estudio: mas avn enla muerte fuerō el vno
del otro tā semejātes y juntos en vna volūtad y amor
que se quisieron enterrar en vna misma sepultura: de
donde Antagoras compuso este epitafio en su loor. O
tu que por aqui passas sabe que enesta sepultura estan
enterrados Crates y Polemon varones principales
y mucho amigos. Dela diuina boca delos quales ma-
no la sagrada doctrina y la criança dela vida cōjuncta
conla sabiduria: alumbro el siglo con ciertos y verda-
deros decretos. Por esto dizen que Arcesilao philo-
sopho yendo a ver los dixo que eran algunos dioses:
o reliquias dela edad dorada. Dexo este philosopho li
bros de filosofia escriptos τ assi mismo comedias y ora
ciones. Touo discipulos singulares y memorables dl
numero delos quales fueron Arcesilao. Bion. Bori-
stenes y Theodoro. Diez auctores leo llamados Cra
tes. El primero poeta comico. El segundo orador na
tural dela ciudad de Tralis. El tercero cauador de ba
luartes: que anduuo enla guerra con Alexandre. El
quarto filosofo cynico. El quinto filosofo paripateti-
co. El sexto filosofo academico. El septimo grammati
co natural de Mallo ciudad en Cilicia. El octauo es-
criptor de geometria. El .ix. de epigramas. El decimo
y vltimo de Tharso filosofo dela secta delos academi-
cos. ¶ (Y Polemō.) Polemō philosopho natural dla
ciudad de Athenas: fue hijo de Philostrao. Y quan-
do moço fue tā dissoluto y dado alos vicios q̄ no yua
a ningūa parte sin leuar cōsigo dineros para espēder
los en viles y viciosos vsos. Fue fallado enla escuela cer
ca de vna colūna cierto de dinero que el hauia dexado
alli escōdido para semejantes cosas. Una vez despues
de hauer biē beuido el y otros compañeros suyos: en
traron con sendas guirnaldas enlas cabeças enla es-
cuela de Xenocrates philosopho: el qual ala sazō esta
ua disputando dela honestidad y dela verguēça: y quā
do vio entrar a Polemo y alos otros en habito tā dis-
soluto: no hizo muestra de mudāça ninguna: antes co
menço a tractar mas largo y mas de espacio enla ma-
teria dela honestidad que tenia entre manos. Y como
Polemon oyesse la oracion de Xenocrates en que ala
baua la verguença y honestidad: y por el contrario vi-
tuperaua la desuerguēça y deshonestidad. Dize se que
le començo a mouer la oracion: τ que propuso desde en
tonces de se emēdar: de tal manera q̄ despues enel estu
dio y la virtud sobraua a todos: tanta impression faze
enlos animos delos hombres la oracion biē dicha de
vn hombre docto. Succedio despues enel escuela a su
maestro Xenocrates: y comēço a leer enla olympiada
ciento y deziseys. Escriue Antigono caristio enlas vi-
das que el padre deste philosopho Polemo fue hom-
bre principal dela ciudad de Athenas. Era Polemo
gracioso y cortesano y graue. Quando le preguntauan
algo de sciencia no respondia sentado sino leuantado
Imito en todas las cosas y amo mucho a su maestro
Xenocrates como escriue Aristippon. Assi que por su
mucha virtud y nobleza fue amado delos Athenien-
ses. Murio de dias de tissica. E fuerō escriptos sobre
su muerte estos versos. (Non audis hominum tristē
Palemona dolorem: teximus hic morbi quē posuere
graues. Non Polemo saxo tegitur sed inane cadauer
hoc ad clara volans astra reliquit humo.) Quiere de-
zir. No oyes el triste dolor delos hombres: aqui haue
mos enterrado a Palemon que murio de graue dolē-
cia. No esta Polemon enesta sepultura sino su cuer-
po: porque el bolo al cielo: y el cuerpo dexo ala tierra.
¶ (El buen empedocles.) Empedocles filosofo natu-
ral de Agriēto ciudad en Sicilia: diuersas opiniones
hay cuyo hijo fue. Timeo enel quito de sus hystorias
Heraclides enel libro delas dolencias. Crathostenes
enel libro que escriuio delos olympionicas. Apollodo
ro grammatico enel libro delos tiempos. Item Hip-
podopo y Hermippo: quiere significar que fue hijo de
meton. Satyro enlas vidas dize que fue hijo de Exa
neto. Telages hijo de Pythagoras en vna epistola q̄
escriuio a Philolao dize que Empedocles fue fijo de
Archimomo: assi que sobre esto no ay cosa cierta dela
ciudad de Agriento como antes dixe: el mesmo lo con
firma enel libro que escriuio de lustratiōibus. Fue dis
cipulo de Pythagoras: como Thimeo escriue eñl no-
ueno libro delas hystorias. Aristoteles enel libro que
se intitula sophista escriue que Empedocles fue el pri-
mero inuētor dela arte oratoria: y enel libro delos poe
tas dize que fue agudo τ imitator de Homero: y que
vso de traslaciones y otras figuras poeticas. Satyro
enlas vidas escriue que fue medico τ muy grande ora-
dor: τ que fue su discipulo Gorgias leontonio orador
famoso: el qual escriuio dela retorica. Fue tan aparta-
do dela ambicion y gana de mandar que le hazian rey
τ no lo quiso acceptar (Eligiendo por mejor el estado
dela vida priuada que no las fatigas del reynar.) Se
gun Xantho haze mencion enlas alabanças que dl cō
puso De su muerte ay varias τ diuersas sentēcias: las
quales dexo aqui de contar hauiendo respecto ala bre
uedad: pero la mas vulgada opinion y en que veo qua
si todos consentir es esta. Que de noche secretamente
se echo enlos fuegos de Etna monte de Sicilia: con
esta intencion q̄ como hauia sido excelēte philosopho
y de grāde auctoridad penso que si subitamēte no apa-
resciesse todos creeriā que era subido al cielo: y que lo
honrrarian como a dios. Pero su mala intencion fue
sabida y descubierta porque andando le a buscar falla
ron cabe la boca del monte por dōde sale fuego de sus
çapatos: los quales porque eran de metal el fuego no
los quemo: y lanço los a fuera conla fuerça dela llama
Y esta opinion de su muerte como mas cierto veo a la
ctancio firmiano enel primero libro delas diuinas in-
stituciones. Biuio empedocles segun escriue Fauori
no en sus comentarios sesenta y siete años. segun Ari
stoteles sesenta τ cinco. segun otros dizen ciento y nue
ue. Escriuio este filosofo vna obra en versos y traslado
la en latin Salustio como Tulio trae. Florescio enla
olympiada ochenta y quatro como escriue Diogenes
laercio. Segun Eusebio enel libro delos tiempos en
la olympiada ochenta y vna: enla qual florecieron tā-
bien otros singulares hombres en sciencia. Parme-

nides.zeno. Heraclito. Scorino. Pherecydes. Syro
Cratino y Platon escriptores de comedias:y Aristar
cho escriptor de tragedias. ¶ Y el docto zenon.) Zenõ
principe y auctor dlos philosophos llamados stoycos
fue hijo de Maniseo: o como otros dizen de Demeo
natural dla ysla Chipre de vna ciudad llamada Cetio
como escriue Strabo enel quatorzeno libro dela geo-
graphia. Y como dize Timotheo atheniẽse eñl libro d
las vidas. Touo el cuello algo inclinado ala vna par-
te. Escriue Apollonio tyrio q̃ fue delgado:alto de cuer
po y moreno: por lo qual como Chrisipo trae eñl quin
to delos prouerbios le solian algunos llamar Sar-
miẽto de Egipto. Tenia las piernas hinchadas y en-
fermas:y a esta causa segũ Perseo escriue enlos comẽ-
tarios delos combites:muchas vezes rehusaua de ser
combidado. Comia de buena gana higos rezientes y
passados al sol:como Diogenes dize. Fue discipulo de
Crates thebano: y despues oyo de Stilpõ y Xenocra
tes diez años. Hay algunos que affirmã como es Ti
motheo que oyo tambien de Polemon. Hecaton y a-
pollonio tyrio enel primero libro que compuso de Ze-
non escriue que consulto el oraculo de que manera po-
dia bien biuir:y que le respondio el ydolo. Si tuuiesse
calor que los muertos suelen tener. Lo qual entendiẽ
do Zenon acordo de dar se al estudio dla philosophia
vino a ser discipulo y familiar de Crates philosopho:
desta manera. Era mercader y traya carmesis de Phe
nicia a athenas:y llegando ya cerca de Pyreo puerto
de Athenas hundio se la nao con todo lo que traya.
Delo qual triste y congoxado vino a Athenas siẽdo de
edad de treynta años:y sento se cabe vn librero que le-
ya el segundo comentario de Xenofonte. Y oyendo cõ
atencion lo que el librero leya:estãdo ya consolado pre
gunto le que donde se fallauan tales hombres como
aquellos. Passaua entonces a caso por ay el philoso-
pho Crates: y el librero señalo le conel dedo y dixo le.
Ves le aqui sigue a este. E desde alli tomo familiari-
dad conel:y fue su discipulo. Despues siendo ya Zenõ
grã philosopho y maestro de otros solia dezir q̃ nunca
hauia nauegado cõ buen viento sino quando se le per
dio enla mar su nao. Escriuio muchos libros dlos qua
les son. Dela republica segun la naturaleza. Del apeti-
to o naturaleza del hombre. Delas perturbaciones: o
vicios. Preceptos de bien biuir que dizen en latin of-
ficios. Item escriuio delas leyes. Del saber griego. del
aspecto. Del todo. Delas señales o cifras. Los vniuer
sales Pythagoricos. Delas dictiones. Delos Poble
mas homericos cinco libros. De como se hã de oyr los
poetas. Del arte. Delos argumẽtos y soluciones:dos
comentarios. Los morales de Crates. Enseño la filo
sophia en vn portal de Athenas q̃ se dezia pesianacta:
o varia:porque estaua ornado de varias y diuersas pin
turas de Polygnoto. Y de aqui se llamaron los filoso
fos dela doctrina de Zenõ estoycos: porque estoa en
griego quiere dezir portal. Touo este auctor muchos
discipulos dlos q̃les los mas principales fueron Pe-
seo hijo de Demetrio dela mesma ciudad que Zenon.
Item Aristõ milchiades chio. Herillo. Chalcedonio.
Dionisio. Heraclotes. Pherõ bosporano. Cleantes
hijo de Phanio. Asio el que le suscedio enel escuela.
Athenodoro solense. Philonides thebano. Calippo.
corinthio. Possidonio alexãdrino. Zenõ sidonio. Flo
rescio este filosofo enla olympiada ochẽta y vna como
poco antes dixe del auctoridad de Eusebio. Biuio no
uenta años o segun escriue Perseo sesenta y dos. mu-
rio no de dolencia ni de otro mal alguno sino de vejez
Fue enterrado en vn lugar de Athenas que se llama
Ceramico. Ocho escriptores leo llamados Zenones
El primero Zenon eleates. El segundo este de quiẽ
hauemos dicho. El tercero d Rhodas que escriuio la
hystoria delos lugares. El quarto hystorico que escri-
uio los hechos dl rey Pyrro en ytalia. y vn epithomo
delos hechos Romanos y Carthaginenses. El quin
to discipulo de Chrisipo que escriuio pocos libros: de
xo muchos discipulos. El sexto medico de mas inge-
nio que doctrina. El septimo grãmatico que escriuio
epigrãmas. El octauo natural dela ciudad de Sidon
filosofo epicuro. ¶ Aristoteles cerca dl padre Platõ)
Aristoteles filosofo natural de stagyra fue hijo de Ni
comacho y ephestiade. Nichomaco su padre truxo ori
gen de Nichomacho nieto de Esculapio dios dla me-
dicina. Nascio como dize Apollodoro enel libro dlos
tiempos enel primero año dela olympiada nouenta y
nueue. Siẽdo de edad de diez y siete años vino ala ciu
dad de Athenas donde fue discipulo de Platon veyn
te años. Escriue Hermippo enlas vidas q̃ q̃ndo Ari-
stoteles fue por embaxador delos Athenienses a Fi-
lippo rey delos macedonios: era maestro dela escuela
academia Xenocrates. Y despues que torno dela em-
baxada fallo a otro. Por lo qual elegio en vn lugar de
Athenas que se dezia lycio vn passadero: eñl qual mo
strando a sus discipulos se passeaua. de donde los que
siguieron la doctrina de Aristoteles se llamaron phi-
losophos paripateticos. Porque paripatos quiere de
zir andar y passear. Fue Aristoteles como dize Thi-
motheo atheniẽse de boz sotil. tenia las piernas delga
das y los ojos pequeños: preciaua se de andar biẽ ve-
stido y de traer biẽ afeytados los cabellos y traer ani
llos enlos dedos. Ouo vn hijo llamado Nichomaco
en vn amiga suya dicha Herpilides. Fue algun tiem-
po maestro de Alexandro el magno. E despues que le
ouo enseñado torno a Athenas. y de ay ptio se a chal-
cis ciudad dela ysla Euboea donde estouo todo el tiẽ-
po hasta que murio: enel tercero año dela olympiada
ciento y q̃torze: siendo de edad de sesenta y tres años.
Fue Aristoteles el mas excellente y sotil y memorable
filosofo de todos los que fueran antes del:y avn dlos
que despues han succedido. Por lo qual no sin causa
dize Juan de mena: que guio alos otros con su dulce
remo. Cõpuso muchos libros en filosofia y en otras
sciencias los quales son estos. Dela justicia. iiij. Delos
poetas. iij. Dela philosophia. iij. Dela politica. ij. Dela
rhetorica gryllo. j. Nerito. j. Sofista. j. Menexeno.
j. Amatorio. j. Symposio. j. Delas riquezas. j. De amo
nestamientos. j. Del anima. j. Dela oracion. j. Dela no-
bleza. j. Del dleyte. j. Alexandre. j. Del reyno. j. Dela do
ctrina. j. Del bien. iij. Delas leyes de Platon. tres. De
la republica. ij. Dela Oeconomica. j. Dela amistad vno
De que cosa es padecer o auer padecido vno. Delas di
sciplinas. j. Delas cosas que pueden venir en conten-
cion. ij. Soluciones de aquellas cosas que pueden ve-
nir en cõtẽcion. iiij. Diuisiones sophisticas. iiij. Delos
cõtrarios. j. Delas especies y generos. j. Delas cosas
propias. j. Delos comentarios epicherematicos tres.
Proposiciones dela virtud tres. Delas obiectiones. j.
Delas cosas que se dizen en tantas maneras: o segun

el proposito.v.Delos elementos.iij.Dela sciencia.j.de
las perturbaciões dela yra.j.Delas ethicas.iiij.dl prin
cipio.j.Diuisiones.xvij.Delas cosas diuisibles.j.dela
pregunta y respuesta.ij.Del mouimiento.j.Proposi-
ciones.j.Preposiciones contenciosas.iiij.Delos syllo
gismos.j.Delos priores analyticos.ix.Delos posterio
res anaclytos mayores.ij.Delas questiones que per-
tenescen ala disciplina.viij.Delo mejor.j.Dela ydea.j.
Delos terminos delos topicos.vij.Delos syllogismos
ij.Delos syllogisticos ⁊ diffiniciones.j.Delo eligible
y el accidente.j.Ante los locos.j.Delos topicos alas
diffiniciones.ij.Delas perturbaciones.j.Delos diuisi
bles.j.Mathematicho.i.Diffiniciones.xiij.Delos
epicheremas.ij.Del deleyte.j.Delas preposiciones.j.
Delo voluntario.j.Delo hermoso.j.Questiones epi-
cherematicas.xxv.Questiones dela amistad.ij.Que-
stiones del anima.j.Delos politicos.ij.Dela aducion
politica.viij.Delas cosas justas.ij.Collectiõ delas ar
tes.ij.Dela arte rhethorica.ij.Arte.j.Otra arte.ij.
Methodico.j.Arte dela collecion a theodectes.j.De
la arte poetica.ij.Entimemas rethoricos.Dela gran-
deza.j.Diuisiones de enthimemas.j.Dela diction.j.
Del consejo.j.Dela collection.ij.Dela natura.iij.De-
los fisicos.j.Dela filosofia de Architas.iij.Dela philo
sophia de Speusippo ⁊ Xenocrates.j.Delas cosas q̃
tomo de Timeo ⁊ architas.j.Cõtra los dichos de me
lisso.j.Contra los dichos de Alcmeõ.j.Alos Pytago
ricos vno.Cõtra Gorgias.j.Cõtra las obras de Xe-
nocrates.j.Contra los decretos de zenon vno.Delos
Pythagoricos vno.Delas animalias.ix.Delos ana-
thomos.viij.Election delos anathomos.vno.Delos
animales compuestos.vno.Delos animales fabulo-
sos.vno.Del no engendrar.vno.Delas plantas.dos.
Delos phisiognomicos.vno.Medecinales.dos.De
la monade.vno.Delas señales.Delas tempestades.j.
Dela astronomia.vno.Speculatiuo perspectiuo vno.
Del mouimiento.vno.Dela musica.vno.Dela memo-
ria.vno.Delas dubdas de Homero.vj.Dela poesia.j.
Delas cosas naturales segun los elementos.xxxviij.
Delos poblemas inspectos.dos.Delas disciplinas li
berales dos.Delos mechanicos.j.Delos poblemas
de Democrito.seys.Dela piedra.vno.Parabolas.j.
Delas cosas dsordenadas.xij.Delas cosas declaradas
por el genero.xiiij.Delos derechos.vno.Delos olym-
pionicas.vno.Dela musica phythonica.vno.Pythi-
co.vno.Los argumentos delos pythionicos.vno.De
la victoria de Dionisio.vno.Tragedias.vno.Dela do
ctrina.vno.Delos prouerbios.vno.Ley de encomen-
dar.vno.De leyes.iiij.Delos predicamentos o cathe-
gorias.vno.Del perihermenias o interpretacion.vno.
Dela republica de ciento y cincuenta ⁊ ocho ciudades
A Philippo delos tres estados dela republica.Epi-
stolas a Philippo rey delos selimbrios.Epistolas a
Alexandre.iiij.A antipatro.ix.A mentor.j.Ariston.j.
A olympia vna.A ephestion vna.a Themistagoras.j.
a Philoxeno.vna.Cõpuso tambien versos y elegias.
Murio Aristoteles como antes dixe en Calchis ciu-
dad de Euboea ysla de Grecia:o como agora se llama
Nigroponte.Enel mesmo tiẽpo q̃ murio Demosthe-
nes en Calauria:segun lo trae Strabon enla geogra
phia.¶ (Cerca del padre Platon.) Platon Athenien
se hijo de Ariston ⁊ Perictiones o Potona:truxo ori
gen del dios Neptuno:assi dela parte del padre como
dela parte dela madre:porque Solon el que estables-
cio las leyes alos Athenienses:descendio de Neleo y
de Neptuno ydropides hermano de Solon:engẽdro
a Cricias el mayor.El qual ouo vn fijo llamado Cale
scero.Calescero engendro dos fijos.Cricias el menor
q̃ fue vno delos treynta gouernadores de athenas.y a
Glaucon padre de Charmides y Perictones fue ma-
dre de Platõ y de Adimãto y Glauco y Potona:la q̃l
casada cõ Eurimedõte ouo a Speusippo sobrino de
Platon.y desta manera traya origen Platon de Ne
ptuno por parte dela madre.Por parte del padre por
esta orden.Ariston padre de Platon decendia de Co
dro hijo de Melanto;el qual tambien como Solon
traya origen de Neptuno.Nascio Platon enla ciu-
dad de Athenas:o como otros dizen enla ysla Egina
año dela captiuidad de Troya.dcc.y cincuenta y seys:
dela edificacion de Roma trezientos ⁊ tres.y ante del
aduenimiento de nuestro redemptor quatrocientos y
veynte ⁊ tres.Dizen que siendo niño Platon estando
enla cuna vinieron abejas y le derramarõ miel enlos
labios:lo qual fue señal que hauia de ser muy eloquẽ-
te enel dezir.Socrates su maestro soño que tenia en-
la falda vn cisne pequeñito que le començauan a nas-
cer las plumas.Y que dende a poco le crescieron las a-
las:y bolo en alto cantando muy suauemẽte.E como
otro dia siguiente ariston le encomendasse su hijo pla
ton que era entonces muchacho para que le doctrinas
se.Dixo Socrates ser aquel el cisne que la noche an-
tes hauia soñado.Florescio este Platon en su moce-
dad enel estudio dela poesia.E compuso tragedias y
elegias.fue primero discipulo de Dionisio:despues de
Socrates:al qual oyo veynte años.E despues dela
muerte de Socrates oyo a Cratylo discipulo de He-
raclito y a Hermogenes.Siendo ya de edad de veyn-
te y ocho años partiose con otros discipulos de So-
crates ala ciudad de Megara que era cerca de Athe-
nas a oyr al famoso philosopho Euclides megarẽse.Y
partido de ay vino a Cyrene ciudad en Affrica donde
fue discipulo de Theodoro mathematico.despues de
ay vino por la mar en Italia ⁊ oyo phiolao ⁊ architas
de Tarẽtino y Eurito philosophos pythagoricos de
grãde doctrina y fama en aq̃llos tiempos.De Italia
nauego en Egypto alos sacerdotes mẽphiticos ⁊ pro
phetas:y tenia determinado de passar alos magos:⁊
alos gymnosophistas en Asia sino le estoruarã las gue
rras.Y en fin se torno a Athenas:y escojo pa tener alli
escuela en vn lugar fuera dela ciudad llamado Acade-
mia donde enseñaua sus discipulos:los quales del nõ
bre de aquel lugar se dixeron Academicos.Compuso
Platon muchos libros y de gran doctrina y elegãcia
los quales son los que se siguen.Eutiphron dela san-
ctidad.Apologia de Socrates.Cryton delo que tra-
cto el mismo Criton con Socrates enla carcel.Phe-
dõ dla inmortalidad dla anima.Cratylo dla recta de-
riuacion delos nombres.Theeteto dela sciencia.So-
phista dlo que es Ciuil del reyno.Parmenides de vn
principio de todas las cosas o delas Ydeas.Philebo
del summo bien.Combite del amor.Phedro delo fer
moso.Alcibiades primero dela naturaleza del hõbre.
Alcibiades segundo el voto.Hipparco dela cobdicia
de ganar.Libro dela philosophia.Theages dela sabi
duria.Charmides dela templança.Laches dela forta
leza.Lysides dla amistad.Eutydemo contẽcioso.Pro

tagoras delos morales. Gorgias de rethorica. Me-
nō đla virtud. Hippias mayor đl hermoso. Hippias
menor đla mētira. Menexeno đla antiguedad đ athe
nas đla republica. x. libros. Timeo đla naturaleza del
mūdo. Cricias đla guerra attica y attlātica. Minos
đla ley. Doze libros de leyes ⁊ mas doze epistolas. To
uo Platon muchos y muy notables discipulos. Los
quales son los siguiētes. Speusippo atheniēse. xeno⸗
crates chalcedonēse. Aristoteles stagyrite. Philippo
opuncio. Estico pernicio. Diō siracusano. Amicles he
racloete. Erasco y dorisco scesios. Timolao cicizēo. He
beon lampsaceno. Python y Heraclides henios. Hy
porales ⁊ Calippo atheniēses. Demetrio amphipoli⸗
tano. Heraclydes pōtico. y otros muchos. Entre los
quales fueron dos mugeres: como Dicearco dize que
trayā habitos de hombres: llamadas Laschenia mā
tinea. y Axethea phiasia. Fue Platon tan eloquen⸗
te y tan singular en todas doctrinas que dize Tulio q̄
quiere mas errar conel q̄ acertar con otros. Y dize mas
que si Jupiter quisiera hablar entre nos otros no ha
blara en otra manera sino como Platon. Otras mu⸗
chas alabanças hay de Platon que pudiera aqui tra⸗
er confirmadas por auctoridades no solo de escripto⸗
res gentiles mas avn xp̄ianos: que dexo de poner por
que me vo mucho alargando. Biuio Platon ochenta
y vn años: como Tulio escriue enel de senectute. Mu
rio enla ciudad de Athenas en su academia donde fue
enterrado eñl año treze del reynado de Philippo pa⸗
dre de Alexandre el magno rey đlos Macedones.
¶ Guiādo alos otros cō su dulce remo.) Metapho⸗
ra o traslacion muy vsada: y dize esto porque entre to⸗
dos los otros filosophos los mas principales y đ ma
yor doctrina fuerō Platon y su discipulo Aristoteles.
¶ Y vimos Socrates a tal q̄ lo temo.) Socrates mae
stro de Platō filosofo notable fijo de Sophronisco y
Phenareta segū Platon faze mencion enel libro thee
teto: natural dela ciudad de Athenas de obscuro y ba
xo linaje: porque su padre fue pedrero y su madre par⸗
tera. Nascio como escriue Apollodoro enel libro đlos
tiempos enel año quarto de Olympiada setenta y sie⸗
te. Fue enla philosophia discipulo de Anaxagoras ⁊
Damon: segū Alexādre escriue en sus successiones y co
mo hasta a su tiempo no ouiesse otra philosophia sino
la que se dize phisiceo natural: que trata đlas cosas de
naturaleza. Cōsiderando Socrates que esta no apro
uechaua para bien biuir: ni para hazer los hombres
mejores començo el a tratar delas costumbres: y fue el
primer auctor đla philosophia llamada ethice o moral
porque habla de moribus: quiere dezir delas costum⸗
bes. Fue Socrates casado dos vezes: la primer con
xantipe: enla qual ouo a Lamprocles. La segunda cō
Myrtone fija de Aristides el justo: enla qual ouo dos
fijos Sophronisco y Menexeno. Otros dizen q̄ fue
primero casado con esta Myrtone. Fue tā templado
y honesto en su biuir: que como en su tiēpo ouiesse en
Athenas pestilencia assaz vezes nūca le toco a el. So⸗
lia dezir Socrates que el vnico bien era el hōbre sciē⸗
te ⁊ por el cōtrario el vnico mal el no saber. Y que las
riquezas y dignidades no solo no tenian en si bien al⸗
guno mas antes q̄ todos los males naciā đllas. So⸗
lia tambien dezir vna muy singular sentencia: q̄ se ma
rauillaua delos que esculpian ymagines: los quales
procurauan que fuessen las figuras muy semejantes

alos hombres y que no curan ellos de mirar que no se
an semejantes alas estatuas. Daua assi mesmo por cō
sejo alos mancebos que se mirassen muchas vezes al
espejo porque si son hermosos procuren de hazer se di⸗
gnos đla hermosura: y no se pueda dezir que esta mal
empleada enellos: y si son feos emienden y suplā su de
fecto aprēdiendo sciencia. Fue tā excellēte este philoso
pho enel saber que pregūtado Apollo qual era el mas
sabio entonces entre los hombres: respōdio q̄ Socra
tes: y fue dada esta respuesta a Cerephōte como escri⸗
ue Laercio. por lo qual cobro enesto tanta embidia cō
tra si que le acusaron tres testigos llamados Anyto.
Lico y Melyto. diziendo que corrōpia los mancebos
de Athenas: y que no adoraua sus dioses: antes intro
duzia otros nueuamente. Por lo qual fue preso y con
denado a muerte: y enla prision le dierō a beuer vn va⸗
so de çumo de ceguta que es ponçoña mortal. La qual
Socrates beuio: y assi murio siendo de edad de seten⸗
ta años: enel año primero đla olympiada nouēta y cin
co. Los mas principales delos discipulos de Socra⸗
tes fuerō Platon xenophon. y Antisthenes. Por esto
dize el auctor: ⁊ vimos socrates a tal q̄ lo temo con la
ponçoña mortal que beuia. ¶ Y vi a Pytagoras q̄ de⸗
fendia las carnes al mundo comer por extremo.) Py⸗
tagoras philosopho principiador dela philosophia q̄
se llama. Italica fue fijo de Menersarcho esculpidor
de anillos natural đla ysla de Samo en grecia: como
Hipparco escriue. Hay algūos q̄ dizē q̄ su padre se lla
mo Marco: y su abuelo Hippaso. Touo dos herma⸗
nos: el mayor llamado eunomo: y otro mediano dicho
tyrrhenio: fue enla filosofia discipulo de Phericides si
ro. y despues dela muerte deste philosopho Phereci⸗
des: oyo enla ysla Samo a Hermodamante nieto de
Creophilo. y como fuesse mancebo y cobdicioso de sa
ber partio de su tierra: y andando peregrinando por di
uersas prouincias y tierras đl mundo: y quasi no ouo
mysterios ni religion que no supiesse. Fue a Egipto
⁊ aprendio la lengua de aquella tierra: ⁊ supo mucho
mas cosas dela religion delos Egipcios: ⁊ de ay vino
alos chaldeos: y estouo conlos philosophos magos.
Despues vino ala ysla Creta ⁊ juntamēte con Epime
nides descendio ala cueua ydea: y deprendio muchos
secretos diuinos. Y tornado a Grecia como hallasse q̄
el tyrano Policrates tenia tyranizada a su tierra la ys Cop.
la Samo: fuesse a Italia ala ciudad Croton. Enel tiē cxj.
po que reynaua en Roma Tarquino el soberuio. Y en
el tiempo que Harmodio y Astristogiton matarō en
Athenas Hypparcho ⁊ vn hijo suyo dicho Telanges
que se succedio enla philosophia: y como algunos di⸗
zen fue maestro de Empedocles. Era opiniō deste phi
losopho Pythagoras q̄ las animas delos hōbres pas
sauan de vnos en otros: y no solamēte enlos cuerpos
delos hombres: mas avn delas animalias brutas. assi
que la anima de vn hombre quādo aquel hombre era
muerto passaua enel cuerpo de otro hombre: y aquel
muerto passaua enel cuerpo de orro: o por vētura que
passaua enel cuerpo de alguna animalia: o otra aue
o pesce: o de qualquier genero. Por lo qual amonesta
ua que no deuian los hombres comer carnes: porque
no matassen alguna animalia para comer: enla qual
por ventura estouiesse el anima de su padre: o madre: o
otro pariente. E llamasse este traspasso delas animas
de vnos cuerpos en otros Metembichosis: o como

otros dizen palingenesia: tambien prouaua por otras
razones que no deuian los hõbres comer carnes: por
q̃ dezia que comiendo carne se acortaua la vida y se di=
minuyan las fuerças del entendimiento: y q̃ eran los
hombres mas rudos y teniã menos salud q̃ si comies=
sen otro manjar mas delicado que mas presto se dige
riesse enel estomago y menos empacho hiziesse. Tra=
ta desto largamẽte Ouidio enel metamorphoseos de
donde Juan de mena lo tomo: por lo qual dize. Y vi a
Pythagoras que defendia las carnes al mũdo comer
por estremo. avnque Plutarcho enel primero d'los li=
bros que compuso de Homero prueua por testimonio
de Aristoteles lo contrario: segun que Aulo gelio escri
ue enel quarto libro delas noches de Athenas. Qua
tro Pythagoras ouo quasi en vn mismo tiẽpo. El p̃me
ro tyrano dela ciudad de Croton en Italia. Otro phli
asio de grecia athleta. El tercero dela ysla zacintho. el
quarto es de quien hauemos hablado. De su muerte
hay varias y diuersas opiniones que seria largo de cõ
tar. Murio seyendo de ochenta años o segũ otros de
nouenta. Y esto abaste hauer dicho dela philosophia
y delos philosophos que aqui toca el poeta.

¶ Oradores.

¶ Vi a demosthenes y agabiano
vi mas a tulio con su rica lengua
Cop. cxix. cassio seuero çufriendo gran mengua
dado en exilio del pueblo romano
mostro se domicio rhetor affricano
vimos a planco con apollodoro
y vimos la lumbre de claro thesoro
de nuestro rethorico quintiliano.

¶ Vi a Demosthenes y a Sabiano) La oratoria segũ
es opiniõ de muchos muy magnifico señor fue inuen=
tada de Thiresias y corace oradores de Sicilia. otros
tienẽ q̃ es muy mas antigua y q̃ florecio muchos tiem
pos antes segun se lee en Homero de phoenix hijo de
amintor que mostro a Archiles no solo el exercicio de=
las armas mas avn el arte dela oratoria. Aristoteles
auctor grauissimo escriue que Empedocles filosopho
natural de Agrigẽto ciudad en Sicilia abrio primero
que otro alguno los campos dela oratoria. Esto cõsta
por opinion de aprouados auctores que la prosa ora=
toria fue inuẽtada de Pherecides syro preceptor de pi
thagoras d'la hystoria de Cadmo Melisio. La parte
dela oratoria que pertenece ala memoria fallo Simo=
nides chio. El primero que escriuio dialogos fue Pla
ton. Ouo entre los griegos excelentissimos viros hõ
bres enesta arte oratoria Demosthenes. Lisias. Hipe
rides. Eschines. Socrates. Itẽ Thucides y Herodo
to padre dela hystoria. Demetrio. Phalereo. Plutar
cho xenophon Ephoro Theopompo Timeo Caliste
nes Stilpon megarense Egesias. Entre los latinos
fueron los mas antiguos Cassio Ennio Lucio Pisõ
fabio pictor Marco catõ el mayor Lucio siscino Gal=
ba Lelio Carbon Africano Trogo pompeyo Crispo
salustio Quinto curcio Cayo julio cesar orador. Quin
to. Catulo. Julio cesar dictador. Tito liuio. Lucio.
Crasso. Seruio. Sulpicio. Quinto ortensio. Marco
antonio. Cornelio nepote Asinio pollion. Marco ca=
ton el menor. Cornelio tacito. Quintiliano. Los dos
Plinios tio y sobrino. Y sobre todos el padre dela elo
quẽcia. Romani maxim⁹ auctor. Tulius eloquij: como
dize nuestro Lucano viniendo ala declaracion dela le=
tra. Dize el poeta. ¶ Vi a Demosthenes y a gabiano)
Demosthenes excellẽte orador griego fue: segun escri=
ue Thepompo hystorico hijo de Demosthenes Athe=
niense hombre honesto τ virtuoso: el qual se llamo por
sobrenombre Macheropio: que quiere dezir cuchille=
ro porque era official de cuchillos y tenia en Athenas
vna tienda principal de muchos officiales. Quien fue
su madre no se sabe mas de quãto Eschines otro ora=
dor como el dize que fue hija de vn hõbre llamado Gi
lon: el qual fue echado de Athenas por cierta traycion
en que fue hallado: y de vna muger barbara. Fue De=
mosthenes desde niño de flaca complissiõ y de poca sa=
lud: por lo qual su madre no le dexaua mucho estudiar
ni trabajar enlas letras. Despues de tiempo fue disci=
pulo de Platon enla philosophia: y de Calistrato en=
la oratoria. Enla qual estudio con grandissimo traba
jo τ continuo exercicio: tanto que se dize auer fecho vn
soterraño: enel qual muchas vezes descendia porq̃ na
die no le viesse: τ alli componia sus oraciones: y las re=
zaua cõ aquellos meneos y ademanes del cuerpo: que
despues publicamente hauia de hazer: y apropiaua en
quanto podia toda su pronunciacion al proposito d'lo
que hablaua. E con este trabajo y diligencia alcãço tã
to eñl arte oratoria que entre los otros oradores grie
gos excepto solo vno de mades fue el mas memorado
Su muerte fue desta manera. Como se dixesse en athe
nas que Antipatro rey de Macedonia y Cratero ve=
nian contra la ciudad Demosthenes τ los que eran de
su opinion huyeron de alli τ fueron se a Calauria vna
ysla cercana al templo de Neptuno: donde los que fu
yan estauan seguros. Por lo qual los Athenienses los
condenaron a muerte. Despues antipatro embio cier
tos hombres de su hueste a que buscassen a Demoste=
nes. Entre los quales era el principal Archias tiryo
representador de tragedias: τ oyendo que estaua De=
mostenes en Calauria enel templo de Neptuno fue a
lla con su gente de armas. E primero començo a amo
nestar con blandas razones a Demosthenes que el se
quisiesse yr conel al Antipatro: y que no rescibiria del
daño alguno. Alo qual respondio Demosthenes que
no trabajasse en le persuadir aquello porque en ningu
na manera lo haria. Y archias oyendo esto dixo que le
sacaria por fuerça sino queria de grado. E respondio
Demosthenes: que le dexasse pues assi queria escreuir
a sus amigos: y aparto se a vna parte del tẽplo: y saco
vna pendola en que traya ponçoña mortal y comio de
lla: y assi murio antes que le sacassen d'l templo: a quin
ze dias del mes de Julio: poco despues dela muerte de
Aristoteles y alexandre el magno segun escriue Aulo
gelio. ¶ Y a Sabiano:) Sabino orador fue en tiempo
de Vespesiano emperador delos Romanos. El qual
florecio enla olimpiada dozientos y quatorze. Y ense=
ñio en Francia segun escriue Eusebio enel libro delos
tiempos. Corrompio el nombre Juan de mena: y por
causa del consonaute de Sabino hizo Sabiano.. Po=
dria se tambien leer Saliano. porque como el mesmo
Eusebio trae. Asinio gallo hijo de Asinio pollion fue
orador en Roma en tiẽpo del emperador Tiberio Ce=
sar. Assi mesmo fue en tiempo de Tulio vn orador lla=

mado Plotio gallo: que enseño primero en Roma la oratoria: del q̃l haze menciõ el mismo Tullio diziẽdo. Acuerdo me q̃vn plotico comẽço a enseñar en latin primero que otro. y porq̃ no quede nada dissimulado q̃ la cõjectura nos pueda subministrar. Anneo galliõ hermano de Seneca fue tambiẽ excellẽte orador enlos tiẽpos del empador Nero: segun que el sobredicho Eusebio pamphilo escriue. ¶ Ui mas a Tullio con su rica lengua.) El linage delos tullios q̃ despues se llamarõ Cicerones ouo origẽ de vna ciudad de ytalia llamada Aquino. El principio del q̃l segũ algũos dizẽ fue Tullio rey delos volscos; el primero q̃ eneste linage se llamo Ciceron se nombro assi porque tenia enel pico dla nariz vna carnezilla semejãte a garuanço: q̃ en latin se dize cicer: por lo q̃l se dixo cicerõ: o segũ la opiniõ de otros porq̃ sembraua garuãços: como se nõbrarõ otros en roma fabios porq̃ sembrauã fauas Lẽtin⁹ porq̃ sembraua biẽ lentejas: como dize Plinio enel libro diez ⁊ ocho dla natural hystoria. Y deste p̃mero q̃ se dixo ciceron se llamarõ despues todos los de aq̃l linage cicerones. Fue tullio hijo de Olbia y de Tullio: y fue tãbien la madre de claro linage. Nascio a dos dias dl mes de junio: siendo cõsules Quinto cepiõ y Serano. Dize se que el ama que le criaua soño que su hijo hauia de ser grã salud para la republica romana: lo qual p̃mero no fue tenido en nada: y despues la experiencia demostro que hauia sido verdadero oraculo. Dio se en su p̃mera niñez al estudio dla poesia y traduxo d griego en latin a Arato poeta griego q̃ trata de astronomia. Despues siẽdo de mas edad dio obra ala philosophia: enla qual touo por maestro a Philon philosopho academico. y enel estudio delas leyes siguio a Mucio sceuola. Oyo enla ysla de Rhodas de Passidonio philosopho. y marauillando se todos los de aq̃lla tierra de su grã saber y eloquẽcia: dixo le vno llamado Apollonio. O marco Tullio vna sola gloria cõuiene a saber dela sciẽcia que los romanos nos hauiã dexado tu ya nos la has quitado. Siẽdo tullio de tã gran doctrina y saber fue elegido por consul: en tiẽpos q̃ la ciudad de Roma se vio en gran peligro por la conjuracion dl maluado Catilina la q̃l supo tullio cõ tãta prudẽcia apagar q̃ despues de librada la ciudad de tan grã peligro fue llamado (por comun voluntad de todos y con mucha razon) pater patrie: q̃ quiere dzir padre de su tierra. El q̃l nõbre no se hauia dado antes a otro ningũo. Fue casado cõ Terẽcia: dla q̃l ouo vna fija llamada Tulliola q̃ caso p̃mero con Crassipede y despues cõ Dolobella: y vn fijo dicho Cicerõ: que fue muy dessemejante delas virtudes ⁊ sciencia de su padre. Tuuo muy estrecha enemistad con vn tribuno dl pueblo llamado Publio clodio: por cuya causa fue desterrado de Roma. Delo qual fueron tan tristes todos los romanos: que se vistieron todos de luto como en daño comun se solia hazer. Y siguierõ le enel destierro muchos Romanos. Pero no estuuo desterrado sino diez y seys meses: al fin dlos quales le fue alçado el destierro: y torno en Roma por intercessi on de Pompeio el magno: con quiẽ tenia grande amistad: y fue recebido cõ muy grãde alegria de todos los romanos y de toda ytalia. Fue dspues embiado por p̃consul a Cilicia p̃uincia en Asia la menor: la qual administro con mucha prudencia y hizo cosas señaladas enla guerra. Despues buelto a Roma: hallo que se començauan las guerras ciuiles entre Cesar y Põpeio: siguio como buẽ ciudadano las partes d Põpeio q̃ peleaua por la libertad dela republica. E como despues fuesse põpeio vẽcido y muerto en Egipto Cesar posseya el imp̃io romano algũ tiẽpo: porq̃ dende a poco los cõjurados le matarõ tambiẽ a el enel senado. E succedio enel imp̃io Octauiano su sobrino: el qual touo tan estrecha amistad cõ tullio q̃ le solia llamar padre. En fin por no me alargar Octauiano y Lepido y Marco antonio grã enemigo de Tullio se jũtarõ para gouernar en vno la republica de Roma: y hizieron vna muy cruel proscriciõ o encartamiẽto: enla q̃l encartarõ mas de treziẽtos ciudadãos nobles de roma: entre los q̃les fue Tullio: avn q̃ cõtra voluntad de Octauiano: porq̃ como antes dixe le solia llamar padre. Y assi fue muerto tullio en vna heredad suya por la mano dl maluado Põpilio a quiẽ el hauia librado dla muerte. Tã grande ingratitud reyna alas vezes enlos aĩos delos hombres. Biuio tullio sesenta y quatro años: y fue su muerte deplorada de muchos excelẽtes hõbres: y principalmẽte de Cornelio seuero en vnos elegãtissimos versos que avn durã. Fue tullio el mas excellẽte orador de todos los latinos: por lo q̃l se sigue enel texto. ¶ Cõ su rica lengua.) Assi dize el glorioso doctor señor sant hieronimo en vna appologia suya. No me abastaria la rica lengua de Tullio. Y q̃ere dezir rica: dulce enel dezir: y copiosa de elegantes vocablos. El mismo tullio eñl primero libro de oratore: hablando de vn singular orador dicho Crasso assi agora enla oraciõ de Crasso vi encubiertamẽte: y como por cõjecturas las riq̃zas y ornamẽtos de su grãde ingenio. ¶ Cassio seuero sufriendo grã mengua dado en exilio del pueblo romano.) Cassio seuero orador fue excellẽte en tiempo del empador Tiberio cesar; el q̃l desterrado de roma vino en tanta pobreza q̃ q̃ndo murio q̃ fue eñl año. xix. dl imp̃io de tiberio y. xxv. despues q̃ fue desterrado a penas lo q̃ traya encima le bastaua a cobrir aq̃llas p̃tes del cuerpo: q̃ sin vgũeça no se puedẽ nõbrar. auctor es Eusebio pãphilo eñl libro dlos tiẽpos: por esto dize el poeta: sufriẽdo grã mẽgua. Deste cassio seuero hallaras hecha mucha menciõ en suetonio trãquillo y Quintiliano y cornelio tacito. ¶ En exilio.) En destierro. ¶ Mostrose domicio rhetor affricano.) Domicio affricano nemausense natural dla prouincia de Affrica orador singular Florescio en tiẽpo de Claudio cesar empador delos romanos. y vna vez estãdo ala mesa comio tãto q̃ murio dello: siendo empador Nero. auctores Eusebio. Deste domicio hay muchas vezes mẽcion en Quintiliano y otros escriptores. ¶ Uimos a planco.) El linage de los plancos en Roma se dixo assi porq̃ tenian los pies llanos sin fuẽtes como otros se llamarõ segũ teniã los pies o las piernas. Plautos. scauros. pansas. varios. vacios. vatinos. auctor es plinio eñl. xi. li. dla hystoria natural. Munacio plãco orador excellẽte: discip̃lo de Tullio. Florescio en tiẽpo dl empador Octauiano. E siẽdo gouernador en Frãcia edifico la ciudad de Lugdũo: o como agora se dize Leõ. autor es eusebio pãphilo. Este mismo edefico en roma el tẽplo d Saturno como suetonio trãquillo escriue enla vida dl empador augusto cesar. ¶ Cõ apollodoro) apollodoro orador griego natural de p̃gamo ciudad p̃ncipal d asia la menor fue maestro dl empador Octauião y de Callidio otro orador excellente. Hallaras deste Apollodoro hecha mencion en Strabon. Suetonio tranquillo. Plinio

τ Fabio quintiliano. ¶ E vimos la lumbre del claro
thesoro de nuestro rhetorico Quintiliano.) Fabio q̃n
tiliano entre los latinos fue despues de tullio el mas
excellente orador: fue de nuestra España natural dela
ciudad de Calahorra. Lleuo le consigo de España en
Roma el emperador Galba. y el primero que en roma
lleuo salario publico por enseñar oratoria fue el. Flore
scio en tiempo del emperador Domiciano.

¶ Musicos.

¶ Mostro se nos juba primer inuentor
de consonas bozes y dulce armonia
mostro se la harpa que orfeo tañia
quando al infierno le truxo el amor
mostro se philirides el buen tañedor
maestro de achilles en cytarizar
aquel que por arte herir y domar
pudo a vn achiles tan gran domador.

¶ Mostro se nos jubal primer inuentor.) Dela musi
ca trate largamẽte enlas coplas precedẽtes entre las
las otras sciẽcias mathematicas. Agora añado aque-
sto ꝺla auctoridad de Plinio enel libro septimo ꝺla hy
storia natural que Amphion inuento primero la musi
ca: el qual si creemos alos poetas cõla suauidad de su
tañer edifico los muros de Thebas; porque dizẽ que
las piedras se mouian de su voluntad; τ se ponian en
los muros sin q̃ fuesse menester carretas pa traer las.
La flauta inuẽto el dios pan, vna sola flauta que se lla
ma monaulos mercurio. La flauta obliq̃ o phrigiami
das. Dos flautas juntas Marsias. Los sones que se
dizen lydios Amphiõ. Los dorios. Thamyras. Los
phrigios Marsias. La vihuela amphion: segũ otros
Orpheo: o segun otros Lino. La vihuela de siete cuer
das Terpandro. La octaua añadio Symonides. La
nouena Timotheo. La vihuela sin cãtar tañio prime-
ro Thamyras. Con cantar Amphion: o segũ otros li-
no. Versos para tañer enla vihuela compuso primero
Therpandro. Cantar cõ flautas Dardano troezenio
Baylar con armas inuentaron los curetes. El bayle
que se llama pyrrhico Pyrrho en creta. ¶ Mostro se
nos jubal primer inuentor.) Jubal: como lo hallareys
escripto enel capitulo quarto del Genesis: fue hijo de
Lamech τ ada: y fue inuentor dela vihuela y dela musi
ca: segun enel sobredicho capitulo se contiene: y repitẽ
Eusebio enel prologo del libro ꝺlos tiempos: τ sancto
Ysidoro enlas etymologias: y sant Augustin eñl quin
zeno libro dela ciudad de dios: y Josepho enel prime-
ro de antiquitate iudaica. ¶ Mostro se la harpa que
Orfeo tañia q̃ndo al infierno lo truxo el amor.) Orfeo
hijo de oeagrio y dela musa calliope: o segũ otros hijo
del dios Apollo natural dela ꝓuincia de Tracia. Fue
segun algunos dizen el primero inuentor ꝺla vihuela:
y fue tan excellẽte musico: que no solo traya tras si los
hombres: mas aun los animales brutos y los montes
y los arboles y los rios y las piedras. Este fue casado
con Euridice: la qual passeando se cõlas nymphas na
jades por el campo mordiola vna culebra eñl pie y mu
rio dello; por lo qual Orfeo segũ las fictiões poeticas
descẽdio por ella al infierno: y cõ la suauidad de su mu
sica prouoco a llorar alas animas del infierno: y alcan
ço del dios Pluton que le diesse a su muger Euridice.
con tal condicion que hasta que fuesse salido del infier-
no no la mirasse. Pero Orfeo conel grã amor que le te
nia no se pudo contener y boluio la cabeça atras para
la mirar: τ perdio el don que Pluton le hauia concedi
do; y su muger Euridice se torno al infierno. Esta fa-
bula toca aqui el auctor diziẽdo. Mostro se la harpa
q̃ orfeo tañia q̃ndo al ifierno lo traxo el amor. ¶ Mo
stro se phylirides el buen tañedor maestro de achilles
en cytarizar.) Chiron centauro significa hijo de Sa-
turno y dela nympha Phillira: segun escriue Plynio
enel septimo libro dela hystoria natural: por lo qual el
auctor le llama por forma patronimica phillirides: co-
mo Ouidio: phillirides puerum τc. segun que poco a-
baxo diremos. Este chiron fue (como dizen los poe-
tas) ayo y maestro de Achilles y mostro le a tañer la vi
huela y a cantar enella: los fechos en armas delos sin
gulares hombres como fuerõ Hercules. Jason. The
seo. Pollux y otros semejantes. Demuestra esto Sta-
cio papinio enel primero libro del achilleida: diziendo
desta manera. Al fin saco la vihuela y toco liuianamẽ-
te las cuerdas para ver si estaua templada; τ dio se la
a Achiles: el qual la tomo: y cãto enella las grandes a
labanças delos heroes: como fueron Hercules q̃ ven
cio los grãdes trabajos que su madrastra le mãdaua
τ Pollux que mato a Amico con los cestus: y Theseo
q̃ mato al Minotauro. ¶ En cytharizar.) En tañer
la vihuela que se dize cythara. ¶ Aquel q̃ por arte he-
rir τ domar pudo a vn achilles tan grã domador.) En
esto demuestra quã poderosa es el arte; τ quantas co-
sas difficiles se pueden hazer con ella: pues que el cen-
tauro Chiron hombre viejo τ lleno de años pudo ca-
stigar por arte: τ domar a tã grãde domador como fue
Achilles. y es tomado todo esto ꝺl primero libro de ar
te amandi de Ouidio: donde dize assi. Chiron centau
ro hijo de Phylira demostro a tañer la viuela al esfor-
çado cauallero Achilles: cuyos ferozes animos supo
con arte sotil domar. El que tantas vezes espanto assi
alos griegos como alos troyanos se cree auer temido
a vn viejo de muchos años: y las manos que hauiã de
matar a Hector fuerõ heridas ꝺla palmatoria. ¶ Tã
gran domador.) Que tãtos principes y capitanes tro
yanos mato: los quales puse aqui. Eufremo. Hippo
to. Pileo. Asterio. Licaon. Euforbo. Hector. Troilo.
Memnon: sin otros muchos del pueblo y de baxa su
erte que mato ꝺlos enemigos. Auctores Cornelio ne
pos enla traducion de Dares phrigio.

¶ Las diez sibillas.

¶ La compañia virginea perfecta
vimos en acto de vida tranquillas
el decimo numero delas sibillas
que cada qual pudo llamar se propheta
estaua la persica conla dimeta
y la babylonica y grande erithrea
y la tyburtina llamada albumea
vimos estar con la phrigineta.

¶ La compañia virginea ꝑfecta.) Marco varrõ aq̃l
doctissimo en todas sciẽcias q̃ sobro enel saber no solo
los latinos mas aun los griegos enlos libros q̃ escri-
uio delas cosas diuinas a Cayo cesar pontifice maxi-
mo: segun la relacion de Lactancio firmiano enel pri-

mero libro delas diuinas instituciones: enel capitulo
sexto dize que fueron diez sibyllas: dichas assi de sius
en griego que quiere dezir dios: ⁊ bulian consejo qua-
si sabidoras y denunciadoras đlos consejos diuinos.
De donde todas las mugeres que prophetizauã anti-
guamente las solian llamar sybillas: quasi propheti-
sas ⁊ sabidoras dela voluntad diuina. Entre las qua
les fueron estas diez que aqui pone Juã de mena las
mas mentadas. La primera natural đla ꝓuincia per-
sia: dela qual haze menciõ Nicanor escriptor delos he
chos de Alexandre el magno. La segunda de Lybia
o Affrica: đla qual haze menciõ Euripides enel prolo
go dela tragedia intitulada lamia. La tercera de Del
phos ciudad en grecia: dela qual habla Chrisipo enel
libro đla adeuinança. La quarta de Cumas en ytalia
la qual nombra Neuio enlos libros dela guerra puni
ca que los romanos ouieron conlos Cartaginenses y
Pison enlos annales. La quinta Erithrea de vna ciu
dad de asia llamada Erithras: dela qual haze menciõ
Apollodoro erithreo. y dize que yendo los griegos cõ
tra Troya profetizo que hauia de ser destruyda troya
que Homero escriuiria mentiras. La sexta Samia de
la q̄l dize Erathostenes q̃ fallo escripto enlos annales
antiguos delos samios. La septima Cumana por nõ
bre amalthea: la qual llamã otros Erophile o Demo
phile q̃ truxo nueue libros a Tarquino prisco rey đlos
Romanos. Enlos quales se contenian los hados de-
los Romanos: y demando les por ellos trezientas pie
ças de oro llamados philippos: delo q̄l hizo el rey bur
la y escarnio della como de loca: que por tan poca cosa
le demandaua tan gran precio. y dizen que la sybilla q̃
mo luego alli en su presencia los tres libros đllos: y de
mando le por los seys que quedauã otro tanto precio
y el rey hizo mayor burla que de primero y quemo los
otros tres. Y por los tres restantes demãdo le el mes-
mo precio: y en fin ouo le de dar el rey por los tres que
quedaron tanto precio como la sybilla le demando pri
mero por todos nueue. E fueron estos tres libros sy-
billinos tenidos entre los romanos en grande repu-
tacion ⁊ veneracion: y quando acaescian algunos pro
digios o cosas contra natura o estaua la republica en
alguna necessidad yuan a estos libros sybillinos a cõ-
sultar que era lo que hauian de hazer. La octaua sybil
la fue la Hellesponciaca nacida en tierra de Troya en
vna aldea llamada Marinesso: cabe la ciudad dicha
Girgithio: la qual fue en tiempo de Cyro rey đlos per
sas: y del philosopho Solon segũ escriue Heraclides
pontico. La nona dela prouincia Phrisia que adeui-
no enla ciudad de Ancyra. La decima ⁊ vltima de Ty
bur lugar cerca de Roma: llamada nombre Albumea
la qual es alli honrrada como diosa enlas riberas del
rio Anio: enel qual fue hallada su estatua con vn libro
enla mano. Y estas son las diez sybillas. No es de me
nospreciar eneste lugar lo que escriue Marciano ca-
pella enlas bodas de Mercurio ⁊ Philologia que
las sybillas no fueron diez: como los mas o quasi to-
dos los auctores piensan sino tan solamẽte dos. The
rophila troyana hija de Marinesso: ⁊ Symachia hi-
ja de Hyppotense natural dela ciudad Erithra que a-
deuino en cumas. Las palabras de marciano puse aq̇
La sybilla Erithrea que tambien es cumea: o la phri-
gia: las quales sabes bien que no son diez: como se sue
le dezir sino dos. Therophila hija de Marinesso: ⁊ sy
machia hija de Hyppotense: la qual nascida enla ciu-
dad Erithras adeuino en Cumas. Esto dize Mar-
ciano capella. Juan de mena no pudo guardar la or-
den que los otros auctores siguen en contar estas sy-
billas por causa que va ligado ala necessidad del verso
y del consonante. ¶ La compañia virginea perfecta.)
La hermandad ⁊ ygualdad delas diez sybillas virgi-
nes o donzellas. ¶ Perfecta.) Porque recibierõ grã
don ⁊ perfection de dios en ser prophetas. O dize per
fecta: porque el numero diez es muy perfecto: como es-
criuen los mathematicos. ¶ En acto deuidas trãquil
las.) En vna mesma operacion ⁊ conformidad de vi-
da: que fue reuelar las cosas venideras. ¶ Cada qual
pudo llamar se propheta.) Porque propheta se dize a
quel que sabe las cosas venideras: ⁊ las que dize: ⁊ ta-
les fueron estas diez sybillas. ¶ Estaua la persica.)
Persia prouincia de Asia la mayor: dela qual dixe en-
la descripcion dela tierra. Desta prouincia fue la prime
ra sybilla que se dixo Persica: dela qual haze mencion
Nicanor auctor que escriuio los hechos de Alexãdre
rey delos Macedonios. ¶ Conla Dimeta.) Ningu-
na delas diez sybillas hallo que se haya llamado Di-
meta segun delo que arriba de ellas he relatado pudi-
stes notar. Porende pienso que se ha de emendar esta
letra: el como por agora no me ocurre. ¶ E la babylo-
nica ⁊ grãde erithrea.) La sybilla Erythrea de vna ciu
dad de Jonia ꝓuincia en Asia la menor llamada Eri
thras: de donde fue natural segun la opinion de algu
nos. Strabon capadocio auctor grauissimo enel qua
torzeno libro đla geographia. Dela ciudad de erithras
es vna sybilla que tenia espiritu diuino: ⁊ adeuinaua
muger antigua enel tiempo de Alexãdro. Esto mismo
parece confirmar Lactancio firmiano enel primero li-
bro delas diuinas instituciones diziendo assi. La quin
ta es la Erithrea: la q̄l affirma Apollodoro Erithrea
que fue su ciudadana: assi q̃ por vna parte segun la opi
nion de Strabon ⁊ Apollodoro paresce que esta sybil
la fue natural dela ciudad Erithras. Por otra segũ la
opinion propria de Lactancio firmiano fue de Baby-
lonia. enel qual enel lugar ya alegado dize que esta sy-
billa puso su nombre en su obra ⁊ que se llamo erithrea
siendo nacida en babylonia. Sancto ysodoro dize que
nascio en babylonia. En sus ethimologias Juã de me
na abraço entrambas opiniones llamãdo erithrea ba
bylonica. Llama esta sybilla el auctor grande: porque
fue entre todas diez la mas principal y ꝓphetizo muchas
cosas del aduenimiento de nr̃o redẽptor jesu xp̃o segũ
sant Augustin escriue enel libro diez ⁊ ocho đla ciudad
de dios: ⁊ Lactancio firmiano enel primero delas di-
uinas instituciones: y enel libro de yra dei. Florescio
en tiempo de Romulo el primero rey delos romanos.
O segũ otros enel tiempo đla guerra de troya como el
mesmo sant augustin escriue. ¶ E la tiburtina llama-
da albumea.) Sextio hystorico griego enel libro sexto
delas antiguedades escriue que Cathyllo hijo de am-
phiarao despues dela mõstruosa muerte de su padre q̃
enla guerra de Thebas: segun arriba note le trago la
tierra por amonestamiento de su abuelo Oycleo vino
en ytalia con toda su familia: y ouo ende tres fijos lla-
mados Tyburto Corace y Catilo: los quales edifica-
ron tres ciudades cada vno la suya: y las llamaron de
sus nombres. Tiburto edifico cabe roma vna ciudad
llamada tibur. Corace otra llamada corax. y Cathillo

otra de su mismo nombre. De tibur fue la sybilla tiburtina q̃ segun la ordē de Lactancio y otros es la vltima Esta fue como dixe honrrada en tibur como diosa cabe el rio Anio: enel qual fue hallada su ymagē que tenia vn libro enla mano. Llama se por nombre Albunea. ¶ Vimos estar conla phrugineta) La nona sybilla segun la orden de Lactancio fue la phrigia natural desta prouincia que es en Asia la menor: la qual adeuino enla ciudad de Ancyra.

Cop. cxxij.

¶ Foemonoe por orden la sexta
estaua la qual en versos sotiles
cantando pregona las guerras ciuiles
de quien ouo appio la triste respuesta
vimos a libyssa virgen honesta
estaua betona conel amalthea
era la decima aquella cumea
de quiē los romanos avn oy hazen fiesta.

¶ Foemonoe por ordē la sexta.) Esta sybilla Foemonoe por nombre fue natural dela ysla Samos en Grecia. y enla ordē de lactancio es tambiē sexta: dela q̃l hallo Eratostenes escripto enlos annales antiguos delos samios. Esta fue en tiēpo de Numa pompilio el segundo rey delos Romanos: regnāte entre los judios Manasses segun sant Augustin trae enel libro. xviij. dela ciudad diuina. ¶ La qual en versos sotiles cantādo pregona las guerras ciuiles de quien ouo appio la triste respuesta.) Enlas guerras ciuiles entre Cesar τ Pompeio poco ante q̃ se diesse en macedonia la batalla pharsalica en que Pompeio fue vencido: vn romano llamado Appio quiso saber quien seria el vencedor τ fue a consultar el oraculo de Apollo delphico: τ fuele respondido por vna sacerdotissa de Apollo: llamada Foemonoe que el no se fallaria en aquella guerra porque antes moriria en Euboea vna ysla en grecia: lo q̃l passo assi segū Valerio maximo escriue. cuenta esta hystoria largamente Lucano enel quinto dela pharsalia Del qual son estas palabras en que se contiene la respuesta que aquella Foemonoe dio a Appio. O romano no te hallaras enestas guerras: τ no esperimentaras estos peligros: antes solo holgaras enel valle del lado dela ysla Euboea. Y pēsando Appio por estas palabras que le mandaua Apollo que se fuesse a estar en esta ysla donde seria seguro delas guerras hizo lo assi: y passo en Euboea y murio enella. Y assi fue verdadero el oraculo de Apollo: porque murio antes que la batalla se diesse. Este appio fue amigo de Tullio: segun el lo escriue enlas thusculanas questiones en estas palabras. De aqui son aquellas cosas que hazia mi amigo Appio con su nigromancia. Aqui deue notar el diligēte τ sabio lector que Foemonoe la sybilla Samia no fue esta que dio la respuesta a Appio: como parece que quiere dezir aqui Juan de mena: porque entre ambas a dos passaron muchos años: porque la sybilla fue en tiempo del rey Numa pompilio: segū que poco antes mostramos por el auctoridad de sant Augustin enel libro diez τ ocho dela ciudad de dios: y esta que dio la respuesta a Appio en tiēpo de julio cesar el primero emperador de roma. De manera que passo entre la vna τ la otra el tiempo de seys reyes de Roma: τ todo el tiēpo que la republica fue regida por cōsules τ tribunos τ dictadores hasta julio cesar que seria poco mas o menos seyscientos τ sesenta τ cinco años. Tan ajeno es dela verdad que fuesse vna mesma la sybilla τ la sacerdotissa que dio la respuesta a appio. Pero defiende se Juan de mena por la licēcia poetica: dela qual vsa muchas vezes enesta obra que es quādo dos cosas tienē vn mesmo nombre poner la vna por la otra. Y desta figura vsan los poetas muchas τ infinitas vezes segun en otro lugar demostraremos mas largo. E assi haze el auctor en este lugar que como esta sybilla se llamase Foemonoe: y la sacerdotissa que respondio a Appio tābien foemonoe: como demuestra Lucano enel quinto haze delas dos vna: o delo que fue dela sacerdotissa a la sybylla. La primera sacerdotissa de apollo O pythia que dio oraculo o respuesta fue llamada Foemonoe segun Strabon escriue enel libro nono d̃la geographia ¶ Vimos a libyssa virgen honesta) Libyssa quiere dezir muger de Affrica. Significa la sybilla libyca o affricana: dela qual haze mencion Euripides enel prologo dela tragedia llamada Lamia. Esta enla orden de Lactancio es la segunda. ¶ Estaua betona.) No me acuerdo hauer leydo de sybilla que se llamasse Betonica: porende pienso que avn que parezca algo violēta correction se puede emendar Hellesponcia La sybilla Hellesponcia fue natural de tierra de Troya: nascida en vna aldea Marinesso cerca dela ciudad Girgithio y fue enel tiempo de Cyro rey delos persas: como escriue Heraclides pontico. Enla orden de Lactantio es esta octaua. ¶ Con el Almathea.) La sybilla Almathea fue la cumana que otros llaman Erophile: o demophile: segun escriue Lactancio. ¶ Era la decima aquella cumea.) Esta fue segun parece del nombre natural de ytalia dela ciudad Cumas: ala qual nombra Nemio enlos libros dela guerra punica: τ Pison enlos annales.

¶ Poetas.

Cop. cxxiij.

¶ Vimos a homero tener enlas manos
la dulce iliada conel odyssia
el alto vergilio vi que lo seguia
ennio con otros monton de romanos
tragicos. liricos. elegianos
comicos satyros con heroistas
y los escriptores de tantas conquistas
quantas nacieron entre los humanos.

¶ Vimos a homero tener enlas manos) De quāto ꝓuecho y vtilidad para biē biuir sea el estudio dela poesia de aqui se puede collegir que antiguamente fue llamada ꝑncipal philosophia: y los q̃ despues se siguieron solo tenian por sabio al q̃ era poeta: d̃ manera que no es de aprobar la sentencia de Erathostenes: el q̃l escriue que solamente los poetas traen delectaciō: pero no prouecho. Desto es testimonio q̃ antiguamente los griegos enseñauan a sus hijos desde niños la lectura d̃los poetas: porq̃ recibiā della prouechosos documentos para bien biuir: y erā informados para las virtudes. Y porque no piēse alguno que me mueuo sin auctor lea a Strabon enel primero dela geographia.

La poesia es sciẽcia muy antigua y quasi la pͥmera de
todas. Los primeros poetas fueron Orpheo y Lyno
ꝺlos q̃les como en nuestros tiẽpos no haya escriptu-
ra niguna recurrimos a homero cuyas obras se tienẽ
por las mas antiguas. El verso heroico hallo primero
Homero: segũ escriue Oracio. otros lo atribuyẽ al ora
culo de Apollo antes dela guerra troyana. El verso jã
bico inuento Archiloco y otras especies de versos to-
maron nõbre de aquellos autores que los inuẽtaron
o delos pies q̃ tienẽ o de otras causas varias. La tra-
gedia y satyra hallo primero entre los griegos platon
Entre los latinos Liuio el primero que compuso fabu
la. El autor ꝺlas comedias fue Nenio. Delas satyras
Lucillo. Entre los griegos el mas excellẽte poeta fue
Homero: al qual en escreuir las guerras imito mucho
Vergilio. Assi mesmo Theocrito y Hesiodo: los q̃les
tan biẽ imito Vergilio a theocrito enlas bucolicas: y
Hesiodo enlas georgicas: y arato de quien tomo las
señales dela tẽpestad. y Pysandro de quiẽ tomo la de-
struycion de troya. Item Appollonio Pindaro. Epi-
charmo Diphilo. de quiẽ tomo Plauto quasi toda su
comedia llamada asinaria. Itẽ saphos lesbia: la qual
fue en tiẽpo de Solon atheniense. Eschilo. Sopho-
cles. Anaxandro. del qual Terentio traslado muchas
cosas. Euripides. Aristophanes y otros muchos. En
tre los latĩos fuerõ Ennio. Nenio. Cecilio. Pacunio
Affranio. Plauto. Terencio. Lucrecio. Accio. Vergi
lio. Ouidio. Horacio Juuenal. Stacio. Sillio. Catu
lo. Propercio. Tibullo. Marcial. y otros muchos.
¶ (Vimos Homero tener enlas manos.) Cuma ciu
dad es de Eolio prouincia de Asia la menor. si escriuẽ
verdad Ptholomeo enel q̃nto libro. y a Strabon eñl
treze dela geographia. Desta ciudad fueron tres her-
manos llamados Apelles. Meon. Dio: como escriue
Ephoro cumeo enel libro q̃ cõpuso delas cosas de su
tierra. Destos tres hermãos el q̃ se llamaua dio: porq̃
tenia muchas debdas: y no tenia caudal para los pa-
gar absentose de aquella ciudad y fuese a vna aldea de
boecia llamada Ascra dõde se caso con vna muger di-
cha Picinimedes dela qual ouo vn hĳo dicho Hesio-
do que despues fue gran poeta. El otro hermano lla-
mado Apelles murio en su tierra y dexo vna hĳa lla-
mada Criteida: la qual encomendo y dexo debaxo ꝺla
gouernacion de su hermano Meon: el q̃l despues ena
morado dela hermosura ꝺ su sobrina criteida durmio
conella y empreñola de vn hĳo. Despues temiendo la
infamia que dello se podria recrecer caso la cõ vn mae-
stro ꝺ grãmatica natural ꝺ smyrna ciudad llamado fa
mio. y dende a poco yendo ella al lugar donde se leuã
tan los de aquella ciudad q̃ era cerca del rio Meletes
vinieron le subitamẽte dolores ꝺl parto y pario a Ho
mero: el qual se llamo primero Melisegenes por que
nascio cabe el rio Meletes. Y despues syẽdo ciego lla
marõ le Homero. porque los de aquella tierra llamã
alos ciegos homeros. Esto dize Ephoro de homero.
Empero Aristoteles discrepãdo le de aquesta enel ter
cero libro que escriuio ꝺla poesia dize que enel tiempo
que Heleo hĳo de Codro poblo ꝺ estrañeros ala pro-
uincia Jonia. Vna moça de aquella tierra se empre-
ño de cierto dios que tenia conuersacion con las mu-
sas: la qual queriẽdo huyr la infamia: delo que hauia
fecho se fue a vn lugar llamado Egina: dõde la catiua
ron ciertos ladrones y truxierõ la ala ciudad de smyr
na que entonces estaua debaxo del imperio delos Ly
dos y la empresentarõ al rey Meon: el qual enamora-
do della la tomo por muger. Y como estouiesse preña-
da llegando el tiempo del parto espaciãdo se por la ri-
bera del sobredicho rio Meletes le vinierõ dolores ꝺl
parto y pario a Homero. y el rey Meon le crio como
a hĳo suyo: y no mucho despues fallescio la madre. y
passados entremedias algũos años como Meõ tan
biẽ fallesciesse y los lydos puestos en mucho estrecho
ꝺlos eoles cõ quiẽ teniã la guerra acordassen de dexar
la ciudad de smyrna: los principales della mandaron
pregonar q̃ qualquier q̃ q̇siesse seguir el partido delos
lydos saliesse dela ciudad. entõce Homero que era ya
mancebo de edad junto con otros mancebos dixo q̃ el
lo q̃ria seguir: y desde entonces le llamarõ homero co-
mo antes se dixesse melisigenes. Andãdo el tiẽpo y siẽ-
do de mas edad homero p̃gũto a Apollo quien erã sus
padres y de q̃ tierra era natural: y dizẽ que le respõdio
el ydolo desta manera. Tu madre fue de ysla Jos: enla
qual tu has ꝺ morir. y guarda te delas respuestas escu
ras delos mancebos. Dizẽ tan bien que le respõdio en
otra manera assi. O homero dichoso y desdichado na
scido para entramas suertes. preguntas por el nõbre
de tu tierra: tu madre es de vna ysla de Minos no le-
xos dela gran creta: pero tu padre no es de ay. Enesta
ysla has de morir: porq̃ no podras absoluer las respue
stas escuras delos mancebos. los hados te dierõ dos
suertes de vida. la vna sera escura y la otra ygual delos
dioses seras immortal biuo y muerto pero despues de
la muerte florescera mas tu nõbre enel mundo. Fue la
muerte de homero desta manera. Despues de muchos
años q̃ le fue dada esta respuesta vino a thebas a vnos
juegos de musica q̃ se celebrauã ende: y de ay partio se
ala ysla jos dõde le estaua ꝓfetizado q̃ moriria: y estan
do sentado cabe la orilla del mar pregũto a vnos pesca
dores q̃ poco hauia erã llegados alli si tenian algũ pe
scado. Ellos le respondieron biẽ escuramente que lo q̃
hauiã tomado hauiã soltado: y lo que no hauiã toma-
do tenian: lo qual q̃ria dezir q̃ no hauiã podido pescar
nada y q̃ se estauã espulgãdo: y los piojos q̃ hauian to-
mado hauiã soltado: y los q̃ no hauiã tomado teniã en
las vestiduras. Pues como Homero fuesse ciego y no
viesse lo q̃ haziã los pescadores y por el consiguiẽte no
pudiesse entender esta respuesta recibio tã gran pena
que murio. y assi se cũplio el oraculo de Apollo: el qual
hauia dicho que moriria enla ysla jos: porq̃ no podria
responder alas respuestas escuras delos mancebos: o
porque no podria entender sus escuras razones. Fue
Homero enterrado muy hõradamẽte de sus ciudada
nos enla ysla jos. Y en su sepultura fue escripto este pe-
taphio. Enesta sepultura esta enterrado el diuino poe
ta Homero: el q̃l escriuio las hazañas ꝺlos capitanes
De q̃ tierra fue Homero hay tã diuersas opiniões de
illustres varones q̃ es cosa difficil saber se la verdad:
porque muchas ciudades compitẽ en esto y cada vna
le atribuye a si: lo qual declara bien Marco varrõ en
el titulo que puso ala ymagẽ del Homero enel libro pri
mero q̃ escriuio delas ymagines: el qual es este. Sie-
te ciudades contienen sobre el linage del noble poeta
Homero. Smyrna: Rhodas. Colophon. Salamina.
y Chios y Argos y athenas. Antipatro sobre la tierra
donde es Homero dize elegantemẽte. Muchos dizẽ.
o homero que eres natural dela ciudad de Colopho.

otros dizē de Smyrna. otros de Chio: algunos dizen
que de jos: y otros q̄ dela soberuia Salamina: otros
que de thessalia y hay quiē diga que eres nascido en o-
tros diuersos lugares: yo sin me cōuiene dezir los ora
culos de Phoebo digo q̄ tu cierta tierra es el cielo: y
tu madre la musa Calliope. Pintaro poeta dize vnas
vezes q̄ fue Homero de Chio: otras que de Smyrna
Simonides escriue q̄ fue de Chio. Aristracho y Nicā
dro dizē que de colophō. Aristoteles dize que fue liteo.
Ephoro cumeo por ennoblecer su tierra dize q̄ fue de
cumas. Aristrarcho y Dionisio thrasense de Athenas
y assi como hay diuersas opiniones sobre la tierra de
dōde es assi tā bien discuerdā los auctores sobre el tiē-
po en que fue. Muchos escriuē q̄ Homero nacio enel
tiempo dela guerra de Troya: y que se hallo enella: o-
tros dizen q̄ cient años despues: otros q̄ ciēto y cincuē
ta. y otros muchas opiniones. Acerca desta que pone
Eusebio q̄ seria largo de contar: pero los mas cōcuer-
dan en esto q̄ Homero nascio cient años despues dela
guerra de troya. Antecedio Homero en antiguedad a
muchos poetas: pero en sciēcia a todos quātos ante dl
y despues fueron. Escriuio entre otras obras dos las
mas pncipales la iliada y la odyssea: delas q̄les la ilia-
da ptiene la guerra delos griegos y troyanos hasta q̄
fue tomada la ciudad de troya: y pncipalmēte las haza
ñas de Achiles varon fortissimo hijo de Peleo y dela
diosa Thetis. la odyssea contiene la buelta de Ulixes
a su tierra despues de destruyda troya y las fortunas q̄
padescio enla mar: y las cosas que vio en diuersas par
tes del mūdo dōde las tēpestades le echaron por espa-
cio de diez años que andouo perdido. Enlo q̄l parece
que este sapientissimo poeta enla iliada escriuio las fu-
erças del cuerpo: y enla odyssea las vtudes del anima
Llamo la primera obra iliada: porq̄ trata ēnlla la gue-
rra que los griegos y troyanos ouierō por espacio de
diez años cabe el Ilion que fue la pncipal ciudad de la
prouincia de troya: τ del Iliō la llamo Iliada. La o-
tra obra se dize odyssa: porque en griego odysses signi-
fica Ulyxes: el qual fue vno delos principales capita-
nes griegos que fueron contra Troya de grande pru-
dencia y saber del q̄l trata en toda aq̄lla obra contādo
como torno a su reyno. Y las tēpestades que passo enla
mar como antes dixe. Estas dos obras excellētissimas
que hasta nuestros tiēpos duran: dize aq̄l auctor q̄ vio
a Homero tener enlas manos. Dize mas. ¶ El alto
Uergilio vi q̄ lo siguia) Uergilio poeta latino fue hijo
de Maron: el qual como algunos dizē fue ollero o se-
gun otros hombres de soldada de vn viādante. Nacio
a. xv. dias del mes de Otubre ēnl año que fuerō prime
ro consules Pompeyo el magno y Marco licinio cra
sso en vna aldea llamada Andes cerca dela ciudad de
Mantua: como escriue Eusebio cesariense enel libro
delos tiempos. Estando su madre preñada del soño q̄
hauia parido vn ramo de laurel: el qual en tocando en
el suelo luego se hizo arbol grāde lleno de muchas flo-
res y frutas. Y otro dia siguiente yendo con su marido
a vna labrança del cāpo tomaron le subitamēte dolo-
res del parto y apartose del camino y pario a Uergilio
el qual dizen que despues de nascido no lloro como los
niños lo suelen hazer: antes monstro el gesto tan ale-
gre y sereno que desde entonces dio manifiesta señal
delo que adelāte hauia de ser. Estuuo su pmero niñez
enla ciudad de Cremona. y despues partio se a Napo
les dōde dio obra no solo ala lēgua latīa y griega: mas
avn estudio enla medicina: y enlas sciēcias que se dizē
mathematicas: enlas quales saliēdo muy pfecto fuese
a Roma y tomo amistad conel cauallerizo del empera
dor Octauiano: y curaua los cauallos delas dolēcias
que tenīā: por lo qual mando Octauiano que dēde en
adelante diessen a Uergilio racion de pan cada dia co
mo alos otros de su cauallerıza. En aquel tiempo los
dela ciudad de Croton embiaron al emperador Octa
uiano vn potro empresentado: el qual era muy hermo
so segun todos dezian y demostraua que hauia de ser
muy ligero y muy valiente. pero Uergilio dixo al caua
llerizo que no valdria nada y la causa porq̄ era hijo de
yegua doliente. y saliēdo verdad como Uergilio lo ha
uia dicho mādo Octauiano q̄ le doblassen la raciō del
pan. y como viesse el emperador a Uergilio de tāto sa-
ber en estas cosas de conoscer castas y el dubdasse q̄en
era su padre penso que Uergilio se lo sabria dezir pre-
guntole quien pensaua que fuesse su padre. Alo qual
Uergilio respondio que pensaua ser hijo de algun mo
linero y lo creya assi porque siendo emperador y señor
del mundo le hauia mādado dar raciō de pā: y despues
acrecētarse la tan bien en pā. Cesar rio mucho dello y
touo le en mucho y encomendole a Pollion vn criado
suyo. y dize se q̄ tuuo tanta parte enel empodor q̄ nūca
le pidio cosa q̄ no gela otorgasse. fue Uergilio grāde d
cuerpo y moreno. tenia la cara de hombre rustico: era
de cōplexion varia porque algunas vezes estaua doliē
te del estomago: otras vezes echaua sangre. ēnl comer
y enel beuer y en todas las otras cosas: excepto ēnl vi-
cio dela carne fue tan tēplado q̄ le llamauā en Napo-
les Parthenias que quiere dezir donzella. Fue desde
niño dado mucho al estudio dela poesia: y fue tan exce
llēte poeta q̄ por comun sentēcia todos le dā la vētaja.
Escriuio muchas obras delas quales las principales
fueron tres. La bucolica en que imito a Theocrito. la
georgica en que imito a Hesiodo. la eneida en q̄ imito
a Homero. en los primeros seys libros la odyssea. y en
los seys vltimos la Iliada. y como ya fuesse Uergilio
de edad d cincuēta y dos años: y acordasse de yr en gre
cia cō pposito d gastar tres años en acabar y corregir
la eneida y gastar todo el otro tiempo de su vida enel
estudio dela philosophia encontro enla ciudad de A-
thenas con el emperador Octauiano que venia a Ro-
ma y acordo de voluerse con el. Yēdo a ver vna ciudad
cerca de Athenas llamada Megera que era memora
ble enel estudio delas letras adolescio de enfermedad
y no dexo por esso de caminar: lo qual le acrescēto mas
la dolencia: y en fin llegando a Brundusio vn puerto
de Italia dende a pocos dias fallescio a. xxij. de Setiē
bre syendo consules Gneo planco y Quinto lucrecio.
Antes que fallesciesse viendo que su mal era de muer-
te hizo su testamēto y mando enel q̄ quemassen la enei
da porque no estando emēdada no querria q̄ se publi-
casse. pero el emperador Octauiano considerando la
excellēcia dela obra no consintio q̄ se quemasse antes
la dio a dos singulares poetas llamados Tucca y Ua
rio para que la emēdassen cō tal cōdiciō q̄ quitassen lo
que les paresciesse estar supfluo y no añadiessen ellos
nada de suyo. ¶ El alto Uergilio.) Bien le llama al-
to porque sus versos fueron mas sublimes y de mas
alto estilo que los de otro ningū poeta latino. Por lo
qual Ansonio poeta en vn epigramma le llama altiso

no diziẽdo:y es licito aprẽder otra vez al altisono Uer
gilio . (Altisonumq; iterũ fas est didicisse maronem)
y Juuenal el componedor d̃la iliada sera cãtado y los
versos d̃l altisono Uergilio. ¶ (Ui que la siguia) Que
lo imitaua. porque como antes dixe Uergilio imito en
la eneida a Homero. ¶ (Ennio cõ otro monton de ro
manos.) Ennio poeta muy antiguo entre los latinos
fue natural dela ciudad de Tarento como Eusebio y
Eutropio escriuen : o si mas te agrada la opinion de
Strabon rhudias lugar de Calabria. Truxo le Catõ
censorino a Roma donde biuio enel monte Auentino
pobremẽte y con sola vna moça que le seruia . como el
sobredicho Eutropio lo escriue enel libro tercero de
sus historias diziendo assi. Entonces tan bien nascio
Quincio ennio poeta en Tarento : el qual enseño en
Roma contẽto cõel seruicio de vna sola moça, Nascio
enla olimpiada ciento y treynta y seys . Escriuio mu-
chas obras que no hay . Fue su amigo Stacio cecilio
poeta comico. Murio mas de setenta años de dolor
delos artejos : la qual dolencia prouiene enlos hom-
bros. Nota lector de destemplar se enel beuer del vino
Declara esto sereno poeta enel libro dela medicina en
estos versos. Empero sey templado enel vino que En
nio por mucho beuer fue fatigado de dolor delos arte
jos. Fue ennio enterrado enla via Appia vna milla de
Roma. ¶ (Con otra monton de romanos.) Cõ otros
muchos poetas dela lengua romana no entiendas na
turales de roma porq̃ los menos fuerõ de alli. ¶ (Tra
gicos.) Pone las differencias de diuersos poetas que
escriuieron en varias materias:y dela materia q̃ escre-
uian tomauam el nombre. Unos se llamauã tragicos
otros lyricos:otros comicos: otros heroicos y otros
mimos: y otros epigrãmatarios:otros d̃ diuersas ma
neras. ¶ (Tragicos.) Los poetas tragicos son los q̃
escriuen tragedias:la diffinicion dela tragedia segun
Diomedes gramatico es esta. La tragedia es materia
delos casos aduersos y caydas de grandes principes:
por lo qual siempre los fines tiene lugubres y tristes.
De donde leemos que como el rey Archelao rogasse a
Euripides poeta tragico que escriuiesse del vna trage
dia:no lo quiso hazer:antes rogo a dios que no le acõ
tesciesse cosa digna d̃ tragedia. Dize se tragedia de tra-
gus en griego que quiere dezir cabron:y odi canto por
que los tragicos antiguos lleuauan por premio de cã
tar las tragedias vn cabron : o vn odre lleno de vino.
por lo qual dize Horacio enel arte poetica:el qual con-
tendio en verso tragico por vn vil cabron. ¶ (Lyricos)
Los poetas lyricos se dixierõ assi de lyra que significa
la vihuela porque los poetas que antiguamente com-
ponian estos versos los solian cantar ala vihuela. En
tre los griegos ouo este genero de escreuir nueue poe-
tas principales. Los nombres sõ estos. Alcman hijo
de dimante natural de Sparta ciudad de grecia : del
qual fue nombrado el verso alcmãcio. Stesichoro hijo
de Euphemio d̃l qual fue dicho el verso Stesichorico
Alceo natural dela ciudad d̃ Mytilenas d̃la ysla lesbo
del qual se dixo el verso Alcayco. Ibico natural de rhe
gio:o segun otros dizen de Messana ciudad de Sici
lia:del q̃l se dixo el verso Ibicio . Anacremon natural
dela ciudad de Teos hijo de parthemo. del qual se di-
xo el verso Anacreõtico . Simonides natural d̃la ysla
Ceos:del q̃l se dixo el verso simonidico . Pindaro na-
tural dela ciudad de Thebas hijo de escopelimo : del
qual se dixo el verso pindarico. Bacchilides: del qual
se dixo el verso bacchilidico. Sapho hijo d̃ cledes y eu
rigilio:dela qual se dixo el verso saphico. Estos sõ los
nueue principales poetas Lyricos entre los griegos:
por lo qual dize Ausonio poeta enel grippo del nume-
ro ternario (Et lyrici vates numero sunt in mnesmo-
narum.) que quiere dezir. y los poetas lyricos son tan
to como las musas:porque las musas son nueue. En-
tre todos estos nueue el mas excellente fue Pindaro.
donde con razon Horacio enlas otras escriue ser inu-
mitable. Entre los latinos tres fueron principales.
Horacio. Cessio basso. y Ualerio marcial. Destos la
ventaja lleua Horacio:y solo es digno que se lea como
trae Quintiliano eñl decimo. ¶ (Elegianos.) Elegia
en latin se puede interpreter miseria o miserabile: d̃ ele
os en griego que significa misericordia. los versos ele-
gos son vn exametro de seys pies cõ vn pentametro d̃
cinco. Eñstos versos se solian escreuir los miserables
passiones delos hombres y las cõgoxas doloriosas de
los captiuos enamorados:por lo qual ellos se dixierõ
miserables. Horacio. (Albi ne doleas plus nimio me
mor immitis glicere neu miserabiles decãtes elegos)
que q̇ere dezir. O albio no recibes dolor acordando te
mas delo justo dela cruel glycera y no cãtes los mise-
rablos versos elegos. y Ouidio. O triste llorosa elegia
messas tus doloriosos cabellos que agora mas q̃ nun
ca es verdadero tu nõbre:por esto enlas coplas passa-
das el poeta segũ vimos dixo q̃ Macias se estaua que
xando de sus fatigas en vna cancion dicha en versos
elegiacos. y Horacio enel arte poetica. (Uersibus im-
pariter iunctis querimonia primũ. rc̃.) De estos ver-
sos elegos se llaman los poetas que los escriuẽ elegia
cos:o como Juan de mena los llama elegiados . En-
tre los griegos fue el mas excellẽte poeta elego Calli
macho:y despues Philetas. Entre los latinos Tibu
llo:o como otros dizen Propercio:autor es Quintilia
no enel. x. libro. Quien fue el primer inuẽtor delos ver
sos elegos (grãmatici certãt & adhuc sub iudice lis ẽ)
como dize Horacio. ¶ (Cominos.) La comedia es se
gun los griegos vna cõprehẽsion del estado ciuil y pri
uado sin peligro dela vida. Y segun la sentẽcia de Tu-
lio la comedia es imitacion dela vida:espejo delas co-
stũbres:ymagen dela verdad. Dize se comedia en grie
go de como que quiere dezir aldea:y ode canto porque
antiguamente los mãcebos d̃ Athenas andauan por
las aldeas representando comedias:y desto ganauan
de comer. La comedia siempre tiene las fines alegres
contra la tragedia. De comedia dezimos comedos los
que presentã:y comicos los que las escriuen y compo-
nen. Los primeros que escriuierõ comedia fuerõ Sa-
ssaron:rullo y magnes. Tras estos vinierõ Aristopha
nes. Eupolis y Cratino. Enel tercero lugar succedie-
ron Menãdro y Philemon q̃ mitigarõ las agras re
prehensiones delas Comedias:porque como escriue
Quintiliano dos generos ouo de comedia. Antigua
y nueua. La antigua fue muy reprehensoria y vsaron d̃
lla en lugar de nuestra satyra los griegos . La nueua
es sin reprehensiõ como las q̃ agora tenemos de Terẽ
cio y Plauto . Delas comedias de Philemon y Me
nãdro trasladarõ los poetas latinos muchas cosas en
sus vsos. El primero q̃ en latin cõpuso comedia fue Li
uio andronico. Hay algũos que dizen q̃ Epicharmo
fue el p̃mer cõponedor de comedias estando enla ysla

Ceo desterrado: y que de ceo se dize Comedia. Las co
medias son đ muchas especies. Togatas. Palliatas
Pretextatas. Tabernarias. Atellanas. Planipedes
Mimos. La comedia partian los antiguos griegos
en tres miembros. Diuerbios. Cantico. y Choro. Tie
ne cada comedia cinco actos: y en cada acto puede ha-
uer muchas cenas. Delos comicos antiguos y latios
hay en nuestros tiempos solos dos. Plauto y Teren
cio. antiguamēte ouo muchos. Cecilio. Neuio. Licino
Atilio. Turpilio. Trabea Lucrecio. Ennio. ¶ Saty
ros.) Satyra es genero de escriptura en que se trata
de varias y diuersas reprehensiones de muchos vici-
os que los latinos primero inuentaron: como escriue
Quintiliano: porq̄ los griegos no escriuierō satyras si
no en lugar dellas vsarō dela comedia antigua como
dixe. Enla satyra alcanço primero gran loor Lucilio.
po mas puro y terso es Horacio segū sentētia đ Quin
tiliano. Persio tan bien merescio como el mismo qui-
tiliano escriue mucho y verdadera alabança avn q̄ en
vn libro: pero el que sobre todos leua eminente venta-
ja el Juuenal del qual el sobredicho Quintiliano enti
ende quādo dize. Hay hoy satyricos claros q̄ en otros
tiēpos seran nōbrados. ¶ Con heroystas.) El nōbre
delos heroes descende dela diosa Juno que en griego
se llama hera: y vn cierto hijo đ Juno segū las fabulas
delos poetas fue llamado heros. Y q̇ere significar esto
que el ayre es dedicado ala diosa Juno: enel qual los
Heroes que son los excellētissimos hombres: y como
Seruio dize que tienen mas que hombres humanos
habitan y moran con los demones segun la opinion
de Trismegisto. Assi que de Heroes que se llaman
los excellētes y claros varones: como por poner exem
plo. Hector. Achiles. Peleo. Aeneas. Pollux: y otros
semejantes se dixierō Heroycos los poetas que escri-
uen las hazañas destos tales caualleros de manera q̄
se podrā dezir heroycos. Lucano que trato delas gue
rras ciuiles entre Cesar y pompeyo que fueron enton
ces los principales y mas bellicosos caualleros entre
los romanos: y Estachio q̄ escriuio enel achilleyda de
Achilles: al qual el llama Heroe enel principio della
Heroycos. Vergilio. Silio italico. Valerio flaco.
Claudiano: y otros muchos poetas assi latinos como
griegos. y heroyco se podra llamar Juā de Mena por
que trata aqui delos hechos de muchos claros varo-
nes: por heroycos dize heroystas por el consonante.

¶ O flor de saber ⁊ caualleria
Cop. cxiiij cordoua madre tu hijo perdona
si enlos cantares que agora pregona
no diuulgare tu sabiduria
de sabios valientes loar te podria
que fueron espejo muy marauilloso
por ser de ti mesma sere sospechoso
diran que los pinto mejor que deuia.

¶ O flor de saber y caualleria.) Cordoua ciudad đ an
daluzia edificio de Marcello. Notoria cosa es ser no
menor en antiguedad y nobleza que qualquiera delas
otras principales ciudades de España: porque desta
illustre ciudad salierō muchos claros varones assi en-
la caualleria como enel estudio delas letras. Desta fue
ron naturales dos Senecas: el vno philosopho estoi-
co maestro del emperador Nero: no solo memorable
enla sciencia: mas avn enla santidad de costumbres y
continente vida: tanto que el glorioso doctor señor san
Hieronymo enel libro que compuso de viris illustrib⁹
le pone enl numero delos santos escriptores. El otro
Seneca fue poeta tragico: cuyas tragedias durā hoy
llenas de notables sentencias: y de instituciones mora
les que informā a bien viuir. Desta ciudad fue tan biē
el famoso poeta Lucano segūdo: entre los latinos des-
pues de Vergilio: confirma esta sentencia Stacio pa-
pinio que enel segundo delas siluas escriue. O dicho-
sa y bienauenturada tierra. la qual vees los cursos del
sol quando desciende enlas ondas del mar Oceano: y
oyes el ruydo dela rueda quādo baxa. la qual ꝓuocas
ala ciudad de Athenas enla fertilidad del olio: o An
daluzia puedes te alabar de hauer engendrado al poe
ta Lucano mas q̄ de hauer engendrado a Seneca: ni
a Gallion: alce sus fuētes hasta las estrellas el rio de
Guadalquiuir mas noble que el rio Meletes. Man
tua no quieres prouocar ala ciudad de Cordoua. y po
co mas abaxo dize el mismo Stacio que mas pudo de
zir la misma eneida te hōrara quando tu cātaras alos
latinos. Cerca desto dize Marcial poeta de dos Se-
necas y de vn Lucano se alaba la excellente Cordoua.
Desta fue tan bien Anneo gallion hermano de Sene-
ca el philosopho orador excellente en tiēpo del empera
dor Neron: del qual haze menciō Stacio enel sobredi
cho lugar. y Eusebio enel libro delos tiēpos. De esta
noble ciudad hay estas palabras de Strabon capado
cio enel tercero dela Geographia: las quales demue-
stran avn en aquellos tiempos antiquissimos hauer si
do esta ciudad clara y memorable. Las palabras son
estas. La ciudad de Cordoua la qual edifico Marce
llo en tanta grandeza ha venido que es illustre: assi en
potencia como en fama. Fuerō assi mismo de Cordo-
ua Auicēna ꝑncipe dela medicina: y Abenruyz comen
tador de Aristoteles singular varō en sciencia: el q̄l tan
bien compuso vn notable libro de medicina que se lla-
ma el coligir de Abenruyz. Otrosi fueron de Cordoua
segun algunos escriuen Rasis almunçor grandissimo
doctor en la medicina: el q̄l cōpuso đlla muchos libros
y Rabi moyses de egypto medico del soldā: y compuso
vn libro en medicina q̄ se llama flores del galieno: y el
moreto en theologia. y compilo sobre el talmud grāde
escriptura: pues dize agora. ¶ O flor de saber y caua
lleria.) Conosciēdo se Juā de mena culpado en no ha
uer hecho mencion: delos singulares hombres en le-
tras que salieron de Cordoua entre tantos como arri
ba ha relatado: porque parescia igratitud como deua-
mos mucho ala patria no dezir sus alabanças pudiē-
do la tan justamente loar. Demanda le perdon en esta
copla: y escusa se que no lo dexo de hazer porque es des
agradecido: si no porque no paresca alabar la mas por
ser natural della que por sus merescimiētos. ¶ Cordo
ua madre.) Madre la llama: porque la tierra es vni-
uersal madre de todos los humanos: la qual nos reci-
be en nasciēdo: y nascidos nos cria. y criados nos sustē
ta como verdadera madre cō sus frutos y mātenimien
tos. Cerca desto respondio Appollo enel. iij. dela enei-
da del Vergilio a eneas y alos troyanos. Buscad vr̄a
madre antigua significādo a ytalia dela q̄l los Troya
nos trayā origē por dardano. De aq̄ ꝓcedio tā biē aq̄-
lla respuesta del mismo Apollo delphico alos hijos de

Tarquino el soberuio vltimo rey delos romanos: τ a Bruto q̃ seria señor de Roma el q̃ primero besasse a su madre: y entẽdiẽdo los fijos de Tarq̃no q̃ dezia el oraculo a su madre carnal: pensaua cada vno besar primero a su madre. Empero Bruto entẽdiẽdo lo que el oraculo significaua q̃ era por la madre la tierra: en llegando a ytalia echo se de bruças τ beso la tierra: y despues se cumplio lo q̃ dixo el oraculo: que echados los Tarquinos de Roma fue Bruto el señor dela ciudad: y el primer consul. Auctor desto es Dionisio halicarnaseo enel libro quarto delas antiguedades Romanas. E Ouidio enel segundo libro delos fastos diziendo assi. Bruto era cuerdo en fingir que era loco por estar seguro de tus assechanças o cruel Tarquino: el qual echado de bruças beso a su madre la tierra. Plinio enel segũdo d̃ la historia natural. Sigue se la tierra ala qual sola de todas las partes del mundo dimos nombre de madre por los muchos cargos en q̃ le somos. τ Suetonio tranquillo dize que Julio cesar estando en Roma soño que se echaua cõ su madre: lo qual dixeron los coniectores o interpretes delos sueños significar que cesar hauia de ser señor de toda la tierra: porque por la madre se hauia de entender la tierra que era la vniuersal madre de todas las cosas. y Lucrecio enel segundo de rerũ natura dize. Por lo qual sola la tierra es dicha grande madre delos dioses τ d̃las animalias: y delos hombres. y el Ouidio enel primero del metamorphoseos. La grande madre es la tierra: y porque arriba en el principio desta copla dixe de dos Senecas que fueron d̃la ciudad de Cordoua: antes que la acabe me parescio que deuia corregir vn comun error que esta sembrado: porq̃ todos piensau Seneca el philosopho maestro del emperador Nero hauer compuesto las tragedias que intitulan de Seneca. Enlo qual manifiestamente yerran. y esto por dos razones euidentes. La primera. (Quia stat contra ratio τ secretam gannit in aurem.) porque en vna delas tragedias que se llama Octauia introduze Seneca a Agrippina madre de nero. la qual su hijo hauia mandado matar: como predize mucho antes que su hijo Nero hauia de morir solo τ desamparado de todos los suyos: como ello d̃spues passo en hecho de verdad. Pues como pudo escreuir esto el philosopho Seneca que mando matar el mesmo Nero: τ murio antes que el: assi que no pudo escreuir esto el philosopho Seneca. Lo segundo se prueua ab auctoritate: que Seneca el escriptor delas tragedias no fue el philosopho: τ la auctoridad es de Sidonio appollinar. El q̃l en vnos versos endecasyllabos escriue que dos Senecas fueron naturales dela prepotente ciudad de Cordoua: el vno philosopho imitador del graue Platon: τ maestro del emperador Nero el qual embalde amonestaua las buenas costumbres y el otro poeta escriptor de Tragedias τ imitador de Euripides y Eschilo.

¶ Presentes.

Cop. cxxv. ¶ Venidos al cerco de nuestros presentes
adonde hallamos muy pocos atales
vi la doctrina mayor delos males
que no de virtudes delante las gentes
mas entre los otros alli prefulgentes
vimos a vno lleno de prudencia
del qual preguntada la mi prouidencia
respuso dictando los metros siguientes.

¶ Venidos al cerco de nuestros presentes.) Despues q̃ ha el auctor tractado delos sabios passados viene a dezir delos sabios presentes. E pone solo vn don Enrrique de villena: porque mas se dauan enlos tiempos del auctor a atros exercicios que no ala sciencia: lo q̃l avn haze su singular sabiduria mas clara que fue en siglo de tanta ignorancia. ¶ Donde hallamos muy pocos tales.) Pocos hombres dados al estudio delas letras τ sabios quales fueron todos los que han contado enlas coplas precedẽtes. ¶ Vi la doctrina mayor delos males.) Vi muchos q̃ supieron mas enlas maluadas y dañosas q̃ no enlas v̾tuosas: que doctrina de males era esta enlas siguientes lo declara. ¶ Mas entre los otros alli prefulgentes.) Entre otros que alli estauan: enlos quales resplandescia la lumbre dela sabiduria.

¶ Aquel que tu vees estar contemplando Cop. cxxvi.
enel mouimiento de tantas estrellas
la fuerça la obra la orden de aquellas
que mide los cursos de como y de quando
y ouo noticia philosophando
del mouedor y los comouidos
de huego de rayos de son de tronidos
y supo las causas del mundo velando.

¶ Aquel que tu vees estar cõtemplando.) Elogio o testificacion del sabio τ famoso cauallero don Enrrique de villena muy justo: porque siendo este noble cauallero de sangre real: tio del rey don Juã: τ muy principal enestos reynos conociendo que el verdadero linage τ tener es la possession dela virtud: y esta raras vezes se alcança sin letras: dio se al estudio dela sciencia: τ supo mucho no solo enla Poesia. Philosophia. Astrologia mas avn enla arte dela magica: tanto que se cuentan del cosas marauillosas: τ dexo muchos libros cõpuestos llenos de mucha doctrina y erudicion. A este cauallero alaba el auctor en esta copla: y enlas dos siguiẽtes demostrando su grãde saber. ¶ Estar contemplãdo enel mouimiento de tantas estrellas.) Significa que fue este cauallero sabido enla astrologia: d̃la qual es propio contemplar τ inuestigar el mouimiento delas estrellas: τ la fuerça que tienen sobre los cuerpos humanos: τ la orden τ figuras en que estan: τ como se mueuen: τ quando nascen τ quãdo se ponen. ¶ Y ouo noticia philosophando.) Demuestra que fue tambien docto enla philosophia. Dela qual es propio saber que el mouedor es dios: en cuya virtud se mueuen τ sostentã todas las otras cosas creadas: y que los mouidos son las animalias y todas las otras cosas produzidas τ como los rayos se engendran d̃las nuues quando el vapor o espiritu encerrado enlas nuues sale ardiẽdo: τ como los tronidos se causan delo mesmo quando al viento lucha enla nuue: τ con los rayos se rompen las nuues: y conlos tronidos se hiendẽ: como escriue Plinio enel segundo dela hystoria natural. Y viene me algunas vezes sospecha: que imita aqui Juan de mena a Ouidio: el qual enel quinzeno libro de metamorpho

seos dize de Pythagoras philosopho q̃si las mesmas palabras que aqui Juan de mena.

Cop. cxxvij

¶ Aquel claro padre aquel dulce fuente
aquel que enel castalo monte resuena
es don enrrique señor de villena
honrra de españa y del siglo presente
o inclito sabio auctor muy sciente
otra y avn otra vegada yo lloro
porque castilla perdio tal thesoro
no conoscido delante la gente.

¶ Aquel claro padre.) Padre nõbre es de veneracion τ grande honor que se suele dar alos hombres ancianos τ de mayor auctoridad. Vergilio enel segũdo dla eneyda: τ despues começo el padre eneas a hablar de vn alto lecho. Et antiguamente alos dioses solian llamar padres. Jupiter pater. Saturnus pater. Neptunus pater. Janꝰ pater. Mars pater. Como dize Aulo gelio enel libro quinto: τ mil exemplos q̃ hay desto. ¶ Aquel dulce fuente.) Alos hombres singulares en sciencia τ doctrina suelen llamar fuentes por traslaciõ porque assi como dela fuente mana agua: assi de su boca mana doctrina. Ouidio. Mira a Homero: dl qual las bocas delos poetas son regadas conel agua dela sciẽcia assi como de fuente perenal. ¶ Aquel q̃ enel castalo monte resuena. Parnaso monte es de Phocis: vna pequeña region de grecia: como dize Strabon en el nono libro dla geographia cõsagrado al dios phoebo τ alas musas diosas dlos poetas. Eneste mõte hauia vna fuente llamada castalia consagrada tambiẽ a las musas llamada assi vna nympha Castalia: la qual huyẽdo del dios Jupiter q̃ encẽdido en sus amores la seguia cayo del mõte. y fue conuertida segun las fictiones poeticas en aquella fuente llamada de su nombre Castalia. Desta fuente hay mucha mencion entre los poetas. Pues dize agora el auctor. ¶ Aquel que enel castalo monte resuena.) Quiere dezir: aquel que es nõbrado τ memorable entre los hombres doctos τ scientes que esto significa por el mõnte castallo o Parnaso dedicado alas musas diosas dela sciencia.

Cop. cxxviij.

¶ Perdio los tus libros sin ser conoscido,
y como en exequias te fueron ya luego
vnos metidos al auido fuego
y otros sin orden no bien repartidos
cierto en athenas los libros fingidos
que de protagoras se reprobaron
con cerimonia mayor se quemaron
quando al senado le fueron leydos.

¶ Perdio tus libros sin ser conocidos.) Este sabio cauallero don Enrrique de villena siendo de gran saber segũ el auctor arriba ha demostrado dexo muchos libros de varias y diuersas doctrinas: entre los quales dexo algunos del arte dela magica: los quales fuerõ quemados enel monesterio de sancto domingo el real de Madrid: no por sentencia de don Lope de barrientos: como algunos falsamente piensan: sino por mãdado del rey don Juan. Y quemo los enel sobredicho lugar dõ Lope de barrientos obispo de cuẽca frayle dla orden delos predicadores maestre del principe dõ Enrrique. Lo q̃l (ser assi como yo digo) demuestra el mesmo don Lope de barrientos en vn tractatado dlas especies de adeuinança que compilo por mandamiento del rey don Juan: τ se la endereço hablando desta manera. El angel que guardaua el parayso terrenal segũ dizen los auctores desta sciencia reprouada dela magica demostro a vn hijo de Adam esta arte magica: por la qual pudiesse τ supiesse llamar alos buenos angeles para bien hazer: y los malos para mal obrar: y de aq̃sta doctrina affirman que ouo nacimiento aquel libro que se llama raziel: por quanto llamauan assi al angel guardador del parayso que esta arte enseño al dicho fijo de Adam. Pero otros auctores de esta sciencia dizẽ que no es aquel angel el que enseño esto al hijo de Adam: saluo otro angel que encontro al dicho hijo de adam: quando boluia del parayso terrenal. El qual dizen que dio este libro al hijo de Adam: y dspues de alli se multiplico por el mũdo. Este libro es aquel que despues dela muerte de don Enrrique de villena tu como rey xp̃ianissimo mandaste a mi tu sieruo τ fechura que lo quemasse abuelta de otros muchos. Lo qual yo puse en execucion en presencia de algunos tus seruidores enlo qual assi como en otras cosas muchas parescio τ parece la gran deuocion que tu señoria siempre huuo enla religion christiana. E puesto que aquesto fue y es de loar. Pero por otro respecto en alguna manera es bueno guardar los dichos libros: tanto que estouiessen en guarda τ poder de buenas personas fiables: tales que no vsassen dellos: saluo que los guardassen: a fin que algun tiempo podrian aprouechar alos sabios leer enlos tales libros por defension dela fe: τ dela religion christiana: τ para confusion delos tales ydolatras τ nigromanticos. Enestas palabras demuestra don Lope de barrientos hauer el quemado los libros dela magica de don Enrrique de villena. Pero no por su sentencia sino por mandamiento del rey don Juan El qual segun dizen se arrepentio hauer los mãdado quemar. ¶ Y como en obsequias te fueron ya luego.) Una costumbre antigua toca aqui el auctor: y es q̃ antiguamente quãdo moria algun principal hombre enel mesmo fuego que le quemauan: como enla gentilidad se vsaua hazer quemar los cuerpos muertos: quemauan sus padres o parientes mas cercanos: alos q̃ mas parte cabia del dolor: cosas de mucha riqueza τ valor: porque con la perdida de aquellas se mitigasse el dolor. Lo qual declara Stacio enel quinto libro dela Thebayda: contando la muerte del niño Archemoro hijo del rey Lycurgo diziendo assi. El rey Licurgo mãdo echar enl fuego las vestiduras de su hijo Archemoro que su madre le hazia para quando fuesse mayor: τ su vestidura de carmesi que era la insignia real: y el scetro menor de su hijo y el suyo: porque cõ la perdida de tãtas riquezas amansasse su rauioso dolor. Semejante enxemplo leo en Appiano alexandrino enel segundo libro delas guerras ciuiles: donde cuenta que estando la gẽte de Cesar τ la de Pompeio para se dar la batalla que se llama Pharsalica. Cesar pregunta a vn capitan suyo que se dezia Crastino: que esperança tenia dela batalla. Crastino respondio en alta boz. Vencere mos Cesar: τ hoy me veras vencedor o muerto: y toda la hueste sera testigo delas hazañas que hare y de mi:

fortaleza: τ como assi se consiguiesse la obra conlas pa
labras peleando fortissimamẽte fue muerto delos ene
migos. Y siendo despues cesar vencedor recordandose
dlo q̃ le hauia dicho Crastino: y como hauia peleado
tã efforçadamẽte cõtra los enemigos: mãdo le buscar
entre los otros cuerpos muertos: y hallado mãdo le
con mucha solennidad enterrar: y fizo conel meter en-
la misma sepultura dones de gran precio. Assi mesmo
toca esta costumbre Plinio el sobrino enel libro quar-
to de sus epistolas diziẽdo: que regulo cabe la hogue-
ra en que quemo el cuerpo de su hijo muerto mato los
cauallos. perros. papagayos. ruyseñores τ mirlas cõ
que el mãcebo se hauia deleytado. Esta costumbre gẽ-
tilica toca aqui el auctor en dezir que fuerõ quemados
los libros de don Enrrique de villena como en sus ob
sequias. ¶ Al auido fuego.) Auido llama al fuego; q̃
quiere dezir cobdicioso por metaphora: porque assi co-
mo el cobdicioso mientra mas tiene mas dessea: assi el
huego mientra mas materia le echan mas consume: y
mas parece cobdiciar. Declara esto Salomon enlos
prouerbios enel capitulo treynta dõde dize. Tres co-
sas hay que nunca se hartan: τ la quarta que nunca di
ze abasta. La primera el infierno. La segunda no decla
ro porque no es honesta. La tercera la tierra que nun-
ca se harta de agua. y la quarta es el fuego que nunca
dize abasta. ¶ Cierta en athenas los libros fingidos
que de Pythagoras se reprouarõ.) Protagoras filo-
sofo fue hijo de Artemon: o segũ la opinion de Apollo
doro τ Dion de Meandro nacio en abdera ciudad de
Thracia. Fue discipulo de Democrito abderite: alcan
ço tanto enla sciencia: que como escriue Laercio le lla-
mauan la sabiduria. Compuso estos libros. El arte de
la contencion dela lucha. Delas disciplinas. Dela re-
publica. Dela libertad. Delas virtudes. Del estado an
tiguo. Delas cosas q̃ ay enlos infiernos. Delas cosas
que hazen mal los hombres. Del precepto dela causa.
Dela paga del trabajo. Delas contradictiones. E co-
mo este philosopho: o mas verdaderamente philozo-
pho escriuiesse en vna obra suya que no sabia determi-
nar se si hauia dioses o no: fue desterrado dela ciudad
de Athenas: τ sus libros fueron quemados enla pla-
ça dela ciudad. Auctor es Diogenes laercio enel octa-
uo libro delas vidas dlos philosophos. Desto haze tã
bien mencion Eusebio: de donde segun pienso Juan
de mena lo tomo enestas palabras. Florecio eneste tiẽ
po Euripides escriptor de tragedias: τ Protagoras
sosphista: cuyos libros fueron quemados por decreto
dela ciudad de Athenas. Esso mismo dize Tullio eñl
libro primero de natura deorum: assi. Protagoras ab-
derites del qual poco antes hezistes mencion philoso
pho en aquellos tiempos excellente: como pusiesse en
el principio de vn libro suyo delos dioses: ni se dezir si
los hay o sino los hay: fue desterrado de athenas τ de
su tierra por mandado delos athenienses: τ sus libros
fueron quemados enel senado. Lo mesmo escriue La-
ctancio firmiano enel libro intitulado de ira dei. a De
metriano. assi que como conste por auctoridad destos
excellentes escriptores que los libros de Protagoras
fueron quemados hauemos de emẽdar aqui por Py-
thagoras: como hasta agora corruptamente se ha ley-
do protagoras. Porque en ninguna parte se lee los li
bros de Pythagoras hauer sido quemados porque es-
criuiesse que no hauia dioses: del qual fue tan agena
esta opinion q̃ antes cõfesso hauer vn dios: el q̃l es vna
mente incorporea: que derramada y estendida por to-
das las cosas de naturaleza da sentido de vida a todas
las animalias. E no es marauilla q̃ esta deprauacion
o vicio delos escriptores haya occupada esta obra de
Juã de mena: pues que avn enlos libros latinos que
hauian de estar mas corregidos se hallo tãbien el mis-
mo error: como lo podreys notar enel prologo del sa-
cro τ glorioso doctor sant Hieronimo sobre el Penta-
theuco enestas palabras. (Nisi forte putandus est tul
lius peconomicum Xenophontis τ Platonis Pytha
goram. τc̃.) Donde por Pythagoram has de emẽdar
Protagorã: porq̃ como escriue Diogenes laercio Pla-
to escriuio vn dialogo llamado Prothagoras: el qual
Tullio traslado en latin: como el mesmo haze mẽcion
en muchas partes de sus obras. Prisciano grammati
co allega muchas vezes este dialogo Prothagoras.
la mesma deprauacion hallares en Lactancio firmia-
no enel libro ya allegado. (Primus omniũ Pythago
ras extitit temporibus Socratis: qui sibi diceret non
liquere vtrum esset aliqua diuinitas an ne.) Donde tã
bien has de corregir por Pythagoras Prothagoras.
Tãbiẽ esta errado por la mesma forma enel Josepho:
enel libro segundo contra Appion grãmatico Alexan
drino enestas palabras. Pythagoras autem nisi cito
fugisset comprehẽsus occideretur: eo q̃d dubiũ de dijs
Atheniensium cõscripsisse putabatur. Has de leer por
Pythagoras Prothagoras. Assi que no hay dubda si
no que aqui se ha de emẽdar Prothagoras. Tres au-
ctores llamados Prothagoras pone Diogenes laer-
cio: este de que hauemos hablado τ otro astrologo: τ
otro philosopho estoyco.

¶ Malos.

¶ Fondõ destos cercos vi ser derribados Cop. cxxix.
los que escudriñan las dañadas artes
τ la su culpa vi hecha dos partes
delos que la muestran y los demostrados
magos sortilegos mucho dañados
prestigiantes vi luego siguiente
los mathematicos que malamente
tientan obiectos a nos deuedados.

¶ Fondon destos cercos vi ser derribados) Hauia di
cho arriba el auctor. Vi la doctrina mayor dlos males
que no de virtudes τc̃. Demuestra agora enesta copla
que doctrina de males era aquella que alli quiso signi
ficar: τ juntamente pone los que enesta maluada do-
ctrina fuerõ sabios debaxo delos que supieron la bue-
na τ prouechosa: los quales puso arriba. ¶ Y la culpa
vi hecha dos partes: delos que la muestrã τ los demo
strados) Porque los que algun crimen cometen τ los
que consienten enel por ygual pena hã de ser punidos
segun las leyes ciuiles. ¶ Magos sortilegos mucho
dañados.) Mago vocablo es Persico: τ significa lo
q̃ dizen los griegos philosophos τ los otros sabios:
quales fuerõ entre los indios los gymnosophistas en
tre los Frãceses los druydas: y entre los assirios y ba
bilonios los chaldeos. Y porq̃ para entẽder bien esta
copla τ otras en que Juan de mena haze mencion de
la magica me parecio necessario dezir algo della: acor-
de aqui de traer dela origen donde procedio: y de sus

incrementos τ differencias o especies: porque paresce
venir mas a ꝓposito eneste lugar q̃ en otro algũo d̃sta
obra. ¶ Pues digo que segun Diogenes laercio escri
ue: los magos entre los Persas dauan antiguamen-
te obra con grande diligẽcia al culto delos dioses. Of-
frescian les votos τ sacrifificios: disputauan dela sub-
stancia dellos τ de su generacion. Reprehendian alas
ymagenes y estatuas. Reprobauan la opiniõ de aque
llos q̃ deziã hauer entrellos varões y mugeres. Deziã
como escriue Sociõ q̃ era licito dormir cõ su madre el
hombre tambien con su hija. Affirman los ayres estar
llenos de demonios. Uedauan el vso del oro. Uestian
se de blanco. Dormian enla tierra: comian tan solamẽ-
te coles τ pan y queso: τ confessauã la resurrection de-
los muertos: y trayã cañas enlas manos en lugar de
bordones. Estos segun Aristoteles escriue enel libro
magico no sabiã nada delas adeuinaciones magicas
Despues andãdo el tiempo vino la costumbre a q̃ sola
mente se llamassen magicos los que comumente de-
zimos encantadores o hechizeros. Esta arte fue inuẽ-
tada enla prouincia de Persia: τ inuẽto la Xoroastres
como escriuẽ Plinio enel libro treynta τ cinco dela na
tural hystoria: y Eusebio enel libro delos tiempos. Y
Trogo pompeyo enel primero de sus hystorias: τ to-
dos los otros auctores lo confirman. Quien fueron
los que della escriuieron y en que tiempo: y como suce-
dieron vnos a otros difficil cosa es hallar lo. Piensan
algũos que Orpheo fue el primero que vso della para
el vso dela medicina. Y que despues de muerta su mu-
ger Euridice la tento sacar del infierno con ciertas en
cantaciones: como escriue Seruio enel quarto delas
georgicas. y porque no lo pudo hazer fingen los poe-
tas que despues de hauella ya recebido del dios Plu
ton con tal condicion como arriba conte que no la mi-
rasse hasta ser salido del infierno la perdio: no podien-
do cõtener se por el mucho amor que le tenia de no bol
uer a mirar la. Lo qual Uergilio confirma enel sexto
dela eneyda donde dize. Si pudo Orpheo sacar el ani
ma de su muger. Porque dizẽ que aquel verbo arcesse
re es propio del que llama lo de abaxo: que se dize por
otra manera euocar. Hostenes fue segun sentencia de
algunos el primero que desta arte escriuio: el qual no
solo puso enlos griegos gana dela aprender: mas avn
rauia: como Plinio dize. y de aqui procedio que Pla-
ton. Pythagoras. Empedocles. τ Democrito salierõ
de sus tierras: τ tomaron voluntario destierro por la
aprender: pensando se hazer conella claros τ famosos
Xerses tambien aquel potentissimo rey de reyes se dio
ala magica. Siguieron se despues auctores que escri-
uieron de ella tras Hostenes. Astrophicos. Gobrias
paratas y otros: hasta en tanto que el reyno delos per
sas fue destruydo del rey alexandro. Es esta arte anti-
quissima: como escriue Homero en toda la Odyssea.
vso en ytalia y Cyrce hija del sol: que moraua enel mõ
te Cyrceo cerca d̃la ciudad de Gayeta torno alos com
pañeros de Ulixes en animalias: por lo qual dize Uer
gilio enlas bucolicas. Circe con encantaciones mu-
do los compañeros de Ulixes en animalias: y el mes-
mo auctor enel sexto libro dela eneyda. Los quales de
hombres mudo la diosa Cyrce en formas de animali-
as con sus poderosas yeruas. De dõde Eschilo poeta
llama a ytalia abundante de yeruas. Y vso se esta arte
d̃la magica no solamẽte enlos tiempos delos gẽtiles:
mas avn enlos de nuestra religion entre los christia-
nos y en Italia. Da testimonio desto el doctor sancto
Augustin eñl quinzeno libro d̃la ciudad diuina eñstas
palabras. Estando en Italia oy que ciertas mugeres
sabidas enestas maluadas artes hauiã tornado a hõ-
bres en bestias dando les a comer queso: trayan ene-
llos las cosas necessarias como enlas otras bestias: τ
despues acabada su hazienda los tornauan en hõbres
Conforme a esto escriue Lucano philosopho en vn li-
bro pequeño llamado Asinus aureus. Que vna mu-
ger encantadera le torno en asno. Y el mesmo Apuleio
madurẽse philosopho platonico imitãdo al dicho Lu-
ciano escriuio tambiẽ vn libro llamado de asino aureo
o metamorphosis que significa conuersion o transfor-
macion: enel qual escriue en como vna moça de cierta
muger hechizera le torno con vnvnguento en asno: co
sas marauillosas τ de grande admiraciõ que quasi en
creybles se cuentan del arte magica. Plinio. Seneca:
τ Tullio affirman por muy cierto poder se con encan-
taciones mudar las miesses de vna tierra en otra. De
lo qual no ignorante Uergilio dize enla bucolica moe
ris. Y vi las miesses sẽbradas en vn lugar passallas a
otro. E ouidio enel libro delas elegias dize. Las mies
ses encantadas se tornan en inutil yerua: τ las fuẽtes
dexan de manar agua: las bellotas conlas encantacio
nes se caen delas enzinas: τ las vuas delas vides: y las
mançanas delos arboles sin mouer las. Por esto co-
mo enla natural hystoria escriue Plinio: era en roma
impuesta pena por las leyes delas doze tablas alos q̃
encantauan las miesses: y alos que vsauã de malos en
cantamientos. Otras cosas avn mas marauillosas y
de mayor espãto cuẽtan los poetas dela magica Me
dea muger encãtadora habla desta manera enel libro
septimo del metamorphoseos de Ouidio. Quãdo me
aplaze hago alos rios que tornen a tras hazia las fuen
tes de donde nascen: espantãdo se dello las riberas. Y
hago que los mares tempestuosos se amansen: τ las
mansas se tornen en tempestuosas. deffago los nubla
dos: τ yo los torno a hazer: y esso mesmo alos vientos.
hago rebentar biuoras con mis palabras: y los peña
scos naturales: y robles mouidos de su lugar: y las sil
uas mueuo: y ante mi tiemblan los mõtes. τ hago bra
mar la tierra τ salir las animas de sus sepulturas: τ a-
baxo ala luna del cielo. y tibullo hablando de vna he-
chizera dize. Yo vi a esta que hazia abaxar las estrellas
del cielo: y esta haze alos ligeros rios boluer atras: τ
hiende con sus encantamiẽtos la tierra: τ saca las ani-
mas delas sepulturas: τ coge los huessos enla ceniza
avn caliente delas hogueras. Quando esta quiere po-
ne escuridad enel ayre: τ faze que en verano cayga nie-
bla. y Petronio arbitro hablãdo en nombre de vna he
chizera y encantadora: dize muchas causas semejãtes
alas dichas. Esto visto es de saber que Marcovarrõ
enel libro septimo reruz diuinarum escriue que el arte
magica se diuide en quatro especies o differencias. La
primera se llama Pyromancia. la segunda Aeroman
cia. la tercera Hydromãcia. la quarta Necromancia.
La primera llamada Pyromancia quiere dezir adeui
nança de huego: de pyr en griego que significa fuego.
τ mancia adeninãça: porque adeuinauan antiguamen
te por el huego lo que hauia de acontecer: como la mu
ger de Tullio adeuino que su marido auia de ser el se-
guiente año consul: porque despues de acabado el sa-

crificio quiriendo ver ciertas cosas enla ceniza subita-
mente se leuanto vna llama de huego: lo qual fue p̄sa-
gio y aguero d̄lo que hauia de ser: y acaescio assi como
Tullio escriue enlos libros dela adeuinança. Cerca
delo qual dize Vergilio enla Bucolica damon. Mi-
ra como dela ceniza se ha leuantado enlos altares fue
go de su voluntad: plega alos dioses que sea buena se-
ñal. y otrosi Tanaquil muger de Tarquino prisco viē
do vna llama de fuego que cercaua la cabeça de Ser-
uio Tullio dixo segund Tito Liuio pone enel su libro
primero ab vrbe condita que hauia de ser rey: lo qual
acōteseio assi. Esso mesmo cuenta Vergilio enel fin d̄l
segūdo libro d̄la eneyda: q̄ despues de tomada Troya
estando Eneas en contienda con su padre Anchises si
se yrian dela ciudad aparecio vna llama sobre la cabe-
ça de Ascanio fijo de Eneas: la qual como fuesse ague
ro prospero: y significasse que seria rey luego salieron
dela ciudad. La secuuda especie es Aeromancia que si
gnifica adeuinaciō de ayre como los auspicios o ague
ros que se tomauan enlas aues que buelan por el ayre
o en tempestades de granizos y viētos. Como eñl tiē
po que fueron consules Marco Accilio: y Gayo por-
cio escriue Plinio enel segundo dela hystoria natural
que llouio leche y sangre: lo qual denuncio la grande
pestilencia: que enel año siguiente ouo en Roma: y en-
el tiempo que Anibal peleaua en Italia contra los ro
manos segun que escriue Tito liuio enla segunda gue
rra punica lluuio agua mezclada cō sangre a manera
de lluuia. y el mesmo autor enel libro octauo dela gue
rra de Macedonia dize: que enel año que Anibal sa-
lio de Italia llouio sangre dos dias. Itē escriue Pli-
nio enel segundo libro que enla prouincia Lucania en
Italia llouio hierro antes poco q̄ Marco crasso mu-
rio en Parthia: y despues todos los de aquella p̄uin-
cia que fueron ala guerra cōel dicho marco crasso fue
ron muertos delos Parthos. Itē dize el mesmo Pli
nio: que siendo Lucio paulo y Caio marcello consules
llouio llana cerca de vn lugar llamado Casmo: y signi
fico aquello lo que dende avn año acontecio: que mu-
rio Tito annio milon. Otras monstruosas señales se
mejantes a estas cuenta el dicho Plinio enel libro ale
gado. La tercera especia dela magica se llama hydro-
mancia de hydros agua y mantia diuinacion que q̄ere
dezir adeuinacion por el agua: como aquello que escri-
ue Marco varron que vn mochacho vido enel agua
la ymagen del dios Mercurio que le dixo en ciento y
cincuenta versos el fin que hauia de hauer la guerra
mithridatica: y otras muchas cosas que leemos auer
acontecido semejātes a estas. La quarta especie se lla-
ma necromancia de Necron que significa muertos: y
mantia adeuinacion quasi adeuinacion de muertos.
como aquella hechizera Ericto que segun escriue Lu-
cano enel sexto dela pharsalia resuscito con sus encan-
tamientos vn hōbre muerto: el q̄l le dixo enlo q̄ hauia
de parar la guerra entre Cesar y Pōpeyo como enla
copla siguiēte tan biē dire. Estas son las quatro espe-
cies y partes en que Marco varron diuide el arte ma-
gica. Pero avn allende de estas ay otras especias de
adeuinacion como la Chiromancia que es adeuina-
cion por las señales y rayas delas manos: d̄la qual Ju
uenal dize enla sexta satyra que comiença Credo pudi
ciciam: y dara su frente y mano a mirar al profeta. Itē
la geomantia que es adeuinacion por los terremotos
y abierturas dela tierra. Itē la Haruspicina que ade-
uina por los sacrificios y entrañas delos animales se-
gun los mouimientos partes colores y disposiciones
que hallen enellas dela qual adeuinaciō Juuenal en
la sobredicha satyra. Y el adeuino de Armenia: o de co-
mogena catara las assaduras delos pollos o d̄los ga-
tillos. Item ay otros que adeuinan por espejos y cuer
pos tersos que reluzan como son espadas y bacines d̄
laton y cosas semejantes los quales se llaman specula
res. ay otros que se dizen capnomētes de capnos q̄ si-
gnifica humo y mantes adeuinos por que adeuinan
por la diuision del humo como dize Lactantio grāma
tico sobre el quarto dela thebayda. dela qual adeuina-
cion haze mēcion Statio enel mismo quarto libro. ay
tan bien otros q̄ se dizen Phitonicos o entheos por q̄
instigados conel spiritu del dios apollo que se llama
Phytonico: o phytio adeuinan. y destos phitonicos
hay mucha mencion enla sagrada scriptura enlos li-
bros delos reyes y del Paralipomenō. Hay otros q̄ se
dizen sortilegos delos quales hable aqui Juā de me-
na que adeuinā echando suertes y prestigiadores que
se dizen en romāce enbaydores de stige que es vna la-
guna que fingen los poetas enel infierno por que assi
como aquella es tenebrosa assi los enbaydores ponen
enlos oyos d̄los hombres como vna escuridad y tinie
blas con que no se vee lo que hazen y Genethliticos q̄
por el dia en que alguno nace dizen la vētura: y dicha
que ha de hauer: y Prodigiadores que delos prodigi
os: o cosas cōtra la costumbre de naturaleza adeuinā
lo que esta por venir: y los mathematicos q̄ cō mas ra
zon se hauian de llamar Chaldeos como escriue Au-
lo gellio: los quales no solamente adeuinan las cosas
que han de ser por la propriedad delas estrellas y pla-
netas: mas avn se alaban que las minimas cosas pue
den con su consciencia alcançar como los consejos vo-
luntades pensamientos mouimientos y repentinos
impetus delos hombres: lo qual es locura grande de-
los que tal profieran poder hazer: y el tal lynage de hō
bres maleficos que las dichas artes magicas exerci-
tan deue ser grauamente punido: porque su officio es
seduzir y engañar las gentes. Por lo qual Tiberio ce
sar emperador d̄los romanos echo los mathematicos
de roma: como Suetonio trāquillo dize. Cōtra estos
disputa singularmente santo Agostin enlos libros de-
la ciudad de dios refutando sus ineptias y vanidades
porque de todas estas especies de arte magica y adeui
nacion de q̄ ha hablado son vanas: y de ningū effecto:
y contra nuestra religion christiana en tanto que nin-
guno que sea verdadero catholico las deue el exerci-
tar: ni consentir a otro que las exercite. porq̄ muchas
vezes han traydo estas artes a sus dueños a grandes
perdidas y peligros segun que podria traer exemplo
de muchos si me quisiesse detener. Por lo qual el glo-
rioso y sacro doctor señor sant Jeronymo en vn trata-
do pequeño dela celebracion dela pascua dize. Por lo
q̄l las vanidades delos mathematicos deuē ser escar-
nescidas con graue reprehension: y poco despues. assi
que quien no vee quanta differencia ay entre estos pro
uechos: y las vanidades delos hombres que obseruā
y aprenden el astrologia no para conoscer las qualida
des del ayre: ni los caminos delas regiones: ni las cuē
tas delos tempos: ni la semejança delas cosas espiri-
tuales: sino para saber los fines y hados delas cosas

venideras: τ los q̃ con poca fe no dierẽ tãto credito al dicho deste glorioso doctor lean en Aulo gelio enel libro quatorzeno đlas noches atticas la disputacion de Fauorino philosopho gentil contra los mesmos mathematicos. ¶ Y los mathematicos q̄ malamente tiẽ tã obiectos a nos deuedados.) Malamẽte dize porq̃ como escriue sancto Ysidoro eñl libro segũdo đl sũmo bien. Aquellas cosas que sobrepujan la intelligencia del hombre no se han de escudriñar: lo que es sobre el entendimiento humano que no puede alcançar: no se deue inquirir. E antes que acabe de hablar dela magica no quiero passar la opinion de algunos: que dizen q̃ Zoroastes rey delos Bactrianos el inuentor đla magica: como sancto Augustin dize enel libro. xxj. đla ciudad de dios fue Cam hijo de Noe: el qual se dixo por otro nõbre Zoroastes. A lo qual q̄ tanta fe deua dar juzguen lo los eruditos.

Cop. cxx.

¶ Los ojos dolientes al cerco baxando
vimos la forma del mago thyrreo
conla de ericto que al sexto pompeo
dio la respuesta su vida hadando
estaua sus hijos despedaçando
medea la inutil nigromantesa
herida de frecha mortal de deesa
que no supo dar se remedios en amando.

¶ Los ojos dolientes al cerco baxando.) Dolientes dize por dolorosos que se dolian de ver tanta gẽte perdida por hauer se dado alas inutiles τ vanas sciẽcias τ vedadas por nuestra religion: las quales dixo enla copla proxima. ¶ Vimos la forma del mago thirreo) Tyrrheo pone por thyrresias corrompido el vocablo por dar lugar al cõsonãte como he dicho: que muchas vezes suele hazer enesta obra Juan de mena por licencia poetica. Fue Thyrresias como dize Homero enel decimo libro dela odyssea natural dela ciudad de thebas τ hijo de Peritro como Lactancio grãmatico nota sobre la thebayda de Stacio. Este segun pone Ouidio enel metamorphoseos como a caso viesse dos culebras vn macho y vna hembra: que estaua el macho sobre la hembra hirio los: τ fue subitamente tornado en muger: τ duro enel sexo mugeril siete años: al cabo de los quales como fallasse las mismas culebras eñl mismo acto que antes torno las a herir: τ fue tornado hõbre como primero solia ser. Esto assi vino a ser q̃ el dios Jupiter τ la madre veneranda su muger Juno estando sobre comer algo mas escalentados conla calor del su nectareo poculo que conuenia a tanta majestad mouieron despues de mesa vna sotil q̃stion: τ assaz digna de inquirir: qual rescebia mayor delectacion enel acto carnal el hombre o la muger. Jupiter sostenia ala vna parte que la muger. Juno por el contrario affirmaua q̄ el hombre: τ como enesta mutua concertacion ouiessen algun tiempo entre si digladiado: cada qual fauoreciendo su ptido. En fin acordarõ de elegir por juez arbitro a Thyrresias: porque como hauia sido hombre τ muger: juntamente tenian por cierto que sabria muy mejor discidir este pleyto que ningun jurisconsulto. Assi q̃ elegido por juez Thyrresias cõsiderada bien la causa: avn q̃ no ouo menester mucho estudialla por q̃ mas era para alli necessaria la experiencia: la qual el tenia que no letras. Dio por sentencia diffinitina que la muger recebia enel sobredicho aucto mayor delectaciõ que el hombre: y que Jupiter tenia mejor causa: de lo qual indignada la diosa juno cego a thirresias: τ Jupiter en emiẽda deste gran daño por su causa recebido le dio espiritu de adeuinacion q̃ fuesse propheta. Esto cuẽta Ouidio enel sobredicho lugar. Empero es aqui de ver porque Juã de mena nombra por mago a Tiresias: como quasi siempre se lea hauer sido sacerdote y ꝓpheta mas que mago. Lo qual me acuerdo hauer pregũtado vn varon de assaz doctrina τ rara erudiciõ en estos reynos. A esto se ha de respõder que Thyrresias fue lo vno τ lo otro: propheta τ mago segun q̃ del se lee en Stacio enel quarto dela Tebayda como por mandado de Etheocles el rey de Thebas euoco τ saco del infierno por nigromancia. La qual como arriba largamente conte es vna especie dela magica: muchas animas delos Thebanos τ argiuos: τ principalmẽte la de Layo padre de Oedipo padre de Eteocles τ Polynices: la qual le predixo el cuento τ fin đla guerra entre los thebanos τ argiuos como los thebanos serian vencedores. τ otras muchas cosas que alli podra el lector leer. Assi q̃ desto se collige que Thyrresias fue mago: y que no sin causa dize aqui el poeta: vimos la forma đl mago Thyrreo. De otra manera se podria aqui leer para que se refiriesse a otros magos: pero no nos plaze violentar el texto ni ser adeuinos (cum delphis oracula cessent) Estas fueron nuestras palabras enla primera ediciõ sobre declarar quiẽ fue este mago thyrreo agora añadimos la auctoridad đ sofocles poeta griego tragico: el qual enla tragedia llamada Oedipo tyrano llama a tyresias mago enestas palabras: de esta gouernacion Creon mi fiel amigo desde el principio me procura echar con assechanças occultas: sobornãdo este mago thyrresias engañador y embaxador q̃ no atiende otra cosa sino el tal interesse: por donde parece claro q̃ este Thyresias fue mago. Pero ni por esto no me contenta esta sentencia: porq̃ entre tereo τ thyresias hay mucha differencia. Pensando despues en este passo vine en creer q̃ por Tereo: se deue leer aqui Thyrreo: τ que entiende Juan de mena por Tages el q̃ fue natural de ytalia đla ꝓuincia thyrrenia que es la misma que thuscia: y fue el primero que enseño alos de thuscia el arte đla haruspicina y de prophetar las cosas venideras: al qual Ouidio enel quinzeno libro đl metamorphoseos llama thyrrheno como aqui Juan de mena quito la. n. por el consonante: τ llamo le thyrrheo. las palabras de Ouidio son (Haud aliter stupuit quã cum tyrrhenus arator: fatalem glebam τc.) y poco despues dize: los de aquella prouincia le llamaron Tages el p̃mero q̃ enseño alos de Ethruria declarar los casos venideros. ¶ Con la de Ericto que al sexto Pompeio.) Esta hystoria o fabula pone Lucano enel sexto libro dela pharsalia. adonde cuenta que estando Pompeo el magno y Cesar en Macedonia poco antes que diesse la batalla pharsalica: sexto Pompeo el hijo menor de Pompeo: queriendo saber el fin dela guerra: τ quien destas dos partes seria vencedor: vino a vna gran encantadera maga llamada Ericto: τ rogo le que por su nigromancia se lo dixesse. Y ella resuscito vn cuerpo muerto đ vn hombre muerto: el qual declaro al dicho sexto pompeio como su padre seria vẽ

cido y muerto: y el tambien con su hermano morirã:
y otras cosas que alli podran leer los curiosos. ¶ Eri
cto.) Assi se llamaua aquella muger nigromantica: co-
mo dize Lucano enel sexto. ¶ Al sexto Põpeio.) Sex
to pompeyo fue el hijo menor de Pompeyo el magno
como dize Appiano alexandrino. El qual despues de
la muerte de su padre en Egipto se fizo cossario por la
mar. E segũ del dize Lucano: ensuzio los triumphos
que su padre Pompeyo hauia ganado cõtra los cossa
rios: haziendo se el cossario. Y como temtasse venir en
cõcordia conel emperador Octauiano: y al cabo no se
concertassen pelearon por la mar cabe Sicilia: donde
fue vẽcido sexto Pompeyo. y despues estãdo en Asia
le mato Titio: legado de Marco anthonio enla ciu-
dad de Mileto: como largamente lo cuẽta Appiano
alexandrino enel quinto libro delas guerras ciuiles.
Y toca lo tambien Strabon breuemente. ¶ Estaua
sus hijos despedaçando Medea la inutil nigroman-
tesa.) Para entender estas palabras es necessario de
contar aqui la fabula del Vellocino dorado: la qual re
lataremos largamente: porque sera ayuda para en o-
tros lugares hauer la aqui dicho. Tyro fija ð Salmo
neo ouo del dios neptuno dos fijos llamados Neleo
y Pelias ðspues casada cõ Cretheo fijo de Aeolo: en
gendro tres fijos dichos. Eson. Pheretro y Amytha
on. De Pheretro nascio Admeto rey de Thessalia. de
Amythaon Melampo agorero. De Eson nascio Ja-
son: al qual su padre dio a criar a vn centauro Chiron
para que le doctrinasse en buenas costumbres: y le de
mostrasse la sciencia dela medicina. Y entre tanto que
crecia Jason que era niño dio Eson el reyno de Thes-
salia a su hermano Pelias en gouernacion: porque el
era muy viejo z no podia biẽ entender enlos negocios
del reyno. Este Pelias hauia sido enel tiempo passa-
do amonestado del oraculo de Apollo que se guardas-
se de aquel hombre que viniesse a el con vn pie solo cal
çado: porque aquel hauia ð ser causa de su muerte. En
este tiempo acontescio que Jason hallo cabe la ribera
del rio Anauro ala diosa Juno en figura de vieja que
queria passar ala otra parte del rio: pero no osaua. Lo
q̃l viendo Jason la tomo a cuestas y passo la por el rio
y cayo se le enel rio el vn çapato: sin el qual se fue adon-
de el rey Pelias estaua. Y el rey Pelias viendo a Ja-
son con vn solo çapato recordo se del oraculo: y temien
do se del embio le ala regiõ de Colchos: donde estaua
el vellocino dorado mentado por todo el mũdo. Diziẽ
do que si el ganasse aquel vellocino y le truxesse a Gre-
cia ganaria grande renõbre y fama. Y esto hazia Pel-
lias con intencion que Jason moriria por la mar: o en
colchos donde cõ grande trabajo y muchos peligros
hauia de ganar el vellocino: y que assi huyria lo q̃ por
el oraculo le estaua hadado. Jason era mãcebo y esfor-
çado z ganoso de alcançar fama z ver gente estrange-
ra accepto el mãdamiento de su tio el rey. Pellias mã
do luego a vn excellente carpintero llamado Argos q̃
fiziesse vna nao en que Jason fuesse: y fue esta nao tan
grande z marauillosa que ala admiracion della se de-
rramo la fama por toda Grecia q̃ Jason yua al velloci
no dorado: z muchos mãcebos esforçados y desseosos
de honrra vinieron a Jason: y se offrescieron por com-
pañeros: z que yrian conel en aquella demanda q̃ lle-
uaua. Lo qual les agradecio mucho Jason. y eligio en
tre ellos cincuenta y quatro los mas principales: y es-
forçados para lleuar cõsigo. y puestas enla nao las co
sas necessarias para el nauegar: partieron de colchos
puerto de mar ðla prouincia de thessalia. Eran Jason
y los argonautas que conel fueron cincuẽta z quatro
los nõbres delos quales son estos. Jason. Hercoles.
Telamon. Asterion. Talao. Laodoco. Jdas. Jphico
Eufemo. Deucalion. Amphion. Climeno. Jphiolo.
Nauplio. Olieo. Cepheo. Amphidamãte. Anceo. Eu
ricion. Nestor. Mopso. Tideo. Periclemeno. Philo
tectes. Aegeo. Phalerio. Eribotes. Pelco. Meneco
Phlias. Anceo. Ergino. Pollux. Castor. Meleagro
Etalides. Eurrio. Echio. Jphis. Admeto. Cantho.
Polyphemo. Jdas. Linceo. Zethecalais. Orpheo.
Jphlico. Argo. Tiphis. A estos cincuenta añade Dio
doro enel quinto libro otros quatro. Atalanta hija ðl
rey Schoeneo y alos hijos de Thespio: y a Laertes.
Assi que segũ Diodoro fueron cincuẽta y quatro. segũ
Orpheo quarenta y quatro, segun otros dizẽ sesenta.
La nao en que fueron se llamo argos del nõbre ðl que
la hizo: q̃ como antes dixe se llamo argos: o porq̃ era
muy ligera y la ligereza llamarõ los antiguos argos:
Y ðl nombre ðla nao que se dezia argos y nauta que si
gnifica marineros se nombraron los que enella fuerõ
al vellocino dorado argonauticas. Escriue Plinio en
el septimo libro ðla hystoria natural que esta fue la pri-
mera fusta grande que ouo enel mundo: porque antes
solo vsauan de barcos pequeños. Tornando al propo
sito. Los argonautas hauiẽdo passado por la mar mu
chos peligros z fatigas llegarõ ala regiõ de colchos
dõde hallarõ enla orilla ðl mar cabe el templo del sol
espaciando se a Medea fija de Aeetas rey de aquella
prouincia. La qual viendo a Jason se enamoro del. E
se descubrio la grande crueldad de su padre que mata-
ua todos los estrangeros q̃ en su reyno aportauã: por
ende que se guardasse. Lo q̃l todos los argonautas le
agradecieron mucho alabando su humanidad y la vir
tud que conellos hauia vsado. y Jason cõfiando se de
lla le descubrio como era venido en aq̃llas partes por
el vellocino dorado: y declaro le toda su intencion. En
tonces Medea le prometio de le ayudar para en aq̃-
llo y le fauorecer quanto pudiesse. y en pago desto Ja
son le dio la palabra que la tomaria por muger: y que
todo el tiempo: que biuiesse no conosceria otra sino a
ella. Estando esto assi entre ellos cõcertado (dexadas
guardas enel templo ðl sol) Medea lleuo los argo-
nautas al tẽplo del dios mares: enel qual estaua el ve-
llocino dorado cercado de muchas guardas q̃ le guar
dauan: y como Medea llamasse ala puerta y le abries
sen como ala hija del rey: entraron enel templo los ar
gonautas: y muertos muchos delas guardas sacarõ
el vellocino dorado: y tornaron se ala mar donde esta-
ua su nao: enla qual puesta a Medea alçaron velas y
boluieron a su tierra con gran gloria: ganado el vello
cino dorado. Y porque la fabula sea enteramẽte expla
nada quise aqui dezir el origen y principio deste vello-
cino. Cuentan los poetas que Atamante hijo de Aeo
lo rey de Thebas ouo de su muger Nephele dos fijos
vn hijo llamado Phrixo: y vna fija llamada Helles. y
muerta Nephele caso se otra vez cõ Jno hija de Cad-
mo. Y como esta Jno como madrastra aborreciesse a
sus entenados Phrixo y Helles: y buscasse manera co
mo los matar: ordeno este engaño. Concerto muy se-
cretamente conlas mugeres de su reyno que tostassen

en oculto todo el trigo y la ceuada que sus maridos te
nian para sembrar: τ hecho assi como la reyna Ino lo
hauia mandado. Siguio se despues grande fambre y
mēgua de pan en todo el reyno: porque como el trigo
que estaua sembrado ouiesse primero sido tostado: no
crecia: assi que el rey Athamante viendo la grande ne-
cessidad que en su reyno hauia embio mēsajeros al ora
culo del dios Apollo en delphos para que preguntassen
q̄ es lo que haria: que como su tierra fuesse librada de-
la gran fatiga y mēgua en que estaua. Entōces la ma
drastra Ino cō dones y dadiuas corrompio los emba
xadores y concerto secretamente cōellos que dixessen
al rey Athamante que el oraculo de Apollo hauia res-
pondido que si sacrificassen a Phrixo y Helles sus hi-
jos seria luego remediado el daño τ fatiga de su reyno
El rey Athamante creyēdo ser esto assi: avn que le pe-
no mucho oyr lo: con todo esso como rey magnanimo
acordo de dar la vida de sus hijos por el bien comun: y
estando ya los sobredichos Phrixo y Helles puestos
cabe el altar para ser sacrificados: fingē que su madre
Nephele los cubrio cō vna nuue: y les dio vn carnero
que tenia el vellocino de oro: enel qual huyerō y se sal-
uaron: y passando por el estrecho de Troya q̄ es vn bra
ço de mar angosto que diuide a Asia de Europa la dō
zella Helles conel gran temor q̄ ouo: no se supo bien
tener enel carnero y cayo enla mar: el qual tomo nom
bre de Helles: y como antes se dixesse ponto dende en
adelante se llamo hellesponto: que significa el mar de
helles. Empero Phrixo passo saluo la mar y vino ala
region de Colchos al rey Aeetes: y sacrifico el carne-
ro al dios Jupiter por la buena andāça que hauia aui
do. El qual carnero fingen los poetas que fue conuer
tido en vno dlos doze signos dl zodiaco llamado Ari-
es q̄ significa carnero: y el vellocino dorado colgo eñl
templo del dios marte. Andando el tiempo: siendo rey
de aq̄lla prouincia el sobredicho Aeetes: fue dado vn
oraculo que entonces moriria el rey quando hombres
estrangeros venidos por la mar lleuassen el vellocino
de oro. Por lo q̄l el rey Aeetes mando por todo su rey
no que dende en adelante qualquiera estranjero: que
por la mar viniesse a su reyno fuesse muerto. Y cerco de
vn muro muy fuerte el templo de Mares donde esta-
ua el vellocino dorado: τ truxo dela regiō Taurico hō
bres muy valiētes τ muy esforçados para que le guar-
dassen. Delos quales fingierō los poetas grandes fa-
bulas. Dizen que estauan cabe el tēplo de marte guar-
dando el vellocino dos toros horribles y espantosos:
que echauan fuego por las narizes: y vn dragon q̄ nun
ca jamas dormia. Los quales Medea vencio con pa
labras de encātaciones: τ hizo que no empeciessen co-
sa ninguna a Jason: y otras muchas cosas que cerca
desto dizen los poetas. Pues buelto Jason a Thessa
lia con vna victoria ganada con muy grande honrra:
hallo que su tio Pelias auia muerto a su padre Eson
τ a su madre Amphinome: por lo qual Medea q̄rien-
do vēgar la injuria a su marido hecha. Vistio se en ha
bito de vieja: τ vino alas hijas del rey Pelias: τ dixo
les: que si quisiessen tornar a su padre Pelias moço q̄
ella daria forma pa cōfirmar lo: mas porq̄ las hijas de
Pelias creyessen q̄ lo podria fazer. mādo traer vn car-
nero viejo: τ luego subitamente con ciertas yeruas le
torno en corderito. Y desta manera creyendo las dōze-
llas los engaños a Medea prometieron le que hariā
todo lo q̄ mādasse para tornar a su padre mācebo. En
tonces Medea mādo les que matassen a su padre di-
ziēdo que era menester sacalle la sangre vieja para po-
ner le otra de refresco y nueua: assi q̄ las hijas por per
suasion de Medea mataron a su padre: τ segū comū
opinion delos hystoriadores nūca mas resuscito. Des-
pues de tiempo traen los escriptores que Jason se par
tio con su muger Medea al Isthmo de Grecia: enel
qual fechos sus sacrificios a Neptuno dios dela mar
y cōsagrada la nao argo a su deidad partiose a chorin
tho ciudad de Achaia enel mesmo Isthmo donde ala
sazō era vn rey llamado Creōte. Enla q̄l ciudad biuio
Jason con su muger Medea diez años. Y ouo enella
quatro hijos llamados Dedimo. Thesalo. Alcimen-
to τ Tisandro: eñl qual tienpo fue Medea tenida en
grande reputacion y estima: assi por singular hermosu
ra como por su gran prudencia: τ otras virtudes que
tenia. Despues perdiendo poco a poco conla edad la
hermosura. Jason enamorado de Glauca hija del di-
cho rey Creon pidio la a su padre por muger: y caso se
cōella (dexada a Medea) no se acordando delos grā-
des beneficios q̄ della hauia recebido. Indignada cō
mucha razō Medea dever se menospreciada de su ma
rido Jason que en tantos cargos le era: y por quiē ha
uia dexado su tierra τ su padre y sus parientes: propu-
so en su animo de vengar se. Y demando vn dia de pla-
zo para se yr: enel qual pego fuego ala casa real cō vna
rayz de tal virtud que el huego que con ella se encēdia
no se podia con cosa alguna amatar. E quemo al rey
Creon τ a su hija Glauca rezien casada con Jason. Y
no cōtenta conesto mato los hijos que hauia hauido
de Jason: excepto vno dellos llamado Thessalo q̄ hu
yo. Como Jason se viesse sin su muger y sin sus hijos:
y todos le acusassen diziendo que padecia aquello con
muy justa causa porque hauia sido desagradecido alos
beneficios que de Medea hauia recebido: dizen q̄ cō
desesperacion se ahorco: y de ay Medea se fue huyēdo
a Egeo rey de Athenas. τ de alli a Asia la mayor enla
q̄l ouo de vn cierto rey de aq̄lla tierra vn hijo llamado
Medeo: que despues dela muerte de su padre le suce-
dio eñl reyno: y llamo de su nombre los pueblos Me
dos. Auctores son dela fabula: o historia fabulosa que
he contado. Valerio flaco por toda su argonautica: τ
Ouidio enel septimo de metamorphoseos: y enel ter-
cero de fastis. y Diodoro siculo enel quinto dla biblio
theca: y euripides enla tragedia llamada medea. τ assi
mesmo Seneca enla tragedia dicha Medea: y Appo
lonio rhodio τ Orpheo cada vno en su argonautica.
Assaz segun pienso es declarado: porque dize Juan de
mena que estaua Medea despedaçando sus hijos: τ
llama la inutil nigromātesa: porque no le aprouecho
saber nigromancia ni encantaciones para retener en
su amor a Jason. Cerca delo qual dize Ouidio eñl ar-
te amandi. (Phasias esonidem circe tenuisset Vlixez:
si modo seruari carmina posset amor.) Que quiere de
zir. Si el amor se pudiesse retener cōlos encantamien
tos ni Jason dexara a Medea: ni Vlixes a Circe.

¶ Herida de frecha mortal de deesa.) Herida delas
crueles saetas q̄ tira venꝰ diosa delos amores. ¶ Que
no supo dar se remedio en amando. Porque amo tan-
to a Jason: que con rauia de ver se desesperada del ma
to a sus mismos fijos. Por lo qual dize Vergilio enla
octaua egloga (Seuus amor docuit natoꝝ sanguine

matrem est cõmaculare manus.) que quiere dezir. El cruel amor enseño ala madre amãzillar sus manos en la sangre de sus hijos.

Cop. cxxxi. ¶ Estauan las hembras licia y publicia
dando en oprobrio de sus linages
a sus maridos mortales potages
mezclados con yeruas llenos de malicia
que desque se pierde la gran pudicicia
virtud necessaria de ser enla hembra
tal furia crece tal odio se siembra
que han los maridos en inimicicia.

¶ Estauan las hembras licinia y publicia.) Cosa es muy cierta enlas mugeres (hablo d'las malas:) q̃ndo vna vegada quebrãta la lealtad τ amor conjugal que deuẽ aborrescẽ a sus maridos; y tanto algunas vezes que temiẽdo ellas la pena q̃ hã merescido tratan a sus maridos la muerte secretamẽte con ponçoña τ yeruas como leemos en Suetonio tranquillo que Agrippina madre de Nero muger impudica mato asu marido el empador Claudio cesar con ponçoña que le dio a comer en vn hongo, y Ausonio poeta cuenta como vna muger adultera dio a su marido a beuer çumo de texo que es ponçoña mezclado cõ azogue. Escriue valerio maximo enel libro segũdo delos dichos memorables que la questiõ delos veneficos q̃ hasta aq̃l tiempo era ignota alos romanos; assi por costumbre como por leyes ouo principio desde q̃ la maldad que ciertas maluadas mugeres q̃ hauiã muerto a sus maridos cõ põçoña: se descubrio por indicio de vna moça de seruicio: τ fueron condenadas a muerte por el tal crimen ciẽto τ setenta mugeres: lo qual tambiẽ cõfirma Tito liuio enel libro octauo ab vrbe condita: dõde pone que veynte mugeres q̃ tomaron confacionãdo ponçoña murieron con su maluado engaño: que les hizieron beuer la mesma ponçoña cõ q̃ ellas hauiã de matar a sus maridos. Pone aq̃ Juã de mena dos maluadas mugeres romanas llamadas: la vna Licinia la otra Publicia. las q̃les siendo de claro linage mataron con yeruas a sus maridos. El marido de Publicia era cõsul y se llamaua Posthumo albino: y el de Licinia Claudio asselio. Por la qual maldad sus mesmos parientes dellas las mataron sin esperar q̃ fuessen cõdenadas por juez: no queriẽdo dilatar el castigo de tan euidẽte τ abominable maldad como hõbres justos y seuerissimos. Esta hystoria esta escripta por Ualerio maximo eñl sexto libro delos dichos y hechos memorables: eñl capitulo intitulado de seueridad: τ tambiẽ la escriue (si bien me recuerdo) Lucio floro. ¶ Licinia.) La familia d'los licinios en Roma fue muy antigua y clara: y ouo eñllas hõbres illustres: assi en hechos famosos como en dignidades y riq̃zas. De otra Lecinia virgen vestal haze mẽcion Plutarcho enla vida de Crasso. ¶ Publicia.) Tãbiẽ ouo en Roma familia llamada d'los publicios τ desta fue Publicio pretor: que primero instituyo la Acciõ que de su nõbre se llamo Publiciana: como hallaras escripto enlas instituciones del emperador Justiniano: enel titulo de actionibus. ¶ Que desque se pierde la gran pudicicia.) Pudicicia: quiere dezir la castidad τ honestidad: la qual es virtud muy necessaria enlas mugeres; porque si desta carecen no pueden tener otra alguna que sea estimada. E quando esta pierden luego se sigue que aborrescẽa sus maridos; como dize el vulgar prouerbio: despues q̃ erre nunca te bien quise. Cerca delo qual dize Propercio d'las mugeres. Uos otras despues que vna vez rompeys los frenos dela verguença no sabeys mas refrenar y corregir vuestra locura. τ Juuenal enla satyra tredecima. Raros son los que quando vna vez comiẽçan a peccar se corrigen; o los que despues de perdida la verguẽnça la cobran. Y el mesmo auctor enla satyra sexta explica bien esta costumbre delas mugeres: quando dize. Y encendidas conla rauia del coraçon son lleuadas cuesta ayuso como las peñas que caen delos montes que son detenidas hasta el suelo.

¶ Consiliaria.

¶ Porende vosotros algunos maridos
si fuerdes tocados de aquesta sospecha
nunca lo sienta la vuestra derecha
ni menos entiendan que soys entendidos Cop. cxxxij
sean remedios en antes venidos
que necessidades os traygan dolores
a grandes cautelas cautelas mayores
mas vale preuenir que ser preuenidos.

¶ Porende vosotros algunos maridos.) La buena τ virtuosa muger corona es a su marido segũ dize Salomon enel capitulo duodecimo de sus prouerbios. Porende el que la tal muger tuuiere recibe gran don de dios: τ porende se lea este con razõ dezir aquello de Juuenal. (Tarpeium limẽ adora pronus et auratam iunoni cede iuuencam.) Empero porque son por nuestros peccados. (Pauce a deo ceteris vitas cõtingere digne q̃rũ nõ timeat pr̃ oscula.) Y como dize el mesmo juuenal. (Antiquũ τ vet' est alienũ post hume lectũ cõcutere atq̃ sacrigenium contemnere fulcri.) Da eñsta copla el auctor consejo muy sano τ vtil a aquellos que touieren mugeres no leales. ¶ Nũca lo sienta la vuestra derecha.) Imita aquel dicho euuangelico. Mathei sexto. Quando dieres limosna no sienta la tu mano yzquierda lo que hiziere la tu derecha. ¶ Ni menos entiendan que soys entendidos.) Porque como dize Seneca enla tragedia medea. El odio que se descubre pierde el lugar dela vengança.

¶ Para quien teme la furia del mar Cop. cxxxiij.
y las tempestades recela de aquella
el mejor reparo es no entrar enella
perder la cobdicia del buen nauegar
mas el que de dentro presume de andar
sin que padezca miseria ninguna
ala primera señal de fortuna
deue los puertos seguros tomar.

¶ Para quiẽ teme la furia del mar.) Esta copla τ las que se siguẽ hasta el fin desta quarta orden de phoebo: son por si tan claras: que no han menester exposicion sino muy breue. Compara aqui el auctor los hõbres que estan ligados enel vinculo matrimonial alos que andã por el mar; porque assi como los que nauegã de

uen primero que entren enel mar cõsiderar lo que hazen: porque el que entra enla mar no tiene los vientos enla mano. y si toda via determinã entrar deue en viẽdo señal algũa de fortuna recojer se al puerto. Assi los que se someten al yugo del matrimonio deuen primero bien mirar que nudo atan: ⁊ si deliberan de se ligar ⁊ nauegar por el mudable ⁊ inconstante mar femenil. (Nam varium et mutabile semp̱ femina.) Como en el quarto nos enseña Vergilio. En viendo señal de tẽpestad d̃ue tomar los puertos sino q̃ere padescer naufragio: enlo q̃l bien claro esta el consejo del poeta.

¶ Endereça la obra al rey.

Cop. cxxx. iiij. ¶ A vos poderoso gran rey pertenece
hazer destruyr los falsos saberes
por donde los hombres y malas mugeres
ensayan vn daño mayor que parece
vna gran gente dela que perece
muere secreto por arte maluada
y fingen que fuesse su muerte causada
de mal que alos malos pensar no fallece.

¶ A vos poderoso grã rey pertenece.) Al rey como a principe de su pueblo pertenesce emẽdar y corregir los vicios ⁊ crimines: porque a quien toca mas ser la cosa buena ⁊ inculpable que al posseedor d̃lla, y si el rey es señor de tantas gentes ⁊ pueblos como estan debaxo de su gouernaciõ quien mas ha de trabajar por el pro comun delos suyos: que el que es señor comun de todos. Y por esto dize el poeta enesta copla endereçando su razonamiẽto al rey don Juã q̃ deue como rey ⁊ principe de su reyno mandar castigar ⁊ punir alos maluados hombres ⁊ mugeres que exercitan las malas artes de hechizerias: encantamiẽtos ⁊ veneficios con q̃ secretamente matan gran parte dela gente q̃ perece.

Cop. cxxxv. ¶ Magnifico principe no lo demanda
la grande honestad delos vuestros siglos
çufrir que se crien a tales vestiglos
que matan la gente con poca vianda
la mucha clemencia la ley mucho blanda
del vuestro tiempo no cause malicias
de nueuas medeas y nueuas publicias
baste la otra miseria que anda.

¶ Magnifico principe no lo demãda.) De tal manera hã de ser los reyes ⁊ p̃ncipes clemẽtes acerca delos suyos que no exterminẽ del todo la justicia ⁊ la mucha clemencia de ocasion de peccar: porque desto nacerian muchos daños ⁊ males, y desta calidad hã de ser las leyes ni muy blandas ni muy crueles ⁊ sanguinarias sino que tengã el medio destos dos extremos. Porq̃ como escriue Aristoteles enel libro primero dela rhetorica: la salud dela ciudad consiste enlas leyes por do es gouernada. Esto es lo que el auctor dize enesta copla. ¶ Baste la otra miseria que anda.) Que es lo que diremos que quiso enesto significar Juan de mena: por ventura deuia bastar la gente q̃ en su tiempo perescia por discordias ⁊ sediciones ciuiles: como enla orden siguiẽte veremos. Y que se deuia poner remedio en que no peresciesse por yeruas ⁊ veneficios.

¶ Las licitas artes con vuestra clemẽcia Cop. cxxxvi
crezcan abueltas los ricos officios
cayan los daños fenezcan los vicios
no dissimule mas mal la paciencia
porque contemplen en vuestra presencia
los años quietos de vuestra gran vida
el arte maluada por vos destruyda
y mas restaurada la sancta prudencia.

¶ Las licitas artes con vuestra clemencia.) Enlas republicas ⁊ reynos bien gouernados: no se hã de tener en tanto los gananciosos officios: quanto las artes licitas ⁊ virtuosos exercicios: porque por la mayor parte siempre leemos por la mucha riq̃za hauer sido destruydas grandes republicas: ⁊ por las virtudes augmentadas. E por esto Lycurgo el legislator delos Lacedemonios vedo entre estos el vso dela moneda: como escriue Trogo pompeio conosciendo q̃ los dineros erã rayz delos males ⁊ vicios: segun dize Ouidio. E hizo los exercitar enel arte militar y en otras loables artes conlo qual crescieron en tanta potencia que obtuuieron mucho tiempo el principado de Grecia. Esto es lo que dize el auctor.

¶ Diffinicion dela prudencia.

¶ Es la prudencia sciencia que mata Cop. cxxx vij.
los torpes desseos dela voluntad
sabia enlo bueno sabida en maldad
mas siempre los fines mejores acata
destroça los vicios el mal desbarata
alos que la quieren ella se combida
da buenos fines seyendo infinida
y torna el ingenio mas neto que plata.

¶ Es la prudencia sciencia q̃ mata.) Despues q̃ el auctor ha tractado enesta orden de phebo de muchos generos de sciencias y delos principales q̃ enellas florescieron cõueniẽtemente para la acabar pone la diffiniciõ d̃la prudẽcia: y declara q̃ cosa es diziẽdo. Es la prudencia sciencia q̃ mata ⁊c. Los philosophos estoycos segũ Diogenes laercio escriue: diffinen la prudẽcia desta manera. La prudẽcia es sciẽcia delas buenas ⁊ malas ⁊ medianas que ni son buenas ni malas. Aristoteles enel sexto dela ethica diffine la prudencia assi. La prudẽcia es verdadero habito cõ directiõ delas cosas agibles q̃ son al hõbre buenas ⁊ malas, y el mismo auctor eñl p̃mero libro d̃los rhetoricos la diffine assi. La prudẽcia es v̉tud d̃l anĩa q̃ nos da bien a conoscer los males ⁊ los bienes: mediãte los q̃les podemos alcançar la felicidad. y Tullio eñl segũdo de sus rhetoricos escriue dela prudencia assi. La prudẽcia es saber las cosas buenas ⁊ malas y conoscimiẽto delas vnas y d̃las otras. Qualquier destas diffiniciões cõforma cõla de Juã de mena. ¶ Mas siẽpre las vias mejores acata) Cerca dela doctrina d̃l apostol sant Pablo. Todo lo prouad: y elegid lo mejor. ¶ Para el ingenio mas neto que plata.) Porque la virtud dela prudencia es tan excellente que no puede tener perfectiõ el que della carece. De dõde leemos de Diogenes laercio que vn philosopho llamado Bion dezia: ser la virtud dela pru-

dencia de tanta excellencia sobre las otras: quanta tiene el sentido dla vista entre todos los otros sentidos.

Comiença la quinta orden de Mars.



Ya reguardamos el cerco Cop. xxviij.
de mares
do vimos los reyes enla
justa guerra
y los que quisieron morir por su tierra
y los enemigos sobraron a pares
y vimos debaxo çuffriendo pesares
los bolliciosos en causas indignas
y los que murieron en guerras marinas
y d otros soberuios muy muchos millares

(Ya reguardamos el cerco de mars.) Esta es la quinta orden del planeta Mars: enel qual pone el auctor muchos claros y memorables varones que hizieron hechos señalados enlas armas assi delos passados y estranjeros como delos españoles y que fueron en su tiempo. Para lo qual es primeramẽte de saber que el dios Mars dios dela guerra: fue como algunos dizẽ hijo de Jupiter y de Juno su mujer. Empero Ouidio enel quinto libro de fastis escriue q̃ fue hijo dela diosa Juno sin padre: y cuenta esta fabula. Que la diosa viẽdo que su marido jupiter sin ayuntamiento q̃ ouiesse a muger hiriendo se enla cabeça hauia engendrado ala diosa Pallas armada acordo de yr se al oceano padre delos dioses a quexarse de su marido Jupiter: y apreguntar le como podria ella tan bien parir sin varon. Y como enel camino se cãsasse poso se ala puerta dela diosa Flora muger dl viento Zephyro. la qual le preguntó donde yua y la causa de su camino, y Juno le conto todo el caso y su intencion y alo que yua. Entõces Flora aprometiole q̃ le daria arte como pudiesse alcançar lo que pidia si le hiziesse cierta que no la descubriesse a su marido Jupiter, y prometiendo se lo juro assi Flora le dixo como tenia en su huerto vna yerua que le hauian embiado delos campos de oleno ciudad de Grecia de tal virtud que en tocando la luego concibiria sin varon. Lo qual luego experimento Juno: τ hallo ser assi verdad: y pario al dios Marte dios dela guerra. Cerca delo qual dize el mesmo Ouidio eñl lugar alegado en persona dela diosa Flora. Y el dios mars sino lo sabes fue engendrado con mi arte: lo qual ruego que no lo sepa jupiter. Enel arte dela caualleria florescieron assi entre los griegos como entre los Romanos muchos capitanes famosos τ memorables. Alexandre. Pyrrho. Philopomenes. Epaminundas. Themistocles. Agesilao. Agatocles. Camillo. Los dos scipiones. Julio cesar. Pompeio el magno. Sertorio. Viriato. Tito publio. Rutilo. Tetidio basso. Marcello. Quinto fabio maximo. Y otros muchos escriuierõ desta arte dela caualleria algunos singulares hombres: delos quales el primero fue segun la opinion de algunos Cerõ: τ despues deste Xenophonte. Pyrro: y Xenocrates: el q̃l escriuio desta arte treynta libros. Otro si Eliano. Entre los romanos escriuierõ della. Julio cesar. Octauiano. Plinio. Julio frontino. Vegecio τ Modesto. Item diuide se el arte militar en dos partes, Enla guerra terrestre que es por la tierra; y enla guerra naual o marina que es por la mar. Los instrumentos pertenescientes ala guerra hallaron muchos singulares varones. Nauegar por la mar en naue grade inuento primero Jason. Las cuerdas τ gouernalle della fallo primero Typhis. La naue de tres ordenes los Erithreos. La de q̃tro ordenes los Corinthios. La nao de carga τ algo mas grande Ippio tyrio. La barca de passaje τ la obseruacion delas estrellas enel nauegar los Phoenices. El anchora de dos puntas Anacharsis scytha vno delos siete sabios de Grecia. Las velas Icaro. Las antenas. Dedalo. El primero que peleo por la mar fue Minos rey de Creta: contra Niso rey delos Megarenses. Entre los romanos el primero que peleo por la mar fue Cajo duillio quãdo vencio los Carthaginenses. El primero que inuento caualgar los hombres a cauallo fue Bellorofonte. Y los primeros que pelearon a cauallo fueron los Thessalos que llamauan Centauros. El armadura inuentarõ los Curetes. Los lacedemonios dizen que inuẽtaron el capacete τ la lança y el espada. El escudo hallo Calcho hijo de Atamante. El dardo Etholo: del qual se nombro la p̃uincia Etholia en Grecia. La segur Piseo. La honda y el trabuco los Phenises. El arco τ las saetas Scyto hijo de Jupiter. El freno τ las sillas dlos cauallos Pelectronio. Ordenar la hueste: concertar las hazes τ las vanderas: τ dar señas: τ poner velas enlos reales inuento Diomedes enel tiẽpo dela guerra Troyana. Atalayar y espiar τ poner celadas Synon. Las treguas Licaon rey de Arcadia conlos Molossos pueblos. La confederacion τ aliãça Theseo con los Centauros. Enesta quinta orden del planeta Mars que dispone los hombres amadores dla guerra τ dados alas armas: pone primeramẽte el auctor como lo suele hazer los passados τ despues los presentes: y encima los que siguieron justas guerras: τ debaxo los que injustas.

Passados.

Los fuertes metellos alli se mostrauan Cop. cxxix.
sepulchro rauioso de cartagineses
alli relumbrauan los claros arneses
de aquellos camillos q̃ a francia vastauan
los dos compañeros acordes estauan
petreio y affranio vedando con saña
la gente de cesar entrar en españa
segun cabe lerida lo porfiauan.

(Los fuertes metellos alli se mostrauan.) La familia delos Metellos entre los Romanos fue muy clara τ illustre: τ ouo enella hombres que hizieron señalados τ famosos hechos enla guerra: y ellos tambiẽ administraron y procuraron grandes τ honorables officios enla republica. Quinto cecilio Metello fue muy singular capitan: el qual vencio la prouincia de Macedonia τ prẽdio al rey Philippo. Itẽ dos Metellos hermanos excellentes hõbres q̃ en vn mismo dia triũpharõ en Roma el vno dla ysla de Cerdeña y el otro d Thracia. Otro metello ouo excellẽte varõ q̃ vẽcio a jugurtha rey delos Numidanos. Itẽ Metello cretico que vencio la ysla de Creta, y metello balearico q̃ vencio las yslas Baleares: que son Mallorca y Menor-

ca hijos del primero Metello: que dixe que vencio a Macedonia. y otro metello llamado Diademato claro hombre hijo tambien del que vēcio a Macedonia Y otro metello dicho Nepos: del qual haze mencion Appiano alexandrino enel libro mithridatico. Y Tullio enla oracion que hizo al senado: dando le gracias porque le fue alçado el d̄stierro. Itē el principal y mas claro de todos Lucio cecilio metello consul. Del qual habla aqui Juan de mena diziendo. Sepulchro rauioso de Carthaginenses. Este se cuenta entre los raros exemplos de hombres dichosos ⁊ bienauenturados. del qual escriue Plinio enel septimo libro dela hystoria natural q̄ fue pontifice maximo delos Romanos y dos vezes consul ⁊ dictador ⁊ maestro delos Caualleros que era gran dignidad: y que su hijo Metello macedonico en vna oracion que compuso enlas honrras d̄l sobredicho metello su padre: hablādo en sus loores dixo que hauia alcançado diez excellentes cosas enla adquisicion delas quales los hombres ponen todo su estudio ⁊ industria: las quales eran estas. Ser grāde guerrero. Gran orador. Fortissimo capitan. Hauer se hecho por su consejo ⁊ industria señaladas cosas: alcāçar grande honor. Ser muy sabio. Ser tenido por singular senador. posseer mucha riqueza ganada limpia ⁊ justamente. dexar muchos hijos: y ser claro en su ciudad: las quales diez cosas todas obtuuo este Metello: del q̄l hablamos aqui. Este mesmo estando Astrubal capitā delos Carthaginenses en Cecilia cō ciēto y treynta ⁊ tres elephantes ⁊ grā numero de gētes de pie y de cauallo fue embiado por capitan delos Romanos cōtra los Cartagineses: y cabe Panormo ciudad de Sicilia los vencio ⁊ desbarato: y mato dellos veynte mill hōbres y veynte ⁊ quatro Elefantes: y tomo biuos ciento ⁊ quatro: los quales metio en Roma en su triumpho: que fue cosa excellente ver tan gran numero de bestias tan grandes y espātosas. Cuentā esta hystoria Paulo orosio enel quarto d̄las hystorias. y Eutropio enel fin del libro segundo, y Polybio enel primero delos annales. Y deste metello entiēde aqui Juan de mena diziendo: sepulchro rauioso de Carthagineses. ¶ Alli relumbrauan los claros arneses de aquellos camillos que a francia vastauan.) Aquellos camillos dize: porque como adelāte diremos: padre ⁊ hijo entrambos llamados Camillo vēcierō en diuersos tiempos los Franceses. Esta hystoria cuēta Plutarcho cheronense enla vida de camillo desta manera Que los Franceses que morauan entre los montes Pyreneos y las Alpes gustādo el vino de Italia: ⁊ viendo quan singular era pensaron en si que era bienauenturada tierra donde tal liquor nacia: y reputauan la suya por esteril ⁊ infrutuosa. Dizen que el primero que los truxo vino de Italia: ⁊ les induxo cō razones a que passassen a ella: fue Arunte tyrrheno hombre claro. Commouidos por esta causa ⁊ razon los franceses passaron en Italia y pusierō debaxo de su imperio los pueblos Tyrrhenos que se estienden desde las Alpes hasta el mar Adriatico y tyrrheno. y teniendo cerco sobre Clusio los clusinos demandarō socorro alos Romanos: ⁊ los romanos embiarō luego por embaxadores alos franceses tres hombres singulares varones dela familia delos fabios: los quales fuerō d̄los Frāceses honestamente rescebidos por causa delos romanos. E dada su embaxada: los embaxadores preguntaron alos Franceses que injuria hauian rescebido delos Clusinos porque los tenian cercados. Ala qual respondio Brenno el rey delos Franceses que rescebian injuria delos Clusinos: en que pudiendo contentar se con poca tierra: querian tener occupada mucha: y estauā en volūtad de adquirir mas: y en que no les dauan ellos syendo estrangeros ⁊ menesterosos alguna parte donde assentassen ⁊ pudiessen biuir y que esta injuria hauian recebido primero los romanos d̄los Albanos. Fidenates. Ardeates. Veientes. Capenates. Falliscos y otros pueblos: contra los quales hauian mouido guerra sin tener otra causa para ello. y q̄ alos que no les quisiessen dar parte de sus possessiones que eran contentos que los Romanos les hiziessen guerra: ⁊ los matassen ⁊ destruyessen sus ciudades: ⁊ q̄ desto ellos no rescibirian pena. por lo qual les exortaua que no ouiessen misericordia delos Clusinos: porque no les mostrassen a ellos doler se tambien delos pueblos que hauian recebido injurias delos Romanos. Por las quales palabras q̄ el rey Brenno respondio los embaxadores Romanos conoscieron que no estaua en voluntad de alçar el cerco. y assi se partieron del rey: ⁊ antes q̄ boluiessen a Roma demostrar alos franceses su grande fortaleza: porque temiessen el nombre delos Romanos ꝑsuadierō alos dela ciudad de Clusino que saliessen a pelear conlos Franceses. Y peleādo cabe los muros vno d̄los embaxadores Romanos llamado Fabio ambusto: puso los ojos en vn cauallero Frances q̄ era mas insigne que los otros: ⁊ andaua desmandado: y arremetio contra el y q̄to le las armas ⁊ mato le. Y no siēdo primero conoscido: d̄spues el rey Brenno le conoscio que era vno delos embaxadores Romanos: ⁊ protestando alos Dioses que el embaxador Fabio ambusto contra la ley ⁊ derecho delas gentes hauia peleado contra el. recojo su gēte sin mas pelear: y alçado el real tomo el camino para Roma: y embio a denunciar la guerra alos Romanos. Jūtado en Roma el senado reprehendieron grauemente el fecho d̄l embaxador ambusto. E los sacerdotes hechos sus sacrificios mandarō que puniessen ⁊ castigassen el crimen que el embaxador hauia cometido contra los frāceses. Lo qual assi fue menospreciado: que no solamente no se castigo el tal crimē: mas antes como en remuneracion de alguna cosa bien hecha hizieron al embaxador capitan o tribuno de caualleros que era grande dignidad. Lo qual indigno mas alos Franceses. los quales vinieron con grande presteza contra los romanos: ⁊ pusieron su real nouenta estadios d̄la ciudad de Roma cerca de vn rio llamado Allia. Los Romanos recibieron de aquesto tan grande alteracion que no se les acordo de tomar agueros ni hazer sacrificios ni cōsultar los dioses: como en semejātes cosas lo soliā hazer: antes sin ꝓceer en cosa destas ni en otras acostūbradas diligencias salierō turbados a pelear conlos franceses. y dada la batalla fueron los romanos vencidos ⁊ muerto gran numero dellos. Y los que quedaron vnos se fueron a Roma: otros se fueron fuyendo a Vejos: pensando que los Frāceses estauan ya en Roma ⁊ que tenian tomada la ciudad. Y si los Franceses seguieran el alcance delos Romanos: no es dubda sino que tomaran luego la ciudad y el capitolio. Pero como se acobdiciaron a robar lo q̄ hauia quedado enel real: dieron lugar y espacio alos Romanos que se re-

staurassen de manera que los Romanos que hauian
quedado dela batalla se recogierō ala fortaleza de Ro
ma q̃ era el capitolio ⁊ fortalescieron la de armas y las
cosas necessarias para sostener la: y dexaron desampa
rada la ciudad. Empero algunos romanos ancianos
⁊ de mayor auctoridad que hauiā sido consules ⁊ haui
an triumphado no quisierō desamparar su patria: an-
tes eligieron por mejor morir juntamente conella: y vi
stieron se las mas preciosas vestiduras que tenian: ⁊
asentaron se en sillas de Marfil enla plaça de Roma
con Fabio pontifice que estaua enla cabecera sobre to
dos como mas principal: y desta manera estauan espe
rando la muerte. Los franceses al tercero dia dela ba
talla vinieron ala ciudad de Roma: y hallando las pu
ertas abiertas ⁊ la ciudad sin gente: primero temierō
algũa celada: yo despues sabida por sus espias la ver-
dad entraron enla ciudad por la puerta llamada Col
lina. E desta manera los franceses tomarō la ciudad
de Roma enel año trezientos ⁊ setenta ⁊ algo mas de
su fundacion. Entrados los Franceses en Roma pas-
sando por la plaça ⁊ viendo alos sobredichos Roma-
nos enel habito que conte como estauā callando ⁊ sin
hazer mudança alguna enel rostro: como si no les toca
ra la destruycion ⁊ daño dla ciudad estouierō vn gran
rato: ya los Franceses marauillados que no les toca-
ron hasta que vn Frances se llego a vno delos Roma
nos que se nombraua Papyrio mario: y toco le conla
mano enla barua que tenia luenga como halagando
le: delo qual ayrado el Romano alço vn cayado que te
nia enla mano ⁊ hiriole conel enla cabeça. Y el Fran-
ces saco la espada ⁊ mato le. E por el consiguiente ma-
taron a todos los otros ⁊ hizieron grandes estragos
⁊ daños en Roma. Y no queriendo los romanos que
estauan enel capitolio dar se: antes defendiendo se cō
grande animosidad y esfuerço. Los franceses viendo
que era menester mucho tiempo para tener cercado el
Capitolio si le hauiā de tomar: partierō se en dos par-
tes: los vnos estauan conel rey Brenno: ⁊ tenian cer-
cado el capitolio: los otros yuan a traer bastimentos
⁊ a robar los lugares y aldeas que estauan cerca de ay
y confiando enla victoria que hauiā ganado andauā
sin orden ⁊ sin capitan derramados por los campos y
muy aparejados para recebir grande daño. En aque
llos tiempos estaua desterrado de roma vn capitan ro
mano que se llamaua Camillo: el qual fue cinco vezes
dictador ⁊ triumpho quatro. E sojuzgo muchos pue
blos ⁊ ciudades al imperio Romano. Veientes. Fa-
liscos. Falerios ⁊ otros. E fue tenido por el segundo
fundador de roma despues de Romulo. Este camillo
estaua desterrado en Ardea vn lugar cabe Roma: ⁊ vi
endo la ciudad tomada ⁊ destruyda delos Franceses
excepto el Capitolio: penso en si como podria ayudar
alos romanos ⁊ librar su patria: ⁊ ayuntado grāde nu
mero de mancebos ⁊ otra gente que podia tomar ar-
mas ⁊ hizo les vn razonamiēto exhortando los que se
esforçassen para ayudar alos Romanos: diziendo que
no hauian sido vencidos por la fortaleza delos enemi
gos sino por la maladicha y la mala fortuna: la qual es
mudable ⁊ prestamente mueue las cosas de su ser: por
ende que seria cosa hazañosa ⁊ clara yr en socorro de-
los Romanos avn q̃ fuesse cō peligro dlas vidas quā
to mas que tomada oportunidad ⁊ tiempo conueny-
ble para pelear el les hazia cierta ⁊ indubitable la vi-
ctoria. E assi mesmo les dixo otras muchas cosas con
que les persuadio a hazer todo lo que querria. Pues
apercebidos todos ⁊ bien armados como los france-
ses anduuiessen por los campos ⁊ lugares derrama-
dos ⁊ sin orden robando ⁊ destruyēdo todo lo que ha-
llauan aguardo Camillo a vna noche en que los fran
ceses cansados del trabajo del dia ⁊ llenos de manja-
res ⁊ vino estauan adormidos ⁊ tendidos por sus rea-
les: ⁊ sabiendo todo esto Camillo por sus espias fue cō
tra ellos con su gente bien adereçada: ⁊ passo el balu-
arte y entro enel real delos enemigos ⁊ mato grande
numero dellos: ⁊ hizo grande matança y estrago ene-
llos: porque a penas por el graue sueño que tenian se
pudiessen leuātar. Hauida esta victoria por el capitan
Camillo los Romanos que hauian escapado dla pri-
mera batalla en que los franceses fueron vencedores:
los quales estauan en vejos: oyda esta victoria de Ca-
millo todos a vna boz demandaron por capitan a Ca
millo: desseando ayudar alos Romanos ⁊ librar su pa
tria. Y embiaron le para estos sus embaxadores: alos
quales Camillo respondio que no lo haria sin que pri-
mero los romanos fuessen dello contentos ⁊ le diessen
facultad para esto. Pues como los romanos estouies-
sen cercados enel capitolio ⁊ fuesse impossible poder p-
sona algũa entrar a el sin q̃ fuesse sentido dlos cercado
res: vn mācebo romāo llamado Pōtio comitio desseā
do ganar hōrra ⁊ fama passo cō gran difficultad el rio
Tybre: ⁊ subio cō no menor peligro eñl capitolio sin q̃
fue sentido delos enemigos: ⁊ hizo saber alos Roma-
nos la victoria que Camillo hauia ganado dlos fran
ceses. ⁊ que todos los romanos que estauā fuera le de
mandauan por capitan: ⁊ persuadio les que hiziessen
a Camillo dictador. Los romanos oyda la victoria de
Camillo fueron mucho alegres y esforçados: y dierō
el poder a Camillo para q̃ fuesse dictador. Y assi se tor-
no el dicho pōtio comitio por las mismas pisadas por
do hauia subido: ⁊ salio sin ser sentido delos franceses
hasta que llego a donde estaua camillo: al qual hizo sa
bidor dela volūtad q̃ los romanos le tenian. Y del ale
gria que con su victoria hauian recebido: ⁊ dio le el po
der que dellos traya para que fuesse dictador: y dixo le
como todos dello eran mucho plazientes. Quādo ca-
millo oyo esto partio se luego a vejos donde los roma
nos estauan: y encontro los eñl camino y todos alli le
alçaron por dictador. Estando los hechos enesta ma-
nera. Los Franceses passando muchas vezes por aq̃l
lugar por donde Pontio comitio hauia subido al Ca
pitolio: miraron las señales que estauan enla tierra: ⁊
vieron pisadas de hombres y el rastro: por donde co-
noscieron que alguno hauia por aquel lugar subido.
Lo qual hauiendo noticia el rey Brenno vino luego
alli ⁊ miro lo todo muy bien: ⁊ por entōces callo. Des-
pues ala tarde mando llamar a ciertos hombres dela
hueste que eran ligeros de cuerpo ⁊ liuianos para su-
bir mōtes ⁊ lugares asperos. ⁊ dixo les como se hauia
hallado vn lugar aparejado para poder escalar el capi-
tolio: y que hauia rastro por donde algũ hōbre hauia
subido: ⁊ que gran verguença era que aquel huuiesse
podido subir sin ser sentido: estando cercado el Capito
lio ⁊ que ellos no prouassen lo mismo: y que bien podi
an subir muchos vno a vno por donde aquel primer o
hauia subido: porende que se esforçassen para ello. Y a
prometioles si assi saliessen conello grandes daduas

⁊ mercedes. Los franceses acceptaron el mandamien
to del rey: ⁊ apercebieron se con mucha diligencia pa-
ra escalar el capitolio: ⁊ ala media noche quãdo las ve
las estauan adormidas subieron por la senda secreta-
mente hasta que sobrepujaron el adarue sin ser senti-
dos. Estauan entonces enel templo dela diosa Juno
ciertos Anseres consagrados a esta diosa: los quales
solian ser apascentados muy abundosamẽte: pero en-
tonces como faltauan los bastimentos no les dauan
de comer: y estauan hambrientos: y la hambre los ha-
zia velar. y como estos animales seã a natura temero-
sos ⁊ de sotil oydo sentieron alos Franceses que esta-
uan ya enel muro ⁊ començarõ a graznar y fazer estruẽ
do conlas alas: con lo qual los Romanos despertarõ
⁊ pelearon con los Franceses: ⁊ alos vnos mataron ⁊
alos otros echaron del muro abaxo. ⁊ assi fue librado
el capitolio delas manos delos enemigos: enlo q̃l pn̄
cipalmente entre todos los otros Romanos parecio
el grande esfuerço ⁊ valentia de Manlio capitolino q̃
era hombre claro ⁊ consular: el qual primero que nin-
guno delos otros se leuanto contra los franceses y en
contro con dos dellos: ⁊ al vno que alçaua la segur pa
ra herir le corto la mano: ⁊ al otro dio le cõel escudo q̃
traya enla cara ⁊ derribo le del muro abaxo: y proueyẽ
do cõ mucho esfuerço a todas las partes d̃l muro por
donde los enemigos estauan derramados: a vnos ma
tando y a otros constriñendo saltar del adarue abaxo
libro el capitolio: ⁊ toda la vitoria le fue atribuyda a el
solo: por lo qual le llamarõ dende en adelante capitoli
no porq̃ auia defendido el capitolio. Assi que librado
desta manera el capitolio estando los franceses ya can
sados de tener tãto tiẽpo el cerco sobre los Romanos
que hauia sido por espacio de siete meses: y assi mesmo
padesciendo hãbre porq̃ no osauan por miedo de cami
llo salir por bastimentos: ⁊ tambien porq̃ hauia eñl re
al pestilencia por la multitud delos cuerpos muertos
que inficionarõ el ayre vinieron en partido conlos ro
manos: y salio del capitolio a hablar cõel rey Brẽno so
bre las condiciones dela paz Sulpicio tribuno. Y fue-
ron las condiciones q̃ los romanos diessen alos fran-
ceses mill libras de oro: y que los franceses alçassen el
cerco. Y estando esto confirmado por juramento ⁊ tray
do ya el oro para pagar Camillo capitã ⁊ dictador de-
los romanos vino a Roma cõ su gente muy apercebi-
do: y primero subio al capitolio: donde fue con grande
honor ⁊ alegria delos romanos que ende estauã rece-
bido. Y embio a dezir al rey Brenno que el era dicta-
dor: y q̃ sin su decreto y sentẽcia no se pudo assentar par
tido alguno entre los Romanos y el. Porende que el
no venia en tal partido: porque la costumbre delos ro-
manos era defender su tierra no cõ dinero sino con ar
mas: ⁊ no cõsintio que se lleuasse mas oro para pagar
al rey Brenno lo que estaua conel assentado. Delo q̃l
el rey Brenno se quexo mucho diziendo que se q̃bran-
taua el juramento y concierto con el assentado. Cami-
llo replico a esto q̃ hauiendo sido el tal pacto assenta-
do sin el no tenia fuerça ni era valedero: assi que vinie-
ron alas manos y pelearon por las calles d̃la ciudad
los vnos contra los otros: pero no murierõ muchos
Despues venida la noche el rey Brenno mando alçar
secretamẽte el real: ⁊ partio se de Roma: y assento su re
al sesenta estadios dela ciudad cabe la via sabina. y o-
tro dia siguiẽte Camillo fue tras ellos y los vencio ⁊
desbarato: ⁊ hizo grande estrago ⁊ matança enellos. Y
vencidos eneste modo los franceses y echados de Ro
ma Camillo boluio ala ciudad cõ grandissima honra
⁊ triũpho. E restauro toda la ciudad ⁊ los edeficios q̃
los Franceses hanian destruydo ⁊ quemado. No mu
cho tiẽpo despues los frãceses tornaron contra Roma
⁊ pusierõ su real cabe el rio Anio: y otra tercera vez fue
ron vencidos deste mismo Camillo siendo de edad de
ochenta años. Y d̃spues biuio todo el tiẽpo de su vejez
fasta que murio en muy grãde hõrra ⁊ dignidad. Esta
es la hystoria que aqui toca el auctor: la q̃l cuentan lar
gamente. Plinio. Ualerio maximo. Tito liuio. Appi
ano. Alexandrino. Lucio floro. Y principalmẽte a quiẽ
hauemos seguido Plutarcho cheroneo enla vida de
Camillo. Nueue vezes hallo enlas hystorias los fran
ceses hauer sido besbaratados ⁊ vencidos delos roma
nos en diuersos tiempos y de diuersos capitanes. La
primera vez de Camillo: el qual en tres batallas que
conellos ouo como he dicho los vencio y echo de Ro-
ma. La segunda vez los vencio Quinto capitan delos
Romanos. La tercera Sulpicio dictador. La quarta
Popilio. La quinta Camillo hijo d̃l primer Camillo
que los echo de Roma. La sexta Paulo emilio. La se-
ptima Fabio maxio melliano. La octaua Mario. La
nouena ⁊ vltima Julio cesar: el qual en espacio de diez
años que cõ ellos touo guerra puso toda la Francia
so el imperio delos Romanos: ⁊ mato dellos en diuer
sas batallas cient mill hombres: ⁊ prendio otros tan-
tos: y vencio quatrocientas naciones y tomo ochenta
ciudades. ¶ De aquellos camillos que a Francia va-
stauan.) Assi lee corruptamente tu emienda vastauan
que quiere dezir destruyan. ¶ Los dos compañeros
acordes estauan petreyo ⁊ affranio ⁊c̃.) La hystoria q̃
aqui toca Juan de mena es desta manera. Despues q̃
enlas guerras ciuiles entre Pompeio ⁊ Cesar. Pom-
peio se fue de Italia y passo ala guerra ala ꝓuincia de
Epiro. Cesar estaua en Italia en grande dubda que
es lo que primero haria: o en que lugar començaria la
guerra: ⁊ viendo que de todas partes lleuaua a Pom
peio armas y otras cosas pertenescientes para la gue-
rra. Y assi mesmo temiendo la gente de Pompeio que
estaua en España con dos capitanes: llamados Pe-
treio ⁊ Affranio: que tenian la prouincia en nõbre de
Pompeio estaua muy congoxada. E pensando como
era la verdad que si el seguiesse a Pompeio le seguiriã
a el los dichos capitanes que dexaua tras si acordo pri
meramente de venir en España. E repartida toda su
hueste en cinco partes. La vna puso en Brundusio pu
erto de Italia. La otra parte dexo en Otrãto. La otra
en Tarento para que guardassen a Italia. E si Pom
peio boluiesse a ella q̃ le vedassen la entrada. La otra
parte embio con Quinto valerio para que tomassen
la ysla Cerdeña que entonces tenia mucho bastimen-
to. La otra parte embio con Assinio pollion a Sicilia
para la occupar: enla qual estaua Caton vticense: y la
tenia en nombre de Pompeio. pero no queriendo Ca-
ton pelear cõel dicho Assinio: dexo le la ysla y fuesse pa
Põpeio ala ysla Corcica. Y dexãdo cesar desta manera
diuidida su gẽte: vino cõla q̃ quedo a Roma y cõsolo el
pueblo romano que estaua muy triste viẽdo las grãdes
guerras ⁊ daños que se aparejauã: ⁊ recordando se de-
los males que hauian passado enlas guerras ciuiles
de Syla. Y Mario relatando les su humanidad y cle

mencia de que vsaua con los enemigos. Y principalmē
te como hauia soltado a Lucio domicio: el qual pren-
dio en Corfinio: ⁊ le delibro ⁊ cōsintio q̄ se fuesse a Pō
peio con todo lo q̄ tenia: ⁊ prometio les muchas dadi-
uas ⁊ dones: ⁊ assi los dexo algo consolados ⁊ recrea-
dos: y assi mesmo abrio el thesoro delos romanos que
estaua enel templo de Saturno: ⁊ presumiēdo Metel
lo vno delos tribunos del pueblo estoruar se lo. Cesar
le amenazo que le mataria si no se dexasse de aquello: y
todo el dinero ⁊ riquezas q̄ hallo lo repartio entre su
gente: ⁊ puso por presidēte dela ciudad a Aemilio lepi-
do: ⁊ hizo capitā general ⁊ gouernador de toda Italia
⁊ de toda la gente que al derredor della tenia a Mar
co antonio tribuno: ⁊ puso en Sicilia por gouernador
a Curion. y en cerdeña a Quinto valerio. y enel Illiri
co a Caio antonio. Y enla Francia cisalpina a Licinio
crasso. Otrosi hizo cō grāde presteza dos flotas: enlas
quales puso por capitanes a Dolobella y a Hortēsio.
E fortalescida desta suerte Italia Cesar vino en Espa
ña: enla q̄l encōtrando con los sobredichos capitanes
Petrejo ⁊ Affranio que la tenian en nombre de Pom
peio parescio al principio menor en fuerças: ⁊ despues
peleando conellos cabe Lerida ciudad de Cataluña
Cesar assento su real en lugar aspero y d̄ peñas: por lo
qual ouo de embiar su gēte por las puētes del rio Si-
coris a que apascentassen las bestias. pero como entō
ces era inuierno el sobredicho rio venia crescido ⁊ lle-
uo las puentes: ⁊ todos los de Cesar que quedarō de
la otra parte d̄l rio q̄ dauā pasto no podiendo ser socor
ridos fuerō muertos dela gēte de Petreio ⁊ Affranio
Desta manera affligido Cesar cō los suyos: assi por la
aspereza del lugar dōde teniā el real como por la men-
gua delos bastimiētos ⁊ daño q̄ recebiā delos enemi-
gos: mas parescia estar el cercado: q̄ no ser el cercador
hasta que entrante ya la primauera: los dichos Petre
io ⁊ Affranio se partierō de Lerida a buscar nueua gē
te para la guerra. E cesar fue luego tras ellos: y hallā
do los puestos en lugares asperos ⁊ de mucha angō-
stura cerro los de vna caua: ⁊ puso los en tanto estre-
cho que vinieron conel a partido que se yrian de Espa
ña: ⁊ la dexarian libre en su poder si los pusiesse segura
mente allende del rio Varo: que diuide a Francia de
Italia: y de alli los dexasse yr a Pōpeio. E con estas
condiciones salieron Petreio ⁊ Affranio de España:
⁊ la dexaron eñl poder de Cesar. Esta es la hystoria q̄
aqui toca Juan de mena: la qual escriuē larga ⁊ copio
samente Plutarcho enla vida de Cesar y enla de Pō-
peio: ⁊ Julio cesar en sus comentarios. y Lucano enla
pharsalia: y principalmēte Appiano alexandrino enel
segundo libro delas guerras ciuiles. ¶ Segun que
de lerida.) Emienda segū cabe Lerida: porque esto re
quiere la verdad dela hystoria.

¶ Vimos a crasso sangrienta la espada
Cop. cxl. delas batallas que hizo en oriente
aquel de quien vido la romana gente
su muerte plañida mas nunca vengada
⁊ vimos la mano de mucio quemada
al qual la salud del fuerte guerrero
le dexa mas triste que no plazentero
le haze la vida por el otorgada.

¶ Vimos a crasso sangrienta el espada.) Marco lici
nio crasso fue hijo de vn noble romano llamado Cras
so: el qual fue insigne ⁊ claro: assi por otros honores ⁊
dignidades: como porque fue censor que era en Roma
officio de grande estima ⁊ veneracion: y porque hauia
triūphado. El qual muerto enlas guerras ciuiles de
Sylla ⁊ Mario quedaron del tres hijos: d̄los quales
fue el vno este Marco crasso de quien hauemos aqui
de tratar: el qual fue hombre virtuoso ⁊ noble: porque
se cuenta del que fue templado enel biuir: ⁊ que hazia
mucho por sus amigos: tāto que su casa les estaua pa-
ra sus necessidades de contino abierta como vna tien
da de socorro ⁊ clemencia. Allende desto hōraua mu-
cho a todos los romanos de qualquier estado que fue
sen de ningun hombre tan baxo delos Plebejos ⁊ vul
gares le saludaua a quiē el tā biē no saludasse. E no le
desdeñando Cesar y Pōpeio y otros principales caua
lleros de Roma entēder enlas causas delos hombres
baxos tomaua las el a cargo: ⁊ abogaua por ellos ⁊ a-
yudaua los en quāto el podia en sus pleytos: negociā
do que se les guardasse justicia. Con lo qual fue muy
quisto ⁊ amado en Roma de todo el pueblo. Esso mes-
mo fue hombre de muchas letras: ⁊ touo por maestro
enla philosophia a. Alexādre philosopho peripatetico
famoso en aquellos tiempos. Fue tambiē singular ca
pitan ⁊ muy sabido y experimentado enel arte militar
⁊ hizo enla guerra hechos famosos ⁊ memorables.
Principalmente vencio a Spartaco duque ⁊ capitan
delos Gladiatores: el qual andaua por Italia roban-
do y destruyendo sin que ningūo le pudiesse resistir: el
qual hauia ya en muchas batallas vencido: y desbara-
tado muchos capitanes Romanos con gente que ha
uian contra el embiado. Los quales fueron Clodio.
Publio. Vatinio. Furio. Cossinio. y despues dos con-
sules Gellio ⁊ Lentulo: ⁊ assi mesmo a Cassio gouer
nador dela Francia cisalpina. Con las quales victori-
as ensoberuescidos los Gladiatores andauan derra-
mados por medio dela Italia haziendo grādes estra-
gos ⁊ daños. Esta guerra tā peligrosa ⁊ dañosa al pu
eblo Romano acabo Crasso: el qual embiado despues
de todos los que he dicho por capitan cōtra ellos los
vencio con su industria ⁊ fortaleza. Y en sola vna bata-
lla mato enella al capitan Spartaco. Pero entre to-
das virtudes q̄ de Crasso he contado: ⁊ otras muchas
que tenia quātas en hombre alguno pudieron caber
touo vn solo vicio que fue el auaricia: ala qual fue tan
dado que todo lo bueno ⁊ loable que tenia escurescio
con ella: ⁊ al fin le fue causa de su ignominiosa y deshō
rrada muerte la qual fue de esta manera. Antes delas
guerras ciuiles entre Cesar ⁊ Pompeio siendo cōsu-
les Marco crasso ⁊ Pōpeio: como fuessen ellos dos
⁊ Julio cesar los mas p̄ncipales d̄la ciudad de Roma
partierō entre si las prouincias de España. Francia ⁊
Parthia: desta manera. a Cesar dieron ala prouincia
de Francia por otros cinco años como primero la ha-
uia tenido. a Pompeio cupo en suerte la prouincia de
España. y a Marco crasso a Parthia. Pero estando
todos los romanos muy tristes de hauer cabido por
suerte a Pōpeio a España que estaua tā lexos: y ellos
querrian le tener cabe si. Marco crasso estaua muy go
zoso con su suerte: que el no pensaua que por entonces
le pudiera venir cosa de mayor dicha ⁊ bienandança.

⁊ confiando de su gran saber enla guerra: ⁊ de su indu
stria no tenia en estima algũa las guerras de Lucillo
contra Tigranes: ni las de Pompeio cõtra Mithri-
dates en cõparacion delas cosas que el pensaua hazer
assi que teniendo gran gana de yr cõtra los Parthos
aparejaua todo lo que era necessario para el camino:
pero su partida era cõtra volũtad d'los romanos; por
que teniã entõces amistad cõ los Parthos: ⁊ no que-
rrian que les fuesse hecha guerra. y avn que ꝓcurauã
quãto podian de estoruar esto a Crasso dexaron lo por
causa de Pompeio. Pero no embargante esto Acte
jo tribuno d'l pueblo salio d'l camino a Crasso ⁊ traba-
jando embalde cõ exorhtaciones ⁊ palabras: hizo alli
ciertos sacrificios inuocãdo dioses inauditos y horrẽ-
dos denũciãdo les ciertas maldiciones y execraciões
q̃ los romanos llaman diras: las quales dezian tener
tales fuerças que aquella persona a quien comprehẽ-
dian era necessario que padeciesse grandes infortuni-
os ⁊ persecuciones: como manifiestamente despues se
comprobo enla muerte de crasso. Pues partido Cras-
so dela ciudad de Roma vino con su hueste a Brundu
sio ciudad ⁊ puerto de mar de Italia. Y como el mar a
vn no estuuiesse bien sossegado delas tẽpestades d'l in-
uierno no espero a que abonasse sino puso prestamẽte
su gente enlos nauios: ⁊ perdidos enel camino algu-
nos dellos aporto ala ribera de Asia: donde descendio
con toda su gente: ⁊ suplidos otros en lugar d'los que
se hauiã perdido por la mar lleuauan su exercito por la
ꝓuincia de Gallacia: enla qual como hallando al rey
de Jotaro que era ya viejo edificando vna ciudad de
nueuo: dizen que le dixo por escarnescer del. O rey de
Jotaro que es la causa que estando tu ya enla duode-
cima ⁊ postrera hora del dia edificas agora nueuamen
te ciudad. Alo qual el rey de Jotaro sonrriendo respõ
dio. E tambien tu Crasso avn que no estas segun me
paresce enla primera: pero vas con gente a hazer gue-
rra alos parthos. Hauia entõces Crasso sesenta años
pero parecia muy mas viejo. Passado ya todo el cami
no que hauia entre medias llegãdo Crasso ala tierra
delos enemigos hallo muchas cosas q̃ le alegrarõ: ⁊
le dieron grande esperança. Primeramente hallando
puente enel rio Euphrates: passo sin trabajo ningũo
su hueste: ⁊ dierõ se le muchas ciudades de Mesopo-
tamia. ⁊ vna ciudad q̃ tomo por fuerça de armas llama
da Xenodocia: enla q̃l reynaua el tyranno Apollonio
dio la ala gente para q̃ la robassen. y de ay vino a tener
el inuierno en Syria y a esperar a su hijo que hauia de
venir de Francia con gẽte nueua q̃ le dio Julio cesar.
Este fue el primer error entre otros muchos q̃ come-
tio Crasso en aq̃lla guerra: que deuiera luego como vi
no yr cõtra los enemigos q̃ estauã desapcebidos ⁊ cer
car la ciudad de Babilonia o Seleucia que eran las
principales del reyno: ⁊ no dar les lugar a que se ade-
reçassen para la guerra. y allende desto todo el tiempo
que estuuo en Syria en lugar de exercitar y endurecer
su gente para q̃ despues mejor pudiessen çuffrir el tra-
bajo gasto lo en demãdar tributos alas ciudades y a-
llegar dineros cõ gran estudio ⁊ diligencia. El rey de
los parthos que se llamaua Oriodes o segũ otros O-
rodes sabiendo q̃ Crasso venia a le hazer guerra mas
por su voluntad ⁊ cobdicia q̃ por auctoridad delos ro-
manos: embio les sus embaxadores q̃ le dixessen esto.
Si traes o Crasso comission d'los romanos para nos
hazer guerra: a esto respondemos si es assi que te hare
mos la guerra mas cruel q̃ pudieremos. Pero si mas
por causa de tu priuado prouecho ⁊ ganancia q̃ no por
consentimiento delos romanos como lo oymos dezir
nos vienes a hazer guerra: a esto te embiamos a dezir
el rey Orodes que el se compadece de tu vejez: ⁊ te quie
re dexar boluer en paz con tu gente ⁊ hazer gracia alos
romanos del exercito que contigo traes. A esto respõ
dio Crasso con muy grande indignacion que el les da
ria la respuesta enla ciudad de Seleucia. Entonces
vno delos embaxadores q̃ se llamaua Agisis estendio
la palma dela mano ⁊ dixo a Crasso. Antes nasceran
aqui pelos que tu veas a Seleucia. Y cõesta respuesta
se tornarõ los embaxadores al rey Orodes. Eneste tiẽ
po embio Crasso ciertos hõbres delos que tenia enla
guarda delas ciudades de Mesopotamia pa q̃ espias-
sen la gente: y el adereço d'los enemigos: y lo q̃ delibe-
rauan hazer. Los quales bueltos a Crasso dixeron q̃
hauian visto grãde ⁊ innumerable multitud d'los ene
migos: la fortaleza delos quales era mucho grande: ⁊
que no solo quãdo peleã: mas avn quãdo huyen empe
cen ⁊ matan los contrarios. Y diziendo otras cosas se
mejantes a esta: puso mucho temor enlos Romanos:
⁊ quito les toda la osadia y esperança que hasta enton
ces teniã: tãto que muchos aconsejauan a Crasso q̃ de
xasse la guerra cõtra los Parthos y se boluiessen por
do hauiã venido. Entre los quales principalmẽte era
Cassio questor. E allende desto los sacerdotes y adeui
nos deziã q̃ enlos sacrificios hallauan malas señales:
⁊ q̃ denunciauan el daño venidero. Lo q̃l todo menos-
preciando Crasso solamente queria oyr a aq̃llos que le
aconsejauan q̃ lo mas presto que pudiesse diesse la ba-
talla alos enemigos. Eneste tiẽpo el rey Orodes em-
bio contra los Romanos vn capitã suyo llamado Su-
rinas: el q̃l en dignidad ⁊ linaje era entre los parthos
el segundo despues del rey. Y este Surinas vino con
grãde numero de gente de pie ⁊ de cauallo muy adere
çada ⁊ armada cosa por menudo delas q̃ acõtescieron
Dada la batalla los Parthos vẽcierõ alos romanos:
⁊ hizieron grande estrago ⁊ matança enellos: ⁊ murio
alli el hijo de Crasso q̃ era mancebo de gran esfuerço:
virtuoso: y prendierõ ⁊ matarõ muchos dellos hasta q̃
la noche los d'spartio. Essa mesma noche antes d'l dia
Crasso se fue huyendo cõlos que le pudieron seguir: ⁊
vino ala ciudad de Carras que era entonces amiga d'l
pueblo Romano. Y despues salio della por engaño ⁊
perfidia de Surinas: que fingian querer assentar con
el paz: y lleuo le vn traydor que se llamaua Abaro d' no
che por vn camino muy malo: trayẽdo los vna vez por
vna parte y otra vez por otra: no caminaua nada hasta
que los metio en vnas lagunas muy hõdas y en luga
res barrancosos: donde los tomo el dia. y esto que pas-
saua hazia lo saber el sobredicho Abaro alos parthos
Los quales vinieron contra los Romanos. Y el enga
ñador Surinas atraxo assi por engaños a Crasso di-
ziendo q̃ ya la enemistad era passada: y q̃ dende en ade
lante queria hablar conel dela paz. Assi que viniendo
Crasso a el no porque confiaua q̃ no recebiria daño: si
no porque ya no tenia mucha gana de biuir: apeose d'l
cauallo para hablar cõ Surinas: porque esta es la co-
stumbre delos Romanos quando han de hablar enla
paz apearse del cauallo. Entonces Surinas escarne-
sciẽdo d: Crasso dixo que no estaua razon q̃ estando el

a cauallo el emperador delos Romanos viniesse a pie.
Y mando traer vn cauallo en jaezado: eñl qual los par
thos que ay estauā subieron medio por fuerça a Cras
so: los Romanos viendo el peligro de su capitan cerca
uā le al derredor: y echauan cabe el los parthos. Assi q̄
nascida entre ellos discordia vn Romano que se llama
ua Octauio mato al auriga o cauallerizo del rey: y o
tro partho que estaua tras Octauio viēdo aquello le
mato a el: y vno dellos llamado Pomaxartes mato a
Crasso: o como otros dizen: despues de muerto le cor
to la cabeça ⁊ la mano derecha. Este fue el ignominio
so y desdichado fin de Marco crasso. Murieron en
aq̄lla batalle .xx. mill romanos: y fueron p̄sos diez mill
Pero despues Surinas pago la traycion y maldad
de que vso con Crasso. que el rey Orodes hauiendo en
bidia dela victoria que hauia ganado le mato por en
gaño. Y Orodes murio con yeruas que le dio su hijo
Phraates: o como otros dizen le ahogo. Cuētan esta
historia largamente Plutarcho enla vida d̄ Crasso: ⁊
Appiano alexādrino enel libro intitulado Parthico.
¶ Aquel quien vido la romana gēte su muerte plañi
da mas nunca vengada.) Esto que haze aqui dize Ju
an de mena q̄ los romanos no vengaron la muerte de
Crasso es contra la verdad dela historia. Porque co
mo Appio alexandrino trae enel libro que se llama par
thico entēdio Basso capitan delos romanos despues
dela muerte de Crasso vencio alos Parthos en tres
ensignes y grandes batallas y mato enla primera de
llas a Pacoro hijo de Orodes: y hizo tanto estrago en
ellos q̄ vengo assaz la muerte de Crasso y delos roma
nos q̄ cōel murieron. Lo q̄l porq̄ mas euidentemente
parezca porne las palabras de Appiano enel sobredi
cho libro las quales son estas. Eneste tiempo Venti
dio encontro cabe Cyristo con Pacoro hijo del rey q̄
passaua en Assiria con grande gente de Parthos. Y
dada la batalla muerto entre los primeros Pacoro:
los vencio y hizo enellos grā matāça: enla qual memo
rable hazaña quasi vengo todos los daños que los ro
manos debaxo de Crasso hauian recebido: y encerro a
los Parthos enlas prouincias de Media y Meso
potamia vēcidos en tres grādes batallas. Esto mismo
q̄si por las mismas palabras hallaras escrito en Plu
tarcho enla vida de Marco antonio como otras mu
chas cosas q̄ Appiano tomo ad verbū del dicho Plu
tarcho. Lo mismo confirma Ruffo enel libro que com
puso de gestis Romanorum delos hechos delos Ro
manos. Otrosi Trogo Pompeyo enel libro quaren
ta y dos de sus historias demuestra tan bien claramē
te esto. Assi que la muerto de Crasso vengada fue. Pe
ro aqui Juan de mena mas como poeta que como hi
storico sigue aq̄llas palabras de su Lucano q̄ dize eñl
primero dela Pharsalia. Y como deuiessen espojar ala
superuia Babylonia delos tropheos que hizieron cō
la victoria ganada delos Romanos. Y el anima d̄ cras
so no vengada andouiesse perdida ayn que enestas pa
labras Lucano no diga simpliciter q̄ la muerte d̄ Cra
sso nunca fue vengada sino q̄ no lo era quando la gue
rra ciuil se comēço. ¶ Y vimos la mano de Mucio q̄
mada.) La historia de Mucio sceuola que aqui toca
el poeta es esta. Echados de Roma los Tarquinos
por la maldad q̄ Sexto tarquinio cometio cōtra Lu
crecia. Fueron se a Porsena rey delos Ethruscos que
en aquellos tiempos era potentissimo y mandaron le
que les diesse socorre y ayuda contra los Romanos.
diziendo que no deuia consentir que ellos estouiessen
desposseidos y echados tan ignominiosamente de su
reyno: pues que trayā origē y linaje delos Ethruscos
cuyo rey el era: y cō otras muchas razones persuadie
rō al dicho rey que les fauoresciesse y ayudasse todo lo
q̄ pudiesse. De manera que Porsena junto gran nume
ro de gente y vino sobre la ciudad de Roma: la qual pu
so en tanto estrecho y necessidad que al fin la tomara
si no fuera por causa deste excellente Romano llama
do Mucio sceuola: del qual habla aqui Juan de me
na El qual como hombre de grande esfuerço indigna
do de ver su tierra cercada de enemigos: y en tāto estre
cho salio dela ciudad y vino al real delos enemigos cō
proposito de matar al rey Porsena: y llegado ala tien
da real fallo que estauan pagando sueldo ala gente. Y
como estando cabe el rey vn contador que tenia quasi
el mismo habito vestido que el rey viendo Mucio sce
uola que toda la gente llegaua a el. pensando que era
el rey y saco su espada y mato le: y como luego fuesse p̄
so queria le el Rey mandar dar tormento para que di
xesse las assechanças que contra el los Romanos teni
an pero el anticipo se a tomar de si la pena que el rey le
hauia d̄ dar y dixo estas palabras. Porque veas o rey
q̄ es proprio delos romanos hazer y padecer grandes
cosas y que los desseosos dela honrra no estimā en na
da la vida: yo tomo de mi la pena que tu me has d̄ dar.
y esto dicho puso su mano derecha enel huego que ha
uian encendido para fazer sacrificios: y touo la alli fa
sta que fue quemada: sin hazer mudança alguna enel
rostro ni señal de dolor. Delo qual espātado el rey por
seno leuanto se de su silla real y mādo que le quitassen
de delante y le dexassen yr. Por lo qual como en remu
neracion del beneficio recebido Mucio sceuola dixo
al rey que trezientos Romanos hauian conjurado cō
sigo para le matar por la misma manera que el lo ha
uia tentado hazer: porende que lo amonestaua que se
guardasse: lo qual oyēdo el rey Porsena luego alço re
al d̄la ciudad y se boluio a su reyno. Y d̄sta manera fue
librada la ciudad de Roma por el grāde esfuerça y pru
dencia de Mucio sceuola al qual los Romanos en re
conoscimiento deste beneficio del recebido le dieron ci
ertas tierras allende el rio Tibre que de su nombre lla
maron se despues los prados de Mucio. Esta histo
ria cuentan muchos auctores. Principalmente Tito
liuio enel segundo libro ab Urbe condita. y Ualerio
maximo. y Plinio de viris illustribus. ¶ Al qual.) cō
uiene a saber Mucio sceuola. ¶ Del fuerte guerrero)
Del rey Porsena q̄ como fuerte guerrero puso en grā
de necessidad la ciudad de roma. por restituir enel rey
no los Tarquinos. ¶ Le dexa mas triste que no pla
zentero: le haze la vida por el otorgada.) quiere dezir
que no le plugo tanto a Mucio sceuola dela vida que
el rey Porsena le otorgo como le peso por no le hauer
podido matar que ouiera por bueno morir el. porq̄ el
rey Porsena no quedara biuo.

¶ Inuocacion.

¶ Belligero mares tu çufre que cante
Las guerras que vimos de nuestra castilla Cop.
los muertes enella la mucha manzilla cxlj.
que el tiēpo presente nos demuestra delāte

dame tu pallas fauor ministrante
alo que se sigue de para tal orden
porque mis metros al hecho concorden
y goze verdad de memoria durante.

¶ Belligero mares tu çufre que cante.) Despues que el auctor ha tractado đlas guerras đlos passados passa agora la pluma a cōtar las guerras que acontescieron en España: y las de sus tiempos. Y para poder mejor escreuir las demāda fauor al dios Mars y ala diosa pallas en cuyo poder y deidad pusierō los antiguos la guerra. Primeramente pone las guerras delos reyes de España passados. Y despues las de sus tiēpos ¶ Belligero.) Guerrero o que tienes poder enla guerra y eres dios della. ¶ Sufre que cante) Tu çufre q̄ere dezir. tu me da gracia con que cuēte las guerras de España. ¶ Nos demuestra delāte.) Nos pone ante los ojos. ¶ Da me tu pallas.) La diosa Pallas diosa dela guerra hija de Jupiter naçida de su cabeça sin madre. Esta fue la inuentora delas artes mechanicas. ¶ Porque mis metros al hecho concordē.) Porque pueda con verdad escreuir las guerras presentes assi como ellos acontescieron.

¶ Presentes.

¶ Alli sobre todos fortuna pusiera
Cop. cxlij. al muy prepotente don Juan el segundo
de españa no solo mas de todo el mundo
rey se mostraua segun su manera
de armas fulgentes la su delantera
guarnida la diestra de fulminea espada
y el en vna silla tan rica labrada
como si dedalo bien la hiziera.

¶ Alli sobre todos fortuna pusiera.) Queriendo tratar delas guerras de España. Pone enel principio y cabecera sobre todos al rey don Juan y dize que le vido enel lugar mas pujante y principal armado de resplandecientes armas con vna relumbrante espada ceñida al lado: y sentado en vna silla labrada đ muy rica maçoneria. ¶ Segun su manera.) Segun su real presencia. ¶ Fulgentes) Reluzientes: resplandecientes. ¶ La su delantera.) Muy bien dize la su delantera: porque estando sentado en su silla real no se podia ver sino la parte delantera. Fulminea.) Relumbrante como rayo. ¶ Como si dedalo bien la hiziera.) Erichtheo rey de Athenas ouo vn hijo llamado Athineo. Este engēdro a Eupalamo: el qual ouo vn hijo dicho Miciō cuyo hijo fue Dedalo del q̄l habla agora el auctor. Este fue griego de naciō natural dela ciudad de Athenas tan grande maestro enel arte de carpinteria que sobrepujo a todos los maestros que antes del hauian sido: hizo muchas obras en diuersas partes del mundo. ¶ Principalmente sabia hazer estatuas tan perfectas: y con tan propios faciones que parecian biuas. Absentose de Athenas por esta causa. Tenia vn sobrino hijo de su hermana llamado Talo: al qual mostraua el arte dela carpinteria. Y siendo este su sobrino agudo y de sotil ingenio aprendio muy perfectamēte el arte: y fallo la rueda delos olleros: y la sierra y el torno. Enlo qual gano grande renombre y cobro mucha fama. Dedalo su tio mouido de embidia mato le: por la qual causa fue mandado que fuesse condenado a muerto por los Arriopagitas Juezes de Athenas. Partido por esta causa đ Athenas vino se a vnos pueblos de aquella prouincia que despues de su nombre se llamaron los dedalos. y de ay nauego enla ysla Creta donde fue muy accepto al rey Minos: τ hizo el labyrintho que dizen donde tienen encerrado el Minotauro. y despues hizo vna vaca de madera: enla qual metida la reyna Pasiphae muger del Rey Minos se echo con vn toro: del q̄l se enamoro: por lo qual temiendo la yra del rey Minos se fue de creta y vino ala ysla de Sicilia donde entonces reynaua Cocalo. del qual fue amada y tenido en mucha reputacion por la excelēcia de su arte y hizo enesta ysla muchas obras τ muy singulares y nombradas: las quales y otras muchas cosas mas cuenta della Diodoro siculo enel quinto libro dela bibliotheca.

¶ El qual regardaua con ojos de amores
como haria en espejo notorio
los titulos todos del gran abolorio Cop. cxliij.
delos sus inclitos progenitores
los quales tenian en ricas lauores
ceñida la silla de ymageneria
tal que semblaua su maçoneria
al iris con todas sus biuas colores.

¶ El q̄l reguardaua con ojos de amores.) Dize el auctor que enla silla real donde el Rey don Juan estaua sentado eran labradas y esculpidas de maçoneria las ymagines de todos los reyes de españa sus antecessores: y todas las victorias y titulos que ganaron. Enlas quales como en vn espejo el rey don Juan se remiraua y las contemplaua cō ojos de amores: quiere dezir con mucha alegria: porque no se puede el hombre recordar los señalados hechos đ sus mayores sin mucho alegrarse. ¶ Como haria en vn espejo notorio.) Remiraua se en su abolorio y todos sus antepassados y sus titulos y victorias como vn dechado que ternia bien decorado. ¶ Tal que semblaua su maçoneria al iris con todas sus biuas colores.) Eran tan ricas las lauoras dela maçoneria que estaua labrada en aquella silla y de tan diuersas y finas colores que parescia al iris. El iris se llama en griego el arco q̄ vemos enel cielo en tiempo de lluuias: el qual se causa dela reflexion delos rayos solares quando hierē en alguna nuue humida que echa rocio: y nunca se causan si no estādo de vna parte el sol: y dela otra parte contraria la nuue: y de aquella reflexion y la mixtura delas nuues y el ayre y huego delos rayos solares resuelta aquella variedad de colores que vemos enel. No se haze mas del medio circulo que vemos. Veen se mas amenudo en tiempo de inuierno desdel equinoctio del otoño quando comiēça a menguar el dia: y quando el dia torna a crecer desde el equinoctio del verano los vemos mas ni se veen tan poco circa del solsticio verano quando los dias son muy grandes sino el inuierno quādo son pequeños. Estando el sol baxo se alçan y alçando se el sol se abaxan ellos: y quando el sol nace o se pone son menores pero son mas anchos. Al medio dia son mas delgadas: pero son mayores y tienen mayor cerco pe-

ro enel estio a medio dia no se veen. passado el equino
ctio del otono a ğlquier hora. Nunca se han visto mas
de dos juntos. Aristoteles escriue que tan bien estos
arcos se causan de noche con los rayos dela luna quā
do hieran enla nuue que rocia. Plinio enel segundo li
bro dela historia natural contradzie esto a Aristoteles
y dize que no se hazē de noche. Pero vsando agora aq̄
de officio de juez la verdad es que sienten Aristoteles
y Plinio, hablando con su honor erraron enesto mani
fiestamente: testigo soy de vista: y porque como dezia
aquel orador que relate Plutarcho: no se ha de creer
a vn testigo avn q̄ sea Caton: añadire otro: y es el muy
venerable y litteratissimo varō Antonio de Nebrixa
nuestro preceptor doctissimo en todos generos de doc
trina: cuya potente y dulcissima vihuela mas dichosa
que la de aquel Thracēse Orpheo saco ala verdadera
Euridice del infierno quiere dezir resuscito entre nos
otros la lingua latina y letras de humanidad que tan
tos años ha estauan exterminadas de españa. Pues
el qual y yo viniendo de Alcātara a Villa nueua dela
serena: caminando vna noche con agua vimos este ar
co: el qual causauan los rayos lunares que herian en
la nuue cōtraria y ouimos mucho plazer delo ver: por
que como dize Aristoteles enel tercero libro delos me
tauros. En espacio de cincuēta años no se vee sino dos
vezes. Y tan ajeno es dela verdad dezir que no se veen
de noche que algunos reprehenden a Aristoteles por
que dixo que en tanto tiempo no se veyā sino solas las
dos vezes. Esto digo por alberto magno el qual enel
sobredicho libro delos metauros dize que verdaderos
experimentadores, vieron en vn mismo año este arco
dos vezes. Pero salua se Aristoteles porque esto que
dixo fue no dela verdad dela experiencia sino siguien
do opiniones de otros. Llama se en Griego este arco
Iris non de eris como dizen algunos: sino de irin q̄ si
gnifica leuar embaxada porque fingē los poetas que
es mensajera dela diosa Juno. y avn como el poeta
Homero muchas vezes demuestra del dios Jupiter.
Y guardan por la mayor parte los poetas esta differē
cia que Mercurio sea embaxador de concordia: y esta
Iris de discordia como Seruio escriue. Vergilio enel
quinto dela Eneyda quando las mujeres Troyanas
quemaron las naos. Fingē los poetas que esta Iris
es hija de Thaumante que quiere dezir admiracion.
Otrosi Homero enel libro vndecimo dela Iliada di
ze que tiene las alas de oro los pies de ayre, pues dize
agora Juan de mena que eran tan perfectas las colo
res dela pintura de aq̄lla silla real donde estaua el rey
don Juan sentado que semejauā alas naturales colo
del arco celeste que vemos enel ayre.

¶ Nunca escudo que hiza vulcano
Cop. cxliij enlas ethneas ardientes fornazes
con que hazia temor enlas hazes
achilles delante el campo troyano
se halla touiesse pintadas de mano
ni menos escultas entre talladoras
de obras mayores ni de tales figuras
como enla silla yo vi que desplana.

¶ Nunca el escudo que hizo vulcano.) Quatro Vul
canos escriue Tullio enel libro tercero de natura deo
rum que ouo tres entre los gentiles. El primero hijo
del cielo: dl qual y de Minerua nascio el dios Apollo
so cuya tutela esta la ciudad de Athenas segun senten
cia delos historicos antiguos. El segundo Vulcano
fue hijo de Nilo: al qual los egyptios llaman Opas.
y es guarda de Egypto. El tercero hijo del tercer Ju
piter y la diosa Juno herrero enla ysla Lemnos. El
quarto hijo de Memalion que fue rey dlas yslas que
Estan cabe Sicilia que de su nombre se llamā Vulca
nias. Pero entre todos estos el mas mentado entre
los auctores y poetas es el hijo de Jupiter: y la diosa
Juno. Al qual porque prouo a soltar a su madre Juno
que estaua presa jupiter le echo del cielo a baxo y cayo
enla ysla Lēnos y dela cayda segun los poetas fingen
q̄do coxo: y dize Seruio que enesta ysla se criaron las xi
mias. Homero escriue que la diosa Thetis y Eurimo
ne hija del oceano le criaron. Este fingen los poetas q̄
fue herrero delos dioses: y que touo su tienda de her
reria en Ethna mōte de Sicilia que espira llamas por
el altura. Este vulcano hizo el collar de Hermione co
mo cuenta Stacio enla Thebayda: y la corona d Ari
odna. Y hizo las armas de Eneas: y las d Achilles cō
que peleo contra los Troyanos: y otras obras muy ex
cellentes y de grande admiracion. Entre las quales
fue el escudo que hizo para Achilles: eñl qual puso mu
cas hystorias y figuras y muy sotilmēte labradas. Ha
ze mencion deste escudo que dio Vulcano a Achilles
Dionisio halicarnasio eñl septimo libro delas antigui
dadas romanas. El que primero inuento el arte dela
herraria fue Tubal cain hijo de Lameth y de Sella
como escriue Joseph enel primero libro dela antigui
dad judayca. Pues dize agora el autor que el escudo
de Achilles con que peleaua contra los Troyanos: el
qual hizo Vulcano herrero delos dioses no touo tan
prima obra: ni tan sotiles y perfectas entretalladuras
como las que tenia la silla del rey don Juan.

¶ Alli vi por orden pintados los hechos
delos alfonsos y todos su mandos
y lo que ganaron los reyes hernandos Cop. cxlv
haziēdo mas largos sus reynos estrechos
alli la iusticia los rectos derechos
la mucha prudencia de nuestros enrriques
porque los tales tu fama publiques
y hagas en otros semblantes prouechos.

¶ Alli vi por orden pintados los hechos.) Pone
las figuras y entretalladuras que estauā labradas en
la silla del Rey don Juan: y dize que vio enella pinta
dos por orden los hechos delos reyes de España lla
mados Alfonsos: los quales hasta nuestros tiempos
han sido onze todos reyes magnanimos victoriosos
y que hiziero grādes y memorables hechos por las ar
mas delos q̄les y cuyos hijos fuerō y como sucedierō
vnos a otros: y esso mesmo delos otros reyes d Espa
ña que aqui pone dire mas largamente enel fin desta
obra donde escriue copiosamente la genealogia delos
reyes de España. ¶ Los reges Fernādos.) Cinco re
yes ha hauido en España llamados Fernādos hasta
los tiempos del fortunatissimo y inuictissimo Cesar el
rey nuestro señor. Itē ha auido q̄tro reyes dichos En
rriques: delos quales los dos postreros el vno fue pa

dre del rey don Juan: y el otro hijo. por lo qual Juan de mena los llama nuestros.

¶ Escultas las nauas estan de tolosa
Cop. ccxlvi. triumpho de grande misterio diuino
conla morisma que de affrica vino
pidiendo por armas la muerte sañosa
estan por memoria tan bien gloriosa
pintadas en vno las dos algeziras
estan por cuchillo domadas las iras
de albohacen que no fue menor cosa.

¶ Escultas las nauas estan de Tolosa.) Estaua tan bien labrada y esculpida en aquella silla real: la muy noble y misteriosa batalla llamada las nauas de Tolosa: la qual fue enel puerto del Muladar entre el rey Miramolin de Affrica por nōbre mahomad: y el rey dō Alonso noueno deste nombre hijo del rey don Sācho el desseado enla qual batalla fue vencido el Miramolin y muertos mas de dozientos mill moros. Y fue esta victoria tan celebre y nombrada que avn oy se solēniza en algunas iglesias de España. ¶ Triumpho de grande misterio diuino.) Bien dize diuino porque muchas señales parescieron en aquella batalla en que se conoscio auer sido la victoria endereçada por la mano de dios. ¶ Pintados en vno las dos algeziras.) Estaua tan bien pintada la victoria del rey don Alonso onzeno deste nombre. Rey muy guerrero y victorioso: el qual tan bien gano delos moros el algezira q̄ fue antiguamēte ciudad en andeluzia cabe gibraltar muy populosa. La qual se entrego sabbado viespera de ramos veynte y siete dias de março año del nascimiento de nuestro redemptor de mill trezientos y quaranta y quatro años despues de hauer tenido cerco sobre ella veynte y dos meses. y dize las dos Algeziras porque el sobredicho rey don Alonso q̄ gano la dicha ciudad de Algezira: quando la touo cercada fundo cabe ella vn lugar que se llamo tan bien Algezira como la ciudad principal. ¶ Domadas las yras de albohacen.) Enel tiempo del dicho rey dō Alonso onzeno đste nōbre enel año de treynta y dos de su Reynado: passo la mar el infante Abomelique hijo del Albohacen Rey de Belamarin en Affrica. Y descendio enla ciudad de Algezira y llamo se rey del Algezira y gano Gibraltar Pero ala fin en vna batalla que ouo conlos xp̄ianos fue el muerto y toda su gente vencida y desbaratada. y el rey Albohacen su padre quando supo la muerte de su hijo ajunto grande numero de gente: y juntaron se conel el rey de Tunez: y el rey de Bogia cō mas de cincuēta mill de cauallo: y inestimable numero đ peones: y el rey de granada tenia aca seys mill de cauallo y mucho peonaje. y descendieron en Gibraltar y ajūtados en vno conel rey de Granado dieron la batalla al Rey don Alonso en lunes treynta del mes de octubre: año de nuestro saluador de mill trezientos y quarēta y vn años: enla qual fueron vencidos los Reyes moros de Belamarin y perdidos mas de quatrociētos mill moros. Celebra se tan bien esta victoria en algunas yglesias de España. ¶ Que no fue menor cosa.) No fue menor la victoria que gano el rey don Alonso onezno: en vencer alos reyes de Belamarin que la del rey don Alonso noueno que vencio al Miramolin enlas nauas de Tolosa.

¶ Crecian los titulos frescos enbueltas
de aqueste rey nuestro y muy esclarecido Cop. ccxlvii
los quales aurian allende crecido
sino recrescieran algunas rebueltas
las quales por pazes eternas dissueltas
presto no vengan a puerta tranquillo
porque castilla mantenga en estilo
toga y oliua no armas ni peltas.

¶ Crescian los titulos frescos abueltas.) Despues q̄ el auctor ha tratado đlas guerras delos reyes de España passados: y delas victorias que cōtra los moros houierō. passa agora a escreuir los hechos del rey don Juan que acontecieron en su tiempo: cuyos titulos y victorias dize q̄ estauan tābien pintadas en aquella silla real: y que houieran mas crescido sino fuera por las guerras ciuiles y discensiones que ouo entre el: y los infantes de Aragō sus primos: q̄ no dierō lugar a q̄ hiziesse guerra alos moros y ganasse đllos triūphos y titulos porque delas victorias que se ganan enlas guerras ciuiles no suelen los vencedores triumphar como dize Lucano enel primero dela farsalia. Quisieron hazer guerra dela qual non hauian đ ganar triūphos ¶ Los titulos frescos.) Las rezientes vitorias del rey don Juan. y dize frescos en respeto delos que ganarō otros reyes de España que puso arriba. ¶ A puerto tranquillo.) Nauegar en puerto suelen dezir en latin tener tranquillidad y estar en pacifico estado y sin daño: lo cōtrario delo qual padece el que nauega por lo hondo đl mar que esta dispuesto para recebir peligro. Por esta metaphora o traslacion suele tomar la mar por la guerra: y el puerto por la paz como aqui haze el auctor. ¶ Porque castilla mantenga en estilo toga: y oliua. no armas ni peltas.) Porque la toga y oliua entiēde la paz: por las armas y peltas la guerra. Lo primero es porque toga era vn genero de vestidura dela qual los romanos vsauan enel tiempo dela paz. Y por esto ponen la vestidura de que vsauan en tiempo đ paz por la misma paz. De dōde procedio aq̄l dicho de Tullio. Den vētaja las armas ala toga. y Lucano enel tercero đla farsalia. Oluidado de fengir la toga. Y el mismo auctor eñl noueno libro. Prefirio la guerra ala toga: y Ouidio enla consolaciō que embio a Liuia. murio el mancebo exemplo delas venerables costumbres grande enla guerra y grande enla toga. Por la oliua se entiende tan bien la paz: por esta razon. Entre las fabulas delos poetas se recuenta que estando el dios neptuno y la diosa Pallas en discension y porfia qual de ellos daria nombre ala ciudad de Athenas. Los dioses dieron por sentencia que ouiesse la victoria qual de ellos hallasse cosa mas prouechosa para la vida hūana. Entonces el dios neptuno hirio la tierra cō su tridente y salio vn̄ cauallo feroz. La diosa Pallas hirio tan bien la tierra con su lança y salio vna oliua. Entonces los dioses dieron sentencia por Pallas. porque el cauallo de Neptuno era señal dela guerra: conla qual se dissipa el genero humano. Y la oliua era señal dela paz y mas prouechosa dela vida delos hombres. y assi

la ciudad de Athenas se llamo dl nõbre dela diosa pallas. La qual en griego como se nombra athena. Esta fabula pone Ouidio largamente eñl libro sexto dl metamorphoseos. Delo qual quedo entre los gẽtiles siẽpre la oliua ser señal de paz. Delo qual estã llenos los libros delos poetas y historiadores. escriue Pausanias que esta oliua que Pallas produxo se quemo quando la ciudad de Athenas fue encendida y destruyda de los Medeos: y que el mismo dia que fue quemada reuerdecio y crecio dos cobdos. Esto no quise passar aq̃ que avn que algunos digan que pallas fue la inuentora dla oliua. Tullio escriue enel tercero de natura deorum que Aristeo hijo dApollo la inuẽto. ¶ No armas ni peltas.) Pelta vn genero de escudo es, como escriue Sexto ponpeyo feito: vsauan deste las Amasonas quando guerreauan. Ausonio contando los trabajos de hercules. Quito el cinto ala reyna delas amasonas las quales vsauan de peltas.

Cop. cxlviij
¶ Cõ dos quarentenas y mas de millares
le vimos de gentes armadas apunto
sin otro mas pueblo inerme alli junto
entrar por la vega talando oliuares
tomando castillos ganando lugares
haziendo con miedo de tanta mesnada
con tods su tierra temblar a granada
temblar las arenas fondon delos mares.

¶ Con dos quarẽtenas y mas de millares.) Declara lo que dixo enla copla precedente crecian los titulos frescos abueltas por non repeter vna misma cosa muchas vezes todo lo que el auctor dize que vio enlas coplas siguientes hasta que comiẽça a tratar dela muerte del conde de Niebla todo hauemos de entẽder que estaua entretallado y esculpido enla silla del rey dõ Juan. Assi que estaua alli figurada la batalla del rey don Juan q̃ dio alos moros enla vega de granada: enla q̃l fue el rey vencedor y passo desta manera. Enel año dela incarnacion de nr̃o saluador de mill y quatrociẽtos y treynta y vn años el Rey don Juan allego gran gente de pie y de cauallo. y entrando por tierra de moros muy poderosamente: con intencion de poner cerco sobre granada: assento su real enla vega: y el poder d granada salio a le dar batalla: enla qual, los mores fueron vencidos y mas de diez mill dellos muertos: y de alli el rey se boluio a Castilla sin mas hazer: algũos dizen que fue la causa la gran discordia que entre los Caualleros ouo: otros dizen que fue porque los moros dieron gran suma de oro y joyas al cõdestable don Aluaro de luna. ¶ Con dos quarentenas y mas de milla.) Cõ ochẽta mill hõbres de pelea assi de cauallo como d pie. ¶ Sin otro mas pueblo inerme alli junto.) Sin otro mucha gente desarmada que suele seguir los reales: mas para traer bastimentos y para otros seruicios que para pelear. ¶ Con miedo de tanta mesnada) Mesnada significa hueste o excercito es vocablo antiguo y de que ya en nuestros tiempos quasi no hay memoria. ¶ Temblar las arenas fondon delos mares.) Hiperbole es figura vsitada entre los poetas como aquello (It clamor celo) Y en otro lugar. (Fama sup ethera notus.) ¶ Fondon delos mares.) Lo vno es declaracion delo otro porque el arena es lo mas hondo del mar. Que tanto trecho tiene la mayor hõdura del mar diremos, lo en otro lugar desta misma orden.

¶ Mucha morisma vi descabeçada
mas que reclusa de tras de su muro Cop. cxlix.
y avn que gozaua de tiempo seguro
quiso la muerte por saña de espada
y mucho otra mas por pieças tajada
que quiere la muerte tomar la mas tarde
huyendo no huye la muerte el couarde
que mas alos viles es siempre allegada.

¶ Mucha morisma vi descabeçada.) Prosigue el auctor las victorias del rey don Juan contra los moros dize que vieron muchos delos moros que salieron a pelear conel en campo muertos: y gran numero delos que estauan quedos en sus lugares que no quisieron salir ala batalla: los quales como medrosos murieron vilmente: tomados sus lugares delos cristianos y entrados por fuerça de armas: lo qual se ha d referir alo que dixo enla copla precedente: tomando castillos ganando lugares. ¶ Reclusa.) Aqui significa encerrada. pero en latin recludo quiere dezir abrir: y recluso lo abierto. ¶ Y avn que gozan de tiempo seguro.) Avn que pudieran estar seguros cada vno en su lugar quisieron mas salir a pelear por la defension dela patria con auentura dela vida que no viendo la destruyr gozar d seguridad. ¶ Que quiere la muerte tomar la mas tarde.) Significa los que por miedo dela muerte no osaron salir ala balalla: los qualds no por esso escaparon la vida porque la muerte mas sigue al couarde. ¶ Y mas alos viles es siempre allegada.) Assi dize Horacio enel tercero delas Odes. La muerte persigue al couarde. y Vergilio: y Seneca enla tragedia Medea. la fortuua teme alos fuertes y persigue alos couardes.

¶ Comparacion.

Cop. cl.
¶ Como en cecilia resuena typheo
o las herrerias delos milaneses
o como guardauan los sus entremeses
las sacerdotisas del templo lyeo
a tal vi la buelta de aqueste torneo
y tantas de bozes prorompe la gente
que no entendia si no solamente
el nombre del hijo del buen zebedeo.

¶ Como en Cecilia resuena tipheo.) Las bozes y alarido dela gente enla batalla compara aqui el Poeta a tres cosas: o al sonido del mõte ethna de Sicilia q̃ndo espira llamas por el altura: o al ruydo delos armeros enla ciudad de Milan quando hazen arneses: o alas muy grandes bozes delas sacerdotissas de Baccho quãdo celebrã los sacrificios d Baccho. las quales se llamã bacchanales. (Como en sicilia resuena tiphea) Fingen los poetas que quando el dios Jupiter vẽcio los gygantes con los rayos porque hauiã intentado de le lançar del cielo a el y alos otros dioses. Echo a Tipheo que era vno delos gigantes enla ysla de Sicilia: y que puso sobre el el monte Ethna que espira hue-

go por la cumbre. Otros dizen que no es Tipheo el q̄
esta en Sicilia sino otro gigante llamado encelado.
Lo q̄l confirma Vergilio enel tercero libro dela enei-
da dize se que el cuerpo del gigante Encelado medio
quemado esta debaxo de este monte. Esto mismo dize
Claudiano enel primero libro de raptu Proserpine.
Ethna la qual siempre dara testimonio delos trium-
phos que los dioses ganaron contra los gigantes. la
qual es sepultura de encelado. Y el mismo Claudiano
enel libro tercero dela misma obra. O por ventura el
gigante encelado se solto del monte Ethna q̄ esta cer
cano a mi: y fingen que este gigante Tipheo fue echa
do enla ysla inarime: Claudiano enel sobredicho libro
por ventura la ceruiz del gigante Tipheo rompio la ys
la Inarime. Ouidio discordando desto dize enel quin
to libro del metamorphoseos: que Tipheo fue echado
enla ysla de Sicilia enestos versos. La grande ysla de
Sicilia fue puesta sobre el gigante Tipheo que oso es
perar el reyno del cielo. Con Ouidio concuerda Juan
de mena diziendo aqui. ¶ Como en Sicilia resuena
tipheo) Quādo el sobredicho monte Ethna espira lla
mas de huego por la cumbre causase grāde sonido en
toda la ysla: cerca delo qual el auctor enla cosmogra-
phia ouo dicho hablando de Sicilia: donde los hue-
gos insufla Tipheo formando gemidos y bozes dispa
res. y Vergilio enel tercero dela Eneida. Y dizen que
quādo este gigāte Encelado mueue el lado que tiene
cansado toda la ysla de Sicilia tembla por el grando
ruydo que haze. ¶ O las herrerias d'los Milaneses.
Milan ciudad es dela Francia cisalpina que agora
comunmente se llama Lombardia. La qual edificarō
los Franceses que passaron en Italia por las conti-
nuas discordias que en su tierra venian. Y occuparon
esta parte de Italia echados della los pueblos Thu-
scos que antes la posseyan: y edificaron ende muchas
ciudades principales: como Milan. Brixa. Verona
Bergamo. Tridento. Vincencio. y otros ciudades.
Milan primero fue aldea: despues crescio y vino a ser
muy populosa ciudad como agora lo es: y lo ha sydo
grādes t̄pos ha. Es metropolis delas ciudades d'los
Insubres: los quales cō los Boyos y Senones fue
ron los principales pueblos delos Franceses que mo
raron cabe el rio Pado enla Francia cisalpina: aucto
res son Trogo pompeio eñl libro veynte de sus histo-
rias. y Strabon enel quinto dela geographia. En cu
yos tiempos avn fue como el dize esta ciudad de Mi-
lan principal y muy insigne. Ausonio poeta enel fin
delos epigrammas dize de Milan. Enla ciudad de
Milan todas las cosas son marauillosas copia y abū
dācia delo necessario: innumerables y ricas cosas. hō-
bres letrados. buenas y loables costumbres. assi mes-
mo esta acrescentada la hermosura del lugar con dos
muros: y otras cosas que alli podra el lector leer. En
esta ciudad se hazen en nuestros tiēpos singulares ar
mas y principalmente Arneses: de donde comunmen
te se estiman en mas los arneses hechos en Milan q̄
en otras partes. (O como guardauā los sus entreme
ses las sacerdotissas del templo lyeo.) Las fiestas del
dios Bacccho inuentor del vino significa aqui el poe-
ta enlas quales los hombres y las mugeres salian de
noche al campo y andauan corriendo por los campos
con hastas de lanças enlas manos cubiertas de pam
panos. las quales llamauā Thyrsos: y heriā se con cu
chillos enlos braços hasta que sacauā sangre. lo qual
hazian inflāmadas del espiritu diuino del dios Bac-
cho. Lucano enel primero dela Farsalia. Assi como la
sacerdotissa llena del espiritu de Baccho en corriendo
desde la altura del monte Pindo: tal andaua vna ma-
trona corriendo por la ciudad de Roma. ¶ Del tem-
plo leyo.) Assi se lee en algunos libros: pero viciosamē
te ha se de corregir por leyo: lyeo. que es vno delos nō-
bres del Baccho: el qual se llama de muchas mā eras
como Ouidio pone enel principio del quarto libro del
Metamorphoseos. Hazen, te sacrificios: y llaman
te por muchos nombres. Baccho. Bromio. Lyeo. En
gendrado del huego. Engendrado dos vezes. De dos
madres Niseo. Thyoneo. Leneo. Inuentor del vino.
Nictileo. Eleleo. Iacho. y Euhan. Assi mismo Auso-
nio poeta pone otros algunos nombres de Baccho
enesta epigramma los Thebanos me llamā Baccho
los de Egypto Osoris. Los sacerdotes mysticos pha
naces. Los Indios Dionisio. los Romanos Libero.
Los Arabes Adoneo. Los de Luchania Pantheo.
tiene avn allende delos sobredichos nombres otros
algunos. Ehuyio. Briseo. Bassareo. y Dithyrambo.
Declararia la origen y razon destos nombres de Bac-
cho si no temiesse la prolixidad. Compara el auctor el
tumulto dela gente enla batalla que el rey don Juan
ouo con los moros alas sacerdotissas del tēplo de bac
cho: las quales encendidas y enflāmadas del espiritu
diuino andauan discurriendo por los campos quādo
celebrauan los sacrificios del dicho baccho. ¶ Que no
entendia sino solamente el nōbre del hijo del buen ze
bedeo.) Tantas eran las bozes y clamores dela gen-
te que no podia oyr otra cosa saluo el nombre del apo-
stol Sātiago. al qual los españoles inuocā enla gue-
rra como a patron de España. Cinco apostoles touo
nuestro redemptor jesu xp̄o primos hermanos suyos.
La orden delos quales se ha de esta manera. Santa
Anna hija de Isachar del tribu de Leui: o como dize
Damasceno de tribu Juda. Fue casada con Joachim
varon santo de su mismo tribu. y estando muchos di-
as sin parir supplico con mucha deuocion a dios que
le diesse algun fruto de bendicion: y fueron bien oydas
sus plegarias: La pario la virgen Maria madre de
nuestro redemptor Jesu Christo: y muerto Joachim
su primer marido caso segunda vez cō vn varon llama-
do Cleophas: del q̄l ouo otra hija llamada maria Cle
ophe. Este Cleophas caso ala virgen Maria nuestra
señora su antenada con Joseph su hermāo: y a su hija
maria Cleophe cō el alpheo: del q̄l ouo la dicha maria
cleophe tres hijos apostoles y primos de nuestro redē
ptor. los quales fueron Santiago el menor y Symon
chananeo y Judas thadeo que fue tan bien dicho bar
sabas. Muerto despues Cleophas caso santa Anna
la tercera vez cō otra varō llamado Salomas: del q̄l
ouo otra hija tan bien llamada Maria por sobre nō-
bre Salome. La qual caso conel zebedeo y pario del
dos hijos primos de neustro señor que fueron San-
tiago el mayor y sant Juan euangelista. De manera q̄
fueron seys p̄mos hijos de tres hermanas llamadas
Marias. Nuestro redēptor Jesu xp̄o hijo de nuestra
señora la virgen Maria. Sātiago el menor y san Sy
mon y Judas hijos d' Maria Cleophe. Santiago el
mayor san Juan euangelista hijos de Maria Salo-
me. Touo tan bien santa Anna vna hermana llama-

mada Emeria: dela q̄l nascio santa Elizabeth madre de sant Juan babtista: por lo qual leemos Luce primo cap̄. (Et ecce Helizabeth cognata tua ⁊ ipsa concepit filiū in senectute sua. ⁊c̄. Boluiendo al proposito dize el auctor: no entendia sino solo el nombre del buen zebedeo: que significa Santiago el maior hijo del zebedeo: al qual como a patrō y gouernador d̄ España suelen como dixe los Españoles inuocar enla guerra por que este apostol predico la fe de nuestro redemptor en España: y despues tornādo a Hierusalem con nueue discipulos que de aca le seguierō: fue martirizado por el nonbre de nuestro señor: por mandamiento de Herodes hermano del rey Agrippa que entonces estaua en Hierusalem: y tenia las vezes del rey. Su sanctissimo cuerpo truxieron sus discipulos a España dōde el hauia predicado: y enterraron le enla yglesia de Santiago de Galizia: donde es continuo muy visitado de estranjeras y peregrinos: que vienen en romeria a visitar su sancto sepulchro.

Cop. clj

¶ Vimos la sombra de aquella higuera
donde a desoras se vido criado
de muertos en pieças vn nueuo collado
tan grande que sobra razon su manera
y como de arena de momia se espera
que subito viento leuanta gran cumbre
assi del otero de tal muchedumbre
se espanta quien antes ninguno no viera.

¶ Vimos la sombra.) La pintura o figura que es como sombra delas cosas corporeas: y propriamente dixo sombra: como houo en latin los matizes dela pintura se llaman sombras. Tres differencias de sombra pone Plinio enel segūdo libro dela hystoria natural dōde refiero al lector la batalla que houo el rey don Juan enla vega de Granada conlos moros se llamo la dela higuera: porque fue dada cabe vn arbol higuera q̄ estaua en aquel lugar. Desta batalla dixe enlas coplas precedentes: como enella el rey don Juan vencio los moros: y murieron mas de diez mill dellos: y delos cuerpos muertos dize el auctor que se hizo subitamente vn collado tan grāde como en Affrica se haze de Arena de Momia: la qual comparacion quadra tan biē que para el caso en que habla otra mejor ni mas propria: no se pndiere excogitar. Affrica es prouincia muy caliente: porque esta cerca dela torrida zona y parte de ella debaxo: y la mayor parte della es despoblada por los grandes calores: y por consiguiente como suele acontecer enlas partes callientes: es tierra muy arenosa: tanto que en algunas partes della aconteçe enel arena lo que enel mar. Que assi como enel mar quādo hay tempestad veen los que nauegan grādes montes de agua Assi en Affrica quando hay vientos: leuātan muy grādes montones de arena: los quales toman debaxo: y ahogan muchas vezes alos caminantes. y desta manera perecio toda la hueste de Cambizes hijo de Cyro rey delas Persas caminando por la Affrica: ⁊ yendo a robar el templo d̄ Jupiter Ammon. Desta manera perecieron ciertos pueblos dela Affrica: llamados Psillos cōterminos alos Nasamones q̄ yendo a pelear cōtra el viēto austro: porq̄ los hauia secado todo el agua que tenian: y padescian grande sed. El viēto austro doliendo se dela injuria q̄ le yuā a hazer soplo muy reziamente: y cubrio los de aquellos montones de arena: y perecieron todos. Auctores desto Herodoto enl quarto de sus historias. Trogo pompeyo enel primero. Y Aulo gelio enel. xvj. delas noches atticas. Los cuerpos muertos delos que assi muerē se Llaman Carne momia. y el arena que los cubre arena d̄ momia. pues compara aqui el poeta el collado y monton d̄los cuerpos muertos: alos montes de arena que subitamente el viento leuanta en affrica.

¶ O virtuosa magnifica guerra — Cop. clij.
en ti las querellas boluer se deurian
en ti do los nuestros moriendo biuian
por gloria enlos cielos y fama enla tierra
en ti do la lança cruel nunca yerra
ni teme la sangre verter de parientes
reuoca concordes a ti nuestras gentes
de tanta discordia y tanta desferra.

¶ O virtuosa magnifica guerra) Esta copla y mas la siguiente compuso el auctor en reprehension: y odio d̄ sus tiempos. Enlos quales pudiendo hazer guerra a los moros infieles enemigos de nuestra santa fe justa y loable conuertian las armas contra si mismos: y la sangre que hauian derramar en causa tan justa como enel acrescentamiento de nuestra fe: mayormente teniendo tan cerca los enemigos derramauā la en sus mutuas y ciuiles discensiones vnos contra otros cō grandes detrimentos y daños destos reynos. ¶ Virtuosa guerra) quasi dicat. No reprehensible ni de culpar como la ciuil. ¶ En ti las querrellas boluer se deurian) Los daños y muertes que entre nosotros recebimos por injustas causas muy mejor empleados serian recibiendo las en tan santa guerra. ¶ En ti do la lança cruel nunca yerra.) Enla guerra contra los infieles qualquier crueldad es de loar. Y no yerra el que mas feroz se muestra: ni enesta tal guerra la lança cruel teme verter la sangre de sus parientes como acontece de contino enla ciuil: porque enesta peleā los hermanos contra sus hermanos. Y como enla guerra que reprehende los primos contra sus primos: y los parientes contra sus parientes. Pero en aquella otra siempre el enemigo vierte la sangre de su aduersario: y no tiene temor de verter la de su pariente. ¶ Reuoca cōcordes a ti nuestras gentes d̄ tanta discordia y tāta desferra) Conuerte a ti las voluntades d̄los grandes del reyno y de sus gentes: porque dexados sus priuados odios todos con mutua concordia aspiren a hazer guerra a los īfieles por do nuestra fe se ensalce: y los enemigos sean menoscabados y destruydos.

¶ No conuenia por tan luenga — Cop. cliij.
hazer esta guerra mas ser ella fecha
avn que quien viene ala via derecha
no viene tarde por tarde que venga
pues no se dilate ya mas ni detenga
hayan embidia de nuestra victoria
los reynos vezinos ⁊ no tomen gloria
de nr̄a discordia mayor que conuenga.

¶ No conuiena por obra tan luenga) Esta guerra tā loable y justa dize el auctor no se hauia agora de comēçar antes de razon: ya hauia de estar acabada ahun q̄ no fuera por otras muchos razones sino por vna que los reynos comarcanos ouierā embidia de nuestra victoria: y no se gozaran con nuestra discordia y dicension. ¶ Avn que quien viene ala via derecha no viene tarde.) Sentencia catholica o vniuersal: que el que se emienda y corrige de algun error en que ha caydo por tarde que se emienda no es tarde: porque como dizen enel refran mas vale tarde que nunca. Cerca de esto dize Seneca enla tragedia octaua intitulada Agamenon. Nunca es tarde el camino para la virtud. Y santo Augostin escriuiendo al glorioso doctor san Hieronimo en vna epistola dize. En ninguna edad me paresce ser tarde aprender el hombre lo que hasta entonces ha ignorado. Pues luego avn que esta guerra contra los infieles hauia de razon de ser hecha no se dexe de comēçar porque paresca ya ser tarde que quiē se emienda: y viene ala via derecha: no viene tarde por tarde q̄ venga. Y juntamente conesta se siguira que nuestra discordia hara fin. y los reynos comarcanos delos infieles no se gozaran con nuestros daños.

Cop. ciiij.

¶ Otros entalles no tan bruñidos
con epitaphios de titulos ciertos
vi como eran deletos y muertos
vnos testados y otros raydos
enlo que pudieron por mi ser leydos
las guerras que ouo aragon hallaran
real de hariza y de belamaçan
do no vencedores halle ni vencidos.

¶ Otros entalles no cāto bruñidos.) Comiença aq̄ el auctor a hablar delas guerras y dissensiones q̄ ouo en sus tiempos entre el rey don Juan: y el cōdestable don aluaro de luna dela vna parte: y los infantes de Aragon dela otra. Delos quales tractare aqui como pudiere y segun que mas conforme ala verdad trabaje delas collegir. El infante don Hernando que gano a Anteq̄ra. y despues fue rey de Aragō hijo del rey dō Juā primero deste nombre. y de doña Leonor hija del rey dō Pedro de Aragon fue casado cō doña Leonor condessa de alburquerque y de montaluan: ouo enella dos hijas la reyna doña Maria: que caso conel Rey don Juan su primo: madre del Rey don Enrrique: y ala reyna doña Leonor que fue casada conel rey Duarte de Portugal: y cinco hijos. Al infante don Sācho maestre de Alcantara que murio niño. y el infante dō Pedro que murio enel cerco de Naples ferido de vna lombardada: y mas alos tres infantes que llamaron los infantes de Aragon: a don Alonso que estaua mucho tiempo delante Naples y ala postre gano la y reyno despues de su padre. y al infante don Juan que fue rey de Nauarra. y despues de Aragō padre del rey nr̄o señor. y el infante don Enrrique maestro de Santiago que murio de vna herida que le dieron enla batalla de Olmedo. Estos tres infantes quedarō enestos reynos de Castilla muy bien heredados en todas las villas y castillos y juros que el rey don Juan primero deste nombre hauia dado al dicho infante don Hernādo padre dellos. los quales todos perdieron enlos debates destos reynos: y ouieron de salir dellos tres vezes. La causa principal de todas estas discordias fue: que el rey don Juan desde de edad de doze años: touo cabe si vn cauallero: llamado don Aluaro de luna: hijo de Aluaro de Luna señor de Cañete: al qual quiso tāto que le dio las villas de Aullon y Escalon: y lo hizo conde de Santisteuan: y condestable de Castilla: viuiente el condestable don Ruylopez de Aualos: que era muy honrado cauallero: y hauia mucho seruido al rey don Enrrique su padre y a el. Y en vida del infante dō Enrrique su primo que era maestro de Sātiago lo hizo administrador de aquella ordā: y despues lo hizo duq̄ de Trogillo. sobre lo qual houo tātas discordias y guerras y ayuntamiētos de gētes y prisiones de grādes q̄ seria impossible poder lo contar por orden la primera prision: segun la opiniō de algunos fue del infante dō Enrrique: y de Garcifernandez mārique: que despues fue cōde de Castañada estādo enla villa de Madrid. y dizen que se hizo por consentimiento del infante dō Juan: que fue presente: de que muy grandes daños y males en estos reynos se siguieron: sobre lo qual houo guerra entre Castilla y Aragon: y houo de entrar poderosamēte el rey don Alonso de Arragon en Castilla y venia por cōcierto de algunos grādes destos reynos los quales faltādole despues: se houo de boluer sin hazer nada delo que queria desde Sopetran q̄ es vn monesterio de frayles dela ordē de sāt Benito: vna legua de Hita. enlo qual puso en peligro su reyno: porque sabiendo el condestable don Aluaro de luna: que era el rey de Aragon entrado en Castilla: allego gran gente y vino a Negredo vn aldea cabe Hita: por donde el hauia de passar a esperarle: y durmio envn monte cabe la dicha Negredo vna noche viespera de sant Juan. y otro dia de sant Juan vino el rey de Aragō a passar dōde el cōdestable estaua. pero al cabo tanto pudo la virtud dela reyna doña Maria muger del rey don Alonso hermana del rey don Juan: que a su causa no pelearon. Y de alli el rey don Alonso se fue a su reyno: y el cōdestable se vino al rey don Juan. Este acontescio enel año dela incarnacion de nuestro saluador de mil y quatrocientos y veynte y ocho años. ¶ Otro año siguiente de veynte y nueue: el rey don Juan sintiendo se injuriado de hauer el rey de Aragō hollado su reyno: allego muy mucha gente de cauallo y de pie: y entro hasta Hariza: que es el primer lugar frōtera de Aragon dōde touo puesto real. Pero no salio el rey de Aragon a pelear conel a instancia dela sobredicha Reyna doña Maria su muger. Por lo qual dexados sus fronteros el rey don Juan se boluio a Castilla. Este es el real de Hariza que Juan de mena aqui dize. Otro año siguiente de treynta: el rey don Juan allego mucha gēte: y vino a assentar su real a vn lugar que se llama Belamaçan: que es entre la villa de Almaçan y Berlanga. Y este Real llama Juan de mena real de Belamaçan: enel qual don Fadrique duque de Arjona y conde de Trastamara vino con mill lanças y muchos peones a ayudar al rey don Juā: y puso su real cabe el del rey: dela otra parte del rio duero: y viniēdo ahorrado a besar los manos al rey. el rey le mando prender: porque dezian que tenia concierto conel rey de Aragon. y murio preso enel Castillo de Peñafiel. y el Rey dio a Arjona al conde de Luna que se passo de Aragō en castilla a el. Desde alli el rey don Juan se partio ala ciu-

dad de Soria:y entro otra vez en Aragõ por Garray.
pero ningũa vez peleo conel rey don Alonso:porque la
sobredicha reyna doña Maria lo estoruo todas las ve
zes q̃ he dicho. Poco despues el rey se boluio a Casti-
lla:⁊ fueron libres el infante don Enrrique y el conde
de Castañeda despues de hauer estado el infante en fi
erros tres años enel castillo de Mora. y el rey saco su
hueste ⁊ vino al andaluzia ; y entro en tierra de moros
muy poderosamente dõde fue la batalla dela higuera
de q̃ arriba dixe:en que el rey don Juan vencio los mo
ros. Pues veniẽdo ala ďclaraciõ del texto dize el autor
que vio tambien en aq̃lla silla real entretallados dos y
figurados los reales de Mariza ⁊ de Belamaçã:pero
que los vio testados ⁊ raydos:por lo q̃l significa q̃ erã
guerras ciuiles ⁊ detestables. ¶ (Otros.) Conuiene a
saber titulos:porq̃ enlas coplas passadas dixo Creciã
los titulos frescos abueltas ⁊c. ¶ (En talles no tanto
bruñidos.) Estauan entretalladas en aquella silla las
guerras del rey don Juan con los infantes : pero no
erã las pinturas tan bruñidas ni ricas como las otras
delas guerras q̃ se hizieron contra los moros: enlo q̃l
demuestra el auctor quãta ventaja tenian las guerras
contra los moros alas ciuiles de vnos entre otros.
¶ (Epithaphios.) Elogios. Testificaciones. ¶ (Dele
tos ⁊ muertos vnos testados ⁊ otros raydos.) Testa
dos se ha de referir alo que dixo ďletos:⁊ raydos alo q̃
dixo muertos. ¶ (Enlo q̃ pudieron por mi ser leydos.)
en quanto yo pude leer. y propriamente dixo. Pudie-
ron ser leydos: porque lo q̃ esta testado a penas se pue
de leer. ¶ (Do no vencedores halle ni vencidos) Porq̃
como poco antes oue dicho ninguna vez delas que el
rey don Juã entro en Aragõ peleo cõel rey don Alon
so por causa dela reyna doña Maria muger ďl dicho
rey don Alonso. y hermana del rey dõ Juan q̃ siempre
lo estoruo.

¶ Vimos la furia ciuil de medina
Cop. clv. y vi los sus muros no bien foradados
vi despojadores ⁊ vi despojados
hechos acordes en paz muy ayna
vi que a su rey cada qual inclina
yelmo y cabeça conel estandarte
y vi dos estremos hechos vna parte
debaxo la justa real disciplina.

¶ (Vimos la furia ciuil de medina.) Prosigue el au-
ctor las guerras ciuiles entre los infantes y el rey dõ
Juã. y escriue el cerco q̃ sobre el rey touieron enla villa
de Medina del cãpo:lo q̃l passo desta manera. Enel
año ďla incarnaciõ de nr̃o saluador de mill y.cccc.y.xl.
y vno. Estãdo el rey don Juan enla ciudad de Auila y
muchos grãdes cõel mando hazer llamamiẽto de mu
chas gẽtes. y lo mismo hizierõ los ďla parte cõtraria:
cõuiene a saber el rey don Juã de Nauarra y el infan
te dõ Enrrique su hermano:y el admirãte:y el cõde de
benauẽte y el conde de castro ⁊ otros muchos caualle
ros cõellos:⁊ ayuntarõ grã hueste. Y el rey dõ Juã de
castilla se partio desde Auila para Medina del cãpo:
y el cõdestable dõ Aluaro de luna ⁊ dõ Gutierre mae-
stro de Alcãtara ⁊ otros muchos caualleros cõel. y el
rey dõ Juã de nauarra y el infante dõ Enrriq̃ y el prin
cipe dõ Enrrique y el admirãte y el conde de Benauẽ
te y el cõde de Castro : ⁊ don pedro obispo de Palẽcia
nieto ďl rey don Pedro:⁊ dõ Enrrique de castilla her-
mano ďl admirãte pusierõ cerco sobre la dicha villa de
Medina del cãpo dõde el rey don Juã estaua:⁊ touie
ron le cercado algũos dias: y entro se por fuerça de ar-
mas por cõsentimiẽto ď algũos q̃ dẽtro estauã. Mier
coles en amanesciẽdo a.xiiij.de Julio del dicho año. Y
el cõdestable dõ aluaro de luna salio peleãdo:⁊ saluose
a vña de cauallo. y al tiẽpo q̃ el rey de Nauarra y el prin
cipe y el infante ⁊ los otros caualleros de su parciali-
dad entrarõ enla villa fallarõ al rey dõ Juan enla pla
ça:⁊ todos descaualgarõ ⁊ le besarõ la mano. y el rey ď
Nauarra hizo el acatamiẽto q̃ deuia y el rey le dio paz
Y de alli se partieron todos conel rey de Castilla para
Burgos; ⁊ assi mesmo la reyna de Castilla ⁊ la de por
tugal:dõde ouo grandes justas ⁊ fiestas. Y estuuieron
assi algũos dias en sossiego. Estãdo el cõdestable en su
villa de Escalona: el q̃l despues tuuo desde alli sus for
mas para boluer ala gouernaciõ:delo q̃l fuerõ mal cõ
tentos ⁊ tornarõ a debatir ⁊ cotender:⁊ duro la cõtien
da quasi tres años ; en que ouo muchos ayuntamien-
tos de gentes ⁊ grãdes parcialidades ⁊ peleas en mu
chas ciudades ⁊ villas destos reynos. Y estãdo el rey
en Palencia embio a llamar muchos grandes ⁊ otras
gentes. Entre los quales despues del principe dõ En
rrique vino el primero don Pero hernandez de Vele
sco conde de Haro con grande gente de cauallo ⁊ de
pie. E vinierõ el conde don Pedro de estuñiga : ⁊ don
Jñigo lopez de mendoça Marques de Santillana:
abuelo de vuestra excellentissima señoria:⁊ don Gutie
rre maestre de Alcantara. ⁊ don Fernand aluarez con
de de Alua:⁊ don Alonso carrillo obispo de Siguen-
ça:que despues fue arçobispo de Toledo: ⁊ don Juan
ponce de Leon que despues fue conde de Arcos:⁊ mu
chos otros caualleros ⁊ perlados. Y con todas estas
gentes el rey don Juan de Castilla se puso enel cam-
po. E dela parte contraria el rey de Nauarra: y el in-
fante y el admirante:y el conde de Benauente: y el cõ
de de Castro:⁊ Fernand lopez de Saldaña contador
mayor:⁊ muchos otros caualleros de su parcialidad.
⁊ fueron ala villa de Olmedo donde fue dada la bata-
lla en miercoles diez ⁊ nueue ďl mes de Mayo año de
mill ⁊ quatrocientos ⁊ quarenta ⁊ cinco años. Enla
qual el rey don Juan de Castilla fue vencedor:⁊ los in
fantes con los de su parcialidad ⁊ todas sus gentes vẽ
cidos ⁊ desbaratados : ⁊ fue herido alli el infante don
Enrrique enla mano de vna herida que le dio el Ma
riscal carlos de Arellano hijo de Juan ramirez de are
llano señor delos Cameros:dela q̃l herida avn que pe
queña por mala cura murio:y fue enterrado enla villa
de Calatayud:enel monesterio de sant Pedro martyr
enla capilla de don Juan de luna. E fueron entonces
presos el admirante don Fadrique:al q̃l solto despues
vn escudero llamado Pedro dela carrera:al qual el ad
mirante caso con vna donzella suya ⁊ le dio vassallos:
⁊ le hizo otras mercedes:⁊ fuerõ assi mesmo presos dõ
Enrrique su hermano:y el cõde de Castro y Garcisan
ches ď Alfaro y Rodrigo ď bezerra y otros caualleros
principales. y desto no mas porque lo dicho abasta pa
ra la declaracion de Juan de mena. Pues dize el au-
ctor. ¶ (Vimos la furia ciuil de Medina.) Vimos
la guerra del Rey don Juan con sus primos : quando
fue cercado dellos. ⁊ de otros caualleros enla villa de

Medina del campo. y propiamẽte dize furia porque la guerra ciuil con mas justa razon se puede llamar furia que no guerra. E imita aqui Juan de mena a Lucano: el qual dize enel primero dela pharsalia. O ciudadanos que furor es esta que tan desordenada cobdicia es la que teneys dela guerra ciuil? ¶ Y los sus muros no bien foradados.) No bien dize porque fueron derribados por traycion: porque vn cierto cauallero cuyo nombre no quise aqui poner que estaua dẽtro en la villa hizo concierto con los cercadores: ⁊ la noche q̃ le cupo la guarda dela villa derribo vn lienço del muro por dõde otro dia đ mañana la villa se entro. ¶ Hechos acordes en paz muy ayna.) Porque tomada la villa todos se humillaron al rey ⁊ le besaron las manos ⁊ de ay se partieron conel en mucha concordia ⁊ paz a la ciudad de Burgos donde hizieron grandes fiestas y plazeres. ¶ Dos extremos.) Dos partes contrarias hechas en vna paz ⁊ conformidad.

Cop. clvj.

¶ Comparacion.

¶ Biẽ como quando respuso enel huerto
el summo maestro de nuestras mercedes
aquel mote sancto de aquien queredes
a hijos delos que libro del desierto
y como aquel pueblo cayo quasi muerto
assi en medina veyendo tal ley
vista la cara de nuestro gran rey
le fue todo llano y alli descubierto

¶ Bien como quando respuso enel huerto.) Sant Juan euangelista enel decimo octauo capitulo de su euangelio escriue que đspues que nuestro redemptor ouo orado enel huerto sabiẽdo lo que hauia de passar por el salio alos que le venian a prender y pregunto les aquien venian a buscar: ellos respondieron: a Jesu nazareno. Entonces nuestro señor les respondio: que el era aquien venian a buscar. La qual palabra oyda los judios cayeron amortescidos en tierra. Esto escriue solo sant Juan delos euangelistas. Esso mesmo leemos enel segundo libro delos reyes: enel capitulo veynte ⁊ tres que Dauid mato de vn impeto ochocientos enemigos. Pues compara agora el auctor (Si licet paruis componere magna.) Lo que acontescio al rey don Juan que los que le tenian cercado quando entraron enla villa de Medina viendo su presencia le besarõ la mano ⁊ hizieron le reuerẽcia reconosciẽdo le por señor a lo de nuestro señor: que los que venian a prender le oyda su palabra (Ego sum) Abierunt retrorsum et ceciderunt iu terram. Boluieron a tras ⁊ cayeron en tierra. ¶ Respuso enel huerto.) Respuso alos que le vinieron a prender despues que ouo orado enel huerto. ¶ Mote.) Sentencia quiere dezir dicha en pocas palabras. En latin se llama epigramma. ¶ A hijos đlos que libro del desierto.) Respuso nuestro señor las sobredichas palabras alos q̃ le venian a prẽder: los quales trayan origen delos que el hauia librado del desierto. y esto dize por improbar mas la su ingratitud: la orden ⁊ construcion destas palabras es esta. Bien como quando el summo maestro de nuestras mercedes respuso a hijos delos que libro del desierto aquel mote de aquien queredes.

¶ Comparacion. Cop. clvij.

¶ Segun que se haze el viso mas fiero
alos que entran en juego llamado palestra
en quanto son dentro su saña se muestra
mas fuera se rien como de primero
assi hazen todos enlo postrimero
los inclytos reyes ⁊ grandes señores
bueluen en gozo sus muchos errores
y nunca el enojo les es duradero.

¶ Segun que se haze el viso mas fiero.) Palestra es vocablo griego: ⁊ quiere dezir en romance lucha: ⁊ deriuase de palli que significa otra vez ⁊ paco hiero: porque los que contienden enel juego dela lucha se hieren a menudo por derribar el vno al atro. Fue inuentado este juego enla ciudad đ Athenas como Seruio escriue sobre el tercero libro dela eneyda. De aqui los poetas significan por palestra la lucha. Vergilio enel sexto. Parte dellos se exercitan enel juego dela palestra enlos campos floridos. De palestra viene palestrite q̃ son los q̃ juegan a ella. Eneste juego lo podemos notar los que juegan a el cõel desseo dela victoria: y cõ el trabajo delos miembros suelen se encender en grande feruor y enojo. Pero acabada la lucha y passado aq̃l encendimiento tornan a su primero amor. Assi dize el auctor que acontece alos reyes ⁊ grandes señores enlas guerras ciuiles: que avn que por entonces son aduersarios: pero despues tornan a su primero amor y amistad. Y aborrescen como si poco despues ouiessen de amar. dõde dize Phalarias en vna epistola. y despues del Dionisio halicarnaseo que como seamos mortales no conuiene que tengamos odios immortales: Y mucho son loados principalmente los reyes ⁊ grandes señores quando oluidan las injurias ⁊ dexã facilmente la yra ⁊ indignacion: porque lo tal procede de magnanimo coraçon.

Cop. clviij.

¶ Mirad alos fines vosotros porende
si soys de diuersas questiones sequaces
no vos engañen los vultos minaces
que vno alas vezes por otro se entiende
yerra quien habla do se reprehende
en dichos y hechos venid mesurados
que bueluen acordes los desacordados
y queda offendido quien antes offende.

¶ Mirad los fines vosotros porẽde. Diogenes laercio entre las otras notables sentẽcias del philosopho Platon pone esta. Que todos mirẽ p̃mero el fin de aq̃llo q̃ quierẽ hazer porq̃ no hagã cosa reprehensible y de vituperar. Lo mesmo dize Dionisio halicarnaseo enel libro octauo đlas antiguedades romanas enestas palabras q̃ se deuen escreuir con letras de oro, Y nũca ha

llaras que algũ hõbre haya hauido: al qual todas las
cosas le hayan siẽpre succedido ꝓsperamente ⁊ a su vo-
luntad sin que algũa vez le fuesse contraria la fortuna:
⁊ por esto los que son de mayor prouidencia que otros
(la qual se alcança por luenga vida y experiencia:) di-
zen que quando se ha de hazer alguna cosa: antes que
la comiencen miren primero el fin. Porẽde amonesta
aqui Juan de mena alos que enlos vandos ⁊ guerras
siguieren diuersas parcialidades que no hagan dema
sias ni muestren odios mayores que conuẽga; porque
los reyes ⁊ señores que son cabeceras dlos dichos vã
dos suelen boluer en amor ⁊ amistad. Como acõtecio
al rey don Juan ⁊ alos caualleros q̃ le cercaron; y que
dan despues burlados y enemistados los que hizierõ
las tales demasias. Consejo vtil y prouechoso en gene
ral. ¶ Sequaces de diuersas questiones.) Si seguis
diuersos vãdos ⁊ parcialidades. ¶ Los vultos mina-
ces.) Los gestos ayrados. ¶ Que vno alas vezes por
otro se entiende.) Porque el hombre es malo de cono
scer; ⁊ muchas vezes se engañan las personas creyen-
do lo que se demuestra a prima faz. Cerca desto dize el
propheta Hieremias. El coraçon del hombre es per-
uerso: ⁊ q̃ no se puede escudriñar quien lo conoscera. Y
Luciano philosopho en vn dialogo llamado Palinu-
ro. O que certidumbre se puede collegir dela frente de
los homb es que pueden fingir ⁊ mudar se en mas fi-
guras que Protheo. ¶ Yerra quien habla do se repre
hende.) El glorioso doctor señor sant Hieronimo de-
muestra bien esto en vn tractado dela instituciõ delas
virgines enestas palabras. Refrena tu lengua de mal
hablar y pon a tu boca ley ⁊ freno de razon. Y si enton
ces houieres de hablar quando es pecado callar guar
da te no digas cosa que pueda venir en reprehension.
¶ En dichos.) Grand virtud es ⁊ no pequeña gracia
del hombre que es mesurado eñl hablar: porque la des
concertada habla trae consigo grandes peligros: segũ
por muchos exemplos demuestra Plutarcho en vn li
bro que compuso de liberis educandis. Por esto dezia
en aquel verso. Refrena tu lengua dela mala habla; ⁊
tus labios no digan cosas engañosas. E su hijo Sa-
lomon enlos prouerbios. El que guarda su boca guar
da su anima: y el que inconsideradamente habla recibi
ra daño. Y esta mesma sentencia esta derramada por to
dos los prouerbios y ecclesiastes Salomõ dõde qua-
si infinitas vezes se repite. Assi mesmo Aulo gellio ha-
ze vn capitulo de quanto se deue reprehender la habla
desordenada ⁊ inconsiderada. Plutharco enla vida de
Licurgo alaba alos Lacedemonios que no vsauan de
palabras superfluas ni demasiadas. Euripides enla
tragedia llamada Orestes dize que es muy fea dolen-
cia tener la lengua no castigada. E para esto se podriã
traer quasi infinitas auctoridades de diuersos escrip-
tores. En fin concluye el poeta que los hombres en-
las guerras ciuiles no deuen desconcertar se a hazer
ni dezir cosas demasiadas: porque suelen los señores
boluer en concordia: ⁊ quedan los baxos enemistados
con los aduersarios por las inconsideradas cosas que
hablaron ⁊ hizieron.

¶ La muerte del conde de niebla.

Cop. clix.

¶ Baxe mas mis ojos mirãdo las gentes
que vi sublimados al throno mauorcio
dignas de mucho famoso consorcio
adonde hallamos los muy prepotentes
⁊ yo que miraua los tan innocentes
en vn cauallero tardança me fiz
del qual preguntada por mi la dutriz
respuso dictando los metros siguientes.

¶ Baxe mas mis ojos mirando las gentes.) Despu-
es que el auctor ha tractado enlas coplas preceden-
tes delos hechos que hizieron enla guerra los reyes
de españa passados y el rey don Juan segũdo deste nõ
bre en cuyo tiempo el fue; passa agora escriuir los he-
chos de algunos caualleros principales enestos rey-
nos. Entre los quales elligio por mas principal al il-
lustre ⁊ memorable cauallero don Enrrique de guz-
man cõde de Niebla: para tractar dl primero que de o
tro ninguno. Al qual atribuye ⁊ da tãto que en contar
su muerte sobre Gibraltar gasta la dcima parte de sus
coplas: enlas quales se remiro tanto: que en ninguna
otra parte desta obra se muestra tan erudito: facundo
altiloquo: ni de tanta doctrina y excellencia enel dezir
Para la declaracion delo qual es de saber; que segun
leo enlas hystorias de España en tiempo del rey don
Sancho quarto deste nombre que gano a Tarifa; o-
uo vn principal cauallero llamado don Alonso perez
de guzman; el qual fue cauallero tan esforçado ⁊ de tã
grande coraçon que entre otros claros ⁊ famosos he-
chos que hizo se cuenta vno principal; q̃ es mucho de
notar. Suelto el infante don Juan dla prision en que
el rey don Sancho quarto d Castilla que tomo a Ta
rifa su hermano le tenia: fue se a Lisbona: y de ay entro
en vna nao passo allẽde al rey Abenjacob de Belama-
rin; el qual lo rescibio muy bien; ⁊ hizo le mucha hon-
rra. ⁊ dixo el infante al rey que si le diesse gente pode-
rosa con que passasse en España que le haria cobrar a
Tarifa. El rey Abenjacob quãdo lo oyo plugo le mu-
cho: y dio le cĩco capitanes moros los mas esforçados
que tenia con mucha gente de pie ⁊ de cauallo; ⁊ pue-
stos en sus nauios muy bien bastescidos nauegando
por el estrecho con prosperos vientos aportarõ en Al-
gezira. Y el infante don Juan con toda aquella gente
cerco a Tarifa; ala qual tenia el sobredicho cauallero
don Alonso perez de guzman; el qual tenia vn hijo; ⁊
tenia lo el infante don Juan consigo. Y el infante em-
bio a dezir a don Alonso perez de guzman que le dies-
se a Tarifa; sino que le degollaria a su hijo que alli te-
nia. Don Alonso perez como cauallero animoso ⁊ de
grande coraçon respondio; que el tenia la villa por el
rey don Sancho su señor: aquien hauia hecho omena
je por ella: ⁊ que no la daria a el ni otro ningũo; antes
padesceria la muerte. Y quãto alo que dezia de su hijo
que el le daria el cuchillo con que lo degollasse. y avn
si otros diez touiesse. Entonces don Alonso perez lan
ço por encima del muro vn cuchillo cõtra la hueste de-
los moros; y el infante don Juan con yra tomo el cu-
chillo ⁊ hizo cõel degollar al hijo de dõ Alõso perez de
guzman a vista de su padre. E desque el infante ⁊ los
moros vieron el hijo de don Alonso perez degollado y
que su padre hauia dado el cuchillo entẽdierõ que era
tan buẽ cauallero q̃ con los q̃ dentro tenia defenderia

bien a Tarifa: y perdiendo el esperança de ganar la alçaron el cerco que sobre ella tenian y fueron se allende de donde hauian partido. Este inclyto ⁊ famoso cauallero don Alonso perez de guzman ouo vn hijo llamado don Juan alonso de guzman que fue el primero cõde de Niebla. El qual engendro al conde don Enrrique de guzman que murio sobre Gibraltar: del qual fabla aqui Juan de mena. Cuyo hijo fue don Juan de guzman primer duque de Medina sidonia que gano a Gibraltar ⁊ de cuya grand libertad ⁊ magnificencia se cuentan cosas de mucho loor. Hijo deste famoso cauallero fue don Enrrique de guzman duque de medina sidonia padre del señor duque de Medina sidonia que oy es. Delos quales todos ha rescebido la corona real muchos ⁊ señalados seruicios: y España con sus notables hechos mucha claridad ⁊ augmento. y principalmente en nuestros tiẽpos deue mucho toda españa: ⁊ no solamente españa mas vniuersalmente hablãdo toda la republica christiana al illustrissimo ⁊ muy magnifico señor el señor don Juan de guzman duque de Medina sidonia que oy es: el qual mostrãdose verdadero ⁊ digno sucessor de tan inclyto abolorio lo que en tantos siglos passados no ha acontecido a tantos reyes ⁊ principes nos ha con sus prosperos y dichosos auspicios abierto entrada para en Affrica contra los enemigos de nuestra fe. Con lo qual espirando el diuino fauor nuestra religion christiana sera muy ensalçada: y los enemigos della pagaran a españa los daños ⁊ destruyciones que enella por tantos tiempos han fecho. Viniendo ala declaracion dela letra. El sobredicho don Enrrique de guzman conde de Niebla desseando como magnanimo ⁊ generoso cauallero propagar nuestra fe ⁊ acrescentar nuestro estado: acordo de yr con muchos principales caualleros suyos ⁊ gente muy apercebida assi por la mar como por la tierra a tomar a Gibraltar que entonces estaua en poder delos moros: ⁊ para poder hazer mejor esto quiso el yr por la mar y embiar a su hijo por la tierra porq̃ de todas partes la ciudad combatida viniesse prestamente en dedicion. E llegado el conde ala ciudad con toda su gente estando la combatiendo por la parte que esta hazia el mar occeano vino la cresciente del mar ⁊ fueron todos anegados. El conde avn que se pudiera saluar en vna barca que a penas le pudo rescebir desseando como noble cauallero saluar los suyos acojo tantos enella que la barca no pudiendo sostener el gran peso se anego cõ el conde y todos los otros. La muerte deste illustre cauallero deplora el auctor enlas coplas siguientes.

¶ Baxe mas mis ojos.) Dize que como ya houiesse visto las cosas que el rey don Juan ⁊ sus antecessores hizieron: baxo los ojos ⁊ vio muchos caualleros.
¶ Del throno mauorcio.) Dela silla ⁊ orden del dios Mars dios delas guerras: al qual los latinos por otro nombre llaman Mauors de donde Juan de mena hizo el possessiuo mauorcio. ¶ Sublimados.) Cõ grãde dignidad y honrra. ¶ Vn cauallero tardãça me fiz.) De todos los q̃ alli vi me parescio aquel mas principal para preguntar del ala prouidencia diuina: la q̃l llama su dotriz q̃ quiere dezir enseñadora: porque ella le da razon de sus preguntas.

¶ Aquel que enla barca parece sentado
vestido en engaño delas brauas ondas
en aguas crueles y amas que no hondas — Cop. clx.
con mucha gran gente enla mar anegado
es el valiente no bien fortunado
muy virtuoso perinclito conde
de niebla que todos sabeys bien adonde
dio fin al dia del curso hadado.

¶ Al q̃l q̃ enla barca parece sentado.) Respõde la diuina prouidencia al auctor enseñando le como aquel cauallero que via sentado enla barca porquiẽ hauia preguntado era el valiente no biẽ afortunado muy virtuoso inclyto conde de niebla ⁊c. ¶ Vestido.) En vestido delas ondas dela mar. ¶ Y amas q̃ no hondas.) Porque no era lugar propio del mar aquel donde el conde fue anegado sino lugar que la mar con la cresciente le cubre de agua: ⁊ con la menguante queda seco annexo ala otra tierra: ¶ Mas que no hondas.) Dõde mas hondo es el mar tiene de quinze estadios de hondura vn estadio: si esto tãbien quieres saber es ciento y veynte y cinco passadas. Esto escriue Fabiano. Otros dizẽ que enel mar ponto en frente de vnos pueblos que se llaman Coraxos trezientos estadios de tierra firme: esta vn lugar enel mar tã profundissimo que no se puede hallar vado. Plutarcho enla vida de Paulo emilio dize q̃ los geometras affirman ningun mõte en altura ni mar en profundidad exceder de diez estadios.

¶ Y los que lo cercan por el derredor
puesto que fuessen magnificos hombres — Cop. clxi.
los titulos todos de todos sus nombres
el nombre les cubre de aquel su señor
que todos los fechos que son de valor
para se mostrar por si cada vno
quando se juntan ⁊ van de consuno
pierden el nombre delante el mayor.

¶ Y los que lo cercan por el derredor.) Quando se haze alguna hazaña illustre y clara avn que sean muchos ⁊ principales caualleros participes de ella siempre la victoria se suele attribuyr al que entre ellos es de mayor dignidad: ⁊ por tanto avn que en aquella perdida de Gibraltar perescierõ muchos principales hõbres: solamente se haze mencion del conde: porque fue el capitã y cabeçera de todos ellos. y assi el auctor callados los otros tan solamente habla aqui del conde.

¶ Comparacion.

¶ Arlança pisuerga y avn carrion — Cop. clxii.
gozan de nombres de rios empero
despues de juntados llamamos los duero
hazemos de muchos vna relacion
oye porende pues la perdicion
de solo el buen conde sobre gibraltar
su muerte llorada de digno llorar
prouoquen tus ojos a lamentacion.

¶ Arlança pisuerga y avn carrion.) Como en todas las otras cosas nuestro auctor sea muy eminente y singular p̃ncipalmẽte enlas cõparaciones tan propio q̃ no digo con los otros poetas castellanos: los quales

(Late sibi submouet omne vulgus ac vt vacua regnat basiliscus arena.) Mas avn que los mas excellentes latinos se puede cõparar. Arlãça Pisuerga y Carriõ son tres rios pequeños que passan cerca dela villa de Valladolid y se mezclan conel rio Duero: los quales antes que se mezclen ⁊ junten cõ Duero tiene cadavno su nombre proprio; pero despues de juntados pierden todos su nombre ⁊ llaman se como el rio principal. A esto compara el auctor este caso de Gibraltar: que avn que sobre ella perescieron muchos caualleros principales anegados enla mar conel conde de Niebla: porque el conde fue el mas insigne entre todos ellos: tan solamẽte se haze mẽcion dl (callados todos los otros)

¶ Enla su triste hadada partida
Cop. clxiij. por muchas señales que los marineros
han por auspicios y malos agueros
le fue denegado hazer su venida
los quales veyendo con boz dolorida
el cauto maestro de toda su flota
al conde amonesta del mal que denota
porque la via fuesse resistida.

¶ Enla su triste hadada partida.) Siempre enlas muertes delos reyes o grãdes señores: o antes que acontezcan algunos grandes males ⁊ daños suelen preceder infaustas ⁊ tristes señales q̃ son prenuncias y mensajeras delo q̃ ha de venir: delo q̃l estan llenas las hystorias delos antiguos. No ignorante desto Juan de mena finge que enla muerte del conde de Niebla aparescieron malos ⁊ infelizes agueros que la denotauã: los quales viendo el maestro principal desta flota ⁊ conosciendo como hombre experimentado en ellos: que pretendian algun grandaño amonesto al conde q̃ quisiesse por entonces differir su partida (si mens non leua fuisset. ¶ Auspicios ⁊ malos agueros.) Lo vno declara por lo otro; porque lo mismo es latin auspicios q̃ es en romance agueros. ¶ Los quales veyendo con boz dolorida.) La orden y seso destas palabras es este los quales malos agueros viẽdo el cauto maestro de toda su flota; quiere dezir prudẽte y proueydo maestro amonesta con boz dolorida al conde.

¶ Señales dela fortuna.

¶ Ca he visto dize señor nueuos yerros
Cop. clxiiij la noche passada hazer los planetas
con crines tendidos arder los cometas
dar nueua lumbre las armas y hierros
ladrar sin heridas los canes y perros
triste presagio hazer de peleas
las aues nocturnas y las funereas
por las alturas collados y cerros.

¶ Ca he visto dize señor nueuos yerros.) Comiẽça el maestro dla flota a relatar las malas ⁊ tristes señales que vio: las quales denotauã la muerte del conde y comiença por los planetas: en algunos delos quales se veẽ estas perturbaciones y errores en muchas maneras. O escureciendo se el sol siendo de dia: ⁊ perder su luz. La qual señal escriue Lucano enel primero dla farsalia hauer precedido las guerras ciuiles entre Cesar ⁊ Pompeio diziẽdo assi. Estando el sol encũbrado enl medio dia perdio su lũbre; y puso la tierra en tiniebla y cõstriño ala gente perder la esperança de ver el dia assi como acontecio enla ciudad de Emicenas al combite de Thyestes. Esta mesma mala señal escriue Ouidio enel libro. xv. y vltimo del metamorfoseos q̃ aparescio ante dela muerte de Julio cesar diziendo. Assi mesmo la ymagen dl sol amarilla daua escura lũbre alas temerosas tierras. acõtece tãbiẽ otra mala señal q̃ndo la luna estãdo llena padece eclypsi. La q̃l pone tãbiẽ Lucano enel sobredicho lugar enestas palabras. Semejaua ya la luna quãdo estaua llena con gran lumbre a su hermano el sol herida conla sombra dela tierra subitamẽte se escurescio. Esto mismo q̃ere significar Ouidio enel sobredicho lugar diziẽdo. El luzero estaua ofuscado de escuridad tenebrosa; y los carros dela luna esparzidos de sangre. Itẽ suelẽ aparescer muchos soles juntos como acontecio siẽdo cõsules Spurio posthumio ⁊ Quinto minucio. Quinto marcio. y Marco porcio. Marco antonio. y Publio dollobella. ⁊ Marco lepido. y Lucio planco ⁊ Claudio cesar ⁊ Cornelio orfito. Aparecẽ tãbiẽ muchas lunas como aparescieron tres siẽdo Eneo. Domicio. y Lucio annio cõsules: los quales algũos llamarõ soles nocturnales. auctor Plinio enel segũdo dla hystoria natural. Estos son los yerros delos planetas. Dize mas. ¶ Con crines tendidos arder los cometas.) Muchas maneras y especies de estrellas repentinas hay que subitamente parescen enl cielo: las quales tienẽ sus nombres. Cometas. Pogonias. Aconitas. Xiphias. Chriseos. Pithethes. Cerastias. Lãpades. Hippeos. Faces. Trabes. Bolides. Destas las q̃ se llaman Cometas que tienẽ los rayos como crines y de color sanguineo siẽpre quãdo aparecen enel cielo significan q̃ ha de hauer enel reyno donde parecen enel cielo alguna muerte de rey: o de algun gran señor: o algun otro grã daño. Lucano enel sobredicho lugar significa esto diziendo. Las noches obscuras vierõ estrellas no acostumbradas: ⁊ al cielo arder en llamas: ⁊ correr por el ayre las hachas obliquas. Y al cometa que es de temer: el qual significa mudança del reyno enlas tierras. Claudiano enel primero libro de raptu proserpine. Qual el cometa que trae aguero al mũdo corre por el ayre cõ huego de color sanguineo Demostrando con su color bermeja algun gran daño no le veen sin pena los marineros ni los pueblos: antes con su cabello que amenaza o denũcia alas naues tempestad; o alas ciudades los enemigos. Suetonio tranquillo enla vida de Julio cesar escriue: que en su muerte aparescio vn cometa: el qual se vio enel cielo por espacio de siete dias: ⁊ los Romanos creyerõ que era el anima de Cesar. Del cometa lee largamẽte a Aristoteles enel p̃mero delos methauros. ⁊ Alberto magno enl mesmo libro. ⁊ a Seneca enlas naturales questiones. dize mas. ¶ Dar nueua lũbre las armas y hierros.) Esta tambiẽ es mala señal. pone la Lucano enl sobredicho lugar diziendo. Entonces fue oydo sonido de armas ⁊ grandes bozes enlos bosques. y Ouidio enel lugar ya dicho. Dize se que fueron oydos roydos de armas que sonauan entre las nuues escuras ⁊ terrible son de trompetas enel ayre. ⁊ Vergilio enla s georgicas enlas partes de Alemaña fue oydo enel ayre estruendo de armas. ⁊ Plinio enel segundo dela hystoria natural. Sones de armas ⁊ de trompetas leo

hauer sido oydos eñl ayre enlas guerras cībricas. y mu
chas vezes antes y despues. Y eñl tercero cōsulado de
marcio auer visto los Armenios τ Tutertinos armas
celestes pelear entre si enel ayre: las vnas dela ꝑte del
oriēte: y las ottras ꝺl occidēte. τ q̄ fuerō vencidas las q̄
estauā ala ꝑte de occidēte. y Josefo ēla guerra judayca
entre otras malas señales q̄ escriue q̄ precedierō la de
struyciō de Jerusalē: entre las q̄les tābien pone q̄ apa
rescio vn cometa. cuēta esta ꝺ aq̄ toca Juā de mena en-
estas palabras. El mōstro q̄ cōtare por vētura es cono
scido a aq̄llos q̄ lo vierō. τ los estragos que se siguierō
fuerō dignos de tales ꝑsagios: antes q̄ el sol se pusiesse
fuerō vistos por el ayre carros de hierro en todas las
regiones τ batallas armadas discurrir por los nubla
dos τ derramadas por las ciudades. ¶ Ladrar sin he
ridas los canes τ perros) Esta es tābiē mala señal. Lu
cano enel sobredicho lugar. los canes dierō llorosos au
llidos. Ouidio. Y dizē q̄ los canes aullaron de noche.
Vergilio enel lugar ya dicho. Los canes obscenos τ
las importūas aues dauā señales. Esta mala señal po
ne tambiē Julio capitolino enla vida delos dos mari
minos. y Eutropio eñl q̄nto libro ꝺlas historias: Dize
mas. ¶ Triste presagio hazer de peleas.) Esta es assi
mesmo mala señal. Suetonio enla vida de julio cesar
escriue q̄ acōtescierō ciertas señales antes ꝺ su muerte
y fue esta vna q̄ vn dia ātes q̄ fuesse muerto eñl senado
muchas aues de diuersos generos matarō a vn aue q̄
se llama regaliolo: la q̄l cō vn ramo de laurel enla boca
entraua enla corte de pōpeio dōde despues el murio. τ
Amphiarao vno ꝺlos siete capitanes q̄ fuerō cōtra te-
bas antes q̄ ꝑtiesse ala guerra conocio de vn mal ague
ro q̄ le dierō ciertas aues q̄ pelearon entre si como los
Argiuos auiā de ser vēcidos y los tebanos vēcedores
y como el auia ꝺ morir en aq̄lla guerra. Vergilio. Los
perros τ las aues dauā señales. Lucano eñl lugar alle
gado. Y leemos aues de mal aguero auer ensuziado el
dia. ¶ Triste ꝑsagio.) Sagire q̄ere dezir en latī sentir
agudamēte: dōde se dizē sagearȷ̄ los q̄ q̄rē sentir mu-
chas cosas: τ los perros se llamā sagaces. y de aq̄ los q̄
sientē las cosas antes q̄ vengā se dize ꝑsagire: τ ꝺ aqui
viene presagio q̄ significa la señal q̄ demuestra algo an
tes q̄ acōtezca. ¶ Nocturnas.) Que andā de noche co
mo son las lechuzas: buhos: striges y otras aues q̄ siē
pre dā mal aguero ¶ Funereas) Mortales funestas
de mal aguero a funere q̄ quiere dezir exequias.

Cop. clxv. ¶ Vi q̄ las guminas gruessas quebrauan
quando las ancoras quis leuantar
y vi las antenas por medio quebrar
avn que los carbasos no desplegauan
los masteles fuertes en calma temblauan
los flacos triquetes con la su mezana
vi leuantar se no de buena gana
quando los vientos se nos combidauan.

¶ Vi que las guminas gruessas q̄brauā) Prosigue el
maestro ꝺla flota en cōtar otras infaustas τ malas se-
ñales q̄ vio. ¶ Guminas.) Guminas se dizē vnas ma
romas gruessas cō que los marineros tienen atadas
las ancoras el tiēpo ꝺ tēpestad fortalescidas las naos
enel puerto. avn q̄ corruptamēte en todos libros ꝺ juā
de mena se leya fasta aq̄ las lagrimas. ¶ Quādo las an
coras quis leuātar.) Las ancoras hallarō ꝑmero los
pueblos tyrrenos como dize plinio eñl septio dela hy
storia natural: o segū trae Diogenes laercio anachar-
sis philosopho. ¶ Y vi las antenas por medio q̄brar)
El antena enla naue se dize vn palo q̄ esta atrauessado
enel mastel del q̄l cuelga la vela. Las antenas y el ma-
stel hallo ꝑmero Dedalo como escriue Plinio enel so-
bredicho lugar. ¶ Avn q̄ los carbasos no ꝺsplegauā)
Quiere dezir apenas desplegauā las velas para naue
gar y las anthenas se q̄brauā por medio. Carbasos es
vna especie de lino q̄ fue primero hallada en españa ca
be la ciudad de Tarragona: segū escriue Plinio enel
xix. ꝺla hystoria natural: porq̄ las velas se hazē de lino
τ Carbasos es vna especie de lino: por esto suelē los au
ctores tomar carbaso por velas; delo q̄l estā llenos los
libros ꝺlos poetas. Lucano eñl octauo dela pharsalia
¶ Los flacos triquetes cōla su mezana.) Los trique-
tes y la mezana especies son de velas de q̄ vsan los ma
rineros. Las velas hallo primero Icaro: segū Plinio
escriue enel septimo dela hystoria natural.

¶ Enla partida del resto troyano Cop. clxvj.
de aquella chartago del byrseo muro
el voto prudente del buen palinuro
toda la flota loo de mas sano
tanto que quiso el rey muy humano
desque lo vido llegar a cheronte
con leucapsis acerca de oronte
enel auerno tocar le la mano.

¶ Enla partida del resto troyano.) Quiere enesta co-
pla el maestro dela flota ꝑsuadir al cōde q̄ siga su cōse-
jo τ q̄ difiera su ꝑtida a Gibraltar hasta ver tiēpo en q̄
mejores señales parezcā: τ arguye a simili trayēdo exē-
plo de Palinuro: q̄ fue maestro dela flota de Eneas:
porq̄ dize todo el tiēpo el sabio marinero palinuro go-
uierna la flota de eneas siēpre de su diligēte industria τ
vtiles cōsejos se siguio mucho ꝓuecho a eneas: el qual
por esto le touo tāto amor que q̄ndo el dicho palinuro
murio Eneas decēdio a ver el anima de su padre al in
fierno vio a palinuro y le saludo. lo q̄l escriue Vergilio
enel sexto dela eneida. Assi q̄ cōcluye q̄ tomando el con
de exēplo en palinuro deue seguir su cōsejo: porq̄ segun
las malas τ infaustas señales q̄ via no deuia ꝓseguir
la partida a gibraltar. ¶ Enla partida del resto troya
no.) Todo esto es tomado ꝺl q̄nto libro ꝺla eneida de
Vergilio enla q̄l se cuentā como eneas partio de Car-
thago ciudad de affrica dōde hauia estado cōla reyna
Dido ꝑa italia: y eñl camino le tomo enla mar vna grā
tēpestad y le echo enla ysla de Sicilia: enla q̄l tēpestad
el maestro ꝺla flota Palinuro dio vn ꝓuechoso ꝯsejo a
eneas el q̄l toda la flota loo ꝺ sano y ꝓuechoso. ¶ En
la partida. τc̄.) Dela flota de eneas y delos troyanos q̄
cōsigo traya q̄ fuerō el resto y reliq̄as delos troyanos
que quedaron dela destruycion de troya: lo qual tomo
de Vergilio: que dize que traya reliquias danaū. τc̄.
¶ De aquella carthago ꝺl byrseo muro.) Dela ciudad
de Carthago en Affrica en otro lugar. la fortaleza de
ella se llamo Byrsa/donde Juan de mena dize Byrseo
muro por excellencia: porque como escriue Appiano
alexandrino enel libro que se intitula lybico. La parte
dela ciudad de Carthago que miraua hazia el medio

dia. y las partes mediterraneas donde estaua Byrsa
eran cercadas de tres muros: y cada vno tenia de altu
ra treynta cobdos. Esso mesmo dize Eutropio hysto-
rico enel libro quarto delos fechos delos romanos.
¶ El voto.) La sentencia. ¶ Tāto q̄ quiso el rey muy
humano desque lo vido llegar a acherōte.) La senten
cia: hizo tantos beneficios palinuro a Eneas que sen-
tiendo se Eneas bien seruido del: quādo palinuro mu
rio: y Eneas descendio al infierno no le q̄so dar la ma-
no: y passalle allende el rio Acherō; lo qual era contra
los estatutos de aquel reyno: porque palinuro carecia
de sepultura. Notorio es esto a todos los que han ley
do el sexto libro d̄l Vergilio. ¶ El rey muy humano.)
Eneas clemente y agradescio alos beneficios rescebi-
dos de Palinuro. ¶ Llegar a acheronte.) Descendir
al infierno: acherōte rio es d̄l infierno q̄ se puedē inter
pretar sin gozo. mucha mencion hay deste rio entre to
dos los poetas. ¶ Cō leucapsis acerca de orōte) Qui
so eneas descendiēdo al infierno tocar la mano a pali-
nuro: enel auerno: quiere dezir enel infierno con leuca
psis ⁊ a oronte los quales eran dos cōpañeros de ene
as que hauian perescido enla mar: y estauā enel infier-
no juntamente cō Palinuro: alos quales tambiē vio
eneas y saludo enel infierno. Oronte era capitan d̄los
Lycios. y Leucapsis maestro dela nao en que venian:
los quales perescieron por vna gran tempestad que a-
nego la nao: lo qual demuestra Vergilio enel primero
dela eneyda. Y como eneas saludo enel infierno a Pa
linuro ⁊ a Oronte ⁊ a Leucapsis dize enel sexto.
¶ Enel auerno.) Eñl infierno: porque auerno es vna
laguna del infierno segun las ficiones poeticas: dela
qual Vergilio enel quinto. (Et auerna per alta con-
gressus pete nate meos.)

¶ Ya pues si deue eneste gran lago
guiar se la flota por dicho del sage
Cop. clxvij vos dexaredes aqueste viaje
hasta ver dia no tan aziago
las deidades leuar por halago
deuedes pues veys señales de plaga
no dedes causa a gibraltar que haga
en sangre de reyes dos vezes estrago.

¶ Ya pues se deue eneste gran lago.) Aplica el exēplo
que arriba truxo de palinuro: y dize q̄ assi como eneas
siguio la voluntad de palinuro enla gouernacion dela
flota: assi por el semejāte deue el conde seguir su cōsejo
enlo q̄ le amonestaua y differir su partida a Gibraltar
para tiēpo en que mas prosperas señales parescies sen.
¶ Grand lago.) En este tiēpo q̄ tan malas señales la
fortūa demuestra en n̄ros comiēços. ¶ Del sage.) Del
gouernador q̄ es sabio y experimentado en conoscer q̄
significā estas señales q̄ndo parecē. ¶ No des causa a
gibraltar que haga en sangre de reyes dos vezes estra
go.) Esto dize por el rey don Alonso onzeno: el q̄l mu
rio sobre Gibraltar de pestilēcia teniēdo la cercada. Y
porque los Guzmanes segun dizen son dela sangre re
al de Castilla.

¶ El conde que nunca delas abusiones
Cop. clxviij. creya ni menos de tales señales
dixo no aprueuo por muy naturales
maestro ninguna de aquestas razones
las que me dizes ni bien perfectiones
ni veras pronosticas son de verdad
ni los indicios dela tempestad
no vemos fuera de sus opiniones.

¶ El conde que nunca delas abusiones.) Habla ago
ra el auctor de su auctoridad ⁊ induze al cōde como re-
sponde al maestro dela flota diziendo: q̄ las malas se-
ñales que le ha contado no son de qualidad que se de-
ua mirar enellas antes son agueros y abusiones de va
nidad y menospreciar. E dize mas que los q̄ peligran
por la mar por la mayor parte siempre acontesce por tē
pestad. Pues ala tempestad siempre suelen preceder
algunas señales y pronosticos: los quales la significā
⁊ preuuncian antes que venga. y como no vea alguna
destas señales dize que no hay causa porque deua diffe
rir su partida: mayormente siendo para cosa tan santa
⁊ justa. E pone enla copla siguiente y en otras tres si-
guientes las señales que son indicios de tempestad ⁊
fortuna para cōcluyr por razon que como no aparezca
ninguna d̄llas no deue dexar su sancto y loable propo
sito. ¶ Pronosticas.) Pronosticos se llaman en grie-
go las señales q̄ significan algo antes que acontezca.

¶ Avn si yo viera la menstrua luna Cop. clxix
con cuernos obscuros mostrar se fuscada
muy rubicunda ⁊ muy colorada
temiera que vientos no diera fortuna
si phoebo dexada la delia cuna
igneo lo vieramos o turbulento
temiera yo pluuias mezcladas con viento
en otra manera no se que repuna.

¶ Avn si yo viera la menstrua luna.) Pone el conde
las señales naturales que suelen demostrar las tempe
stades ⁊ fortunas enla mar: ⁊ dize que como no vea nin
guna destas no vee ningun impedimento por donde
deua dilatar su partida. ¶ Avn si yo viera la menstrua
luna cō cuernos obscuros mostrar se fuscada.) Esta es
vna señal de tēpestad si la luna q̄ndo nasce se d̄muestra
negra o colorada: porq̄ si se demuestra negra significa
lluuias: si colorada viētos. auctor desto es Plinio enel
libro. xviij. dela hystoria natural diziēdo. Siguē se lue-
go por recta ordē los p̄sagios d̄la lūa. La q̄rta lūna mi
ra p̄ncipalmēte egypto. Si nasce clara y resplādescien
te cō resplādor pura significa serenidad. Si bermeja y
colorada viētos. Si negra lluuias. Pone tambiē esta
señal de tēpestad Vergilio enel. iij. li. delas georgicas
enestas palabras. Quādo la luna comiença a crecer si
esta ofuscada ⁊ negra es señal de gran lluuia para los
labradores y p̄a el mar. y si estouiere colorada signifi-
ca tēpestad de vientos. Esta señal de tēpestad pone tā
bien Claudiano enel tercero libro dela inuectiua con-
tra Rufino. ⁊ Lucano lo mesmo enel quinto dela phar
salia. Haze tambiē menciō desta señal de tēpestad Ve
gecio rhenate eñl libro quarto ⁊ vltimo de su epitoma
d̄l arte militar. Lo mesmo escriue Rufo festo auienio
enla traducion de aratro. Dize mas. ¶ Si phoebo de
xada la delia cuna igneo lo vieramos o turbulento.)
Quando el sol nasce puro ⁊ cō su acostumbrado resplā

dores señal de serenidad: pero quando nasce turbido y
mas encendido que suele significa tempestad. Auctor
desto es Plinio enel sobredicho lugar: diziendo. Pri-
mero diremos las señales del sol. Quando nasce puro
τ no feruiente significa dia sereno. Pero si esta amari-
llo es señal de granizo. Si nasce concauo predize llu-
uias: τ si antes que el nasca las nuues estan coloradas
es señal de viẽtos. Vegecio rhenate enel lugar ya alle-
gado dize tambien estas palabras. Hay tābiē mucha
differencia si el sol quādo nasce o se pone tiene yguales
los rayos: o esta variado con alguna nuue obiecta. Y si
esta lucido con su acostūbrado resplandor o encendido
τ igneo q̃ quiere dezir de color de fuego: lo qual signifi
ca vientos: o si esta amarillo o amanzillado que signifi
ca lluuias. Pone tābiē esta señal Vergilio enel lugar
dicho. τ Rufo festo auienio enla traducion de aratro.
Pues dize. ¶ Si phebo.) Si el sol. ¶ Dexada la de-
lia cuna.) Quiere dezir. Quādo nasce. y esto dize porq̃
los poetas fingẽ que el sol τ la luna su hermana nascie
rō enla ysla Delos: q̃ es eñl mar Egeo llamada por o-
tro nōbre ortygia: dla q̃l ouimos dicho en la cosmogra
phia. ¶ Igneo.) De color de huego: y entonces signifi
can vientos. ¶ O turbulento.) Turbio o maculoso: y
entonces significa lluuias. Por lo qual añade luego.
Temiera yo pluuias mezcladas con viẽto en otra ma
nera τc.

Cop. clxx. ¶ Ni tan poco que vientos delgados
mueuan los ramos de nuestra montaña
ni hieren las ondas con su nueua saña
la playa con golpes mas demasiados
ni veo delphines defuera mostrados
ni los marinos bolar alo seco
ni los caystros hazer nueuo trueco
dexar las lagunas por yr alos prados.

¶ Ni veo tan poco que vientos delgados.) Quando
en las alturas delos montes o enlos bosques y siluas
se oye ruydo de vientos significa tempestad: lo mesmo
es quando las ondas hierē cō golpes rezios la playa.
Estas dos señales de tempestad pone Plinio enel so
bredicho libro diziendo. Muchas vezes en silencio τ
sossegado el tiempo se hinche el mar. y despues cō vien
to mayor que el acostumbrado dmuestra ya que tiene
dentro de si los vientos. Y poco antes significā tābien
las aguas. Si el mar enel puerto trāquillo esta en cal-
ma τ hiziere ruydo dentro de si es señal de viento. Si
muchas vezes viento τ agua. Si la ribera del mar hi-
ziere ruydo en tranquilidad: o el son tranquilo del mar
significa tempestad aspera. y el mesmo auctor. y tābiē
los sonidos delos mōtes y los ruydos delos bosques
significā tempestad. Pone assi mesmo estas dos seña-
les de tempestad Vergilio τ Lucano enel quinto dla
pharsalia. No me aplaze ver q̃ los bosques se mueuen
con viento: ni me aplazen los golpes dela playa. Po-
ne assi mesmo Tullio estas dos señales de tempestad
enel primero libro de diuinatione. Y allega versos de
cierto poeta q̃ no nombra. Y seneca enla tragedia que
se intitula thyestes. y Vergilio enel decimo dela enei-
da. Pone otro si estas dos señales Rufo festo auienio
enla traductiō de araton. ¶ Ni veo delphines defue-
ra mostrados.) Quādo los delphines andan saltādo
por el mar τ se demuestrā por encima delas ondas. es
señal de tempestad. Plinio enel libro ya dicho. Signi
fican tambien la tempestad los animales: el delphin
quādo juega por el mar estando en trāquilidad: signi
fica viento de aquella parte donde vienen. Item quan
do esparze el agua. Itē quādo turba la tranquilidad.
Lucano tambiē pone esta señal diziendo. Ysidoro tam
bien escriue que quādo los delphines se muestran por
el mar significā tempestad. Significa tambien esta se
ñal Seneca enla octaua tragedia agamenon. ¶ Ni
los marinos bolar alo seco.) Significa los cueruos
marinos que en latin se llaman Mergos: los quales
q̃ndo dexā el mar y buelā alo seco es señal de tēpestad.
Vergilio en las georgicas. Quādo los cueruos mari-
nos salen bolando de en mytad del mar τ se van cō cla
mor ala ribera. y Lucano enel quinto. Y no me aplaze
que el cueruo marino ama la ribera. Y Claudiano en
la inuectiua cōtra Ruffino. O perezosos los que mu-
cho notays si los cueruos marinos salen del mar. Pli
nio los cueruos marinos quādo huyen del mar o de-
los estanques. ysidoro enel duodecimo delas ethymo
logias. El mergo se dize assi: porq̃ se çabulle muchas
vezes. Acontece muchas vegadas que quādo metē la
cabeça enel mar colligen debaxo dlas ondas las seña
les delos vientos: τ conosciendo la tempestad venide-
ra salen se ala playa con clamor: porque ya eñl mar por
muy cierto se tiene hauer grā tēpestad quādo los cuer-
uos marinos huyen ala ribera. Dize mas. ¶ Ni los
caystros hazer nueuo trueco dexar las lagunas por yr
alos prados.) Caystro rio es de Asia la menor que na
ce enlos mōtes Cylbianos: segun escriue Plinio enel
quinto dela historia natural. Cabe este rio suele hauer
muchos cisnes: porque como Aristoteles trae enel li-
bro nono de natura animaliū. Los cisnes tienē propie
dad de biuir cabe las lagūas y cabe los rios. Y por esto
suelē los poetas llamar alos cisnes caystros. Ouidio
enel segundo del metamorphoseos. Y las aues q̃ biuē
cabe los rios: las quales celebrarō con su dulce canto
las riberas de Lidia fueron quemadas en meatad del
rio caystro. significādo por estos los cisnes. Y el mismo
auctor enel quinto de tristibus. Al cizne llamo aue de
caystro. La señal de tempestad que Vergilio pone: la
qual imito enestas palabras Juā de mena es esta: que
significa tempestad. Quando aues diuersas que ay en
el mar: y que se apascientan enlos dulces estanques dl
rio Caystro cerca delos prados dla laguna Asia se ça-
bullen enlas aguas a porfia y se lauan a menudo. Po
ne Vergilio esta señal en estas palabras. Y a diuersas
aues dla mar y que escudriñan enderredor los prados
dla laguna asia enlos dulces estāques dl rio caystro a
porfia veras como se rociā y parā las cabeças alas on-
das del mar. Las quales palabras se han de entender
como antes dixe: segun la exposicion de Seruio el in-
terprete: avn que Juan de mena segun paresce lo entē
dio de otra manera. y penso que aquella parte caystri
que es genitiuo: era nominatiuo. y saco dello tal entē-
dimiēto qual en estas palabras represento que es señal
de tempestad quando las aues del rio Caystro dexan
las lagunas τ se van alos prados. la qual sentencia re-
prueua Seruio: τ yo siento con el. (Sed bonus quan-
doq̃ dormitat Homerus.)

¶ Ni batan las alas ya los alcyones
Cop. ni tienen jugando de ſe rociar
clxxj. los quales amanſen la furia del mar
con ſus cantares y languidos ſones
y dan a ſus hijos contrarias ſazones
nido en inuierno con nueua pruina
do pueſtos acerca la coſta marina
en vn ſemilunio les dan perfeciones.

¶ Ni batan las alas ya las alciones.) Alciones es vn genero ꝺ aue algo mayor que paſſaro de color cyraneo por mayor parte. mezcladas ſolamente algunas plumas coloradas y blancas. Tiene el cuello ſotil y largo. Hay otro linaje dellas que ſe diſtingue por la grãdeza y por el canto. Los menores cantan en lugares donde hay cañas. Ralas vezes ſe vee eſta aue: y quando ſe vee es enel tiempo de iuierno. quando ſe ponen las ſiete cabrillas cerca del ſolſticio hiemal ſacan ſus crias enel inuierno y en ſiete dias antes del dicho ſolſticio hazen los nidos: y en otros ſiete dias ſiguientes paren. Enlos quales quatorze dias la mar tempeſtuoſa eſta en calma y ſin tempeſtad ninguna. y llaman ſe los tales dias alcyconios del nombre delas aues. hazen los nidos enel mar y ſegun Alberto magno enlas arenas del mar cabe la playa. Auctores Ariſtoteles y Plinio. Quando eſtas aues eſtienden las alas hazia el ſol enla ribera: es ſeñal de grã tempeſtad: y quando no las eſtienden es ſeñal de ſerenidad. Lo qual demueſtra Vergilio enlas Georgicas diziendo. No eſtienden las alas hazia el ſol caliente las aues alcyones amadas dela dioſa Thetis. Lo qual es ſeñal de ſerenidad: ⁊ no de tempeſtad ninguna. Y por tanto dize el cõde. Ni batan las alas ya los alciones: ni tientan ⁊c̃.

¶ Los quales amanſan la furia del mar con ſus cantares y lãguidos ſones.) quiere dezir las quales aues quando foetifican y ſacan ſus hijos la mar que enel inuiernno ſuele eſtar furioſa y tempeſtuoſa pierda ſu furia y eſta en calma y el tiẽpo ſereno. Lo qual dura por eſpacio de quatorze dias: y llamãſe como antes dixe eſtos dias alcyones y dize con ſus cantares ⁊c̃. Porque enel tiempo que crian ſuelen cantar y ſu canto es querulo y aplazible. ¶ Y dã a ſus hijos cõtrarias ſazones nido en inuierno con nueua pruina.) Sacan ſus hijos en tiempo contrario delas otras aues. Porque todas quaſi las otras crian en verano. y eſtas ſolas en meatad del inuierno. ¶ Pruina.) inuierno. ¶ Do.) Enel qual tiempo. ¶ En vn ſemilunio les dã perfeciones.) Acaban de ſacar ſus hijos perfectamente en quatorze dias. En ſiete los primeros antes del ſolſticio hazen los nidos y enlos poſtreros ſiete ſacan los hijos. los quales quatorze dias ſon vn ſemilunio: quiere dezir el medio tiempo delos dias en que la luna haze ſu curſo que es quatorze dias porque la luna como Aulo gelio trae enel libro tercero delas noches attiquas acaba ſu curſo en veynte y ocho dias. La meatad delos quales es quatorze dias. Los quales llama Juan de mena ſemilunio de ſemis que quiere dezir la mitad ⁊ luna.

¶ Ni la corneja no anda ſeñera
Cop. por el arena ſeca paſſeando
clxxij con ſu cabeça ſu cuerpo bañando
por preoccupar la lluuia que eſpera
ni buela la garça por alta manera
ni ſale la fulica dela marina
contra los prados ni van ni declina
como enlos tiempos aduerſos hiziera.

¶ Ni la corneja anda ſeñera) Quãdo el aue llamada corneja enda ſola por la ribera ꝺl mar y ſe baña enlas ondas es ſeñal de tempeſtad. Vergilio enel lugar ſobredicho. Entõces la mala corneja llama con ſu boz rõca la lluuia: y anda ſola eſpaciando ſe conſigo enla arena ſeca. Lucano. y no me agrada que la corneja bañando ſu cabeça enlas ondas: quaſi queriendo occupar la lluuia ſe anda paſſeando por la orilla del mar cõ paſſo apreſſurado. Eſtas palabras de Lucano imita aq̃ Juan de mena diziendo. por preoccupar la lluuia que eſpera. Pone tan bien eſta ſeñal de tempeſtad Tullio enel primero libro de diuinacione. E aſſi miſmo Claudiano contra Ruffino: y Ruffo feſto auienio enla traduciõ ꝺ Arato. ¶ Ni buela la garça por alta manera.) Quãdo la garça que en latin ſe llama ardea buela mucho en alto es ſeñal de tempeſtad. La qual pone Vergilio diziẽdo. Y es ſeñal de tempeſtad quando la garça buela por encima delas altas nubes. y Lucano y Ruffo feſto y Jſidoro ponen la miſma ſeñal. Plinio enel libro diez y ocho dize que quando la garça eſta triſte en mitad delas arenas ſignifica tempeſtad. ¶ Ni ſale la fulica dela marina) Fulica es vn genero de aue que quãdo ſale del mar: y ſe va ala ribera es ſeñal de tempeſtad Vergilio. E quando las Fulicas del mar andan jugãdo enlo ſeco. Ruffo feſto auiẽnio enla traductiõ ꝺ Arato. y quando la pequeña cerceta ſe va alos campos cõ temeroſo buelo dexando los eſtanques: y quando con ſu graznido ſe quexa amenudo es ſeñal que ha de hauer gran tempeſtad de vientos.

¶ Deſplega las velas pues ya q̃ tardamos
y los delos barcos leuanten los remos
a bueltas del tiempo mejor que perdemos Cop. clxxiij
no los agueros los hechos ſigamos
y pues vna empreſa tan ſancta leuamos
qual otra enel mundo podra ſer alguna
preſume de vos y de mi la fortuna
no que nos fuerça mas que la forçamos.

¶ Deſplega las velas pues ya que tardamos. ⁊c̃.) Cõcluye el conde que no viendo ninguna ſeñal delas que ſuelen acontecer antes dela tempeſtad no hay impedimiento por el qual deua dexar ſu camino. E mas ſiendo para tan ſancta coſa como es el enſalçamiento de nueſtra religion. ¶ Y los delos barcos.) Algunos dizẽ que no ſe ha ꝺ leer barcos ſino vancos. lo qual no me deſagrada.

¶ Tales palabras el conde dezia
que obedecieron a ſu mandamiento Cop. clxxiiij
y dieron las velas infladas al viento
no padeſciendo tardança la via
ſegun la fortuna lo ya diſponia
llegaron a cerca dela fuerte villa

el conde con toda su rica quadrilla
que por el agua su flota siguia.

(Tales palabras el conde dezia. &c.) Habla agora el auctor de su persona y dize que despues que el conde ouo dicho las sobredichas palabras. todos obedecieron su mandamiēto. (Y dieron las velas infladas al viento.) y desplegaron las velas para nauegar. las quales infla el viento.

Con la vandera del conde tendida
ya por la tierra su hijo viniera
Cop. con mucha mas gente que el padre le diera
clxxv. bien a cauallo y a punto guarnida:
porque ala hora que fuesse la grida
subitamente enel mesmo deslate
por ciertos lugares ouiesse combate
la villa que estaua desaparcebida.

(Con la vandera del conde tendida. (Su hijo) Dō Juan de Guzman el primer duque de Medina sidonia que despues gano a Gibraltar.

El conde y los suyos tomaron la tierra
Cop que estaua entre el agua y el borde dl muro
clxxv lugar con menguante seco y seguro
mas con la creciente del todo se sierra
quien lega mas tarde presume que yerra
la pauesada ya junta las alas
leuantan los troços crescen las escalas
crescen las artes mañosas de guerra.

(El conde y los suyos tomaron la tierra) Todo esso escriue el poeta tan claramente fasta acabar la muerte del conde de Niebla que ha menester exposicion alguna. (Crescen las escalas.) Capaneo vno delos siete capitanes q̄ conjuraron cōtra Thebas hijo del Hippotas y astimonia segun escriue Lactantio placido enel primero dela Thebayda inuēto primero que otro ninguno cōbatir con escalas enla guerra de Thebas dōde fue muerto delos Thebanos cō tanta fuerça q̄ finjeron los poetas hauer le muerto el dios Jupiter con vn rayo segun es auctor Uegecio rhenate enel tercero libro de re militari. La muerte de Capaneo cuēta largamente el sobredicho Stacio enel decimo libro dela Thebayda.

Los moros veyēdo crecer los engaños
Cop y viendo se todos cercados por artes
clx.x. y combatidos por tantas de partes
vij. alli socorrieron do yauan mas daños
y con necessarios dolores estraños
resisten sus sañas las fuerças ajenas
y lançan los cantos desde las almenas
y botan los otros que o nson tamaños.

Comparacion.

Bien como medico mucho famoso
que trae el estilo por mano segundo
en cuerpo de golpes diuersos herido Cop. clxx viij.
luego socorre alo mas peligroso
assi aquel pueblo maldito sañoso
sintiendo mas daño de parte del conde
con todas sus fuerças juntado responde
alli do el peligro mas era dañoso.

Alli disparauan lombardas y truenos
y los trabucos tirauan ya luego
piedras y dardos y hachas de fuego Cop. clxxix
con que los nuestros hazian ser menos
algunos de moros tenidos por buenos
lançan temblando las sus azagayas
passan las lindes palenques y rayas
doblan sus fuerças con miedos ajenos.

Mientra morian y mientra matauan
de parte del agua ya crecen las ondas
y cobren las mares soberuias y hondas Cop. clxxx.
los campos que ante los muros estauan
tanto que los que de alli peleauan
alos nauios si se retrayan
las aguas crecidas les ya defendian
tornar alas fustas que dentro dexauan

Con peligrosa y vana fatiga
pudo vna barca tomar a su conde
la qual le leuara seguro si donde Cop. clxxxj
estaua bondad no le fuera enemiga
padeçe tardança si quies que lo diga
delos que quedauan y yo lo veyan
y otros que yo con el no podian
presume que boz dolorosa seria.

Entrando tras el por el agua dezian
magnifico conde y como nos dexas Cop. clxxx
nuestras finales y vltimas quexas ij.
en tu presencia fauor nos serian
las aguas las vidas ya nos desafian
sy tu no nos puedes prestar el biuir
da nos linaje mejor de morir
daremos las manos a mas que deuian.

O boluerernos a ser sometidos Cop
a aquellos adarues maguer no deuamos clxxx
porque los tuyos muriendo podamos iij

ser dichos muertos mas nunca vencidos
solo podremos ser redarguydos
de temeraria y loca osadia
mas tal infamia mejor nos seria
que no so las aguas morir sepelidos.

¶ Hizieron las bozes al conde adesora
boluer la su barca contra las saetas
Cop. clxxxiiij. y contra las armas delos machometas
ca fue de temor piedad vencedora
hauia fortuna dispuesto la hora
y como los suyos comiençan a entrar
la barca con todos se ouo anegar
de peso tamaño no sostenedora.

¶ Los miseros cuerpos ya no respirauan
Cop. clxxxv. mas so las aguas andauan ocultos
dando y trayendo mortales singultos
de agua la hora que mas anhelauan
las vidas de todos assi litigauan
que aguas entrauan do almas salian
la perfida entrada las aguas querian
la dura salida las almas negauan.

¶ O piedad fuera de medida
Cop. clxxxvj. o inclite conde quisiste tan fuerte
tomar con los tuyos en antes la muerte
que con tu hijo gozar dela vida
si fe a mis versos es attribuyda
jamas la tu fama jamas la tu gloria
daran enlos siglos eterna memoria
sera la tu muerta por siempre plañida.

¶ Despues que yo vi que mi guiadora
Cop. clxxxvij hauia ya dado su fin ala historia
yo le supplico me haga memoria
la vida de otros que alli son agora:
la qual las plegarias oydas implora
el diuino nombre con muy sommo grado
el qual humilmente por ella inuocado
responde me breue como sabidora

¶ La muerte del conde de mayorga.

Cop. clxxxviij. Las claras virtudes los hechos extremos
la biua victoria que mares otorga
al conde bendito don Juan de mayorga
razon no lo suffre que nos lo callemos
alça fortuna sus perfidos remos
fama sus alas doradas leuante
porque la vida de aqueste se cante
jamas por el modo que nos canteremos.

¶ Las claras virtudes los hechos extremos.) Despues que el auctor ha tratado enlas coplas passadas dela muerte del conde de Niebla: passa agora la pluma a escreuir de otros principales caualleros destos reynos que murierō en diuersas guerras. Y pone aqui la muerte de don Juan pimentel conde de mayorga. el qual fue hijo de don Rodrigalonso pimentel conde de Benauente cauallero muy famoso y esforçado. El qual desseando yr fuera del Reyno a hazer armas con cobdicia de acquirir honrra ꝛ fama aprendia con mucho estudio los exercicios dela guerra. y principalmēte le mostraua a jugar d' hacha ꝛ dagua vn criado suyo llamado Pedro dela torre: o como otros dizen Juan o como otros lope dela torre. Y jugando vna vez el cōde conel ala hacha mandole que jugasse a todo matar y el lo hizo. y dio al cōde vn colpe conla hacha enel rostro del qual dende a poco murio: y quedo por heredero suyo ꝛ dela casa de su padre dō Alonso pimentel cōde de Benauente padre del que oy es: fue segun dizen muy gentil hombre grande de cuerpo y moreno. Peso le mucho al rey don Juā de su muerte porque era muy buen cauallero y esforcado: la muerte deste cauallero pone aqui el poeta.

¶ Primero su vida muy leda cantamos
Cop. clxxxix. su mano feroce potente famosa
segundo la su juuentud virtuosa
tercero su muerte tan presto lloramos.
mas cō los que tanto sus hechos amamos
vso de clemencia la diuina mano
dexo nos en prendas a vn tal hermano
con cuya vida su muerte oluidamos.

¶ Primero su vida muy leda cantamos.) Alegre exercitadas en nobles ꝛ virtuosos exercicios no ociosa ni torpe. ¶ Su mano feroce.) Su gran forteleza ꝛ esfuerço. ¶ Tan presto.) Porque murio mācebo. ¶ Dexo nos en prendas a vn tal hermano.) Dexo nos en lugar del conde de mayorga a su hermano dō Alonso pimentel conde de Benauāte cauallero muy noble: ꝛ virtuoso. ¶ Con cuya vida su muerte oluidamos.) Porq̄ grande consolacion ꝛ descanso queda alos que hauia la memoria de algun notable ꝛ famoso cauallero quādo su nobleza no quede muerta enlos ignobles successores como dize Phalaris.

¶ La muerte del adelātado de ribera.

¶ Aquel que tu vees con la saetada
Cop. cxc. que nunca mas haze mudança del gesto
mas por virtud del morir tan honesto
dexa su sangre tan bien derrama
sobre la villa non poco cantada.
el adelantado diego de ribera

es el que hizo la nuestra frontera
tender las sus haldas mas contra granada.

¶ Aquel que tu vees con la syetada.) Diego de ribe-
ra hijo de Perafan de ribera adelantado del andelu-
zia fue capitan dela frontera de Granada por el rey dō
Juan: y fue cauallero muy esforçado: y que hizo cosas
señaladas enla guerra cōtra los moros. El qual tenie̅-
do cercada a Alora vna villa fuerte del reyno de Gra-
nada: y en grande estrecho para ya dar se le hablando
conel alcayde dela villa en seguro pusieron los moros
vn ballestero en celada: y el adelantado quito se el ar-
madura dela ca beça y dio le el dicho vallestero vna sae
tada por la boca: o segun otros dizen por vn ojo: dela
qual dende a poco murio enla ciudad de Antequera.
¶ Sobre la villa.) Alora conuiene a saber. ¶ No po-
co cantada.) Esto dize por vn cantar que se hizo sobre
la muerte del dicho adelantado que comiença; Alora
la bien cercada tu que estas a par del rio. τc̄.

¶ Comparacion.

Cop. cxcj. ¶ Dentro en emathia mas sceua no pudo
mostrarse animoso alli donde quiso
sacar se aquel hasta de medio del viso
quel diera gortyno con hierro muy crudo
ni tanto constante aquel no estudo
donde aquel triste de aulo creyendo
que la virtud le faltasse muriendo
mas lo hallaua feroce y sañudo.

¶ Dentro en emathia mas sceua no pudo. τc̄.) Enlas
guerras ciuiles entre cesar y Pompeio estando entra-
mos capitanes en Macedonia cerca d̄ vna ciudad lla
mada Dyrachio estando Pompeio con su gente en lu
gar fortalecido y donde no podia recebir daño delos
aduersarios. Cesar que desseaua mucho la guerra no
le podia excitar ala batalla: y por tāto acordo de le cer-
car de todas partes de vn muro muy fuerte con su ba-
luarte y castillos edificados enel muro a trechos. Pe
ro de tal manera fue este cerco que padecian Cesar y
su gente mayor mengua delos bastimie̅tos y cosas ne
cessarias: que Pompeio y la suya. y mas parecia a Ce
sar el cercado que el cercador. Pero en fin queriendo
se Pompeio librar del cerco acordo de combatir el mu
ro por vna parte dōde vn centurion de Cesar llamado
Sceua guardaua vn castillo delos que estauan enel
muro edificados. el qual se le hauia encomendado Ce
sar para que le defendiesse. y començando el combatir
estādo ya la gente de Pompeyo encima del baluarte
Sceua peleo tan esforçadamente contra los enemi-
gos que los echo del lugar que hauian ganado: y con-
el esfuerço que puso alos suyos: que querian desampa-
rar su estancia. Y con su gran forteleza hizo que Pom-
peio no fuesse vencedor. Pero perdio alli vn ojo d̄ vna
saetada que le dieron: y fue assi mesmo herido en̄l mus-
lo y enel ombro: y ahoradaron le el escudo con ciento
y veynte tyros de lanças y saetas. por lo qual Cesar le
hizo grandes mercedes. Cuentā esta historia muchos
auctores. Plutharco Suetonio tranquillo. Lucano
Valerio maximo. Cesar y Appiano Alexandrino. este
hecho de Cassio sceua que fue herido de vna saetada
enel ojo compara el auctor al del adelantado diego de
ribera que fue herido de otra saetada sobre Alora.
¶ Dentro en emathia.) Enla prouincia de Macedo
nia que fue primero dicha Emathia de vn rey llama-
do Emathion como escriue Trogo pompeio enel li-
bro septimo de sus historias. ¶ Quel diera gortyno
con hierro muy crudo.) La orden delas palabras es
quel dieran con hierro gortyno muy crudo. Gortyno
es vna ciudad d̄la ysla Creta muy principal y d̄la qual
no hay geographo que no haga mencion. Enesta ciu-
dad nacia vn genero de cañas muy buenas para ha-
zer saetas: por lo qual los poetas los llamā las saetas
gortynias. Lucano de donde tomo esto Juan de me-
na enel sexto dela farsalia hablando de esta saetada q̄
dieron a Sceua: quiere la dezir. La saeta de gortino o
la saeta gortynia fue endereçada por la mano cretense
contra Sceua: y aquel nombre gortinas es nombre fe
minino y gentil formado de gortyna y declina se gorti-
nis, idis. ¶ Ni tanto constante aquel no estudo.) Aq̄l
conuiene a saber Sceua el qual fue muy constante en
sacar se la saeta del ojo sin mostrar señal d̄ dolor. Lo q̄l
significa el dicho Lucano enel lugar allegado dizien-
do. La saeta gortinia fue endereçada desde lexos con-
tra Sceua: la qual mas certera que se pudiera dessear
dio a sceua enla cabeça y enel ojo esquierdo: entonces
Sceua rompio las tardanças del hierro y las atadu-
ras delos neruios arrancādo sin temor ninguno la sae
ta que tenia colgada del ojo y piso el ojo y la saeta.
¶ Donde aquel triste de aulo creye̅do.) Todo esto es
tomado de lucano. el qual cuenta que estando Sceua
llagado de muchas heridas: y hauie̅do perdido el vn
ojo fingio que desmayaua. y que se queria dar a Pom
peio. Lo qual creyendo que era verdad vno delos de
Pompeio llamado Aulo llego se a el para despojar le
las armas y leuar le a pompeyo. y entonces Sceua es
forço se y cobro vigor y mato conla espada que tenia al
triste d̄ Aulo. Las palabras cō que fingio Sceua que
ya desmayaua y que se daua a Pompeio pone Lucano
enel lugar sobredicho enesta manera. O ciudadanos
perdonad me y no me hirays mas por que jamas lla-
gas no aprouechan para matar me: antes aprouecha
ra que me saqueys las saetas que tengo: tomad me y
poned me biuo enlos reales d̄ Pōpeio. Creyo a estas
palabras fingidas el desechado Aulo: y no vio la espa
da que tenia enla mão: vino a el para despojalle τ para
leualle a Pōpeio. pero Sceua le mato con su relūbrā-
te espada. ¶ Que la virtud le faltasse muriendo.) Cre
ye̅do que por mucha sangre que hauia sallido del d̄las
grandes heridas que hauia recebido començaua ya a
desmayar y que estaua cerca ala muerte.

¶ Tu adelantaste virtud con estado
tomando la muerte por la sancta ley Cop. cxcij.
tu adelantaste los reynos al rey
seyendo le sieruo leal y criado
tu adelantaste tu fama finado
en justa batalla muriendo como hombre
pues quie̅ de tal guisa adelanta su nombre
ved si merece ser adelantado.

¶ Tu adelantaste virtud con estado.) Allude ala ori-

gen deste nombre adelantado que viene de adelantar y dize que pues este cauallero supo tan bien adelantar su virtud y estado y los reynos del rey ⁊ su fama ⁊c., q̃ bien merecio tener la dinidad de adelantado.

¶ La muerte de Rodrigo de perea.

Cop. cxciij ¶ El que de dias parece mayor.
por yra tan justa su gesto sañudo
que preso y herido demuestra que pudo
antes matar lo pesar que dolor
aquel que tu vees con tan grande honor
el adelantado es aquel de perea
que ouo victoria de tanta pelea
que bien le podemos llamar vencedor.

¶ (El que de dias paresce mayor.) Rodrigo de perea de quien habla aq̃ el auctor fue adelantado de Caçorla por el arçobispo de Toledo don Juan de Cerezuela hermano del maestro dõ aluaro de luna: y fue cauallero muy esforçado y gran guerrero: ⁊ teniendo cercada vna forteleza de moros que se llama Crastil que esta entre Baça y Caçorla vinieron sobre el mucha gẽte de moros dela ciudad de Granado y cercaron le. ⁊ como el adelantado estando cercado no pudiesse al hazer aun que los moros eran d̃ gran parte mas que los suyos peleo conellos. y fue alli muerta toda su gente y el herido ⁊ preso: ⁊ los moros con temor que tenian d̃l porque era cauallero de grande esfuerço echarõle yeruas enlas feridas y murio d̃llo: su muerte escriue aqui el auctor. ¶ (El q̃ de dias parece mayor.) Porq̃ era mayor en edad de ninguno delos Caualleros de que ha tratado arriba. ¶ (Por ira tan justa su gesto sañudo.) Porque tanto quanto mas fue justa la guerra en que murio tanto su muerte fue mas digna de loor y lamentacion. ¶ (Antes matar lo pesar que dolor.) Pesar de ver su gente y los suyos muertos: dolor de sus heridas y de su prision: enlo qual quiere significar Juan de mena q̃ murio de pesar de ver los suyos muertos: como aun mas abaxo lo dize mas claro: y compa este fecho del adelantado al fecho que acontecio a Curion la historia dela qual es esta.

¶ Comparacion.

¶ Assi como curio perdio la cobdicia
Cop. cxciiij de toda su vida veyando el estrago
cerca los rotos muros de carthago
que hizo en su gente Juba con malicia
porque con falsa color de justicia
curio queriendo a juba gran mal
quisera tirar le su silla real
quando mandaua la ley tribunicia.

¶ (Assi como curio perdio la cobdicia. ⁊c.) Enel tiempo que se començaron las guerras ciuiles entre Põpeio y Cesar. Accio varro que seguia las partes d̃ Põpeio estaua enla prouincia de Affrica con gẽte en nombre d̃ Pompeio al q̃l Varro juba rey de affrica amicissimo d̃l pueblo romano obedecia en todas las cosas y en todo lo que le complazia. Contra este Accio varron embio Cesar desde Sicilia a Curio tribuno del pueblo que era de su valia con dos legiones y doze naues luengas y otras muchas de carga: el qual aporto cerca de vna ciudad maritima de Affrica llamada Clupea cerca dela qual cabe el rio Bagrada puso sus reales. y en la primera batalla que ouo con el dicho varro le vencio y hizo huyr. Pero despues el rey Juba cõ mucha gente de sus reynos vino contra el: y puestos en celada la mayor parte delos suyos embio algũos que le prouocassen ala pelea y le sacassen a parte donde pudiesse ser offendido dela celada. lo qual seiendo assi fecho: mataron los de Jnba toda la gente de Curion: el qual veyendo los muertos aun que se pudiera saluar no quiso sino como buen capitan morir conellos. Esta historia cuentan largamente Cesar en sus comẽtarios ⁊ Appiano alexandrino enel segũdo delas guerras ciuiles: y mas copiosamente que nadie Lucano enel fin del quarto dela farsalia del qual Juan de mena lo tomo. Esta historia de Curion compara aqui el auctor al hecho del adelantado Rodrigo de perea. porque el vno y el otro veyendo los suyos muertos no quisieron mas biuir. ¶ (Cerca los rotos muros de Carthago.) Esto dize porq̃ la ciudad de Clupea ala qual aporto Curion esta cerca de Carthago. La qual estaua destruyda desde el tiempo de Scipion affricano el menor que la destruyo del todo. Desto habla Lucano enel libro alegado enesta manera. El osado Curion partio con su flota de Lilybeo ⁊ con vientos no muy rezios aporto a Affrica enla ribera dela estancia conoscida entre las torres medio derribadas dela gran Carthago: y assento sus primeros reales no lexos d̃la mar cabe el perezoso rio Bagradas. ¶ (Cõ malicia.) Porque la gẽte que Juba puso en celada como arriba dixe mato a todos los de Curion. La qual victoria mas se deuio attribuyr a astucia y a malicia que a forteleza.

¶ (Porque con falsa color de justicia Curio queriẽdo a Juba gran mal.) Curio segun cuenta Lucano ẽnl libro allegado enel primero año que se començaron las guerras entre Pompeyo y Cesar porque el era d̃la p̃te de Cesar y el rey Juba era pompeiano hauia procurado de quitar el reyno a Juba: y como entonces era tribuno d̃l pueblo promulgo sobre esto vna ley en que publicaua o confiscaua el reyno d̃ juba. Delo q̃l sintiendo se ijuriado el rey juba q̃ndo curio aporto en affrica contra varro vino cõ grã gẽte contra curiõ y allẽde que hazia esto por fauoreçer su partido de põpeyo hizo lo con mayor voluntad por las enemistades particulares que hauia entre el ⁊ Curion. Declara esto Lucano enestas palabras. Y no tan solamente hazia esta guerra Juba porque se seguia el vando de Pompeio: mas aun por su prouada yra que tenia contra Curion: porque Curion siẽdo tribuno del pueblo ẽnl año que perturbo lo diuino ⁊ lo humano hauia procurado por ley tribunicia de quitar al Rey Juba el reyno de sus antepassados: haziendo te reyno a ti Roma. ¶ (Cõ falsa color de justicia.) Con color que era justo quitar le el reyno pues que seguia a Pompeyo. ¶ (Quando mandaua.) promulgaua. ¶ (La ley tribunicia.) Allude al verso allegado de Lucano. (Lege tribunicia. ⁊c.) Tribuna del pueblo era en Roma magistrado: ⁊ officio de grãde honor sacrosancto ⁊ inuiolable, ⁊ d̃ grandes preminencias. Fue elegido en vna gran sedicion que ouo entre los plebeyos ⁊ nobles de Roma. Los primeros tribunos del pueble fueron cinco llamados Lucio ju-

nio bruto. Cayo cicinio belluto. Cayo licinio. Publio licinio. Cayo iusilio riugano. Cuentā esta historia largamente Appiano Alexandrino. y Plutharco enla vida de Corionalo y Dionisio halicarnaseo enel sexto de las antiguidades romanas: y otros algūos auctores. Llamaron se tribunos porque entonces el pueblo romano estaua diuidido en tres partes o tribus: y de cada vn tribu eligian vn tribuno: o porque erā los tribunos electos por votos delos tribus. Auctor es Pomponio iuris consulto enel primero delos digestos.

¶ Aplicacion.

¶ Pues bien como curio no pudo çufrir
Cop. ccxv el anima contra la falsa fortuna
assi el de perea veyendo la puna
muertos los suyos no quiso biuir
antes comiença muriendo a dezir
sobre a quien hizo sobrar mi virtud
pues la vergonçosa no es buena salud
purgue la falta el honesto morir.

¶ Pues biẽ como curio no pudo çufrir.) Applica ala historia del adelantado de perea el exemplo q̄ truxo đ Curion. ¶ No pudo suffrir el anima) No quiso mas biuir. porque siendo su gente desbaratada y muerta: y rogando le Gneo domicio que se quisiesse el saluar y q̄ huyesse al real. Curio le respondio que nunca el paresceria ante el acatimiento de Cesar hauiendo perdido el exercito que le hauia encomendado. y assi peleando conlos enemigos murio. Auctor Cesar. Demuestra esto Lucano enel lugar sobredicho assi. Quando Curio vio sus hazes desbaratadas por los campos: y el poluo amatado con la mucha sangre le dio lugar a q̄ viesse tā grāde estrago: no pudo sostener de biuir mas ni de sperar de huyr: y cayo sobre los cuerpos muertos delos suyos. Haze tan bien mencion alguna desta historia Eusebio enel libro delos tiempos.

¶ La muerte de Pedro de narbaez.

¶ El otro mancebo de sangre feruiente
que muestra su cuerpo sin forma ninguna
Cop. ccxvj para enel animo no enla fortuna
con las virtudes del padre valiente
narbaez aquel el qual agramente
muriendo deprende a vengar la muerte
al qual infortuno de no buena suerte
saltea con manos de pagana gente.

¶ El otro mancebo de sangre feruiente.) En tp̄o del infante don Fernando que gano a Antequara tio del rey don Juan de Castilla ouo vn cauallero muy señalado enlos fechos dela guerra: que se llamo Rodrigo de narbaez: el qual muchas vezes con poca gente desbarato grandes huestes delos moros: y hizo enellos grādes estragos y daños: por lo qual el sobredicho infante don hernando quando gano Antequera le hizo alcayde della. y despues dela muerte deste Rodrigo narbaez succedio enla tenencia de Antequera su hijo Pedro đ narbaez: del qual habla aqui el auctor este cauallero Pedro de narbaez queriendo corresponder a los hechos de su padre y mostrar que no era hijo indigno de tan noble padre ꝓpuso de nunca huyr alos moros por muchos mas q̄ fuessen que los suyos. y como vna vez entrasse desde la dicha ciudad de Antequera en tierra de moros y sacasse vna grande caualgada: y se boluiesse conella ala ciudad encontro conel Rey de Granada que venia por otra parte a tomar a Antequera: que se la tenia̅ segun dizen vendida: y peleo con los moros: y avn que pudiera fuyr cō cincuente de cauallo que hauian quedado de ciento y cincuenta que creya q̄ todos los otros huyeron. Pero como cauallero esforçado no quiso sino pelear conellos: y murieron el y todos ellos: que no se escapo sino solo vn pagezito suyo escondido. Otros cuentan la muerte deste cauallero de otra manera y dizen que vn dia salio dela ciudad đ Antequera Pedro narbaez hijo de Rodrigo de narbaez: el primero alcayde que fue de Antequera cō dozientos de cauallo y dozientos peones a tierra de moros a çalepha y viniendo de salida llego al rebato a dos capitanes moros el vno se dezia Andulbar y el otro Xarife que trayan consigo hasta quinientos o seyscientos de cauallo: y conel rebato tomaron les la delātera enlos rengles de guadalmedina que es vn rio entre Anteq̄ra y la villa de comares que ala sazon era de moros dō de se dize que los moros ouieron acuerdo si pelearian o no: y el vn capitan dezia que si: y el otro que no porq̄ el conoscia por buen cauallero a Pedro de narbaez y tenia buena gente. y por el mal recabdo que ouo entre los cristianos que se apartaron vnos de otros los moros salieron a ellos: y el dicho Pedro de narbaez se hallo con poca gente: los quales le dixieron que huyesse y el respondio que nunca dios quisiesse q̄ el huyesse que su padre no hauia huydo y que menos huyria el. assi q̄ espero y peleando lo matarō y le cortarō la cabeça y el braço derecho. por lo qual Juā de mena dize q̄ no mostraua su cuerpo sin forma ninguna y matarō muchos xp̄ianos. Este pedro de narbaez touo vn hermano dicho Fernando de Narbaez el qual succedio enel alcaydia de Antequera hauiendo la tenido el dicho Pedro đ narbaez tres años. y esta es la que se deue creer acerca dela muerte del dicho Pedro de narbaez. la muerte deste cauallero cuẽta aqui Juan de mena. ¶ Para el animo no enla fortūa.) yguales era a su padre enla forteleza: pero no enla dicha y ventura dela guerra.

Segun lo que hizo su padre rodrigo
bien lo podemos hazer semejante Cop. ccxvij
euandro a su padre y su apellante
al qual el comienço fue sin enemigo
mas es otorgado sin esto que digo
a el la corona del cielo y la tierra
que ganan los tales enla santa guerra
do fin semejante le es mas amigo.

¶ Segun lo que hizo su padre Rodrigo.) Euandro fue vn capitan griego principal natural de Pallancio lugar de arcadia prouincia de grecia. El qual porque mato a su padre segun lo escriue Seruio o segun dize Dionisio halicarnaseo enel primero delas antiguedades romanas por discordia que nascio entre los de aq̄lla ciudad la parte vencida fuyo de alli y tomo por capitan a Euandro: como quiere que sea Euandro por

amonestamientos de su madre Nicostrata q̄ por otro nombre se llama Carmentis fuyo de Arcadia y vino en Italia: enla qual echados por guerra los pueblos aborigines assento enlos lugares en q̄ agora esta Roma. y edifico vna ciudad en vn monte cerca del rio Tibre llamado Palatino del nombre de su ahuelo. En este tiẽpo Eneas vino en italia y tenia guerra cō Turno rey delos Ethruscos: y junto se con Euandro. ⁊ pidio le socorro para la guerra y Euandro se le otorgo y dio le la gente que pudo: y embio por capitā della a su hijo por nombre pallante mancebo nō exercitado en la guerra: el qual enla primera pelea que los Troyanos ouieron cō Turno fue muerto por las manos de Turno. segun cuenta muy largamente Vergilio enel octauo y decimo libro dela Eneyda: compara aqui Juan de mena a Rodrigo de Narbaez a Euandro: y a su hijo Pedro de Narbaez a Pallante hijo de Euādro. ¶ Bien lo podemos hazer semejante Euandro a su padre y su hijo a Pallante.) Podemos comparar y hazer semejantes ⁊ yguales a Rodrigo de narbaez al padre y a Euandro. y a Pedro narbaez su hijo a Pallante. Euandro fue singular capitan y de grāde esfuerço: segū enel sobredicho lugar Vergilio lo demuestra. No me detengo en contar esta historia que es muy nota. ¶ Al qual el comienço fue fin enemigo.) Por que enla primera guerra que se hallo fue muerto segun escriue Vergilio eñl decimo. Pero no embargante que entonces murio dexo primero bien vengada su muerte: que antes que Turno le matasse mato el muchos delos enemigos con grande esfuerço y coraçon. ¶ La corona del cielo y la tierra.) Del cielo en gloria y dela tierra en fama. como el mismo auctor dize en otro lugar. En ti do los nuestras muriendo biuiā por gloria enlos cielos y fma enla tierra.

¶ La muerte de Juan de merlo.

Cop. cxcviij. ¶ Alli juan de merlo te vi con dolor
menor vi tu fin que no vi tu medio
mayor vi tu daño que no el remedio
que dio la tu muerte a tu matador
o porfioso pestifero error
hados crueles soberuios rauiosos
que siempre robades los mas virtuosos
y perdonades la gente peor.

¶ Alli Juan de merlo te vi con dolor.) Juan de merlo fue cauallero en tiempo del Rey dō Juan principal y señalado enlas armas: portugues de linaje y fue alcayde de Alcala la real enla frontera del reyno de granada este cauallero enlas differēcias que ouo enestos reynos entre el rey don Juā y los infantes junto se cō el electo d̄ callatraua don hernando de padilla hijo d̄ Pero lopes de padilla q̄ era dela parte del rey don Juan y en vna batalla que ouieron cō los del partido cōtrario entre Andujar y Arjona cerca de Jaen que se dize la del hardon: vn peon mato al dicho Juā de merlo. Hijo deste Juā de merlo fue diego de merlo assistente de Seuilla cauallero muy honrrado. ¶ Menor vi tu fin que no vi tu medio.) Porque eñl tiempo que biuio hizo cosas grandes y muy señaladas por la guerra: y enel tiẽpo que murio le mato vn hōbre de baxo estado. ¶ Mayor vi tu daño que no vi tu remedio. ⁊c̄.) Mayor fue el daño que recebio enla muerte de vn cauallero tan singular y notable como fue Juan d̄ merlo: que no el interesse de su muerte se siguio al que le mato. ¶ Que siempre robades los mas virtuosos.) Assi dize Seneca enla p̄mera tragedia. La injusta fortūa pocas vezes perdona alos hombres adornados de grandes virtudes: y Statio enla vltima silua del segundo libro: enla qual deplora la muerte de Lucano se quexo delos hados porque no p̄miten crescer las cosas grādes y principales: y pone exemplo enel mismo Lucano que murio muy moço: y en Alexandre que en tā breue tiẽpo vēcio la mayor parte del mūdo: y en Orfeo q̄ ouo tan indigna muerte en thracia. Assi mismo Lactancio firmiano enel libro tercero de sus diuinales institutiones escriue: que enla guerra suelen perecer los mas esforçados y valientes. y Lucano enel primero. Alas cosas grandes es negado durar mucho tiempo.

¶ Bien te creemos que tu no pensaste Cop. cxcix.
semblante finida de todo tu bien
quando al enrrique de remestien
por armas y trance en bala sobraste
ni mer os harias quando te hallaste
en ras con aquel señor de charni
donde con tantos honores assi
tu rey y tu reyno y manos honraste.

¶ Bien te creemos que tu no pensaste semblante finida.) Semejante acabamiento y fin porque los hombres que estan collocados en grandes estados: ralas vezes piensan que puedan caer dellos: pero mucho se engañan. ¶ De todo bien.) De toda felicidad passada ¶ Quando al Enrrique de remestien.) Enlas compañias de francia quādo vna vez ouo guerra entre estos dos reynos Francia y castilla salio este famoso cauallero Juan de merlo fuera del reyno: y vēcio en Bala vna villa del condado de Brabāte entre alemania y Francia a vn cauallero aleman: llamado Enrrique Remestien por desafio. Y otro en Ras ciudad de Alemania vencio a vn cauallero p̄ncipal llamado mossior de charni. Pues dize agora el auctor q̄ quando Juan de merlo ouo estas victorias no penso que hauia de hauer tal fin de su vida.

¶ Yo de mas gentes diuersas que viera
tanto hallaua sus letras de fuertes Cop. cc.
que hiz que me diesse por nombres y suertes
hauer por historia la mi compañera
la qual inclinada con boz plazentera
alas plegarias de mi simple voto
con vna hermonia de estilo deuoto
respuso cantando por esta manera

¶ Yo de mas gentes diuersas que viera.) Esta copla mas la entrepuso el auctor por quitar fastidio al lector de leer vna misma materia sin interposicion de otra cosa q̄ no porq̄ fuera menester para el discurso y processo dela obra: dize enella el auctor porque el no podia assi bien entender quien eran otros algunos caualleros que en aquel lugar estauan: supplico ala prouidēcia di

nina q̃ se lo explanasse: lo q̃l la prouidēcia le otorgo: y prosigue enla muerte de otros caualleros. ¶ Sus letras d fuertes) Falle me tan ignorāte enel conoscimiē to de otros caualleros que alli vi que recurri ala prouidencia diuina que me lo declarasse. ¶ Sus letras de fuertes.) Porque como dize el auctor enla primera orden desta obra cada qual delos que estauan enla casa dela Fortuna tenia enla frente escrito su nombre y su hado. ¶ Que hiz que me diessen) Que quise mas seguir me por lo que me declarasse la prouidencia diuina para conoscer quien eran aquellos caualleros que veya que no por sus nombres y hados que teniā escritos enla frente.

¶ La muerte de lorēço daualos.

¶ Aquel que alli vees el cerco trauado
Cop. que quiere subir y se halla enel ayre
ccj. mostrando en su rostro robado donayre
por dos deshonestas heridas llagado
es el valiente no bien fortunado
muy virtuoso mançebo lorenço
que hizo en vn dia su fin y comienço
aque les el que era de todos amado.

¶ Aquel que alli vees al cerco trauado.) Lorenço daualos hijo de daualo y de doña Maria de horozco hermano de Diego daualos: y nieto de don Ruylopes daualos condestable de Castilla. Fue cauallero principal: camarero del infante don Enrrique y mucha su priuado y querido. El qual saliēdo vna vez contra otros muchos del dicho infante que estaua en Toledo a pelear con los del maestre don Aluaro de luna que estaua en su villa de Escalona en vna batalla que ouieron de ambas partes q̃ se llama la de Brismōda que es cabe sant Siluestre: fue ferido enla cebeça y preso: y dende a poco murio en Escalona. La muerte deste cauallero y las endechas o plantos de su madre escriue aqui el auctor. ¶ Al cerco trauado) Aquel que tu vees que trabaja de subir por el cerco dela rueda de la fortuna: y enel comienço de sus prosperidades y quādo se q̃so hazer claro por las armas murio. Desta manera se ha de entender este passo. ¶ Y se halla enel ayre.) que quando començaua subir en estado y prosperidad le engaño su esperāça y se hallo como el ayre. ¶ Robado donayre.) Mostrando en su rostro aun que estaua llagado el donayre y buena gracia q̃ solia tener. ¶ Robado) Que las heridas le robaron. ¶ Desonestas heridas) No quiere dezir eneste lugar desonestas reprehēsiblas ni en injusta causa recebidas: porque antes fue la causa justissima y muy honesta por la defension dela honrra y estado de su señor: de quien tantos beneficios hauia recebido como enla copla siguiente lo dize el mucho querido del señor infante. Que siempre le fuera señor como padre. Si no quiere dezir aqui desonestas que le desonestaron y afearon el rostro: porque dehonestare en latin significa afear.

¶ El mucho querido del señor infante
Cop. que siempre le fuera señor como padre
ccij. el mucho llorado dela triste madre
que muerto ver pudo tal hijo delante
o dura fortuna cruel tribulante
por ti se le pierden al mundo dos cosas
las vidas y lagrimas tan piadosas
que ponen dolores de espada tajante.

¶ El mucho querido del señor infante) Estas coplas y las cinco siguientes son tan claras: por q̃ si a penas hā menester exposicion alguna. ¶ Del señor infante) Del infante don Enrrique cuyo camarero y muy priuado fue Lorēço daualos. ¶ Las vidas y lagrimas) por la gran crueldad dela iniqua fortuna se siguieron dla muerte deste cauallero dos daños. Lo vno que se perdio el prouecho que de su vida se siguiera: y lo otro las lagrimas de su madre tan piadosas y cō tanto dolor derramadas que no aprouecharon nada.

¶ En dechas dela madre.

¶ Bien se mostraua ser madre enel duelo Cop.
que hizo la triste despues que ya vido cciij.
el cuerpo enlas andas sangriēto y tendido
de aquel que criara con tanto recelo
offendo con dichos crueles al cielo
con nueues dolores su flaca salud
y tantas angustias roban su virtud
que cae la triste muerta por suelo.

¶ Bien se mostraua ser madre.) Cosa es mucho de notar quā propriamente nos pone el auctor enel planto que esta señora hizo sobre la muerte de su hijo los affectos maternos delāte delos ojos q̃ no paresce el hōbre leer los sino ver los como si presente estouiesse. rasgar las mujeres sus caras doliendo se dela muerte de algun propinco debdo es vedado por leyes diuinas y humanas podreys lo leer en Plinio. Plutharco Leuitico enel. c. xxj. y enel Deuteronomio enel. c. iiij. enl principio. Assi mesmo era costūbre antigua quādo alguno fallecia cerrar le los ojos el pariēte mas cercano. Ouidio enla primera delas heroidas. Plega alos dioses que yendo los hados por el orden el cierre mis ojos y los tuyos. y Lucano enel tercero dela pharsalia. Ecobidaua la mano derecha de su padre para que le cerrasse los ojos. Plinio enel. xj. dela historia natural cerrar los ojos alos q̃ se mueren: y despues tornan se los abrir quando los ponen enla leña dōde han de ser quemados: guarda se entre los romanos por gran cerimonia. (Morientibus illos operire rursusq; in rogo patefacere quiritium magno ritu sacramentū est.) Y enel vltimo capitulo del libro Thobias. Et ip̃e clausit oculos eorum & omnem hereditatem. &c̃.)

¶ Rasga con vñas crueles su cara Cop.
hiere sus pechos con mesura poca cciiij.
besando a su hijo la su fria boca
maldize las manos de quien lo matara
maldize la guerra do se començara
busca con yra crueles querellas
niega a si mesma reparo de aquellas
y tal como muerto biuiendo se para

¶ Dezia llorando con lengua rauiosa Cop ccv.
o matador de mi hijo cruel
mataras a mi dexaras a el
que fuera enemiga no tan porfiosa
fuera ala madre muy mas digna cosa
para quien mata lleuar menos cargo
y no te mostraras a el tan amargo
ni triste dexaras a mi querellosa.

¶ Si antes la muerte me fuera ya dada Cop ccvi.
cerrara mi hijo con estas sus manos
mis ojos delante delos sus hermanos
⁊ yo no muriera mas de vna vegada
assi morre muchas desauenturada
que solo padezco lauar sus heridas
con lagrimas tristes y no gradescidas
maguer que lloradas por madre cuytada.

¶ Assi lamentaua la pia matrona Cop. ccvij.
al hijo querido que muerto tu viste
haziendo encima semblante de triste
como al que pare haze la leona
pues donde podria pensar la persona
los daños la causa la triste demanda
dela discordia del reyno que anda
donde no gana ninguno corona.

¶ Assi lamētaua.) Lloraua sobre su fijo muerto. ¶ La
pia.) Piedad segū escriue Tullio enel segūdo d̄la rhe
torica es la honrra y culto q̄ se da ala patria al padre ⁊
ala madre: ⁊ a todos los otros q̄ son ꝓpinquos por al
gun vinculo de parētesco. Assi biē llama aqui pia a aq̄=
lla señora q̄ tanto sentimiēto mostraua enla muerte de
su hijo. ¶ Matrona.) Matrona se dize propiamente
la muger casada|avn q̄ no tēga hijos y deriuase de ma=
dre: porq̄ se casa cō esperança de serlo. de dōde tambien
se llama matrimonio. Dize se por otra manera matro=
na madre de familia. ¶ Que muerto tu viste.) Habla
la prouidencia al auctor. ¶ Como al que pare haze la
leona.) Sant ysodoro enel libro. xij. delas ethimologi
as escriue q̄ el leō luego q̄ nasce duerme tres dias con
sus noches fasta q̄ la madre le despierta cō grādes bra
midos q̄ da sobre el. A lo q̄l cōpara aqui Juā de mena
las bozes q̄ cō mucho dolor aq̄lla señora daua sobre el
cuerpo de su hijo. ¶ Pues dōde podria.) Grādes ⁊ in
numerables daños son los q̄ se siguē enel reyno delas
guerras ciuiles. Y ha esto de pronūciar cō interrogaci
on q̄si digna q̄ son inestimables ⁊ no se puede pensar
quātos. ¶ Donde no gana ningūa corona) No gana
hōrra ningūa ni loor el q̄ vence en las guerras ciuiles:
porque no puedē vencer sino alos de su ꝓpia naciō: o a
sus ciudadanos: ⁊ alas vezes a sus pariētes. Por esto
al vencedor de tal guerra antiguamente no le era con=
cedido triumpho: como lo toca Lucano enel primero
de tal pharsalia diziendo delos Romanos quādo las
guerras ciuiles de Cesar ⁊ Pompeio. Plugo les ha=
zer guerra: dela qual no hauiā de ganar triumpho.

¶ La muerte del clauero que
murio enel conuento.

¶ Vi por lo alto venir ya bolando Cop. ccviij
el anima fresca del sancto clauero
partida del cuerpo de el buen cauallero
que por su justicia murio batallando
si fe merescieren mis versos trobando
jamas enlos siglos sera muy perfecto
el nombre famoso de aquel buen electo
que bien yo no puedo loar alabando.

¶ Vi por lo alto venir ya bolādo.) Dō fernando de pa
dilla hijo de Pedro lopez de padilla clauero dela ordē
de Calatraua: fue elegido por comū voto de todos los
comēdadores de aq̄lla ordē para maestre: el q̄l porque
era d̄l partido del rey don Juan de Castilla: el infante
dō Juā le q̄ria quitar el maestradgo para dar lo segun
algunos dizē a don Alonso hijo suyo bastardo. y teniē
do le cercado enel cōuento q̄ es vna fortaleza cerca de
Almagro requeriendo el dicho clauero las estancias
delos suyos tiro vno dellos con vn mandrō alos d̄l re
al: ⁊ la honda diole enla cabeça passando cabe el y ma=
to le. Su muerte deplora aqui Juan de mena. ¶ Vi
por lo alto.) Vi venir por el ayre. ¶ El anima fresca.)
El anima rezien salida del cuerpo d̄l electo. ¶ Por su
justicia.) Por la defension de su derecho: porq̄ contra
justicia le querian quitar el maestradgo. ¶ Si fe me=
rescieren.) Si se deue dar algun credito a mi escriptu=
ra. ¶ Jamas enlos siglos.) Para siempre en todo el
tiēpo venidero. ¶ Que biē yo no puedo loar alabādo)
Que no puedo dignamente assaz loar le segun sus mu
chas virtudes ⁊ merescimiento.

¶ Electo de todos por muy buē guerrero Cop. ccix.
electo maestro por muy valeroso
electo de todos por muy virtuoso
por mucho costante por muy verdadero
al qual vn desastre mato postrimero
con piedra de honda que hizo reueses
porque maldigo a vos mallorqueses
vos que las hondas hallastes primero.

¶ Electo de todos por muy buen guerrero.) Electo
en latin quiere dezir escogido. Y porque el clauero de
quiē hauemos hablado fue elegido por maestre juega
aqui con la significaciō del vocablo. E dize que fue ele=
cto por muchas virtudes que tenia para la dignidad
de maestre. ¶ Porque maldigo a vos mallorqueses,
⁊c̄.) Mallorca ⁊ Menorca son dos yslas pequeñas
enel mar de Cataluña. Mallorca esta en frente dela
ciudad de Tarragona: ⁊ Menorca en frente de Bar
celona: llamanse en griego Hymnesias: ⁊ por otro nō
bre Baleares de balin q̄ significa tirar: porque los de
stas yslas vsauā mucho el tirar d̄las hōdas. auctor Dio
nisio libico enel libro de situ orbis. Algunos auctores
dizen que la honda fue primero hallada enestas yslas.
como es Vegecio enel primero de re militari. ⁊ Ysido=
ro enel quatorze ⁊ diez y ocho libro d̄las etymologias

Anselmo. Plinio enel .vij. dela hystoria natural escriue q̃ la hallarõ los phoenices: lo q̃l paresce tãbien significar Strabõ capadocio enel libro tercero dela geographia. Cãpano obispo de interãnia dize q̃ Eneas troyano hallo p̃mero la hõda: po esto de todo pũto es falso y engaño le la escriptura de Plinio enel sobredicho lugar: la q̃l no supo entẽder. Biẽ se q̃ algunos reprehẽdẽ eneste lugar a Juã de mena: porq̃ cõtra el auctoridad de Plinio dize q̃ hallarõ los mallorqueses la hõda: po no lo hazẽ justamẽte q̃ si Juã de mena erro: no erro el sino vegecio ꝛ ysidoro y anselmo y otros aquiẽ siguio.

¶ Veyendo yo gentes alli tan apuestas
Cop. ccx. dixe entre tanto valiente varon
como no vemos al fuerte milon
que al tẽplo leuaua vn gran toro a cuestas
la mi guiadora con dulces respuestas
respuso la rueda de mares presenta
los que por fuertes virtud representa
de fuerça desnuda no haze ella fiestas.

¶ Veyendo yo gẽtes alli tã apuestas.) Croton es vna ciudad de Italia: la q̃l edifico Mycilio segun Ouidio escriue enel libro .xiiij. d̃l metamorphoseos fue ciudad muy exercitada enlos exercicios militares. Fuerõ naturales d̃lla muchos Athletas hombres de grandes fuerças: tanto q̃ enlos juegos olympicos q̃ se celebrauan en Grecia se hallarõ vna vez siete athletas todos desta ciudad q̃ vencieron a todos los otros. Y por esto cõ razõ se dixo en vn ꝓuerbio. El q̃ es entre los Crotoniatas el postrero es entre los griegos el p̃mero. Y otro ꝓuerbio dezia. Es mas saludable q̃ la ciudad de Crotõ. Y esto se dezia porq̃ esta ciudad es muy sana pa las disposiciones delos hõbres: lo q̃l se conocia ser assi por los muchos athletas de grandes fuerças q̃ enella hauia. Entre los q̃les fue el mas excellẽte Milon de quiẽ habla aq̇ el auctor. Este touo grãdes fuerças q̇ se dize del que estando en esta ciudad de Croton sostuuo vna colũna de vna camara q̃ se queria caer fasta que salieron de ella ciertos philosophos q̃ estauan dentro. Y despues se libro tãbiẽ el. Assi mesmo leuaua a cuestas vn toro por el estadio: ꝛ al cabo la grã fuerça le fue causa dela muerte: la qual fue desta manera. Yendo camino por vna selua de arboles espessos hallo vn arbol comẽçado a rajar ꝛ metidas enellas algũas cuñas y queriendo Milon prouar si tenia sus fuerças enteras metio los braços por entre las hendeduras del arbol para acabar le de rajar: ꝛ hendio tanto del hasta que saltaron las cuñas: ꝛ no podiendo hẽder le hasta el cabo: ꝛ tornãdo se el arbol a juntar quedo Milõ preso que no se pudo desasir hasta que vino la noche ꝛ le comieron lobos. auctores. Valerio maximo y Strabõ capadocio enel sexto dela geographia. Pues pregũta agora ala prouidencia diuina el auctor: porque no estaua Milon athleta de tan grandes fuerças entre tantos caualleros esforçados como hauia enla rueda de Mares. Alo qual responde la prouidencia diuina: que enla rueda de Mares no se ponẽ los hombres de grandes fuerças enel cuerpo sino los que son fuertes de animo. ¶ Que al templo leuaua vn grã toro acuestas) Tullio enel dialogo de senectute. Dize se que Milon andaua por el estadio d̃ olympia teniẽdo encima d̃los hombros vn buey biuo. Quintiliano enel primero delas oratorias instituciones. Milõ traya primero acuestas vn nouillo: ꝛ despues truxo vn toro.

¶ Diffinicion de fuerça. Cop. ccxj.

¶ Fuerça se llama mas no fortaleza
la que alos miembros da valentia
la gran fortaleza enel alma se cria
que viste los cuerpos de rica nobleza
de cuerda osadia de gran gentileza
de mucha constancia de fe lealtad
a tales essfuerça su auctoridad
que debiles hizo la naturaleza.

¶ Fuerça se llama mas no fortaleza.) Declara enesta copla la prouidencia que differencia hay entre la fortaleza q̃ es vna delas quatro virtudes: ꝛ las fuerças corporales ꝛ diffine que cosa es fortaleza: y q̃ cosa son las fuerças. ¶ Fuerça se llama ꝛc.) El que tiene grandes miembros ꝛ grãdes fuerças en ellos. Este tal propiamente se podra llamar hõbre de fuerças: pero no se dira que tiene fortaleza: porque el fuerte las fuerças que el primero tiene enel cuerpo tiene enel animo. Declara esto muy biẽ sant Ambrosio enel libro primero de officijs enel capitulo .xxxvj. diziendo. Assi que no consiste tã solamẽte la gl̃ia d̃la fortaleza enla fuerça d̃l cuerpo ꝛ delos braços: antes mucho mas enla virtud del aĩo.

¶ Endereça la obra al rey. Cop ccxij.

¶ Muy claro principe rey escogido
delos que son fuertes por esta manera
la vuestra corona magnifica quiera
tener con los tales el reyno regido
que estos mas aman cõ justo sentido
los rectos officios que no la ganancia
y rigen y siruen con mucha constancia
y con fortaleza en tiempo deuido

¶ Muy claro principe rey escogido.) Endereça de su costũbre la obra al rey: ꝛ da le consejo que delos hombres guarnecidos dela virtud dela fortaleza tenga gouernado su reyno: porque los tales son mas dados ala virtud ꝛ recta conscíẽcia q̃ al interesse: ꝛ siruen constantemente ꝛ con lealtad.

¶ Diffinicion de fortaleza. Cop. ccxiij

¶ Es fortaleza vn muy gran denuedo
que çufre las prosperas ꝛ las molestas
saluo las cosas que son deshonestas
otras ningunas no le hazen miedo
huye desdeña departe se cedo
delas que disformes por vicio se hazen
las grandes virtudes inmenso le aplazen
plaze le al animo firme ser quedo.

¶ Es fortaleza vn muy grã denuedo.) Pone la diffinicion dela fortaleza. Seneca enel libro delas quatro virtudes cardinales dize d̃la fortaleza. La magnanimidad q̃ por otro nõbre se llamo fortaleza si esta assen

tada en tu animo cõ gran cõfiança biuiras libre sin te-
mor; alegre. el biẽ dl hõbre fuerte es no vacilar ser cõ-
stante; esperar el fin de su vida sin temor. No hay cosa
grãde entre todas las cosas hũanas si no el animo q̃n
do menosprecia las cosas grãdes; si touieras fortaleza
nunca juzgaras ningũa por injuria: τ diras de tu ene-
migo no me empecio: mas venia cõ intenciõ de empe-
cerme y q̃ndo le touieres en tu poder piẽsa q̃ te has ven
gado en poder tomar del algũa vẽgança: porq̃ has de
saber q̃ es vna especie honesta τ generosa de vengança
el pdonar. De ningũo digas mal en su absencia: abier-
tamẽte se enemigo. No hagas mal a tu ẽnmigo sin pri
mero hazer selo saber; porq̃ los engaños y trayciones
son de hõbres couardes y viles. Seras magnanimo si
no temieres enlos peligros como loco: ni los recela-
res como couarde: porque no haze otra cosa al hõbre
temeroso sino la reprehẽsible cõsciẽcia de su vida. Assi
que el medio dela fortaleza cõsiste en no ser muy osado
como loco; ni temer como couarde. Esto dize Seneca
enel sobredicho libro dela virtud dela fortaleza. Esta
virtud diffine Tullio enel segũdo libro delos rhethori
cos assi. la fortaleza es poner se la psona alos peligros
cõsideradamẽte; y çuffrir los trabajos. Aristoteles ẽnl
primero dela rhetorica. La fortaleza es por la q̃l haze-
mos buenas obras enlos peligros segun las leyes lo
mandã. Y otros auctores ponen otras diffiniciones.
¶ Las psperas y las molestas.) Has de suplir cosas
Xeuma ab inferiori.) ¶ Salua.) Huye euita. ¶ Y o-
tras ningunas no le hazen miedo.) Porque como di-
ze Horacio. Al hõbre fuerte y constãte; si el mũdo se ca-
yere sobre el no le espantara ni le hara miedo.

Cop. ccx iiij ¶ Comiença la sexta orden de Jupiter.



Ui los que reynan en paz
gloriosa
y los muy humanos a sus
naturales
y muchos de aquellos que siẽdo mortales
biuen zelando la publica cosa
y vi baxo destos la turba llorosa
delos inuasores y grandes tyranos
que por excesso mortal de sus manos
dexan la fama cruel mõstruosa.

¶ E vi los que reynã en paz gloriosa) Esta es la sexta
orden del planeta llamado Jupiter y la sexta parte de-
sta obra. Es de saber q̃ como escriue Tullio enel libro
tercero de natura deorũ. Los theologos antiguos pu
sierõ tres dioses llamados Jupiter. Los dos pmeros
nascidos enla puincia de Arcadia; el vno fijo de Ether
el q̃l engendro al dios Libero τ ala diosa Proserpina.
El otro hijo del cielo padre de Minerua. El tercero
natural dla ysla Creta hijo de Saturno. El sepulchro
del q̃l se muestra enla dicha ysla. este tercero es el mas
principal y de quiẽ entre todos los auctores mas mẽ-
cion se haze: del q̃l ouo dicho algo enla primera copla.
Del nõbre deste Jupiter se llama el sexto planeta jupi
ter. La operaciõ deste enlos cuerpos hũanos es mas
feliz τ dichosa q̃ la de ningũo delos otros. Por esta ra
zon pone el auctor enesta sexta orden muchos reyes τ
caualleros q̃ ouieron buenas venturas τ victorias cõ
tra sus enemigos. ¶ Los que reynã en paz gloriosa.)
Dela paz en otro lugar oue tractado: escriue Thucicli
des que la paz es el mayor bien delos bienes. ¶ E los
muy hũanos a sus naturales.) El mesmo thuciclides
Y dignos son de loor los principes q̃ vsando de clemẽ-
cia cõ sus subditos fuerõ mas begninos enel imperar
que lo padece la q̃lidad del impio. ¶ Zelãdo la publi-
ca cosa.) Acrecẽtando el biẽ comũ; τ mirando con zelo
por el puecho dla republica. ¶ Inuasores.) Robado-
res crueles. ¶ Y grãdes tyranos.) Antiguamẽte soliã
llamar alos reyes assi buenos como malos tyrãnos de
spues ensangostose la significacion deste vocablo; y so
lo llamaron tyrãnos alos reyes injustos τ iniquos. de
lo vno τ delo otro hay exemplo en Vergilio: delo pri-
mero enel. vij. dela eneyda. Parte misera de paz tocar
la mano derecha dl tyranno. Delo segũdo en muchos
lugares. Enl primero. Jũtarõse alos q̃ tenian aborre
scimiẽto al cruel tyranno. Y en otro lugar el mesmo au-
ctor. Para que tẽgo de contar las injustas muertes τ
los hechos del tyranno. ¶ Que por excesso mortal de
sus manos dexan la fama cruel mõstruosa.) Los qua
les porque passaron los limites dela justicia: dexaron
de si perpetuos nombres de crueles inuasores tyran-
nos; τ otros nombres de vituperio τ ignominia.

¶ Passados.

¶ Uimos sin armas octauiano — Cop. ccxv
que ouo los tiempos assi triumphales
y tanto pacifico el mundo de males
que touo cerradas las puertas de jano
y vimos la gloria del bueno romano
guarda fiel dela trapeia torre
aquel que con todas sus fuerças acorre
contra la hambre del nueuo tyrano.

¶ Uimos sin armas a octauiano.) Lucio cesar varon
pretorio y claro: del q̃l cuẽta Plinio enel septimo dela
hystoria natural q̃ murio subitamente en Pisa ciudad
de Italia; touo dos hijos Julio cesar q̃ fue el primero
emperador delos romanos; τ vna hija llamada Julia
Esta julia caso cõ Marco accio balbo; del q̃l ouo vna
hija llamada Accia: la qual casada con Octauiano hõ
bre claro y administrador dela prouincia de Macedo
nia; ouo dl dos hijos; vna hija llamada Octauia la me
nor; y a Octauiano q̃ despues se nõbro Augusto cesar;
dl q̃l habla aqui el poeta que fue el segundo empador
delos romanos. Nascio este enla ciudad de Roma en-
el monte Palatino a veynte τ tres dias dl mes de Se
tiẽbre siendo cõsules Marco tullio y Anthonio. Fue
criado de su primera niñez en vna aldea cabe Velitras
cerca de Roma: donde segun la opinion de otros nas-
cio; llamose siẽdo niño Thurino despues Cesar: porq̃
lo dexo assi mandado en su testamento Julio cesar su
tio τ padre por adopcion. E despues Augusto por sen
tencia de Munacio plãco; porq̃ como algunos deter-
minassen q̃ se dixesse Romulo como el pmer fundador
de roma se nõbro q̃si el otra vez ouiesse fundada la ciu
dad. Munacio entrepuso su sentẽcia y pnũcio q̃ se lla
masse Augusto q̃ era nõbre de gran honor τ veneraciõ
porq̃ los lugares religiosos τ consagrados se llaman

augustos como Ennio đmuestra en aquel verso (Augusta augurio postq̃ inclita condita Roma est.) Despues q̃ la noble roma fue edificada con sancto aguero siendo emperador Octauiano de quatro años: murio su padre: y đ edad de doze alabo en vna oraciõ funebre publicamẽte a su tia Julia đfunta. Siẽdo ya de edad crescida aprendio las letras griegas ⁊ la philosophia en vna ciudad de Macedonia llamada Appolonia. y como Julio cesar fuesse muerto enel senado de Roma succedio enel imperio Octauiano. y enel principio de su imperio gouerno juntamẽte la republica cõ Marco antonio ⁊ Lepido: ⁊ despues de muerto Lepido quedo con Marco antonio enla gouernacion por espacio de doze años. Despues gouerno el solo quasi quarenta ⁊ quatro fasta que murio. Fue este emperador muy victorioso enlas guerras: vencio muchas prouincias de reynos estrangeros: assi el por si: como por capitanes ⁊ legados suyos. Vencio a Cantabria en españa: la Francia aquitania. Pannonia. Dalmacia. Todo el Jllyrico. Jtem la prouincia Rhecia los pueblos vindelicos. los Salassos. las gentes Alpinas. los Dacos. los Alemanes. E puso en paz otras gẽtes que no estauan quietas. Fallo se en cinco guerras ciuiles: enla de Modona contra Marco antonio. enla Philipense contra Bruto y Cassio. enla Perusina contra Lucio antonio. enla de Sicilia cõtra Sexto põpeio. enla de Accio q̃ fue la vltima contra Marco antonio y Cleopatra reyna de Egipto: enlas quales siempre fue vencedor. Acabadas las guerras ouo en todo el mundo vniuersal paz. E fue cerrado en Roma el templo del dios Jano. Fue este emperador muy quisto de todo el pueblo romano. Establecio muchas constituciones: y fizo leyes muy prouechosas. Adorno la ciudad đ muchos edificios muy ricos. Restauro los templos antiguos delos Dioses que estauan caydos o para caer: y edifico otros nueuamẽte. y hizo a otros q̃ edificassen. Los principales destos fueron el tẽplo del dios Marte vengador. el tẽplo de Apollo enel monte Palatino con vna notable libreria de griego y latin enel templo Jupiter tonante el capitolio. Hizo vna plaça muy singular ⁊ muy grande que se llamo la plaça de augusto. Acrescento muchos officios enla republica. Reformo el senado: corrijo los excessos ⁊ malos vsos delos cuidadanos. Fue muy liberal: magnanimo: clemẽte: perdonador delas injurias: ⁊ de todas partes fue loable emperador. Siendo mancebo se desposo con vna hija de Publio seruilio ysaurico. Pero despues tornando en concordia con Marco antonio casose con vna antenada suya Claudia: la qual por discordia que nascio entre el ⁊ su suegra Fuluia ouo de dexar la sin hauer tocado. ⁊ casose con Escribonia: dela qual ouo vna hija llamada Julia. y tambien cõ esta ouo diuorcio ⁊ dexo la por la peruesidad de sus malas costumbres. La postrera vez que caso fue cõ Liuia drusilla muger de Tiberio nero: cõ la qual biuio en mucha concordia ⁊ mucha paz fasta que murio. Ouo de Escribonia como antes dixe vna hija llamada Julia: la qual caso primero cõ Marcello su sobrino hijo de Octauia su hermana. y despues deste muerto cõ Marco agrippa. y muerta tambiẽ este caso la cõ Tiberio su antenado hijo de Liuia su muger. de Julia y Marco agrippa touo cinco nietos tres varones Cayo cesar. Lucio cesar. y Agrippa cesar. Y dos hembras Julia ⁊ Agrippina. Julia caso cõ Lucio paulo. y Agrippina cõ Germanico fijo de Druso. ⁊ Antonia la menor hija de Marco antonio: y Octauia. Fue el emperador Octauiano de cuerpo pequeño: de gesto hermoso: touo los cabellos roxos las cejas jũtas: fue de color entre blãco y aguileño: las orejas medianas: la nariz algo mas alta al pⁱncipio y baxa al cabo: los ojos claros y resplãdesciẽtes: los diẽtes pequeños y ralos. fue hõbre doliẽte ⁊ touo algũas enfermedades peligrosas. Otras muchas cosas pudiera dezir deste empador q̃ adrede passe por fuyr ꝓlixidad. murio en Nola ciudad đ Campania enla misma casa y camara q̃ su padre Octauio: siẽdo cõsules Sexto põpeio y Apuleio a. xix. dias del mes đ Agosto ala hora nona del dia: siẽdo de edad de setenta y seys años. Su cuerpo fue traydo ala ciudad de Roma: y enterrado cõ mucha honra ẽnl cãpo marcio ẽnl mausolio q̃ el hizo. En honor đste empador fue llamado de su nõbre el mes de Agosto. Y el mes de Julio del nõbre de Julio cesar su tio como antes se llamassen el vno sextilis: y el otro q̃ntilis porq̃ era el q̃nto y sexto mes comẽçãdo de Marco como antiguamẽte se solia cõtar el año ❡ Que ouo los tiempos assi triumphales.) Tan victoriosos ⁊ dichosos cõtra sus enemigos. Tres vezes triumpho el empador Octauiano segũ escriue Suetonio trãquilo en su vida. El primer triũpho fue vẽcida la ꝓuincia de Dalmacia. El segũdo vẽcido Marco antonio y Cleopatra cabe Epito. El tercero ganada la ciudad de alexandria en egypto. la q̃l dixo el empador Octauiano q̃ no queria destruyr por tres causas La primera por ser la ciudad en si populosa y gẽtil. La segũda porq̃ la hauia edificado el rey Alixãdre el magno. La tercera por vn philosopho llamado Ario que era natural della: al qual era aficionado el empador. y triunfo estas tres vezes Octauiano en tres dias cõtinuados. El pⁱmer dia fue el triũpho Dalmatico. El segũdo el Acciaco. el tercero el Alixãdrino. y entro en Roma triũphãdo el emperador a seys dias del mes de Enero. Destos tres triumphos dize Vergilio. (At cesar triplici inuectus romano triũpho.) Lo q̃l declarando Seruio grãmatico el interprete: dize que Octauiano triũpho tres vezes en tres dias. El primer dia triũpho el exercito que vẽcio a Marco antonio. El segũdo dia el exercito q̃ vencio a Dalmacia. El tercero dia entro el emperador cõ el triũpho Alexandrino en roma. Jtẽ entro en Roma Octauiano cõ otro genero de triumpho menor que se llama Ouacion dos vezes. La primera vencidos Bruto y Cassio en Macedonia. La segunda vẽcido Sexto pompeio hijo del Pompeio el magno cabe Sicilia. Assi que con razon dize el poeta del empador Octauiano que ouo los tiẽpos triũphales. ❡ Que touo cerradas las puertas de Jano.) Jano segun los poetas es el mas antiquissimo dios de todos los otros dioses: tãto que le llamaron el Chaos que fue primera materia de que fue compuesto el mundo. Demuestran lo esto Ouidio enel primero de sus fastos en estas palabras. Hablãdo Jano dize: los antiguos me llamaron Chaos porq̃ soy cosa muy anciana. ⁊ Juuenal. Di me o Jano q̃ eres el mas antiguo dios entre todos los otros ⁊c. Es jano el dios đla guerra y dela paz. Numa põpilio el segundo rey delos romanos edifico en Roma el tẽplo deste dios jano cerca del theatro de Marcello enla parte infima del Argileto: que es lugar en roma ꝑa señal dela paz o đla guerra: porq̃ q̃ndo las puertas

del templo de Jano estauan abiertas era señal de guerra: ⁊ abrian las entonces por dar buē aguero alos q̄ hazian la guerra para la buelta. E quando estauan cerradas era señal de paz: denotando que la guerra estaua cerrada ⁊ presa en aquel tēplo. Significa esto Vergilio enel primero dela eneida diziendo. Cerrar se han las puertas d̄la guerra y el furor impio sentado de dentro sobre las crueles armas: ⁊ atadas atras las manos con cient nudos de hierro regañara con su boca ensangrētada. Si yo no touiesse encerrada en mi templo la guerra todo el mundo se bañaria en sangre. Cerrarō se las puertas de Jano en Roma estando la ciudad en paz desde el tiempo que fue edificada hasta el emperador Octauiano dos vezes. Una en tiempo de Numa pompilio el segundo rey delos romanos: ⁊ otra acabada la primera guerra punica que los romanos ouierō contra los Carthaginenses: siendo consules Marco attilio ⁊ Tito manlio. E despues en tiempo de Octauiano tres vezes. La primera vez que se cerraron fue despues que fueron vēcidos Marco antonio ⁊ Cleopatra enel mesmo dia que le pusieron primero el nombre de Augusto. La segunda vez vencidos en España los pueblos Cantabros. La tercera ⁊ vltima vez despues que todas las gentes de oriente a poniente: y d̄l septentrio al medio dia: ⁊ por toda la redondeza ⁊ termino del oceano fueron puestas en tranquillidad y sosiego: assi que las puertas de Jano quanto nos costa por los monumentos delas hystorias se cerraron cinco vezes: las dos hasta el tiempo de Octauiano: en tiēpo del emperador Octauiano tres vezes como he dicho. Otra vez se cerraron enel tiempo del emperador Nero: pero sin respecto si auia paz o guerra. Auctores tengo d̄lo que he dicho. Ouidio enel primero de fastis Tito liuio enel primero ab vrbe condita. Plutarcho enla vida de Numa pompilio. Suetonio tranquillo enla vida del emperador Octauiano y enla del emperador Nero: ⁊ Paulo orosio enel sexto libro de sus hystorias. Pues dize el poeta que Octauiano ouo tā dichosos ⁊ bienauenturados tiēpos que adquirida paz por todo el mundo touo cerradas las puertas del templo de Jano. ⁊ lo que muy mas felizes hizo los tiempos deste dichoso emperador es que en su tiempo fueron abiertas las puertas de otro mas precioso templo que el de Jano: q̄ fueron las puertas del cielo por nascimiento de nuestro redemptor jesu xp̄o: el qual nascio enel año. xliij. d̄l imperio de octauiano: o segū Tertuliano escriue ēn̄l libro que compuso cōtra los judios enel año. xlj. Eusebio en su coronica escriue que enel año xlij. ⁋ Y vimos la gloria del bueno romano.) Significa aq̄ a Manlio capitolino q̄ defendio el capitolio de Roma contra los franceses. Las causas q̄ mouieron alos franceses a venir a Italia: ⁊ como tomaron la ciudad de Roma excepto el capitolio: el q̄l ya tā biē hauiā escalado sino fuera porque los romanos despertados por el estruendo q̄ vnos ansarones sintiendo alos frāceses hizierō se leuantarō y echaron del capitolio alos franceses. y como alli se mostro principalmente el esfuerço de Manlio capitolino. De todo esto trate largamēte en otro lugar: porende no lo quise aqui repetir. ⁋ Bueno romano.) Dize y no buē romano por causa del verso añadida al fin vna letra. ⁋ Guarda fiel dela tarpeia torre.) Guarda del capitolio. De dōde d̄spues se llamo Capitolino. El mōte capitolino dōde estaua el capitolio fue llamado Tarpeio de Tarpeia hija de Spurio tarpeio alcayde del capitolio: la qual vendio por traycio̅ el capitolio a Tacio rey d̄los sabinos que entonces hazia guerra alos romanos por cobdicia de ciertas manillas de oro que trayan los sabinos enlos braços. Los q̄les despues de ganado el capitolio le dieron el pago que merescio matando la: porq̄ paresciesse que le hauiā tomado por fuerça ⁊ no por traycio̅. Y fue sepultada Tarpeia en aquel monte: por lo qual dēde en adelante se llamo Tarpeio. auctor es Tito liuio en el primero ab vrbe condita. y diziendo Juan de mena guarda fiel dela Tarpeia torre: da a entender que fue Manlio capitolino: mas fiel enla guarda del capitolio q̄ no Tarpeia que lo vendio alos enemigos. ⁋ Cōtra la hambre del nueuo tyranno.) Contra la hambre de Brenno rey de Francia: el qual vino en Italia con gran hueste de Franceses ⁊ tomo la ciudad de Roma: la qual encendio ⁊ destruyo ⁊ hizo otros grandes daños como largo conte enla quinta orden de Mars. Y dize hambre porque la hambre y sed: fue principal causa alos franceses salir de su tierra esteril: ⁊ venir a Italia que es prouincia fertil ⁊ abundosa.

⁋ E vimos a codro gozar dela gloria Cop. ccxvi.
y los costantes y muy claros decios
los quales touieron en menosprecios
sus vidas delante la noble victoria
estaua torquato de digna memoria
seyendo del hijo cruel matador
maguera lo vido venir vencedor
porque passara la ley ya notoria.

⁋ E vimos a codro gozar dela gloria.) Esta hystoria de codro rey d̄los Athenienses cuenta Trogo pōpeio enel segundo libro de sus hystorias desta manera. Entre los Dorienses ⁊ los Athenienses pueblos en Grecia hauia antiguas enemistades y causas de odio: las quales queriendo los Dorienses vengar haziēdo guerra alos Athenienses consultaron el oraculo de Apollo sobre el fin q̄ hauria aquella guerra. Apollo respondio que los Dorienses vēcerian sino matassen enla batalla al rey delos Atheniēses. Era entonces rey en Athenas Cordo hijo de Melantho. El qual viniendo a su noticia la respuesta del ydolo. y estando ya los Athenienses ⁊ los Dorienses para dar se la batalla desnudo se sus vestiduras reales: ⁊ vestido en abitos viles de labrador y entro enel real delos enemigos con vna hoz enla mano ⁊ vn manojo de sarmientos al cuello: porque no lo conosciessen. Y hallādo vn cauallero d̄los enemigos hirio le cō la hoz y prouocado a yra el cauallero mato al rey Codro. E assi dio este noble rey su vida porque venciessen los suyos. Pero al fin ni vencieron los Dorienses: ni los Athenienses. Fue en tanto tenida esta virtud de codro entre los Atheniēses q̄ no cōsintierō q̄ dēde en adelāte otro ningū rey ouiesse entre ellos. Lo q̄l dierō ala loable mēoria de tā magnifico rey: y assi fue el postrero rey entre los atheniēses codro. Y dende alli la republica se gouerno por magistrados ānuos o de vn año. Haze tābiē mēciō d̄sta historia Valerio maximo enel libro q̄nto ēn̄l capitulo sexto de pietate erga patriaz. Otro si sant Augustin enel libro diez y ocho d̄la ciudad de dios. y Tullio ēn̄l tercero li.

de natura deorum y otros muchos auctores lo tocan.
¶ Y los costantes y muy claros decios) Esta hystoria
delos Decios cuentā Tito liuio eñl octauo libro ab vr
be condita. y Ualerio maximo enel primero enel capi-
tulo quinto de somnis: la q̃l passo desta manera. En la
guerra que los latinos pueblos de Jtalia ouierō con
los cōsules romanos Publio decio ⁊ Mālio torqua-
to juntadas muchas gentes ⁊ hechos dos exercitos:
fueron se para la ciudad de Capua donde los enemi-
gos ⁊ los de su parcialidad estauā. y puesto su real ca-
be las haldas del monte Uesunio. Uenida la noche ⁊
la hora del dormir soñaron ambos a dos consules vn
mismo sueño horrible y espantoso: que vn varō de ma-
yor presencia ⁊ acatamiēto q̃ hombre mortal les dezia
que entre ellos y sus enemigos d̄la vna parte se deuia
alos dioses manes ⁊ ala tierra el capitan ⁊ d̄la otra to
da la hueste. pero que el capitan que quisiesse devouer
o offrecer ala muerte los enemigos: ⁊ sobre ellos assi
mesmo ⁊ dar su vida por la victoria que la parte de aq̃-
lla venceria. Uenida la mañana consultaron entre si
este sueño los cōsules. Y porque parescia por aquel sue
ño los dioses estar ayrados: para aplacar su saña mā-
daron sacrificar muchas victimas: y assi mesmo para
ver si las assaduras delos animales cōcertauan con el
sueño. Lo qual siendo assi: acordarō entre si que el vno
dellos se offreciesse ala muerte por la victoria. Y llama
dos los tribunos y capitanes d̄la hueste amonestados
q̃ enla batalla no desmayassen por la muerte de algu-
no dellos: porque era voluntaria ⁊ la queriā tomar de
su gana. Cōcertaron los cōsules entre si que aq̃l entre
ellos se deuouiesse o offresciesse ala muerte cuya parte
enla batalla fuesse de vencida ⁊ se retruxesse. El consul
Publio decio leuaua la parte yzquierda dela batalla
⁊ Mālio Torquato la derecha. Dada la batalla al pri
cipio los vnos ⁊ los otros pelearon con gran essuerço
⁊ yguales fuerças: pero despues no podiendo los Ro
manos que estauan ala parte de Publio decio soste-
ner el gran impeto delos enemigos retrayan se ⁊ yuā
ya de vencida. Lo qual como lo viesse el consul Decio
dixo en alta boz a vn romano que se llamaua Marco
valerio: el qual era tribuno. Ualerio ayuda delos dio-
ses es aqui menester. Y mando a vn pontifice publico
delos romanos que le dixesse las palabras acostum-
bradas en semejante deuocion. El pontifice mando q̃
se vistiesse vna vestidura que los romanos llaman To
ga pretexta ⁊ cubierta la cabeça sacada la mano deba-
xo dela vestidura y sobre vna lança estando en pie man
do le dezir estas palabras. Jano. Jupiter padre Mar
te quirino bellona. Lares dioses no vencibles. Dioses
indigentes en cuya potestad estan nuestros enemigos
⁊ los de su partido. O dioses manes yo os ruego ⁊ a-
doro pido perdon: ⁊ suplico que deys la victoria al pue
blo romano: y alos enemigos los hirays con espanto
temor ⁊ muerte. ⁊ assi como lo he demandado por estas
palabras assi yo offrezco ala muerte la hueste d̄los ene
migos ⁊ los de su valia: ⁊ a mi por la victoria del pue-
blo romano. y acabadas de dezir estas palabras me-
tiose enla batalla delos enemigos ⁊ conel essuerço q̃ le
daua en saber cierto su muerte mato muchos dellos: y
al fin peleando fortissimamente lleno de heridas cayo
muerto. y desde entonces los enemigos començaron
a ser vencidos: ⁊ los romanos alcançaron complida
la victoria. Tres fueron los decios que esto mesmo hi
zierō por la victoria en diuersas guerras. Este de quiē
he tractado enla guerra q̃ los romanos ouieron cōtra
Uolscos: ⁊ su hijo lo mesmo enla guerra delos roma-
nos contra los Ethruscos: ⁊ su nieto en otra guerra
contra Pyrrho rey delos Epirotas. Avn que valerio
maximo ⁊ Tito liuio enlos libros ya allegados. ⁊ pli-
nio enel libro de viris illustribus no haze menciō sino
delos dos padre ⁊ hijo. Pero Tullio enlas thusculla-
nas questiones enel libro de finibus bonorum ⁊ malo
rum: y enel de natura deorum ⁊ diuinatione dize que
fueron tres Decios padre ⁊ hijo ⁊ nieto que offrescie-
ron sus vidas por la victoria: d̄los quales habla aqui
el auctor. ¶ Estaua torquato de digna memoria seyen
do d̄l hijo cruel matador.) Eñsta mesma guerra q̃ arri
ba he contado d̄los romanos cō los latinos passo esto
de Torquato que mando matar su hijo poco antes q̃
el otro consul Decio se deuouiesse por la victoria. Y fue
desta manera. Manlio torquato consul tenia vn hijo
esforçado mancebo ⁊ de gran coraçon: que se llamaua
Tito manlio: el qual con la gente de su capitania yen-
do a espiar los enemigos llego hasta el real dōde esta
uan tan cerca que no hauia sino vn tiro de lança fasta
la primera estancia: enla qual estaua la gente de Thu
sculo lugar cerca de Roma: y el capitan d̄llos que se lla
maua Gēnio mecio que era hōbre noble ⁊ de gran au
ctoridad entre los suyos por muchas cosas señaladas
que hauia hecho: hauiēdo por la poca distācia d̄ lugar
occasion de hablar. Tito mālio ⁊ Gēnio mecio hablā-
do cada vno d̄llos en fauor de su partido Gēnio mecio
desafio al hijo del consul diziēdo estas palabras. Quie
res Manlio q̃ entre tanto que se da la batalla se vea
entre ti ⁊ mi quāta ventaja tienen los latinos alos ro-
māos: y que se cognosca desde agora quales entre nos
otros han de ser vēcidos y q̃les vencedores. Tito man
lio oyendo estas palabras mouido de yra y reputando
la verguença que le seria sino aceptasse el desafio: acc-
ptole oluidādo el mandamiēto de su padre. porque en
tonces los cōsules Publio decio y Mālio torquato su
padre hauian mādado en toda la hueste que ninguno
peleasse fuera de orden ⁊ sin su mandamiento. Assi por
euitar los daños y desconciertos q̃ enla guerra se sue-
len seguir de desmandarse la gente como porq̃ los ene
migos eran tātos como ellos: ⁊ los capitanes no me-
nos esforçados y todo lo teniā por ygual. y porq̃ estauā
a gran temor los romanos no acontecıesse algūa des-
orden por dōde se perdiessen. pero Tito manlio con la
cobdicia dela honrra y por no ser hauido por couarde
ouo de venir enel desafio con Gēnio mecio. Y apartan-
do se cada vno de su gente a vista de todos danse d̄las
lanças: ⁊ como al primer encuentro no se hiriessen: al
reboluer delos cauallos fue Mālio el primero: ⁊ dio
vna lāçada al cauallo de Gemnio su eñmigo por entre
las orejas. y el cauallo conel gran dolor d̄la herida em
pinose ⁊ derroco al cavallero Gemnio. y entonces lle-
go Manlio ⁊ diole vna gran lāçada por el garguero
que le passo por las costillas y le mato: y assi retorno a
su gente conel despojo y con mucha honrra. Despues
viniendo al real delos Romanos penso que como era
la razon su padre le recibiera con grande alegria y pla
zer de su victoria. pero mucho al contrario delo q̃ pen-
so le acōtescio q̃ su padre el cōsul Manlio torquato co
mo era hōbre de grā cōstancia ⁊ seueridad viendo q̃ su
fijo auia excedido su mādamiēto y auia q̃brātado la di

sciplina militar que los romanos estimauã en mucho
que era obedescer en todo a sus capitanes quiso dexar
exemplo de si avn que duro: pero saludable ⁊ prouecho
so para que la gente fuesse obediente dende en adelan
te alo que por sus capitanes les fuesse mandado. y mã
do que atassen a su hijo a vn palo ⁊ le cortassen la cabe-
ça: y fue hecho assi. Fue muy llorada de toda la gente
delos romanos la muerte deste esforçado mãcebo Ti
to manlio. Y su cuerpo fue enterrado con muy grande
hõrra. Esta es la hystoria q̃ toca aqui el poeta: la qual
cuenta largamente Tito liuio enel octauo libro ab vr
be cõdita: y hazen ðlla mẽciõ muchos otros auctores
Sant agostin eñl libro primero de ciuitate dei. Dioni-
sio halicarnaseo enel segũdo ðlas antiguedades roma
nas. Plinio enel libello de viris illustribus. Eusebio
enel libro ðlos tiẽpos. Aulo gelio enel libro nono y en
el libro decimo septimo. Plutarcho enla vida de Fa-
bio maximo. y Ualerio maximo eñl libro q̃nto enel ca
pitulo octauo de seueritate patrũ: pero mucho discre-
pa de Tito liuio ⁊ dela opinion delos otros auctores.
Deste hecho de Torquato dize claudiano. Triste cosa
es el mucho rigor no q̃eras ser como Torq̃to. Y otros
algunos lo reprehendẽ como hecho cruel: p̃o mas son
los que lo alaban como cosa de gran coraçon y esfuer-
ço: entre los quales es aqui el poeta. ¶ Estaua torq̃to
de digna memoria.) Llamose torquato ð torquis que
en romance significa collar de oro: porq̃ en vna guerra
q̃ los romanos ouieron contra los franceses este Mã
lio mato vn frances de grãdes fuerças q̃ le hauia desa
fiado y le corto la cabeça y quito le vn collar de oro que
traya al cuello. Por lo qual dende alli adelante fue lla
mado torquato: como escriue Quinto claudio q̃driga
rio enel p̃mero libro de sus annales: y repiten Aulo ge
lio enel libro. xix. y Plinio enel li. de viris illustribus.

Cop. ccx vij.

¶ Dos vengadores dela seruidumbre
muy animosos estauan los brutos
de sangre tyrana sus gestos polutos
no permitiendo mudar su costumbre
estan los catones encima la cumbre
el buen vticense conel censorino
los quales se dieron martyrio tan digno
por no ver la cuyta de tal muchedumbre.

¶ Dos vẽgadores ðla seruidũbre muy animosos esta-
uan los brutos.) Dos brutos fuerõ los que aqui signi
fica el poeta que libraron la republica de Roma delas
manos y señorios ðlos tyranos. El primero Lucio ju
nio bruto que echo al rey Tarq̃no de roma. y el segun-
do fue Marco bruto: q̃ mato a Julio cesar el primero
emperador ðlos romanos el qual tenia violentamẽte
tyranizada la republica de Roma. La hystoria del pri-
mer Bruto que echo los Tarquinos de Roma ⁊ con-
stituyo en libertad la republica cuentan copiosamẽte
Tito liuio enel primero libro ab vrbe cõdita. ⁊ Dioni-
sio halicarnaseo enel quarto libro ðlas antiguedades
romanas desta manera. Marco junio fue varõ entre
los romanos señalado de claro linage: assi porque tra-
ya origen de vno delos compañeros que vinieron con
Eneas a Italia como por sus propias virtudes. Este
fue casado con vna hija del rey Tarquino priscon lla-
mada Tarquina: ðla qual ouo vn hijo que se nombro
Lucio juno bruto: del qual q̃remos aqui tractar. Este
siẽdo mancebo viendo la grande crueldad del rey Tar
quinio el soberuio que hauia muerto a su padre por to
mar le la hazienda que tenia: ⁊ conel avn hijo suyo ma
yor ⁊ otros muchos nobles de Roma temiendo que le
matarian a el fingio que era loco: ⁊ todas las cosas q̃
hazia eran fingidas como de hombre que tenia perdi
do el seso pẽsando desta manera escapar dela grã cruel
dad del rey Tarquinio su tio. Y no le engaño su pensa
miento: que viẽdo el rey Tarquinio que hazia y dezia
cosas de hombre loco: ⁊ pensando que era assi como el
lo fingia no se hizo cura del: ⁊ de toda la hazienda de
su padre que auia tomado diole solo aquello que le ba
staua para su mantenimiẽto quotidiano: ⁊ tenia le con
sus hijos como tutor. y de aqui nascio que como el fin
gese que era loco: ⁊ todos lo creyessen assi le pusieron
este sobrenõbre Bruto q̃ quiere dezir hombre bestial y
sin seso. Pero despues como Sexto tranquino fijo ðl
rey forçasse a Lucrecia muger de Collatino duque de
Collacia: como en otro lugar mas largo cõte y Lucre
cia se matasse con vn cuchillo delante de su padre Spu
rio lucrecio ⁊ delãte de Publio valerio ⁊ su marido co
latino y este Junio bruto: los quales hauian venido a
Collacia al llamado de Lucrecia. Mouido Bruto de
grande yra ⁊ indignacion viendo cosa tan nephanda
⁊ orrible: ⁊ la gran maldad cometida por el hijo ðl rey
saco el cuchillo lleno de sangre: conel q̃l se hauia muer
to Lucrecia del cuerpo muerto: ⁊ teniendo el cuchillo
enla mano dixo estas palabras. Yo juro por esta sangre
castissima ⁊ pongo a vosotros dioses por testigos de p̃-
seguir al rey Tarquinio ⁊ a su maluada muger ⁊ a to
dos sus hijos. Y les dar la mas cruel guerra que pudie
re: ⁊ no consentir que ellos ni otros ningunos reynen
en Roma de aqui adelãte. Y acabadas estas palabras
dio el cuchillo a Collatino marido de Lucrecia y Spu
rio lucrecio su padre ⁊ alos otros que ende estauã pre
sentes: Los quales estauan espantados de donde ha-
uia venido nueuo seso a Bruto. Y alli todos concerta-
ron entre si ⁊ hizieron comun conjuraciõ contra el rey
Tarquinio de le fazer a el y a todos sus fijos cruel gue
rra. Y lleuando el cuerpo muerto de Lucrecia ala pla-
ça de Collacia: cõ el q̃l cõmouierõ a todos los dela ciu
dad cõtra el rey ⁊ puestas guardas alas puertas porq̃
ningũo saliesse a descobrir este hecho al rey Tarquinio
que ala sazon tenia cerco sobre vna ciudad cerca de ro-
ma llamada Ardea fuerõ se a Roma: enla qual no ouo
menor tumulto de gẽte q̃ en Collacia sobre aq̃l hecho
Y juntado todo el pueblo romano enla plaça dela ciu-
dad hizo les Bruto vn razonamiẽto cõ otro ingenio y
saber del q̃ todos teniã hasta alli pensado del. Enel q̃l
cõtando les las crueldades del rey tarquinio y la mal
dad de su muger Tullia q̃ auia muerto a su mismo pa
dre porq̃ su marido reynasse. E la muerte de Lucrecia
y la fuerça q̃ le auia hecho Sexto tarquinio el hijo del
rey ⁊ otras muchas cosas q̃ el presente dolor mas sub
ministra alos que al presente las dizen que no son lige
ras de poner alos q̃ despues las escriuen: indigno las
animas delos romanos contra el rey: de tal manera q̃
todo el pueblo se leuãto cõtra el y contra sus hijos: y le
quitaron el reynado y vinierõ en no le recebir mas en
la ciudad. Estas cosas assi hechas dexo Bruto por go
uernador enla ciudad a Lucrecio: y el se partio cõ gen
te de guerra alos reales ðl rey tarq̃no q̃ tenia entõces

como antes oue dicho cercada a ardea. Acaescio entõ
ces que el rey Tarquinio sabiendo esta mudança se ve
nia ala ciudad de Roma para la apaziguar: lo q̄l Bru-
to sabiendo apartose del camino y en vn mesmo tiem-
po Bruto llego a Ardea al real delos Romanos: y el
rey Tarquino a Roma. Pero los romanos no quisie
ron recebir enla ciudad al rey Tarquino antes le cer-
raron las puertas. E los romanos que estauan sobre
Ardea rescibieron con mucha alegria a Bruto assi co-
mo librador dela ciudad y auctor dela libertad. Desta
manera fue desposseydo d̄l impio de roma el rey Tar-
quino por la maldad de su hijo Sexto tarquino. Des-
pues deste rey no reyno otro alguno enla ciudad de ro
ma: ⁊ dende en adelante la ciudad se gouerno por for-
ma de republica ⁊ magistrados de vn año. Entre los
quales el mas principal era el consulado. Fueron los
primeros consules constituydos en Roma Lucio. Ju
nio. Bruto el que echo al rey Tarquino collatino ma-
rido de Lucrecia. Reynarõ en Roma hasta en tiempo
de Bruto en que la ciudad fue puesta en libertad sie-
te reyes: los quales reynaron por espacio de doziẽtos
⁊ quarenta y q̄tro años desta manera. Romulo reyno
treynta ⁊ ocho años. Numa pompilio quarẽta ⁊ vno.
Tullo hostilio treynta ⁊ dos. Anco Marcio veynte y
tres. Tarquinnio prisco treynta ⁊ siete. Seruio tullio
treynta ⁊ quatro. Tarquino supbo el vltimo treynta
⁊ cinco. Echados desta manera los tarquinos de Ro
ma pidieron socorro alos tarquinenses ⁊ alos veyẽtes
pueblos de Thuscia contra los romanos: los quales
gelo otorgaron. E veniendo los tarquinos con gente
contra la ciudad de Roma: los consules romanos que
eran entonces Ualerio ⁊ Bruto: salieron assi mesmo
con su gente contra ellos. Y como ya la batalla se dies-
se Aruus hijo del rey Tarquino conoscio enel habito
al consul Bruto que los hauia lãçado de su reyno ⁊ re
putando entre si que aquel hauia sido el auctor de to-
do su mal mouido a grande yra puso la lança de encuẽ
tro ⁊ va contra el consul: por el contrario vino contra
Aruus hijo del rey: y encontraron se con tan gran fuer
ça que ambos a dos traspassados el vno con la lança
del otro cayeron juntamente muertos en tierra. Y esto
baste quãto ala hystoria del primer Bruto. El segũdo
Bruto que aqui dize: el qual mato a Julio cesar enel se
nado de Roma porque quebrãto la libertad delos ro-
manos. Truxo origẽ del primero que arriba he conta-
do. Llamose por sobrenombre Capio y fue fijo de otro
Bruto: al qual dizen que mato Sylla abueltas de mu
chos nobles romanos. Este bruto enlas guerras ciui
les de Pompeio ⁊ Cesar siguio el partido de Põpe-
yo que peleaua por la libertad dela republica. pero se-
yendo despues Põpeio ⁊ los de su valia vẽcidos enla
batalla pharsalia. Cesar el vencedor vso de mucha cle
mencia cõ los vencidos: y entre otros muchos aquiẽ
perdono fue este Marco bruto: al q̄l hizo muchos be
neficios: y le dio grãde cabida acerca de si mas q̄ otro
ninguno. Lo q̄l le agradescio mal Bruto q̄ enla conju
racion que fue hecha entre muchos nobles de Roma
cõtra Julio cesar: delos q̄les se nõbran Cecilio buco-
liacio. Rubrio. Riga. Quinto ligario. Marco spurio.
Seruilio galba. Sextio nason. Poncio aquilla. Deci
mo bruto. Cayo casca trebonio. Tullio cimbro. Mi-
nucio basillo: ⁊ otros nobles q̄ fueron mas de sesenta
Bruto fue el principal auctor. y viniendo Cesar al se-
nado le dieron veynte ⁊ tres feridas de que murio. pe-
ro despues todos los q̄ fuerõ enesta muerte lo pagarõ
q̄ todos dentro de tres años murierõ malas muertes
⁊ algunos dellos se matarõ con las mismas armas q̄
hauian muerto a Cesar. Y este Bruto ⁊ Cassio q̄ fuerõ
los principales en aquel hecho murierõ en Macedo-
nia: donde Octauiano que succedio a Julio cesar enel
imperio los vencio enlos mesmos campos filipos que
antes Julio cesar hauia vẽcido a Põpeio y alos mes-
mos Bruto ⁊ Cassio: como largamente lo hallaras le
ctor escripto ẽñl plutarcho enla vida de Marco bruto
y en Suetonio tranquillo enla vida de Julio cesar: y
enla de Octauiano: ⁊ assi mesmo en Appiano Alexan-
drino ẽñl libro segũdo y tercero delas guerras ciuiles:
assaz segũ piẽso esta declarado: porq̄ el auctor dize que
los brutos teniã sus bultos polutos o amãzillados cõ
la sangre delos Trojanos. Dize mas. ¶ Estan los ca
tones encima la cumbre el buen vticense cõel buen cẽ-
sorino.) La familia o linage delos catones en Roma
fue clara ⁊ illustre: assi por muchos famosos hõbres q̄
enel estudio delas letras florescierõ como por officios
que administrarõ enla republica de grande honor ⁊ di
gnidad: la origẽ ⁊ sucession delos q̄les quãto de ydone
os y sufficiẽtes auctores se puede collegir es esta. Mar
co catõ aq̄l grãde orador ⁊ cẽsorio: de cuyas alabanças
estã los libros llenos. Touo dos fijos de diuersas mu
geres y de diuersas edades: porq̄ siẽdo ya mancebo el
mayor muerta su mujer en quiẽ lo hauia hauido siẽdo
el ya de muchos dias se caso con vna hija de Salonio
cliẽte o allegado suyo: enla q̄l ouo otro hijo q̄ se llamo
Marco caton saloniano d̄l nõbre de su abuelo padre
de su madre. El otro fijo mayor se llamo Marco catõ
el q̄l designado por pretor murio siendo su padre biuo:
⁊ dexo libros cõpuestos del derecho ciuil. Este Mar-
co caton hijo mayor del Censorino touo vn hijo que se
llamo Marco caton por sobrenõbre el nieto q̄ fue cõ-
sul con Quinto marcio rey: y enel cõsulado se partio a
Affrica dõde murio. Este fue grãde orador y dexo mu-
chas oraciones compuestas ala manera de su abuelo
Censorino. Este ouo vn fijo llamado Marco caton q̄
fue edil curul y pretor: ⁊ siendo gouernador dela Fran
cia narbonense murio enla prouincia. El otro hijo me
nor de Marco catõ censorino: que se llamo como oui
mos dicho Marco caton saloniano ouo dos hijos el
vno se nõbro Lucio y el otro Marco caton. Este mar
co caton fue tribuno del pueblo: y pidiendo la pretura
murio. Dexo vn hijo llamado Marco caton pretorio.
el qual enlas guerras ciuiles entre Cesar ⁊ Pompeio
se mato en Utica ciudad de Affrica: por lo qual dende
en adelante se dixo Uticẽse. Todos estos catones fue
ron hombres singulares ⁊ claros en su tiempo. Pero
los mas memorados ⁊ de quien mas memoria ⁊ men
cion se haze enlas hystorias son dos. Marco caton cẽ
sorino: cuyos libros dela agricultura avn oy duran. E
Marco caton Uticense bisnieto del Censorino. Lo
qual significa Juuenal quando dize. El tercero Ca-
ton nos es caydo del cielo. Destos dos catones habla
el auctor enesta copla diziendo: el buen Uticense conel
Censorino. Y es de notar que el auctor por causa d̄l cõ-
sonante no guarda la orden enel tratar dellos que pri-
mero hauia de dezir del Censorino q̄ fue el bisabuelo:
que no del Uticense que fue bisnieto. Nosotros segui-
remos aqui la orden del poeta: ⁊ quanto ala hystoria

de Caton vticense es de notar que fue como es dicho
hyjo de Marco caton tribuno del pueblo el qual mu-
rio enla peticion dela pretura: quedarō del tres hyjos
Cepion y Porcia y este Caton vticense: y otra herma
na de Caton de parte dela madre llamada Seruilla.
Los quales todos huerfanos criaron se en casa de su
tio hermano de su madre Liuio druso que entōces era
el principal desta ciudad de Roma. Dize se que desde
la niñez se conoscio la gran constancia y seueridad que
hauia de tener este Caton. Porque en edad tan tierna
lo que es contrario delos niños era aspero alos lison-
jeros muy firme y constante enlo que hauia de hazer.
enla risa era muy tardo: y quando algunas vezes se
reya solamente daua vna muestra de risa conel rostro
y esto pocas vezes. Enla yra caya tarde: pero quando
estaua yrado era implacable. Enel aprender era rudo:
pero lo que vna vez aprendia nunca lo oluidaua.
Touo por ayo en su niñez vn hombre llamado Sarpe
don al qual obedecia en todo lo que era mandado. Y
no hazia cosa sin su licencia. Cuenta se de Caton avn
siendo el niño vna cosa muy de notar: que en aquel ti-
empo los latinos pueblos de Italia trabajaron mu-
cho por alcançar el derecho y preminencias dela ciu-
dad de Roma: y ser fechos ciudadanos Romanos.
Para procurar esto fue embiado a Roma vn varon sin
gular de mucha auctoridad por nombre Pompeio sci-
llo. El qual teniendo familiaridad con Liuio druso tio
de Caton vino a su casa muchas vezes a procurar esto:
y vino en conoscimiento de Caton y de Cepion su her
mano: y rogo les que le ayudassen ꝛ intercediesse con
Liuio druso su tio para alcançar esto. E prometiendo
le Cepion de hazer lo, Caton respondio con mucha cō
stancia que el no hazia lo tal: y rogando muchas vezes
sobre esto mismo nunca lo queriendo conceder Pom
peio le tomo en peso y le leuo a vna parte alta dela ca-
sa affirmando q̄ sino le prometiesse delo hazer le echa-
ria de alli: pero en ningun modo del lo pudo alcançar
delo qual marauillado mucho Pompeio boluio se a
sus campañeros y dixo les. Alegremo nos que este es
niño que si fuera hombre nunca alcāçaramos alo que
venimos. Seiendo Caton de edad de quatorze años
lleuando le su ayo muchas vezes a casa de Sylla enel
tiempo delas guerras ciuiles entre el y Mario. E vei
endo traher ante Silla las cabeças đ muchos nobles
romanos en aquella famosa y horrible prescripcion en
que murio gran parte dela nobleza Romana. Pregū
to Caton a su ayo porque alguno no mataua hombre
tan maluado ꝛ cruel como Silla. Respondio le q̄ por
los Romanos tenīa mas temor que odia a Silla. En
tonces replico Caton porque no me dauas a mi vna
espada para q̄ librara a Roma del maluado imperio q̄
este tirāno tiene sobre ello. Oyendo esto su ayo Sarpe
don y notada enel rostro la indignacion y saña cō que
hauia dicho aquellas palabras fue dello espantado:
y quando desde alli adelāte lo leuaua a casa de Sylla
mariana cō diligencia q̄ no hiziesse algo contra Silla
Crio se todo el tiempo de su niñez con su hermano Ce
pion: al qual amo tanto que ni comia ni cenaua ni ha-
zia otra cosa alguna sin el. Y preguntado por muchas
vezes a quien queria mas: siempre respondio que a su
hermano. Fue tan templado en su biuir que siendo su
hermano Cepion alabado desta misma virtud dela
templança: respondio que podria parecer templado si
le comparassen cō otros: pero que quando se compara
ua con su hermano Catō que no le parescia que diffe-
ria nade de Sippo. Era Sippo en aquellos tiempos
vn hombre muy vicioso. Seiēdo ya de edad de veynte
años reptida la herencia de su padre cupo le de su par
te ciēto y veynte talentos. Con los quales aparto ca-
sa y biuio dende entonces a parte de su hermano. Fue
muy dado al estudio dela philosophia estoyca: ꝛ touo
enella por preceptor a Antipatro tyrio. E como no so-
lamente leyesse los preceptos dela philosophia: mas
avn los pusiesse por obra: y reluziessen enel todas las
virtudes: principalmente amo la grauedad y honesti-
dad. De dōde cobro tanta fama de virtud entre los ro
manos que estando vn orador diziēdo que no se hauia
de dar credito en vn solo testigo: añadio avn q̄ sea Ca-
ton: y quādo se cōtauan algunas cosas increibles que
no dauan fe a ellos respōdia como por prouerbio que
no le creyerian aun que Caton lo dixesse. Estando vn
mancebo dissoluto ꝛ vicioso hablando enel senado de-
la honestidad y templança leuāto se vno y dixo le. q̄en
te podria çufrir que cenando tan bien como Crasso: y
edificando tan pomposamente cumo Lucullo nos ha
blas como Caton. Alos prodigos y luxuriosos quan
do hablaua dela virtud por hazer burla dellos llama-
uan los Catones. De aqui se puede conoscer quanta
era la auctoridad que los Romanos dauan a Caton.
La primera guerra en que Caton se hallo fue enla de
espartaco, ala qual fue por causa đ su hermano que era
tribuno: o capitan de gente de armas: donde hizo co-
sas muy señaladas y de gran essuerco. Por los quales
queriendo le el consul Bellio dar premio y remunera-
cion: como suele hazer alos hombres que enlas guer-
ras se señalen. Caton no quiso rescebir cosa alguna: y
dixo que no hauia el hecho porque mereciesse dō. Des-
pues elegidos por tribuno de caualleros fue embia-
do a Macedonia donde estaua por gouernador Ru-
brio pretor con gente. el qual le rescibio con grande ho
nor: y le dio vna parte dela gente que alli tenia para q̄
en todo lo obedeciesse. Y corrĳo Caton y castigo tan-
to que los tenia debaxo desu capitania con su graue di
sciplina que es cosa difficil juzgar si los hizo mas hūa-
nos o mas fuertes: o mas feroces: o mas justos. Hi-
zo los feroces cōtra los humanos entre si: temerosos
para no hazer injuria a nadie: y prōptos y đsseosos pa
ra ganar honrra enlos hechos dela guerra. Por lo q̄l
fue muy quisto: y por consiguiente muy temido de to-
dos los suyos. Eneste tiempo oyo dezir que estaua en
Asia enla ciudad de Pergamo vn ghilosopho excellē-
te dela disciplina estoyca que se llamaua Athenodoro
codilion. y pensando que con mensajero no aprouecha
ria: fue el mismo en persona a el: y alcanço del que se
viniesse consigo: y truxo le a Roma: conel qual despues
passaua mucho tiempo enla philosophia quanto le va
gaua de sus occupaciones publicas. Acabado el tiem
po de su tribunado vino en Roma fue elegido por que
stor: y despues por tribuno del pueblo. los quales offi-
cios administro con gran integridad no cōsintiendo
que se hiziesse fraude ni falsedad ninguna. Fue siem-
pre muy zelador del biē y pro đla republica: por el qual
muchas vezes resisto a Pompeyo y a Cesar y a otros
muchos nobles Romanos. Y nūca le pudierō mouer
deste proposito grandes perturbaciones ꝛ mudanças
que en su tiempo acontescieron enla republica: antes

siempre estouo constante ⁊ firme hasta que murio. fue casado tres vezes. La primera con Lepida: que antes hauia sido desposada con Scipion metello. La segun-da vez con Attila hija de Sarano: dela qual ouo dos hijos. y echo diuorsio conesta: caso se la tercera vez con Marcia hija de Philippo sanctissima y muy casta. en este tiempo començauā ya encender se las guerras ci-uiles entre Pompejo y Cesar. Las quales Caton co-mo prudentissimo de mucho antes las hauia preuisto y hauia procurado de mitigar las conosciendo que ha uiā de ser perniciosas y euersoras del estado dela repu blica. Pero al fin no las podiendo estoruar: y hauien-do enellas de necessidad de seguir la pte dō Pompeio o la de Cesar. siguio como buē ciudadano la parte dō Pō peyo: el qual peleaua por la libertad. Pero siendo des-pues Pompeio con todos los de su valia vēcido enla batalla que se llama pharsalia siēdo la guerra traspas sada en Affrica Caton passo en Affrica con gente y ba stimento: y pidiendo le todos por capitan general dōla guerra el no q̇so recebir el cargo: q̄ le no era dado por los romanos solamēte se encargo dōla guarda dela ciu dad de vtica q̄ era p̄ncipal ciudad porq̄ no se diessen a Cesar: y estauan enella al tiempo mucho delos Roma nos y algunos delos senadores. Estando Caton ene-sta ciudad supo la victoria de Cesar contra Scipion suegro de Pompeio y el rey Juba: E que Cesar venia sobre Utica donde estaua. Y estando Caton en tanto estrecho viendo que no podia huyr delas manos dō Ce sar procuro que todos los Romanos que estauan enla ciudad se saluassen: y el determino de se matar y estan-do en su lecho tomo vn libro de Platon que se intitu-la Phedō. dōla immortalidad del anima. Y despues q̄ ouo leydo saco vna espada que tenia ala cabeçera y hi-rio se debaxo delos pechos: y assi se mato siēdo de edad de quarēta y ocho años: o como otros dizen de cincuē-ta. Fue su cuerpo enterrado delos ciudadanos dō Uti-ca con mucha solemnidad y honor enla ribera del mar y pusieron en su sepultura vn bulto con vna espada en la mano. Quando Cesar supo la muerte de Caton pe sole mucho dello: y dizen que dixo estas palabras. Em bidia he de tu muerte Caton: pues que tu ouiste tan bien embidia dela gl̄ia que yo pudiera ganar en otor-gar te la vida. En alabança deste Caton escriuio Tul lio en vn libro que se dixo de Caton: y por el contrario Cesar como otro en su vituperio que se llamo antica-ton. Escriue largamente la historia deste Caton Plu tarcho en su vida. y Appiano alexandrino enel segūdo libro delas guerras ciuiles. Y esto baste quanto ala hi storia de caton Uticense. Su bisahuelo deste Caton fue censorino: el qual fue natural de Thusculo lugar cerca de Roma hijo de Marco caton hombre señala-do enlas armas. Fue desde su niñez robusto y de gran de subjecion para çufrir los trabajos. Llamo se prime ro Marco porcio prisco. Pero despues por la virtud y gran saber suya le llamaron Caton: porque entre los romanos al hombre que sabe mucho: y tiene esperien cia de muchas cosas le llaman Caton. Dio obra al es-tudio dela eloquencia con grande trabajo ⁊ industria ⁊ como suelen hazer los nueuos predicadores q̄ pa des enboluer se predican primero enlas aldeas: assi Caton primero se exercito enlas aldeas y lugares pequeños cerca de Roma ayudando a todos los q̄ hauian mene ster su ayuda. Y con este trabajo alcanço tanta fama en tre los romanos enel arte dela eloquencia que por ex-cellencia le llamaron Demosthenes Romano: porque Demosthenes entre los Athenienses fue singular ora dor. Siendo Caton de edad de diez y siete años enel tiempo que Hanibal hazia guerra en Italia alos Ro manos fue la primera guerra en que se hallo: enla qual se demonstro hōbre de gran coraçon: y de grandes fuer ças: y rescibio muchas heridas todas por delante. Q̄n do enla guerra caminaua el mismo se lleuaua sus ar-mas con vn moço solamente tras si q̄ le lleuaua el mā-tenimiento. Beuia enlos reales quasi siempre agua excepto pocas veses: que si por el mucho calor hauia gran sed: beuia vn poco de vino fecho agua. Peleo en la capitania de Fabio maximo: el qual recobraua la ciudad de Tarento que Hanibal hauia tomado: Ha-llo ende Caton vn philosopho llamado Nearcho de-la secta delos Pythagoreos: y hizo se mucho su fami-liar: y aprendio del estudio dela philosophia. Admini-stro Caton en Roma muchos y muy honrrosos offici os: fue primero tribuno y despues questor. Y señalan-do se enestos oficios mucho y haziendo se hōbre claro dieron le otras muchas dignidades: las quales admi nistro juntamento con Ualerio flacco: q̄ era en aq̄llos tiempos en Roma hombre muy principal y mucho su amigo. Fue Caton en su biuir hombre aspero y dō grā continencia y seueridad. No tenia cosa superflua ni demasiada sino solo aquello que le era necessario: qui-to de todos los vicios y pompas: para lo qual le apro-uecho mucho el exemplo de Manlio curio que era vn Romano hombre continētissimo: y tenia enel campo vna heredad cercana ala de Catō. Touo en gouerna-cion la ysla de Cerdeña enla qual demostro cō su gran continencia quanta differencia hauia entre el y los o-tros que primero hauian administrado aq̄lla ysla. fue despues consul con Ualerio flacco y ouo en suerte la p̄ uincia de España: enla qual sojuzgo al imperio Roma no mas lugares que dias estouo enla prouincia. y des pues tornando ala ciudad Romana triūpho con grā de honor. Y enla guerra que los Romanos ouierō con Antiocho rey de Asia fue este Marco Caton por tri-buno de gente conel consul Accilio glabrion. E fue el rey vencido en Grecia cabe Thermopilas delos Ro-manos: enla qual guerra se mostro mucho el esfuerço de Caton. porque fue entonces el principal auctor dōla victoria. Por lo qual el consul Glabriō abraço cō grā de alegria a Catō que avn venia encēdido del trabajo dela victoria: ⁊ dixole delāte toda la gente q̄ ni el ni to-do el pueblo Romano no le podiā dar tan grandes be neficios ni premios quanto su gran esfuerço y fortale za merecian. Con esto Caton alcanço gran renombre ⁊ merescio ser censor que era muy principal officio en Roma: y en su censura reformo el numero delos sena-dores. y quito algunos delos que no merescian tener la tal dignidad: entre los quales fue el principal Lu-cio quincio flaminio hermano de Tito flaminio que vencio a Philippo rey de Macedonia por vna gran maldad y flagicio que cometio: la qual redundo en co-mū opprobrio dō todo el pueblo romāo. La vltima cosa dō notar que hizo enla republica fue la destrucion dela ciudad de Charthago: dela qual fue el auctor y persua sor: y por su consejo fue embiado Scipion affricano el menor con gran gente en affrica: y destruyo del todo punto a Carthago: y fue esta la tercera y vltima gue-

rra punica entre los romanos y Carthaginenses enel principio dela qual el murio siendo de nouenta años. Dexo vn hijo llamado Caton Saloniano q̄ fue ahuelo de Marco Caton vticense del qual trate arriba. y esto es lo que al prescente se me ofrescio que dezir de estos illustres Catones. Otras cosas muchas se pudieran dellos dezir. po no es mi ꝓposito dezir lo todo: ni dexar lo todo sino seguir el medio q̄ siẽpre se ha de elegir. Quiẽ mas largo quisiere saber las cosas deste Catō cēsorino lee a Plutarcho: y a Tullio enel dialogo llamado Caton mayor: donde toca muchas cosas del.

(El buen vticense.) Utica ciudad es de affrica circa de Carthago clara ꝛ illustre ciudad assi por ser la mas principal entre todas la otras dela prouincia excepto Carthago como por la muerte deste noble Catō que se mato enella. Desta ciudad son aquellas palabras d̄ Strabon enel libro decimo septimo d̄la geographia. La ciudad de Utica assi por grandeza como por auctoridad: es la segunda despues de Carthago: la qual destruyda era Utica metropolis: dōde se acogian los romanos que venian a negociar en affrica. Esta situada enel mismo seno que Carthago. Plinio enel quinto libro desta misma ciudad. Despues se siguo el promontorio de Apollo: y otro seno Utica delos ciudadanos Romanos noble por la muerte de Catō. Pomponio mela enel primero de situ orbis Utica y Carthago amas ciudades nobles amas edificades delos phoenices. Utica noble por la muerte de Catō. Appiano alexandrino enel libro que se intitula lybico. Utica es en Affrica la mayor despues de Carthago. tiene buen puerto para las fustas: ꝛ facilmēte gente d̄ guerra. Dista de Carthago sesenta estadios: y es oportuna para la guerra. Competidora de Carthago muchos tiempos ha. (Conel censorino.) Conel Marco caton censorino su bisahuelo el qual fue en Roma cēsor. Era el officio dela censura entre los Romanos de grande honor ꝛ dignidad. y el mas principal entre todos los otros excepto el cōsulado: porque entendia cerca dela correcion delas costūbres: y punir los vicios: ꝛ exterminaua todos los officios ꝛ estados: y a solos los censores era licito quitar del senado los que no eran merescedores de tal dignidad: y tenian otras muchos preminencias que cuenta mas largo Plutarcho enla vida deste censorino. (Los quales se dieron martyrio tan digno.) Uno destos dos catones fue el que se dio martirio: q̄ es el vticense. el qual se mato enla ciudad de Utica por no venir enla potestad de cesar. Pero lo que es del vno da lo el nuestro poeta a ambos a dos vsando dela figura que es muy comū entre los poetas: dela qual ya en otros lugares desta obra ouo dicho: que quando dos personas tienen vn mismo nombre attribuyen lo del vno a entrābos a dos. Claudiano enel panegyrico del consulado de Manlio theodoro debaxo del tal rey amara. Bruto el biuir. Fabricio diera por bien empleado tal reynar. y los Catones cobdiciaron seruir. Los Catones dixo enel numero de muchos hauiendo sido sino vno el Caton que por no seruir a Cesar se mato. Stacio enel segundo delas siluas enel genethliaco de lucano. Dize que acōpañauan los Catones a Lucano queriendo significar a vn Caton que fue el vticēse. Al qual alabo Lucano en su obra tanto: que le compara conlos dioses. La causa vencedora plugo alos dioses pero la vencida a Caton. El mismo Lucano poeta vsa dela figura ya dicha enel segundo dela pharsalia diziendo. Te quoq; neglectum violate sceuola dextre. ꝛc. Alludiēdo al otro Sceuola que se quemo la mano derecha. Y Ouidio enel tercero delas elegias. Lo que es dela vna Scilla da lo ala otra. y el mismo auctor enel segundo de remedio amoris haze lo mismo. Y Vergilio confunde la misma fabula diziendo. (Quid loquar aut scillam nisi.) Y lo mismo haze Propercio. (Quid mirum in patrios Scillam sceuisse capillos.) Y el mismo auctor en otro lugar. (Qualis ꝛ Adrastri fuerat vocalis arion.) y otros muchos poetas vsan de este modo de hablar. (Por no ver la cuyta d̄ tal muchedumbre.) Quiere dezir. Por no ver se enel poder de su enemigo Cesar: y alcançar del como grā beneficio la vida como acontescio a todos los otros sus cōtrarios que despues de vencido Pompeio en Macedonia. y acabadas otras reliquias dela guerra ciuil todos quedaron sometidos al imperio de Cesar: y como dize Lucano enel tercero. (Omnia Cesar erant.)

Estaua la ymagen del pobre fabricio
aquel que no quiso que los senadores
oro ni plata delos oradores
tomassen ni otro ningun beneficio Cop. ccx viij.
probando que fuesse mas abil officio
al pueblo romano querer posseer
los que posseyan el oro y auer
que todo su oro con carga de vicio

(Estaua la ymagen del pobre fabricio.) Quanta fue la temperancia delos antiguos romanos en su biuir: y la gran continencia que touieron es tan vulgado y notorio: y los libros delas historias estan tā llenos dello que a penas hay quien lo ignore. y cierto esta fue la principal virtud que los puso en possession del mundo y enel gran renōbre q̄ alcançaron. y despues q̄ esta perdieron juntamente cōella perdierō todas las otras virtudes. y assi mismo el imperio q̄ hauian adq̄rido. Por lo qual dize muy bien Juuenal. No hay ningū crimē ni maldad de luxuria en que los Romanos no pequen despues que perdieron la pobreza. Escriue Trogo pōpeyo enel libro decimo septimo de sus historias q̄ quādo Pyrrho rey d̄los Epyrotas assento la paz entre los Romanos embio ala ciudad de Roma vn embaxador llamado Cineas con muy grandes dones. El qual veniendo enla ciudad hallo en todos los Romanos tanta continencia que no ouo entre ellos alguno que los quisiesse recebir. Escriue esto tan bien Ualerio maximo enel libro. iiij. enel. c. iij. de abstinencia y continencia. y Caton por la oracion que hizo por los ornamentos delas mugeres. cuyas palabras son estas. Enl tiēpo de nr̄os padres el rey Pyrrho tēto los animos delos romanos: no solo delos hōbres mas avn d̄las mugeres con dones que embio con vn su embaxador Cyneas: y avn que no era entonces establecida la ley oppia: que vedaua los demasiados trages delas Romanas: pero no ouo entre ellas alguna que los recibiesse. Notoria es aquella notable respuesta de Manio curio: el qual estando en su hogar comiendo pobremēte en vn plato de madera vinieron a el los embaxadores delos Samnitos pueblos en italia cō mucho oro que le trayan empresentado. el qual menospreciando

Curio riose del presente dio esta respuesta alos embaxadores. Dezid o embaxadores alos samites que manio curio quiere mas mandar alos ricos que no ser el rico: y este don que mas traeys bolued lo y acorda os que ni los enemigos: ni los dones no me pueden vencer. Uengo a Fabricio del qual habla aqui el poeta. Aulo gelio enel libro primero. Y Ualerio maximo enel quarto cuentan deste vna cosa muy notable que hauiendo hecho Fabricio muchos beneficios alos sobredichos pueblos Samnites despues que los romãos ouieron paz conellos: queriendo los Samnites mostrar le su gran agradecimiento por las buenas obras que hauian del rescebido viendo que era pobre embiaron le dones muy preciosos de oro y plata: y llegando los embaxadores q̃ los leuauan dõde Fabricio estaua ofrecierõ le los dones: diziendo que los Samnites le embiauẽ aquel presente porque sabian que no tenia el adereço de casa: y las cosas necessarias para el biuir segun su merescimiento lo requeria. Entonces Fabricio estẽdio las dos manos y toco los ojos: y assi mismo toco las orejas y las narizes y el garguero y la boca y el vientre y dio por respuesta alos embaxadores: que mientra el pudiesse mandar aquellos miembros que hauia tocado nunca le falleceria lo necessario. Porende que no queria recebir aquel oro y plata que no le aprovecharia delos Samnites que podrian vsar dello. Esto de fabricio avn q̃ satisfaze algo ala letra del poeta: pero no del todo. mas satisfaze lo que dize Julio frõtino. el qual enel quarto libro de sus strategemas enel capitulo .iiij. de continencia escriue assi. Fabricio trayẽdole Cyneas embaxador delos Epirotas empresentado gran quantidad de oro no rescibiendo lo respondio que mas queria mandar olos que posseyan el oro que no posseer lo el. Cerca desto Marcial poeta enel libro .xj. delos epigrammas en vn epigramma q̃ cõpuso en loor del emperador Nerua. A ti querra Camillo inuencible por la libertad. Y Fabricio recibira el oro si tu gelo das. Esto es lo que dize aqui el poeta: quiẽ muchos exẽplos saber quisiere o leer dela continencia grãde delos romanos lea a Ualeriomaximo y a Frontino enlos lugares sobredichos. ¶ Del pobre Fabricio) Uergillo paruoq; potentez fabricium. Y a fabricio poderoso con poco tener. ¶ Que no quiso que los senadores.) No quiso el como senador y hombre de continencia Romana recebir dones d̃ rey peregrino y estrãgero en opprobrio de su republica.

¶ O siglo nuestro cruel trabajoso
pues das a señores tan grandes officios
da nos entre ellos algunos fabricios
Cop. ccxix. que hagan al publico bien prouechoso
y los que presumen con acto gracioso
de mas animosos que nuestros mayores
hiziessen se dignos y merecedores
del nombre de alguno que fue virtuoso.

¶ O siglo nuestro cruel trabajoso.) Sentencia es muy nota de Platon que entõces seran las ciudades o pueblos dichosos. y bienauenturados quando aquellos que los rigieran fueren dados ala philosophia q̃ es el saber: o quando los sabios fuerõ llamados τ elegidos para la gouernacion. Cerca desto leemos enel ecclesiastico enel capitulo decimo q̃ el juez sabio juzgara su pueblo y el reyno del que fuera sciẽte sera permanecedero: y por el contrario el rey que no lo fuere perdera su reynado: porque los pueblos se habitaran por la sabiduria delos prudentes. y por tanto los reyes que quieren tener sus reynos bien regidos deuẽ dar la gouernacion dellos antes a los hombres prudẽtes τ virtuosos que no alos ricos. Porque los que siguẽ el hauer y las riquezas no puedan guardar rectamente la justicia antes es necessario muchasvezes por la cobdicia caygan en muchos yerros: y hagan alos subditos agrauios τ injusticias: delo qual se siguẽ enlos reynos no pequeños daños. y por esto reprehende el auctor enesta copla la mala costumbre de sus tiempos enlos quales officios y cargos dela gouernacion se dauan alos ricos y abundantes delos bienes temporales: y menospreciauan alos ricos de virtudes τ alos sabios. Y paresce imitar aqui el poeta a Plino: el qual enel libro treynta y tres dela natural historia: reprehende y vitupera las demasiadas riquezas delos romanos: q̃ avn en viles vsos despendian los preciosos metales d̃ oro y plata con la gran templãça τ moderacion de Fabricio enestas palabras. Uiera estas cosas Fabricio y los baños delas mugeres solados d̃ plata. las quales se lauan en vno con los hombres que no cabẽ de pies. Fabricio digo el qual vedaua los capitanes por mas guerreros y vencedores que fuessen tener mas de vna taça y vn salero d̃ plata. Uiera hazer se de aqui los dones que se dan por premio alos hombres esforçados: o desfazer se para semejantes vsos: o desordenadas costumbres no hauer verguença de Fabricio. ¶ Algunos fabricios.) Algunos que enla templança fuessen semejantes a fabricio y mirassen mas por el bien commun que no por sus priuados prouechos.

¶ Presentes

¶ Alçamos los ojos ya contra la gloria Cop. ccxx.
del cerco constante de nuestros presentes
adonde hallamos las insignes gentes
delos que no murerã jamas su memoria
y vimos la fama vulgar y notoria
loor delos reyes de españa la clara
con la trabea real y tiara
que son las insignias de noble victoria.

¶ Alçamos los ojos ya contra la gloria.) Despues q̃ el auctor ha tractado delos reyes τ señores de reynos estrangeros y passados. Uiene aqui a tratar delos reyes de España y delos presentes. y dize que veniendo al cerco delos presentes hallo principalmente eñl alos que en España reynaron cõ la trabea τ tiara q̃ son las insignias reales: Y entre ellos el rey don Juan q̃ estaua assentado en su silla real. ¶ Con la trabea real.) Trabea era vestidura antigua de mucha dignidad: τ precio: la qual vestian los Reyes. Desta dize Plinio enel octauo libro dela natural historia hablando de diuersos generos de vestiduras. Leo auer los reyes vsado de trabeas. Dionisio halicarnaseo enel segundo libro delas antiguedades Romanas desta vestidura dize. Es esta vestidura propria delos Romanos τ d̃ grãde honor. Uergilio enel septimo libro dela Eneyda. (Ipse quirinali trabea.) Sobre el qual lugar el inter

prete. Seruio habla largamente dela Trabea. Clau-
diano eñl panegyrico dl consulado de Probo. y a apa
reja Trabeas de brocado ꝛ Cintos resplandecientes
avn que los impressores en lugar dela sobredicha leci-
on escriuieron corruptissimamente. Jam parat aucto-
ritas currusqꝫ micantes. ¶ E tiara.) Tiara era anti-
guamente ornamento dela cabeça. del qual vsaron en
la prouincia de Persia primero segun la opinion de
algunos las mugeres: por lo qual dize Justino enel
primero libro de su epitoma: q̃ Semiramis reyna de
Persia se cubrio la cabeça con vna tiara. Despues vsa-
ron della los reyes y sacerdotes. Demuestra esto Se-
neca enla segunda tragedia que se intitula thyeste: en
la qual hablando dela tyara de Pelope rey de Phri-
gia dize. Eneste lugar estaua colgada la tiara del Rey
Pelope. Stacio enel octauo libro dela Thebayda.
Uisusqꝫ sibi nec sceptra capaci sustentare manu nec ad
huc implere tiaram.) Dela tiara Herodoto enel p̃me
ro de sus historias. Es la tiara genero ỏ vestidura pa-
ra la cabeça: de que vsan los Persas: Y el mismo au-
ctor enel libro tercero diziẽdo la causa porque los egy-
ptios tienen la cabeça tã dura que a penas cõ vna pie-
dra se la podrian quebrar: y las Persas tan blãda que
con vna china pequeña la horadaran: da la razon por
que los Egypcios traen siempre la cabeça descubier-
ta, y los Persas cubierta desde su niñez con bonetes
y tiaras. Seruio dize solamente que la tiara era bone
te de que vsauan los Phrigios. Cerca delo qual dize
Juuenal (Et phrigia vestitur bucca tiara.) Dela for-
ma y figura que la tiara tenia escriue singularmente
el glorioso doctor señor sant Hieronymo en vna epi-
stola a Fabiola dela vestidura sacerdotal. Josepho en
el libro veynte ꝛ vltimo dela antiguedad delos judios
hablando de Arthabano rey delos Parthos ꝛ delas
remuneraciões que hizo a Jazates otro rey delos Ad
iabenos: del qual hauia recebido muchos beneficios
Cop. xx. enel tiempo ỏ su aduersidad quando los principales
de su reyno le hauian quitado el imperio: dize estas pa
labras dela tiara que son mucho de notar para el entẽ
dimiẽto desta letra. En tal manera Arthabano fue re
stituido por causa de Jazates en su reyno. del qual le
hauian lançado los grandes señores del. Y no fue des-
agradescido alos beneficios recebidos antes dio mu-
chas dadiuas al rey Jazates ꝛ concedio le que pudie-
sse vsar de tiara derecha: y durmiesse en lecho de oro:
lo qual solo era permitido alos reyes de Parthia. De-
stas palabras de Josepho se da a entender que la tia-
ra era comun trage alos de Persia pero de tiara dere-
cha solo vsauan los reyes.

¶ Al nuestro rey magno y biẽauenturado
vi sobre todos en muy firme silla
Cop. ccxxj. digno de reyno mayor que castilla
velloso leon a sus pies por estrado:
vestido de murice ropa de estado
eburneo sceptro mandaua su diestra
y rica corona enla mano siniestra
mas prefulgẽtes que el cielo estrellado.

¶ Al nuestro rey magno bienauenturado vi sobre to-
dos en muy firme silla.) Firme dize por buen alfil: o
aguero quasi permanecedero y que duraria por luen-
gos tiempos. ¶ Velloso leon a sus pies por estrado:)
El rey don Juan segun dizen tenia cõsigo vn leõ man
so y familiar enel qual estando el assentado en su silla
real ponia los pies. Y como le daua el rey a comer de
su mesa estaua tan gordo que leuando le en vna carre-
ta desde la villa ỏ Madrid a alcala de henares. se aho
go de calor cabe la puente de biueros que es en mitad
del camino. El primero que touo leon domestico ꝛ mã
so fue Anno Carthagines como dize Plinio eñl. viij.
libro dela historia natural. Por lo qual los Carthagi
nẽses le condenaron creyendo que no hauria cosa que
no pudiesse persuadir hombre que hauia domado ani-
mal tan feroz como el leon: y que por tanto no era bien
que le fuesse encomendado el estado dela republica.
Tan bien leo que antiguamente los reyes ponian en
sus estrados pieles de Leones: lo qual significa Uer-
gilio enla octaua dela eneyda donde cuenta el recibi-
miento que hizo el rey Euãdro a Eneas diziendo assi
ꝛ principalmente rescibio a Eneas en vn rico lecho: y
vna piel de vn leon velloso. y poco abaxo el mismo au-
ctor. (Effultum folijs ꝛ pelle lybisticis vrse.) ¶ Uesti
do ỏ murice) Murex es vn genero de pez cõ la sangre
del qual se tiñe el carmesi como escriue Plinio enel li-
bro nono dela historia natural: antiguamente la vesti-
dura de cramesi fue de grande dignidad y honor: la q̃l
se vestian los reyes y magistrados publicos: vso de car
mesi en Romo primero que otro Romulo el rey que la
fundo enla vestidura q̃ se llama trabea. Despues Tul-
lio hostillio en otras vestiduras que se dizen toga pre-
texta ꝛ lato clauo. Eutropie enel primero de sus histo
rias. escriue que Tullio hostilio fue el primer que en-
tre los otros Romanos vestio ropa de purpura. Que
los reyes antiguamente se vestiessen de Carmesi prue
ue se por muchas auctoridades. Lactancio Firmiano
enel quarto libro delas diuines instituciones. Y assi
como en nuestros tiempos entre los Romanos es in
signia dela real dignidad rescebida la vestidura ỏ pur-
pura. Claudiano enel segundo de raptu Proserpine.
De baxo de tus pies vernan los reyes vestidos de pur
pura. y Stacio enel primero libro delas Siluas: enel
epithalamio de stella su amigo y violãtilla. y Julio ca
pitolino enla vida del imperador Clodio albino. y Lu
cano enel segundo dela pharsalia significan lo mismo
Y los judios enla passion de nuestro redemptor haziẽ-
do escarnio del porque se llamaua rey le viestieron vna
vestidura de purpura. Matthei decimo septimo. ꝛ io-
hannis decimo nono capitulo. Y lo mismo Lactancio
enel q̃rto. y Sedulio enel q̃nto de su paschal. ¶ Ebur
neo sceptro.) Trogo pompeio enel libro q̃renta y tres
de sus historias escriue la causa por que los reyes anti
guos vsauan de sceptros enestas palabras. En aq̃llos
tiempos avn los reyes vsauan de hastas que los grie
gos llaman sceptros en lugar de diademas: por q̃ avn
desde el principio del mundo los antiguos honrraron
las hastas por dioses. en memoria dela qual religion
avn agoro se añadẽ hastas alas estatuas delos dioses
y el glorioso doctor sant Hieronymo enla exposicion
del psalmo quarenta y quatro que comiença. Eructa-
uit cor meum verbum bonum. ꝛc̃. Sobre aquel lugar
Uirga directionis virga regni tui. escriue. El sceptro
y la verga ser insignia real el mismo ꝓpheta lo ỏclara
diziendo. Sceptro de justicia: sceptro de tu reyno. Al-
gunos tomando testimonio del propheta Esayas que

dize. Saldra la verga d̃ la rayz de jesse. &c. ¶ Eburneo
Ebur significa marfil. El qual se haze delos dientes de
los elephantes: y este es el mas fino. Tan bien se haze
delos otros huessos deste mismo animal. Pero no es
tã fino. Auctor es Plinio.

¶ Tal lo hallaron los embaxadores
enla su villa de huego cercada
Cop. ccxxij quando le vino la grande embaxada
de barbaros reyes y grandes señores
y tal lo dexaron los que con honores
bueluen alegres de dones onustos
don juan alabando sobre los augustos
por sus facundos interpretadores.

¶ Tal lo hallarõ los embaxadores enla su villa d̃ fue
go cercada.) Estãdo el rey en habito semejante que el
que ha descripto enla su villa de Madrid dize que vi-
nieron a el embaxadores de muchos reynos estrange
ros. los quales despues que ouieron dado su ambaxa
da y recebido respuesta: se boluieron a sus tierras car
gados d̃ muchos dones quel rey les hauia dado: al q̃l
alabauan sobre los emperadores Romanos: y dezian
muchos loores del. Que embaxadores fueron estos: o
de que reynos vinieron difficultoso es por la diuersi-
dad delas opiniones: y por el mucho tiempo que ha q̃
ellos vinieron a España proferir cosa cierta. Estando
yo enla misma villa de Madrid lo pregunte alos hõ-
bres assas ancianos y que se criaron enla corte del rey
don Juan pero no me supierõ affirmar cosas ciertas.
Unos deziã que fueron embaxadores del rey de Frã-
cia: otros de Alemaña: y otros de diuersas partes.
¶ Enla su villa de huego cercada.) Significa la villa
de Madrid en Castilla: la qual dizen que esta cercada
de huego. porque mucha parte delas piedras de que
es hecho el muro dela villa prestan el mismo vso q̃ los
pedrenales los quales contienen dentro de si huego.
¶ Barbaros reyes.) Todas las otras naciones exce
pto los griegos y latinos se dizen Barbaros la causa
porque largamente la cuenta Strabon. Por lo qual
como españa este quasi toda llena de Colonias y pue-
blos de Romanos participa menos dela Barbaria q̃
otra nacion alguna Declara esto nuestra lengua que a
penas hablamos cosa q̃ no tenga consigo la reliquia
del latin corrõpido. ¶ Onustos.) Cargados. de onus
que significa carga. ¶ Sobre los augustos.) Prepo-
niendo al rey dõ Juan alos Cesares emperadores ro
manos que se llamaron Augustos del segundo empe
rador Octauiano: el qual como en otro lugar ya oue
dicho se llamo primero que otro augusto por sentencia
de Munacio planco.

¶ Perded la cobdicia vos pobres mortales
de aquestos triumphos y todas sus leyes
don vedes los grandes señores y reyes
Cop. ccxxiij embidia no os hagan sus grãdes cabdales
los quales son vna simiente de males
que deue huyr qual quier entendido
ya mayormente que bien discutido
las vuestras riquezas son mas naturales

¶ Perded la codicia vos pobres mortales.) Despues
que el auctor ha tratado delos reyes y grãdes señores
passados: y delos tiempos del rey don Juan: enlos q̃
les fue dado muho alos pompas y ostentaciones de-
los bienes mundanos. Amonesta enesta copla alos q̃
son pobres: y carecen delos tales bienes que no los de
sseen porque son incitamientos y occasiones para los
vicios: y maldades y raras vezes acontece abundar al
guno dellos q̃ sea juntamẽta virtuoso porque como di
ze el poeta comico todos cõ la licencia de hazer lo que
nos plaze somos peores: y como esta presten los dine-
ros y riquezas abundantemente sigue se que los pos-
seedores dellas lo han de ser. Para lo qual se me ofre-
cen vnos versos excellentissimos & mucho de notar de
phocylides poeta griego se puedẽ assi interp̃tar el aua
ricia es madre de toda maldad: el oro y la plata son siẽ
pre engaño pa los hõbres. O oro p̃ncipe delos males
destruydor d̃la vida que todas las cosas hazes diffici
les: o nocumento dulce que todos aman: pluguiera a
dios que nũca nacieres entre los hõbres q̃ por tu cau-
sa nacen las guerras los robos: y las matanças por ti
son enemigos los hijos delos padres y los hermanos
de sus hermanos. Esto dize Phocylides: por lo qual
con mucha razon Apuleyo llama oro metal execrãdo
y abhominable: el qual como dize Seneca mayor tor-
mento ha el posseedor quãdo le ha alcançado que q̃n-
do le busca. Luenga cosa seria dezir quantos daños y
males han venido por las riquezas. Por esto dise Ju-
uenal. Pero muchos ahoga el dinero adquirido con
grã cuydado: y la riqueza que sobrepuja todos los pa
trimonios. y Plauto enla comedia que se llama cap-
tiui. Aborrezco yo el oro que muchas vezes por cobdi-
cia del cometen los hõbres maldades. y no hay como
dize Plinio ningũ celebrado auctor que no diga mal
delas riquezas. Cerca delo qual se podrian traer mu-
chas auctoridades de aprouados escriptores: delas q̃
les enlas coplas siguientes dire algunas.

¶ Embidia mas triste padescen aquellos
de bienes diuersos a vosotros dados
que no la cobdicia que por sus reynados Cop ccxxiiij
todos vosotros podeys hauer dellos
que todos vosotros queredes ellos
solo por vso dela su riqueza
y ellos vosotros que naturaleza
vos hizo complidos de dones mas bellos.

¶ Embidia mas triste padecen aquellos.) Tres dife
rencias o especies de bienes ponen los philosophos.
Bienes del anima que son los mas preciosos: como
las virtudes: justicia. prudencia. forteleza. y temperan-
cia y la sabiduria: y otros semejantes que adornauan
el anima: otros son bienes de fortuna que son rique-
zas dignidades y honores: y estos son los q̃ en menos
se han de tener. Otros son medios entre estos dos q̃
se dizen bienes de natura: como la hermosura. buena
disposicion. salud. ligereza de cuerpo. Destas tres dif-
ferencias de bienes los de Fortuna como bienes que
facilmente se pierden y no son duraderos y mas p̃sua-
den los males que no induzen alas virtudes son d̃ me
nor estima. Porende los q̃ son dotados delos bienes
del anima: o de natura no deuen hauer embidia delos

que posseen los de fortuna porq̃ muy mayor embidia han ellos delos que posseen los bienes de naturaleza: o del anima que son mas preciosos. Esto es lo que dize el poeta enesta copla.

Cop. ccxxv ¶ Han vos embidia de hermosura
quando la suya no bien se conforma
han vos embidia la hermosa forma
y muchas vegadas la desenboltura
han vos embidia prudencia y mesura
fuerça y corage y mas la salud
pues ved ser en ellos no todo en virtud
ni todo en riquezas la buena ventura.

¶ Han vos embidia dela hermosura.) Pone enesta copla el auctor los bienes de que han mayor embidia los reyes y grandes señores que no los posseedores dellos pueden con razon hauer de todas sus riquezas & bienes temporales que son como Tullio dize ludibrios de fortuna y de ningun valor. Destos bienes la hermosura. fuerça. corage. salud. son bienes d natura. La prudencia y mesura son bienes del anima: la desemboltura segũ se toma assi es: si se toma por ligereza dl cuerpo es bien de naturaleza: si por affabilidad y graciosidad es bien del anima. ¶ Pues ved ser enellos no todo en virtud ni todo en riquezas la buena ventura.) Concluye que no se deuẽ tener por bienauenturados los que tienen mucha abundãcia delos bienes mundanos: ny hay enellos porque les deuen hauer embidia. Porque avn que touiessen con los tales bienes jũtamente la virtud: la qual si la tienen lo que muy pocas vezes acontece es exigua y defectuosa: no por esso se podria llamar bienauenturados. Y que la bienauẽturança no consista enla virtud manifiesto es. porque el sommo biẽ dessea se por si mesmo: y no por otra cosa. la virtud no se dessea por si sino por alcançar mediante ella la summa bienauenturança. y que no consista enla riqueza parece por muchas exemplos de claros varones que de su gana le enajenaron de si como Crates thebano q̃ echo grande quãtidad de oro enla mar: porque pensaua que no podia posseer en vno los dineros conlas virtudes. Assi mismo zenon otro philosopho oyendo q̃ su haziẽda se le hauia pdida por la mar: dixo que le mandaua la fortuna dar se a la philosophia con menos cuydados y carga. Otrosi Democrito por dar se mas al estudio delas letras sin congoxa dela haziẽda dio todo su patrimonio a su tierra. Anaxagoras philosopho dexaua sus possessiones perder temiendo en mas la sabiduria que la riqueza que no pudiera el ser saluo si sus possessiones fueran saluas. Preguntado este mismo philosopho quien era bienauenturado? Respondia ninguno delos que tu piensas. Preguntado Platon si le parescia bienauenturado Archelao rey de Macedonia. Respondio no lo se. El mismo nego parescer lo bienauenturado el gran rey delos persas porque dize no se que justicia o sabiduria tiene. A esto se añade que la fortuna como dize Marcial a muchos da mucho: pero a ninguno quãto dessea. Pues el que dessea como dize Claudiano siempre es pobre. y el rico segun escriue Tullio no se ha de conoscer por el dinero que tiene enla arca sino por el contentamiento del animo. Assi que por estas razones no es facil conocer no estar la bienauenturãça enestas quisquillas de fortuna si no que la hauemos d buscar mas alto y si la queremos conseguir auemos de allegar tesoros no de oro ni de plata sino de virtudes.

¶ Demas que fortuna con grãdes señores
estrado tranquillo les menos escucha Cop. ccxxvj
y mas amenudo los tienta de lucha
y anda jugando conlos sus honores
y como los rayos las torres mayores
hieren en antes que no enlas baxuras
assi dan los hados sus desauenturas
mas alos grandes que alos menores.

¶ De mas que fortuna con grãdes señores) Otra razon trae el poeta porque no se deue hauer embidia de los que estan colocados en grandes estados: porque los tales siempre son contrastados dela fortuna q̃ nunca padescen las cosas humanas estar en vn ser. Cerca delo q̃l es sentencia dl glorioso dotor señor san Jeronimo q̃ ralas vezes acontesce subir el hõbre por grados de dignidad que luego no desciẽda por ellos mismos. Cesto peligro carescen aquellos que no tienẽ que perder cuyo estado es mas seguro: & mas quito de varias & no pensadas occasiones que nascen por do la persona no cuyda en que pierde no solo el estado: mas avn la vida: delo qual avn en nuestros tiempos tenemos assaz exemplos. Porende dize Sidonio appolinar. no son dela sentencia de aquellos que piensan ser summa beatitud la summa potestad. y como dize Vopisco. el imperio es cosa muy odiosa. & Diõ prusense escriue ser el reyno cosa ardua trabajosa llena de cuydados y negocios. Notissimo es el exemplo de Damocles & Dionisio rey de Sicilia. Y lo que dixe aquel rey q̃ teniẽdo enlas manos la diademe real hablo desta manera. O noble paño mas que bienauenturado el que bien conosciesse quan lleno estas de fatiguas. cuydados. cõgoxos y peligros no te alçaria del suelo. E aquella notable repuesta de Cyneas al rey Pyrro que escriue Plutarcho y otros muchas historias y exemplos que para estecaso se podrian traer. Cerca desto trae vna comparacion muy singular el poeta que assi como los rayos caen enel tiempo dela tempestad hieran antes en los lugares altos que enlos baxos: assi fortuna mas afflige alos grandes señores que no alos pobres. porque la fortuna como dize Seneca. No quita lo que no ha dado. Cerca desto dize el mismo Seneca enla Tragedia octaua. Los rayos hieran enlos altos collados y Ouidio enel primero libro de remedio amoris. Los rayos que Jupiter lança siẽpre hieran enlas alturas. Quinto curcio enel q̃rto libro delos hechos de Alixãdre. Las muchas riquezas dã lugar a la mucha pdida Esto es lo que dize el poeta enesta copla.

¶ O vida segura la mansa pobresa
dadiua santa desagradecida
rica se llama no pobre la vida Cop. ccxxvij
del que se contenta biuir sin riqueza
la tremula casa humil en baxeza

de amiclas el pobre muy poco temia
la mano del cesar quel mundo regia
maguer lo llamasse con gran fortaleza

¶ (O vida segura la mansa pobreza. ⁊c.) Alaba enesta copla el auctor la pobreza: y demuestra ser dō y grā beneficio que dios da alos hombres saluo q̄ no lo sabē conoscer. Y has de entēder lector dela pobreza que tiene contentamiento y es volūtaria: la qual sin duda es mucho de loar: porque los constituydos enella no estā subjectos alos varios casos dela fortuna y caresçē del trabajo que los dados alos bienes mundanos recibē ⁊ passan enlos adquirir: y dela cōtinua sospecha ⁊ miedo que tienen delos perder. Y despues del gran dolor que sienten enlos dexar eneste mundo. Y assi mismo carescen de otros muchos trabajos y congaxas que los ricos padecen. Las quales serā mas ligeras al lector de poder las considerar que no a mi dezir. Y es de saber que estas palabras en que el auctor alaba la pobreza son tomadas al pie dela letra de Lucano. el qual hablando de Amiclas vn pobre barquero enel quinto libro dela pharsalia dize assi. O seguro estado dela vida pobre y casa pequeña: o don delos dioses no conoscido. Y no hay aprouado auctor ninguno q̄ en su obra no diga poco o mucho del loor dela pobreza. Seneca enla tragedia octaua que se intitula Agamenō. Qualquier cosa que la fortuna ensalça es para derribar la. Las cosas medianas duran mas tiempo. Bienauenturado es aquel que enel humilde estado delos populares nauega con vientos seguros y temiendo de entrar enlo hondo del mar con gran naue anda cerca de la ribera en pequeño barco. Tibullo enel primero de sus elegias. Otro allegue riq̄zas y mucho oro: y possea grandes yugadas de tierras ⁊ dexen me a mi estar en mi pobreza tras mi hogar sin cuydados. Theognides philozopho dela pobreza dezia. Ni cobdicio riquezas ni las dessco ante, biuo yo en estado de pobreza que carece de toda molestia. Diogenes cinico otro philosopho que biuia en summa pobreza dzia ser el mas rico que el gran rey alixandre: y como a su gran fama le viniesse a ver el rey Alixandre y le hallasse sentado al sol cōcedio le que le demandasse lo que mas le pluguiesse que el selo daria. Entonces diogenes le pidio que le no hiziesse sombra. La qual respuesta touo en tāto Alixandre que dixo sino fuera Alixandre no quisiera ser otro sino Dyogenes. Por esto preguntado lo de Byges rey muy potente y riquissimo en aquellos tiempos si hauia otro hombre enel mundo mas bienauenturado que el respondio como dize Ualerio maximo que Aglao psophidio era mas bienauēturado que el. Era Aglao vn hombre anciano y muy pobre que biuio en vn rincō d̄ Arcadia: y nunca se hauia salido de vna pobre heredad que tenia enel campo dela qual mantenia se ⁊ biuia contento. Haze tan bien mencion desto Plinio enel septio dela natural historia. Y cierto como dize Horacio. Si queremos biuir segun lo que la naturaleza pide cada vno: no hay lugar donde mas alegremente se pueda passar la vida que enla heredad del cāpo que tenga medianamente lo necessario. Y el mismo Horacio en otro lugar. Bienauēturado es aquel q̄ apartado delos negocios como los primeros hōbres labran con sus bueyes las tierras que heredo de su padre: quito delos cuydados d̄la ganancia. De aqui lee mos que muchos reyes y grādes señores dexados los cuydados del imperio se dieron ala vida rustica como Diocleciano imperador delos Romanos. y Attalo Rey de Asia. Y avn algunos dexaron libros escriptos dela labranca del campo: como este Attalo de que he dicho. Hiero. Archelao. Xenephonte. Mago. Marco caton. Y los antiguos Romanos se dierō tanto ala vida rustica del cāpo que los quitauan del arado para les dar los cōsulados ⁊ dicturas: y otros cargos y oficios en la republica Romana de grande honor ⁊ dignidad. De donde ouo familias en roma que tomarō nōbres delas legumbres que sembrauan. como los Fabios. Lentulos. Cicerones: y delos ganados q̄ apacētauā. como los Junios. Bubulcos. Scatilios. Tauros. Pomponios. Uitulos. Porcios. Catones. Annios. Capras. Nota lo que dize Xenophō en vn libro que compuso de Tyrannide. No se pueden llamar pobres los que sin offension de otro pueden satisfazer a su necessidad: sino aquellos a quien la necessidad compelle hazer maldades de tyrānos. Porque como el mismo auctor poco antes dize. Las riq̄zas no se han d̄ estimar segun su quantidad sino segū lo que cada vno ha menester. y Tulio en las paradoxas. El animo del hōbre contento se suele llamar rico no el arca. Que el que mucho d̄ssea y no se contenta con lo que tiene avn que possea los talētos de Pythias mysio. como dize Basileo siempre se llamara pobre y mendigo. Mira lo que singularmente dize Ualerio maximo eneste caso dela pobreza enel quarto libro. Todo lo q̄ possee el que nada no dessea: es muy mas cierto que no el que es señor de todas las cosas por que el dominio suele se perder. Pero el contentamiento del hombre templado ⁊ continente no recibe contraste alguno dela aduersa fortuna. Assi que no se deuen poner las riquezas enel primer grado dela bienauēturança. ni la pobreza enel postrero estado dela miseria. como las riquezas debaxo de rostro alegre estē dentro llenas de amarguras. y la pobreza so vulto triste y horrido tenga abundancia de los verdaderos y durables bienes. Esto dize Ualerio maximo: y luego pone exemplo en muchos claros varones Romanos que voluntariamente no constreñidos de necessidad siguieron la pobreza: como fueron Ualerio publicola Menenio agrippa. Caio fabricio Quito aemilio. Attilio calatino. Attilio regulo. Quicio cicinato. y otros muchos: y esto sea dicho dela pobreza. Ueniendo ala historia de Amyclas es de saber. Que despues que Pōpeio el magno con la mayor parte del senado Romano enlas guerras ciuiles entre el y Cesar passo en Macedonia que es prouincia de Grecia para adereçar desde alli las cosas necessarias para la guerra. Cesar estaua en Italia y tenia en su poder toda la prouincia: y viendo que siguiesse a Pompeio dexaua alas espaldas a Petreyo: y Affranio que erā legados de Pompeyo. y tenian esta puincia de España con mucha gente de guerra en su nombre: y que podia dellos recebir gran daño. Uino en España y avn q̄ con mucho trabajo ouo de echar della alos dichos Petreio ⁊ Affranio y puesta toda la prouincia en su poder boluio en Italia. Donde ajuntada mucha gente vino a vna ciudad puerto de mar que se dize Brundusio con intincion de passar en Macedonia donde Pompeio su aduersario estaua. E passo consigo parte dela hueste que pudo durar conel y p̄te dexo en Ita

lia: porque por la mucha priessa que eñl camino hauia
lleuado no se pudo alcançar. Llegado Cesar a Mace
donia con su gente tomo luego sin trabajo dos ciuda-
des Apollonia ⁊ Orico: ⁊ yendo a tomar otra ciudad
d̄la misma prouincia que se llama Dyrachio: o como a
gora la dizen Duraço. Sintio lo Pompeio ⁊ vino cō
gran presteza ala ciudad ⁊ puso sus reales cerca d̄lla.
Viniendo despues Cesar tambiē ala ciudad puso tan
bien sus reales cerca delos de Pompeio: vn rio llama
do Aloris en medio de ambos a dos. Estando las co-
sas en esta manera: sintiendo Cesar que le hazia mu-
cha falta para la guerra la gente que hauia dexado en
Italia acordo el en persona de passar a Italia creyēdo
que no hauia otro que mejor pudiesse traer su gente q̄
el mesmo. E vistiendo se en habitos viles dissimulan-
do quien era. Salio de su real solo sin que nadie lo su-
piesse de noche ala segunda vela: ⁊ llegando a vn rio q̄
se llama Anio hallo vn pequeño barco y vna pobre ca-
sa donde estaua el barquero durmiēdo: el qual se dezia
Amyclas. Y llamādo Cesar ala puerta desperto el bar
quero: ⁊ Cesar le prometio muchos dones si le passas-
se en Italia. Lo qual Amyclas puso en obra si la fortu
na del tiempo lo padesciera. Era entonces el solsticio
hyemal q̄ es enel medio d̄l inuierno q̄n̄do la mar suele
estar mas tempestuosa ⁊ alterada delos vientos: ⁊ co-
mo entonces hiziesse fortūa enel mar Amyclas cō grā
de trabajo passado todo el estrecho d̄l rio llegado alas
entradas del rio enel mar hallo el mar tan tempestuo
so: ⁊ no podiendo passar adelante: acordo de tornar se
al lugar de donde hauia partido. Sintiendo esto Ce-
sar descubriose a Amyclas y efforço le diziendo que no
ouiesse miedo ⁊ que fuesse adelante q̄ consigo lleuaua
la fortuna de cesar. Delo q̄l siendo Amyclas muy espā-
tado porq̄ antes no le hauia conoscido torno a traba-
jar con todas sus fuerças de passar el impeto d̄l rio: pe
ro no pudiendo en ninguna manera por la gran fuer-
ça dela tempestad: passados Cesar muchos peligros
⁊ cubierto de muchas ondas ouo de conceder a Amy-
clas contra su voluntad q̄ se boluiesse. Y desta manera
Cesar no podiendo por el tiēpo aduerso passar en Ita
lia se boluio a su gente. La qual culpo mucho la teme-
raria ⁊ descōcertada osadia de Cesar que no pertenes-
cia para capitan ⁊ empador de tāta gente como el era.
Esta hystoria cuentā largamēte Plutarcho enla vida
de Cesar. y Appiano alexandrino enel segundo delas
guerras ciuiles. y Lucano enel quinto dela pharsalia.
El sentido dela letra es alabando ala pobreza demo-
strar como los reyes ⁊ grādes señores estā sometidos
a mayores peligros y temores de perder sus estados y
bienes q̄ no los pobres: los quales no tienen que p̄der
⁊ prueua lo conel pobre Amyclas: el q̄l quando Cesar
toco a su puerta no ouo recelo: ni temio q̄ lo viniessen a
robar: porque sabia no hauer en su pobre choça cosa q̄
pudiesse ser despojo enlas guerras ciuiles. Por lo q̄l
se ha de leer en esta copla juntamente sin interposiciō
desta manera. La tremula casa d̄l pobre amyclas muy
poco temia la mano del Cesar que el mundo regia: ⁊ a
qui hazer punto. Temia leo: no tenia como viciosamē-
te hasta aqui se ha leydo. Porque si tenia se leyesse: el
sentido desta copla seria muy frio ⁊ no diria nada. Le-
yendo se temia lo vno conuerna el poeta con Lucano:
al qual sin duda como hauemos dicho imita aqui Ju-
an de mena. y lo otro querra dezir: muy bien que el po-
bre Amyclas no ouo temor de cesar avn que era señor
del mundo: y todos lo temian quādo llamo a su puer-
ta: porque como significa aquel verso de Juuenal. El
caminante que no lleua que le puedā robar yra cantā
do avn que vea al ladron cabe si. Palabras son de Lu
cano enel sobredicho libro: las q̄les imita aqui el poe-
ta estas. No temia Amyclas las guerras ciuiles. No
suelen robar las choças. O seguro estado el dela vida
pobre o benefio delos dioses mal agradescido y no co-
noscido a que templos o muros tan fuertes pudiera a
contescer lo que acontescio a Amyclas no temblar de
miedo llamādo la mano de Cesar. ¶ Rica se llama no
pobre la vida) Porq̄ como arriba oue dicho d̄la aucto
ridad de Tullio ⁊ Xenophon. El animo del hōbre cō
tento se suele llamar rico que no el arca por mucho di-
nero que tenga. ¶ La tremula casa humil en baxeza)
Assi lo dize Lucano enel libro ya alegado. Que vino ce
sar ala pobre casa de Amyclas: la qual era fecha no de
fuerte madera si no de juncos ⁊ carrizo que nascē alas
riberas d̄los rios: la qual porque es fragil madera sue
len las casas hechas delo tal temblar: ⁊ por esto la lla-
ma el poeta tremula. ¶ De Amyclas el pobre.) Deste
marinero o barquero hazen mēcion Pluthareho ⁊ ap
piano ⁊ otros hystoriadores: pero no le dan nōbre: so-
lo Lucano es que le nombra Amyclas.

¶ La grande condessa dela tyrania Cop. ccx viij.
vimos venidos al infimo centro
do muchos señores estan tan adentro
que no se que lengua los explicaria
⁊ vimos entre ellos sin ver alegria
los dos dionisios siracusanos
con otro li[?]age cruel de tyrannos
que dios enel mundo por plagas embia.

¶ La grande condesa dela tyrannia.) Despues que el
auctor ha tractado delos buenos ⁊ justos reyes ⁊ de o
tros grandes señores y principales capitanes que assi
enlos hechos dela guerra como enlos dela paz acres-
centarō el prouecho ⁊ vtilidad comū de sus republicas
procede agora a escreuir delos malos ⁊ crueles reyes:
los quales por las maldades ⁊ cruezas q̄ cometieron
fueron llamados tyrannos. Y dize que allegado al cē-
tro: cōuiene a saber ala parte mas baxa del cerco dōde
es costūbre al auctor de poner los malos hallo tantos
tyrānos ⁊ malos señores q̄ no hay lēgua q̄ los pudies-
se explicar. Entre estos dize que vio los Dyonisios pa
dre ⁊ hijo que fueron tyrannos en çaragoça ciudad de
Sicilia: los quales cometieron grandes crueldades
⁊ males. Destos dos tyrānos Trogo y Pōpeio enel
libro veynte ⁊ veynte ⁊ vno d̄ sus hystorias escriue: que
el padre echados los Carthagineses d̄la ysla de sicilia
vsurpo el imperio de toda la ysla: ⁊ passo cō grā gente
de armas en ytalia ⁊ hizo guerra alos griegos que po
seyan la regiō maritima de ytalia: las q̄les gentes erā
muchas ⁊ quasi tenian occupada en aquellos tiēpos
toda la prouincia. Y vencidos en ytalia los pueblos q̄
se dizen Locros. Fue despues vencido d̄los Crotogi-
nenses: ⁊ al fin fue muerto por insidias y assechanças
delos suyos. Deste dyonisio se cuent[?]n muchas cruel-
dades ⁊ sacrilegios que cometio. Escriue valerio ma-

ximo enel primer libro enel capitulo segundo de negle
cta religione. Que este dyonisio despojado vn templo
dela diosa Proserpina enlos locros ⁊ nauegando por
la mar con prosperos vientos dixo a sus enemigos riē
do ⁊ haziendo burla de su religion. Veys quan buena
nauegacion dan los dioses alos sacrilegios. Assi mes-
mo q̃to a vna estatua d̃l dios Jupiter Olympio vna ve
stidura de oro riquissima ⁊ de gran peso q̃ le hauia da-
do Hiero rey de Sicilia delos despojos delos Carta
gineses. y mando le poner otra de paño diziendo que
la vestidura de oro era pesada para en verano y fria pa
ra el inuierno: que la de paño era mejor para el vn tiē-
po ⁊ para el otro. Otro si en Epidauro ciudad de acha
ya quito al dios Esculapio vna barba de oro que tenia
diziēdo q̃ no cōuenia ser el padre desbarbado y el hijo
tener tā luēgas barbas: esto dezia porq̃ Esculapio es
hijo del dios Apollo: al q̃l fingē los poetas moço y sin
barbas. Item tomaua las mesas de plata ⁊ oro delos
templos: ⁊ porque enlas tales mesas estaua escripto
ala costumbre delos griegos que erā delos dioses bue
nos. dezia Dyonisio que queria el gozar de su bondad
Tomaua assi mesmo las estatuas de oro d̃la diosa Vi
ctoria: ⁊ las copas ⁊ coronas que sostienen enlas ma-
nos las mesmas estatuas: ⁊ dezia que no las tomaua
si no que las rescebia argumētando que era locura de-
los hombres pues q̃ suplican alos dioses que les den
bienes no recebir los quando gelos offrecē. Cornelio
nepote escriue muy diuersamente d̃lo que he dicho de
aqueste dyonisio: diziendo que fue hombre esforçado y
grande guerrero: y lo que enlos tyrānos no ligeramē-
te se suele hallar: no luxurioso ni auariento ni cobdicio
so de otra cosa alguna sino del imperio por retener: el
qual fue muy cruel y sanguinario. Enla manera de su
muerte discrepa mucho Tullio de Trogo pōpeio: tan
to q̃ me marauillo de donde pudo nascer tanta diuer-
sidad. Porq̃ como arriba oue dicho Trogo escriue q̃
fue muerto por assechanças delos suyos. Tullio enel
tercero de natura deorum no assi: mas antes dize que
murio en paz en su lecho: ⁊ que fue leuado cō grāde ho
nor y pompa ala sepultura a manera del q̃ triūpha de-
xado el imperio que hauia por maldad adquirido co-
mo legitimo a su hijo. Confirma esta opinion de Tul-
lio Lactancio firmiano enel. ij. libro delas diuinas in-
stituciōes. Mas fe se ha de dar enesto a tullio q̃ a Tro
go. Como quiera que sea despues pago este maluado
dyonisio sus grādes tyrannias ⁊ maldades enla gran
desonrra ⁊ ignominia de Dyonisio su hijo el mayor a-
quiē dexo su imperio: el qual cōstituydo enel reyno de
su padre començo a hazer grandes crueldades como
se escriue que mato a los tios de sus hermanos ⁊ a sus
mesmos hermanos por posseer el reyno mas segura-
mente. Muertos los que podiā ser sus cōpeditores: y
dando se alos vicios fue tan comedor ⁊ gloton que lo
vno se hizo muy gordo: ⁊ lo otro cobro tal dolencia en
los ojos que no podia cō la vista soportar el sol ni el re-
splādor de otra luz alguna. Assi mesmo cometio enla
ciudad grandes crueldades ⁊ tyrānias: por lo qual fue
de todos muy aborrecido: y los de çaragoça le echarō
ygnominiosamente de su ciudad. Y assi desposseydo de
su reynado se fue a Corintho ciudad d̃ Acaya desterra
do: enla qual andaua todo el dia por las plaças y bode
gones comiendo ⁊ beuiēdo con hombres ciuiles y va-
gabundos. Al fin hizo se maestro de muchachos: enel
qual officio ganando miserablemēte de comer murio.
Cerca d̃lo qual hablādo Ouidio en̄l libro quarto ⁊ vl
timo de ponto dela incōstancia y mutabilidad dela for
tuna dize. Aquel gran rey dyonisio que poco antes ha
uia sido rey temido enla ciudad de çaragpça vino a tā-
ta pobreza que a penas ganaua de comer enla misera-
ble arte de bezar muchachos. La muerte deste dyoni-
sio pone Plinio enel septimo libro dela hystoria natu
ral hablando delas muertes repentinas ⁊ subitas de-
sta manera murierō de gozo allende de chillon; del q̃l
oue dicho Soffocles ⁊ dyonisio ambos a dos oyēdo
que hauiā sido vēcedores enlas tragedias. Pues dize
el poeta. ¶ La gran condensa.) Condensa quiere de-
zir lugar o camara donde algo esta guardado. Voca-
blo es antiguo: ⁊ porque ya se comiença a desusar los q̃
no entendian que queria dezir por escreuir cōdensa pu
sieron condesa. ¶ Gran condensa.) Grande aposenta
miento: grande sala: grande dize porque hauia enella
muchos tyrannos: segun poco abaxo dize: do muchos
señores estā tā adentro ⁊c. ¶ Los dos dyonisios) Los
tres se lee q̃si en todos los libros de Juā de mena. Pe
ro viciosamēte: porq̃ solo de dos dyonisios que fueron
tyrānos en Sicilia hazen mēciō las hystorias. Justi
no. Tullio. Valerio maximo. Strabon. Solino. Pli
nio y otros auctores. ¶ Siracusanos) Tyranos de ça
ragoça: la q̃l era la mas principal ciudad de toda Sici
lia. Edifico la archias el q̃l vino enla ysla por la mar d̃
Corintho. Fue tā abūdosa de riquezas q̃ era ꝓberbio
antiguo que solian dezir alos muy ricos. avn no tene-
ys la decima parte de çaragoça. auctores Strabō en̄l
sexto dela geographia ⁊ Luciclides tābien enel sexto
libro de sus hystorias. ¶ Que dios ala tierra por pla-
gas embio.) Quando dios da a algū pueblo o nacion
rey justiciero ⁊ virtuoso es señal que se sirue del tal pue
blo: ⁊ q̃ndo le da malo ⁊ injusto es señal delo cōtrario
Porque ser el rey bueno o malo es ordenaciō de dios:
como singularmēte lo declara sancto ysodoro enel ter-
cero libro del summo bien en estas palabras. Por lo
qual manifiestamente paresce ser los reyes buenos: o
malos por ordenança de dios. Pero son buenos q̃ndo
dios esta aplacado ⁊ malos q̃ndo ayrado. Quādo los
reyes son buenos: don es de dios: ⁊ quando malos: es
por los peccados del pueblo: porque tal es el gouerna
dor qual es el merescimiento del pueblo: como lo dize
Job. el qual haze reynar el hyppocrita por los pecca-
dos del pueblo: porque quādo dios esta ayrado da tal
rey alos pueblos qual por su peccado merecen.

¶ Jonos primero hallo la moneda
⁊ hirio de cuño los mixtos metales — Cop. ccxix
al qual yo maldigo pues tantos de males
causo enla simiente que nunca va queda
por esta justicia se nos deshereda
por esta los reyes se escandalizan
por esta los grandes assi tyrannizan
que no se quien biua seguro ni pueda.

¶ Jonos primero fallo la moneda.) Quiē fue el inuē-
tor dela moneda no consta entre los auctores. Plinio
enel libro treynta y tres dela hystoria natural dize que
el primero que entre los Romanos labro moneda fue
el rey Seruio tullio: y la señal q̃ puso enla moneda fue

vna oueja la ql se dize en latin pecus: de dõde vino llamar se la moneda pecunia. y este dinero q el rey seruio labro fue de cobre. Moneda de plata se labro en Roma enel año quinientos τ ochenta τ cinco dela fundacion dela ciudad: siẽdo Quinto fabio cõsul cinco años ante dela primera guerra punica. La señal desta moneda de plata fue vn carro de dos cauallos: τ de quatro cauallos q se llamã en latin bige τ qdrige: de dõde los tales dineros se dixerõ bigatos y qdrigatos. Moneda de oro se labro. lxij. años despues q se labro la de plata. Otras cosas podras lector leer eñl sobredicho lugar de Plinio dela moneda. Efforo escriue q Phidon el primero labro la moneda de plata enla ysla Egina y repite lo Strabõ enel octauo libro dla geohraphia. Herodoto eñl pmero de sus hystorias dize q los primeros inuẽtores dla moneda de oro τ plata fuerõ los Lidos pueblos en Asia la menor. Y estos mismos hallarõ los juegos dlos dados y pelota: y todos los otros excepto el delos carnicoles. Eutropio eñl pmero de sus hystorias affirma Saturno rey en ytalia hauer sido pmero inuẽtor del dinero. Macrobio eñl primero libro dlos saturnales trae q Jano antiquissimo rey en ytalia fue el primero q labro moneda: τ puso por señal dela vna parte su cabeça τ dla otra vna naue: porq en aqllos tiẽpos hauia venido dlas partes de grecia por la mar en vna naue Saturno: al ql hauia echado del reyno su fijo Jupiter. y Jano lo recibio cõ mucha benignidad τ le dio parte de su reyno: y avn esto le quiso cõmunicar parte de su honrra q señalo enla vna parte del dinero q entõces labraua la figura del nauio en q por la mar hauia venido. Por lo qual parece que se podria conuenibleměte leer en esta copla no Jonas como en todos los libros esta deprauado sino janus. Pero a mi paresser ni se ha de leer jonas ni janus sino jonos: el qual fue rey de Thesalia en grecia: τ inuẽto primero la moneda segun que Lucano escriue enel sexto dela pharsalia en estos versos: los quales imita aqui Juan de mena. (Primus thessalice rector telluris jonos informã calide percussit pondera masse fudit τ argẽtum flãmis aurũqꝫ moneta fregit τ imensis coxit fornacibus erat. Illic quod populus scelerata impegit in arma diuitias numerare datũ est.) Quiere dezir: que jonos rey de Thessalia fue el primero q labro moneda delos metales. El amor dela qual trae los pueblos alas injustas guerras. ¶ Los mixtos metales.) Los metales que se mezclan vnos con otros para labrar moneda.

¶ Pues tãtos de males causo enla que nunca va queda.) Delos males que se siguen por la mucha abundãcia delas riquezas enlas coplas precedentes trate copiosamente.

¶ Endereça la obra al rey.

Cop. ccxxx. ¶ Sanad vos los reynos de aqueste recelo
o principe bueno o nouelo augusto
o lumbre de españa o rey mucho justo
pues rey dela tierra vos hizo del cielo
y los que vos siruen con maluado zelo
con hambre tyranna no con buena ley
hazed que deprendan temer a su rey
porque justicia no ande por suelo.

¶ Sanad vos los reynos de aqste recelo) Justino eñl tercero libro de su epitoma escriue q Licurgo legislador dlos Lacedemonios vedo por sus leyes el vso dela moneda porq era incitamiento y rayz de todos males. Enesta copla el auctor acõseja al rey dõ Juã q libre su reyno dela tyrannica gouernacion de aqllos q son cobdiciosos delos aueres y tener: porque enestos siempre la justicia esta corrompida por la mayor parte. ¶ O nouelo augusto.) Otro nueuo principe semejãte alos princípes y emperadores que primero se llamo augusto como ya en otros lugares he dicho.

¶ Diffinicion dela justicia.

¶ Justicia es vn sceptro quel cielo crio Cop. ccxxxi
quel grande vniuerso nos haze seguro
habito rico del animo puro
introduzido por publica pro
que por igual peso jamas conseruo
todos estados enlos sus officios
es mas açote que pune los vicios
no variable por si ni por no.

¶ Justicia es vn sceptro quel cielo crio.) Despues ql auctor ha tractado enla presente ordẽ de jupiter delos reyes τ señores que fuerõ benignos τ justicieros. Pone agora cõuenіblemente la diffiniciõ dla justicia que es la virtud en q ellos florescierõ diziendo assi. Que la justicia es vn sceptro q el cielo crio τc. El glorioso doctor sant Hieronimo en vn tratado q compuso dla credulidad dela fe τ cõuersacion delos xpianos: avn que algũos dizẽ q no es suyo. fabla desta virtud dla justicia en esta manera. Es la justicia vna ygual distribuycion de todas las cosas τ de todas las psonas: la ql virtud quien la possee τ se allega a ella cõserua su vida en mucho cõcierto τ sin pẽrturbacion guarda en todo lo que es justo. Sabe que es lo q deue a dios τ lo q dene dar alos sanctos τ a sus yguales. Que es lo q no ha de negar alas potestades dste siglo lo que ha de retener para si: lo que cõpete a su proximo: lo q ha de conceder a los estraños τ lo que les conuiene. Porque justa cosa es amar a dios de todo su coraçõ τ de toda anima y cõ toda virtud hõrrar alos sanctos τ alos yguales. Dar los tributos alos señores. No ser soberuio antes mite τ humilde: amar alos proximos como assi mesmo. No aborrescer alos estrangeros: τ alos enemigos si no amar los. Ser subjecto alos mayores τ de mas edad: porque avn nuestro redẽptor siẽdo señor de todos por que sant Juan baptista era mayor que el quiso ser del baptizado. y en aquello declaro que se deuia guardar la justicia. De esta nasce la misericordia τ se engendra la religion. Qualquiera que tiene estas no sin razon se dize que permanece en jhesu christo: porque estas cosas son christo. El glorioso apostol sant Pablo nos informa τ instruye de christo: diziendo: el qual es a nosotros de dios iusticia: justificaciõ: santificaciõ: τ redempciõ. Esto dize sant hieronimo o otro en su lugar. Aristoteles eñl pmero libro dlos retoricos pone la diffiniciõ dla justicia en estas palabras. La justicia es virtud mediante la ql cada vno segũ las leyes possee lo suyo. Tullio enel segundo de su rhethorica dize dela justicia La justicia es habito dl animo cõseruada por la comũ

vtilidad que da a cada vno su merescer. Esta diffiniciō
de Tullio parece mas conuenir con la del auctor. De=
la justicia lee mas largo enlas ethicas de Aristoteles:
y enel libro de Seneca que se intitula dlas quatro vir=
tudes. ¶ Justicia es vn sceptro ql cielo crio.) La justi
cia quiere dezir es vna potestad embiada por la mano
de dios para conseruar en ygualdad el linage huma=
no. ¶ Quel grande vniuerso nos haze seguro.) Porq̃
sin la justicia no podrian las gentes biuir enel mundo
sin grandes males ⁊ daños cō que prestamente vernia
en destruycion. ¶ Habito rico del animo puro.) Que
cosa es habito declara lo singularmēte Tullio enel pri
mero libro de sus rhetoricos diziendo assi. Habito lla
mamos perfectiō absoluta ⁊ constante del animo o del
cuerpo en alguna cosa: o tener alguna virtud o scien=
cia de arte; o qlquier otra sciēcia. Itē qlquier gracia dl
cuerpo no dada a natura sino adquirida con estudio ⁊
industria. El habito es del predicamiento o genero de
la qualidad dela primera especie: enla qual se contienē
todas las virtudes que se dizen habitos delas quales
es vna la justicia. La diffiniciō del habito segū es qua
lidad es esta. El habito es qualidad que difficultosa=
mente se pierde; y esta diffinicion pone Aristoteles en=
los cathegorias. En otra manera habito es vno dlos
seys principios que se suele diffinir assi. (Habitus est
corporeum ⁊ eorum que circa corpus sunt adiacentia)
¶ Que por ygual peso jamas cōseruo.) Por ygual pe
so quiere dezir dando a cada vno lo que segun su esta=
do le compete. El primero que hallo los pesos ⁊ medi
das fue Sidonio antes que la ciudad de Roma fuesse
edificada: regnante entre los albanos. Procas siluio
hijo de Auentino. y en Hierusalē Hieroboā. y en Ju=
dea Aza segun escriue Eutropio enel primero dlas hy
storias: del qual discrepa Josepho que enel primero li=
bro dela antiguedad delos judios dize que la inuento
Caym hijo de Adam. ¶ No variable por si ni por no)
Porque la justicia: como escriue Chrysippo enel li. pri
mero del honesto y del deleyte. y repite Aulo gelio enl
libro. xiiij. delas noches atticas. Es indomable no da
lugar alos improbos no admite palabras blādas no
ruegos: no escusaciones: no lisonjas: ⁊ no consiente co
sa alguna de blandicias por donde haya de dexar algo
de su constancia y grauedad.

¶ Comiença la septima ordē de Saturno



Cop. ccxxx. ij. Vimos al vltimo cerco venidos
las grandes personas en sus
monarchias
y los que rigen las sus señorias
con moderada justicia temidos
y vimos debaxo los que no punidos
suffren que passen males ⁊ vicios
y alos que pigros enlos sus officios
dexan los crimines mal corregidos.

¶ Vimos al vltimo cercco venidos) Este es muy ma
gnifico. S. el septimo planeta saturno ⁊ la septima ⁊
vltima parte de nuestro trabajo: enla qual no ouo tan
ta difficultad como enlas passadas porq̃ hay muchas
cosas que son de tal calidad que declarada la origen ⁊
cabeça del negocio todos las otros miēbros constarā
facilmente por si. Pero no dexaremos de vsar de nue=
stra acostūbrada diligēcia enel interpretar: assi eneste
planeta postrero como hauemos hecho en todos los
otros; porque no seamos como escriue Tullio semejā=
tes al mal poeta que hauiendo bien procedido enlos
quatro actos de su obra fallesce enel vltimo. Este pla=
neta se llama el planeta de Saturno: en griego se dize
Fanon como trae Tullio enel segundo de natura deo
rum. Para lo qual deue el lector saber que Euheme=
ro antiquissimo auctor dela ciudad de Messana enla
hystoria que copilo delas inscripciones ⁊ titulos anti=
guos delos dioses que hallo escriptos enlos templos
dize que Saturno fue hijo del cielo y la diosa Vesta: el
qual se caso con su hermana Ope. ⁊ touo vn hermano
llamado Titano: el qual como fuesse el mayor deman
do el reyno de su padre q̃ le venia de justo titulo. Pero
como este Titan fuesse hōbre de gran fealdad las her
manas de saturno Ceres y Ope ⁊ su madre Vesta cō=
sejaron le que no diesse lugar a que su hermano Titā
reynasse sino q̃ pidiesse el el reyno. Sintiendo esto Ti
tan dio de buen grado el reyno a su hermano saturno
Pero con tal condicion que todos los hijos varones
que ouiesse los matasse: lo qual hazia porque el reyno
boluiesse despues dlos dias de saturno a sus hijos. Ac
cepto la condicion saturno ⁊ rescibio el reyno de su pa=
dre. Despues siendo rey pacifico pario su muger Ope
vn hijo mādo lo luego saturno matar. Despues pario
Ope dos hijos jūtos vna hija llamada Juno: y vn hijo
dicho Jupiter: pero escondido el varon Jupiter demo
straron solamente a Saturno la hija Juno. y dieron al
niño Jupiter a su abuela Vesta para que secretamen=
te lo criasse. Otrosi pario otra vez Ope ascondidas de
su marido otro hijo que se llamo Neptuno. Al tercero
parto pario Ope dela mesma manera dos hijos jūtos
vn hijo llamado Pluton ⁊ vna hija dicha Blauca. Pe
ro mostrada tan solamente la hija ascondieron el hijo
Como esto despues se descubriesse ⁊ viniesse ala noti=
cia de Titan que su hermano saturno tenia hijos varo
nes contra la pleytesia ⁊ condicion que conel hauia as=
sentado: indignado de aqueste hecho tomo cōsigo sus
hijos: que de su nombre se llamauan Titanos ⁊ vino
contra saturno ⁊ prēdio le a el ⁊ a su muger: ⁊ touo los
presos a mucha guarda. Estando las cosas enesta gui
sa sabiendo Jupiter hijo de saturno fuesse ya crecido: y
sabiendo que su padre ⁊ su madre estauā en prisiones
vino con gran gente dla ysla de Creta cōtra su tio Ti=
tano. Vencido Titano ⁊ sus hijos conel libro a sus pa
dres delas prisiones en que estauan ⁊ boluiose a creta
de donde hauia venido. En este tiempo dizen que fue
dado vn oraculo a Saturno q̃ se guardasse de su hijo
Jupiter porq̃ le hauia de lāçar del reyno. Lo ql querie=
do saturno euitar ponia assechāças contra su hijo Ju=
piter buscādo māeras como lo mataria. Jupiter sabiē
do esto vino contra su padre; y hizo verdadero el oracu
lo echādo le del reyno: y embio gēte por todas partes
que le persiguiessen hasta lo matar. Saturno salio de
su reyno huyendo y pseguido de todas partes apenas
hallo en Italia donde se asconder. Hasta aqui toma=
mos dla historia sacra de Euhemero: la ql cōuertio en
latin el poeta Ennio. lo de aq̃ adelante es de Macro
bio: el ql enel primero libro delos saturnales escriue q̃
viniēdo Saturno por la mar en Italia fue bien recebi

do del rey Jano q̃ entõces reynaua enla prouincia q̃ se
llamo despues Lacio. y como hasta entonces los hom
bres se mãtouiessen delos frutos siluestres como bello
tas castañas ⁊ otros manjares semejantes. Saturno
enseño al rey Jano labrar la tierra ⁊ sembrar pã: ⁊ mo
stro le otros muchos ꝓuechos que seriã largos de cõ
tar: cõ los q̃les reduxo alos hombres bestiales y agre
stes a mas mite y hũana manera de biuir: y por tãto q̃-
riẽdo Jano ser agradescido alos beneficios recebidos
dio parte de su reyno a Saturno. Y como entonces la
brasse moneda guardo avn en esto la reuerẽcia de Sa
turno q̃ enla vna pte del dinero imprimio su cabeça: y
enla otra la naue en q̃ el hauia venido. y biuierõ estos
dos reyes en vno en mucha cõcordia ⁊ cõformidad to-
do el tiẽpo de su vida: y edificarõ juntamẽte las ciuda-
des q̃ llamarõ de sus nõbres Saturno ⁊ Saturnia: ⁊
Jano al Janiculo. Enesto desapareciendo subitamẽ-
te Saturno y no siendo mas visto creyose q̃ era subido
al cielo enel numero d̃los dioses. y assi fue hõrrado co
mo dios. y queriẽdo jano acrescẽtar la honrra de Sa-
turno primeramẽte toda la tierra de su reyno llamo de
su nõbre saturnia: ⁊ assi mesmo le edifico vn altar cõ sa
crificios y cerimonias que le hiziessen: los q̃les fueron
dichos saturnales. Fingen los poetas q̃ enel tiẽpo de
saturno fue el siglo foelocissimo q̃ llaman la edad dora
da por la mucha copia y fertilidad de frutos q̃ entõces
ouo. Atribuyẽ tambiẽ a este dios la inuẽciõ de enxerir.
y plantar los arboles y estercolar la tierra: por lo qual
le llamaron por otro nombre esterculo. Quãdo los Ci
renenses sacrificã a este dios traen guirnaldas hechas
delas hojas dela higuera. y embian se a vezes los vnos
alos otros tortas hechas con miel para significar que
este dios fue el inuentor delas frutas ⁊ dela miel. La
estatua o simulachro deste dios figurauan los antigu
os con vna hoz enla mano a denotar que el hauia ha-
llado las miesses ⁊ la labor del campo. Consagraron
assi mesmo a Jano ⁊ a Saturno dos meses del año: a
Jano el mes de Enero: de dõde en latin se dize Janua
rio. Y a saturno el de deziembre: el qual celebrauan en
roma sus fiestas por espacio de cinco dias. Y llamaron
se estas fiestas saturnales: porq̃ los romanos se dauã
mucho plazer jugando y combidando se vnos a otros
y embiãdo se p̃sentes. Destos dias saturnales intitulo
Macrobio su obra delos saturnales dõde explica mu
chas costũbres antiguas ⁊ cosas dignas de notar de-
stas fiestas. Y antes q̃ acabe de tratar de saturno quise
passar aq̃sto que dire dissimuladamẽte porq̃ es cosa di
gna de saber: ⁊ aprouecharia mucho p̃ncipalmente pa
los sacerdotes q̃ antiguamẽte los dias q̃ agora llama
mos sabado ⁊ domingo teniã nõbres de sus planetas
como todos los otros. Y el sabado se llamaua dia d̃ sa
turno segũ escriue Dion hystorico enel li. xxxvij. de sus
hystorias: y Frõtino enlos strategemas. y assi mesmo
Tibullo poeta ⁊ Tertuliano eñl libro intitulado apo
logetico. y Gaudencio enlos sermones. y Fausto mile
uitano aduersario accerrimo delos Manicheos. y el
Domingo se dezia dia del sol: segun escriue el bienauẽ-
turado doctor sant Jeronimo y Sozomeno hystorico
griego: po el empador cõstãtino entre otras muchas
cosas q̃ hizo en fauor de nr̃a religiõ mando mudar los
nõbres antiguos d̃stos dias: y q̃ el dia de saturno no le
llamassen sabado y el dia d̃l sol domigo. Eneste plane
ta de saturno conforme a su operaciõ pone el poeta los
Monarchas y los reyes que moderãdo la justicia fue
ron temidos: y debaxo destos los que no punidos ⁊c.
¶ (Monarchias.) Monarchia segun en otro lugar
oue d̃mostrado quiere dezir p̃ncipado ⁊ señorio de vno
de monos q̃ en griego significa vño: ⁊ archõ principe.
¶ (Cõ moderada justicia.) Bien dize moderada: porq̃
la justicia q̃ enel punir no guarda moderacion: mas se
puede llamar crueldad q̃ no virtud: como la virtud cõ
sista eñl medio. ¶ (Y vimos debaxo los q̃ no punidos)
Debaxo delos reyes q̃ fuerõ justicieros ⁊ temidos vi-
mos muchos reyes malos ⁊ iniquos: los q̃les menos-
preciada la justicia dexaron en sus reynos muchos cri
mines por punir: y muchos males por castigar. ¶ (Pi
gros.) Perezosos.

¶ Pregunta del condestable.

¶ Tu prouidencia declara de nueuo   Cop. ccxxx. iij.
quien es aquel cauallero que veo
que mucho enel cuerpo parece a tydeo
y enel consejo a nestor el longeuo
porque yo hable de aquello que deuo
si libre pudiere salir deste valle
no çufras tal ignorancia que calle
lo que notorio por ojos aprueuo.

¶ (Tu ꝓuidencia declara de nueuo.) Del condestable
dõ Aluaro de luna quiẽ fue y de su priuãça cõel rey dõ
Juã. y q̃nto amor el rey le touo y los estados q̃ posseyo
⁊ como por su causa ouo enestos reynos entre el rey dõ
Juã y sus primos los reyes de Aragõ grãdes dissensio
nes ⁊ guerras cõte largamẽte enlas coplas passadas
dela ordẽ d̃l dios Marte. agora torna el auctor aqui a
replicar del. Y dize que le vio entre los otros señores q̃
estauã eneste cerco de Saturno. y pregũto ala prouidẽ
cia diuina por el: y la prouidẽcia le respondio que era el
cõdestable. y alabãdo le de prudente ⁊ otras virtudes
que dize q̃ ouo detiene se mucho en sus loores ⁊ gasta
en hablar del la mayor parte deste cerco. ¶ (Tu proui-
dẽcia declara de nueuo) Pregũta el auctor ala proui-
dẽcia su guia quien era vn caualľo que veya en este cer
co entre otros muchos de pequeño cuerpo: po de grã
cordura ⁊ sapiẽcia. y dize de nueuo no sin causa por que
cosa es creyble ⁊ verisimile que el auctor le houiesse vi-
sto quando enel cerco de mares trato delas guerras ci
uiles de Medina ⁊ delas de aragõ que todas fueron
por causa del condestable. Pero no pregunto alli por
el reseruando lo para este lugar: donde mas largamẽ-
te tenia intencion de tratar del ⁊ de sus hechos.
¶ (Que mucho eñl cuerpo parece a tydeo.) Tydeo fue
vno delos siete capitanes griegos que vinieron cõtra
la ciudad de Thebas hijo de Oneo rey de Etholia ⁊
de Eriboea yerno de Adrastro rey de Argos casado
con su hija Deiphile: el qual murio enla dicha guerra
cõtra Thebas: como largamẽte cuẽta Stacio enel li.
viij. dela thebayda. Este Tydeo fue hombre de peque-
ño cuerpo: po de grãdes fuerças: como el mesmo Sta-
cio lo demuestra enel libro primero d̃la dicha Thebay
da en estas palabras. Pero no era de menos fuerças
tydeo: enel qual siẽdo de pequeño cuerpo reynaua ma-
yor fortaleza derramada por todos sus miẽbros. Delo
qual paresce q̃ el condestable era de pequeña estatura.
¶ (Y enel cõsejo a nestor el longeuo.) Nestor fue varon

griego hijo de Neleo ⁊ Cloris como escriue Diodoro siculo. Fue hõbre de grã prudẽcia y esperiẽcia: porq̃ segũ auctores dizẽ biuio por espacio de .ccc. años dl qual no dire mas aqui: porq̃ ya trate del mas largo enla segunda ordẽ de mercurio sobre aq̃l lugar Nestor el antiguo se nos demostro ⁊c. ¶ (El longeuo.) De luenga edad: porq̃ como acabe de dezir biuio .ccc. años. Ouidio enel .xij. libro del metamorfoseos en nõbre de Nestor. He biuido dozientos años: agora biuo la tercera edad. Juuenal enla satyra .x. Nestor el rey dla ciudad de Pylo. Si crees algo al grã poeta Homero fue exẽplo dela vida segũda dela corneja. Bienauenturado el que por tantos siglos differio la muerte: hasta que ya contaua sus años enla mano derecha ⁊ que tantas vezes beuio mosto nueuo.

¶ Comparacion.

¶ Assi como hazen los enamorados
Cop. ccxxx. iiij. quando les hablan delo que bien quieren
alegran los ojos do quier que estuuieren
y cobran semblante a muy mas alterados
no hizo menos alegres estados
la prouidencia alo que preguntara
y luego respuso con alegre cara
postpuestos los otros diuinos cuydados.

¶ (Assi como hazen los enamorados) Dize el auctor q̃ como pregũtasse ala prouidẽcia por el cõdestable quiẽ era la prouidencia mostro semblãte de mucha alegria ⁊ rostro muy jocũdo ala mencion del condestable como suelen hazer los enamorados q̃ do quier que se hallan quãdo les nombran la cosa que biẽ quierẽ reciben subita alteraciõ ⁊ mudança enel gesto: la qual se causa del mucho gozo que rescibẽ en oyr el nõbre dela tal cosa q̃ aman: causa este gozo subito grande alteracion enlas personas tanto q̃ alas vezes mata: como aq̃lla madre que oyendo ser su hijo muerto enla batalla de cannas hauia le ya llorado pẽsando q̃ era verdad. Despues sobreuino su hijo biuo ⁊ ouo de llorar a su madre que como ella subitamente viesse saluo a su hijo recibio tãto gozo que cayo muerta enel suelo. Lo mesmo acõtescio a Sophocles poeta ⁊ a Dyonisio tyrano de Sicilia ⁊ a otros q̃ murierõ de gozo inopinado y repẽtino. Auctor Plinio enel septimo libro dela hystoria natural. ¶ (Alegres estados) No mostro menos alegre presencia ⁊ semblante.

¶ Este caualga sobre la fortuna
Cop. ccxxx. v. y doma su cuello con asperas riendas
y avn que del tenga tan muchas deprẽdas
ella no le osa tocar de ninguna
mira lo mira lo en platica alguna
con ojos humildes no tan feroces
como indiscreto y tu no conoces
al condestable aluaro de luna

¶ (Este caualga sobre la fortuna.) Respõde la prouidẽcia al auctor declarãdo le q̃ aquel cauallero por quien preguntara era el condestable: el qual dize que fue cauallero de tãta prudencia ⁊ saber q̃ avn que la fortuna tenia enel mucho lugar ⁊ aparejo para le dañar: el la menospreciaua ⁊ no la tenia en estima alguna: lo qual era señal de grande felicidad y demasiada prudencia. porque como dize Juuenal. La fortuna entre los hombres prudentes no tiene ningun mando ni poder sino entre aquellos que carescen de prudencia. Por semejante se suele dezir entre los auctores quãdo quieren significar ser algũo bienauẽturado o dichoso que vence la fortuna. Plinio enel septimo libro dela hystoria natural. Sergio vencia ala mesma fortuna. Stacio enel segũdo delas siluas en alabãça de Pollio dize lo mesmo. Y el mesmo auctor enla copla siguiẽte: y dela fortuna jamas vẽcedor. ¶ (Y avn que del tengo.) Muchos estados que posseyo don Aluaro de luna: el qual fue cõdestable de Castilla: conde de Santiesteuan: maestre de Santiago: duque de Trogillo: y señor delas villas de Ayllon y Escalona.

¶ Agora respuse conozco mejor
Cop. ccxxx. vi. aquel cuyo animo virtud y nombre
tantas de partes le hazen de hombre
quantos estados le dan del señor
las quales le hazen ser merecedor
de fruto de mano de nuestro gran rey
y de experiencia de su firme ley
y dela fortuna jamas vencedor.

¶ (Agora respuse conozco mejor.) Replica el auctor ala prouidencia. Agora conozco mejor al condestable aquel no menos grados participa dela virtud que estados possee de señor: por lo qual ha merescido que nuestro poderoso rey le haya subido enla cumbre de tanto mando ⁊ gouernaciõ. ¶ (Los quales.) Assi se lee en todos los libros impressos: los q̃les pero yo emende las quales de mãera que se refiera alas partes o virtudes que tenia le haziã merescedor delas mercedes del rey don Juan: no los estados. ¶ (De su firme ley.) Dela cõstancia ⁊ fieldad q̃ tiene en hazer mercedes alos suyos y esto no lo dize sin auer causa para ello: porque el rey don Juan si ouo otro rey alguno hizo enestos reynos a diuersas partes ⁊ personas muchas ⁊ grandes mercedes: ⁊ acrescento en mucho augmento el estado dlos grandes.

¶ Avn que la contra creo que sentiã
Cop. ccxxx. vij. los que quisieron hauer confiança
mas en tal tiempo que buena esperança
digo de algunos que assi lo hazian
quando los reynos se nos reboluian
enel comienço de aquellas questiones
que so color de ciertas razones
al buen condestable se le despedian.

¶ (Avn que la contra creo que sentian.) Enel tiẽpo de las discordias entre el condestable don Aluaro de lũa ⁊ los infantes creyẽdo algũos que seguian la valia del condestable que su partido yria en diminuciõ despidieron se del condestable so color de otras causas mas honestas q̃ los hõbres suelẽ excogitar pa encubrir aq̃lla que no hazen segun lo q̃ deuẽ: por lo q̃l no dize mal vn poeta de nr̃a lengua en ciertas coplas q̃ hizo. Biẽ assi

como dexarō al pujāte cōdestable q̄ en siendo le variable esta fortūa mudable muchos le desampararō. La causa q̄ a estos mouio para q̄ dexassen al cōdestable: el poeta lo declara enla copla siguiēte. ¶ Mas en tal tiēpo.) Piēso q̄ se deue leer mas enel tiēpo: y q̄rra dezir q̄ aq̄llos q̄ dexarō el partido d̄l cōdestable quisierō mas mirar al tiēpo presente que no esperar al venidero.

¶ Fueron mouidos a esto hazer
segun argumento delo que presumo
los que cegaron del turbido fumo
y fama que entonces se pudo tener
de algūos que mucho quisieron saber
por vanas palabras de hembra mostrada
en cercos ⁊ suertes de arte vedada
la parte que hauia de preualecer.

Cop. ccxxx. viij.

¶ Fueron mouidos a esto hazer.) Lucano enel sexto libro dela pharsalia escriue: q̄ estādo Pōpeio ⁊ Cesar en Macedonia poco ante q̄ se diesse la batalla de farsalia en q̄ Pōpeio fue vencido: el hijo menor de Pompeio llamado Sexto pōpeio queriēdo saber el fin de aq̄lla guerra ⁊ quien seria vencedor negocio cō vna muger sabida en̄l arte de nigromācia q̄ se dezia Ericto q̄ le descubriesse por su arte magica qual parte hauia de vencer. Y queriendo Ericto cōplazer a Sexto pōpeio resuscito vn cuerpo de vn hōbre muerto con ciertos veneficios ⁊ hechizerias: el qual le dixo todo el fin dela guerra como Pōpeio hauia de ser vencido ⁊ sus hijos muertos. Desto oue hecho menciō en otro lugar. Esta fabula ⁊ fiction de Lucano imita aqui Juan de mena siguiēdo en todas las pisadas de Lucano. y dize q̄ enlas guerras entre el cōdestable ⁊ los infantes algūos cobdiciādo saber q̄l parte hauria la victoria. Consultarō esto cō vna muger nigromātesa: la qual resuscito vn cuerpo muerto que les dixo como el cōdestable hauia de ser vencido: ⁊ al fin del todo desfecho. Y que oyendo esto algūos q̄ seguiā el partido del cōdestable le d̄samparārō y se despidierō del. Pero dize el poeta en fauor del cōdestable que los que esto hizierō no supieron entender la respuesta dela maga: porque todo lo que ella ouo dicho que el cōdestable seria desfecho salio d̄spues verdad: que vna estatua de cobre sobredorada del condestable q̄ estaua en su sepulchro en su capilla d̄la yglesia mayor de Toledo fue desfecha por mandado d̄l infante dō Enrrique que entonces tenia la ciudad cōtra el rey dō Juan como diremos en su lugar. po q̄ esto no se hauia de entēder por la persona del condestable de cuya prudencia mas se deuia creer que yria siempre su estado en augmēto que no en diminucion. Estando en la villa del Herena a vn hōbre anciano ⁊ digno de creer que los dela valia del condestable se aconsejauan cō vna maga q̄ estaua en Valladolid: y los q̄ siguiā el partido delos infantes se acōsejauan cō vn religioso frayle dela mejorada: q̄ es monesterio cabe la villa de Olmedo: el q̄l era grā nigromātico. y assi mismo cō dō Enrriq̄ de villena. y q̄ la sobredicha maga dixo q̄l cōdestable auia de ser hecho pieças: lo q̄l salio despues verdad quādo le degollarō avn q̄ Juā de mena por fauorescer al cōdestable dize q̄ ya fue cōplido enel bulto d̄l dicho cōdestable segū dicho es. Pues dize. ¶ Fueron mouidos a esto hazer.) Quiere dezir la causa q̄ mouio alos que dexarō al cōdestable fue que oyeron dezir a vna nigromātica auer dicho d̄l cōdestable q̄ su partido seria vēcido. ¶ Los que cegarō.) Los q̄ no supierō entēder la respuesta dela nigromantica. ¶ De hēbra mostrada en cercos ⁊c.) De muger sabida enel arte de nigromācia q̄ es vedada como en otra parte conte.

¶ Segun la respuesta parece que ouieron
juzgaron por menos alli fauorable
el hecho y la vida del su condestable
y quiça por esto se le despidieron
mas si los hechos segun lo hizieron
vos plaze lectores que vos lo relate
sofrid que mis metros vn poco dilate
porque vengamos enlo que vinieron.

Cop. ccxxx. ix.

¶ Segun la respuesta parece q̄ ouierō.) Segū lo que por el adeuinança de aq̄lla encātadora hallarō: dize el poeta presumierō que el cōdestable hauia de ser descōpuesto ⁊ hauia de p̄der todo su estado: por lo qual se le despidierō. Pero si q̄reys que largamēte os cuente como passo el negocio no me tengays por prolixo si estendiere mis metros.

¶ Vengamos enlo que vinieron.) Vengamos en conoscimiento del negocio como passo.

¶ Por mucho q̄l sabio prudēte y discreto
encubre por cabo sus hechos y cela
mas son las cosas que fama reuela
que no las que sabe callar el secreto
estos hauiendo medroso respecto
con vna persona muy encantadera
touieron secreto lugar y manera
por donde sus hechos ouiessen effecto.

Cop. ccxl.

¶ Por mucho que el sabio prudēte y discreto.) Respōde el poeta en esta copla a vna tacita obiectiō o pregūta que se le pudiera hazer: como hauia el sabido que aquellos hauiā cōsultado ala muger nigromantica del fin dela guerra: pues esto passa secretamente (como el poco abaxo dize.) touieron secreto lugar y manera ⁊c. A esto responde el auctor: que avn q̄ esto passo secretamente despues se ouo de saber: y la razon desto es que por mucho que el sabio encubre sus hechos. ¶ Mas son las cosas que fama reuela.) Cerca delo qual dize Seneca enla sexta tragedia q̄ se intitula troas. (Veritas nunq̄ latet.) La verdad nūca se asconde. y Sophocles poeta. (Nic nihil oculte quādo cuncta tuens ⁊ cūcta audiens omnia reuelabit dies.) q̄ere dezir. No encubras cosa alguna: porque el tiempo que vee ⁊ oye todas las cosas lo reuela todo. y Aulo gelio en̄l. xij. libro escriue que vn poeta cuyo nombre no se le acuerda: dezia que la verdad era hija del tiempo. ¶ Medroso respecto.) Temeroso recelo. ¶ Cō vna persona muy encantadera.) La orden destas palabras es: touieron secreto lugar ⁊c. Cō vna persona muy encantadera quiere dezir: con vna muger muy sabida enlos encantamiētos. Sus hechos ouiessen effecto.) Su intencion y voluntad de saber que fin haurian los hechos del condestable ouiesse effecto.

Cop. ccxlj. ¶ Pulmon de linceo alli no fallece
de hiena no menos el nudo mas tuerto
de sierpe formada de espina de muerto
y ojos de lobo despues que encanece
medulla de cieruo que tanto enuegece
que traga culebra por rejuuenir
y aquella piedra que suele adquirir
el aguila quando su nido fornece.

¶ Pulmon de lynceo alli no fallesce.) Escriue aqui el
poeta los hechizos ⁊ veneficios que aq̄lla nigroman-
tica junto: para que el cuerpo muerto vngido cō ellos
resuscitasse ⁊ les diesse entera ⁊ cierta respuesta delo q̄
le fuesse preguntado. Los quales tomo al pie dela le-
tra de Lucano enel sexto libro dela pharsalia: excepto
algunos que pone aqui Juan de mena: delos quales
Lucano no haze mēciō q̄ son tres o q̄tro. Algūos de-
llos pone tambiē Ouidio enel septimo libro del meta
morfoseos como adelante veremos. Y lo primero q̄ po
ne es. ¶ Pulmon de lynceo.) Lo q̄l Lucano pone eñl
sobredicho libro diziēdo. No faltarrō alli las entrañas
del animal Lynce. Escriue Plinio enla hystoria natu-
ral que el Lynce es animal de mas acutissima vista. La
vrina del qual se cōgela en vna piedra preciosa que se
llama Lyncurio semejante al carbūco. Tiene esta pie-
dra color de huego: ⁊ avn piensan algunos q̄ es el am-
bar. sabe lo esto por estincto natural: y el Lynce hauiē-
do embidia de su mesmo bien quando acaba de orinar
cubre la vrina con la tierra ⁊ tāto mas presto se cōgela
Criase este aīal enla ꝓuincia de Ethiopia. lee al dicho
Plinio solino Aristoteles ⁊ Alberto magno. ¶ Pul-
mō.) Todas las animalias excepto los pesces tienen
pulmō como escriue Aristoteles eñl. iiij. li. d̄las partes
d̄los aīales. ¶ De hiena no menos ⁊c.) Lucano. no fal
to el nudo d̄la cruel hiena. Hiena es vn cierto animal
dela prouincia de Affrica q̄ tiene ambas naturalezas
y sexos: q̄ero dezir q̄ es vn año macho y otro hēbra. y se
gū el vulgo cree pare sin macho. p° Aristoteles lo nie-
ga. Tiene el cuello ⁊ las crines ligado d̄ espinazo ⁊ hue
so cōtinuado: ⁊ no se puede boluer sin menear todo el
cuerpo. Muchas cosas de grande espanto se cuentan
deste animal, pero principalmente que entre los pasto
res imita las palabras hūanas ⁊ aprende a dezir el nō
bre de algūo dellos: al q̄l despues sacado a fuera le des-
pedaça. Item imita el vomitar delos hōbres: con la q̄l
atrae a si los perros ⁊ los mata. Abre assi mesmo este
animal las sepulturas delos hōbres muertos a ver si
esta enellas algūo rezien enterrado q̄ lo pueda comer.
Ralas vezes se tomo deste animal hembra. Tienen en
los ojos mil variedades y mudāças de colores. Otrosi
con solo el tacto de su sombra los perros q̄ andā a caça
enmudecē ⁊ no puedē hablar: todo animal q̄ cerca tres
vezes no se puede mouer d̄l lugar donde esta: por lo q̄l
dizen q̄ sabe arte magica. Enlos ojos se halla vna pie
dra llamada Hien: la q̄l tiene esta propiedad q̄ el hō-
bre q̄ la pone debaxo dela lēgua adeuina lo q̄ esta por
venir. En vna parte d̄la ꝓuincia de Ethiopia este ani
mal jūtado cō la leona engēdra otro animal q̄ se llama
Crucuta. es de cuerpo no menor q̄ lobo. tiene las cri-
nes como vn cauallo el pelo mas duro y mas largo. lla
mā algūos a este animal Slano. auctores Plinio eñl
viij. li. d̄la hystoria natural. y Aristoteles tābiē eñl. vij.
dela natura ⁊ ꝓpiedad d̄los animales. y Solino enel
polihistor. ¶ El nudo mas tuerto) Este nudo o arte-
jo es el primero del espinazo deste aīal hiena. Llamase
atlāciō: el q̄l aprouecha p̄a enla medicina. auctor Pli-
nio enel libro. xxviij. dela hystoria natural. ¶ Despues
que formada de espina de muerto.) Enestas palabras
esta vn gran flagicio y error delos impressores q̄ me to
uo assaz dias suspenso: los quales por escreuir de sierpe
formada de espina de muerto: escriuierō corruptissima
⁊ viciosamente: despues q̄ formada de espina de muer-
to. y este es vno delos lugares difficiles q̄ en esta obra
hauia nascer culebra o sierpe del tuetano que esta enel
espinazo del hombre. Muy notorio es entre los letra
dos: ⁊ traelo Plinio enel libro dozeno d̄la hystoria na
tural. Assi en muchos auctores leemos engendrar se.
culebra del tuetano que hay enel espinazo d̄l hombre
Esto mesmo escriue Seruio sobre el quinto dela enei-
da de Vergilio. esto mesmo Plutarcho enla vida de a-
gis. y Cleomenes enestas palabras. Dizē q̄ assi como
delos bueyes nascen abejas: ⁊ delos cauallos zanga-
nos. y d̄los asnos tauanos: assi los cuerpos humanos
⁊ mayormēte los tuetanos y humor q̄ dellos corre en-
gendran serpientes Desta hechizeria y la que se sigue
Lucano no haze mencion. ¶ O ojos de lobo despues
que encanece.) El lobo animal es assaz conocido prin
cipalmente alos pastores ⁊ al ganado que guardā. La
vista dellos enla prouincia de ytalia es empecible. qui
tan la habla al hōbre si le veē p̄mero q̄ ellos seā vistos.
Enlas tierras frias son crueles y feroces: por lo q̄l los
que se criā en Affrica y egypto q̄ son ꝓuincias caliētes
son pequeños y medrosos. Cōuertir se los hōbres en
lobos: y dēde a algū tiēpo tornar a su p̄mera figura an
tigua fabula es. Copas escriue q̄ Demarego partha-
sco gustando el assadura de vn moço q̄ hauiā sacrifica-
do en Arcadia a Jupiter lyceo se torno lobo: y dende a
diez años fue restituydo en su p̄mera natura. Enla co
la deste animal se cree que hay ponçoña para el amor:
en vn pelo pequeño: el qual echa quādo le toman y no
tiene el pelo esta fuerça sino le tomā biuo. El lobo q̄n
do es fatigado mucho dela hambre come tierra. Enel
genero delos lobos hay vna especie dellos que se lla-
man ceruales de tā poca memoria que estando comien
do avn que mucho les aquexe la hambre si mirā atras
oluidan el manjar que tienē delāte ⁊ van a buscar otro
Dela assadura d̄l lobo para enlas hechizerias faze mē
cion Ouidio enel septimo del metamorphoseos diziē-
do. Que medea entre otros veneficios ⁊ males que jū
to fue el assadura d̄l lobo que se suele conuertir en hom
bre. ¶ Despues que encanece.) Propiedad es d̄l lobo
encanecer como el hombre: como lo enseña Ouidio en
el primero del metamorphoseos: diziēdo de Licaō rey
de Arcadia que se couertio en lobo. Fue tornado en lo
bo ⁊ guardo las pisadas dela primera figura: assi enca
nece como antes ⁊c. Y enel primero delas elegias. Abū
dante rapiña viene dela manada alos cañes lobos.
¶ Medulla de cieruo.) Que tāto enuejece q̄ traga cu
lebra por rejuuenir. Lucano. y no falto alli la medula:
o tuetano d̄l cieruo q̄ se apaciēta d̄las culebras. ouidio
eñl li. vij. d̄l metamorfoseos. no falto el figado d̄l cieruo
q̄ biue mucho. El cieruo aīal es noto: el q̄l tiene su sa-
gacidad avn q̄ parece aīal simple: q̄ndo se vee acossado
delos perros huye al hombre: y enel tiēpo que han de

parir menos euitan las sendas holladas delos hom-
bres que los lugares oportunos para las bestias fie-
ras. Su cōcebir es despues dela estrella arcturo. Tra
en los partos ocho meses: y algunas vezes dos hijos
Quando han concebido apartan se las hembras. Los
machos viendo se solos conla rauia dela luxuria estā
crueles y feroces y cauan hoyos enla tierra: y tienen en
tonces el hocico negro hasta cōlas lluuias se los lim-
pian. las hembras antes que paran purgan se con vna
cierta yerba que se llama Seselis: conla qual hazen el
vientre mas liuiano. Despues que han parido comiē-
dos yeruas que se dizen Aros y Seselis. Apascenta-
das bueluan a sus hijos: no les dan primero çumo de
la leche la causa es incierta: en pariēdo luego muestrā
alos hijos a correr y huyr y leuan los a lugares altos
y enseñan los a saltar de alli. Ya los machos librados
de aquella rauia que dixe que tenian conla luxuria se
apascientan con mucha gana: sintiēdo se gordos ascō-
den se conosciendo que estan muy pesados para el cor-
rer: quando huyan descāsan a ratos y enheltados mirā
atras. Quando los caçadores llegan cerca tornā a hu
yr: esto hazen porque las aquexa el dolor delas tripas
Las quales tienen tan sotiles que con pequeño golpe
se rompen dentro. huyendo el ladrillo delos perros y
leuan siempre el viento tras si porque el rastro no los
descubra. Deleytan se en oyr tañer o cātar los pastores
quando alçan las orejas tienen el oydo acutissimo quā
do las dexen caer del todo sordo. En todo lo al es ani-
mal sin malicia y simple: y que a todas las cosas se ma
rauilla en tāto que allegando a el vn cauallo o vna va
ca no veen el caçador que esta cabe si: o si lo veen mara
uillen se del arco τ delas saetas: passen en manadas el
mar y naden por orden vnos tras otros. poniēdo las
cabeças enlas ancas delos que naden delante. y mu-
dan se a vezes quando estan cansados. no veen las tie
rras a donde han de yr sino al olor dellas nadan. Los
machos tienen las cuernos y solos de todos los ani-
males los mudan cada año a cierto tpō del verano: y
por tāto el dia que los mudā como desarmados se van
a lugares mas escōdidos. y en tanto q̄ dellas carescen
siempre estan escondidos. el cuerno derecho no se hal
la el qual tiene cierta virtud de medicina. y esto es mas
de marauillar porque enlos biuares los mudan cada
año. cree se que los intierran hauiendo embidia de su
mismo bien: conel olor del cuerno delos cieruos se ahu
yentan las sierpentes: traen enellas las señales de su
edad: que hasta a seys años cada año les nace vna pū-
ta: del sexto año a delante nacen les otras semejantes
τ por esto no se puede discerner la edad. Pero conosce
se los que son viejos en que. o tienen pocos dientes o
no ninguno. τ no tienen enla parte mas baxa delos cu
ernos ramos como los de tierna edad los tengan so-
bre la frente: a los castrados ni les nascen cuernos ni
se les caen quando brotan salen como Torondones o
Lobinillos semejantes a vn cuero sotil seco: despues
quando ya son nascidos parescen alas cañahejas tier-
nas cubiertos de vn vello sotil: como el delas cañas
Quando carecen de cuernos salen a pascer de noche.
quando les cresce enduresçen los conel vapor del sol:
y experimentan los en algun arbor para ver si estan re
zios si lo estan salen al campo sin miedo. ya se han to-
mada con yedra enlos cuernos. Lo qual es señal delo
que he dicho. Son algunas vezes de color blanco co-
mo la cierua de Quinto Sertorio que persuadio alos
pueblos de España ser fatidica. Pelean los cieruos
conlas colebras: y buscan los hoyos enla tierra don-
de estan escondidos: y sacan las cōel resuello delas na
rizes y comen las. de donde procede lo que oue prime
ro dicho que se ahuyentan conel olor del cuerno q̄ma-
do del cieruo. Cōtra las mordeduras ponçoñosas es
principal remedio el cuajo del ceruatico muerto enel
vientre dela madre. Biuen mucho tiempo ya se hā to-
mado algunos despues de cient años con collares de
oro que les puso Alexādre el magno: no siente este ani
mal la dolencia dlas hiebres antes la carne del es me-
dicinal para ellas. Algūas principales mugeres la vsa
ron comer las mañanas y carecieron dellas mucho ti-
empo. Lo qual assi se piensa ser efficaz si el cieruo mu-
riere de vna sola herida: y antes que acabe de dezir dl
cieruo deue saber el diligente lector que lo que Plinio
y conel Solino dizen del cieruo no hallar se el cuerno
derecho es contrario en todo pūto delo que dize Ari
stoteles: el qual escriue ser el cuerno yzquierdo: el que
no se halla. Confirma la opinion de Aristoteles Alber
to magno enel segundo tratado del octauo libro delas
animales. assi que no se donde podo nascer esta diuer-
sidad entre Plinio τ Aristoteles mayormente como
Plinio siga ē todo a Aristoteles saluo sino esta el libro
de Plinio mendoso. El glorioso doctor sant Hieroni-
mo enla exposicion del psalmo. xlj. que comiença. Assi
como el cieruo dessea las fuentes delas aguas: escriue
que el cieruo menosprecia la ponçoña delas serpiētes
antes las saca dela tierra donde estan escondidas con
el resuello y soplido delas narizes. y apasciētasse dllas
y quando el venino o ponçoña comiença a arder enel
cuerpo tienen gran sed y van se a beuer alas fuentes.
Esto mismo escriue sant Gregorio enel libro. xxx. dlas
morales sobre Job declarando aquel lugar. (Nūquid
nosti partus ibi cum in petris vel parturientes Cer-
uas obseruasti.) Assi mesmo haze mencion deste Jo-
sepho cūl libro segundo dela antiguedad judaica. Ori
genes enla exposicion dl cantar delos cantares de Sa
lomō. Y señor sant Hieronymo enla Homelia tercera
dela exposicion q̄ compuso sobre el mismo libro de Sa
lomon sobre aquel passo. Conjuro os hijas de hieru-
salem por las cabras monteses y cieruos delos cāpos
trae lo mismo. y sobre este mismo lugar dize la glosa or
dinaria q̄ es proprio delos cieruos quando son viejos
comer las culebras conla qual se tornan ala mocedad:
y cobran su primero vigor: haze tan bien mencion dsto
Solino enel polyphistor. pues dize el poeta. ¶ (Me-
dulla de cieruo.) La medulla o tuetano crio la natura
leza enlos huessos dlas aīalias pa conseruar el vigor y
fuerça delos miembros: como Lactantio firmiano lo
confirma ēnl libro que cōpuso de opificio dei. ya se lee
biuir algūas sin medulla. La señal desto es que no siē
ten sed: ni sudan. Auctor es Plinio enel libro septimo
dela historia natural. ¶ (Que traga culebra por rejuue
nir.) Que come culebras por tornar ala mocedad con
ellas. ¶ (Y de aquella piedra que suele adq̄rir el aguila
quando su nido forneçe.) Lucano. Y las piedras caliē
tes que suenan de baxo del aguila que cria. delas agui
les y delas especies y propriedades dellas tracte algo
enel principio desta obra sobre aquel lugar: como alas
vezes el Aguila suelta la presa que bien no hinche la
mano. Las aguilas son de su naturaleza muy calidissi

mas:y por esto quando se hã ꝺ echar sobre los hueuos por no cosellos con su gran calor traẽ vna piedra muy fria que se llama ethiten:o gagatas:la qual ponen debaxo de si:y conla frialdad dela piedra tiemplan su calor:y assi sacan los hijos segun lo que escriuen Plinio enel libro decimo dela historia natural. y Seruio enel primero libro sobre la Eneida:dela qualidad y forma desta piedra habla Plinio enel libro. xxxvj. dela natural historia:enesta manera. La piedra gagates llamase assi de vn lugar y vn rio de Licia dicho Gages. Dizen tan bien que en Leucolla la mar le echa en tierra: y le cogen doze estados de ay:es negro llano espongioso muy differente de madero liuiano y fragil. Si le muelen tiene mal olor:las varijas de barro que pintã conel nunca pierden la señal.quando le queman echa de si olor de piedra çufre.y es cosa marauillosa.enciendese conel agua y matasse conel azete ahuyenta las serpientes y es otrosi prouechoso para el mal dela madre manifiesta sahumando se conel la dolencia perpetua y la virginidad:cosido en vino aprouecha para los dientes y mesclado con cera para los hinchazones. Dize se que los magos y nigromanticos vsan desta piedra en la que llaman nigromancia: hasta aqui es lo que dize Plinio Enel libro de proprietatibus rerum que faze de lapidibus enel capitulo.xlix.Dize que la piedra Gagates fue hallada primeramente en vn rio de Licia llamado Gagãte.y san Jsidoro dize que en Bretaña hay dellas muchas y buenas.y que hay dellas de dos maneras.Las vnas pardas y las otras negras. y las negras tienen todas las propriedades que escriue Plinio y muchas otras mas.Y que a tal piedra como esta avn que de si no sea hermosa no deue ser de ninguno menospreciada.por quanto piedra que de si tantas marauillas demuestra deue tener otras mas q̃ a nuestra noticia no son venidas:ni alcançamos. ¶Y de aquella piedra.) Cõuiene a saber ethites o gagates. ¶Que suele adquirir.) Que suele buscar. ¶Quando su nido fornece.) Quando quiere hazer su nido para sacar los hijos.

¶Alli es mesclada gran parte de echino
el qual avn que sea muy pequeño pez
muchas vegadas y no vna vez
detiene las fustas que van su camino
Cop. pues no menos falta lo que chimerino
ccxliij. se engendra por yerro de naturaleza
y pieças de aras que por gran alteza
son dedicadas al culto diuino.

¶Alli es mezclada gran parte de echine) Lucano. no falto alli el pez dicho echeneis que detiene las fustas en mitad del mar. quando el viento euro estiende las cuerdas. Deste pez dize Plinio enel nono libro ꝺla historia natural: ay vn pez muy pequeño acostumbrado a estar enlas piedras que se llama echeneis. el qual q̃ndo se allega alos nauios se cree que van mas tarde de donde tomo en nombre:por lo qual los hechizeros segun dizen vsan ꝺl enlos veneficios amatorios: y para detener los juyzios y pleytos:los quales daños cõpẽsa con vn prouecho que detiene el fluxo ꝺlas mugeres preñadas.y detiene los partos hasta el tp̃o cõueniẽte del parir:no es de comer. Aristotel.escriue q̃ tiene pies contra el error de algunos que lo pensaron porque tiene alas semejantes a pies. Muciano dize que este pez es murice mas ancho que la purpura.y que tiene la boca no aspera ni redonda: ni el hocico solido en rincones:sino vna concha del vn lado y del otro en que se encoje:conlas quales pegãdo se ala nao que lleuaua los mensageros de Periandro para que fuessen los moços nobles castrados paro la nao avn que yua conel viento prospero. por lo qual las conchas que esto hizieron fueron cõsagradas ala diosa Venus enla ysla Gnido. Trebio niger escriue que este pez es de longura de pie y medio:ꝛ de grossura de cinco dedes y que detiene las naues:y que otrosi tiene esta propriedad puesto en sal que metido ẽlos pozos dõde ha caydo algũ oro avn que sean muy hondos lo saca. Esto dize Plinio eñl sobredicho libro enel capitulo.xxv. Dõde es de saber que hay dos vicios enel latin que cometieron los impressores:los quales confunden mucho el verdadero sentido ꝺla letra:el primero que falta vna negacion donde dize Plinio que escriue Aristoteles tener pies este pez desta manera. Pedes eum habere arbitratur Aristoteles:donde se ha de leer en vno de dos maneras. (O pedes haud habere arbitratur Aristoteles.) O assi. Pedes eum non habere arbitratur Aristoteles.) Que significa Aristoteles escriue no tener pies este pez:y que esto sea assi prueua se por el auctoridad del mismo Aristoteles enel segundo libro dela naturaleza delos animales de donde Plinio tomo esto. Las palabras de Aristoteles son estas. Todo genero de serpiente carece de pies como los pesces no embargante que algunos falsamente escriuieron que el pez dicho Remora: o echeneis tiene pies: el q̃l error procedio de tener este pez alas semejantes a pies: por las quales palabras paresce que Aristoteles escriuio de carecer de pies este pez:y q̃ se ha de emandar la escriptura de Plinio como antes dixe. Lo qual no hauer mirado algunos q̃ escriuieron sobre Plinio me marauillo mucho en tanto es verdad aquel dicho de Ausonio. vno puede hallar mas cosas que otro pero ninguno todas. assi mismo lo que se sigue enel mismo capitulo de Plinio. (Jta posita pẽnarũ similitudine.) por aquel pẽnarum se ha ꝺ leer pinnarũ notorio espinna significar el ala con q̃ nada el peçe. Aristoteles enel libro ya allegado. dize deste pesce q̃ es acostumbrado llegar se alas piedras y que no es de comer:y que ne se nombre echeneis porque detiene las naues. vtil pa las hechizerias del amor y para las causas enlos pleytos. Escriue Plinio enel libro.xxxij. dela natural historia desto mesmo pez que avn que vengan todas las tempestades del mũdo. y todos los viẽtos detiene este pece la nao a que se allega lo q̃ no pueden hazer las maromas y ancoras:y dize que enla guerra ciuil entre el emperador Octauiano y Marco antonio detouo la fusta en que yua Marco antonio. Y otra vez nauegando el emperedor Caio caligula desde Astura a Antio detouo la nao en que yua el emperador. y ambos a dos vezes significo mal aguero: que Marco antonio fue vencido: y Caligula muerto quãdo boluio en Roma:llama se este pez en tres maneras Echeneis por la razon sobredicha:y Remora en latin por lo mismo porq̃ detiene las naos a remorari q̃ significa detener. y odinolyõtes. porq̃ salado y puesto alas mugeres preñadas las haze luego parir. y deste pece-

zisco echeneis se ha entender aqui enesta copla. Otro pez hay ꝺ muy diuerso genero y propriedad q̄ este que se llama echino ꝺl qual hay muchas species ꝺlas quales trata largamente Aristoteles eñl quarto de natura animaliũ. El error de Juan de mena en poner echino por echeneis siendo dos peces de tan diuersa natura procedio de estar deprauados los libros de Lucano ꝺl qual el tomo esto. porque leya se en Lucano desta manera. (In mediјs echinus aquis.) Por dezir: in mediјs echeneis aquis. Assi mismo estaua esta diction deprauada en Plinio enel nono libro dela historia natural. Lo qual subministro materia de errar a Alberto magno philosopho muy excellente. el qual enel libro. xxiiij. de animalibus hablando dela propriedad y natura delos animales confunde la naturaleza destos dos peces echino y echeneis y da lo que es del vno al otro como sean segun he dicho de muy diuersa natura y q̄lidad. assi mismo cayo eneste error Isidoro. (Guardada la reuerencia que se deue a su sanctidad.) Enel libro. xij. delas ethimologias donde trata deste pez echino. ¶ Pues no menos falta que chimerino se engendra por yerro de naturaleza.) Lucano. Aqui es mezclado todo aquello que la natura produze y cria mõstruosamente. Chimera es vn monte en Licia prouincia de Asia la menor: el qual echa de si llamas como Ethna en Sicilia. Vesuuio en Cãpania. Olimpo en Ethiopia. Lo q̄l dio materia alos poetas de fingir que Chimera es vn monstro muy horrible y espantoso que tiene tres cabeças. Una ꝺ leon: otra dela misma chimera y la tercera de dragon. Otrosi dizen que es por la parte delantera leõ. por la çaguera dragon: y por el medio cabron. Auctores desto Homero enel sexto dela Iliada. Y Hesiodo enla theogonia. Ouidio enel metamorphoseos dize dela chimera: que la chimera tenia por el medio natura de cabron. La boca y los pechos de leona: y la cola de serpiente. añade Hesiodo que espira llamas por todas tres cabeças. Lo qual toca Vergilio eñl sexto ꝺla eneida diziendo. Y el monstro chimera armado de llamas. De aqui viene que todo lo que es cõtra natura se llama chimerino: y los philosophos quãdo alguno finge cosa que no puede ser in rerum natura aquel fingir llaman chimerizar. y de aqui dize en romance cimera la inuencion q̄ sacan los galanes como cosa nueuamente inuentada y no pensada: enel qual significado vso aqui deste vocable el auctor. ¶ Y pieças de aras que por gran alteza son dedicadas al cultu diuino.) Lucano. No falto la ceniza del phoenix puesta en ara orietal. Todas las cosas altas son mas appropriadas para el cultu diuinal. de aqui leemos muchas vezes enlos poetas historiadores y cosmografos ser edificados templos alos dioses enlos mõtes lugares altos y excelsos. Estos son los excelsos que leemos en la sagrada escriprura tantas vezes que vnos reyes los construyan otros los destruyã. Eñl. iij. li. delos reyes eñl. c. xj. se lee de salomon. entonces edifico Salomon vn templo a Chamos idola delos moabitas enel mõte que es cõtra Hierusalẽ. Y enel mismo libro enel capitulo siguiente hablando del rey Hieroboã: construxo templos alos dioses enlos lugares altos: y por todo el libro delos reyes. y eñl Paralipomenõ se lee esto mismo Josepho enel octauo libro dela antiguedad iudayca hablando de Hieroboan rey de Israel dize No cessaua de hazer maldades eñl acatamiẽto de dios antes cada dia edificaua aras enlos montes declarado esto esta manifiesto porq̄ dize Juan de mena: y pieças de aras que por gran alteza. &c.

¶ Espuma de canes que el agua recelan
membranas de lybica sierpe cerasta
ceniza de pheonix aquella que basta
y huessos de alas de dragos que buelan — Cop. ccxliij
y otros serpientes viperias que velan
dando custodia alas piedras precisas
y otros diuersos millares de cosas
que el nombre no saben tanto se celan

¶ Espuma ꝺ canes que el agua recelã.) Lucano. No falto alli la espuma delos perros que han miedo del agua. Delos perros Plinio enel octauo libro dela historia natural escriue que de todos los animales los mas fieles al hombre son los Cauallos y los Perros Lee se hauer peleado vn perro por su señor contra los ladrones & lleno de heridas no hauer se apartado del cuerpo muerto de su señor echando las aues: & las bestias fieras porque no le comiessen. Otro perro conosciendo enla prouincia de Epiro el hombre que hauia matado su señor tanto le persiguio ladrando le y mordiendo le que ouo de confessar el maleficio que hauia hecho. Al rey delos Garamates libraron del destierro dozientos perros peleando contra los aduersarios Los Colophonios y los castabalenses criauan escuadras ꝺ perros para las guerras. Los perros defendieron los cimbros muertos. Lee se de vn perro que despues ꝺ muerto su señor que se llamaua Jason licio no quiso jamas comer hasta que murio ꝺ hambre. Otro perro que llama Durides hyrcano: encẽdido el huego en que se hauia de quemar el cuerpo ꝺ su señor Lysmacho echo se eñl mismo huego. y otro ꝺl rey Hiero hizo otro tanto. haze mencion Philisto de otro notable perro llamado Pyrrho ꝺl tyranno Gelon. Es otrosi mẽtado otro del rey Nicomedes que mato a Cosynge la muger del rey por cierta burla desconcertada que hauia passado con su marido. Cuẽta se de otra perro que libro de vn salteador a su señor Volcacio el noble maestro de Ceselio. Item a Celio senador que estando en Plasencia ciudad de Italia enfermo le vinieron a matar: y primero mataron al perro que pudiessen herir al senador. Pero vn exemplo dela gran fieldad ꝺlos perros que sobrepuja todos los passados se escriue enlos actos delos Romanos que siendo consules Appio junio & Publio silio como por causa de Neron hijo de Germanico matassen a Tito sabino y a sus sieruos vn perro del vno destos touo tanta fe con su señor que todo el tiempo que estouo enla prision nunca le pudierõ echar dela carcel: y despues de muerto no se aparto ꝺl cuerpo dando dolorosos aullidos con grande admiracion de todo el pueblo Romano que yuan a ver la fieldad y gran conoscimiẽto que aquel animal hauia a su señor. y como vno delos que cerca estauan le echasse ꝺ comer: tomo el manjar y puso le enla boca de su señor. Y despues echando el cuerpo enel rio Tybre: el perro se echo tras el y nadando por el rio trabajaua ꝺ sustentar el cuerpo. Solos los perros conoscẽ a sus señores y avn que subitamente vengan dissimulados lo sientẽ. Solos saben sus nõbres: solos entiẽden las bozes do

mesticas: acordan se delos caminos avn que seã luen-
gos: y no hay otro animal despues del hombre que ma-
yor memoria tenga. Mitiga el hombre su impeto y
gran ferocidad echandose enel suelo. Muchas cosas
nueuas se hallan cada dia eneste animal. Pero enla
caça es cosa de notar la sagacidad y solercia que tienẽ.
buscã el rastro y siguen le lleuando dela cuerda al que
los trae hazia la parte dõde esta la caça avn que passa-
da el agua se haya escondido: y demuestra la principal
mẽte conla cola despues conel hocico: por lo qual avn
que sean viejos y ciegos los leuan enla halda para ca-
çar porque lo vno por el olor: y el otro cõel hocico de-
muestran el cubil delas fieras. Los indios dizen que
quando se engẽdran las tygres atan las hembras en
los bosques. Los que se conciben del primero y segun
do parto tienẽ por mas feroces. Pero no dexã de criar
los del tercero. Esto mismo dizen delos franceses. los
perros parẽ cada año. traẽ el parto. xl. dias: paren los
hijos ciegos: y mientra mas habundancia tienen de le-
che: mas tarde cobran la vista: lo mas presto es al sete-
no dia: y lo mas tarde a veynte y vno. Algunos dizẽ q̃
si es solo vno vee al noueno dia: y si dos al decimo: y as
si cada vno se añade vn dia de mas termino para la vi-
sta. Los que son engendrados de hembra nascida de
primeriza veen mas presto: el mejor es q̃ vee ala postre
de todos o al que la madre primero leua al cubil: hasta
aqui tomamos de Plinio. Aristoteles enel octauo li-
bro dela naturaleza delos animales escriue que los pe-
rros son molestados de tres dolencias. Esquinencia.
Gota. y Rauia. La rauia engẽdra furor y todo otro a-
nimal que muerden rauia. Muerã los perros dela ra
uia y todo lo que muerden muere excepto el hombre:
el qual se puede remediar con algunas melesinas si cõ
tiempo es socorrido. Tan bien mueran dela esquinen-
cia: y pocos delos que assi son temtados de gota esca-
pan. La mordedura del perro rauioso enlos dias cani-
culares es mortal. Quando los perros rauiã han mi-
edo del agua: y lo mesmo acontesce alos que la rauia
muerden para la tal dolencia no hay remedio alguno
que libre. Auctor es Plinio enel lugar ya allegado. y
Ouidio enel libro primero de ponto diziendo assi. No
sabe la medicina dar remedio alos que tienen la nudo
sa gota: ni alos que recelan el agua. Cuenta Apuleyo
madurense enel nono libro de asino aureo que siendo
el conuertido en asno queriendo le matar pensando
que rauiaua para experimẽtar lo truxeron vna bacina
de agua diziendo que si rauiaua huyria del agua. Pe-
ro Apuleyo como debaxo dela piel de asno retouiesse
el sentido hũano y viesse el instante peligro beuio muy
prestamente el agua. Escriue Plinio enel libro veynte
y oche dela historia natural que si los perros gustan
leche de muger que haye parido macho no rauian.
¶ Que el agua recelan.) ab eo quod sequitur id quod
precedit. Delo que se sigue lo q̃ precede. Quiere dezir de
perro rauioso: porque los perros quando rauiã suelẽ
recelar el agua. ¶ Membranas de lybica sierpe cera-
sta.) Lucano. No falto el cuero sotil dela serpiente de
Affrica llamada cerasta. Ouidio enel lugar ya allega-
do. Y no falto la sotil membrana dela serpiente que se
cria en affrica. La qual se llama chelidoro. Cerasta es
vn genero de serpiente que tiene enel cuerpo cuernos
eminentes: con los quales como con menjar escondi-
endo toda la otra parte del cuerpo enel arena solicita
y trae a si las aues. Por esto en griego se llama Cera-
stes de ceras que quiere dezir cuerno. Auctores son pli
nio y Solino. ¶ Libica sierpe.) De Affrica la qual se
dixo Libia por razon que ouimos dicho enla cosmo-
graphia: y dizen que esta serpiente cerasta es de Affri-
ca porque esta prouincia cria muchas y varias serpien-
tes de diuersas y horribles figuras. Llaman se Hemo
rroides. Chersidros. Cylidros. Cenchris. Ophites.
Ammodites. Cerastas. Scytalas. Amphesibenas. Na
trices. Jaculos. Phareas. Presteres Sepes. Basilis
cos. Dragones. Dypsas. Hippanales. Item cria ani-
malias ignotas y no cognoscidas de differentes nom
bres y formas. Por lo qual como Aristoteles y Plinio
escriuen era vn prouerbio antiguo que siempre Affri-
ca traya cosas nueuas. Solino en su polyhistor. Affri
ca tanto habunda de serpientes que con razon eneste
mal sele da la victoria. Haze desto tan bien mencion
Lucano eñl nono dela farsalia. ¶ Ceniza de phoenix)
Lucano. Aut cinis eo positi phoenices in ara. Este ver
so se repetio arriba por causa dela ara. Agora se trahe
por el aue fenix. Desta aue ya trate en otro lugar poren
de no dire aqui mas de ella. ¶ Y huessos de alas de dra
gos que buelan.) Lucano. No falto alli la serpiente
de Arabia que buela. Significa vn genero de serpien
te que se llama Jaculus: el qual tiene alas y sube se en
cima delos arboles para saltear de improuiso las ani-
malias qualesquier que la dicha les ofresce. Dexa se ca
er con grande impeto delos arboles: y cõ tanta fuerça
penetra la presa q̃ parece vn tiro de ingenio. Escriue
destas serpientas Plinio enel octauo libro. Y Lucano
enel nono. Y Solino. ¶ Y otras serpientes viperas q̃
velan. dando custodia alas piedras preciosas.) Y otras
Serpientes ponçoñosas que se crian enel mar berme-
jo las quales produzen perlas. lo qual significa Luca-
no enel sexto diziendo. No falta alli la serpiente nasci-
da enel mar bermejo que cria perlas. Esta serpiente se
gun algunos se dize Pinnoteres. Dela qual Tullio
enel tercero de finibus bonorum et malorum. (At illa
que concha patula pinna dicitur isqz qui nate concha
quicqz eam custodit pinnoteres vocat.) Y Plinio. (Pin
noteres vocatur minimus ex omni genere ideo oportu-
nos iniurie: huic solercia est inaniũ ostrearum testis se cõ
dere et cũ accreuerit migrare i capaciores.) Y el mismo
auctor enel libro nono dize q̃ en carmania hay vn pez
q̃ se llamo Pinna que cria perlas. Haze tan bien desto
mencion Tullio enel segundo de natura deorum. De-
la vibora Plinio enel octauo. Delas serpiẽtes sola la
vibora se dize esconderse enla tierra. Los otros enlas
cõcauidades delos arboles o delas piedras. y no em
bargante esto suelan soportar la hambre vn año exce-
pto solamente el frio. Todas el tiempo que estan escõ
didos quando duermen carecen de ponçoña. Y el mis-
mo auctor hablando enel decimo como cõcibẽ assi. El
macho mete la cabeça enla boca dela hembra la qual
roe la hembra conla dulçura del deleyte. Sola delas
animalias terrestes pare los hueuos dẽtro de si de vna
color y blandos como los delos peces. Al tercero dia
saca los hijos enel vientre y cada dia pare el suyo. Sõ
los hijos quasi veynte los que queden enel vientre no
cofriendo la tardança roen el vientre dela madre y sa-
len por alli. ¶ Y otros diuersos millares de cosas que
el nõbre no saben tanto se celan.) Lucano. Dõde echã
do estas ponçoñas y otras muchas que tienen nõbre

Ouidio. Despues que la babara Medea instruxo su propuesto officio con estas hechizerias y con mil otras que carescen de nombres.

¶ No fue tal mixtura cõ huego templada
Cop. ccxliiij. segun presuncion es dela que yo arguyo
mas enlas aguas que hieren de suyo
por venas sulphureas haziendo passada
la tal conjunction fue conglutinada
assi que qualquiero cuerpo ya muerto
vngido con ello pudiera despierto
dar alos biuos respuesta hadada.

¶ No fue tal mixtura cõ fuego templada.) Dize el auctor que todas las hechizeras sobredichas fueron mezcladas amassadas no con huego sino con agua caliente que hierue d suyo porque passa por mineros de açufre;o alumbre que son de natura caliente y feruida: de lo qual resulta el agua en muchos lugares heruiendo de su naturaleza. Y suele la tal agua ser appropiada para curar dolencias y enfermedades: quales fueron cabe Tybur cerca de Roma las aguas dichas albulas: y en Campania las de bayas: y en otros muchos lugares. Destas aguas calientes habla Isodoro enel libro decimo tertio de sus interp̃taciones enestas palabras ya en muchos lugares manan aguas que de contino hieruen con tanta fuerça q̃ escalientan los baños por que algunas tierras hay que lleuan mucho açufre y alumbre: assi que como el agua que esta fria vẽga por venas calientes tocada de calor del açufre para q̃ se caliẽte y no corre tal de su origen antes se muda quãdo corre porque traen consigo las aguas açufre y alumbre que son de materia llena de huego y que con marauillosos mouimientos se escalientan. Lo que dixe arriba que las aguas calientas son buenas para curar las enfermedades ha se de entender por la mayor parte: porque en algunos lugares hay aguas calientes: pero no son medicinales como en gesta lugar de Sicilia. y en Larissa: y en Troas: y en Magnesia: y en Melo: y en la ysla Lippara. ¶ Por venas sulphureas) Por venas de piedra çufre que en latin se llama sulphur. Quatro especies hay d piedra çufre põe Plinio ẽñl libro. xxxv. dela historia natural. Apyron. Gleba. Egula. Harpation. En otro lugar dize el mismo auctor que el agua d piedra çufre es prouechosa para los neruios. La de alumbre para los que tienen la dolẽcia que llaman perlesia. La bitumen o salitre para las purgaciones. ¶ Fue conglutinada.) Glutino quiere dezir la cola. y glutino. as. verbo. pegar conla cola metaphorico se toma por mesclar vna cola con otra enla q̃l significacion se toma eneste lugar. ¶ Ungido.) vntado.

Cop. ¶ Ya començaua la inuocacion
ccxlv. con triste murmurio su dissono canto
fingendo las bozes con aquel espanto
que metan las fieras con su triste son
oras siluando bien como dragon
o como tygre haziendo estridores
oras formando aullydos mayores
que forman los canes que sin dueño son.

¶ Ya començaua la inuocacion.) Esta copla con la siguiente piẽso que fueron por ignorãcia delos libreros falsamẽte trastrocadas y la vna puesta en lugar dela otra como otras muchas cosas se leyã eñsta obra corrõpidas. La razon que me mueue a pensar esto es: lo vno porque la orden del proceder que primeramente se hauia de buscar el cuerpo muerto: y despues vngir lo y lo vltimo hazer la inuocaciõ. y lo otro que Lucano del q̃l tomo (como muchas vezes he dicho) Juã de mena aq̃sta fiction lleua esta mesma orden que dezimos. Desto juzgara el discreto lector como le plugiere. Baste a mi hauer demostrada el error. Despues de vngido el cuerpo conlas cosas que arriba hauemos dicho agora la mujer nigromantica haze la inuocaciõ alos dioses infernales que dexen tornar en aquel cuerpo el anima q̃ solia primero enel morar para que le diesse cierta respuesta delo venidero que le fuesse pregũtado. ¶ Ya començaua la inuocaciõ con triste murmurio su dissono canto.) Tan bien es todo lo que se sigue tomado del mismo poeta Lucano. El qual dize enel libro ya allegado. Entonces la boz mas poderosa que todas las yeruas para encantar los dioses del infierno confunde primero los ruydos dissonos y muy differentes de la lengua humana. ¶ Dissono.) Del mal son no cõforme a nuestra habla. ¶ Que meten las fieras con su triste son.) Que meten las bestias fieras enlos hombres que braman. ¶ Oras siluãdo biẽ como dragon.) Lucano. Aq̃lla triste boz imitaua los labridos delos perros: los gemidos delos lobos: las quexas delos temerosos buhos y delas bruxas: los aulidos dlas bestias fieras: los siluos delos dragones: el sonido que haze el agua enlas peñas: el son delas seluas y delos truenos tãtas cosas contenia vna sola boz. ¶ Bien como dragon.) Delos dragones y generos de serpientes leemos muchas cosas enel octauo libro de Plinio. ¶ O como tygre haziendo stridores.) Del tygre el mismo Plinio enel octauo dela historia natural dize que es vn animal que se cria enla prouincia de Hyrcania y en la india de espantosa ligereza: y que mas se experimẽta quando la toman. Todos los hijos que suelẽ siempre ser muchos leua el caçador en vn cauallo muy ligero a cierto trecho remuda otros que tiene en paradas. Quando la madre halla su cubil sin los hijos va con grã ligereza tras el rastro y alcança el caçador: el qual oyendo la bramida dla tygre suelta le vno delos hijos Toma lo la tygre enla boca y lleua lo al cubil y torna otra vez a alcançar el caçador: el qual haze lo mismo q̃ primero hasta que tornada la tygre le halle eñl nauio que tiene aparejada enla ribera del mar.

¶ Y busca la maga ya hasta que halla
vn cuerpo tan malo que por auentura
le fuera negado hauer sepultura Cop.
por auer muerto en no justa batalla ccxlvj
y quando de noche la gente mas calla
pone lo esta en medio de vn cerco
y desque alli dentro conjura al huerco
y todas las furias vltrizes que halla.

(Y busca la maga) aqlla muger nigromātica. (Tā
malo) Que murio en tan mala y iniqua guerra. (La
gente mas calla.) Significa la noche intempesta q̄n-
do todas las cosas estan en silencio. dla qual dize Ver
gilio enel tercero dla eneida. Y la noche intempesta te
nia escurecida la luna. Lee sobre esto passo a Seruio el
interprete. (Conjura al huerco.) Orcus en latin qui
ere dezir el infierno de donde corrompido el vocablo
nosotros dezimos huerco por el demonio: lo continen
te por lo contēto o el loco por el locado. (Y todas las
furias infernales.) Tres furias infernales ponen los
poetas. Thesiphone. Aleto. y megera. Aqui toma ge-
neralmente furias de todos los demonios inferna-
les. (Vltrices.) Vengadores que vengan y punē los
crimines que los hombres enesta vida cameten. Ver-
gilio enel quarto dela eneida O furias vltrices y vēga
doras. Que furias son estas q̄ aquella maga conjuro
declara lo Lucano enestos versos. Todas la otras co-
sas explico enel canto de thessalia. Y penetrarō sus pa
labras fasta los infiernos. O furias y males infernales
o penas delos innocentes τ cōfusion cobdicioso de tra
gar infinitos mundos.

Cop. ccxl vij Con ronca garganta ya dize conjuro
a ti pluton triste a ti proserpina
que me embiedes entrambos ayna
vn tal espiritu sotil y puro
que eneste mal cuerpo me hable seguro
y dela pregunta que le fuera puesta
me satisfaga de cierta respuesta
segun es el caso que tanto procuro.

(Con ronca garganta ya dize conjuro a ti Pluton.
τc̄). Desde esta copla comiença la nigromantica a iuo
car los dioses: τ furias infernales para que p̄mitan sa
lir aq̄l anima dla qual sepa el fin dela sobredicha guer
ra y los negocios del cōdestable. (Ya dize cōiuro a ti
proserpina.) Lucano. O rigidor dela tierra al qual a-
tormenta la muerte delos dioses prohibida por luen-
gos siglos: y o laguna estigia y campos elisos: los qua
les ninguna muger thessalia meresce. Fue Plutō hijo
de Saturno y ope nascido en vn mismo parto cō glau
ca. llamase en griego Pluton en latin dis como Tul-
lio dize enel. ij. de natura deorū. a este dios fue attribu
yda toda la fuerça y naturaleza dla tierra dlo q̄l fue di-
cho dis q̄ significa rico porq̄ todas las riquezas nascē
dela tierra y quedā en ella. A este le cupo por suerte en-
tre sus dos hermanos Jupiter rey del cielo y neptuno
rey del mar. el reyno delos infiernos. Por lo qual dize
Stacio enel. viij. dela Thebaida. Estaua a caso el rey
del infierno assentado en medio dela forteleza del des-
dichado reyno y demandaua cuēta delos crimines co-
metidos enesta vida no hauiendo misericordia delos
hombres antes yrado contra todas las animas. Este
dios segun las dictiones poeticas arebato violente-
mente a Proserpina donzella de grande hermosura
hija de su hermano Jupiter: τ dela diosa Ceres estan
do se passeando con otras donzellas suyas enlos pra-
dos y florestas de Enna ciudad de Sicilia: y la leuo cō
sigo al infierno y la fizo reyna de todo el imperio infer
nal segun que largamente cuenta esta fabula Ouidio
enel Metamorphoseos y enlos libros defastis: τ assi
mismo Diodoro siculo enel sexto: τ vltimo dela biblio
theca τ sobre todos Claudiano cōpuesto vn libro del-
lo q̄ se llama d raptu Proserpine. (Y a ti proserpina.)
Lucano. O p̄serpina q̄ aborrecíste a este mūdo: y a tu
madre postrimera de nuestra hecate mediante la qual
yo puedo hablar con las animas eñl infierno. todo lo
otro desta copla es muy claro.

Bale salida velloso cerbero
por la tu vasta trifauce garganta
pues su tardança no ha de ser tanta Cop. ccxl viij.
dale passage tu vil marinero
pues ya que hazedes para quando espero
guardad no me ensañe sino otra vez
hare descender alla por juez
aquel que vos traxo ligados primero.

(Dale salida velloso cerbero.) Lucano. Y o tu porte
ro del ancho reyno que echas nuestras carnes al cru-
el perro: el can Cerbero fingen las poetas cabeças de
grande inaudita crueldad portero del infierno y guar
da del reyno infernal dl dios Pluton. Llamase cerbe
ro de creas en griego que significa carne: y voros tra-
gar porque lo trago todo. Desto perro Horacio enel li
bro. ij. delas Odas. Y Seneca enla primera tragedia
Hercules furioso habla diziendo. Aqui el feroz perro
del infierno espanta las animas: el qual sacudiendo
con gran sonido sus tres cabeças defiende el Reyno
de Pluton. Cercan culebras su cabeça ensangrenta-
da. tiene en lugar de crines viboras: y en lugar dela co
la vn tragon que silua: igual es la ferocidad con la figu
ra. (Da le passage tu vil marinero.) Enesta parte di-
ze: (vil marinero) por Acherōte el qual dizen los poe
tas que es barquero enel infierno y que passa las ani-
mas por el rio flegeton. Item fingen que es vn viejo
triste lleno de moho y que tiene los ojos de huego. Y
otra cosa que del se predica. Deste viejo dize Vergilio
enel sexto dela Eneida. Charon gouierna la naue con
remo y con velas: τ passa los cuerpos en vn barco ne-
gro es viejo y tiene viejez cruda y amarga: a este pas-
sagero acude toda la compaña delas animas alas ri-
beras: mugeres y hombres: y los cuerpos defunctos
delos magnificos señores mochachos y mochachas
no casadas: y los mancebos puestos enlas hogueras
ante las caras de sus padres. Deste Charō y de su bar
co escriue Juueñal enla. ij. satyra. Entre los dialogos
del philosopho Luciano hay vno que se intitula Cha-
ron del nombre deste barquero. (Da le passage tu vil
marinero.) Lucano. Y o tu passagero del rio flegeton
que arde que ya estas cansado de passar las aīas a mi.
(Pues ya q̄ hazedes para quādo espero.) Indigna-
da la maga nigromātica cōtra los dioses del infierno
porque tan p̄sto no venia el anima amenaza las anīas
que les embiara otra vez a Hercules: el qual descēdio
al infierno: y espanto a todas las animas que eñl esta-
uan a Pluton y Proserpina: y saco dende al can Cer-
bero ligado y hizo otros horribles males. Delo qual
todo fabla Luciano philosopho en vn dialogo llama-
do Palinuro en persona del barquero Charon eñstas
palabras. No pudo sin dolor acordar me de aquel dia
en que aquel varon fortissimo Hercules vino a estos
reynos. Quebranto las puertas: peleo conel rey Plu-

ton espanto ala reyna la qual primero hauiã sus compañeros tentado de robar. Saco al can Cerbero ⁊ ligado y encadenado le lleuo con gran fuerça al mũdo. Espanto todos estos lugares: hizo tẽblar a todas las aias y alos mismos juezes. Y assi mismo no me hizo a mi no pequeña injuria q̃ quitãdo me la barca me firio con este mi cuẽto: y me derriuo cõel en meatad dela laguna. Ciertamente yo temi entonces q̃ todo el infierno hauia de ser destruido: y que hauia venido el dia postrimero del dios Pluton y de su reyno: y q̃ no menos lo hauia de lleuar hercules presos a el y a su muger ꝓserpina al mũdo que al can cerbero. Hasta aqui ha hablado Luciano. Uno delos trabajos de hercules y el postrero fue sacar el can cerbero del infierno. Por lo q̃l dize Ausonio. El can cerbero fue el vltimo termino de los trabajos de hercules. Uergilio enel. vj. dela eneyda. Hercules truxo ligado al can Cerbero guarda d̃l infierno: y le saco temblando delante la silla real del rey Pluton.

Tornando se contra del cuerpo mesquino
Cop. ccxlix desque su forma vido ser immota
con biua culebra lo hiere y açota
porque el espiritu trayga maligno
el qual quiça teme de entrar avn que vino
enlas entrañas eladas sin vida
o si es el alma que del fue partida
quiça se detarda mas enel camino.

¶ Tornando se contra del cuerpo mesquino: desque su forma vido ser imota) Desque vido la muger nigromantica q̃ acabada la inuocacion no hauia el aia venido al cuerpo. ¶ Con biua colebra lo hiere.) Lucano. Marauilla se ericto no le hauer luego los hados obedecido: y ayrada contra la muerte açota el cuerpo que no se mouia con vna colebra viua. ¶ El qual quiça teme d̃ entrar avn que vino.) Lucano. Despues que esto ouo dicho leuantando se la cabeça vio estar cerca de si el anima del cuerpo muerto: q̃ temia entrar enlos miẽbros sin vida y enlas prisiones dela carcel antigua.

¶ La maga veeyndo crecer la tardança
por vna abertura que hizo enla tierra
Cop. ccl dixole hecate non te hagan guerra
mas las palabras que mi boca lança
si no obedeces la mi ordenança
la cara que muestras alos del infierno
hare que la bueluas al cielo superno
tabida aborrida y sin alabança

¶ La maga veyẽdo crescer la tardança.) Cosa es muy vsada entre los poetas dezir que las mugeres y q̃ sabẽ arte de nigromãcia abrã la tierra cõ sus encantamientos. Ouidio enel primero de sine titulo. Abre con lengua de encantaciõ la tierra maciça. Tibullo. Esta encãtaciõ hiẽde la tierra y saca las anias delos sepulcros ¶ Dixo le cata.) Esta palabra: dixole cata. no tiene a quien se pueda referir. Porende pienso que por cata se ha de leer hecate desta manera. Dixole hecate no fagã guerra. y digamos habla conla diosa proserpina reyna d̃l infierno que por otro nombre la llaman los poetas hecate. Y que se haya d̃ leer assi cõfirma lo Lucano del q̃l nunca se aparta en todo esto Juan de mena. cuyas palabras son segun que luego dire estas (Ficta soles heccate pallẽti tabida forma.) ¶ Dixo le hecate.) Desta manera d̃ hablar vsa el poeta muchas vezes en esta obra poco abaxo. dãdo les tregua alos infieles. y en otro lugar antes: los suyos serã adormidos los hechos del casto Alonso el segundo. ¶ No te hagã guerras mas las palabras que mi boca lança.) Amenaza la maga ala diosa Proserpina que dira della muchos males sino obedece su mandamiento y no le embia el anima que ha dixo. Lucano. Cata proserpina que dire qual es el manjar que te detiene debaxo del gran peso dela tierra: y cõ que ley o condicion mas el triste rey dela noche. y q̃ macula padeciste por la qual tu madre Ceres no te quiso sacar de ay. ¶ La cara que muestras alos d̃l infierno hare que la bueluas al cielo superno.) Otra vez amenaza ala misma ꝓserpina q̃ le demostrara con aquella misma cerca q̃ tiene el infierno alos del mũdo. Lucano. y mostrar te he o proserpina alos dioses ante quien sueles venir compuesta cõ aquella cara amarilla y descolorida que sueles tener enel infierno. Y vedar te he que no la puedes mudar: por lo qual pienso lo que se sigue. ¶ Tu vida.) Se ha de emendar tabida: porque lo mas que aqui ser pudiere auemos de concertar al poeta con Lucano el qual dize. (Pallenti tabida forma.) Tabida quiere dezir cosa emponçoñada y amarilla. y sin esto no ternia la copla ningũ intellecto: si se leyesse tu vida. La orden delas palabras es. Si no obedesces la mi ordenança fare que la cara tabida aborrida y sin alabança que muestras alos del infierno la bueluas al cielo superno.

¶ E sabes tu triste pluton que hare
abrire las bocas por do te gouiernas Cop. ccli
y con mis palabras tus hondas cauernas
de luz subitanea telas herire
pues ven y obedece sino llamare
a demogorgon el qual innocado
treme la tierra que tiene tal hado
que alas stygias no mantiene fe.

¶ E sabes tu triste pluton que hare.) Despues que el auctor ha amenazado ala diosa Proserpina demostrandole las cosas que contra ella diria si no le embiasse el anima. Buelue agora la oracion a Pluton y amenaza le assi mismo diziendo: que si no le obedece abrira la tierra y meetra luz en su reyno: lo qual le seria mayor pena: porque los que estã acostumbrados a estar en lugar tenebregoso: qualquiera luz que veã les da mucha pena: porlo q̃l los poetas fingẽ q̃ las aias infernales aborrecẽ la luz. Cerca d̃lo qual dize Seneca enla p̃mera Tragedia. y leua delante ti los pueblos oluidados de si temerosos dela luz. Ouidio enel quinto del metamorphoseos. Y el rey delos infiernos ha miedo que la tierra se abra y la luz espãte las anias temerosas. Stacio enel. viij. libro dela thebayda hablando de Plutõ. Ouo miedo delas estrellas nacidas y offendido conla suaue luz hablo desta manera. Luciano enel Dialogo intitulado Palinuro. introduze Acharon que razona assi de Pluton dios del infierno. Todas las cosas le ponen miedo. Agora teme las aberturas dela tierra

agora los terremotos. muchas le haze temblar la claridad del sol recelando no entre por alguna parte en su reyno. ¶ E sabes tu triste Pluton q̃ hare.) Lucano y a ti o juez del mũdo pessimo rompiendo la tierra embiare al sol en tu reyno y herir te he con subitaña luz. ¶ Las bocas por do te gouiernas. Abrire aq̃llas partes dela tierra por donde tu reyno esta seguro. ¶ Si no llamare a demogorgon). Lucano. O haure de llamar aquel dios el qual inuocado tiembla la tierra; el qual vee a Medusa abertamente sin miedo y castiga alas furias que tiemblã delante del cõ açotes ⁊ possee otros abismos mas hondos que vosotros no veys. dl qual vosotros soys los de encima y quebranta el juramento hecho por las aguas stygias. Este es el demogorgon ⁊ dizen los poetas que es padre de todos los dioses y que esta enel mas profundo abismo del infierno. Interpreta se Demogorgõ dios dela tierra o dios espantoso. ¶ Que tiene tal hado que alas stygias no mãtiene fe.) El qual dios tiene sobre todos los otros tal preminencia q̃ puede sin pena quebrãtar el juramẽto q̃ haya hecho por la laguna estygia segun poco antes dixe del testimonio d Lucano. Estigie es vna laguna del infierno celebrado por los poetas. Esta dize hesiodo en su theogonia que es hija del oceano y la diosa thetis. E que ouo de Pallante dos hijos el zelo ⁊ la victoria. E como la victoria enla guerra q̃ ouo Jupiter cõ los gigantes ayudasse mucho al dios jupiter concedio le Jupiter por premio que los dioses jurassen por la laguna estigia su madre: ⁊ si alguno quebrantasse el juramento fuesse priuado por ciento años dela diuinidad. Por lo q̃l dize Vergilio enel. vj. dela eneyda. E la laguna estygia: por lo qual los dioses q̃ jurã temen quebrãtar el juramẽto. Ausonio. y la laguna estygia q̃ tiene color dela noche: la qual purga o vẽga los juramẽtos falsos dlos dioses. Dize se en griego styx de stygios q̃ significa tristura. De q̃tro lagunas o rios llamados styx: hallo mencion entre los poetas y otros auctores. La p̃mera esta la laguna estyge de q̃ hauemos hecho mencion. La. ij. en Arcadia cabe vna ciudad llamada monacris. La. iij. en Achaya cabe feneo ciudad. La. iiij. en thessalia cabe el rio peneo. Aun q̃ algunos dudan si es vna misma la de achaya y la de Archadia. Auctores son Seneca. Plinio. Vituuio. Pausania. Quinto curcio. Trogo. Herodoto. Lucano.

Los miẽbros ja tiẽblã dl cuerpo muy frios
medrosos de oyr el canto segundo
Cop. cclij. ya forma las bozes el pecho iracundo
temiendo la maga y sus poderios
la qual se le llega con sones impios
y haze preguntas por modo callado
al cuerpo ya biuo despues de finado
porque sus actos non salgan vazios.

¶ Los miembros ya tiemblan dl cuerpo muy frios.) Ja el cuerpo muerto se començaua a mouer y daua señal que el aĩa hauia entrado enel. Lucano. Luego toda la sangre congelada se comẽço a escalentar y aparescio enlas heridas q̃ estauã negras derramando se por todas las venas: y las vltimas partes delos miẽbros y a las entrañas heridas tiemblã debaxo del frio pecho. y veniendo latentemẽte la nueua vida enlos miẽbros q̃ no hauia vsado de mesclo conla muerte. Entõces todos los miembros se començaron a mouer ⁊ se estendierõ los neruios. ⁊c̃. ¶ Medrosos de oyr el canto segundo.) Temiendo de oyr segunda vez las terribles y espantosas palabras de aq̃lla muger nigromãtica. ¶ El pecho iracundo.) El pecho hinchado y tumido conla nueua vida. ¶ Con sones impios.) Con palabras maluadas y vedadas por nuestra religion. Las quales pone Lucano enesta manera. Entonces la maga de Thessalia dixo al cuerpo resuscitado. Respondeme a lo que te demando y dar te he por ello grã premio: q̃ si me hablas la verdad yo te concedere q̃ nũca mas te pueden empecer las artes magicas. Y cõ tal diligencia te sepultare y cõ tal madera q̃mare tu cuerpo q̃ ningun tiempo tu anima encãtada pueda oyr las encantaciones delos magicos q̃ te llamaren. Ten por gran benesicio que te he resuscitado para esto: q̃ ni palabras ni yeruas osaran de aqui adelãte romper el sueño de tu luenga muerte si yo te la do.

¶ Con vna manera de bozes estraña
el cuerpo comiença palabras a tales Cop. ccliij.
ayrados y muchos son los infernales
contra los grandes del reyno de españa
porque les hazen injuria tamaña
dando les treguas alos infieles
ca mientra les fueron mortales crueles
nunca touieron con ninguno saña

¶ Con vna manera de bozes estraña.) Esta es la respuesta q̃ el cuerpo muerto resuscitado dio ala maga lo que dize es esto: q̃ los dioses infernales estan indignados contra los grãdes señores de España porq̃ teniã treguas cõlos infieles moros y no les haziã la guerra. Delo qual seles seguia este daño q̃ muchas aĩas no descendian al infierno. Assi que por esta causa los ĩfernales q̃riã poner tal discordia y guerra ciuil entre los de castilla q̃ enella pereceria mucha gẽte: ⁊ las animas q̃ por vna parte perdiã acq̃ririan y cobrariã por otra. E assi mismo dize q̃ por esta causa el partido del condestable sera vencido y el dl todo desfecho. Lo q̃l dspues passo en hecho d verdad avn que el poeta fauoresciendo al cõdestable lo diuierta a otro ꝓposito. ¶ Los infernales) Los dioses manes que dizen los poetas. ¶ Injuria tãmaña.) Que ĩjuria es esta. El lo declara enla copla siguiẽte diziẽdo Animas muchas hazẽ q̃ no hayan ¶ Dando les treguas.) El p̃mero que inuento las treguas enla guerra fue Licaon rey de Arcadia: segun escriue Plinio enel libro. vij. dela historia natural.

¶ Animas muchas hazen que no hayan
en hazer pazes con aquella seta Cop. ccliiij
mas ellas ya bueluan por arte secreta
otros lugares por donde les vayan
y porque hizieron las pazes ensayan
boluer tal discordia entre castellanos
que no se guarden hermanos a hermanos
por donde los tristes fenescan y cayan.

¶ Animas muchas hazen que no hayan.) La causa porq̃ los del infierno estan ayrados cõtra los grãdes

señores de España es; porq̃ tiene paz con los moros.
De dõde muchas animas delos infieles que si ouiera
guerra hauiã de descendir al infierno no descienden: τ
por tãto quierẽ las q̃ por vna parte pierdẽ cobrar por o
tra. Y ensayã de boluer tal enemistad entre los castella
nos que muchos perezcã en las guerras ciuiles: τ sus
aĩas vayã al infierno. Esto es lo q̃ se dize enesta copla

¶ E quedaran destas indignidades
Cop. cclv. sobre partir tales discordanças
que por los puños rompan muchas lãças
veredes rebuelta de muchas ciudades
porende vosotros essos que mandades
la yra la yra bolued enlos moros
no se consuman assi los thesoros
en causas no justas como las edades.

¶ E quedaran destas indignidades.) La ordẽ y sẽso
dela letra es. E destas indignidades q̃ quiere dezir de
sta yra q̃ los del infierno tienen contra los grandes de
España. ¶ Quedarã.) Resultarã. ¶ Essos q̃ manda-
des) Los que teneys poder para lo hazer τ mandar.
¶ No se cõsumã assi los thesoros como las edades.)
Quiere dezir. La guerra q̃ haueys de tener entre voso
tros bolued la cõtra vuestros enemigos: τ no gasteys
en cosa tã iniqua como es la discordia ciuil assi las ha-
ziendas como las vidas.

¶ Y el condestable juzgando su hecho
Cop. cclvj. assi determino su hado pregono
sera retrayda de sublime throno
y al fin del todo desfecho
pues si vinieron en vn tal estrecho
segun lo que hallo forçado conuiene
finja color el que no la tiene
y busque cada vno temprano prouecho.

¶ Y el condestable juzgando su hecho.) Concluye en
esta copla la respuesta diziẽdo. A lo q̃ me preguntas que
fin hã de hauer los hechos del condestable: respondo
te q̃ el sera. ¶ Retraydo) Abaxado: humiliado. ¶ Del
sublime trono) d̃l sublime y alto estado q̃ agora possee
¶ Finja color el q̃ no la tiene.) Finja algũa causa por
la q̃l parezca q̃ no se despide del: porq̃ sabe q̃ ha de ver
en necessidad: lo q̃l seria cosa vergõçosa y de rep̃hẽder

¶ Quantas licencias y despedimientos
Cop. cclvij. al buen condestable fueron demandadas
quantos hizieron palabras osadas
con vna soberuia delos mandamientos
fortuna que nunca nos touo contentos
hazia a muchos partir se dexando
a su señor propio no bien acatando
que fin haurian sus merescimientos.

¶ Quantas licencias y despedimientos.) Reprehen-
de aqui el poeta a aquellos que enlas rebueltas τ dis-
cordias destos reynos viẽdo el yr en diminuciõ el esta-
do del condestable como el finge por hauer oydo la so-
bredicha respuesta d̃la nigromãtica enlos hechos del
condestable le desampararon: hauiendo tan solamẽte
respecto ala vtilidad menospreciada ala honesta fama
τ lo que el hombre ṽtuoso: τ lo que el leal τ fiel criado
deue hazer con su señor: q̃ es seguille tambiẽ enel tiem-
po aduerso como enel prospero: porque no parezca mu
dar se con la fortuna. Pero la costũbre deprauada de-
los hombres puede tanto q̃ siempre acõtece dõde se in
clina el fauor dela fortuna acostar se alli el delos hom-
bres. Cerca delo qual dize Ouidio. Si los tiẽpos fue-
ren prosperos ternas muchos amigos. Si nublosos
todos te desampararã. Y el mesmo auctor enel segũdo
libro del põto. Ninguno es amado sino aq̃l q̃ es fauo
rescido d̃la fortuna: la qual en comẽçãdo a demostrar
se aduersa luego afuyenta los amigos. Ved me aqui
a mi q̃ quãdo mis velas yuã con prosperos viẽtos era
acompañado de muchos amigos: agora q̃ los mares
fuerõ tẽpestuosos: τ mi naue se q̃bro han me dexado en
meatad delas ondas. Lo mesmo significa Trogo põ-
peyo enel quinto diziẽdo. Porque donde la fortuna se
inclina a aq̃lla parte tã biẽ se inclina el fauor delos hõ-
bres. ¶ Quãtos hizierõ palabras osadas.) Quantos
pensando que lo que estaua hadado del condestable se
ria verdad: dixeron contra el palabras de osadia τ so-
beruia. ¶ Fortuna que nunca nos touo cõtentos) La
principal señal d̃la miserable condicion τ q̃lidad desta
vida es que ninguno conel estado que tiene alcãça cõ-
tentamiento: lo qual muy bien dize Horacio enel prin
cipio de sus sermones: o satyras hablando assi. O me
cenas que dire ser la causa porque ninguno conel esta-
do que tiene: ora se le haya el elegido: ora se le aya da-
do el caso τ la fortuna biue contento. Luciano philoso-
pho en vn dialogo q̃ se intitula Palinuro dixo lo mes-
mo assi. Comun dolencia es delos hombres aborres-
cer cada vno su estado: τ no estar contento con su offi-
cio: τ alabar los que siguen otros exercicios τ modos
de beuir: pero a estos tales mucho les engaña su pẽsa-
miento: que si muy bien lo quieren mirar no hallaran
ningun estado entre los hombres que no este lleno de
grandes miserias: τ que no le perturben de todas par
tes cuydados τ penas.

¶ Los que se parten por tal nouedad
licencia por muchas razones pretenden Cop. cclviij
vnas alegan y otras entienden
y cubren con falsa color la verdad
pues ya detened os si quiera esperad
porque entre buenos razon no admite
causas que ponga ninguno ni quite
quando el señor es en necessidad.

¶ Los que se parten por tal nouedad.) Los que se de
spiden de sus señores porque veen ser les la fortuna cõ
traria y estar constituydos en necessidad. ¶ Licencia
por muchas razones pretenden.) Pretender en latin
es demostrar por de fuera algũa fingida color o razon
en algũ hecho q̃ de dẽtro no es assi. Ouidio enel reme-
dio amoris. Pretendiendo hermosas palabras a tu
culpa. Lactancio firmiano enel. iij. libro delas institu-
ciones diuinas. A que aprouecha el menosprecio d̃las
cosas deste mundo que suelen pretender con magnifi-
cas palabras, y Cornelio tacito en muchos lugares y

otros auctores vsan deste verbo eñsta misma significacion. y avn enel comũ hablar solemos dezir esto os hago saber porque no pretendays ignorancia: quiere dezir: porque no demostreys fingidamente tener ignorãcia: la qual en hecho de verdad no teneys. Dize Juan de mena que los que se despiden de sus señores eñl tiẽpo dela aduersidad no demuestrã ser esta la causa por que los dexan si no pretenden otras causas hermosas ꝛ fingidas: porque lo tal hazen encubriendo cõ falsas razones la verdad. Pero dize el auctor que ninguna razon o causa es assaz sufficiẽte para que por ella el buẽ criado aya de desamparar a su señor enel tiempo dela aduersidad hauiendo le seruido enel tiempo dela prosperidad.

¶ Al gamalion que del ayre se cria
Cop. cclix. son semejantes los tales effectos
que tantos y quantos tocare de objectos
de tantas colores se buelue enel dia
o rica nobleza o gran hidalguia
o inclyta sangre y como sostienes
por vana cobdicia de mundanos bienes
tocar los humanos en vil villania.

¶ Al gamalion que del ayre se cria.) El animal gamalion como escriue Plinio enel octauo libro dela natural hystoria: es vn animal que se cria en Affrica: y enla India de figura y grandeza de vna lagartija: sino que tiene las piernas derechas y mayores. Tiene assi mismo los lados apegados cõel vientre como los peces y el espinazo por semejãte. Tiene el hocico salido vn poco desemejante del hocico del puerco: la cola luenga ꝛ que acaba en delgado: y encogese en roscas como biuora. Las vñas coruas: mueuese de espacio como el galapago. Tiene el cuerpo aspero como el piez crocodillo. Los ojos sumidos a dẽtro y poco distãtes el vno del otro grandes ꝛ de vna misma color que el cuerpo: nũca los cubre: ni mira como las otras animalias mouiendo la niñita sino todo el cuerpo. Esta enhiesto ꝛ tiene siẽpre la boca abierta. Solo este anial entre todos los otros ni come ni beue: ni se mantiene de otra cosa saluo del ayre. Cerca delos cabrahigos es cruel: enlos otros lugares mãso. Mas avn es de marauillar la naturaleza dela color q̃ tiene porque todas las colores q̃ toca semeja enlos ojos y enla cola y en todo el cuerpo excepto la color blanca ꝛ colorada. Quãdo muerto tiene la color amarilla. Tiene poca carne enla cabeça: y enlas mexillas: y donde se junta la cola cõel cuerpo en todas las otras partes ningũa. Sangre tiene tã solamente enel coraçon y cerca delos ojos: carece de baço. Esta en inuierno ascõdido como las lagartijas. hasta aqui dize Plinio. Trata tãbiẽ deste aial largamẽte aristoteles eñl. ij. li. dla nataraleza delos aiales. Assi mesmo Alberto magno ꝛ otros auctores hazẽ menciõ dl. Ouidio eñl vltimo li. dl metamorfoseos. Y el anial q̃ se cria o mãtiene del ayre y delos vientos luego assemeja q̃lqer color q̃ toca. por las q̃les palabras de Ouidio podra claramẽte ver el diligente lector q̃ se ha de emẽdar enesta copla al gamalion q̃ del ayre se cria: como hasta agora corruptamente se leya: porq̃ falso es dezir q̃ este aial se cria enel ayre porq̃ no se cria sino enla tierra: q̃ si enel ayre se criasse como tocaria enla tierra las colores q̃ semeja: ꝛ como seria verdad lo q̃ dize Plinio q̃ cerca delos cabrahigos es cruel y enlos otros lugares manso: y q̃ eñl inuierno se asconde como las lagartijas assi q̃ no se ha de leer eñl ayre se cria sino dl ayre se cria q̃ere dezir q̃ se gouierna tã solamẽte del ayre sin otro manjar algũo. Esta misma ꝓpiedad del gamaliõ atribuyẽ otros auctores al pulpo. S. basilio enla instituciõ de biẽ biuir q̃ embio a sus sobrinos. y lo q̃ es ꝓpio dlos lisonjeros como el pulpo q̃ muda la color segũ la differẽcia del suelo q̃ tiene debaxo: assi el variara la sentencia a sabor dl paladar dlos q̃ le escuchã. Phocylides poeta griego lo mesmo. No tẽgas vna cosa eñl coraçõ y digas otra por la boca: ni seas como el pulpo q̃ se llega a las piedras ni te mudes a cada lugar. De otros aiales q̃ mudã la color haze menciõ plinio eñl sobredicho lugar. Cõpara aq̃ el poeta al gamaliõ q̃ se muda segũ la color q̃ toca aq̃llos q̃ mudã las volũtades y fauores segũ la color dela fortũa: la q̃l si fauorece algũo todos le siguẽ. Si le es aduersa mudã la color y desamparanle lo q̃l es muy ageno dlo q̃ el hombre noble deue hazer por lo q̃l añade luego. O rica nobleza o grã hidalguia ꝛc. ¶ Tantos y quãtos tocare de objectos.) Quãtos colores toca. los q̃les son objectos ala potẽcia visiua y son dela tercera especie dela qualidad segun Aristoteles escriue enlas cathegorias.

¶ Fama vos nueua de justo desseo Cop. cclx.
pues tanto que al cesar seruio labieno
siempre le dieron el nombre de bueno
hasta que touo señor a pompeio
assi los señores segun que lo veo
los que a dos partes assi preuarican
menos los precian si mas los platican
dan les partido mas no buen arreo.

¶ Fama vos nueua de justo desseo.) La ordẽ destas palabras es. mueua os justo desseo de fama. Quiere dezir avn q̃ no deuiessedes por otro respecto no dsampar a vr̃o señor enel tiẽpo dla necessidad sino por causa dla fama no lo deuierades fazer. Y para dmostrar q̃ dexar a su señor enla aduersidad es cosa de infamia arguye a simili trayendo exẽplo de Labieno: el qual fue legado de julio cesar enla guerra q̃ fizo alos frãceses: y mucho su amigo. y despues eñl comiẽço dlas guerras entre cesar y põpeio dexo a su señor cesar y passose ala parte de põpeio: dlo q̃l le redũdo graue infamia y desonrra. Appiano alexandrino enel libro intitulado celtico dize deste labieno q̃ enla guerra de Julio cesar que ouo cõtra los frãceses vẽcio ciertos pueblos de frãcia llamados Tygirios. Plutarcho enla vida de Julio cesar. Entõces Labieno grãde amigo de Cesar: el q̃l enla guerra contra los franceses peleo fortissimamente se passo de Cesar ala parte de Pompeio. Haze assi mesmo deste labieno menciõ Julio frõtino enel. ij. libro delos estragemas. Murio despues en España enla guerra que Cesar ouo conel hijo mayor de Põpeio: llamado Geneo pompeio cabe la ciudad de Cordoua. Y fue trayda su cabeça cõla de otros capitanes principales dla hueste de Pompeio a Cesar. E assi fenescio dignamente como desconocido y desagradescido a su señor: al qual enel tiempo dela necessidad hauia desamparado. Auctor es Appiano enel segundo libro delas guerras ciui

les. ¶ A dos partes.) A dos señores. ¶ Preuarican) Preuaricar en latin quiere dezir: dexar alguno su officio y lo q̃ ha vsado. ¶ Menos los preciã.) Quiere dezir. Los señores q̃ recibẽ a aq̃llos que desamparado su primer señor se passan a su parte miẽtra mas los tratã en menos los tienen: y avn que les hazẽ partido no les tienen en possession de buenos y nobles.

¶ Comparacion.

Cop. cclxj. ¶ Como los arboles presto se secan
que muy a menudo las gentes remudan
assi los q̃ a muchos señores ayudan
en vicio semblante presumo que peccan
y como las peñas que de alto derruecan
hasta lo hondo no son detenidas
assi acaece delos que sus vidas
con muchos señores escogen y truecan

¶ Como los arboles presto se secan.) Pone otra comparacion cerca delos que desamparã sus señores: y dize que son semejantes alas plantas que si muchas vezes se trasponen se suelen secar: o alas peñas que caen de lugar alto q̃ no paran hasta lo hondo porq̃ assi acõtece enesto q̃ remudãdo muchos lugares y no assentãdo en ninguno pierden en breue sus honrras y sus haziendas. y mas cobran por enemigo a su primer señor y pierden la buena fama conel que nueuamẽte eligen. ¶ Como los arboles presto se secan.) Esta cosa es notoria y que cada dia lo vemos por experiencia que quãdo en muchos lugares se traspone alguna plãta pierde su fuerça y se seca. Aulo gellio enel libro duodecimo d̃las noches atticas. Muchas vezes podras ver que el arbol que esta en vn lugar florido y verde si le traspõnẽ a otra parte se seca conel mal humor dela tierra esteril. y Seneca enla segunda epistola a Lucillo. No conualece el arbol que muchas vezes remudan. La labrãça delos arboles hallo primero Eumolpo: como escriue Plinio enel libro septimo d̃la hystoria natural. ¶ Y como las peñas que de alto derruecan.) Semejante comparacion pone Juuenal enla sexta satyra hablando delas mugeres que estã ayradas enestas palabras. Y quando estan encendidas enla rauia dela yra son lleuadas cuesta ayuso como las piedras que caen delos altos montes.

Cop. cclxij. ¶ O vil codicia de todos errores
madre y carrera de todos los males
que ciegas los ojos assi de mortales
y las condiciones delos seruidores
tu que endureces assi los señores
tu que los meritos tanto fatigas
de vana esperança que a todos obligas
tales miserias hazer o mayores.

¶ O vil cobdicia de todos errores madre.) Reprehẽde y vitupera ẽsta copla el auctor la auaricia: la qual es causa y origen que los hombres hagan muchas cosas que no deuen segũ buenos. ¶ O vil cobdicia de todos errores.) Vergilio enel tercero dela eneida. O hãbre maldita del dinero porque no refrenas los coraçones delos mortales. ¶ Tales miserias Cõuiene a saber como la que he dicho dexar los criados a sus señores enel tiempo dela aduersidad.

¶ Despues ya del caso del todo passado Cop. c lxiij
los ya nueuamente hechos aduersarios
veyendo los fines del todo contrarios
al triste juyzio que estaua hadado
bueluan aquella que les hauia dado
las ineuitables y duras respuestas
diziendo le como no fueron aquestas
las vanas fortunas que hauia memorado.

¶ Despues ya del caso d̃l todo passado) Enlas coplas precedentes enla ordẽ de Mars oue dicho como estãdo el rey don Juan enla villa de Medina d̃l campo le cercaron el rey de Nauarra y el infante don Enrique su primo: y el principe dõ Enrrique su hijo: y otros muchos caualleros. Y como se entro enla villa por fuerça. y el condestable don Aluaro de luna se saluo a vña de cauallo y se vino huyendo a Castilla a su villa de Escalona. Por lo qual entonces muchos delos que antes erã de valia pensando que yua ya su estado en dimunuciõ y que no tornaria mas al mando que solia tener: le desampararõ: avn q̃ el poeta fingia auer sido otra la causa. Pero como despues el cõdestable passando este nublado tornasse como de primero ala gouernacion que solia tener. Los que se hauian del despedido viendo q̃ sus pensamientos cerca del hecho del condestable hauian sucedido por el contrario: boluieron a aquella hechizera nigromãtica que les hauia predicho que seria el condestable desfecho. diziẽdo que como todo lo que ella hauia dicho hauia sido vanidad: y se veya el cõtrario. A esto responde el poeta en la copla siguiente diziendo. Si las palabras mirastes por fuero &c.

¶ Si las palabras mirastes por fuero Cop. cclxiiij.
sobre el condestable y bien acatastes
y las fortunas venidas mirastes
vereys que es salido todo verdadero
ca si le fuera hadado primero
que presto seria desfecho del todo
mirad en toledo que por esse modo
le ya desfizieron con armas de azero.

¶ Si las palabras mirastes &c.) Respõde el poeta enesta copla a aq̃llos que reprehendiã ala nigromantica porq̃ les hauia hadado sobre el condestable lo que no hauia salido verdad: y dize que todo lo q̃ la maga prophetizo hauia succedido como lo hauia dicho. pero no como ellos entendieron: porq̃ no se hauia de entender por los dichos dela maga que el condestable seria deshecho sino vn bulto suyo que representaua su figura.

¶ Que a vn cõdestable armado que sobre Coo. cclxv.
vn gran bulto de oro estaua assentado
con manos sañosas vimos derribado
y todo desfecho fue tornado cobre

pues como queredes que otra vez obre
fortuna tentando lo que es importuno
basta que pudo derribar al vno
que al otro mas duro lo halla que robre.

¶ Que a vn condestable armado que sobre.) Esto es tomado dela hystoria: porque estando el cõdestable en su prosperidad hizo vn bulto de cobre sobredorado para poner en su capilla dla yglesia mayor de Toledo en su enterramiento: enel qual gasto muchas expensas τ duro mucho tiempo la labor del. Y avn segun dizen algunos maestros murieron dl contino trabajar antes que se acabasse. Despues estando el infante don Enrrique su aduersario en Toledo teniendo la ciudad leuãtada contra el rey don Juan mando desfazer este bulto. Lo qual sabiendo el cõdestable hizo ciertas coplas contra el infante que comiençã assi. Si flota vos combatio en verdad señor infante. mi bulto no vos prẽdio quando fuystes mareante. porque hiziessedes nada a vna semblante figura que estaua en mi sepultura. para mi fin ordenada τc. Enlo qual parece enel arte del trobar hauer sido en mas estima tenida en aquellos tiempos que no agora: pues que los grandes señores no se despreciauan dela saber. El cobre deste bulto dizen algunos que fue leuado a Escalona al condestable en carretas τ que hizo del dos lõbardas. Otros dizẽ q̃ fue hecha dl la pila de baptisimo dla yglesia mayor. Pues dize el poeta que eneste bulto del condestable: que fue desfecho por mandado del infante don Enrrique fue complido todo lo q̃ aquella maga hauia prophetizado. ¶ Lo que es importuno.) Lo que es fuera de razõ y no verisimile.

¶ Comparacion.

Cop. cclxvi ¶ Assi como hazen los brauos leones
quando el ayuno les da grandes hambres
comen las carnes eladas fiambres
porque las biuas les dan euasiones
bien assi hazen las costellaciones
quando su hado halla vn obstante
hurtan sus yras con forma semblante
donde executan las sus impressiones.

¶ Assi como hazen los brauos leones.) Dela naturaleza y ꝓpiedad dl leõ en otro lugar lo oue dicho. Alberto magno enl libro. xxij. dlos animales dize que el leõ es animal que comunica τ da parte dela presa que toma: τ por esto no prouee lo que ha de comer otro dia τ aborresce tornar alas reliquias del manjar: antes las permite lleuar a q̃lquier otro animal: τ principalmẽte al hõbre. Dize aqui el poeta q̃ assi como los leones costreñidos de grãde hãbre tornã a comer cõtra su costũbre las reliquias τ sobras del mãjar que hauiã dexado quãdo no puedẽ caçar carne fresca q̃ comã. Assi por semejãte las costellaciones τ planetas q̃ndo hallan resistencia enlas ꝑsonas en q̃ hauiã imprimir sus opaciones imprimẽ las en sus semejantes como eneste bulto del cõdestable. Hermosa cõparacion τ digna dela gracia τ sal de Juã de mena. ¶ Les dã euasiones.) Euadir quiere dezir en latin escapar de algun peligro.

¶ Porende magnifico y gran cõdestable Cop. cclxvij.
la ciega fortuna que de vos hauia hambre
harta la dexa la forma de alambre
de aqui adelante vos es fauorable
pues todos notemos vn caso mirable
y noten lo quantos vinieron de nos
que de vos y della y de vos
nunca se parte ya paz amigable.

¶ Porende magnifico τ gran condestable.) Conuierte la habla al cõdestable diziẽdo: q̃ pues ya la fortuna hauia empleado y cõsumido la rauia que cõtra el queria derramar en su bulto podia ya estar seguro que dẽde en adelãte le fauorescería τ no le seria jamas aduersa. Pero mal propheta fue enesto el auctor: porq̃ segũ a todos es notorio: lo q̃ sin gran cõmiseracion dela miserable τ caduca condicion humana no puede venir a mi memoria como el cõdestable ouiesse por tãtos años posseydo la gouernaciõ destos reynos: ouo despues el fin que todos saben: τ passo desta engañosa vida enla villa de Valladolid: año de nuestro saluador ihesu xp̃o de mill τ. cccc. liij. años enel mes de Julio: y fue enterrado en su capilla dla yglesia mayor de Toledo. ¶ La ciega fortuna.) Ciega fortuna fingẽ los poetas ala fortuna: porque como ciega da sus bienes a quien no los merece. Apulegio enel. vij. de asino aureo. Y occurria me al pẽsamiento q̃ no sin razon los antiguos y sabios hombres fingierõ ala fortuna ciega y q̃ carece de ojos Seneca enla quarta tragedia. La fortũa rebuelue las cosas humanas sin orden: y derrama sus dones cõ mano ciega. Ouidio enlos libros de ponto. Sino la señora principal: enla qual la fortuna demuestra a que vee y que ha sido injustamente acusada de ciega. enel qual lugar porque de passada emendemos esto muchos por leer coece leen certe corompido el testo y la ṽdadera escriptura. Entre los quales es vn Accursio pisano: no se quien que compuso la vida de Ouidio. y collige de alli que ouidio fue desterrado porque vino en sospecha que tenia que hazer con Liuia muger del emperador Octauiano. lo qual quanto vaya fuera dla razon τ de toda ṽdad no pienso hauer alguno q̃ avn q̃ sea tan ciego como la fortuna no lo vea.

¶ Descripcion del tiempo.

¶ El lucido phoebo ya nos demostraua Cop. cclxviij.
el don que no pudo negar a phetonte
subiendo la falda de nuestro orizonte
que toda la fusca tiniebla priuaua
sus crines dorados assi leuantaua
que todas las seluas con sus arboledas
cumbres y montes y altas roquedas
de mas nueua lumbre las illuminaua.

¶ El lucido phoebo ya nos demostraua.) Despues q̃ el auctor ha escripto en todo el discurso dela obra las cosas que vio segun que arriba se ha tratado dize que començo a romper el alua: τ aparescieron señales del dia propinquo: τ descriue el tiempo por vna figura que se llama Periphrasis q̃ se puede interpretar circunlocuciõ q̃ es q̃ndo las cosas no se demuestrã abiertamen

te sino por rodeos y otras señales. ¶ El lucido phoebo.) El resplandesciẽte sol. ¶ El don que no pudo negar a phaetõte) Esta fabula de phaetõte cuenta Ouidio largamente enel fin del primero y comienço del segundo libro del metamorfoseos enesta manera. Epapho hijo de Jupiter y de Ysis veniẽdo en porfia o contencion cõ Phaetonte hijo del sol y dela Nympha climene por le injuriar dixo le que no era hijo del sol como pensaua: delo qual sintiendo se phaetõte muy injuriado vino se a su madre Climene y rogole le ďscubriesse quiẽ era su ṽdadero padre. Ella le affirmo por muy cierto que era el sol: y que si mas de cierta experiencia lo queria saber se fuesse a casa del sol para que lo supiesse del. Lo qual luego Phaetõte puso por obra: y veniẽdo ala casa del sol el sol le reconoscio por su hijo y otorgo le q̃ le demãdasse algũ don el que mas le pluguiesse que por graue que fuesse el gelo cõcederia. Entõces phaetonte rogo le que por espacio de vn dia le cõcediesse regir su carro por el cielo: lo qual no le pudo negar su padre avn q̃ via el peligro aparejado: porq̃ hauia jurado por la laguna estigia q̃ le no negaria cosa q̃ le pidiesse, pero como Phaetõte siẽdo mãcebo τ sin experiẽcia de aq̃l officio no supiesse guiar el carro ďl sol por el lugar deuido y q̃masse toda la tierra τ hiziesse muy grandes daños jupiter le mato cõ vn rayo. Esta fabula toca aq̃ Juã de mena. ¶ El lucido phoebo) Phebo y Apollo y sol todo es vna misma cosa. ¶ El don q̃ no pudo negar a phaetõte) No le pudo negar el don q̃ le demãdo: porq̃ juro p̃mero por la lagũa estygia q̃ no le negaria cosa q̃ le demãdasse. y los dioses no podiã q̃brantar el jurameto fecho por la laguna estigia sin pena de ser p̃uados dela diuinidad cient años como en otro lugar ya ouo dicho. ¶ Subiendo las faldas) Sobrepujãdo la llanura y termino. ¶ De nuestro orizõte.) Orizonte significa aq̃l vltimo termino que estãdo en algũ lugar llano podemos alcãçar con la vista. Llamasse en griego orizonte: en latin puede se interpretar Finiẽdi. q̃ quiere dezir de acabar: como escriue Tullio enel. ij. libro. de diuinatiõe: porq̃ acaba eñl nr̃a vista.) Fusca) Obscura. ¶ Sus crines dorados.) Sus cabellos luzidos de color de oro. q̇ere dezir los rayos del sol q̃ son semejãtes alos cabellos roxos: porq̃ segun los poetas fingen. El sol es vn mãcebo sin baruas muy hermoso y tiene los cabellos ruuios τ largos: de donde en muchos lugares ďlos poetas le fallaras llamado intõso.

¶ Yo que las señas vi del claro dia
Cop. cclxix. pense si lo hecho delo relatado
viniesse dormiendo y fantasticado
o fuesse verace la tal compañia
dispuse comigo que demandaria
por ver mas abierta la informacion
quier fuesse vera quier ficta vision
ala prouidencia que siempre me guia.

¶ Yo que las señas vi ďl claro dia.) Dize el poeta q̃ viẽdo las señas claras ďl dia q̃ queria amanescer pẽso en si por ventura todo lo q̃ hauia visto era entre sueños: o hauia passado en hecho de verdad: y la causa porq̃ estaua dubdoso era porq̃ viẽdo la mañana era señal que el tiempo antes hauia sido noche: enla qual los animantes suelen recebir relaxacion delos trabajos diurnos: conel sueño: y entonces se veen las fantasmas y los ensueños. ¶ Verace) Verdadera. ¶ La tal compañia.) La prouidencia diuina q̃ le hauia acompañado y guiado enla casa dela fortuna: como poco abaxo dixe la prouidencia q̃ siempre me guia. ¶ Dispuse comigo.) Acorde dize el auctor ora fuesse verdad lo que hauia visto: o ra fantasticado de proponer esta pregunta ala prouidẽcia mi guia.

¶ Assi que propuse en esta manera Cop. cclxx.
o gran profetissa quiẽ quier que tu seas
con ojos yguales suplico que leas
mi dubda y le prestes razon verdadera
yo te demando gentil compañera
me digas de nuestro gran rey τ fiel
que se dispone enel cielo de aquel
y luego con boca hablo plazentera.

¶ Assi que propuse en esta manera.) Preguñta enesta copla el auctor ala prouidẽcia q̃ era lo q̃ enel cielo se ordenaua del rey don Juã. Y fue necessaria esta pregũta el poeta q̃riẽdo relatar luengamente los loores ďl rey dõ Juã: porq̃ todo lo que ďl dixiesse fuesse mas auctorizado diziẽdo lo la prouidencia. ¶ Quien quier que tu seas.) No dubda quien era pues que en todas las coplas passadas ha confessado que era la prouidencia: y enla copla proxima ouo dicho ala prouidẽcia que siempre me guia: mas dubda si era su vista verdadera o fantasticada como antes dixo: quier fuesse vera quier ficta vision. ¶ Cõ ojos yguales.) No es aqui relaciõ yguales sin equalidad dela primera especie porq̃ ygual lo q̃ dizen en latin equus. a. um. es voz equiuoca que vna vez significa justo otra vez ygual. Aqui con ojos yguales significa: justos: humildes: benignos.

¶ Genealogia delos reyes de españa.

¶ Sera rey de reyes señor de señores
sobrando y venciendo los titulos todos Cop. cclxxi.
y las hazañas delos reyes godos
y rica memoria delos sus mayores
y tanto y tan alto fauor de loores
sus hechos illustres al tu rey daran
que en su claro tiempo del todo seran
como oluidados sus antecessores.

¶ Sera rey de reyes señor de señores) Respõde la prouidẽcia ala pregũta del auctor. y dize q̃ lo que ďl rey dõ Juan enel cielo estaua determinado era q̃ venceria en hazañas y memorables hechos a todos los reyes de España sus antecessores: y q̃ todos seriã oluidados en cõparaciõ del. y tomada de aqui occasiõ cuẽta muchos reyes de España que hizierõ illustres τ señaladas cosas: y al fin concluye que toda la fama destos cõel nueuo loor del rey dõ Juã seria del todo escurecida y oluidada. El titulo q̃ se p̃pone a esta copla es Genealogia delos reyes de españa. Genealogia es vocablo griego y quiere ďzir successiõ de linaje. y porq̃ enlas coplas siguiẽtes pone muchos q̃ reynaron en España q̃ succedierõ vnos a otros: ďlos q̃les trae origẽ el rey don juã no sin causa p̃pone genealogia ďlos reyes τc. ¶ Sera rey ď reyes) Todo genitiuo ď p̄lali reflexo sobre el no-

minatiuo del singular denota excellẽcia como sciencia
de sciencias: quiere dezir mas excellẽte q̄ ninguna otra
sciẽcia. Aqui rey de reyes significa mas excellente rey q̄
ningũo delos otros reyes. Antiguamẽte el rey de par-
tia en asia porq̄ era muy poderoso: ⁊ tenia algunos re
yes por vassallos llamauase rey de reyes rex regũ. Au-
ctor es Plutarcho enla vida de põpeio: donde escriue
q̄ Põpeio no quiso llamar al rey delos Parthos rey
de reyes como todos los otros le soliã llamar. el mes-
mo auctor enla vida de lucullo dize esto mesmo de Ti-
granes. Enel sepulchro de Cyro rey delos persas esta
ua escripto este epithafio. Yo en otro tiẽpo rey delos re
yes esto aqui sepultado. Julio capitolino llama a Sa
por rey delos persas. Rey de reyes. Otrosi escriue Am
miano marcellino q̄ Sapor rey delos Persas o delos
parthos que todo es vno escriuio vna carta al empera
dor d̄los romanos llamado Cõstancio que comẽçaua
assi. yo Sapor rey delos reyes compañero d̄las estre-
llas hermano del sol ⁊ dela luna embio muchas salu-
des a mi hermano constãcio. Otrosi suetonio trãquil-
lo llama al rey delos parthos rey delos reyes. Hero-
doto escriue que no falto entre los reyes delos persas
quien se llamasse rey de reyes. Assi mesmo Agamenon
el principal rey entre los otros reyes griegos q̄ fuerõ
contra Troya era llamado rey de reyes. y assi le llama
tullio en vna epistola escripta a dolobella. ¶ Rica me-
moria.) Perpetua q̄ siempre durara: porq̄ aquellas ri
q̄zas son las verdaderas q̄ no puede el tiẽpo cõsumir.

¶ Sera gerion conlos oluidados
Cop. ccixxij sera como muerta la fama del cindo
rey delos godos magifico lindo
vno primero delos bateados
seran adormidos y no relatados
los hechos de bamba conel nueuo vso
rey de castilla que primero puso
terminos justos alos obispados

¶ Sera gerion cõ los oluidados.) Diodoro siculo en
el libro quinto d̄la biblioteca dõde trata d̄los trabajos
de Hercules dize que Gerion fue rey de España muy
poderoso ⁊ q̄: posseyo muy grandes riq̄zas. por lo qual
por otro nombre le llaman Chriseo. Y teniẽdo este Ge
rion tres hijos muy esforçados y guerreros que teniã
cada vno dellos su exercito de gente. El rey euristeo q̄
mandaua los trabajos a Hercules creyo que seria co-
sa muy difficultosa ⁊ de gran peligro vencer a rey tan
poderoso: ⁊ mando a Hercules que viniesse en Espa-
ña contra el: ⁊ que truxesse cõsigo el ganado que el rey
apascẽtaua enlas partes cercanas al mar oceano. Her
cules obedesciendo el mandamiento de Euristeo y no
oluidado delas cosas claras que enel tiempo passado
hauia hecho vino en España ⁊ vencio los hijos de ge
rion: ⁊ lleuo todo el ganado del rey. y esto fue el d̄cimo
trabajo de Hercules. Trogo pompeio ẽñl libro. xliiij.
de sus hystorias al fin dize que Gerion fue rey de vna
parte de España que constaua delas yslas: ⁊ que ene-
sta hauia tanta fertilidad de pastos que sino retrayan
al ganado de mucho pascer rebentaua de gordo: dedõ
de nascio la gran fama delos ganados de Geriõ. Assi
mesmo dize el dicho Trogo que Geriõ fue de tres na-
turas como los poetas fingen sino fueron tres herma
nos que biuieron en tanta concordia que parescian te
ner vna misma anima: y que no pelearon con Hercu-
les de su voluntad sino cõstreñidos de necessidad por
defender lo suyo. Desto habla Seneca enla p̄mera tra
gedia llamada hercules furioso desta manera. Entre
los vltimos ⁊ apartados ganados dela gẽte de Espa
ña fue muerto por mi mano el pastor de tres formas y
saq̄ caualgado dela vltima parte del poniente: y el mõ
te Citheron apascento el ganado que el mar Oceano
vio. Ausonio enel grippo del numero ternario dize de
Gerion. Trasdoblado fue Gerion. Mucha mencion
hay entre los poetas deste Geriõ rey de españa. ¶ Se
ra como muerta la fama de cindo.) Enlas hystorias
de España quanto se me acuerda hauer leydo no ha-
llo hauer enella reynado rey que se llamasse cindo. por
ende pienso que vsando el auctor de licencia avn que al
go larga: pero concedida alos poetas quito enel nom
bre deste rey las dos vltimas sillabas por causa del ver
so ⁊ llama Cindo al que las hystorias llaman Cindo-
sundo. ⁊ vsa desta mesma figura el poeta en otro lugar
pero no enel mesmo exemplo segun adelante veremos
Este rey Cindosundo fue vno d̄los primeros reyes go
dos que recibieron el baptismo de nuestra sancta fe ca
tholica. Y succedio enel reyno al rey Tulcas. reyno diez
años: fue rey justo ⁊ bueno. y dize se que en su tiempo
vino el libro delos morales que el bienauẽturado gre-
gorio compuso sobre el Job a España. murio de enfer
medad enla ciudad de Toledo. ¶ Seran adormidos
⁊ no relatados los hechos de bamba) Entre el rey cin
dosundo ⁊ este rey Bamba intercedio solo vn rey lla-
mado Recisundo hijo de Cindosundo: el qual reyno
xviij. años ⁊. xj. meses. Eñl tiempo deste rey fue señor
sant Illefonso monge de muy sancta vida ⁊ discipulo
de sant ysidoro: el qual fue despues elegido por arço-
bispo de Toledo. Fue este rey Recisundo muy bueno:
justo ⁊ deuoto. murio enla villa de Bamba cera de pa-
lencia de enfermedad. Esto quise aqui dezir deste rey
Recisundo avn que del no haga mencion el poeta: por
que el auctor no lleua la ordẽ delos reyes seguida ⁊ cõ
tinuada sino poniendo aq̄llos q̄ mas dignos le pare-
cieron de que se deuiesse hazer mencion quise yo suplir
esto ⁊ tratar dellos continuadamente notando los q̄
el poeta dexo: de manera que no quede ninguno delos
reyes de España d̄sde el primero que aqui puso el poe
ta hasta el postrero de que poco o mucho no se diga al
go: ⁊ assi leuaremos esta orden de proceder hasta el ca
bo: ⁊ yra la genealogia delos reyes p̄petua ⁊ continua
da sin intermission. Agora vengamos al rey Bãba des-
pues dela muerte del rey Recisundo eligieron los go-
dos en su lugar al rey Bamba q̄ era cauallero esforça-
do ⁊ de gran linage. Este rey fue justiciero amador de
dios esforçado: ⁊ que enlas guerras vencio muchas ba
tallas ⁊ tomo por fuerça de armas muchas ciudades
⁊ lugares: ⁊ hizo otras muy señaladas. En tiempo de
ste noble rey fue hecho el onzeno concilio enla ciudad
de Toledo cñl año de nr̄o saluador de seyscientos ⁊ se-
tenta ⁊ nueue años: enel qual fuerõ juntos todos los
p̄lados delas españas ⁊ alli les cõfirmo todos los pre
uilegios ⁊ las buenas costumbres q̄ los reyes antepa
ssados les hauiã guardado ⁊ repartio las tierras q̄ de
uiã ser subjetas a cada vno d̄los obispados ⁊ q̄les obis-
pos hauiã de ser sufraganos a cada vno d̄los arçobis-
pos: por lo qual dize el poeta luego abaxo rey de casti-

lla que p̃mero puso terminos justos alos obispados. Fue despues este sancto rey monge eñl monesterio de Pampliga: y estouo enla religion siete años ⁊ murio alla muy sanctamente.

Cop. cclxx iiij. ¶ Sera oluidado lo mas delo antiguo
veyendo su fama crecer a tan rica
seran oluidados los hechos de cica
bisnieto de cinga ⁊ hijo de eurigo
sera vitisauris segun lo que digo
morra la memoria segun lo que sueño
y ante los suyos seran como sueño
los fechos mayores del godo rodrigo.

¶ Sera oluidado lo mas delo antiguo) Los hechos p̃cipales q̃ hizierõ los reyes antiguos cõparados cõ los del rey dõ Juã serã del todo pũto oluidados ⁊ obscurecidos. ¶ Hijo de Erigo.) Emienda hijo de eurigo. Era este eurigo sobrino d̃l rey Recisundo ⁊ fue rey despues de Bãba: ⁊ reyno. vij. años. murio de enfermedad enla ciudad de toledo. ¶ Sera baptisauris.) Assi como enel nõbre Lindosundo para poder lo meter en la copla q̃to el poeta las dos vltimas sillabas. Assi q̃ de Lindosundo hizo Lindo segun que poco antes dixe. Assi que aqui enel nõbre del rey Uitisa añadio por la misma causa otras dos sillabas: ⁊ de Uitisa hizo vitisauris. y assi se ha de leer vitisauris no batisauris: como hasta agora corruptamẽte se ha leydo. Entre el rey Eurigo y el rey vitisa intercedio el rey Egypta yerno de Eurigo: al q̃l alçarõ los godos por rey despues d̃la muerte de su suegro Eurigo. Fue este rey maluado ⁊ muy cruel ⁊ mato a muchos p̃cipales delos godos: ⁊ fue dado a otros malos vicios. Despues dela muerte deste succedio enel reyno su hijo Uitisa: el q̃l fue enlas maldades ⁊ crueldad muy semejante a su padre: ⁊ mato a don Fauilla duque de Cantabria padre d̃l rey dõ Pelayo de vn palo q̃ le dio enla cabeça. Pero despues pago sus maldades ⁊ crueldad que el rey don Rodrigo le vencio en vna batalla ⁊ le prendio: ⁊ le hizo sacar los ojos y le touo preso en hierros enla ciudad de Cordoua hasta q̃ miserablemẽte murio enla prision. Despues dela muerte deste Uitisa fue alçado por rey Acosta hijo de Theodofredo hermano del rey don Rodrigo: y reyno solamente tres años. Succedio despues el malauẽturado rey dõ Rodrigo hijo de Theodofredo ⁊ de Ribona: en cuyos miserables tiẽpos España fue perdida y enagenada enel poder delos moros enemigos de nuestra sancta fe por la trayciõ d̃los maluados Olpas ⁊ Juliã. Reyno este rey dõ rodrigo siete años: ⁊ seys meses. E fue el postrero rey godo que en España reyno.

¶ Ante los hechos del pobre pelayo
Cop. cclxx iiij. reconoceran maguera feroce
tanta ventaja quanta reconoce
el triste deziembre al hermoso mayo
eneste ni miedo pornan ni desmayo
los enemigos a el capitales
antes mas rezio verna por los tales
que viene la flama de esgrima de rayo.

¶ Ante los hechos del pobre pelayo.) Despues dela muerte del rey dõ Rodrigo todos los q̃ escaparõ d̃las grãdes crueldades y estragos q̃ los moros hizierõ en España recojerõ se alas Asturias: y alli alçarõ por rey al infante don Pelayo hijo de don Fauilla: duque de Cãtabria: el qual fue elegido de nuestro señor para la restituciõ ⁊ reparo destos reynos. Este rey fue muy esforçado: ⁊ ouo con los moros muchas batallas: enlas quales siempre fue vencedor. Y gano dellos la ciudad de Leon ⁊ las villas de rueda y Mansilla ⁊ Cãgas ⁊ Tineo. y todos los lugares y fortalezas d̃ aq̃lla comarca. Y estando enla villa de Cãgas adolescio de vna enfermedad de q̃ murio. ¶ El pobre Pelayo.) Pobre le llaman porque los moros entonces estauã apossessionados en España: excepto en vna pequeña parte que era las Asturias donde era el rey. ¶ Que viene la flama de esgrima de rayo.) Suelen los auctores cõparar alos hombres guerreros y esforçadas q̃ vsan de gran presteza enlas cosas que han de hazer ala ligereza con que el rayo de huego cae enel tiempo delas tempestades. Lucano enel primero dela Pharsalia hablando dela grande biueza de Julio cesar dize. Que la presteza de Julio cesar ⁊ su grãde esfuerço era como el rayo que exprimido con la fuerça delos viẽtos con gran llama ⁊ sonido delos truenos cae d̃l cielo. Assi mismo plinio conforme a Lucano enel libro septimo dela natural hystoria hablando de Julio cesar haze la mesma cõparacion enestas palabras. Enel esfuerço ⁊ vigor del animo yo juzgo a Cayo cesar dictador por muy excellẽte: ⁊ no hago agora mencion de su virtud ⁊ constancia ni de su grãde prudẽcia capaz de q̃ntas cosas estã so el cielo sino su propio vigor ⁊ p̃steza mas veloz q̃ vn rayo

¶ Fauilla oluidado sera en aquella hora
y los claros hechos de alonso primero Cop. cclxxv
aquel que a segouia gano de guerrero
braga la flauia ledesma y çamora
y a salamanca nos dio hasta agora
astorga saldaña leon y simancas
a noya y viseo haziendo las francas
de moros con mano jamas vencedora.

¶ Fauilla oluidado sera en aq̃lla hora.) Despues d̃la muerte del rey dõ Pelayo succedio eñl reyno su hijo dõ Fauilla: el q̃l andãdo a caça le mato vn osso ⁊ reyno solos dos años. Muerto este rey dõ Fauilla fue elegido por rey don Alonso hijo del duque de Cantabria don Pedro yerno deste rey don Fauilla. Y fue llamado dõ Alõso el catholico primero deste nõbre. Fue rey muy justo ⁊ liberal. Reyno diez y nueue años. Ouo muchas batallas con los moros: d̃las quales siempre salio vencedor ⁊ gano muchas tierras dellos: conuiene a saber toda la tierra de campos: toda Castilla la vieja. Alaua Orduña. Item todo lo q̃ los moros teniã ganado de las montañas. Mas el reyno de Nauarra y en Portogal al Puerto y a Braga ⁊ a Uiseo ⁊ otras muchas ciudades. y gano eñl reyno de leõ a çamora Toro y salamãça ledesma y simãcas y dueñas saldaña miranda segouia ⁊ auila y Osma y Cuellar y sepulueda ⁊ otros muchos lugares. ¶ Braga) Ciudad en portugal y metropolitana cabeça del arçobispado. ¶ La flauia) No me acuerdo de lugar enestas partes que se llame la fla

uia: porende pienso que se ha de emendar o Alua o Auila. ¶ Ledesma.) Villa de mucha tierra τ vassallos cerca dela ciudad de Salamāca. ¶ Astorga.) Ciudad del reyno de Leon τ antigua segū lo demuestrā la yglesia cathedral τ los muros dlla: es cabeça de obispado ¶ Saldaña cerca delas montañas. Cabeça es de merindad. ¶ Simancas) Villa dos leguas de valladolid. ¶ A noya viseo.) Noya lugar en galizia. Viseo lugar en portugal: es duque della el rey de portugal que oy es hijo del infante don Hernando duque de Viseo Las otras ciudades q̄ en esta copla pone. çamora: Salamanca. Leon. son tan celebres τ claras que no hay quien las ignore.

¶ Conquiso sepulueda con lo ganado
a vis portogal y poblo las luego
Cop. cclxxvi. de gente de asturias y mucho gallego
gentio que vino de buelta mezclado
y de vizcaynos fue parte poblado
mas quanto tu oyes que hizo aquel rey
mediante de todo la diuinal ley
sera conlo deste jamas oluidado.

¶ Conquiso sepulueda.) Villa es cerca de Segouia realēga. ¶ A vis) Maestrazgo ēnl reyno d̄ portugal.

¶ Entonces fruela por los sus errores
callara las cosas de su triste muerte
Cop. cclxxvii. aquel que al hermano fue tanto de fuerte
que su homicida le hazen auctores
los buenos hechos ante los mejores
oluidan y callan por grandes los chicos
quanto mas deuen callar los iniquos
ante los hechos de grandes valores

¶ Entonces fruela por los sus errores.) Despues d̄la muerte del rey don Alonso el catholico primero deste nombre alçarō por rey a Fruela su hijo: el qual fue rey aspero τ duro τ mato a vn hermano suyo llamado dō Veriano temiendo q̄ los de su reyno por el mucho amor que le tenian lo alçariā por rey. Reyno este Fruela treze años. ¶ Si los buenos hechos ante los mejores.) Argumēto a maiori. Si los hechos delos buenos y justos reyes seran callados ante los del rey don Juā quanto mas los hechos delos malos τ iniquos: qual fue don Fruela. ¶ Por grādes) En respecto delos grandes.

¶ Antes los suyos seran adormidos
Cop. cclxxviii. los hechos del casto alonso el segundo
que hizo en ouiedo por quien hizo el mūdo
templo do fuessen sus sanctos seruidos
ni menos los hechos seran repetidos
del caluo lain de nuño rasuera
antes daran mas abierta carrera
alos que ser deuen por este cumplidos.

¶ Antes los suyos seran adormidos.) Despues dela muerte del rey dō Fruela fue elegido por rey Aurelio su hermāo: y despues d̄la muerte de Aurelio dō Sillo yerno de dō Alonso el casto y catholico: y este muerto fue rey Maugerato tio del rey don Alonso el casto: τ tras deste reyno don Bermudo nieto de dō alonso catholico: el q̄l siendo clerigo ordenado de euāgelio y no podiēdo por la ordē sacra hazer muchas cosas que el reyno reqere dio d̄ su buena y libre volūtad el reyno al rey don Alōso q̄ fue llamado el casto su sobrino hijo d̄l rey dō Fruela nieto del rey dō alōso el catholico. Este fue rey muy limpio τ v̄tuoso τ casto: τ nūca ouo acesso a muger algūa en todo el tp̄o q̄ reyno: q̄ fue q̄rēta τ vn años. Fue otrosi rey muy victorioso cōtra los moros τ vencio al rey Carlo magno de Frācia en roncesualles τ hizo cosas muy señaladas. Es de saber q̄ como este rey ouiesse gloriosamente vencido en vna batalla campal alos moros en que murieron dellos mas de sesenta mill dādo el rey por esto muchas gr̄as a dios: fundo cō grāde deuociō la ygl̄ia de Ouiedo. y llamo la de san Saluador. Y como fuesse muy deuoto d̄la cruz en que nr̄o redēptor jesu xp̄o puso sus espaldas por nr̄a saluaciō ꝓpuso de hazer vna muy solēne cruz de oro y de piedras preciosas. τ como mandasse buscar maestros que la hiziessen occurrierō le dos angeles en figura de hōbres estrangeros τ dixerō que estos erā buenos plateros τ q̄ sabrian biē hazer tal cruz. delo q̄l el rey ouo mucho plazer pēsando q̄ hauia hallado lo que buscaua: τ mando les dar vna camara apartada en su palacio para que mas secretamente τ a su voluntad la pudiessen hazer: τ como quedassen enla camara y el mayordomo del rey houiesse dexado las puertas cerradas porq̄ no eran conoscidos. τ viniēdo otro dia a les dar de comer no los hallo vio vna solēnissima cruz q̄ hauian dexado hecha enla camara de muy fino oro: τ salia della muy gran resplādor q̄ relūbraua tāto que no lo podiā tollerar los ojos q̄ la mirauan. El rey viendo milagro tan marauilloso dio muchas gr̄as a dios: τ hizo jūtar luego toda la clerezia con el obispo. Y assi mesmo todo el pueblo y cō vna solēne processiō fue puesta la cruz enel altar de sant saluador dela dicha yglesia que el sobredicho rey don Alonso hauia fundado. ¶ Por quiē hizo el mundo.) En seruicio de dios τ para su culto diuino In principio creauit deus celū τ terrā. Genesis p̄mo. ¶ Del caluo lain nuño rasuera) Entre el rey dō Alonso el segundo τ Lain caluo τ Nuño rasuera que fuerō juezes en españa reynaron seys reyes que son los que se siguē. El primero el rey dō Ramiro p̄mero deste nōbre hijo del rey dō Bermudo q̄ dio el reyno a dō Alonso el casto. El segūdo dō Ordoño su fijo. El tercero dō Alonso q̄ fue tercero deste nombre llamado el magno fijo deste dō Ordoño. El q̄rto dō Garcia hijo d̄ste dō Alōso. El quinto dō Ordoño su hermāo. El sexto dō Fruela segūdo deste nōbre hermano de don Ordoño Eneste tiēpo mouidos los de castilla por los grandes daños q̄ auiā recebido d̄l rey dō ordoño q̄ reyno antes de Fruela: τ assi mesmo d̄l rey dō Fruela. Despues dela muerte deste dō Fruela cōstituyeron entre si juezes que determinassen todos los debates τ contiendas q̄ naciessen entre ellos: y eligieron para esto dos caualleros d̄ mediano estado llamados Nuño nuñez rasuera y el otro Lain caluo. τ de nuño rasuera descēdio el conde Fernā gonçalez. τ de lain caluo el Cid ruy diaz. Destos haze mēciō aq̄ el poeta: τ avn q̄ el vno d̄llos enlas hystorias se llama nuño rasuera ētrepuso el poeta vsando de su licēcia vna letra. e. por causa del consonante.

Callar se hã los fechos dl magno fernãdo
de sancho su hijo y alonso el tercero
que el fuerte toledo gano de primero
Cop. cclxxix. y yran do fueren ante este callando
la fama que fuere aqueste cobrando
el quarto alfonso que fue emperador
la yra perdiendo y por su valor
al segundo sancho yran oluidando.

¶ Callar se han los fechos del magno hernãdo) Entre los juezes Layn caluo. y nuño rasuera: y este dõ hernando primero deste nõbre reynarõ en castilla nueue reyes. El primero el rey don alfonso q̃rto dste nombre hijo del rey don fruela segũdo deste nombre. El segũdo rey don ramiro segundo hermano del dicho rey dõ alonso el quarto. El tercero dõ Ordoño tercero deste nõbre hijo del dicho don ramiro. El quarto dõ Ordoño el malo q̃rto deste nõbre hijo del rey dõ Alõso el q̃rto y de su muger Ximena. El quinto rey dõ sancho primero deste nombre. El sexto el rey don ramiro tercero deste nõbre hijo del dicho rey don sancho. El septimo el rey don bermudo segundo deste nombre: hijo deste rey dõ ordoño tercero. El octauo rey dõ Alõso quinto deste nõbre hijo dl dicho rey dõ bermudo. El nono el rey dõ bermudo tercero deste nõbre hijo del dicho rey dõ alonso el quinto: al qual succedio el rey dõ Hernando primero deste nõbre hijo de don Sancho el mayor rey de nauarra: y dela reyna doña Eluira hija del conde don Sancho de castilla: del qual entiende aqui el auctor. Este rey don Hernãdo fue rey muy justo y bueno y victorioso y hizo tantas cosas: y tã señaladas q̃ le llamaron par de emperador. Por lo qual el auctor no sin causa le dize el magno: q̃ significa el grande. el qual sobre nõbre siẽpre se da a grãdes reyes y señores q̃ han hecho cosas muy notables y hazañosas. Como dixo Alexãdre el magno. Põpeyo magno y Carlos magno. Enel tiẽpo deste rey começo a florecer el notable cauallero Cid ruydias q̃ ouo muchas y grandes victorias contra los moros. Reyno este rey dõ Hernãdo quarenta y siete años y nueue meses. y murio en Cabeçon en el año dela encarnaciõ de nuestro saluador de mill y sesenta y tres años en domingo dia de san Juan baptista: y fue lleuado su cuerpo a Leon: y enterrado enla yglesia de santo Isidoro que el mãdo hazer. ¶ De sancho su hijo.) Despues dela muerte del rey dõ Hernando primero deste nõbre reyno su hijo dõ Sancho el segundo: el qual reyno seys años: y muriendo teniendo cerco sobre çamora: dõde le mato el traydor de vellido dolfos. ¶ Alonso el tercero.) Despues dla muerte del rey dõ Sãcho reyno dõ Alõso su hermano. hijo dl rey dõ hernãdo primero deste nõbre. El qual gano la grã ciudad de toledo de moros y la tomo por hambre. E segũ dize la historia: fue el rey dõ alonso sexto deste nõbre. Pues luego que diremos ser la causa porq̃ el poeta le llama tercero. La razon no esta en prõto a todos y es esta: q̃ como enlas historias de España se lea hauer reynado ẽnlla hasta nuestros tp̃os. xj. reyes llamados por este nõbre: de todos estos onze haze tã solamẽte enesta obra el poeta mencion de siete dellos que fueron los mas illustres: y que mas principales cosas hizieron. y segun va diziendo de cada vno destos siete assi va nombrando al vno primero: y al siguiente segũdo: y al tercero y assi de todos. De manera q̃ como enlas coplas p̃cedentes haya dicho dlos reyes Alonsos cõuiene a saber del p̃mero hijo del duque de Cantabria dõ Pedro. el q̃l fue llamado el catholico y hizo señaladas cosas: y gano grãdes tierras delos moros. Y del segũdo llamado el casto q̃ fue tan bien muy singular rey: y vencio al rey Carlo magno en rõcesualles. y ouo grandes victorias cõtra los moros. enel nombre dlos quales cõcordo cõ la verdad dla historia. Agora dize aqui el rey dõ Alonso q̃ gano a Toledo. el qual dize la historia q̃ fue el sexto deste nõbre: el poeta llama le tercero: y hauemos de entender no que fue el tercero rey llamado deste nombre Alonso: lo qual seria falso sino segun la orden del poeta q̃ hablãdo dstos dos reyes Alosos pone a este rey do alõso q̃ gano a Toledo enel tercero grado: y assi se ha de entẽder este passo que hasta agora segun pienso no se hauia entẽdido. Este rey dõ Alõso fue muy noble rey y muy esforçado: gracioso muy q̃rido y temido de todos los suyos: fue assi mismo muy deuoto religioso: ouo muchas batallas contra los moros y siempre fue vencedor y gano dellos muchos lugares y tierras gano en Portugal a Coimbra y otros lugares: en castilla y en leon a Auila. Segouia. Salamanca. Medina del campo. Olmedo. Sepulueda. Coca. Cuellar. Yscar. Medina celi. Talauera. Coria Madrid. Atiẽça. Canales. Guadalajara. Hita. Berlãga. Cõsuegra. Maq̃da. Buytrago. y hizo todos los reyes moros de España y muchos dlos d Affrica sus tributarios. y luego que ouo ganado a Toledo llamo se emperador. E murio este noble rey en su ciudad de Toledo p̃mero dia de julio año de nr̃o saluador d mill y ciento y seys años: y fue enterrado enel monesterio d Sahagũ. ¶ El q̃rto Alõso q̃ fue emp̃ador.) Entre el rey don alõso el sexto q̃ gano a Toledo: y el rey don alõso octauo deste nõbre q̃ se llamo emp̃ador q̃ es enla orden de nr̃o auctor el quarto. ouo el rey don Alonso d Aragon seteno dste nõbre q̃ fue casado cõ doña Urraca hija dl rey dõ Alõso q̃ gano a Toledo: y ouo por su causa el reyno: y reyno en castilla y en leon: el q̃l murio despues mala muerte porque fue rey muy injusto y robo muchas riq̃zas delos mõesterios ⁊ yglesias dstos reynos. Despues dla muerte deste reyno el rey dõ alõso octauo deste nõbre hijo dl cõde don Remõ d Tolosa y d doña Urraca hija dl rey dõ Alõso q̃ gano a Toledo: el qual reyno por espacio de cincuenta años. y fue muy notable catholico y esforçado rey: y ouo muchas victorias contra los moros. y fizo se llamar emperador delas españas como se hauia llamado el rey q̃ gano a Toledo su bisabuelo. E por consejo dlos grãdes y plados dstos reynos se hizo coronar de corona imp̃ial en la ciudad de Toledo. E murio despues este gl̃ioso rey cabe vn lugar llamado Frexedes de vna grãde dolencia q̃ le vino: y fue con grande honrra leuado su cuerpo a Toledo donde fue sepultado con muy solẽnes hõrras q̃ durarõ por espacio d. xx. dias. ¶ Al segũdo sancho yran oluidãdo.) Despues dela muerte del rey don alonso el emp̃ador de españa octauo deste nombre reyno su hijo don Sãcho. el q̃l fue muy semejãte al padre y por sus grandes virtudes y noblezas fue llamado el desseado. Este rey estãdo en Toledo con intencion de hazer guerra alos moros enfermo de dolencia de que murio. fue sepultado cabe el emp̃ador su padre. Y ahũ

q̄ la historia llame a este el tercero deste nombre:el poeta le llama segundo por razon q̄ explicamos enlos reyes Alfonsos.

¶ Del quinto alfonso no sera membrança
que delas naues vencio de Tolosa
Cop. cclxxx vna batalla tan muy hazañosa
do fue mas el fecho que no la esperança
ni sera memoria dela mal andança
del primer enrrique a quien sin dolencia
la teja y fortuna mato en palencia
y sobre todo diuina ordenança.

Del quinto Alonso no sera menbrança) El rey don Sancho el desseado de quien hauemos ya dicho fue casado en vida d̄l empador su padre con doña blanca hija del rey don Garcia de Nauarra y houo enella vn hijo q̄ llamarō don alonso nono deste nōbre que succedio enel reyno a su padre. Este rey dō Alonso ouo muchas victorias delos moros τ gano dellos muchas villas y castillos.lo qual sabiēdo el Miramamolī rey de Affrica passo la mar cō gran gente:y entro por españa haziendo muy grādes daños:τ el rey dō alonso saco su gente:y vino a pelear conel:y dio se la batalla cerca de Alarcos y fue enella vēcido el rey dō Alōso. Pero con su grā prudēcia saluo mucha p̄te de su gente:y despues juntada grande hueste de todas las partes de sus reynos cō otros muchos estrangeros q̄ a fama desta batalla le vinieron a ayudar dio al mismo rey Miramamolin que por nonbre se dezia mahomad:la gran batalla delas naues de Tolosa cabe el puerto del muladar. Enla qual el miramamolin fue vencido y muerto grande infinidad de moros:y dela parte delos xp̄ianos solos dozientos τ treynta y cinco que fue auido a gran milagro de manera q̄ dize bien el poeta:q̄ fue en aquella batalla mas el hecho que la esperança. Reyno este noble rey cincuenta y tres años:y estando en vna aldea de tierra de areualo llamado martimuñoz adolecio y alli murio. ¶ Del primer enrrique que sin dolencia.) Despues dela muerte deste noble y victorioso reyno su hijo don Enrrique primero deste nombre:al qual ouo en su muger doña Leonor hija d̄l rey Enrrique de inglatierra. Este rey estando jugando vn dia enla ciudad de Palencia con sus pajes vno dellos tiro vna teja dela torre y hirio al rey enla cabeça:τ dio le tal herida que dende a pocos dias murio.

No tan nombrado sera don hernādo
en quien se hizierō los reynos mas juntos
Cop. cclxxxi. rey y corona de reyes defuntos
que tanto su mano gano batallando
este conquisto por fuerça ganando
el reyno de murcia con toda su tierra
este conquiso por fuerça de guerra
allende de quanto dire relatando

¶ No tan nōbrado sera don hernando.) Despues d̄la desastrada muerte del rey dō enrrique primero deste nombre reyno su sobrino el infante dō Hernando tercero deste nōbre hijo del rey don Alonso de Leon:τ de doña Berenguela hija del empador enel qual se juntaron los reynos de Leon τ de castilla q̄ hasta encōces estauā diuisos:y otros algunos reynos q̄ el gano:este rey fue muy vitorioso contra los moros:τ gano dellos las ciudades de Seuilla Cordoua τ la mayor p̄te del andaluzia τ ouo muy grādes vitorias. E biuio d̄spues de ganada la ciudad de Seuilla tres años τ medio:τ no quiso d̄lla salir por no dexar la desamparada hasta q̄ murio enella:año de nuestro saluador d̄ mil τ doziētos τ cincuenta τ dos años.

¶ Ubeda andujar y mas montiel
vuches y vaños gano con baeça
cortando de moros muy mucha cabeça Cop. cclxxxii.
assi como brauo señor y fiel
a castro torafe y a martos conel
y con saluatierra gano a medellin
sufriendo muy poco criar el orin
en la su espada tajante y cruel

¶ Ubeda andujar τ mas montiel.) Prosigue los lugares q̄ gano el rey dō Hernando tercero desto nombre. Ubeda τ Baeça ciudades en andaluzia enel obispado d̄ Jaen cerca del reyno de granada. ¶ Montiel Encomienda d̄la orden de Santiago cabe alcaraz en castilla dōde el rey dō Enrrique mato a su hermano el rey dō Pedro. ¶ Uaños.) Lugar cercado de tierra d̄ Baeça ¶ Uilches.) Assi mismo fortaleza de tierra de baeça q̄tro leguas d̄lla. ¶ Castro torafe.) cerca de cordoua del mismo obispado lugar en vn cerro alto τ esta despoblado. ¶ Martos.) Lugar enel andaluzia cerca del reyno de granada muy fuerte. la fortaleza dela peña es encomienda del maestradgo de calatraua τ el lugar conla fortaleza baxa es del maestre:esta cerca de la ciudad de Jaen τ de Cordoua. ¶ Saluatierra) del maestre de alcantara:villa enel estremadura. hay otra saluatierra hazia Salamanca. ¶ Medelin.) Uilla fuerte enel estremadura condado.

¶ Conquiso las villas de castro y vaena
cordoua ecija palma y estepa
tanto que no se menbraua do quepa
la su fortaleza con grand dicha buena Cop. cclxxxiii.
gano mas ouejo trogillo y marchena
gano a fornachuelos aluque montoro
por tales lugares sembro su thesoro
no couardando fatiga ni pena.

¶ Conq̄so las villas de castro τ vaena.) Castro el ryo lugar de cordoua. ¶ Uaena.) Uilla fuerte cerca d̄ cordoua. ¶ Palma.) Cerca de cordoua del arçobispado d̄la ciudad d̄ Seuilla esta se llama palma de micergilio.hay otra villa palma junto conel condado de niebla. ¶ Estepa.) encomienda d̄l maestradgo de Sātiago villa con vna fortaleza buena cerca de Cordoua. ¶ Ouejo.) Fortaleza roq̄ra enla serrania de Ronda. ¶ Trogilla.) Ciudad enla estremadura. ¶ Marchena) Uilla principal nueue leguas de Seuilla hazia el reyno de granada. ¶ Fornachuelos.) Lugar cercado en tierra de cordoua ¶ Luque.) Uilla cerca d̄ Cordoua. ¶ Montoro.) Uilla τ fortaleza cerca d̄ Cordoua sobre el rio de guadalqueuir.

¶ Gano almodouar y a moratilla
gano a çueros y mas aluendin
Cop. cclxx xiiij gano los gazules deſpues ala fin
gano ſobre todo ala grand ſeuilla
gano a xerez con la ſu quadrilla
caliz y arcos beger y lebrixa
y porque non ſea mi habla prolixa
callo hazañas de grand marauilla.

¶ Gano almodouar y a moratilla) Almodouar dl rio quatro leguas pequeñas dela ciudad de Cordoua deſta entiende aqui. otro almodouar hay cabe la ſierra morena del mageſtrado de calatraua. ¶ Moratilla.) Deuiera ſer en otro tiempo lugar de fuerça agora es vna tore con vna venta principal cerca de Cordoua. ¶ A çueros.) lugar cerca de cordoua. ¶ Aluēdin.) lugar cerca d Seuilla fortaleza τ caſa real. ¶ Los gazules.) Alcala delos gazules villa y fortaleza en tierra de Seuilla. ¶ Seuilla. Xerez y Caliz.) Ciudades ſō aſſaz notas en andaluzia cerca vna de otra. ¶ Arcos) Villa cerca de Xerez. ¶ Beger) villa principal cerca de Xerez. ¶ Lebrixa.) Villa pncipal del rey. x. leguas de Seuilla: aſſaz celebrada enlos monumento delos coſmographos y poetas.

¶ Mas ſegun aqllo q̄ eſta ya diſpueſto
Cop. cclxxx v. de tu claro rey y de ſu majeſtad
antes ſus hechos y proſperidad
en poco ternedes lo mucho de aqueſto
ternedes en poco los hechos del ſeſto
alfonſo perſona de tanto myſterio
que fue de alemaña llamado al imperio
ſegund que leyendo nos es manifieſto.

¶ Mas ſegund aquello q̄ eſta ya diſpueſto) Deſpues del falleſcimiento del bienauenturado y glioſo rey dō fernando q̄ gano a Seuilla reyno ſu hijo dō Alonſo d zeno deſte nōbre: al q̄l ouo en ſu primera muger doña Beatriz hija del rey Philippo de francia. Eſte rey en virtudes y magnificencia fue muy ſemejante a ſu padre: fue magnifico y liberal ſabio y no menos claro en los hechos delas armas que enel eſtudio delas letras. Eſte rey hizo las ſiete partidas: y la general hiſtoria. y el libro que dizen el theſoro: y las tabulas alfonſis. y por la fama de ſu grande liberalidad y magnificencia y ſabiduria fue elegido por emperador d Roma. Ouo aſſi miſmo muchas victorias cōtra los moros y gano dllos muchos lugares y fortalezas. Reyno eſte magnifico rey. xxxv. años y murio enla ciudad de Seuilla de dolencia y fue enterrado cerca del rey den Fernando ſu padre.

Cop. cclxxx vj. Maguer q̄ conquiſo hellin y chinchilla
las peñas y cuenca por fuerça de eſpada
mo ntanjes y merida la deſpoblada
badajoz y niebla juntas con caſtilla
y hizo reſcate de grand marauilla
al emperador de conſtantinopla
libro delos turcos mejor que mi copla
lo dize trobando por lengua ſenzilla.

¶ Maguer q̄ cōquiſo Hellin y Chinchilla.) Hellin villa enel reyno de Murcia cerca dela ciudad de Carauaca y de Murcia. ¶ Chinchilla.) Villa enel marqueſado de villena. ¶ Las peñas.) Las peñas de ſan Pedro. ¶ E cuēca) Ciudad de caſtilla cabeça d obiſpado cerca de aragon. ¶ Montanjes.) Villa y fortaleza en eſtremadura cerca dela ciudad de Truxillo. ¶ Merida.) Villa y fortaleza encomienda del maeſtradgo d ſantiago. ¶ Badajoz.) Ciudad dl eſtremadura cabeça del obiſpado cerca de Portugal ſobre el rio de guadiana. ¶ Niebla.) Villa cerca de Seuilla principal. ¶ Y reſcate de gran marauilla.) La hiſtoria es eſta. ¶ Eſtando eſte noble rey don Alonſo haziendo bodas al infante dō Fernādo dela cerda ſu hijo p̄mogenito heredero cō la infanta doña Blanca hija del rey ſan Luys de francia: eſtando ay don philippo p̄mogenito del rey don Luys que fue rey de Francia: τ don Eduardo hijo primogenito del rey d Inglaterra q̄ era ſobrino del rey don Alonſo hijo de ſu hermana: y el infante dō Pedro primogenito del rey d Aragon q̄ fue rey de Aragon. y el infante dō Sancho hijo del rey don Jaymes de Aragō arçobiſpo de Toledo: y el infante dō Fadrique. y el infante dō Manuel: y el infante dō Philippe hermano del rey: y los infantes don Sancho y dō Pedro y don Juan y don Jaymes hijos del rey don Alfonſo: y otros arçobiſpos y obiſpos: y duques y condes grandes hombres dl reyno: y fuera dl. Eneſtas bodas hizo el rey dō Alōſo muy grādes eſpenſas: allende delas dadiuas q̄ los eſtrāgeros y grandes de ſus reynos dio. Haziendo eſtas bodas vino ay la empadriz de Cōſtantinobla: la q̄l truxo conſigo treynta dueñas y dōzellas veſtidas de luto. ¶ El rey cō los īfantes y otros grādes ſeñores la ſalio a recebir muy hōrradamēte y traxola a poſar a ſu palacio y como las meſas fueſſen pueſtas para comer: la reyna doña violante rogo ala emperatriz q̄ ſe aſſentaſſe a comer. La empatriz le dixo q̄ no hauia de comer en manteles. la reyna le p̄gūto porq̄ cauſa: ella le dixo tu eſtas ē tu honor y tierra y tienes tu marido y ſeñor ſano y rico y magnifico lo qual dios le acreſciente. Mi ſeñor y marido el emperador eſta preſo τ catiuo en poder del ſoldan de Babylonia: como poder honeſtamente comer a manteles haſta q̄ ſepa ſi mi marido tiene alguna eſperança de ſer libre dela priſion. La reyna lo hizo ſaber al rey: el qual fue ala emperadriz τ conforto la diziendo le q̄ comieſſe: τ pregunto le por q̄ ſus ſubditos no le redemian: τ que cantidad coſtaua el reſcate. La emperatriz reſpondio a eſto. Sus ſubditos no tienen coſtumbre en aquella tierra de redemir a ſus ſeñores antes dizen q̄ ſe han biē pues que en ſu vida no toman otro por empador: por eſto fuy a buſcar como pudieſſe de otro cabo hauer para lo redemir. Su reſcate coſto cinquēta quintales de plata q̄ ſon por todos dies mill marcos: τ fuy al ſanto padre τ mando me dar la tercia parte: τ vine al rey de francia τ mando me dar la otra tercia parte: τ como oyeſſe tu real excelencia τ grande liberalidad: como ſeas vno delos mas magnificos principes del mundo vine a ti por ver lo que en tu merced fallaria. Entonces el rey tomo la por la mano τ fizo la aſſentar ala meſa; τ dixo le que ouieſſe alegria τ

comiesse:ca dētro de .xx. dias le daria todos los cincuē
ta quintales de plata. y fizo lo assi. y tomo della seguri
dad q̄ tornaria al papa y al rey de Francia lo que hauí
an dado. Y la emperatriz lo cōplio assi: y de aq̄lla plata
q̄l rey dō Alonso le dio saco a su marido el empador de
captiuo. Esta fama fue diuulgada por muchas partes
y despues que el empador fue libre el y su muger predi-
caua la gran magnificencia y liberalidad y franqueza
d̄l dicho rey dō Alōso. La qual despues redundo en tā
to honor del rey que fue elegido por emperador de ale
maña. Esta es la historia que aqui toca el auctor.

¶ Y vedes al sancho tercero callando
aquel que ala fuerte tarifa conquiso
Cop. cclxxxvij yra ya dexando de ver vuestro viso
todos los hechos del tercer hernando
aquel que alcaudete gano batallando
del qual se dize morir emplazado
delos que de martos ouo despeñado
segun dizen rusticos deste cantando.

¶ Y vedes al sancho tercero callando.) Despues dela
muerte deste magnifico rey don alōsō dezeno deste nō
bre succedio enel reyno su hijo dō Sancho q̄rto deste
nōbre: al qual ouo enla reyna doña Violāte su muger
hija del rey dō Jayme de Aragō. Este fue rey magnifi
co τ muy victorioso cōtra los moros: delos quales ga-
no a Tarifa q̄ es vna muy fuerte villa enel andaluzia
cerca de caliz. τ gano la bispera del apostol sant Mat-
theo a .xx. dias d̄ setiēbre. año de mil .ccxcij. Reyno este
rey .xj. años. y murio eñl año de mil τ .ccxciij. años. E
fue enterrado enla capilla delos reyes enla yglesia ma
yor de Toledo. ¶ Todos los hechos del tercer Her-
nando.) A este rey don Sancho quarto deste nombre
succedio enel reyno su hijo don Fernando el quarto d̄-
ste nombre avn que por la orden del auctor es tercero:
al qual ouo en su muger la reyna doña Maria. Este
gano de moros la vila d̄ alcaudete y a gibraltar: τ ouo
conlos moros algunas batallas en que siempre vēcio
Reyno .xv. años τ murio enla ciudad de Jaen empla
zado por dos escuderos llamados carauajales que mā
do sin razon despeñar dela peña de martos: τ fallecio
el postrimero dia del plazo que fue a .xxx. dias. τ fue en
terrado enla ciudad de Cordoua.

¶ El septimo alfonso su rebisahuelo
querrer ser vencido de su rebisñeto
Cop. cclxxxviij y porque mas sea famoso perfeto
aura mayor gozo de gloria enel cielo
no embargante que puso enel suelo
a todos los reyes de belamarin
gano mas las cuebas despues ala fin
con muy animoso magnifico zelo

¶ El septimo Alfonso su rebisahuelo.) Despues dela
muerte del rey don Hernando quarto deste nombre:
reyno su hijo dō Alonso onzeno d̄ste nombre al q̄l ouo
enla reyna doña Constāça su muger. Este rey fue muy
vitorioso cōtra los moros: τ en muchas batallas q̄ cō
ellos ouo siempre los vēcio. En tiēpo deste rey passo la
mar el infante abomelique hijo de Albohacen rey de
Belamarin en allende: y vino en españa con gran gen
te: y tomo la ciudad de Gibraltar: y fizo grādes daños
y males enla tierra d̄los xp̄ianos. Y como vna vez fue-
sse a Alcala delos gāzules ouo vna batalla cō los xp̄ia
nos en q̄ su gēte fue vencida y el muerto. Como vinies-
se ala noticia de Albohacen q̄ los xp̄ianos auiā muer-
to al infante Abomelique su hijo: mouido de grande
yra junto grandes huestes de moros y passo la mar: y
vinierō conel rey de Tunez: y el rey de Bugia cō mas
de cincuenta mil de cauallo. y infinito numero de peo
nes: y juntaron se todos estos reyes conel rey de gra-
nada: q̄ aca estaua y tenia seys mill d̄ cauallo y mucha
gente de peones. Y estando los moros sorbe Tarifa el
rey dō Alōso d̄ castilla embio al rey dō Alōso de porto
gal su suegro q̄ le viniesse a ayudar. El q̄l vino luego
con todo su poder: y jūtados estos dos reyes hallaron
q̄ teniā entre todos q̄torze mill de cauallo. y .xxv. mill
peones. E los moros erā cincuēta mill de cauallo y se
tecientos y cinco mill peones. E fue dada la batalla lu-
nes .xxx. de octubre año de nr̄o saluador de mill y .ccc.
y .xlj. años. En la qual fue el rey dō Alōso vēcedor y los
reyes d̄ belamarin vēcidos y murio alli d̄los moros in
finita gente. Fue esta batalla tā notable q̄ en muchas
yglesias de españa se celebra cō grāde solennidad: y es
fiesta doble. Reyno este noble rey quarēta años y mu-
rio de pestilēcia teniendo cerco sobre la ciddad de Gi-
braltar viernes dela cruz a veynte y siete dias de mar-
ço. año de nr̄o saluador de mill. y .cccl. años. ¶ Su re-
bisabuelo.) Su tercer aguelo del rey don Juan: desta
manera. Este rey dō alōso ouo en su muger doña leo-
nor de guzman a dō Enrique conde de Trastamara
El q̄l mato al rey dō pedro: y reyno despues del. Don
Enrique engendro al rey don Juā primero deste nō-
bre. El q̄l ouo por hijo al rey don Enrique el doliente
q̄ fue padre del rey dō Juan segūdo deste nōbre. a q̄en
esta obra se endereço.

¶ A theba y cañete gano conquiriendo
a rute y apliego y a carcabuey
haziendo hazañas conformes a rey
a todos peligros remedio poniendo
prolixa fatiga por gloria suffriendo
conquiso de moros la gran algezira Cop. cclxxxix
conquiso a bencayde tomada por yra
y a benemeximas a punto seyendo.

¶ A theba y cañete gano conquiriendo) Theba villa
y fortaleza entre seuilla y granada. ¶ Cañete) lugar
cerca de Theba. ¶ Rute) lugar pequeño en tierra de
baeça. Fue tan bien Rute antiguamente ciudad a cer-
ca de pliego q̄ agora es despoblada: dela qual entiē-
de aqui Juan de mena. ¶ Plego.) lugar cō fortaleza
cerca de Cordoua. ¶ Carcabuey.) Fortaleza cerca d̄
cabra y Pliego. ¶ La gran algezira.) la ciudad del
Algezira enel andaluzia cerca d̄ gibraltar. La qual to-
mo este rey dō Alōso delos moros en sabado vispera d̄
ramos a .xxviij. dias del mes de março año del señor de
mill y .cccxliiij. años. Llama la grāde: porque fue cib-
dad populosa y grande: o a differencia de otra peque-
ña q̄ el edifico cerca dela grande teniendo la cercada
por lo qual enla orden de Mars ouo dicho. Estā por
memoria tan bien gloriosa pintadas en vno las dos

Algeziras. ¶ (Conquiso Bencayde tomada por yra y a benemexi mas a punto seyendo.) Benecayde significa Alcala la real: que agora dezimos. la q̃l los moros llamauan alcala de bencayde: y assi mismo Benemexi otra forteleza eñl reyno de granada sobre el rio Xenil.

¶ Entonces veredes escura la fama
del bramo don pedro segund la clemencia
que de este se muestra por fe de esperiencia
Cop. ccxc. siendo constante jamas a quien ama
veredes cessada la muy clara fama
de aquel don enrrique su bisauelo
veredes con esta callar al abuelo
avn que por nombre semblante se llama.

¶ (Entonces veredes escura la fama.) Despues dela muerte del biẽauenturado y noble rey dõ Alonso: reyno dõ Pedro su hijo. al q̃l ouo enla reyna doña maria su mujer: que fue muy semejãte a su padre: y del qual se puede biẽ dezir lo que el poeta houo arriba dixo delos Dionisios que dexo dela fama cruel mostruosa. Porq̃ hizo muy estrañas crueldades enestos reynos. y no solamente executo su effera imanidad enlos estranjeros mas avn contra sus mismos pariẽtes procedio. Pero con todo esso porque como dize Seneca Nullũ est viciũ sine auctoramẽto. Ningũ vicio hay que no trayga consigo el pago. Despues ouo a pagar todas las crueldades cometidas que su hermano don Enrriq̃ en vna batalla le vẽcio: y despues le corto la cabeça. ¶ (De aq̃l don Enrrique su bisauelo.) Muerto el rey don Pedro reyno el rey dõ Enrrique su hermano hijo del rey dõ Alõso onzeno deste nõbre y de doña Leonor de guzmã su muger: el qual fue bisauelo dl rey don Juã. Fue rey muy esforçado y liberal y magnifico. Murio en sãto Domingo dela calçada de edad de. xl. años hauiẽdo reynado. x. años. (Callar al abuelo avn que por nõbre semblãte se llama.) Significa el rey don Juã p̃mero deste nombre hijo del rey don enrrique segundo deste nõbre y dela reyna doña Juana dela cerda su muger. El q̃l reyno. xj. años: y fue rey muy liberal. magnifico. deuoto. humano: y limosnero. murio desastradamente que estando enla villa de alcala de henares corriendo vn cauallo que le hauiã empresentado cayo el cauallo conel de tal manera lo quebranto que murio luego.

¶ Tu don enrrique querras ser callado
Cop. ccxcj. tu que concordia de toda tu tierra
pudiste ser dicho sin punto de guerra
teniendo tu reyno tan bien sosegado:
y avn que tu hijo mas auenturado
reynar enla tierra desde el cielo veas
assaz es a ti que su padre seas
deste muy alto don juan pregonado.

¶ (Tu don enrrique querras ser callado) Despues de la desastrada muerte del rey don Juan p̃mero deste nõbre succedio eñl reyno el rey don enrrique tercero deste nõbre su hijo que ouo enla reyna doña Leonor hija del rey don Pedro de aragõ su p̃mera mujer. Este rey fue llamado dõ Enrrique el doliẽte porque fue de muy delicado cuerpo: y muy trabajado de dolẽcias. Fue muy prudento sabio gouerno en mucha paz: y trãquilidad su reyno por espacio de. xvj. años q̃ touo el reyno. Fue muy desseoso de saber costumbres de tierras y prouincias estranjeras: por lo q̃l embio embaxadores a reyes ⁊ señores de diuersas partes en que gasto muchas espẽsas: ⁊ fue en todo muy loable y noble rey Murio en la ciudad de toledo siendo de edad de. xxvij. años viernes dia de nauidad. Este rey don Enrrique fue padre del rey don Juan: a quien esta obra fue endereçada. ¶ (Y avn que tu hijo mas auenturado.) Quiere dezir. y avn que tu veas desde el cielo reynar a tu hijo mas poderoso que tu fuiste: no le hayas embidia. porque bien te basta y assaz gloria tuya es q̃ seas tu su padre.

¶ Assi profetaua la mi guiadora.
rey soberano las vuestras andanças
dando vos alto fauor de esperanças Cop. cccxij
con lengua fatidica y boca sañora:
y mas abaxando su boz sabidora
representaua ya como callando
los tiempos futuros de como y de quando
sera vuestra mano jamas vencedora

¶ (Assi profetaua la mi guiadora.) Despues que el auctor: o la prouidẽcia diuina en su nombre ha relatado enlas coplas precedentes la serie o genealogia delos principales reyes de España cõparado sus hechos cõ los del rey don Juã ⁊ deprimiẽdo los en su respecto cõuierte aqui el poeta la habla al rey diziendo que dela manera passada segun que ha relatado la prouidẽcia hauia profetizado y predicho las buenas andanças y grandes victorias que hauria enlos tiempos siguientes. ¶ (Con lengua fatidica.) Con lengua sabidora de lo por venir. ¶ (Mas abaxando.) Miẽtras mas hablaua mas yua abaxando la boz: enlo qual significaua que querria dar fin a su razonamiento.

¶ Yo que quisiera ser certificado
destas andanças y quando serian Cop. ccxciij
y quando los tiempos se nos mudarian
item quisiere ser mas informado:
y como veremos el reyno apacado
de toda la rueda que dixe futura
y delos tiempos que son de ventura
o que se dirigen por curso hadado.

¶ (yo que quisiera ser certificado.) quiriẽdo yo dize el poeta preguntar ala prouidencia allende delo que me hauia declarado en que tiempo hauian de ser estas andanças que del rey don Juã hauia profetizado: ⁊ quãdo estos reynos estarian pacados. quiere dezir apaziguados y puestos en trãquilidad ⁊ sossiego: vi el ymagen dela prouidencia ser de mis ojos enuanescida. ⁊c. lo que dize enla copla siguiente.

¶ Mas la ymagen dela prouidencia
falle de mis ojos ser euanescida Cop. ccxciiij.
y vi por lo alto su clara subida
hazer affectando la digna excelencia:
y yo desseando con gran reuerencia

tener abraçados sus miembros guaridos
halle con mis braços mis ombros ceñidos
y todo lo visto fuyo mi presencia.

❡ Mas el ymagẽ ðla prouidencia) Significa enesta copla el auctor que todo lo relatado q̃ vio enla casa ðla fortũa todo fue fantasticado: y por sueño y que la ymagen dela prouidẽcia sele desaparecio y se subio al cielo. ❡ Euanescida.) desapecida. ❡ Affectãdo la digna excelẽcia.) Ui la bolar hazia el cielo desseãdo yr a su propria morada. ❡ Guaridos.) Emiẽda guarnidos: quiere dezir hermosos como dixo dela prouidencia enel p̃ncipio desta obra. y esta enel medio cubierta de flores vna donzella tan mucho hermosa que ante su gesto es loco quien osa otras beldades loar de mayores.

❡ Como los niños y los ignorantes
Cop. ccxcv. veyendo los atomos yr por la lumbre
tiendan las manos por su muchedumbre
mas huyan les ellos sus tactos negantes
por modos a tales o por semejantes
la mi guiadora huyo de mis manos
huyeron las ruedas y cuerpos humanos
y fueron sus causas a mi latitantes.

❡ Como los niños y los ignorantes veyendo las atomos.) Atomos son aquellos corpusculos pequeñitos como pelos que vemos eñl sol q̃ndo ẽtra el rayo por algũ agujero o finiestra: los quales en griego se llaman Atomos porque son indiuisibles de a que significa sin y tomos cortadura: q̃si cuerpos q̃ no se puedẽ diuidir o cortar. No faltaron algũos philosophos entre tãta ceguedad como en aquellos tp̃os hauia q̃ dixieron ser el mũdo cõpuesto de estos Atomos. como Leucippo. Democrito. Epicuro y Lucrecio Esto mismo dize Lucrecio enel primero libro de rerũ natura. y Tulio reprehende esta vanidad en muchos lugares de sus obras. Dize agora el poeta que assi como los niños pensando que los atomos tienen cuerpo estienden por el sol las manos para los tomar: pero ellos como caresçã de cuerpo: y sean impalpables huyã sus tactos. assi todo lo que relatado enlas coplas precedẽtes de todo la obra: subitamente se le desaparescio y huya de su presencia. ❡ Por la lumbre.) Por el rayo del sol. ❡ A mi latitantes.) Ascondidas y occultas.

❡ Pues si los dichos de grãdes profetas
y los que demuestran las veras señales
y las entrañas delos animales
Cop. ccxcvj y todo mysterio sotil de planetas:
y vaticinio de artes secretas
no prophetizan triumphos de vos
hazed verdaderas señor rey por dios
las profecias que no son perfetas.

❡ Pues si los dichos de grãdes p̃fetas.) Cõcluye el poeta assi q̃ si todos los q̃ tienẽ espũ ð p̃fecia. y son p̃dictos dela p̃sciẽcia ðlo venidero: assi por señales de auspicios: como extipicios: como otros generos de adeuinãça todos p̃fetizarã ð vr̃a alteza grãdes prosperidades y andanças deue procurar ð cũplir por la obra aquello q̃ ðl estaua p̃fetizado por palabra. ❡ Los q̃ ðmuestrã las veras señales.) Los q̃ tienẽ conoscimiẽto por ciertas señales y generos ð adeuinaciõ ðlo q̃ ha de ser no me detẽgo aq̃ en entrar destos generos ð adeuinança porque en otro lugar lo hizo largamẽte. ❡ Y las entrañas delos aiales.) Adeuinar por las assaduras delos aiales inuẽto p̃mero Orpheo segũ escriue Plinio eñl libro. vij. dela historia natural. ❡ Y todo mysterio sotil de planetas.) Significa los Chaldeos y mathematicos: y por otro nõbre genethliacos que adeuinan por astrologia. ❡ Vaticinio.) Adeuinaciõ p̃fecia. ❡ Que no son p̃fetas.) Que avn no estan por vos cõplidas.

❡ Hazed verdadera la gran prouidencia Cop. ccxc
de mi guiadora eneste camino vij.
la qual vos ministra por mando diuino
fuerça corage valor y prudencia
porque la vuestra real excelencia
haya de moros pujante vitoria
y delos vuestros assi dulce gloria
que todos os hagan señor reuerencia.

❡ Hazed verdadera la gran prouidẽcia.) Hazed verdadera la prospera y fauorable profecia que la prouidẽcia mi guiadora de vr̃a alteza me ha reuelado. ❡ Vos ministra.) Vos prenuncia y offrece. ❡ Fuerça corage valor y prudencia.) Marauillosamente en tan pocas palabras abraço todos generos de bienes. Prudẽcia bien del anima. fuerça y corage bienes de naturaleza: valor bien de fortuna.

❡ La flaca barquilla de mis pensamiẽtos
veyendo mudança de tiempos escuros
cansada ya toma los puertos seguros Cop. ccxc
ca teme mudança delos elementos viij.
gimen las ondas luchan los vientos
canso mi mano conel gouernalle
las nueue musas me mandan que calle
fin me demandan mis largos tormentos.

❡ La flaca barquilla de mis pẽsamiẽtos) Assi como el auctor enel p̃ncipio de esta obra segũ vimos tomo la segũda inuocaciõ q̃ hizo al dios Apollo y alas musas ðl achilleyda de Statio. assi eñste fin como diremos: imito al mismo poeta Statio que acaba eñsta manera su mayor obra llamada Thebayda: y es Metaphora o similitud muy graciosa de que muchas vezes vsan los poetas cõpar se a si o a su estilo alas naues: y la materia en que escriuen al mar. Statio eñl. xij. y vltimo libro ð la thebayda ya al fin. A penas nueuo furor: y avn que el mismo dios apollo infundiesse en mi cuerpo podria explicar esta: q̃nto mas que mi naue segũ el luengo trecho de mar que ha nauegado meresce ya entrar eñl puerto. Ouidio eñl. ij. li. de fastis. Ya llegamos al puerto acabado el libro conel mes nauege ya de aq̃ adelante mi nao por otra mar El mismo auctor eñl. j. li. dela misma obra. Dõde demandare las causas o costũbres destos sacrificios: q̃en endereçara mis velas en medio de ste mar. El mismo auctor enel fin del de remedio amoris. ya he acabada esta obra poned aguirnaldas a mi nao cansada ya entramos enel puerto a dõde nauega

namos. Suelã tan biẽ vsar los auctores đsta traslaciõ en otro ꝓposito y los q̃ hã gozado đ ꝓspera fauorable fortuna dizẽ q̃ su barca ha llegado a puerto: y los que no por el cõtrario q̃ nauegã cõ tẽpestad o fortuna. Ouidio eñl. ij. libro de ponto. Pero no nauega mi nao con ꝓspo tpõ. pues dize agora el poeta q̃ cãsado ya su nao đ hauer nauegado por tã grã pielago: y viẽdo q̃ el tpõ se demudaua demostrãdo señales de fortuna: acordo đ acoger se al puerto: q̃re dezir por esta silitud q̃ auiẽdo llegado su obra al fin q̃ tenia propuesto: y no le q̃dãdo ya cosa alguna q̃ ouiesse de escreuir: acordo đ poner fin a su libro temiẽdo errar si mas dixiesse. ¶ Las nueue musas me mãdã que calle). Las musas diosas delos poetas me mandan que ponga fin a esta mi obra

¶ Ya fin les dauan con gesto plaziente
en ocio trocando mi triste fatiga.
no por que me mengue ni falte que diga
mas yerra quien dize si dize y no siente
Cop. ccxcix largo trabajo se creçe ala mente
assi que hablando no siento que digo
porende dispuso mi seso comigo
dar fin callando al libro presente.

¶ Ya fin les dauã con gesto plaziẽte) Significa el poeta enesta copla q̃ ya las musas hauian puesto fin en su obra: y q̃ el acordo đ no estender mas la pluma no por q̃ le faltara materia si mas q̃siera dezir sino porq̃ segun el cõcierto y processo desta obra aq̃sta era el fin deuido allende del qual no cõuenia proceder. ¶ Si dize y no siente.) Si dize o trata de alguna cosa y siente aq̃llo q̃ por el es dicho yria fuera del proposito y ordẽ propuesta. ¶ No siento que digo.) No siẽto que đuia mas dezir. hauia de dezir no siẽto q̃ diga: ꝑo por causa đl cõsonante muda la vltima letra y por diga puso digo.

¶ Fin.

¶ Mas boz de sublime auctoridad
subito luego me fue presentada
escriue tu dicho no des fin a nada
cresca tu obra diziendo verdad:
Cop. ccc. que vicio no haze la prolixidad
do trae buen modo de satisfazer
si puede fauor prestar te plazer
fauor es el mundo de mi magestad.

Mas boz de sublime auctoridad.) Alos detractores q̃ le pudierã accusar de ꝓlixo responde eñsta vltima copla el poeta diziẽdo q̃ no puede el ser redarguido đste vicio porq̃ la obra cõpuesta de tal manera q̃ todo lo en ella dicho es necessario: y no se puede quitar cosa como supflua no es prolixa cerca đ aq̃llo q̃ dize Marcial eñl ij. de sus epigrãmas cõtra Cosconio. No es prolixo aq̃llo de q̃ no se puede q̃tar algo. y por dar a esto mas auctoridad finge q̃ le fue repñsentada subitamẽte vna boz đla prouidẽcia diuina q̃ le dizia escriue tu dicho no des fin a nada ꝛc. En lo q̃l no se ha đ entender q̃ la prouidẽcia le dezia q̃ escriuiesse mas eñsta obra: porque esto seria ꝯtra lo q̃ ouo dicho enla copla p̃cedẽte assi q̃ hablãdo no siẽto q̃ digo: saluo auemos đ entẽder q̃ la ꝓuidẽcia eñstas palabras q̃so q̃tar el auctor el miedo q̃ tenia recelãdo q̃ seria reprehẽdido đ prolixidad: diziẽdo q̃ vicio no haze la prolixidad ꝛc. allẽde đsto dize. ¶ Si puede fauor p̃star te plazer.) Si ser fauorecida tu obra te podra dar alguna relaxacion: o aliuio del trabajo passado enla cõposiciõ đlla. porque como escriue Ouidio eñl. iij. libro de põto en elegia escripta a Bruto. El escritor recibe grãde ayuda del fauor: y diminuye su trabajo y cresce la obra jũtamẽte conla gana đ escreuir: y el mismo auctor en otro lugar. Que es lo q̃ buscan los sagrados poetas sino la fama solamente: este es el vltimo voto y desseo đ nr̃o trabajo. ¶ Fauor es el mũdo de mi magestad) Cerca đ aq̃llo q̃ dize Lactãtio firmiano eñl p̃mero delas diuinas institutiones dela prouidẽcia diuina. no hay hombre de tan rudo entẽdimiẽto y agrestes costũbres: q̃ si alça los ojos al cielo no vea segũ la grãdeza mouimiẽto disposiciõ constãcia vtilidad hermosura y jũtamiento delas cosas q̃ todo este mũdo es regido por la prouidẽcia de algũ dios avn q̃ no conosca verdaderamẽte q̃en sea aq̃l dios. Pues dize agora la ꝓuidẽcia q̃ si el fauor podria dar al poeta plazer y algũ descãso đ su trabajo pues ella era guiadora y tutora desta obra y todos fauorecian su dignidad y magestad: que tãbiẽ cabria a el parte de su fauor. Otros dizẽ que el rey dõ Juã viẽdo esta obra que cõtenia en si. ccc. coplas le mãdo que hiziesse otras. lxv. que fuessen tantas como dias hay eñl año: y que juã đ mena lo hizo y que faltã aq̃ las dichas coplas: lo q̃l si es verdad haura se de entender esta copla en otra manera: la qual es clara: y que no ha menester exposicion alguna.

¶ Alos lectores.

¶ Esto es doctissimos lectores lo que se me ofrecio que dezir sobre las treziẽtas del famoso poeta Juan đ mena: lo q̃l piẽso que os agradara avn q̃ no todo en ꝑte. si cãdidꝰ aure nec matutina si mihi frõte venis. No soy tã arrogãte ni me attribuio tãto enla doctrina que piẽsa en tã varia obro como es esta hauer satisfecho a todas las difficultades y lugares escuros q̃ eñlla hay como por vsar delas palabras đ petronio arbitro (sim hõ ꝛ adhuc iuuenis) biẽ se que se pudiere mas dezir y q̃ haure ignorado algunas cosas que fueran necessarias para la declaracion đlla: y por el cõsiguiente errado en otras muchas, no es marauilla: ca no todos podemos todas las cosas. y como dize Ausonio (Aliꝰ alio ꝑla inuenire põt: nemo oia.) Y si el benigno lector q̃siere cõsiderar lo vno: las muchas fabulas y historias y lugares tocãtes ala cosmographia: y muchos passos deprauados y corrõpidos que hauia q̃ declarar y corregir: y lo otro que yo he sido el primero q̃ đspues de tãtos años quãtos ha que esta obra fue publicada he osado hazer lo q̃ algũos hõbres đ mucha sciẽcia y doctrina: o no q̃sierõ emprender por cosa de mucho trabajo: o no pudierõ por muy difficil: ligeramẽte segũ piẽso me dara ꝑdõ si algo ouiere ignorado entre tãta copia đ cosas como hã sido por mi declaradas. Y si toda via por el juyzio đ los scientes y doctos hõbres (ala correcion đlos q̃les en todo me someto) fuere aprouado hauer sido este mi trabajo vano y inutil y no ouiere alcãçado el fin de mi proposito podre alomenos đzir aquel dicho ouidiano (Et si desint vires tñ est laudãda voluntas.) Que avn q̃ las fuerças hayã faltado la volũtad ha sido đ loar.

¶ Siguiense .xxiiij. coplas las q̄les (por mandado del rey don Juan) fuerō por Juan de mena añadidas: y dize cōparando.

¶ Como adormido conla pesada
quiero y no puedo jamas recordar
mas si la puede al fin desechar
Cop. i. queda la mente conel desuelada
tal mi sentido la boz denunciada
fue desechando la su pesadumbre
fuyo la tiniebla venida la lumbre
y fue nueuo gracia por mi derramada.

¶ Si verdad es lo q̄ escriue el comentador delas trezientas enel fin dela postrera copla el rey dō Juan mando al poeta Juan de mena añadiesse alas treziētas sesenta y cinco para q̄ el numero dellos fuesse ygual con los dias del año: muy bien se pueden estas veynte y q̄tro coplas ajuntar cō las dichas treziētas. Pero q̄da otra duda que no complio el dicho numero de sesenta y cinco. lo qual haze dudar estas no hauer sido compuestas por tan famoso poeta: mas o sean suyas o de otro pues la materia dellos es conforme conel fin delas trezientas y el estilo no muy differēte es bueno declararlas. ¶ Como adormido conla pesada.) Haze comparacion de vna dolencia que suele venir alos hombres: la qual en comun lengua llamamos pesada: esta en medicina se dize incubus y strangulator en arabigo la nōbra Auicēna albodilem y Alcharon: y segun escriue en la primera fin del tercero libro enel tractado .v. capitulo .v. Es vna dolencia enla qual siente el hombre al tiēpo del sueño quasi vna graue fantasma que le cae encima: y que le apreta: y le angustia el spiritu: y la boz se le rompe y el mouimiento: y por vētura se ahoga por las opilaciones delos vaporos: y q̄ndo se leua subitamente le despierta: y segun dize el mismo Auicēna y Haliabas enel noueno libro dela theorica esta dolencia es antecessora de tres otras que son. Apoplexia o Epilexia. o Mania. y Paralisis. Los populares piensan q̄ es alguna vieja que opprime el cuerpo quādo duerme el hombre. empero esto es falso. ¶ Quiere y no puede jamas recordar.) Esto dize porque el accidente desta dolencia es querer se mouer y el doliēte no puede lo q̄l acontece por los vapores y fumos gruessos que encierren los lugares por donde passan los spiritos d̄l coraçon al cerebro: y el doliente piensa tener sobre si alguna cosa muy pesada. ¶ Mas si la puede al fin desechar.) Por el fin entienda la postrera parte del sueño o dela noche quando el hombre se despierta y la pesadumbre le dexa y entonces fenecen los accidentes dela tal dolencia. ¶ Queda la mente conel desuelada) Queda el animo suyo d̄spierto ⁊ apartado d̄l dormir. ¶ Tal mi sentido.) Applica la comparacion a su sentimiento. ¶ La voz denūciada.) La voz del rey don Juan dela qual dixo enla postrera copla delas. ccc. Mas voz de sublime auctoridad subito luego me fue presētada. ⁊c. ¶ Fue desechando la su pesadumbre.) Fue apartado de si aquel adormimiēto q̄ le tenia opresso y desuelo se para hauer d̄ mas escreuir. ¶ Fuyo la tiniebla.) Fuyo la escuridad y toma el poeta imitacion de Claudiano eñl segundo libro delas alabanças d̄ Scilicon donde dize. Discussis tenebris in lucem secula fudit. ¶ Venida la lumbre.) Por lumbre entiende la voz de sublime auctoridad ya dicha. ¶ Y fue nueua gracia por mi derramada.) Por gracia entiende el mandamiente del rey el qual era gracia y fauor del poeta.

¶ Mas fueron palabras d̄l muy valeroso
inclito principe gran cesar nuestro Cop. ij.
en todo magnifico rey y maestro
delos que reynan el mas virtuoso
por su real boca con gesto gracioso
a mi proferidas su infimo sieruo
delas quales pudo el su menor verbo
mi rudo ingenio hazer curioso.

¶ Mas fuerō palabras.) Declara la lumbre y gracia enel derramada y dize que fueron las palabras del rey don Juā. ¶ Muy valeroso.) Poderoso y muy prepotente como le nombre al principio. ¶ Principe inclito.) Glorioso por las muchas hazañas: inclito desciende de Cleos en griego que quiere dezir gloria y aquella preposiciō. in. augmēta el significado. ¶ Grā cesar nr̄o.) Assi le llamo cesar como al principio el Cesar Nouelo: y dixo cesar a imitacion delos Romanos que llamarō sus emperadores cesares: como los Aegypcios parte llamaron sus reyes Pharaones: parte Ptolomeos: y los parthos llamaron alos suyos Arsacidas: los latinos alos suyos Murranos: los albanos alos suyos Siluios. Empero quanto el imperio Romano ha sido mayor y mas excellente q̄ todos los reynos tāto el nōbre delos cesares es mas noble q̄ los de otros reyes: la qual causa mouio al poeta llamar al rey cesar. ¶ En todo magnifico rey y maestro.) Este adiectiuo magnifico se deue referecer a entrābas estas diciones rey y maestro de manera que se entiēda magnifico rey ⁊ magnifico maestro. ¶ Delos que reynan el mas virtuoso.) Exalta la virtud del rey sobre todos los otros reyes q̄ en aquel tp̄o reynauā. ¶ Por su real boca) La sentencia de toda esta copla hasta aqui ha sido suspēsa quiso dezir fueron palabras ⁊c. Proferidas a mi su sieruo infimo por su boca con gesto gracioso. ¶ Proferidas.) Pronunciadas y narradas. ¶ Con gesto gracioso.) Qual conuiene tener los reyes para sus pueblos y subditos. ¶ Su infimo sieruo.) Cō deuida humildad se llama sieruo que avn que los subditos no sean sieruos como los esclauos mercados por dineros po d̄ criāça se llamā sieruos no forçados mas d̄ amor. ¶ Delas quales.) Es el sentido destos dos versos el menor verbo del Rey pudo hazer mi ingenio rudo ser curioso delas palabras a mi por su boca ꝓferidas.

¶ Digamos las cosas en mas alto grado
pues mas es la obra que agora leuanto
que la que tiene ya dicho mi canto
Cop. iij. mostremos el regio fauor a nos dado
los grandes que osar vestir lo dorado
y no resplandece segun se compone

mostrando sus vicios mi libro perdone
pues muestran virtudes do las hã dexado.

¶ Digamos las cosas.) Haze atento al lector de su obra ꝓponiẽdo el mas alto genero de escreuir. ¶ Mas alto grado) Grado llama el estilo d' escreuir: el q̃l tiene tres partes: ca o es alto grandiloquo y supremo como la Iliada d'l poeta Homero ⁊ la Eneyda de Uergilio o es mediocre como la Georgica de Uergilio y comedias d' plauto y Terẽcio: o es baxo como las Eglogas de Uergilio. estos tres generos de escreuir se llamã en poesia estilos o caracteres en oratoria figura. ¶ Pues mas en la obra q̃ agora leuãto) No es mas en numero de v'sos: po dize es mas q̃nto ala sentẽcia porq̃ rep̄hẽde grauemẽte los caualł'os que al rey rebelauã: y enxalça mucho todas las virtudes y excellencias del rey. ¶ Que la q̃ tiene ya dicho mi canto.) Esto dize por la passada. ¶ Mi canto.) Habla como poeta: porq̃ los escriptos delos poetas se cantan en cierta mensura de rhytimos. en latin llamamos carmen el metro poetico q̃si canimẽ porq̃ se cãta. ¶ Mostremos el regio fauor a nos dado.) Al tiẽpo q̃ le dixo segũ el glosador de las.ccc.q̃ añadiesse.lxv. para ygualar cõ la cuenta d'los dias del año. ¶ Fauor.) Esto dixo porq̃ los mãdamiẽtos delos señores son fauor delos subditos. ¶ Los grãdes q̃ osan vestir lo dorado.) Pide el poeta perdõ si dixere los vicios d'los grandes q̃ simulan ser virtuosos ⁊ no lo son. ¶ Los grandes.) Entiẽde por grãdes hõbres de linage ⁊ de estado como duq̃s condes marqueses caualleros ⁊ otra manera de señores. ¶ Que osan vestir lo dorado) Que osan atauiar se de vestidos de brocado y lieuã espuelas y cadenas ⁊ anillos ⁊ otros joyeles de oro. ¶ Y no resplãdece segun se cõpone) Ca por los tales atauios demuestrã ser hombres de gran parte ⁊ linage empo enellos no parece virtud alguna antes sota el mantello hano inclusi ⁊ vicij como dize el Italiano. ¶ Mostrando sus vicios mi libro ꝑdonẽ.) El sentido desto es perdonẽ a mi libro en mostrar sus vicios: los q̃les son mas señalados enellos q̃ en otra qualquier manera de hombres: ca dize el poeta Satyrico Juuenal. Omne animi viciũ tanto conspectius in se crimẽ habet: quanto maior qui peccat habetur. Que quiere dezir qualquier vicio del animo tanto mas claro tiene en si el crimen: quãto es tenido en mayor grado ⁊ reputacion el hõbre q̃ enel vicio pecca. ¶ Pues muestran virtudes do las han dexado) La razõ de perdonar es esta q̃ son simulados ⁊ hechos hyppocritas q̃ demuestrã virtud en sus cuerpos donde las han dexado seguiẽdo los vicios: destos se puede dezir lo q̃ dize Juuenal. Qui curios simulant: et Bacchanalia viuũt. Seneca el tragico. O vita fallax abditos sensus geris. Animisq̃ pulchrã turbidis faciẽ induis. Que quiere dezir: o vida engañosa traes los sentidos cerrados: ⁊ vistes hermoso rostro enlos animos suzios.

¶ Quien alas armas dio tanta licencia
Cop. iiij. para que puedan en alguna mano
mostrar se sañosas al rey castellano
o de negar su propia violencia
o grãdes de españa porque con potencia
la fe y lealdad assi destruystes

aquellos de donde vosotros venistes
negando a sus huessos fiel reuerẽcia

¶ Quien alas armas.) Interrogãdo demanda la fuerza ⁊ causa que mouio alos grandes a reuelar se con armas contra su rey. ¶ Para que puedan en alguna mano.) Es de saber en mano de algun grande como duq̃ cõde ⁊c. ¶ Sañosas) Ayradas las armas ⁊ llenas de saña. ¶ Al rey castellano.) Propio adiectiuo d'l reyno donde el rey don Juan reynaua q̃ es castilla avn que enla primera copla le llamo grã rey de españa no seyendo rey de toda españa q̃ no de Aragõ: ni de Ualẽcia ni de Portugal ni de Nauarra: ni tan poco del reyno de granada: empo por castilla ser mayor q̃ cada vno d'stos vsando d'l artificio poetico alargo el poeta la mano escriuiendo el todo que es España por la parte q̃ es castilla. ¶ O de negar su propia violencia.) Creo q̃ esteverso esta errado q̃ donde dize violẽcia deuria dezir valencia cuyo sentimiẽto es este q̃ depiẽde de arriba diziendo quiẽ dio licẽcia de negar su ꝓpia valẽcia: es de saber el valor del rey q̃ era de grãde estima. ¶ O grandes de españa.) Haze el poeta vna grãde exclamaciõ contra los grãdes de Castilla porq̃ mas q̃dẽ reprehẽdidos de sus hechos tan osados. ¶ Porq̃ cõ potẽcia.) Porq̃ cõ manos armadas ⁊ ayũtado todo vr̃o poder. ¶ Assi destruystes) Assi rõpistes ⁊ q̃brastes. ¶ La fe que jurarõ vr̃os antecessores alos reyes) Fe como dize Cicerõ en el primero libro de officios es el fundamiẽto de justicia y es vna cõstãcia ⁊ v'dad d'las cosas dichas ⁊ cõcordadas. La justicia sin la fe no puede ser. d'la fe dize Seneca el philosopho q̃ es vn biẽ muy sancto d'l coraçon humano: la q̃l por ningũa necessidad es forçado engañar por ningun premio es corrõpida. Sillio italico enel segundo libro delas guerras Affricanas en persona de Hercules reza estos versos ala fe. Ante iouẽ generata decus diuumq̃ hominũq̃. Qua sine non tellus pacem: nõ aequoro norunt. Justiciae consors: tacitumq̃ in pectore numen. Que quierẽ dezir. O fe engendrada antes que Jupiter honrra delos dioses ⁊ delos hombres: sin la qual ni la tierra ni los mares conocen paz: compañera de justicia: ⁊ dios secreto enel coraçon humano. Pues con mucha razõ nuestro poeta alos grãdes que rompieron la fe: porq̃ dize apartarõ se d'la justicia ⁊ dela paz. ¶ Y lealdad.) Lealdad es la q̃ comũmẽte llamamos fidelidad quando los menores son fieles alos mayores: en todas cosas ⁊ no en simulados. ¶ Aquellos de donde vosotros venistes.) De vuestros padres abuelos ⁊ visabuelos y otros antecessores. ¶ Negando a sus huessos fiel reuerencia.) Ca siendo vosotros rebeldes negays la reuerencia ⁊ honrra deuida a los huessos ⁊ monumentos de vuestros antiguos: de quien heredastes los estados ⁊ señorios que ellos hauian recebido en mercedes delos reyes aquiẽ siempre fueron fieles y leales.

¶ De españa leuauan por mucho leales Cop. v.
a roma forçados los antecessores
a coronar los por emperadores
assi de trayano como de otros tales
vosotros señores los de oy temporales

assi os mostrades al rey no costantes
que no temeredes que los semejantes
vos lleuen a roma por imperiales.

¶ De españa leuauã rc.) Haze el poeta comparacion dlos antecessores q̃ por ser virtuosos r muy leales fueron llamados delos romanos para empadores. Empo los señores de agora no deuẽ temer q̃ a ellos acõtesca lo mesmo por no ser leales a su rey. ¶ Forçados los antecessores.) No dixo forçados porq̃ por fuerça r contra su grado les hiziessen impar: mas porq̃ ellos rehusauã el tal señorio parecia q̃ en algũa manera erã forçados. ¶ Por empadores) Dela mayor parte del mũdo la qual era subiecta al impio Romano. ¶ Assi de trayano.) Exẽplifica de Ulpio crinito Trayano el q̃l como escriue Eutropio eñl octauo libro delos hechos delos Romanos succedio Nerua enel imperio Romano. Este fue de Ytalica ciudad de España de familia mas antigua q̃ esclarescida: ca su padre fue primeramẽte cõsul. Trayano assi administro la republica q̃ con razon es preferido a todos los pncipes: amplifico mucho el imperio Romano: fue tan humano q̃ en Roma y enlas prouincias a todos se daua ygual: frequẽtaua los amigos por saludallos: r alos dolientes: o quãdo tenia dias de fiestas sin differẽcia hazia cõbites cõellos: a ninguno delos senadores dañaua: ninguna cosa hazia injusta por augmẽtar el fisco: fue liberal pa todos: en publico y en priuado: enriq̃cia a todos: alos que conocia de mediocre familiaridad augmẽtaua en honrras: daua muchas libertades alas ciudades: hazia todas las cosas reposadas y plaziẽtes: en tãto q̃ en toda su edad solo vn senador fue condenado: y este solo por el Senado ignorando lo Trayano: por esto por todo el mũdo en vida y en muerte merecio mucha honrra. Entre otros dichos suyos este dizen excellẽte: q̃ enculpando le los amigos q̃ era muy comũ para todos: respuso el ser tal emperador alos priuados: quales el dessease ellos ser pa el: estas y otras muchas cosas escriue Eutropio de Trayano. ¶ Como de otros tales) Qual fue Adriano r Theodosio q̃ descendierõ delinage Trayano r Archadio r Honorio hijos de Theodosio: delos quales se dize. Hispania plures imperatores dedit: q̃ accepit. ¶ Uosotros señores.) Dirige su habla alos grandes. ¶ Los de oy temporales.) Los de nuestro tiẽpo. ¶ No constãtes al rey.) Ca deuierades ser firmes enla fe y lealdad de vuestros antecessores para el rey. ¶ Que no temeredes q̃ los semejãtes) Llama semejãtes alos Romanos semejãtes delos q̃ lleuauan los de España a roma pa impadores esta copla toda es facil.

Cop. vj.

¶ Catad q̃ profaçan de vos las naciones.
porque se dize que contra su grado
tenedes al vuestro buen rey oppressado
siguiendo la contra de sus opiniones
lloran los justos en sus coraçones
gime justicia que lo tal desama
y sobre todo da bozes la fama
y gridan los pueblos cõ muchas razones.

¶ Catad q̃ profaçan de vos las naciões.) Pues q̃ ha demostrado el auctor como los grãdes d castilla no se ygualã cõ los passados en vtudes: aqui declara la opinion q̃ tienẽ los estraños dellos: la q̃l es mala. ¶ Profaçan.) Abominã. ¶ Porq̃ se dize.) La causa dlas naciones profaçar de grãdes era q̃ deziã q̃ cõtra volũtad del rey ellos le teniã oppressado. ¶ Oppressado.) No dize esto porq̃ le tuuiessen preso ni sentẽciado: mas entõces dezimos el rey estar oppressado q̃ndo los subditos no obedecẽ sus mãdamiẽtos: antes se le reuelan lo qual declara diziẽdo. ¶ Seguiẽdo la cõtra rc.) Quiere dzir seguiẽdo el cõtrario dlas opiniões dl rey ¶ Lloran los justos.) Porq̃ vẽ ningũa obediẽcia dada por vosotros al señor. ¶ Gime justicia.) Lo mismo es dlo passado sino q̃ alla dixo justos en cõcreto: aqua dize justicia en abstracto. justicia segun. M. T. es vn habito dl animo q̃ da a cada vno su dignidad guardãdo la vtilidad comũ. y esta es en dos maeras: vna es general q̃ esta en defender la sociedad humana: la especial es vna cõmutatiua q̃ consiste en cõprar vender y alquilar y cõduzir. otra hay distributiua la q̃l guardando el bien comũ da a cada vno su derecho: segũ la dignidad enla q̃l esta la bõdad r ygualdad. ¶ Que lo tal desama.) Aborrece la justicia q̃ no se de a cada vno su dignidad lo q̃l hazeys vosotros. ¶ Y sobre todo bozes la fama.) Bozes la fama que por todo el mundo resuena la fama segũ las fictiones poeticas es hija dela tierra: dela q̃l dixo Uergilio. Illã terra parẽs ira irritata deorum. Extremã vt peribẽt. Caeo Encheladoq; sororẽ progenuit rc. Para lo q̃l se deue saber la fiction q̃ ponẽ: y es q̃ hauiẽdo salido guerra entre los Titanos gigãtes hijos dla tierra y entre Jupiter por cobdicia de reynar vino a tal grado q̃ todos los gigãtes q̃ erã cõtra Jupiter fuerõ muertos. Entõces la tierra tomãdo muy graue dolor dela muerte de sus hijos desseando vindicta r viẽdo q̃ le faltauan armas contra tan poderosos dioses: porq̃ hiziesse algun mal con todas las fuerças que podia rellego su vientre r pario la fama relatadora delos crimines delos dioses toda la fiction dela fama descriue cõ mucha elegancia el poeta Uergilio en su quarto libro dela eneyda. Y cridan los pueblos con muchas razones.) Auisados dela fama que todo el mundo buela cridauan con mucha razon la injusticia delos grandes contra su rey.

¶ Ca desto se sigue hambre y tyrannia — Cop. vij.
robo/monipodio/orgullo/pobreza
infamia/luxuria/muerte/crueza
escandalo/culpa/dolo/y falsia
y vil menosprecio de caualleria
desolaciones/y desonestad
destiereo/homicida/y enemistad
aleues/offensa/dela fidalguia.

¶ Ca desto se sigue) Describe el poeta veynte r dos daños que se siguen de infestar se los caualleros contra sus reyes. ¶ Fambre.) Esta se sigue porque los labradores no trabajan sus campos por el temor de perder los frutos: y alas ciudades r villas no lleuan el mantenimiento necessario. ¶ Tyrannia.) Esta se sigue porq̃ los grandes se vsurpan los señorios r mandos. Es tyrannia señorio violento r por fuerça: quando el q̃ mu-

cho puede opprime los menores ⁊ toma a su mano los officios ⁊ otras cosas del regimiẽto. ¶ Robo.) Es ladronicio: este se sigue porq̃ quãdo los grandes no obedecẽ alos reyes la justicia no tiene fuerça y cada vn malo toma lo ajeno: pues es defendido delos caualleros y no es castigado de sus vicios. ¶ Monipodio) Este se dize comunmẽte habella y conjuracion: quando en escõdido se ajuntan a ordenar o tractar alguna cosa cõtra el biẽ comũ: o cõtra su rey. ¶ Orgullo) Este se dize comunmente altiuez de coraçõ: o superbia desenfrenada. ¶ Pobreza.) Porque quitando los propios bienes a sus dueños quedan ellos pobres ⁊ despojados. ¶ Infamia.) Porque dizẽ mal de su propio rey: o porque ellos quedan infamados de malos ⁊ falsos caualleros ¶ Luxuria) Esta se sigue porq̃ por la mayor parte los hombres son inclinados mas alos vicios que a la virtud: ⁊ la mucha licencia y el poco castigo haze pecar. ¶ Muerte.) Porque luego q̃ no siguẽ la volũtad del mayor los mandan matar. ¶ Crueza.) Crueldad porq̃ no miran quã grã peccado es el derramar la sangre del proximo: antes conla feridad de su animo creẽ que matar el hombre es cosa ligera ¶ Escãdalo) porq̃ de muy poca cosa luego se alborotan los pueblos y ciudades y villas y se ponẽ en armas ¶ Culpa) esta es de quiẽ es causa ꝺl escandalo. ¶ Dolo.) Uso del vocablo latino. y es el engaño conel qual deciben alos otros. ¶ Falsia.) Esta llamamos mentira de falso q̃ es mentiroso o engañoso. ¶ Evil menosprecio de caualleria) ca por todos estos ꝺlictos menosprecian la caualleria q̃ esta fundada enlas virtudes q̃ es nobleza del anima como dixo el poeta Iuuẽal. Nobilitas sola est atq; vnica virtꝰ: ca la nobleza no esta enla gloria ꝺlos antepassados: ni enlos bienes de fortuna: mas enla propia ⁊ verdadera virtud del animo: de donde dixo el gran capitã Mario en salustio q̃ qualquier fuerte es generoso. ¶ Desolaciones.) Destruyciones de casas. Desonestad.) Cosa torpe y fea. Destierro.) Delos que no obedecen las voluntades delos grandes. ¶ Homicida.) Este se sigue por la mesma razon que el destierro. ¶ Aleues.) Este se dize traycion ⁊ aleuoso traydor q̃l es el que no guarda a su rey fidelidad: ⁊ la muger que quiebra el matrimonio de su marido. ¶ Offensa ꝺla fidalguia.) Ca siendo el hidalgo embuelto en tales vicios offende la fidalguia q̃ ꝺ sus antepassados heredo.

¶ Son a buẽ tiempo los hechos venidos
Cop. viij. tyrannos vsurpan ciudades ⁊ villas
el rey que le quede solo tordesillas
estarã los reynos muy bien repartidos
los todos leales le son perseguidos
justicia razon ninguna no alcança
hoy los hechos estan enla lança
y toda la culpa sobre los vencidos.

¶ Son a buen tiempo los hechos venidos.) Demuestra el poeta enesta copla la tyrannia delos grandes q̃ occupauã las villas ⁊ ciudades dela corona real: ⁊ vsa de vna figura q̃ llamamos en latin yronia: y es quãdo entendemos el cõtrario delo que dezimos como si vno diga a otro buen hõbre y entienda malo: assi dixo: son a buen tiẽpo los hechos venidos quasi a mal tiempo. ¶ Tyrannos vsurpan.) Tomã por fuerça: y contra volũtad del rey tyrannia es señorio violẽto. ¶ Al rey que le quede solo a tordesillas) Por esto lo dize porq̃ el rey dõ Juan ꝺlos caualleros cercado en tordesillas conel infante su hijo. ¶ Estaran los reynos ⁊c.) La mesma ironia vsa quasi mal repartidos. ¶ Los todos leales) todos los q̃ erã fieles y leales al rey ⁊ no obedesciã ala volũtad ꝺlos grãdes erã perseguidos por ellos. ¶ Justicia razon ninguna no alcãça.) Ca la justicia no alcãçaua razon enlo que ella deuia tener derecho: antes todos con armas se alçauan: por dõde dixo el poeta: hoy los hechos estan enla lança: entendiendo por lança q̃lquier manera de armas y guerra. ¶ Y toda la culpa sobre los vencidos.) Los vencidos avn que tuuiessen razon y la causa mejor siẽpre erã culpados: ⁊ la gente no judicaua sino segũ el fin: por el dicho ꝺl poeta Ouidio Exitus acta probat ⁊c.

¶ Que causa os mueue alos que tẽtades Cop. ix.
tener oppremido al vuestro buen rey
hay mandamiento o testo de ley
por donde se funda que lo comprimades
porque los tributos delas sus ciudades
assi le robades con poca mesura
o pongo con busco si son por ventura
tales los crimines quales falsedades.

¶ Que causa os mueue.) Por vna interrogacion demanda el poeta alos grandes si tienen causa algũa justa para ꝑseguir al rey: ⁊ si tal hay debaxo la loara mas si no la hay es grãde inhumanidad tractalle de tal suerte ⁊ manera. ¶ Alos que tentades.) Alos que prouays. ¶ Tener opprimido.) Tener angustiado. ¶ Al vuestro buen rey.) Por ser bueno el rey sale la demanda de su oppression ¶ Hay mãdamiẽto o texto de ley) Hay ordenacion o fuero: o ley ciuil ⁊ diuina. ¶ Por donde se funda.) Que razon ⁊ causa hay. ¶ Que lo cõprimades.) Que lo pongays en estrecho dando le persecuciones: ¶ Porq̃ los tributos ⁊c.) Entre las otras oppressiones que dauan los grandes al rey: era que se le tomauan las rentas y tributos de sus reynos: no curando del dicho de ihũ xp̃o nuestro redemptor cñl euãgelio de sant Lucas a veynte capitulos. Reddite caesari quae sunt cesaris: ⁊ deo que sunt dei. Dad a cesar: las cosas q̃ son de cesar: ⁊ a dios las cosas que son de dios ¶ Assi le robades cõ poca mesura) Cõ ꝺsenfrenada codicia: sin algũa tẽperãcia. ¶ Cõ busco) Usa ꝺ vocablo ytaliano busco: por dezir cõ vosotros: el q̃l avn oy vsan en algũas partes de castilla: el sentido destos dos versos es con interrogaciõ entendiẽdo el cõtrario: q̃ si con vosotros pongo esto si sou tales: los crimines q̃ dezis ser enel rey: quales las falsedades q̃ son en vosotros.

¶ Si es criminoso assi como nero Cop. x.
que dio fuego a roma por la manera
como se quemo la vez postrimera
la pergama troya llorada de homero
o si es matricida cruel carnicero
o si lo hallades adultero indigno
siguiendo la via del brauo tarquino
aquel que cadenas hallo de primero.

¶ Si es criminoso.) Describe el poeta algũos vicios los quales si son enel rey: razon es que le persigan los grandes. ¶ Criminoso vicio.) Vicioso. ¶ Assi como nero.) Claudio nero sexto emperador delos romanos el mas cruel hombre q̃ la tierra crio: como escriue Eutropio enel sexto libro delos hechos delos Romanos ensuzio y diminuyo el impio Romano: y fue de luxuria inusitada: mato infinita pte del senado: fue enemigo a todos los buenos: ala postre en tanta mẽgua se echo q̃ enel Theatro q̃ era lugar delos juegos y fiestas publicamẽte baylaua y cãtaua: y como escriue el mismo Eutropio y Eusebio echo fuego enla ciudad ꝺ Roma por q̃ viesse la ymagẽ de ver en q̃ manera Troya fue q̃mada. Ca el era muy estudioso ꝺlas cosas Troyanas: las q̃les el hauia escripto. Escriue suetonio trãquillo que Nero al tiẽpo q̃ la ciudad se quemaua estaua mirando ꝺla torre Mecenaciana: y q̃ cãtaua la obra q̃ el hauia cõpuesto de Troya llamada Halosis segũ Suetonio que en Griego quiere dezir captiuidad: ꝛ assi llaman los poetas Halosis Troye: la captiuidad de Troya: y segũ Horosio iliade: tambiẽ hizo mẽciõ Cornelio tacito deste encendimiẽto de Roma quiẽ por entero quiere ver la vida de Nero lea a Suetonio tranquillo.

¶ Criminoso) De crimẽ q̃ es el pecado y ꝺlicto hizo el poeta criminoso que es el pecador en grãdes crimines ¶ Nero.) Escriue Aulo gelio enel dozeno libro delas noches de Athenas: es palabra sabina q̃ significa virtud y fortaleza: y assi el q̃ era ꝺ fortaleza grãde y excellẽte fue llamado enlos sabinos Nero. Los sabinos tomaron este nõbre delos griegos: los quales llamã los atamiẽtos ꝺlos miẽbros Neira: ꝛ los latinos neruios ¶ La vez postrimera.) Dos vezes leemos hauer sido destruyda ꝛ quemada Troya. vna en tiẽpo de Laumedon padre de Priamo: quãdo los argonautas boluiã dela ysla de Colcos. la otra reynãdo Priamo quando su hijo Paris se leuo a Helena muger de Menalao: hermano de Agamenõ rey de Grecia. Esto porq̃ esta harto publicado por poetas ꝺxamos al p̃sente narrar. ¶ Pergama troya.) Los muros de troya se llaman en latin pergama pergamorum: de dõde dixo el poeta: la ꝑgama Troya. ¶ Llorada ꝺ homero) Esta dize porq̃ Homero poeta griego ꝺscribio la ꝺstruyciõ de Troya la q̃l obra llamo Ilias de Ilio q̃ es el nõbre ꝓpio dela ciudad. ¶ O si es matricida) Nero segũ escriuẽ los sobredichos hystoriadores mato a su hermano y a su madre Agripina. ¶ Cruel carnicero) Esto dize porq̃ mato a Claudio y a Britannico: ꝛ a dos mugeres suyas. Octauia y a Pompeya ꝛ a Seneca su preceptor; ꝛ como dize Eutropio ala postre a todos sus males añadio este que mato a los sanctos de dios a sant Pedro ꝛ a sant Pablo. ¶ O si lo hallades adultero indigno) Demanda si hallã otro vicio ẽnl rey que es adulterio. ¶ Siguiẽdo la via del brauo tarquino.) Por concordar el cõsonãte de Indigno dixo Tarquino q̃ deuia dezir Tarquinio. ¶ Brauo tarquino.) Brauo puso por soberuio: ca el propio Epitherõ de Tarquinio el postrero rey ꝺlos Romanos fue superbo por muchas cosas: y principalmente porque mando a su hijo sexto Tarquinio que se fuesse alos Gabios y se quexasse dela crueldad del padre: ꝛ que dixesse que la soberuia de su padre era buelta ꝺlos agenos contra los suyos propios: y que no creya hauer lugar seguro para si sino en los enemigos de su padre; assi fingiendo muchas cosas para engaño delos Gabios: fue escogido capitan dela guerra contra su padre; ꝛ assi haziendo algunas batallas con dicha alcanço de todos tanto amor que ya el padre no era mas poderoso en Roma: que el hijo enlos Gabios: entonces penso hauer llegado hartas fuerças para lo que queria. Y embio a Roma a su padre vn nuncio suyo que le demandasse que queria que el hiziesse. El padre dubdãdo enla fe del nuncio ninguna cosa respuso: mas andando por vn huerto como que algo pensaua; con vna verga echaua las cabeças delas adormideras. Lo qual narrado por el nuncio al hijo luego corto las cabeças alos principales dela ciudad. Este fue el põstrero rey delos romanos: ca su fijo Tarquinio corrompio a Lucrecia muy noble; casada con Colatino; dela qual injuria ella se quexo al marido ꝛ a su padre ꝛ amigos: y ante la p̃sencia de todos se mato: entonces su tio Bruto sacado el puñal sangriento delos pechos della quexando se mucho de tal injuria concito el pueblo: y a todos plazio que nunca mas el rey Tarquinio fuesse recebido en Roma: ca entõces combatia la ciudad de Ardea. De este Tarquinio muchas cosas escriuio Tito liuio. ¶ Aquel que cadenas hallo de primero.) Escriue Eutropio que Tarquinio superbo fue el primero que hallo cadenas; grillos; carceles destierros ꝛ metales.

¶ Si vsa de engaño cruel y ligero Cop. xi.
si es muy auaro que siempre condesa
o suelen las harpas robar la su mesa
segun que hazen al triste phineo
o si es inhumano al plago plebeo
o malo fedufedo perjurador
qual apolidoro polinestor
enla cayda del ilioneo.

¶ Si vsa de engaño.) Demanda mas otros vicios si se hallan enel rey para que haya causa ꝛ razon que los grãdes le persigan.) ¶ Si vsa de engaño.) Quiere dezir si es engañoso que no tenga verdad. ¶ Si es auariẽto.) Lo qual es contra la natura delos reyes que siempre deuen ser liberales ꝛ hazer mercedes alos suyos ¶ Que siempre condesa.) Que siempre cobdicia y esta conla boca ꝛ manos abiertas para tomar. ¶ O suelẽ las harpias robar la su mesa como hazian al triste phineo.) Con estilo muy bueno mezcla la habla de Phineo: el qual segun los poetas fue rey de Archadia. Y este como escriue Dionisio enlos argonautas dexada su muger Cleopatra tomo a Harpalice: ala qual queriendo obedecer cego sus propios hijos: llamados como dize Sophocles Orichos ꝛ Crambis: en vengança delo qual los dioses le priuarõ dela vista: y le embiaron las Harpias vnas aues suzias ꝛ muy rapaces. Estas aues no solo le tomauan todas las cosas dela mesa: mas avn conla suziedad del vientre las ensuziauan La allegoria desta fiction escriue Juan boccacio: enel quarto libro dela Genealogia delos dioses: ꝛ dize que todos por don de dios nacemos buenos ꝛ la primera muger delos hombres es la bondad: o la innocencia: empero hechos grandes por la mayor parte echada la innocẽcia somos hechos malos: y entõces tomamos la segunda muger: quãdo alguno se dexa leuar al juyzio del apetito concupiscible: es desto testigo Phineo

el qual occupado enla cobdicia del oro quando cree la auaricia: que era la segunda muger priuo los hijos de los ojos: los fijos nuestros son los actos honestos: los quales entonces priuamos delos ojos quando los ensuziamos de feas obras: porque la peor cosa que podemos hazer es echar el buen animo por alcançar riquezas: por las Harpias aues suzias τ rapaces se entienden los cuydados mordaces delos auaros: delas quales los manjares son dichos ser quitados alos auariẽtos: porq̃ quando son detenidos en tales pẽsamiẽtos: vienẽ en tan grãde oluido de si mismos: que avn algunas vezes se oluidan tomar el comer; o porque quãdo los auaros trabajan augmẽtar las riquezas; assi mesmo quitan el comer: τ con su miseria le hazen suzio.

¶ O si es inhũano al plago plebeo) Demãda el poeta si el rey es inhumano y cruel pa el pueblo ¶ O malo fedufedo.) Creo este texto deuer dezir fidefrago. q̃ quiere dezir quebrãtador dela fe perjurador: aq̃l se llama perjurador o perjuro q̃ quiebra los juramẽtos. ¶ Qual a polidoro Polinestor.) Polidoro fue hijo de Priamo rey de Troya τ de Hecuba: el q̃l dubdãdo Priamo dl estado de Troya cresciẽdo las guerras cõ grã peso de oro lo embio a Tracia a Polinestor rey τ huesped antiguo τ amigo τ yerno suyo pa q̃ le criasse τ lo guardasse conel oro: porq̃ si acontesciesse Troya ser tomada dlos griegos: el polidoro podiesse renouar la generacion τ la ciudad. Mas como la fortũa fauoreciesse alos griegos Polinestor boluio su animo: y cõ cobdicia del oro mato a Polidoro q̃ se passeo por la ribera y sepulto le alli: donde nascierõ muchas vergas de murteras: lo q̃l como supo Heccuba fingio q̃rer le secretamente demostrar otra q̃ntidad de oro pa q̃ el la tomasse por el hijo: τ assi el rey auaro creyẽdo ser verdad vino ante Heccuba y el cõ las vñas lo cego. Esto trato cõ mucha eloquẽcia el poeta tragico Euripides enla tragedia llamada Heccuba: muchas cosas toco Vergilio eñl tercero de la eneida τ Ouidio enel trezeno del metamorphoseos ¶ Enla cayda del Jlioneo.) Enla destruycion de troya: τ llamo le Jlioneo por hazer cõsonãte cõ Phineo. En latin se llama Yliũ la ciudad q̃ esta en Troya regiõ de Asia; la q̃l fue destruyda por los griegos: tambiẽ se llamo Troya del nõbre dela regiõ. Desta escriuio mucho el poeta Homero τ Vergilio τ otros.

¶ Si es assi fiero como diomedes
Cop. xij rey dela verde prouincia de tracia
matando los muchos con mucha fallacia
dando sus carnes a cadin y pededes
y tanto peruerso de pocas mercedes
quanto catilina o quanto cetego
o quanto jugurto catad que vos ruego
que lo persigades y no lo dexedes.

¶ Si es assi fiero como diomedes.) De mucha crueldad fue notado Diomedes rey de Tracia: el qual apascẽtaua sus cauallos de carne delos estrãgeros q̃ venian en su tierra: empo ala postre le mato Hercules τ lo dio a comer alos mesmos cauallos. Del q̃l dixo Seneca el tragico enla tragedia Hercules furioso. Suisq̃ regem pabuluz armẽtis datũ. El rey dado en pascimiẽto a sus bestias: τ Ouidio dixo eñl nono libro dl Metamorphoseos. Quid q̃d Tracis equos humano sanguine pingues. Plenaq̃ corporib⁹ laceris praesepia vidi. Visaq̃ deieci dominumq̃ ipsosq̃ peremi. Que dire que vi (dize Hercules) los cauallos del rey de Tracia gruessos de sangre hũana: y los pesebres llenos de cuerpos despedaçados: y los eche en tierra τ mate al señor y a ellos. ¶ Rey dela verde prouincia de Tracia) Tracia es prouincia de Europa puesta entre las partes de Scithia segun Herodoto y sigue ala parte de Macedonia. Y segũ Plinio enel quarto libro dla natural hystoria ala parte de Tramontana tiene el rio Jstro: ala pte de oriẽte tiene a Põto a medio dia el mar egeo tiene montes hemo. Rodope y Orbelo. y de Thraci q̃ es fiero y temerario tomo nõbre. ca tiene los hõbres muy feroces alos q̃les era aspero el habito y culto del cuerpo: y como dizẽ algũos segun Aulo gelio enel decimo libro dlas noches de Athenas primero fue dicha Sithõ ¶ Verde) No hay causa porq̃ llama verde a Tracia: porq̃ como escriue Pomponio mela enel segũdo libro de su Cosmographia es regiõ ni por el cielo ni por el suelo alegre: y todas esteril τ fria: sino ala pte q̃ esta ppinq̃ al mar: y mal sufre las cosas q̃ eñlla son sembradas: en pocas partes çufre arboles fruitales: empo las vides sufre: por la q̃l causa por vẽtura la llama el poeta verde: avn q̃ segun el mesmo Pomponio no madura ni mitiga sus frutos. ¶ Matãdo los muchos cõ mucha falacia.) Como hemos dicho de Diomedes q̃ con engaño mataua los hõbres estrãgeros y daua los a comer alos cauallos: de dõde dixo el poeta. ¶ Dãdo sus carnes a Cadin τ pededes) Entendiẽdo (saluo mejor exposiciõ) por Cadin τ pededes los nõbres ppios de los cauallos de Diomedes: dixe saluo mejor exposiciõ porque hasta oy yo no he leydo los nombres delos cauallos de Diomedes: o es possible que sean nombres de otros cauallos: los quales vsurpo el poeta por los de Diomedes. Estos cauallos q̃ Ouidio escriue hauer sido muertos con Diomedes Hercules: quierẽ otros que fueron lleuados al rey Euristeo: y que el los consagro a Juno: τ que la generacion dellos duro hasta el rey Alexandre de Macedonia. ¶ O si es peruerso de pocas mercedes.) Demanda mas si es malo qual Catilina τ otros que aqui nombra. ¶ Peruerso.) De peruerto verbo latino: q̃ es deprauar: deciende de peruerso que es malo τ vellaco. E assi dixo sant Hieronimo Peruersi sunt qui de recto declinant ad prauum. Ut diabol⁹ Judas τ heretici τ superbi omnes. Que quiere dezir: peruersos son los que delo recto declinan alo malo como el diablo τ judas τ los hereticos τ todos los soberuios. ¶ De pocas mercedes) Que siendo rey haga pocos beneficios alos que deue hazer segũ la liberalidad real. ¶ Como Catilina. Esto se deue referir a aquel dicho peruerso que se entienda peruerso como Catilina. Porque como escriue Salustio lucio Catilina nascido de noble linage era de grande fuerça de animo τ de cuerpo: mas de mala natura: al qual desde la mocedad le plazieron guerras: muertes: robos: τ discordias ciuiles: enlas quales exercito su juuentud: era muy osado de animo: engañador variable τ que dissimulaua qualquiera cosa; siempre tuuo cabe si compañias de malos hombres: τ confiando enellos tomo pẽsamiento de opprimir la republica Romana teniendo grande esperança de alcançar el consulado. Empero su conjuraciõ no pudo ser tan secreta: antes por vna muger fue publicada a Marco tullio ciceron que enton-

ces era consul. Los participes dela conjuration eran Lentulo dela gente muy noble d̃los cornelios: el qual fue priuado del officio consular. Cetego. Statilio. gabinio. Cepario hombres del ordẽ senatorio. estos echados enla carcel por ordenacion del senado fuerõ ahogados. Sabiẽdo esto Catilina: ⁊ no podiẽdo de si mismo biẽ esperar ca no podia facilmẽte fuyr en frãcia por la poca gẽte q̃ al tiẽpo tenia: ⁊ porq̃ Quinto metello celer estaua enla marca de Ancona cõ tres legiões: delibero pelear con Cayo antonio: que traya exercito de Roma donde el y los suyos fueron vẽcidos. Salustio por extẽso escriue esta batalla. ⁊ Lucio floro. ¶ O quanto jugurtha.) Jugurtha rey de Numidia fijo de Manastable que fue hermano de Micipsa: fue muy esforçado y hermoso de rostro: empero mas esforçado de ingenio: ca en su mocedad no se echo en vicios de pereza ⁊ de luxuria y delicadeza: antes se dio ala arte de caualleria ⁊ de virtud de esfuerço de animo ⁊ de cuerpo: trabajaua enel caçar p̃mero ser el para ferir las fieras ⁊ leones: ⁊ nũca de si mismo fablaua. Por estas ⁊ otras muchas cosas q̃ Salustio hystoriador narra Micipsa le dexo heredero con sus hijos propios Hiempsal y Haderbal y luego cõ la codicia d̃l reyno trabajo matar los y menospreciaua siẽpre la amicicia q̃ Micipsa rey tuuo cõ los romanos ⁊ su fijo Haderbal q̃ al tiẽpo q̃ Jugurta le p̃seguia se encomẽdo a ellos ala postre avn que la guerra fue harto dudosa cõtra el fue p̃so por Mario y traydo atado a roma. quiẽ q̃siere saber por extẽso la vida y hechos de Jugurta lea a salustio ⁊ a Lucio floro. ¶ Catad q̃ os ruego q̃ lo p̃sigades y no lo d̃xedes) Si vno solo delos vicios q̃ ha nombrado se halla enel rey cõ razon dize el poeta ⁊ amonesta alos caualleros q̃ lo persiguan: y mucho mas siendo todos enel: empero sino hay nada dellos es mucha trayciõ ⁊ maldad. Por dõde dize enla copla siguiente.

¶ Descriue las virtudes del rey.

Cop. xiij. ¶ Mas este alexandre no es en frãqueza
hijo de anchises en ser piadoso
caton enel tiempo que esta mas sañoso
y mucio enla noble virtud de firmeza
rico de dones de naturaleza
fabricio por hechos por fama notable
por infortunio jamas variable
rey enemigo de toda escasseza.

¶ Mas este alexandre.) La principal alabãça q̃ dan los hystoriadores al grande Alexandre rey de Macedonia fijo de Philippo: es q̃ fue muy franco ⁊ liberal: este tuuo muchas excellẽcias mezcladas cõ muchos vicios. Los hechos y vida d̃ste escriue quinto curcio muy por extẽso en sus libros avn q̃ faltã los dos p̃meros p̃didos por incuria y negligẽcia d̃los tiempos. ¶ Hijo de Anchises en ser piadoso.) Ygualalo enla virtud de piedad cõ Aeneas el Troyano fijo de Anchises y d̃ venus segũ escriue El heroico poeta Vergilio: d̃l q̃l hizo doze libros llamados Eneida. a este Eneas principalmẽte es atribuyda la piedad por dos causas: la vna q̃ saco del encendimiẽto d̃la ciudad de Troya a su padre Anchises sobre el hõbro y a su hijo Ascanio por la mano: la otra q̃ saco d̃l mismo fuego las estatuas d̃los dioses Troyanos y los leuo a Roma. Los q̃les los romanos tuuierõ siempre en mucho acatamiẽto: y assi dixo el mesmo de si en Vergilio: sum pius Aeneas raptos qui ex hoste penates: classe veho mecũ fama sup̃ ethera notus. y eñl segũdo libro dixo. Ergo age chare pater ceruici imponere nostrae. Ip̃e subibo humeris nec me labor iste grauabit. Quo res cũq̃ cadẽt vnũ ⁊ cõmune periclũ. Una salꝰ ambobꝰ erit michi puus iulus. Sit comes ⁊ lõge seruet vestigia cõiux. y en muchos otros lugares esta escripta la piedad de Eneas. ¶ Catõ eñl tiempo q̃ esta mas sañoso.) Ygualalo con Caton enla virtud de cõtinẽcia. Dos fuerõ los Catones muy nombrados el viejo q̃ fue dicho Porcio y cẽsorio: el otro vticense: el q̃l se mato en vtica ciudad de Affrica por no venir enlas manos de Julio cesar. A este llama Seneca biua ymagen de virtud: ⁊ original de varon sabio.

¶ Mucio enla noble virtud de firmeza.) Escriue Tito liuio ⁊ Valerio maximo q̃ Porsena rey d̃los Etruscos teniẽdo en mucho estrecho la ciudad d̃ Roma por luẽga y graue guerra Mucio noble mãcebo romano tomãdo enojo del luẽgo sitio dela ciudad y d̃la tyrãnia delos reyes salio dela ciudad: y llegãdo ala tienda del rey Porsena al lado del q̃l estaua vn escriuano assentado pẽsando q̃ el escriuano fuesse el rey lo mato y p̃so fue traydo delãte el rey ⁊ interrogado dixo yo soy ciudadano romano por nõbre Mucio: ni tengo menor animo para recebir la muerte: q̃ tuue p̃a hazer la d̃los Romanos es hazer y sufrir cosas fuertes: entõces d̃spues de otras palabras amenazãdo le el rey q̃ lo q̃maria sino le dixesse claramẽte las amenazas de assechãças q̃ le hazia. Mucio dixo mira quãto es vil el cuerpo alos que quierẽ gloria. Y luego puso su mano enel fuego y la tuuo ay hasta q̃ el rey le mãdo quitar de ay le embio libre a roma. Quiẽ quisiere ver esta hystoria por entero lea a Tito liuio enel segũdo libro dela primera decada y a Lucio floro enlos Epithomas. ¶ Rico de dones d̃ naturaleza.) Por los dones de naturaleza deuemos entẽder los bienes q̃ natura nos cõmunica quãto al animo y cuerpo al animo prudencia sciencia al cuerpo disposiciõ y hermosura y salud de todos los miembros. Tambiẽ se puedẽ ayuntar los bienes de fortũa como los reynos y riquezas y otros mas. ¶ Fabricio por hechos) Cayo fabricio fue ciudadano Romano tan temperado q̃ Pyrro rey delos Epirotas q̃ son los Albaneses oy: nunca le pudo vencer ni con oro ni cõ offrecimiẽtos: ca enla guerra de Taranto fuẽ embiado al dicho rey por redimir los captiuos: y tentado del que dexasse a Roma y q̃ tomasse parte de su reyno: todo lo menospreció: y respuso: si los albaneses conosciessen a ti ⁊ a mi mas querriã ser regidos de mi q̃ de ti. De fabricio escriue Higinio eñl libro d̃los varones esclarescidos: que los embaxadores delos Sannites le presentarõ grande quantidad de dineros. Entõces Fabricio passo sus manos llanas quasi por todos sus miembros: y les respuso: en tanto q̃ yo pueda mandar a todos los miẽbros q̃ he tocado: nunca me faltara lo q̃ houiere necessario: y assi el menosp̃cio los dineros y pecũia q̃ ellos trayan. ¶ Por fama notable.) Conoscido donde quiera por grãde fama. ¶ Por infortũio jamas variable.) En las aduersidades cõstante: segũ el dicho de Silio italico enel libro decimo delas guerras Affricanas.
Necq̃ enim virtutis amorem aduersa exemisse valent: Que quiso dezir: las aduersidades no puedẽ quitar el amor dela virtud: ⁊ ay mismo dixo. Ingẽs ferre mala

ꝛ fortune subdere colla. Quasi la virtud es grande pa-
ra çufrir los males y sojugar el cuello ala fortuna. Se
neca enla tragedia Oedipus dixo Regnũ hoc ipsum re
oꝛ aduersa capere quoqꝫ dubius magis status: ꝛ cadẽ-
tis imperij moles labat. Hoc state certo pressi⁹ fortez
gradu. Haud est virile terga fortunae dare: esto tengo
poꝛ real tomar las aduersidades: y quanto mas es el
estado dudoso: y la grãdeza ꝺl impio q̃ quiere caer esta
incierta: tãto estar fuerte mas firmamẽte conel pie fir-
me: no es cosa de varones esforçados fuir ala fortuna.
¶ Rey enemigo de toda scasseza.) De toda auaricia te
niendo enla memoꝛia la monicion de Claudiano enel
segũdo libro delas Alabãças de Stilicon. At primũ
scelerũ matrem: q̃ semper habẽdo plus sitiens patulis
rimatur faucibus aurũ Trudis auariciã: cuius faedis-
sima nutrix Ambitio: quae vestibulis foꝛib⁹ que potẽ-
tum Accubat: ꝛ precijs comertia poscit honoꝛũ pulsa
simul. Lo q̃l quiere dezir. E p̃mero echas el Auaricia
madre de todos los pecados: la q̃l teniẽdo siẽpꝛe mas
y perdida de sed busca el oꝛo cõlas gargãtas abiertas.
dela q̃l es nodriza muy suzia la codicia de honrras la
q̃l esta assentada enlas puertas y entradas ꝺlos pode
rosos: y de ay echada demãda los tractos ꝺlas hõrras
con p̃cios y otras cosas q̃ scribe della Claudiano.

¶ Nestoꝛ el antigo no fue tan pꝛudente
ni cesar ni cesares tan virtuoso
ni se hallaria con mucho reposo
Cop. xiiij. enlos scipiones vn tan cõtinente
benigno alos pueblos humano ala gente
de vicios y males a tanto remoto
q̃ nunca pompilio fue tan deuoto
ni demostenes ya tan loquente.

¶ Nestoꝛ el antiguo.) Scribe Homero enel onzeno
libꝛo dela Odissea que nestoꝛ fue hijo de Neleo y de
Cloꝛis: el q̃l tuuo doze hermanos como dize Ouidio
Bis sex Neleides fuimus conspecta iuuẽtus. doze fue
mos hijos de Neleo iuuentud muy mirada. y como te
stigua el mismo Homero enel segundo dela iliada fue
cõtra los Troianos con cinquẽta naos ahun q̃ era de
trezietos años y assi lo dixo el el Ouidio. Vixi años bi
cẽtũ nunc tertia viuitur etas. viui dozietos años ago-
ra viuo la tercera edad. fue hõbꝛe muy esforçado y de
mucha facũdia en tãto q̃ muchas vezes mitigaua las
iras delos pꝛincipes y voluia a cõcoꝛdia los discoꝛdes
con su mucha pꝛudencia. ¶ Ni cesar.) Cayo Julio ce-
sar el p̃mer Empadoꝛ delos Romanos del nõbꝛe ꝺl q̃l
todos los empadoꝛes fuerõ llamados cesares. ¶ Ni
cesares.) Poꝛ cesares entiẽde todos los Empadoꝛes
ahũ q̃ doze fuerõ los nõbꝛados cesares delos q̃les sue
tonio Trãquillo scriuio las vidas el pꝛimero Cayo ju-
lio cesar: el segũdo cesar augusto. tercero tiberio cesar.
q̃rto Cayo calligula. quinto Cladio cesar. sexto Clau
dio nero cesar. septimo sergio Galba. octauo Otho sil
uio. nono Aulo vitellio. decimo Flauio vespasiano. vn
decimo Tito vespasiano. dozeno Domiciano. Mas
puesto caso q̃ estos sean los cesares poꝛq̃ dixo virtuoso
como de todos estos se leã tãtos o mas vicios q̃ virtu-
des. A esto se respõde q̃ el poeta agoꝛa dexa los vicios
y mas cura las virtudes delos cesares como poetas
acostũbꝛã hazer y p̃ncipalmẽte Vergilio q̃ callo todos
los vicios ꝺ Eneas y publico las virtudes. O se poꝛia
leer venturoso poꝛq̃ los empadoꝛes Romanos todos
fuerõ vẽturosos dellos en alcãçar el impio: dellos en
vencer batallas. ¶ Ni se hallaria cõ mucho reposo.)
Con mucha attẽcion de estudio. ¶ Enlos scipiões la
familia delos scipiões fue en Roma de grãde nõbꝛe en
los quales Vergilio llama los dos hermanos es a sa-
ber a Publio Coꝛnelio Scipio: y a Gneio Coꝛnelio
Scipio. Duo fulmina belli. Dos rayos de guerra. de
estos dos el Publio Coꝛnelio Scipion el qual fue
llamado poꝛ renombꝛe Affricano de Affrica venci-
da: fue embiado de Roma a Numantia ciudad de
España lo qual oy es Soꝛia: el qual lo pꝛimero que
hizo fue q̃ reduzio el exercito coꝛrompido poꝛ licẽcia y
demasiada sup̃fluydad y luxuria en generosa doctrina
dela arte de caualleria: ca echo todos los instrumẽtos
de deleytes: echo dos mill rameras del exercito: cada
dia tenia los soldados en obꝛas y trabajos. hazia les
leuar trigo p̃a trenta dias: y cada siete palos: y al q̃ poꝛ
el peso andaua mal: dezia quãdo te sabꝛas cubꝛir conel
espada dexaras leuar el baluarte. muchas cosas de cõ-
tinẽcia hizo las q̃les scribe Tito liuio: y Lucio floꝛo: y
Frontino. Valerio maximo scribe q̃ Scipiõ de edad
de. xx. años tomada Cartagena ciudad de España ha
llo enella vna dõzella muy hermosa: y supiẽdo q̃ era de
los p̃ncipales delos Celtiberos q̃ oy son Aragoneses
y desposada cõel pꝛincipal dellos q̃ se dezia indibilis:
la toꝛno sin algũa coꝛrupciõ al padre y madre y sposo:
y el dinero q̃ le trayan p̃a redimir la: lo dio para el dote
ꝺlla. esta historia poꝛ extẽso scribe Liuio. ¶ Benigno
alos pueblos humano ala gẽte.) Esto dize poꝛq̃ la be
nignidad y humanidad deue p̃ncipalmẽte ser enlos re-
yes. ¶ Remoto.) Apartado. ¶ Que nũca Põpilio.)
Numa Pompilio segũ scribe Eutropio enl p̃mero li-
bꝛo delos hechos delos Romanos segundo rey delos
Romanos despues de muerto Romulo fue llamado y
creado rey enel tiempo q̃ Ezechias reynaua en Judea
este nũca hizo guerra empo no menos apꝛouecho ala
ciudad q̃ Romulo: ca oꝛdeno leyes alos Romãos y co
stũbꝛes: los q̃les poꝛ costũbꝛe delas guerras ya pareci
an ladrones y medio barbaros: y describio el Año en
diez meses el q̃l pꝛimero era cõfuso sin algũ cuẽto: y oꝛ-
deno en roma muchos secretos y templos: murio ꝺ do
lencia a quarenta y vn Año de su imperio todo esto re-
za Eutropio. de Numa pompilio escribe Plutarcho
que como fuesse applicado poꝛ su ingenio a toda vir-
tud se lleuo mas poꝛ doctrina y poꝛ trabajo ala philo-
sophia. ¶ Deuoto) Esto dize poꝛque fue Numa muy
dado ala religiõ y culto delos dioses: ca conuertido al
temoꝛ dellos oꝛdeno facrificios: creo sacerdotes cõsa-
gro las virgines vestales el pꝛimero declaro el Ponti-
fice maximo. Este numa poꝛq̃ pusiesse temoꝛ ꝺlos dio
ses al pueblo rudo y grossero fingio hablar de noche
cõ vna deessa llamada Egeria. ¶ Ni Demõstes ya tã
eloquẽte. Demostenes quãto aya sido eloquente facil
mẽte lo podrã ver los que leyeren su vida traduzida de
griego en latin cõ mucha elegãcia poꝛ Leonardo are-
tino este fue el p̃ncipe de todos los oradoꝛes: y poma
grãde artificio enla pronũciaciõ alcãço con estudio y
industria muchas cosas negadas a el poꝛ natura: no
pudo pronũciar la pꝛimera letra ꝺ Rhetoꝛ: p̃o ponien-
do muchas vezes pedricas enla boca la hizo facil de
pronũciar tenia la voz muy sutil: y en poco tiẽpo hizo

que mucho sonasse enlas orejas d'los oydores: y fuesse
placiete y suaue a todos: y muchos otros vicios de na-
tura cõ tanto estudio y industria corregio q̃ parecia en
algũa manera pelear cõla propia naturaleza. Dizen te
nia en casa vn espejo enel qual mirando assi mismo for-
maua el gesto: y como dize Plutarcho muchas vezes
se estaua encerrado en casa dos o tres meses raida p̃te
dela cabeça porq̃ no touiesse facultad d' Sallir y no ce
ssaua estudiar y hazia muchas cosas porq̃ conoscia el
no poder mucho por naturaleza y ingenio mas cõ estu
dio y exercicio: fue d' tãta eloq̃ncia q̃ si algũo puede ser
dicho acabado orador este solo fue hallado enlos grie-
gos. Deste d'mostenes scribierõ muchas cosas Cicerõ
Plutarcho Quintilião y Aulo gelio y otros muchos

¶ Inuocacion a dios padre

Cop. xv. ¶ O sublime padre eterno dios bueno
tu q̃ enel macrobio trono te assientas
y las estrellas tu nombras y cuentas
dando a nos tiẽpo nublado y sereno
o lumbre de lumbres a quien el nouena
choro serafico con dulce canto
nunca te cessa llamar santo santo
glorioso in excelsis al tu alto seno.

¶ O sublime padre.) Haze el poeta vna exclamacion
inuocatoria a dios padre demãdãdo porq̃ permite tã
justo y buen rey assi ser opprimido de sus caualleros.
¶ Sublime.) Alto. ¶ Eterno.) Ca a dios p̃piamẽte
p̃tenece la eternidad q̃ es sin principio y sin fin. ¶ Ma
crobio trono.) El vocablo puso griego q̃ significa de
luẽga edad y p̃petuo: Macrobio es cũpuesto de Ma-
cros griego q̃ es luengo y bios q̃ es vida q̃si de luenga
vida. Otro texto dize eneste ligero: el qual si es verdade
ro entiẽde alto como delas cosas ligeras sea subir arri
ba. ¶ Y las estrellas tu nõbras y cuẽtas) Imitaciõ es
de Sedulio enel primero libro operis paschalis. Qui
stellas numeras: quaruz tu nomina sol⁹ Signa: pote-
states: cursus: loca: tẽpora nosti. ¶ Noueno choro se-
raphico.) Habla segũ los theologos sacros q̃ ponen
nueue choros de Angeles enel noueno delos quales
assientan los Seraphines el resto todo es facil.

¶ O dios adorable segũ nuestro credo
Cop. xvj. cierto no bastan las lenguas agudas
dezir enel modo que bueluas y mudas
todas las cosas estando te quedo
o tu q̃ podiste hazer conel dedo
ayres y tierras cielos y mares
dando les sillas y ciertos lugares
donde morassen hauiendo te miedo.

¶ O dios adorable.) Prosigue su inuocatoria excla-
maciõ a dios. ¶ Adorable.) Uso del nõbre verbal ca
de adoro adoras q̃ es honrrar y suplicar hizo adorable
q̃ significa el q̃ es digno de ser adorado y honrrado el
q̃l es dios omnipotente. y hay tres maneras de adora-
ciõ. la vna Dulia: la segunda Hypdulia: la tercera La-
tria y esta p̃piamẽte p̃tenece a dios como tiene la sacra
scriptura. ¶ Segũ nuestro credo.) Segũ el Simbo-
lo delos apostoles donde se cõtienẽ los articulos dela
santa fe catholica Cristiana. y llamo le credo porq̃ la
primera palabra del es credo. ¶ Cierto no bastan las
lenguas agudas.) Imitaciõ es de vergilio ca dixo ẽnl
sexto dela Eneida. Nõ mihi si linguae centũ sint: ora
q̃z centũ ferrea vox &c. assi dixo nr̃o poeta no bastã las
lẽguas agudas: penetrãtes y muy aguzadas como el
fierro. ¶ Dezir enel modo q̃ bueluas y mudas todas
las cosas estando te q̃do.) Semejãte desto dixo Boe-
cio stabilisq̃z manẽs das cũcta moueri. ¶ O tu q̃ podi
ste hazer conel dedo &c.) Cõel dedo entiẽde spiritu san
to: ca segũ los Theologos el spiritu santo es dicho de
do d' dios y assi dixo la scriptura deuteronomio nono.
dedit mihi duas tabulas lapides scriptas digito dei.
Donde glosan los doctores digito dei spiritu santo. o
se puede entẽder por d'do el fijo ca segũ Augustino ver
bũ. i. filius est ars patris: y como el artifice haze todas
sus cosas por el arte: assi dios padre haze las cosas por
el fijo entẽdiẽdo aq̃lla p̃posiciõ por sub auctoritatiue.
¶ Ayres.) Dixo ayres en numero plural por compren
der dos elementos contiguos q̃ son el fuego y el ayre y
ahũ los viẽtos q̃ son cosa elemẽtada. ¶ Cielos.) Por
q̃ como dize la sacra scriptura. In p̃cipio creauit de⁹
celũ & terrã &c. ¶ Tierras y mares.) Entiẽde los dos
elemẽtos q̃ son la tierra y el agua: y tabiẽ dixo en plu-
ral tierras y mares entiẽdo las p̃tes dela tierra q̃ son
elemẽtadas y las p̃tes dela agua q̃ son elemẽtados co
mo fuentes rios y mares. ¶ Dando les syllas y cier-
tos lugares.) Ca los cielos puso enlo mas extremo y
alto despues el fuego: al q̃l assento vezino el ayre: y de-
spues d'la agua y postrera la tierra y assi lo dixo el poe-
ta Ouidio enel primero libro de su Metamorphoseo.
Ignea conuexi vis & sine pondere celi Emicuit: sum-
maq̃z locũ sibi legit in arte. Proximus est aer illi leui-
tate locoq̃z: Densior his Tellus: elemẽtaq̃z grãdia tra-
xit & pressa & grauitate sui: circũfluus humor. Ultima
possedit: solidũq̃z coercuit orbẽ. E lo mesmo sentio ẽnl
decimo quinto libro y enel primero delos Fastos. E
Manilio enel primero libro delas cosas de Astrono-
mia. ¶ Dõde morassen) dõde habitassen y tuuiessen su
assiẽto. ¶ Hauiẽdo te miedo.) Porq̃ todas las cosas
creadas son subiectas y tienen temor ala omnipoten-
cia diuina.

¶ O tu q̃ ciñyste tu gran firmamento
de cinta dorada de doze chatones Cop. xvij.
y todos los cuerpos y las opiniones
heziste subiectas a tu mouimiẽto
giras los cielos por tal argumento
sobre dos orsas que çufren el exe
forçando q̃ el grande con bueltas aquexe
los otros a contra de su giramiento.

¶ O tu q̃ ciñyste) Prosigue su exclamaciõ narrãdo la
summa potẽcia de dios enel mouimiẽto d'los cuerpos
celestiales y dize p̃mero q̃ el firmamẽto entẽdiẽdo por
el cielo strellado y este dios lo ciño de vna cinta dorada
de doze chatones: este se dize Circulo zodiaco que es d'
los animales q̃ son Aries taurus Gemini cãcer Leo
virgo Libra escorpi⁹ Sagitarius capricornus Aqua-
rius piscis: en cada vno destos animales q̃ son doze si-
gnos entra el sol por espacio de vn mes y assi como son
doze meses enel año. ¶ E todos los cuerpos.) Por
cuerpos entiende todas las cosas creadas: o los cuer-

pos celestiales y terrenos. ¶ Y las opiniones.) por el
cōsonante de chatones dixo: por las quales entiende
las volūtades y q̄reres delas cosas animadas. ¶ Ne-
ziste subiectas a tu mouimiēto.) no dize porq̄ dios sea
mobile y variable porque dicho hemos arriba q̄ dios
stabilisq; manēs das cūcta moueri. empero dixo al tu
mouimiēto: porq̄ dios causa primera y mouedor p̄me-
ro: como affirmā todos los philosophos da el moui-
miēto al firmamēto: al mouimiēto del qual todas las
cosas mouibles se mueuē: y por dōde luego dixo el poe
ta. ¶ Giras los cielos por tal argumento. ꝛc.) esto di
xo porq̄ como ymaginā los Astrologos el mouimien-
to circular del cielo esta sobre dos exes: el vno esta ala
parte septentrional. el otro ala parte austral: el q̄ esta
ala parte septentrional se llama polus boreus: el otro
notus segun escribe Iginio: el que se llama boreus siē-
pre paresce. y Notus siēpre esta escōdido: de donde di-
xo Vergilio. Hic vertex nobis semꝑ sublimis: at illū
Sub pedibꝰ stix atra videt: manesq; profundi. ¶ So-
bre dos vrsas.) Cerca del polo boreo que es a septētri-
on estan vrsa mayor: y vrsa minor. delas quales es esta
la fiction. Calisto fue hijo de lycaon rey de Archadia
como dixo Hesiodo: la qual despues de echado su pa-
dre dl reyno siguio a Diana: y como escriue Ouidio en
el segundo libro de su Metamorphosis. Jupiter con
uertido en forma de diana la corrompio: y delos dos
nascio Archas. Esta houiēdo perdido el fauor de Dia
na y echada de su compaña: Juno la rastro dlos cabe-
llos: y despues la conuertio en ossa: ala postre su hijo
Archas siendo caçador a caso la hallo enlas seluas: y
ella miro le muy fixamente cōel conoscimiento que de
el tenia. y el ignorando este quiso ferir le con saeta: lo
qual no permitio Jupiter: antes houo compassion de
los dos: y les leuo al cielo y les assento cerca el polo se
tentrional. esto y mas escriue Ouidio enel dicho lu-
gar. y Iginio enel p̄mero dela astronomica. para aqui
baste lo scripto. ¶ Que çufrē el exe.) porque la mayor
y menor estā cabe el exe y polo boreal que es el tramō-
tana. ¶ Forçando q̄ el grande.) El mouimiēto dl pri-
mer cielo q̄ se llama p̄mū mobile es proprio y natural
a el de oriente a occidente: mas no alos otros cielos:
ca segun el Aristotil enel primer libro de celo vn mes-
mo mouimiento no puede ser proprio a muchos cuer-
pos: y por esso el tal mouimiento a respecto destos cie-
los es contra natura: y de arrebatamiento. no de arre-
batamiento porque sea forçado: ca el cielo no se mueue
con violencia y fuerça: porque siempre se mueue como
esta enel primero de celo ꝛ mundo. y enel octauo delos
Phisicos. Mas el arrebatamiento es dicho quasi
no natural: por que los tales cuerpos celestes son arre
batados y mouidos por el cuerpo mayor: q̄ es el p̄mū
mobile. y el haze su complido mouimiento en veynte y
quatro horas: que es dia y noche. y la octaua sphera q̄
es el otro cielo segū Ptholomeo enel libro seteno. Al-
magesti y Alphagrano enla differēcia deziochena. en
cient años passa vn grado enel zodiaco andando le to
do en spacio d̄ treynta y seys mill años. Saturno le cū-
ple en treynta años. Jupiter en doze. Marte en dos
Sol y Venus y Mercurio en treziētos y sesenta y cin
co dias y seys horas quasi: dixe quasi: porque no son al
punto seys horas mas cinco: y quarēta y nueue minu-
tos de horas. Luna en veynte ꝛ siete dias ꝛ ocho ho-
ras. ¶ Con bueltas aq̄xe los otros.) ca el primū mo-
bile mueue los otros cielos de oriente a occidente por
mouimiento que en latin se dize motus raptus. ¶ Cō
bueltas.) porque el primū mobile en. xxiiij. horas ha-
ze su mouimiēto circular y assi con muchas bueltas su-
yas aq̄xa los otros cielos. ¶ A cōtra de su giramēto.)
Porque el propio mouimiento delos otros cielos es
de occidēte a oriēte: y este mouimiento se dize natural:
mas el mouimiēto forçado de oriente a occidente se di-
ze accidental.

¶ Dios heloy dios athanatos
tu obra diuina que el cielo traspassa
quatro elementos formo de vna massa — Cop. xviij.
la qual era ciega llamada chaos
destos compones y crias a nos
y hazes secreto crescer toda planta
destos quisiste que tu carne santa
fuesse dios y hōbre cōtiguo hombre dios.

¶ Dios heloy.) Loa el poeta a dios dela creacion de
los elementos y todas las cosas delos hōbres. ¶ He
loy.) Es genitiuo plural y hebreo quiere dezir delos
dioses. ¶ Athanatos.) Vocablo griego q̄ere dezir im
mortal. ¶ Tu obra diuina ꝛc.) Describe la creatiō del
mundo segū la opinion d̄ Hesiodo el qual quiso la pri-
mera cosa de todas hauer sido el Chaos q̄ era vna con
fusion de todas las cosas sin forma alguna: esta es lla
mada delos Philosophos materia p̄mera dla qual di
zen dios hauer formado primero los q̄tro elementos
fuego ayre agua y tierra y destos todo el mundo como
antes no houiesse cosa alguna distincta: antes todas
las cosas erā assi confusas q̄ ni la tierra era aptada del
ayre: ni el ayre delas aguas: ni las aguas del fuego.
¶ Que el cielo traspassa.) entiēde traspassa q̄ penetra
ca dixo Hieremias ꝓpheta a. xxiij. capitoles. Nunq̄d
non celū ꝛ terram ego implebo dicit dn̄s: donde gloso
Hugo cardenal. Quia vbiq; sum essentialiter: poten-
tialiter: presentialiter: ideo nihil abscondi potest a me.
¶ Quarto elemētos) los ya dichos fuego. ayre. agua.
y tierra. y llaman se elementos segū algūos de alo. is.
q̄ es criar q̄ todas las cosas son criadas de ellos: o co-
mo escribe Hieronymo: elementos se dizen quasi ele-
uamentos: porq̄ todas las cosas tomen principio de
ellos. Otros dizen elementos por. i. quasi fabricas de
elimo elimas q̄ es fabricar porque de ellos todas las
cosas son fabricadas. ¶ De vna massa) a semejança de
massa mezclada de diuersas cosas: llama la confusion
delos quatro elementos massa: de dōde dixo por mas
declarar: la qual era ciega: quasi no distincta antes no
confusa. ¶ Lamada chaos.) como siente Hesiodo en
la theogonia: fue vna cōfusa vnidad del principio: la q̄l
llamo principio de todas las cosas: y fue ante todos
los dioses y deessas. Lactancio firmiano dize Chaos
es vna cōgregaciō ꝯfusa de materia ruda y desordena
da. Empero no deuemos nosotros dar fe alos poetas
q̄ dizen q̄ fue esta confusion delas cosas y delos elemē-
tos: y q̄ despues dios deshizo toda aquesta cōfusion: y
todas las cosas departidas y ordenadas q̄ creo el mū-
do: antes dios d̄ nada creo todas las cosas como dize
¶ Desto cōpones.) habla como poeta siguiēdo la opi-
nion dicha. ¶ Y crias a nos.) ca nosotros y todas las
otras cosas somos criados destos quatro elementos

y fazes secretos.𝑐) Solo dios es quien sabe llas propriedades y occultas operaciones delas cosas que la tierra crea. ¶ Desto quisiste q̃ tu carne sancta.) el fijo de dios christo nuestro redemptor quiso tomar carne humana: y quanto hombre fue compuesto de quatro elementos. ¶ Dios y hombre contigo hombre dios.) Una misma cosa dize dios y hombre y hõbre dios: aunque esten las palabras trocadas: q̃ la que era primera enla vna proposiciõ es postrera enla otra. Contiguo) dixo por continuo: ca los theologos dizen de christo. qđ semel assumpsit: nunquã dimisit. Lo que vna vez tomo nunca lo dexo: y assi nunca dexo la humanidad antes siempre fue dios y hombre.

¶ Antes de todos los siglos engendrado
dios de substancia de diuino padre
hombre de parte de humana madre
Cop. xix. en aqueste siglo nascido de grado
muerto por nos y resuscitado
juez venidero de maximo nombre
mas aun que tu seas assi dios y hombre
vno era christo de nos adorado.

¶ Antes de todos siglos engendrado.) ab inicio 𝑐 ante secula creata sum dixo la sapiẽcia diuina. sapientie. j. y Athanasio enel simbolo dixo: de⁹ ex substancia patris ante secula genitus ¶ Dios de substancia de diuino padre.) De⁹ ex substancia patris. ¶ Hõbre de parte de humana madre.) el mismo Athanasio dixo 𝑐 homo est ex substãcia matris in seculo natus. ¶ Muerto por nos.) quia passus est pro salute nostra. descẽdit ad inferos 𝑐 resurrexit a mortuis. ¶ Juez venidero) 𝑐 iterũ ventur⁹ est cum gloria: judicare viuos et mortuos. ¶ Mas aun que tu seas.𝑐) Qui licet de⁹ sit 𝑐 homo nõ duo tamen sed vnus est christus.

¶ Uno mas en ti no fue conuertida
en humana carne la diuinidad
Cop. xx. mas por assumpcion de humanidad
en dios/et con muerte saluo nuestra vida
o dulce christo bondad infinida
pues eres justissimo dios y maestro
porque tu permites quel justo rey nuestro
vea su libertad assi offendida.

¶ Uno mas en ti no fue conuertida.𝑐.) Athanasio: Unus autẽ nõ conuersione diuinitatis in carnem: sed assumptione humanitatis in deũ. ¶ Con muerte saluo nuestra vida.) por librar nos dela muerte infernal quiso el morir enla cruz: de donde dize la yglesia. Qui mortẽ nostrã moriendo destruxit: et vitaȝ nostrã resurgendo reparauit. ¶ O dulce christo.) pues ha puesto las alabanças de dios passa ala peticion propria: quasi preguntando la causa que dios permitte assi el Rey pues es justo sea offendido. ¶ Bondad infinida.) ca deus est summa bonitas et ipsum bonum. Todo el restantes es claro.

¶ Porque tu no penas alos desleales
porque la soberuia tu manso no domas
porque la venganca tan tarde la tomas
dando nos nunca los grados yguales
mal alos bienes y bien alos males Cop. xxi.
el bien hecho punes/el mal gualardonas
castigas los justos los malos perdonas
hazes pecheros los no comunales.

¶ Porque tu no penas.) esta copla tiene muy poca: o ninguna difficultad por donde enella no hay necessidad de declaracion sino esto. ¶ Desleales) estos se llaman en lengua comũ traydores que no guardan lealdad a sus señores. ¶ La soberuia.) este es vno dlos siete peccados mortales: el qual cõsiste en altiuez de animo con menosprecio delos otros y arrogãcia de si mesmo. ¶ Manso no domas.) dixo christo de si mismo a onze caplos de sant Matheo. discite a me quia mitis sum 𝑐 humilis corde. Aprended de mi: ca soy manso y humilde de coraçon. ¶ Porque la vengança tã tarde la tomas.) Scribe Ualerio maximo enel primero libro. cap. de religione neglecta. Lẽto enĩ gradu ad vindictam sui diuina procedit ira: tarditatẽq₃ suplicij grauitate compensat. que quiere dezir la prouidẽcia diuina va conel passo tardo ala vengança de si misma: y cõpensa la tardança con la grauedad del tormento. Esta es sentencia general y conueniente a este lugar: es asaber al malo aun q̃ tarde vengan: pero las penas no le faltan. Lo mismo dixo Horacio. pede clauso pena sensim sequitur nocentem. conel pie coxo la pena a poco a poco sigue a quien mal haze. ¶ Dando nos nunca los grados yguales. esto haze dios por diuersificar las especies q̃ son como los numeros segun Aristotil enel. ix. dela metaphisica. los q̃les numeros son differẽtes en grados de perfecion essencial y assi missmo las species. ¶ Dando nos nũca los grados yguales: mal alos bienes y bien alos males.) ca dios eneste mũdo alos buenos muchas vezes da trabajos para q̃ con su paciẽcia enel otro mundo reciban mayor gloria: 𝑐 alos malos da aca mucho bien para que alla reciban mayor pena. y assi dixo. ¶ El bien hecho puñes) esto se entiẽde dla pena del cuerpo 𝑐 trabajos eneste mũdo. ¶ El mal galardonas) quiere dezir q̃ al malo le da riquezas: 𝑐 bienes de fortuna 𝑐 temporales. ¶ Hazes pecheros los no comunales.) ca los que no son p̃ticipes enlos males 𝑐 vicios del mundo: pagan enel la pecha perseguidos de aduersidades corporales 𝑐 dela fortuna.

¶ Mas el secreto dela tu justicia
lo mas del abismo no es mas profundo Cop. xxii.
juzgan los ojos de este ciego mundo
segun delas cosas han poca noticia
mas tu justificas assi la nequicia
que en tal vniuerso no se halla cosa
segun mas y menos te fue criminosa
que no haya pena segun su malicia.

¶ Mas el secreto) compara el secreto dela justicia diuina conla profundidad del abismo: la q̃l es sin medida. ¶ Juzgan los ojos.𝑐) estos dos versos se puedẽ entẽder en dos maneras. la vna ordenãdo la letra: assi los ojos deste ciego mundo, es asaber los ojos delos

¶ Comiēça la coronacion compuesta por
el famoso poeta Juan de mena. Al illustre
cauallero dō Yñigo lopez ꝺ mēdoça Mar
ques de santillana.

¶ Prologo.



Os q̄ ala su cōtēplaciō españa
no truxo fama: de vn solo hom
bre ha ꝓduzido semejables pa
labras escriue hieronimo enel
prologo ꝺl Genesi: y enla p̄me
ra parte ꝺl hablādo de Tito li
uio fuente de eloquētia lactea
emanā: [illegible] assi diziēdo (Quos ad
cōtēplatiōez sui Roma non tra
xit: vni⁹ hois fama ꝓduxit: de vltimis Hispanie galieq3
finib⁹) E yo Juā de mena exiguo ⁊ infimo enla suerte
del repartimiēto ꝺl dañado numine: es a saber ꝺla cie
ga fortuna cō ojo atēto ⁊ razonable cōsideraciō acatā
do no algo menos la razō lo suffriesse: crey esta palabra
poder se ꝺzir. Y avn dezir ꝺl prudētissimo magnanimo
⁊ ingēte cauallero Yñigo lopez de Mēdoça. Ala fama
del qual muchos estrangeros q̄ en España no hauiā
causa de passar hayan por huespedes soffrido venir en
Cop. xiiij. la Castellana regiō: no es a nosotros nueuo. La qual
bolante fama con alas de ligereza q̄ son gloria de bue
nas nueuas: ha encaualgado los Galicos alpes y dis
currido hasta la Frigiana tierra. Y no quiere cessar ni
cessa de bolar fasta passar el Caucaso monte que es en
las sumidades y enlos de Etiopia fines. Allende del
qual la fama del romano pueblo se halla no traspassa
se: segū enel boecio de cōsolacion. Pues como podra
comigo mas la pereza q̄ no la gloria del dulce trabajo
Y porq̄ yo no posporne por esta las otras cosas. es a sa
ber por colaudar: recōtar y escreuir la gloria del tanto
señor como aqueste: quanto mas efforçando me en aq̄
lla palabra de Seneca que el escriue en vna delas epi
stolas por el a Lucillo endereçadas. (Seipum glorifi
cat: qui laudatum laudat.) quiso dezir. Assi mesmo glo
rifica ⁊ da gloria el q̄ alaba el alabado: es a saber al q̄
merece ser lo. Mayormēte q̄ qualquiera delos ꝺla hu
mana gēte estados quiere recebir gloria del tracto en
que despēde sus dias: puesto que el su trabajo sea vil ⁊
de reprehender. segun Ualerio maximo enel octauo li
bro titulo de cupiditate glorie dōde escriue (Sordido
studio deditū ingeniū qualemcūq3 laborē suū silentio
oblitterari noluit.) Quiere dezir. El q̄ se da al sordido
y no licito estudio avn esse no quiere q̄ el su trabajo ol
uidado sea q̄lquiera q̄ el pueda ser. Y pues si fortūa or
deno por la su fatal influētia q̄ aq̄sto acaeciesse enlos q̄
en tā baxas cosas exercitan en quāto mas grado deue
dessear gloria el q̄ a tan altos fines endereça su meres
cimiento quāto mas q̄ vno delos fines: porq̄ los hom
bres se al trabajo aplicā es por la dela buena fama glo
ria: segū Ualerio enel libro ⁊ titulo suso allegado. Assi
diziēdo. (Nulla est enim tanta humilitas: q̄ a dulcedi
ne glorie nō tangatur). quiere dezir. No puede ser ha
llada en ningū hōbre tanta humildad: q̄ dela dulcedū
bre dela gloria tañida no sea. Porende las comemora
das acatando causas: pense de escreuir ⁊ poner en ordē
de escriptura alguna parte dela tanta gloria: segun lo
que mi pobre ⁊ flaco entender comprehender pudo: oc
cupādo el blāco papel cō pluma bañada en negra tin
ta: ministrada por la mi medrosa y tēblante mano: feri
do del temor delas virulentas ⁊ venenosas palabras
delos reprehensores delos buenos fines.

¶ Exordio.



Orq̄ delos enormes y desordenados fe
chos no se puedē cōcluyr deuidos fines
pense de poner en ordē de escriptura q̄
tro preambulos eneste exordio comen
tual. porq̄ el fin de mi conuocado sea ca
sa de descanso del peregrinante principio: los quales
preambulos pense anteponer alas coplas siguientes:
porque demuestren la inuenciō: estilo y consequēcia ꝺl
acto precedente: delos quales el primero se sigue.

¶ Preambulo primero.



Uchas vegadas y la mayor parte ꝺllas
acaece que los nōbres delas cosas nos
denunciā ⁊ muestran la propiedad de a
quellas cosas de quiē ellas nōbres son
y porēde no es razō de dexar por saber
vn nōbre q̄ yo puse a este breue cōpēdio. El qual nom
bre es Calamicleo: y este nōbre es cōpuesto de dos pa
labras: la vna latina y la otra griega. Calamitas q̄ es
latina q̄ere dezir miseria. y Cleos q̄ es griega q̄ere de
zir gloria. Assi q̄ calamicleos quiere dezir tractado de
miseria y gloria. y aq̄ste nōbre da a entēder que eñl pre
sente tractado la volūtad del tractante: fue escreuir de
aq̄stos dos fines. es a saber dela miseria delos malos:
y dela gloria delos buenos: porq̄ vn cōtrario puesto ca
be otro mas claramēte es alūbrado: segū quiere el phi
losopho. Assi q̄ eneste lugar la gloria parescera mayor
gloria puesta cerca de la miseria: y por el contrario.

¶ Preambulo segundo.



Epan los que lo ignoran q̄ por algūo
de tres estilos escriuen: o escriuierō los
poetas por estilo tragedico: satirico: o
comedico. Tragedico es dicha el escri
ptura q̄ habla de altos fechos y por bra
uo y soberuio y alto estilo. La q̄l manera siguierō. Ho
mero. Uergilio. ⁊ Lucano. y Stacio por la escriptura
Tragedica: puesto que comiença en altos principios
su manera es acabar en tristes ⁊ desastrados fines.
Satyra es el segundo estilo de escreuir: la naturaleza
dela qual escriptura: ⁊ officio suyo es reprehender los
vicios: del qual estilo vsaron Horacio. Persio ⁊ Juue
nal. El tercero estilo es comedia: la qual tracta de co
sas baxas y pequeñas y por baxo y humilde estilo: y co
miença en tristes principios y fenece en alegres fines:
del qual vso Terencio. Uistas estas maneras tres de
escreuir podemos dezir el estilo ꝺ aquestas coplas ser
comedia y satyra. Comedia porque comiença por hu
milde y baxo estilo y por tristes principios: y fenece en
gozos y alegres fines: segun el processo se demostrara.
Y sathyra se puede dezir: porque reprehende los vicios
delos malos: y glorifica la gloria delos buenos. Delos
quales tres estilos mas largamente poniendo sus de
riuaciones ⁊ significados habla el comētador sobre la
comedia del dante enel quarto preambulo.

¶ Preambulo tercero.

Entre la gloria delos que biuen por laudable recomendacion testifican las coplas siguiẽtes hauer seydo coronado el prudẽtissimo magnanimo y honorable cauallero y señor yñigo lopez de Mendoça. E aquesta corõa de fojas y ramas de dos arboles del laurel: porque denota alabança y gloria de sabiduria delas quales fueron coronados Vergilio. Homero y Ouidio y otros. Otrosi es coronado de ramas y corona de robles que denotan ferocidad y valentia y esperto conoscimiento dela militar disciplina: dela q̃l corona fue coronado el gran Hercules. E mostraran las coplas como lo truxeron nueue musas: que son las nueue sciencias al monte Parnaso: que es monte dela sabiduria: ⁊ lo assentaron enla silla o cathedra: que es excellencia dela sabiduria. Y mostraron las coplas como assentado vinierõ quatro donzellas que son las quatro virtudes cardinales: cõuiene a saber Prudencia y Temperancia y Justicia ⁊ Fortaleza. y lo coronaron dela laudable corona. Assi mesmo demostrar se ha el pregon que se recomendo ala deesa dela fama para que descubra los buenos ⁊ virtuosos hechos: y no esten adormidos enlas tinieblas dela oluidança. E otras allende destas cosas: segun por estenso mas claro parescera.

¶ Preambulo quarto.

Eran algũas auctoridades latinas enl siguiẽte comẽto assi metricas como prosaycas. E đ aquesto los no latinos ruego les no se enojẽ. Ca haze se porq̃ vulgarizado el latin: no parece el arte del latino metro y destruyesse la prosa. Pero hallaran luego lo que quiere cada vna dellas dezir: siguiente aucoridad. Y esto se hara en aquellos que es menester declararse: o fueren coadiutorias đl proposito principal. Fallarã las partes latinas q̃ fueren escuras trũcadas y señaladas enla glosa: y enla lectura podran saber las diriuaciones dellas. Fallaran las sazones o tiempos allegados enlas coplas por estenso enla glosa declarado. E sobre los nombres propios dellos que penauã truncadas partes enla glosa. Enla qual veran las vidas: nascimiẽtos: muertes y linages de aquellos. y leydo por tres sesos enlos lugares que conuiene.

Cop. j.

Despues quel pintor del mundo
Para nuestra vida vsana
Mostraran rostro jocundo
Fondon del polo segundo
Las tres caras de diana
Y las cunas clareciera
Donde jupiter naciera
aquel hijo de latona
en vn chaton dela zona
que ciñe toda el espera.

¶ Despues que el pintor del mundo.

Aquesta copla que es comiẽço del dezir assigna tiempo y sazon en que fue: o pudo ser lo que adelãte quiero dezir. E aquesto por curso de dos planetas señalãdo las sus moradas: y por vn tiẽpo đl año. Este tiempo se puede entender alli do dize. (Despues que el pintor del mũdo) La vna planeta ende do dize (Las tres caras de diana) La su morada ende do dize.) Fondon del polo segundo) La otra planeta ende do dize (Aq̃l hijo de latona) La su morada ende do dize.) En vn chaton dela zona.) Vistas las partes: ⁊ limitadas ⁊ señaladas: por las quales esto podemos entender. veamos como por cada vna dellas se entienda: o se saca la susodicha sentencia. Y que se entiẽda vn tiempo del año por aquella palabra.

¶ Despues quel pintor del mũdo.) Demuestrase assi. El año es departido en quatro tiempos. en verano. estio. y otoño: ⁊ inuierno. y esto de tres en tres meses. El verano es Março. Abril y Mayo. El estio es Junio. Julio Agosto. El otoño es. Setiembre Octubre Nouiẽbre. El inuierno es. Deziembre. Enero. Febrero. E assi mesmo dize Aristoteles quel verano es pintor del mundo. ca lo guarnece y lo pinta đ yeruas y flores por causa que el sol entonces se va allegando a nos en esse tiempo que es la principal cosa para generar todas las criaturas. Y yo auida esta consideracion porque ya era venido el verano quise dezir y dixe.

¶ Despues quel pintor del mundo para nuestra vida vsana.) Ca la nuestra vida mucho halla apte y razonable aquel parte de tiempo: que son aquellos tres meses del verano. Ca ni son destẽprados de friura: ni desordenados de calor: assi que biẽ para nuestra vida vsana. E aquesto sea quanto al tiempo đl año: y sobre los primeros dos pies. Despues dize la copla.

¶ Las tres caras de diana.) Puse aqui que diana tiene tres caras por dos razones. Pero veamos primero que cosa es diana: o donde se dixo. Sabed que diana se puso aqui ahũ que imprimio por aquella planeta que se llama Luna. y diana fue compuesto đ dos griegas palabras: las quales son Dian y Neos. dian quiere dezir Nueua. y neos quiere dezir Lux. Assi que diana quiere dezir nueua luz: porque cada vno đlos meses recibe nueua luz del sol: en tal q̃ este đl apartada alomenos por doze grados. Otrosi se puede diana đzir a Dianeon que es diuision delas tinieblas. E tiene otro nombre que se dize duana: porque đ dia y de noche aparece. y tiene otro nombre que se dize Luciana: por due da luz alos nacientes. Y dize se Trubia porq̃ tres carreras tiene: o tres sillas. En tres caras la fingen los poetas: en tres lugares y tres nõbres le dan en cada lugar su nõbre: ahũ q̃ muchas vezes ponẽ vn nõbre por otro como aq̃. Ca diana es enlas seluas. y luna es enel cielo. y proserpina enlos infiernos. Vistos los sus nombres y donde ouierõ comienço: veamos porq̃ dixe las tres caras de diana: la razõ es esta. La luna ya sabeys como q̃ndo pece nueua q̃ muestra vna cara muy

delgada y de vna manera. quando mediana: otra cara de otra manera. y quando llena muestra otra cara que no paresce a ninguna delas otras. Y porende dixe yo que auia mostrado tres caras. Aq̃sto es que era ya passado vn mes en q̃ ella las suele mostrar despues q̃l verano era ya entrado. Assi mesmo fingen los poetas Diana hauer sido deesa dela castidad y dla caça. y que aquella deesa fue cõuertida en aquella planeta que llamamos luna.

¶ Polo segundo.) Alli do dize la copla. fondon dl polo segundo. Assigne donde la hauia mostrado las tres caras diana τ dixe que fondon del polo segundo. y para esto es menester que sepamos que cosa es polo y do truxo este nombre. Y propiamente polo son dos estrellas que estan enla cabeça del exe del zodiaco: las quales fingierõ los poetas ser Castor y Polus hijos dla reyna Leda. E que los dioses los conuertieron en aq̃llas dos estrellas. τ dizen se Polux porque llanos y redondos son. Avn que polus se toma por cielo: τ viene de polendo por pulir: ca pulido y sculpido esta de varias ẽstrellas. E assi esta aqui por cielo τ dixe fondon dl polo segundo: por quanto la luna esta enel primero cielo. E si enel primero bien podemos dezir que fondon del polo segundo. Ca cada vna delas planetas mora en vno dlos cielos. Y la lana esta enel primero que esta cabe el elemento dl fuego. y Mercurio enel segundo cielo. Venus enel cercero. Sol enel quarto. y Mars enel quinto. Jupiter eñl sesto. y Saturno enel seteno cielo. Assi que la planeta que es mas llegada a nos es la luna por estar enel primero polo o cielo. Y porẽde dixe Fondon del polo segundo.

¶ Donde jupiter nasciera.) Dize la copla q̃ las cunas clarescieran de Jupiter. Esta es vna manera de hablar segun algunos poetas a que dixeron que el reyno de Creta fueron cunas de Jupiter. y aquesto es porque Jupiter nascio en Creta: que es vna delas siete puincias de Acaya. Este Jupiter fue hijo de Saturno y de Opis hija del rey Vlariano: y aqueste fue rey de Creta y de otras muchas prouincias: y tan poderoso fue q̃ los gentiles le adoraron por dios y todas las gentes se mandauã por su mando. Y porque aquella tierra es mas llegada al tropico yemal siquier a aquel lugar dõde el sol nasce. Sigue se que los rayos del sol primeramente herian por aquellas partes: τ yo que quise dezir que era aquel dia salido el sol. Dixe que hauia esclarescido si quier alumbrado las cunas de Jupiter. Esto es aquella tierra d Creta que era el reyno do el nascio assi que no fue superfluo: y las cunas clarescieran donde Jupiter nasciera.

¶ Aquel hijo de latona.) Dezia la copla. Aqueste es el sol: y entendemos lo por el hijo de Latona segun las poeticas ficiones: que dixeron que Foebo fue hijo de Latona y de Jupiter si quier imperio. y porq̃ fue grã philosopho τ muy resplandesciente en sciencia. fingen los poetas ser conuertido en aquella planeta que nos otros llamamos Sol. y los gentiles assi como a dios del sol lo sacrificauan. Y porende tnue aqui esta manera de hablar diziẽdo por el sol aquel hijo de Latona q̃ es aquella planeta que nos mostraua ya su nombre.

¶ En vn chaton dla zona.) Aqui muestra la copla en que lugar mostraua por entonces esta planeta. Ca el sol tiene doze signos o señales que suele andar en trezientos y sesenta τ cinco dias. E yo dixe que en vn chaton destos doze moraua por entõces. y llame aqui chaton a vno d aquellos doze signos por quel sol suele andar: y aquesta por vna semejança que assi como los chatones son assentados enla cinta: assi estan estos doze signos enel zodiaco hincados τ fixos. y en cada casa destos signos se detiene el sol treynta dias. E porque el sol por entonces moraua en Taurus que es vno dlos signos assi como enla copla siguiente se mostrara. por ende dixo la copla en vn chaton dla zona. E su mayor ascension del sol es hasta el signo llamado de Aries. y la su descẽdida es hasta el signo llamado Libra. E la su casa es del signo de Leo: y el su dia es domingo: avn q̃ la noche es de Jupiter: y Abril y Agosto son sus meses. Dixe allende dela copla señalando do se hauia mostrado el sol en vn chatõ dela zona. Zona esta aq̃ por el zodiaco do se cõtienen aquellos doze signos o chathones. E dize se zodiaco de zodian que dize el griego por animalia. Ca enel se contienẽ doze signos que contienen nombres de animales como paresce[r]a enla explanacion dela siguiente copla. Dezia en fin la copla.

¶ Que ciñe toda el espera.) Spera puede ser dicha q̃lquier cosa redõda como pella. Y el griego a qualquier cosa redonda como pella spera la llama. Pero spera esta aqui por todo el mundo: cuyo centro es la tierra. ca es esperico si quier redondo. La redondeza del qual es ceñida del zodiaco. El centro dela qual es la tierra que esta en medio colgada tan desuiada delos cielos dela vna como dela otra parte. y aquesto soporta la reuolucion del cielo: la qual no haura fin segun nuestra fe hasta el dia del juyzio. Pero entonces cessara: avn que Aristoteles tiene lo contrario diziendo. que ni huuo comienço ni haura fin. Aqui fenesce la exposiciõ de la primera copla: enla qual podemos entender el pintor del mundo por el verano. Las tres caras de Diana por la luna. El segundo polo por el segũdo cielo. Las cunas de Jupiter por el reyno de Creta. El hijo de latona por el sol. El Chaton dela zona: por aquel signo Taurus y el espera por todo el mundo. Vistas estas partes y despedidas sigue se la segunda copla.

Cop. ij.

¶ Del qual en forma de toro
Eran sus puntos y gonces
Do el copioso thesoro
Crinado de febras doro
Do febo moraua entonces
Al tiempo que me hallaua
En vna selua muy braua
De bosques thesalianos
Y notos alos humanos
Yo que solo caminaua.

¶ Del qual en forma d toro.) Aquesta copla se puede diuidir en dos partes. La primera hasta do dize (Crinado de febras de oro.) La segunda do dize. (Al tiẽpo que me hallaua) En la primera parte se contiene la casa del signo de Taurus do el sol moraua y el nõbre suyo. Y enla segunda parte se contiene el lugar do en aq̃ la sazon fingi hallar me. Sigue se la explanaciõ sobre la primera parte.

¶ Del qual en forma de toro.) Enesta parte se demue
stra la casa o señal donde el sol por entõces moraua. ca
dixe q̃ era en Taurus que es vno delos doze signos y
a euidencia delo presente es necessario saber los nom-
bres delos signos: y los meses en que reynan: porque
aquesto sabido se vea en q̃ mes podia ser el tiẽpo q̃ su-
so enla primera copla dixe: y como enel cerco del zodia
co sean doze signos. El sol q̃ por este cerco suele correr
en cada vno se detiene vn mes: y los nombres delos si-
gnos son estos. Aries. Taurus. Geminis. Cãcer. Leo
Uirgo. Libra. Scorpius. Sagitarius. Capricornus.
Aquarius. Piscis. Uistos los nõbres d̃los signos se-
pamos porq̃ los huuieron: y comencemos de aries.
¶ Aries se dize de ares que dize el griego por virtud:
o de Aries que dize el latino por carnero. Ca assi como
el carnero tenga d̃lãte de si enla frente mayor fuerça
τ virtud que en otra parte: y a essa semejança el sol quã
do entra eneste signo Aries comiença a demostrar for
taleza τ virtud. ¶ El segũdo signo que es Taurus es
atribuydo al mes de Abril: y por esta razõ q̃ assi como
el toro es mas fuerte que el carnero: bien assi el sol que
por entonces se nos haze sentir mas fuerte: o por otra
razon: porque los lauores delos toros si quier bueyes
hechos comiençan entõces a parescer. ¶ El tercero si-
gno es llamado Geminis: es atribuydo al mes de ma
yo. y puede ser dicho geminis porque por entonces co
miẽça a geminar si quier a doblar la calor del sol: o por
otra razon porque mayor tardança haze el sol en aquel
signo que enlos otros por dos dias. ¶ El quarto si-
gno es llamado Cancer: esto puede ser a esta semejãça
que assi como el cancro es animal retrogrado: o tergi-
uersado que buelue la cabeça contra la cola. biẽ assi el
sol en aquel mes comiença a retrogradar: y descender
en aq̃l mes de Junio. ¶ El q̃nto signo es dicho Leo
el qual es atribuydo al mes de Julio: y es llamado assi
por quanto assi como el leon es impassible y de feruen-
tissima naturaleza: bien assi el sol en aquel mes por po-
cas es impossible y de muy feruentissimo calor engen-
drado. Y en esse mesmo mes se dizen los dias canicula
res: τ dizen se caniculares del nombre de vna estrella q̃
esta enla boca del leon que se llama Canicula.
¶ El sexto signo es dicho Uirgo: y aqueste es atribuy
do al mes de Agosto: porque assi como la virgen es in
fecunda y mañera si quier sterile: bien assi el elemento
terrestre: o la faz dela tierra esta infecunda que no en-
gendra ni pare ninguna cosa naturalmente.
¶ El septimo signo es dicho Libra: y es atribuydo a
Setiẽbre: τ dize se libra porque la libra es vna pesa: τ
biẽ assi como peso pesa este mes de setiẽbre las noches
con los dias. ca son yguales entonces: avn que verda-
deramente hablando libra no es signo: mas constitu-
ye se por signo: porque los braços del escorpion estẽdi-
dos llegan hasta los pies de virgo. ¶ El octauo signo
es llamado Scorpius y es atribuydo a Otubre. y por
esta razon que assi como el escorpion es vn animal con
la boca lamiente y ablandante y con la cola punçante
y empeciente: bien assi en aquel mes de Otubre el sol y
el su calor al comienço se delezna de nos: y al cabo nos
comiença a punçar por agudo frio. ¶ El nono signo
es nombrado Sagitario: y es atribuydo a Nouiẽbre
porque enel somos asaeteados de lluuias de gruessas
gotas: y de granizos y espessas nuues. ¶ El decimo si-
gno es dicho Capricornus y este es atribuydo a Deziẽ
bre: y aquesto porq̃ assi como la cabra es animalia q̃ se
encarama y sube pasciendo: bien assi enel mes de De-
ziembre se comiença a sobir y a descender quãto ala di-
stancia de nuestro vso. ¶ El onzeno signo es Aqua-



rius: el qual es atribuydo al mes de Enero: por quan-
to aquel mes comunalmente ser suele pluuioso y d̃ mu-
chas aguas. ¶ El dozeno signo es llamado Piscis: y
aqueste es atribuydo al mes de Febrero. Ca assi como
el pez es animal humido y que siempre sossiega enlas
aguas: bien assi aquel mes es hũido y pluuioso y muy
visitado de aguas. y aquesta susodicha puede ser con-
ueniente razon: porque cada vno delos signos houies-
sen commemorados nombres. Empero no quiero ol-
uidar las poeticas fictiones que otras causas dauan
alos cõmemorados signos que el primero era llama-
do Aries. porque aquel carnero en que truxo los hijos
de Atamante y dela primera muger que ouo passaron
la mar fue conuertido en aquel signo: del qual carne-
ro fue d̃spojado el dorado vello que Jason gano segũ
por Ouidio es mencionado enel seteno libro d̃l su me-
tamorfoseos que comiẽça. (Jamq̃ fretum) E por Se
neca enla tragedia de medea. Taurus tenian que fue
sse cõuertido en aquel signo. el toro en que Jupiter se
transmudo quando robo a Europa hija del rey Age-
nor de Libia: segun Nason lo testifica enel registro d̃l
su tercero libro del Methamorphoseos al principio
alli donde comiença. (Jamq̃ deus.) ¶ El tercero

signo es Geminis fingieron los poetas ser trasladados aquellos dos hijos Castor y Polus vterinos de Jupiter: y dela reyna Leda en aquel signo. El quarto llamado Leo: fingieron hauer sido trasladado enel cielo en aquel signo el Leon que Hercules mato enla selua llamada en aquellos dias Nemea. El quito signo llamado Uirgo: dizen hauer sido Erigo hija de Delcaso llamado. la qual segun las fabulas fingen hauer sido trasladado en aquel signo. El sexto signo Chirõ el que crio Archiles hijo de Tetis. este Chirõ quieren que fuesse trasladado en aquel signo Sagitarius llamado. El septimo signo llamado Capricornus: fingẽ hauer sido aquella cabra Amaltea que crio a Jupiter enla ysla de Creta. del cuero dela qual cabra el escudo de Pallas quierẽ que fuesse cubierto. pero la carne della deyfico Jupiter transladando la en aquel signo capricornus que truxo el nombre della. Aquarius & Piscis son dichos significar abundancia de pluuias: el q̃l Aquarius dizẽ vnos ser Hebes hija de Juno enel trasladado: otros que Ganimedes hijo de Priamo. Delos otros nombres delos signos no hallo fiction do se haga dellos mencion por la suso pendiente manera: y hasta aqui ha parescido que signo ha seydo el de Taurus. y quando mora y en que mes: ca dixe que enel mes de Abril dezia allende la copla.

¶ (Copioso thesoro.) Copioso viene de copia que los latinos dizen por la abastança. y aqueste nombre pudo venir de vna deesa que los gentiles llamauan assi. Copia: dela qual haze mencion Boecio en su quarto libro de consolacion. La qual deesa fingierõ los poetas dar su abondo por vn cuerno: y dezian que ala criatura que aquella deesa henchia bien su cuerno salia abõdada de riquezas: y ala que mal lo henchia salia menguada dellas. y assi que por este nombre copioso podemos entender abundoso: y aquesto bien se puede atribuyr al abundoso thesoro el sol: pues alumbra sobre todos los luminosos cuerpos. Hasta aqui sea la esplanacion sobre la primera parte d'la segunda copla. Y aqui se sigue sobre la segunda parte ende do dize.

¶ (De bosques thesalianos.) Y suffre la fictiõ de aqueste hablar el proposito del dezir: segun adelante mas claro parescera. Pero porque no procedamos con innotos principios. Deuedes saber que en Thesalia es vn monte llamado Parnaso: por otros Elicon do los poetas dixeron morar las nueue musas: y dõde aquel Pegaso cauallero hizo la pegasea fuẽte. y como yo adelante quiero dezir hablando dela gloria de aquellos que enel morã: y a el se dã a saber aquesto por virtudes y jaezes musales. Fingi aqui hallar me enla carrera q̃ cõtra el se adereçaua: y aquesto porque mas palpablemente la maginatiua comprehenda del oyente las fictiones que yo sobre aquesto he pensado traer: so la color delas quales presumo veamos algunas philosofificas si quier morales razones. Allende dezia la copla.

¶ (Innotos alos humanos.) Aqui comprehendo todo linage de hombres diziendo que aquel monte a todos sea innoto si quier de todos no conoscido: y assi entendiendo se era falso. Ca algunos se hallan ser virtuosos y que bien merecen morar enel. pero porque aquestos sean muy pocos delante aquellos que alos vicios de aqueste transitorio siglo se acuestan comunmente por comprehender todos aquellos. hable yo enla susodicha forma la explanaciõ dela qual aqui fenece.

¶ La causa del mi camino
fue clamor dela gran fama
Que de aquel monte diuino
Do safos lesbia peruino
Por muy muchos se derrama   Cop. iiij.
O sacrosanto sagrado
Desseo muy desseado
Que desmandas a quien manda
Y nefar ala nefanda
Innorancia del culpado.

¶ (La causa d'l mi camino.) Aquesta copla se puede en dos partes diuidir. La primera hasta dõde dize. (por muy muchos se derrama.) y la segunda comiença ende do dize (O sacrosanto.) y cõtinua hasta la fin d'la copla. Enla primera parte assigno la causa que me mouio a continuar este fingido camino. La segunda parte contiene las virtudes del lugar: o mõte a do queria caminar. y que enla primera parte se cõtenga lo sobre dicho muestra se assi: yo dixe enla copla que me dio causa al camino. El clamor dela fama grande de aquel lugar. Esto es a todos bien notorio que qualquier lugar virtuoso luego floresce por famoso clamor. E si las ynominiosas cosas si quier aborrescidas de nombrar que por vicios dela humana gente acaescen son recomendadas ala denostada memoria: en tal que a penas son buenas de oluidar no de buẽ grado: que los famosos hechos y congregatorias dela scientifica gẽte: muchas vezes se deuan relacionar.

¶ (Do safos lesbia peruino.) En grecia enla ciudad Mitelina fue esta infanta llamada Saphos lesbia: el linage dela qual la gran antiguedad ha destruydo por tiniebras de oluidança. Pero d'la que los poetas della relacionaron es que se dio a saber muchas artes y entender en todas sciencias: enlo qual se p̃sume ella ser de alta estirpe si quier de limpia genelogia. Esta tã to resplandescia de sciencia que merescio subir: y subio al monte Parnaso: & vido y supo los secretos del templo del dios Apollo: que quiere dezir que supo todas philosophicas sotilezas: y baño se en aquella fuẽte castalia de Febo. y merescio ser acompañada delas nueue musas que quiere dezir ser guarnescida delas nueue sciencias: y versifico si q̇er ordeno muchas cosas por metros. y los sus metros bien tomaron nombre d'l su nõbre. ca son llamados Safis. Assi que tenemos que esta infanta Safos pujo: si quier merescio subir en aquel monte Parnaso. Y porende podeys entender que contra aquel monte endereçaua mi camino: y aquesto no porque presuma ser tã abile para que enel merescie sse subir: mas porque so la color de aquesta fiction pudiesse contar algunas delas muchas sus virtudes: y de aquellos que dignos son de rescebir delos estados de las sus vidas perdurable cõmemoracion.

¶ (O sacrosanto sagrado.) Enesta segunda parte d'la presente copla se demuestra la excellencia dela sabiduria que se entiende por aquel monte. E assi mesmo se demuestran los proes que se della recrecen. Ca la sabiduria enlas alturas mora. y aquesto assi se demuestra

que toda la buena sciencia de dios peruiene: y el es verdadera sabiduria: el qual mora enlas alturas. Assi que para buscar la castalia fuente que es indeficiente: la ql es sabiduria al parnaso monte deuemos subir si quier llegar nos a el: el qual es dios que es verdadera altura: enel qual mora toda sciencia y buena sabiduria. Aqueste monte tal deue ser muy desseado: y aqueste desmanda: como dixo la copla aquellos que mãdan innefar si quier aborrescer la ignorãcia nephanda: si quier aborrescedera: la qual ceguedad trahe alos mortales en muchos lazos y errores: assi para la vida deste como del otro siglo: al qual somos seguros de conuolar pagando la deuda dela humanidad.

Cop. iiij. ¶ Mi motiuo diffinido
Causador del mi partir
Mi camino fue seguido ∴
Por vn luco enuegecido
Do nunca pense salir:
Enel qual por todo el dia
Anduue por esta via
Baxando por vnas calles ∵
A vnos insanos valles
Do poca lumbre veya.

¶ (Mi motiuo diffinido.) Esta copla continua el proposito: enla copla superior se mostro la causa del ficionado camino: y agora enesta se d̃muestra porque lugares passe y a que hora camine: la qual copla se puede en dos partes diuidir. La primera do dize (Do nunca pẽse salir) y la segũda (Donde anduue todo el dia) hasta la fin. Y enla primera parte podemos comparar este camino ala presente vida deste siglo: que es caminera y nunca cessa de complir su jornada. Esta nuestra vida quando oye de algun lugar virtuoso y santo: o hablar do se deue la verdadera y perdurable sciencia praticar: luego aquexada nuestra carne con estimulos o aguijones del alma q̃ dessea perfection: o saluacion haze nos caminar para alla. pero la carne y la variable volũtad nuestra mete nos por lucos o montañas enuejescidas quiere dezir por lugares do se puede hombre enuejecer o endurecer en pecados.

¶ (Do nunca pense salir.) Dezia la copla que nunca pensara salir de aquel lugar: y aquesto assi nos acaesce que despues que somos metidos enlas espessuras o montañas d̃los pecados muchos: de duro se le haze a hombre de salir dellos: tãto que si la diuina gracia no nos ayudasse muy malos seriamos de salir d̃los tales lugares.

¶ (Do anduue todo el dia.) Dezia adelãte la copla que todo el dia hauia ocupado en andar en aquella selua. Esto podemos entender que en toda la hedad que hõbre biue alomenos el tiempo dela juuẽtud todo el dia anda hombre embuelto en pecados: y en lugar de leuar adelante la buena via que hombre comiença a seguir: anda se hombre por el valle delos pecados abaxando de vnos a otros mas graues hasta que desciẽde alos infiernos: dezia en fin dela copla.

¶ (Do poca lumbre veya.) Aquesto nos acaesce bien q̃ despues que somos embueltos enlos vicios deste mũdo: assi se ciegan nuestros entendimientos que no veemos en quãtos males andamos embueltos: y por esta causa dize la copla (Do poca lumbre veya.)

¶ Riberas de vn fondo rio
Me prisieron las tiniebras
Do sin guardar señorio
Deglucian gran gentio Cop. v.
Grandes sierpes y culebras
A reyes τ ricos hombres
Delos quales los sus nombres
Espressare por escrito
Y su martyrio infinito
Porque tu lector te asombres.

¶ (Riberas de vn fondo rio.) Esta copla se puede departir en tres partes. La primera desdel comienço hasta alli do dize (Grandes sierpes y culebras) La segũda desde do dize (A reyes τ ricos hombres) hasta ende do dize (Y su martyrio infinito.) La tercera dende hasta la fin. Enla primera parte se contiene el lugar donde la noche o la ceguedad me prendio: y los tormentadores que ende estauan. Enla segũda se contiene vna promesa de expressar adelante tratando los nombres de aquellos que padescian y muestra se ende. (Expressare por escripto) Enla tercera parte se cõtiene la causa porque lo quiero contar: τ digo que por asombrar a los que lo leyeren que tomẽ enel miedo y castigo. puede se esto entender ende do dize. (Porque tu lector te asombres.) Vistas estas partes assi sumariamente vẽgamos ala moralidad de aquellas. Y por quãto la primera parte es primera enla composicion suffra se por precedente enla comentaria declaracion. Dezia la primera parte. (Riberas de vn fondo rio me prisieron las tiniebras.) Y bien considerado aqueste metaforico hablar realmente podemos entender por el rio el pecado mortal. Ca assi como el rio nunca cessa de correr para el mar: bien assi el mortal pecado nunca cessa de nos enlazar por nos leuar al infierno. Riberas de tal rio que es el pecado mortal nos prenden las tiniebras q̃ eran en tanta de ceguedad que hombre no se vee: o si se vee no conosce que el pecar es gran error.

¶ (Deglucian gran gentio.) Dezia allende la copla que riberas de aquel rio veya ser deuorado o deglutido: o tragado gran gentio sin ser guardado su señorio y estado. Esto podemos entẽder por aquellos que murieron en peccado mortal: que es aquel deleznable rio donde aquellos tales de grandes culebras: y atormẽtadores seran sus carnes tragadas: alos quales no sera guardado ningun señorio: antes seran abrasados y socarrados del inestinguible y para siempre jamas duradero fuego infernal.

¶ (Delos q̃les los sus nõbres espressare por scripto.) aq̃ se comiẽça la segũda pte y ẽnlla se cõtiene vna pmesa como dixe de d̃clarar cada vno d̃los q̃ enel tal lugar veya por scrito cada vno d̃ sus nõbres: y por los nõbres de cada vno q̃ enlas coplas infra demostrare: y por la

vida de aquellos podremos entender cada vno delos
estados delos pecados: y delas sus circũstancias segũ
enlas hystorias dellos la verdad adelante se mostrara
¶ (Porque tu lector te asombres.) Enesta parte dela
copla se demuestra porque quise aqui nombrar aque-
stos que padescian alli ⁊ dixe: que porquel leedor se a-
sombrasse y tomasse miedo: y porque el tal miedo hizie
sse algun fruto ⁊ diesse gracia alos leedores pa se guar
dar delos tales vicios cometer: especialmente oyendo
la mucha pena delos malos: ⁊ houiessen mayor desseo
de preuenir ala perdurable gloria: la qual por tiempo
sin fin creemos duradera ser.

¶ Ende vieras al rey nino
Cop. vi. Conel su cuerpo sin braços
E atamante ser con Jno
E alos nietos de cadino
Hazer sus carnes pedaços
Y arder y ser ardido
A jason conel marido
Dela viuda penelope
Y al hijo de liriope
Pesante por ser nascido.

¶ (Ende vieras al rey nino.) Esta copla cõtinua la p̃-
mesa que se noto enla copla antes desta do dixe: que ex
pressaria los nõbres dlos q̃ vi alli estar penãdo: la q̃l co
pla puede ser diuidida en dos ꝑtes ꝓncipales. La pri-
mera hasta ende do dize. (Hazer sus carnes pedaços)
La segũda ende do dize (y arder y ser ardido) hasta la
fin. Assi mesmo la primera parte principal se puede di-
uidir en tres partes. La primera hasta do dize. (Cõel
su cuerpo sin braços.) La segũda hasta do dize (E ata
mãte ser con ino) La tercera hasta do dize (Hazer sus
carnes pedaços) Enlas q̃les tres partidas partes pa
ra las mejor entender es de saber las ficiones dlas fa-
bulas poeticas: y sabida cada vna vernemos ala hysto
ria y realidad: y despues ala aplicacion de cada vna de-
llas. E agora sigue se la p̃mera fabula sobre aq̃lla par-
te que dixo (Nino) Este nino fue hijo de Semiramis
la qual semiramis fue hija d Neptuno hijo de Satur-
no: el qual Neptuno hijo de saturno fue dios del mar.
Esto hasta aqui va metaforico.

¶ Verdad ⁊ hystoria.

¶ Esta semiramis madre deste Nino fue reyna delos
Assirios: mas el su linage la su grande antiguedad lo
ha dado a oluidança. pero los poetas fingian ser hija
de Neptuno: esta caso cõel rey delos Assirianos: el q̃l
se llamana Nino: y ouo del vn hijo y puso le assi Nino
por nombre: y de aq̃ste hago aqui mencion enla copla.
Este p̃mero marido suyo murio en vna batalla q̃ ouo
por nõbre de saeta. y esta semiramis vino ala ciudad d
Babilonia do reynaua por entonces el Tirano nem-
brot: y vẽcio lo. y tomo la ciudad y cerco la mejor d grã
des y altos y sotiles muros: y despues desto caso se cõ
su hijo Nino. El q̃l no era para defensar la ciudad: ni
la tiera de sus enemigos. Vn dia vinieron los enemi-
gos a correr la ciudad. y semiramis q̃ vido q̃ su hijo no
era apto para la cõquista armo se de todas armas: y se-
gundada la feminil temor y recibiẽdo las cauallериles
armas salio y peleo cõ sus enemigos: y ellos fuerõ des-
baratados y vencidos: assi q̃ esta Semiramis era ma-
dre y muger deste rey Nino.

¶ Aplicacion y moralidad.

¶ (Conel su cuerpo sin braços.) Dezia la copla que vie
ra en aquel rio penar aquel rey Nino conel su cuerpo
sin braços. Por nino podemos entẽder qualquiera q̃
dexa perder el officio que le es recomẽdado por miedo
o por pauor: o cobardia de coraçõ: como hazia este rey
Nino q̃ no salia alos sus enemigos ni a defender la su
ciudad: dezia q̃ tenia cuerpo sin braços. Estos tales
como nino bien assi son como el cuerpo sin los braços
que los braços han de ser defensores del cuerpo: y aq̃-
llo les fallesce: assi q̃ estos tales podemos entẽder que
son de vn linage de gente delos q̃ penauã en aquel rio
que es pecado mortal en que son embueltos. Sigue se
la segunda parte dla primera ⁊ principal. ¶ (Y atamã-
te ser con ino.) Esta Jno fue hija del rey Cadino y de
Ermidone hija de Mars y Venus. Esta fue casada
cõ Atamãte: ala q̃l Jno y Atamante enloq̃cio y mato
la deesa Juno. y porẽde descendio alos infiernos a de-
mandar rauias y cuerpos infernales para la destruyr:
y la dicha Jno fuyo para vn penedo del mar pa se lan-
çar cõ su hijo Milicerta. ca Atamãte cõ la locura suya
auia muerto a Learco otro hijo suyo. y la deesa venus
su ahuela condoliẽdo se de Jno q̃ cõ su hijo Milicer-
ta se lãçaua enel mar hizo su oracion y pregaria a Nep
tuno q̃ le guardasse. el q̃l neptuno la cõuertio en espu-
ma del mar: y mudo a ella y a su hijo los nombres. ca a
el puso nõbre Leuthoroe: y a ino Palemoan: y atamã-
te hijo de Eolo dios delos viẽtos q̃ era su marido. ma
to a Learto el otro hijo suyo: y el murio con las ponço
ñas de Echine serpiẽte infernal. y cõel espuma dl can
meruero portero dlos inuiernos: y todo esto por la yra
que tenia concebida Juno contra la casa del rey Cadi
no: por quãto hauia auido adulterio coyto Jupiter su
marido cõ su hermana del rey Cadino llamada Euro
pa. y esta destruyciõ fue vno dlos afortunados y desa-
strados casos dela casa del rey Cadino segun mas lar
gamẽte lo reza Ouidio enel su. v. libro metamorfoscos
Hasta aqui es methaforico. Sigue se la hystoria.

¶ Hystoria y verdad.

¶ Cadino fue hijo del rey Agenor: el q̃l poblo a Boe-
cia: y su hermano Fenis a Fenicia: ⁊ Cilix a Cilicia.
Este cadino entre las otras hijas q̃ ouo: ouo a esta ino
y caso la cõ Atamãte: los q̃les nũca bien se acordaron
en vno: ni durarõ en buena paz en sus dias ni se dio a
biẽ el su casamiẽto. y a todo siẽpre fuerõ mal auenidos.

¶ Aplicacion y moralidad.

¶ Por la infanta Jno nieta de Venus podemos en-
tender q̃lquiera que es amigable ala luxuria y parien-
te suyo como fue esta Jno: esta tal ꝑsona alli deue pe-
nar en aq̃l fuego para siẽpre jamas sin ningũa esperan
ça. por lo q̃ dize que fue nieta de Mars podemos en-
tender qualquier muger batalladora y de aspera res-
puesta a su marido no obediente: esta tal puede ser di
cha de Mars nieta que era dios delas batallas. La
nunca de entre los tales casados fallesce batalla y con
tienda: specialmente si la tal muger topa con hombre
assi arrebatado como viento q̃l fue este Atamante: por
lo q̃l dzia ser hijo d Eolo dios dlos viẽtos. entõces nũ
ca fallesce entre ellos dsamor y desacuerdo: y muy poca

gracia de bien enestas tales vienen las furias inferna
les q̄ son los malos pēsamientos q̄ les haze aborrecer
alos hijos: y separar la ꝑpetual compañia. estos tales
por los semblātes hechos bien deuē penar en aq̄l rio d̄
lete: do dize q̄ los veya. q̄ quiere dezir lugar de oluidā-
ça do nunca hōbre los trayga en memoria por los sus
pecados ⁊ vicios: con los q̄les impetrarō perdurable
pēna enlos tales lugares. Sigue se la tercera parte de
la primera. ¶ Y alos nietos d̄ cadino.) En la copla de-
zia que viera hazer pedaços las carnes d̄los nietos de
cadino: y cadino tuuo muchos nietos: assi como a libe
ro padre hijo d̄ Jupiter y a Semele: y a Pēteo hijo d̄
Agaue: y a Anteō hijo de Echion: y Autonoe y todos
ellos salierō mal acostūbrados: y embueltos en repre-
hensibles vicios. pero la vida de todos seria muy proli
xo de contar: pero dire de Penteo hijo de Agaue.

¶ Fiction.

¶ Este Penteo fue hijo de Agaue hija d̄l rey Cadino
deste ꝓpheto Tiresias diziēdo: q̄ auia d̄ ser hecho pie-
ças si no adorasse a Libero padre hijo de Semele que
era del dios Baco nueuo linage en tierra: y este desde-
ño a este Tiresias escarnesciēdo lo delo q̄ dezia. por lo
q̄l prēdio a Cestes cauallero de Baco: y despues quan
do vino baco de india salio la madre d̄ Pēteo: y otras
muchas gentes parando altares al dios Baco: y el sa-
lio a escarnescer de su madre y delos otros por esso: y
ellas hizierō lo pieças: y esparzierō lo por mil lugares:
assi que se cūplio lo que hauia dicho Tiresias: cōtauā
los milagros las tias y madre de Pēteo a el mesmo
porque lo adorasse diziendo: este señorea toda la india
hasta el rio Ganges: este mudo las infantes mineidas
en vespertilios si quier morciegalos. Este boluio los
marineros tirenos en pesces calantios. Este mato al
rey Ligurgo. a este adoraua el honrrado Sileno ma-
guer que aguardaua: el q̄l a penas de viejo se podia te
ner enla bestia: estas cosas todas no preciaua Pēteo.

¶ Hystoria y verdad.

¶ Esta madre deste Penteo era muger q̄ se allegaua
mucho al vino. porēde dize la fabula q̄ honraua al di-
os Baco q̄ era el dios del vino: dize mas q̄ era nueuo
linaje en tierra: esto era porq̄ por entonces en aquella
tierra vinieron nueuamente en conoscimiento de po-
ner vides: y de hazer vino. y este Penteo que reprehen
dia a su madre: y alas otras gentes porque se llegauā
al vino tāto que fue muerto por sus manos ellos estā-
do beodos.

¶ Moralidad y aplicacion.

¶ Por Penteo podemos entender qualquiera que
menosprecia a dios: assi como este hazia a sus dioses.
Por el viejo Tiresias que le dezia que honrrasse a su
dios si no que seria hecho mil pieças: podemos enten-
der qualquier buena persona que amonesta a hombre
que biua bien y que sirua a dios si no q̄ sera hecho mil
pieças enlos infiernos. a este Tiresias daua mala res-
puesta Penteo: por este tal podemos entender qual-
q̇er pecador q̄ esta embuelto enlos vicios deste mūdo
que quando otro lo reprehende del pecado torna se a
el y aborresce lo por ello y desama lo mucho. este tal de-
ue ser hecho pedaços enlos infiernos si no se arrepien
te. y se reconosce que hazer mal: es mal: o offender a di-
os: el qual arrepentimiento eneste lo deuemos tomar
pues que no podemos enel otro siglo.

¶ Y arder y ser ardido a jason conel marido.) Este ja-
son fue hijo de Enso hermano de pelius rey de Pelo-
poneso. Este passo con Hercules ala ysla de colcos do
reynaua Oetes padre de Medea dela qual se enamo-
ro y ella del: ⁊ diole ella manera como pudiesse ganar
el dorado vello: y como sobrasse la fuerça del dragon q̄
no dormia. Y las fuerças delos toros bufantes vulca-
no: que quiere dezir fuego por las ereas narizes: y co-
mo venciesse o sembrasse discordia enlos terrigenos si
quier hombres dela tierra nascidos: el qual Jason vē-
cio los comemorados peligros coadiuuado delos ma
gicos de Medea beneficios: con la qual por conjugal
voto ayūtado partio para thessalia: y su padre Oetes
las pisadas de su hija siguiendo: la qual mato a su her-
mano: y matando pedaços lo hizo enlos quales el vie
jo padre llorando se tardasse: la qual Medea hizo re-
juuenir al padre de Jason enson llamado cipresses su
yos traya delas partes del mundo aptes yeruas en ca
rro tirado por bolantes dragones: delos quales hizo
decoccion q̄ fuerça hauia d̄ dar nueua mancebia. Esta
Medea engaño las hijas del rey Peleo diziēdo que
assi hauia de rejuuenir a su padre: el qual por las ma-
nos de sus hijas degollado quedo hecho cadauer frio:
que q̇ere dezir cuerpo muerto. El qual Jason despues
de auidos hijos de Medea con otra contraxo contu-
bernio si quier legitimo casamiento con la hija de creō
Creusa llamada: delas quales bodas Medea de ra-
uia pestilente encendida: quemo la casa de Creon y a
Creusa con fuego enlas rugas dela camisa escondido
y mato con rauia los hijos de Jason hauidos: segun
mas largo lo pone Seneca enla tragedia intitulada
de medea. y Ouidio enel registro del septimo libro me
tamorfoseos que comiença (Jamq̧ fretum.) hasta aq̄
va methaforico enla mayor parte.

¶ Hystoria y verdad.

¶ Este Jason engaño antes la hija d̄l rey Toante: y
despues a esta Medea hija del rey Oetes por el qual
aborescio Medea los paternos amores y se sometio
a venir conel a Thessalia: el qual enojado della quiso
contraher con la hija de Creon: por lo qual Medea
asayo las susodichas crueldades.

¶ Moralidad y aplicacion.

¶ Por Jason podemos entender qualq̇era que anda
por la semblante manera engañando el mūdo cōel ar-
dor dela luxuria dando fe a muchas: y no la teniendo
con ninguna. Este tal que arde de flama d̄ luxuria de-
ue ser ardido de fuego infernal enel otro siglo: como di
ze la copla: estos tales no acatā aq̄llo q̄ dize Seneca.

¶ Verdad.

¶ Dela viuda penelope.) Esta Penelope fue hija de
Deicaro y muger del eloq̄nte cauallero Ulixes: del q̄l
ouo vn hijo Talamante nōbrado: este fue vno delos q̄
fuerō cō los griegos ꝑncipes sobre Troya: y como mo
rassen alla por diez años: y acabo deste tiēpo todos re-
patriassen o boluiessen a sus tierras. Este vlixes andu
uo errabūdo y por el mar perdido por otros diez años
y en tāto estaua la casta dueña penelope mujer suya cō
Laertes padre del dicho vlixes: y con Auchilia su ma-
dre: la qual murio de pesar de su hijo que no venia. y la
viuda Penelope por tantos dias era de muchos grā-
des hombres en casamiento demandada: pensando
Ulixes ser muerto: y los dela su tierra la ahincauan

mucho:la qual demando plazo dellos coartada que le dexassen asperar a su marido tanto tiempo quãto ella estouiesse en fazer vna tela: la qual ella labraua ꝺ dia: y cō gran astucia de noche desordenaua los filos ꝺ dia texidos:porq̃ nunca se acabasse:eneste tiẽpo vino Ulixes ya llegados veynte años de quando el de su tierra partiera y venia solo:y llego alos sus pastores por demandar de su casa nueuas:y hallo se cō Siborotes portero suyo q̃ era ya viejo y con Talamente que venia de Menalao hijo suyo: y tal llego que a penas lo conocia Penelope su muger:y despues de llegado a su tierra mato muchos de aquellos q̃ apremiauan a su muger al casamiento: y mas allende otros prolixos y largos hechos.

¶ Moralidad y aplicacion.

¶ Por Ulixes podemos entẽder qualquiera engañador y alisonjeador que con dulces palabras engañan alos que enellos se fian: estos pueden ser dichos Ulixes: los quales con intricadas razones y cercenadas palabras acaban quanto quieren:no guardando fe ni lealtad. Estos tales como Ulixes alli deuen andar y ꝑpetual pena alli padecer como por lo q̃l dixe q̃ lo veya ẽtre los otros q̃ las ĩfernales rauias padeciã. ¶ Y al fijo de Lyriope.) Este fijo de Liriope narciso: ca fue hijo de Liriope y Sephizo: estos como ouieron este hijo quisierõ saber la ventura q̃ auia de auer y llegaron cōel a Tirisias que vaticinaua si quier prophetizaua todas las auenideras cosas: por esta razõ ouo Tiresias esta virtud de pronosticar lo poruenir:segun lo testifica Ouidio en su tercero libro metamorphoseos. Y la fabula es esta. dize q̃ vn dia estaua el dios Jupiter y rey: con su hermana y muger reyna y deesa Juno llamada en vna contienda jugosa y de solaz:diziendo que quales faziã mas:los hombres por las mugeres: o las mugeres por los hombres. y para determinar esta question llamaron a este Thiresias por quanto hauia seydo siete años muger:vsando de todos los feminiles vsos enel leuando la propiedad del su ser: y fue muger y auia sido por esta ventura. Un dia el andando por vna montaña vido dos culebras que se caualgauan: y con vna vara que enla mano traya hirio las: y luego incontinente fue conuertido en muger: y assi biuio siete años. Despues deste tiempo passo por aq̃l mesmo lugar: y vido otras culebras ser como las otras. entonces firio con otra piertega tales de su boca derramando palabras pluguiesse alos dioses q̃ por yo feriros agora fuessedes poderosas de me retornar ala mi primera naturaleza: y luego Tiresias fue conuertido en hombre como lo era antes:y porque este sabia delas cobdicias y desseos ꝺlos dos estados:es a saber de hōbre y muger: porẽde fue tomado por juez entre Juno y su marido Jupiter y Tiresias preguntado dela demanda. es a saber que quales fazian mas las mugeres por los hōbres:o los hombres por las mugeres. Tiresias pronunciando determino q̃ mas hazian las mugeres por los hōbres:q̃ los hōbres por las mugeres. Del qual juyzio Juno teniendo se por agrauiada:priuo a Tiresias dela corporal vista cegando lo delos ojos. Y a Jupiter pesole ꝺ aq̃llo:pero vnos dioses no desfazian lo que alos otros plazia de hazer. Pero en remuneracion ꝺla perdida vista dio le en gualardō Jupiter a Tiresias q̃ supiesse todas las aduenideras cosas. El qual Tiresias fallauan muy cierto profeta los gentiles: y la su fama corria por todas las partes de acaya: y por esta causa vino Liriope con este su hijo Narcisso a tiresias q̃ le dixiesse que hauia de ser del: y el dixo q̃ grande y hermoso seria:y q̃ luenga vida biuiria si se conosciesse. El qual narciso fue amado de muchas dueñas y deesas assi driadas como enayades y a todas desechaua:si quier no se pagaua dellas:y a echo con las otras. El qual llegando en vna montaña perdido delos suyos por el estudio dela caça en que andaua embuelto: y venido a vna muy clara fuẽte lauando sus manos enella queriendo della beuer mientra mataua vna sed: crecio le otra sed: quan locamente oyredes q̃ se enamoro dela figura q̃ recodia dela suya enel agua: en tal manera q̃ muy tristes palabras diziendo fue muerto: y leuado ala ciudad de Ditis enlos infiernos:y alla enlos infiernos esta mirando se: y viendo su fermosura enlas aguas de aquella laguna stix llamada: assi fue muerto Narciso como Tiresias propheto porq̃ no se conocio: despues desto las deesas edrianas y driadas buscando su cuerpo no le hallaron do muriera: pero hallaron vna florjalde que por todo esse prado no se mostraua otra tal: y dixerō el cuerpo ꝺ Narcisso ser conuertido en aquella flor.

¶ Morialidad y aplicacion.

¶ Por Narciso podemos entẽder qualquier persona q̃ mucho presume de si como este narcisso. y que recibe mucha vanagloria de si mesmo y de su fermosura: o fortaleza: o virtud en tal manera q̃ a todos menosprecia: y no tiene otra cosa buena ser saluo el solo: este tal los hombres cuerdos assi como Tiresias dize del que biuira si se conociere. ca si los hōbres se conociessen y ouiessen respecto de como fueron criados:y de quã poco valor: y alo que han de ser tornados los sus cuerpos hechos poluo y ceniza: nunca el fermoso tanto se preciaria ꝺ su hermosura. ni el fuerte de su fortaleza: ni el sabio de su sabiduria: pues que conociessen ser todo tan corto y tan fallecedero. Pero estos tales como narcisso no les plaziendo de otra cosa no se pagan sino de si mesmos:y de sus vanas virtudes se enamoran. y ellos bien conoscẽ ala fin que esto es mal:pero ya tanto estan presos dela locura que no se pueden della partir como hazia Narciso: y dura les esto hasta que se desfazen: y se tornã en vna flor assi como Narciso: por la qual flor se entiende la fermosura de qualquiera que presume: la qual no dura sino como flor q̃ luego se seca:estos tales son leuados alos infiernos. E dize que alla se miraua Narciso:porq̃ deuemos entender q̃ alla se estan mal diziendo a si mesmos:y mirando la ceguedad q̃ los truxo engañados hasta leuar los al tal lugar:porende todos se deuen abstener de no presumir de si mas: ni tanto como deuen contemplando la vida corta: y el mundo fallecedero.

¶ Pudieras ver esso mismo
acteon comer lo canes Cop. vij.
conel troyano reysmo
en otro mas fondo abismo
al padre de enastianes
pudieras ver a tereo

aydas arcas anceo
colgar de agudas escarpias
y bañar se las tres arpias
en la sangre de fineo.

¶ Ficcion.

¶ Pudieras ver esso missmo: Acteō comer lo canes.)
¶ Este Acteon fue fijo de Antonoe y de Echon: y nie-
to del rey Cadino: deste trata Ouidio enel su tercero
Methmorphoseos: y comiença la fabula versificada.
(Mons erat infectus) y lo que dize dl es esto: que era
vn monte Gargafius llamado. el qual mōte era consa-
grado a Diana deesa dela castidad y dla caça: enel q̃l
mōte hauia vna muy clara fuēte donde solia diana ve-
nir a festejar despues q̃ caçaua con sus donzellas: a este
mōte fue Acteō a caça cō su gēte: y ya Diana estaua en
de cerca la fuēte q̃ llegara dla caça. E Acteō por el mā-
dadero delas perleras aguas q̃ dela fuente corriā fue-
subiendo: segun sus fados lo leuauan: porq̃ andaua p-
dido de compaña: y cobdiciando llegar do manaua la
fuente anduuo tanto fasta que llego do estaua Diana
con sus donzellas: y ya Diana estaua se bañando si q̇er
bañauan la sus donzellas. E todas sin ropa dsnudas:
las quales como vieron Acteon ouieron muy grande
verguença: y vnas le lançauan del agua por lo cegar:
otras cercauā con sus braços el cuerpo de Diana por
q̃ no lo viesse Acteon: pero no lo pudieron tanto celar
q̃ no sobrasse Diana delos ombros arriba sobre todas
Ca de aquello era mas que ellas alta: y quisiera le Di-
ana lāçar Acteon las saetas conel su arco: pero en lu-
gar delas saetas lançauale delas aguas. E por esso to-
do Acteon estouo se rehazio si q̇er nunca boluio a tras
y Diana con la mucha verguença que houo dixo: agó-
ra porque tu no depongas como a mi has visto: ni va-
yas por las tierras desto te alabando: yo quiero que se
as hecho cieruo: y luego en cōtinente fue tornado y cō-
uertido en cieruo. Y los sus canes q̃ venian tras Acte
on buscando a su señor: y vieron lo echo cieruo: fueron
se todos a el. E pone Ouidio los nombres dlos canes
y son estos. Menalāpo. Jnobates. Sagas. Panfa-
gus. Doreo. Oribas. Arcades. y todos estos canes se
fueron a el. E Menalanpo arremetiose le al pescueço
y degollo lo: y llegarō todos los otros canes: y comie-
ron lo todo. fasta aqui es fabuloso y methaforico.

¶ Estoria y verdad.

¶ Este acteon fue hijo de Actonoe y nieto del rey Ca-
dino: el qual fue muy gran caçador: a tanto que no cu-
raua de otras virtudes procurar: saluo quanto tenia
todo lo comia con perros y canes y aues a tanto q̃ mu-
rio pobre y desauenturado.

¶ Aplicacion y moralidad.

¶ Por Acteon podemos entender qualquier hōbre
de gran estado y manera: assi como era este infante: el
qual en lugar de dar se aprender buenas costumbres:
porq̃ fuesse apto y merecedor de administrar bien tan
alto estado como el dela caualleria: da se ala caça y ds-
tribuye todo quāto tiene en perros y canes: no procu-
rando la honor y acrecentamiento dela republica: ni
pugnando por la defender: este tal es comido y desi-
pado de sus canes: ca lo echan a mal: y aquellos apa-
rejos dela caça gastan ay le comen lo que tiene que es
mantenimiento de su vida: por lo qual dize la fabula q̃
este tal vino dōde se estaua Diana bañando. por Dia-
na podemos entender la cobdicia dela caça q̃ los trae
alos tales en medio delas fiestas desfaziēdo y menos
cabando sus honores: por lo q̃ dize la fabula que Dia-
na parecia mas alta q̃ las otras dsde los ombros arri-
ba: por esto podemos entēder en quāto diana era dee-
sa dela castidad: q̃ la virtud dela castidad es mas alta
virtud que todas las otras: y sobrepuja alas otras en
excellencia: y en merecimiento de mayor gualardon:
assi que por esso dixo la copla que en aquel oluidado lu
gar estaua aquel Acteon do lo comian sus canes. los
quales le acortarō la vida y le robaron su fama: por lo
qual este en tal lugar due penar pues que no dexo me-
moria de si digna de laudable recordacion antes sera
reprehendido en q̃nto el estado delos siglos cōlos mor
tales durare. ¶ Al padre de enastianes.) El padre de
enastianes fue Hector: el qual houo este hijo en An-
dromaca su muger: dela bondad y caualleria del qual
muy vulgar y clara fama lo testifica: amenos de aque-
llos que enlas sus historias lo testifican: pero con to
do esto era gentil y sacrificaua los dioses: assi que po-
demos entender por Hector que ninguno por esforça-
do que sea: ni mucho estremo en armas: que sino ha co
noscimiēto de dios todo poderoso que todas sus fuer-
ças no le aprouechan nada: para lo apartar dela pena
perdurable y dezia la copla (en otro mas fondo abis-
mo.) E esto assi es que aquellos q̃ mas fuertes son: o
mas hermosos: o mas virtuosos sino conocen a dios
q̃ los fizo tales: y lo alaban porque los crio mas espe-
ciales q̃ alos otros: estos tales mayor pena duē hauer
q̃ los otros: pues les fizo dios mayor gracia: y no la co
nocieron. Porende qualquiera tanto deue dar mayo-
res gracias a dios: y ser mas humilde quanto se cono-
ce mas auētajado sobre los otros: ca todas las excellē
cias y ventajas dios es poderoso delas dar: y quitar a
quien le plaze. ¶ Pudiera ver a Tereo.) Este Te-
reo fue rey de Tracia y fue casado con vna hija de pan-
dion de Athenas Progne llamada. E hecho el casa-
miento en Athenas por estonces dezian los gentiles
hymineo al dios delos padrinos. E Juno deesa dlas
madrinas: pero eneste casamiento no fue Juno: ni hy-
mineo: ni gracia de bien. E otrosi dezia Eumenides
por furias infernales estas vinieron a guayar el lecho
a Tereo. E otrosi vna aue llamada buho: esta se assen-
to la noche deste casamiento sobre los palacios fazien
do mal aguero cō estas señales. Casados ya la hija de
Pandion Progne llamada y Tereo rey de Thracia
passaron por mar ala tierra de Tereo el y su muger: y
despues q̃ fueron casados: nascio les vn hijo Ychis lla-
mado: y hizieron fazer fiesta cada año en tal dia como
aquel que les nasciera aquel hijo. Despues que hauia
ya cinco años q̃ eran casados en vno recrecio gran de-
sseo a Progne de ver a su padre: y vna hermana q̃ te-
nia Filomena llamada y rogo a su marido que passa-
sse la mar: y q̃ rogasse a Pandion que le diesse licencia
a su hermana Filomena que la viniesse a ver. E q̃ si le
daua a ver a su hermana que la guaresceria dela llaga
del tanto desseo: conuencido Tereo por los ruegos de
Progne su muger passo la mar y llego a Athenas: y
demando a Filomena a Pandion. El qual se le hazia
de mal dar gela: pero ala fin prometio que la leuasse:
pero que la boluiesse luego. E Tereo como vido a su

cuñada Filomena luego fue enamorado della: y ayu-
daua alos amores la maldad dela su sangre: y la natu-
raleza ꝺla tierra dōde era y biuia: ca todos los de thra-
cia eran de mugeres mucho: y Filomena no entiēden
do ningūa ꝺla maldad de su cuñado Tereo: rogaua a
su padre muy afincadamēte y por impetrar del la licen-
cia: echaua los braços al cuello de su padre y comença
ua lo de besar: y quādo aquello veya Tereo tal era pa-
ra el como estimulos alo q̃ desseaua: y tātas vezes cob-
diciaua ser padre: ca no le seria menos piadoso que pa-
dre. y antes q̃ ganasse la licencia Tereo de leuar a Fi-
lomena: quando vido que no gela dauan tan ayna co-
mēço a llorar: y cada vez q̃ afincaua mas q̃ deuia porq̃
gela diessen dezia q̃ Progne su muger gelo mandara
assi: y Pandion daua le del su peccado alabança: el q̃l
conuencido ya por los afincados ruegos de su hija y ꝺ
su hierno: dio les licencia que fuessen: pero q̃ gela bol-
uiessen luego: y el le fizo ꝺllo pleyto y omenaje. despues
q̃ Tereo passo la mar cō Filomena y llegaron a puer-
to el tenia ya bestias mandadas aparejar en q̃ fuessen:
enlas q̃les caualgaron todos luego. y Tereo ordeno
como fuessen la gente suya y de Filomena delante y el
y Filomena q̃daron atras: y el tomo a Filomena por
la rienda como por le fazer honrra: y es verdad que si
otra maldad ende no ouiera honrra era aquello. Te-
reo quando vido sus compañas dellos ya algun tan-
to alongadas: metio a Filamena por vna selua anti-
gua y inusitada y llena de mucho temor: q̃ndo aquello
vido Filomena comēço le de ꝺzir cuñado por do imos
assi fuera de camino: y el no queriendo gelo mas enco-
brir dixo le: yo vos traxe por aqui que quiero fazer con
vos como hombre con muger. Ella començo de dar
grandes bozes llamando alos sus dioses: y otras ve-
zes a su padre como es costumbre delas donzellas ha-
zer. pero Tereo no se dando ninguna cosa por aque-
llo forço la en aquel lugar: y dize Ouidio que forço dō-
zella virgen sin ningun acorro: y despues que assi se vi-
do Filomena forçada de Tereo desuio se vn poco del:
y començo de rasgar sus vestiduras y de arar su tierna
cara cō los coruados dedos y faziendo esto dezia: o bar
baro delos fechos crueles: ni te mouieron los ruegos
del mi padre: ni los votos que tu le feziste: ni el grand
debdo dela mi hermana ni menos la mi virginidad to
do como cruel lo quebrātaste: por lo qual yo soy fecha
cumbleça dela mi hermana: y tu doble marido de nos
amas por cierto tu deues ser la mi pena si yo algūa de
uo hauer. Porende mata me porque no te quede nin-
gūa crueldad por hazer: ca si yo biuo yo yre por las tie-
rras: y fablare: y dire tan grāde maldad como la tuya:
y aun que enlos montes me touiessedes encerrada yo
enllenare de gritos las seluas y los coruados valles re
ternan el mi sonido: y oyra esto el ayre: y oyra esto el cie-
lo: y oyr lo ha dios si algun dios hay enel cielo. El bar
baro Tereo oyēdo tales palabras no ouo el miedo me
nor que la saña: y saco el espada: y fizo vna mordaza: y
como Filomena estaua fablando tomo le conella: y Fi-
lomena que pensaua q̃ la queria matar estana queda
a todo: y el conel espada corto la lengua a Filomena:
la lengua cortada andaua saltando por el suelo: como
el rabo dela culebra quando gela cortan y buscando a
su señora: o aquel miembro de que fuera desapegada:
y Filomena que queria fablar ya no podia. Pero que
los pulmones que causan la materia ꝺ q̃ se faze la boz
le ayudassen no tenia ya lengua pa la formar. El bar-
bara Tereo despues de tā grā enemiga asayada torna
como en cabo a fazer conella lo que antes auia fecho:
Por lo qual fue denotado por muy mas malo: despues
que la ouo assi mal traydo leuo a Filomena a casa de
vnos pastores que vaccas guardauan: y ala muger ꝺl
pastor mayor y delos otros que ende estauan encomē-
do les a Filomena diziendo les tales palabras. Esta
dueña era parienta de mi muger: y yo leuando gela y
passando la mar cayo le cancer enla boca: y yo por mie-
do que la cancer no le entrasse al cuerpo y muriesse cor-
te le la lēgua: y al presente no la queria leuar tal a que
la viesse mi muger: alomenos hasta que sanasse ꝺla cor
tadura. porende yo vos ruego que la tengays aqui: y
yo vos la pagare a vuestra voluntad. El pastor y su mu
ger de que vieron compaña tan honrrada: y ala dueña
tan mal trecha mouidos a piadad: y a complazer les
dixieron que de grado lo querian fazer. E entonces
les dexo Tereo a Filomena y partio se dellos: y andu
uo mas rezio hasta que alcanço alos suyos: y començo
de fengir gran llanto. Pero como todo passo por estē
so lo relatando seria gran prolixidad. Porende abreui
ando dixo alos suyos que leones salieran a ellos y co-
mieran a Filomena. y despues desto rogo alos suyos
que dixiessen a su muger que se les muriera ⁊ adole-
ciera enla mar: ⁊ ellos creyeron lo que assi seria: y lle-
gando a su muger Progne dixieron lo assi: y ella que
como hija de rey de pocas malicias era sabidora cre-
yo que assi seria: ⁊ hizo grandes llantos por su herma-
na. ⁊ paro por ella vn rico luzillo: y fizo alos dioses mu
chos sacrificios. Despues que Filomena quedo enla
cabaña delos pastores y fue sana la cortadura dela len
gua: fizo vna tela ⁊ margo mo si quier debuxo eñlla to
da la historia suya ⁊ del falso Tereo: ⁊ fablo por señas
cō vn pastor q̃ lleuasse aquello ala reyna: y q̃ le dixiesse
que gelo presentaua vna dueña: ⁊ todo yua intitulado
y llena de letras ensomo delas historias por do se aprē
diesse la verdad: el qual fue ala ciudad de Thracia: y
dio lo ala reyna. E por alli vido la reyna como su her-
mana era biua: ⁊ donde estaua. E vna noche fue ella
mesma alla con algunas dueñas que leuo consigo: y cō
el pastor q̃ le truxera el presente q̃ las guiaua: y fueron
de noche ⁊ armadas de armas de jogleria como a ma-
nera delas fiestas que los gentiles por estonces cele-
brauan: las dueñas se solian vestir ⁊ llego Progne la
reyna do estaua Filomena su hermana: y saco la dela
casa choça como quien la roba: ⁊ tal la lleuo fasta su pa
lacio: ⁊ despues interuiniendo otras cosas que aqui ꝺe-
xo: ordenaron vna fiesta ⁊ vn comer para Tereo: enel
qual le dierō a comer a su fijo Ychis: el qual hijo la ma
dre mato Filomena ayudando le: y despues q̃ Tereo
ouo comido aquel manjar salio Filomena conla cabe-
ça de Ychis cruda ⁊ entera y dio conella a Tereo en-
la cara: segū mas largamente lo pone Ouidio enel su
sexto libro Metamorphoseos enel paragrofo q̃ comi-
ença (Thracius Tereus) hasta aq̃ va historico y segū
fue la verdad.

¶ Ficcion.

¶ Despues q̃ Tereo se vido assi cercado llamo alas fu
rias infernales que son Alecto Thesiphone ⁊ Meje-
ra hijas de Moygergon y dela deesa dela noche y co-
menço de cuytar: y con la rauia dexo se correr contra

Filomena y Progne su muger. Elos dioses no queriendo del todo la destrucion cõuertieron a Tereo en abubila: y a Progne en golondrina y a Filomena en ruy señor: y a Ychis en faysan.

¶ Aplicacion y moralidad.

¶ Por Tereo podemos entender qualesquier q̃ pospuesta la temor de dios: y la verguença del pecca do: y el miedo dela mala fama cometen tales incestuosos pecados hauiendo cõtinuo ayũtamĩeto con parientas d̃ sus mugeres: o esposas a quien deuen continencia de castidad estas tales como Tereo muriẽdo enel tal pecado: verdaderamente se van alos infiernos do padeceran sempiterna pena: como dezia enla copla d̃ste tal Tereo dezia la Ouidiana fabula ser cõuertido en abubilla ala semejança della. ca es vna que que fiede muy mal: assi los q̃ no temen acometer el tal pecado hieden muy mal: assi ante dios como ante los hombres que d̃ tal abhominable peccado oyeron fablar.

¶ Ficcion.

¶ Aydos arcas anceo.) Estos dos se contecierõ enla muerte del puerco de calidonia: el qual puerco fue encantado por la deesa Diana: y embiado a aquella tierra porque sacrificauan a los otros dioses: y hẽchian sus altares de sacrificios: y oluidauan a Diana dexando robados los sus altares y vazios de todo sacrificio y honor: por lo qual Diana se ensaño: y embio vn vestiglo encantado a tierra de Calidonia tan grande que mataua y destruya quanto delante se le paraua: a matar este puerco vinieron muchos. Ca vino ende Theseo de athenas: y Laertes padre de Ulixes: y Meleagro hijo del rey Honeo: en cuya comarca caya y luco siquier montaña do el puerco se acogia. Y como entrassen enla bozeria y de rota del puerco: y lo fallassen muchos le lançauan sus dardos: y otras armas y saetas: y no le podian ferir: entre los q̃les le lanço su dardo el obispo Ochides que ende andaua: el qual era sacerdote de Phoebo: y rogo a Phoebo q̃ le diesse gracia por el sacrificio suyo q̃ el ministraua q̃ lançasse cierto con aquel dardo al puerco: y Phoebo oyo su peticion en quanto fue enel: ca el dardo fue certero a dar al puerco: pero llego la virtud de Diana: y Tiro le el hierro y fue sola el asta y dio al puerco: la qual asta no lo hirio aun que ya quãto lo ensañasse: pero la virgen Atalante firio este puerco. A ella fue la primera y este puerco se llego este Arcas anceo y con mucha fantasia sobre los otros ensobereciendo llego a el denodadamẽte por lo ferir cõ vna segur en sus manos: al q̃l el puerco arremetio y fizo le tal llaga cõ los colmillos q̃ muerto le echo en tierra las entrañas fuera d̃ su lugar.

¶ Estoria y verdad.

¶ En tierra de Calidonia era aquel Honeo rey: El qual fue padre de Diaymira y de Meleagro enla tierra deste era vna gran montaña mucho espessa de arboles: do se criara vn gran puerco: y por razon de solaz para matar aqueste puerco llamo: o hizo llamar a Meleagro y alos mancebos delas tierras vezinas q̃ viniessen ende: y el puerco mato en aquel monte a este Arcas anceo. y despues Meleagro mato a dos tios suyos hermanos de su madre la reyna Altea sobre vna contienda que sobre el puerco houieron.

¶ Aplicacion y moralidad.

¶ Por lo q̃ dixo la fabula que aquel puerco embiara Diana deesa dela castidad: la qual Diana dize la fabula que no honrrauan ni sacrificauan en aquella tierra. Por esto podemos entender que no guardauan castidad en aquella tierra: antes eran muy fornicadores enessos dias todos los de Calidonia. E por esso dize la fabula que no honrrauan a Diana que era deesa de la castidad: por lo que dize que embio vn puerco: que todos los d̃struya y mataua. Por el puerco podemos entender el peccado mortal que viene y mora cõ aquellos que la virtud dela castidad no obedecen ni guardan a este puerco. Dize la fabula que la virgen Atalante firio y mato. Por aquesto podemos entender que conla virginidad de aquella el puerco que es el peccado que nasce de no guardar la castidad con las armas dela v̾ginidad es ferido y afuyentado: assi como la virgen Atalante firio este puerco de Diana q̃ era deesa de la castidad: por lo q̃ dize la fabula que Arcas anceo se arremetio con vna segur al puerco por lo ferir. Podemos entender qualquiera que se arremete al pecado. y perseuera enel fast a que lo mata: esto es fasta quando es muerto q̃ lo lieua alos infiernos: do mueren para siempre. Este Arcas anceo dize la fabula q̃ le amonestauan sus compañeros que no se llegasse al puerco: y q̃ el no los quiso oyr: por esto podemos entender algunos que se duelen del perdimiento del anima de su proximo: y amonestan le que no se allegue al puerco que es el peccado: antes le ruegan q̃ fuya del: estos tales como Arcas anceo nolo quieren oyr el buen consejo: antes tanto se llegan al pecado fasta que mueren enel: y los mata para siempre los lançãdo al infierno: por esso dixo q̃ ende viera a Arcas anceo con los otros enla copla.

¶ Ficcion.

¶ E bañar se las tres arpias: enla sangre de Fineo.)

¶ Este Fineo fue rey en vna partida delos de Grecia y fue hermano del Rey Fineo padre de Andromada. Este fineo fue casado dos vezes: y dela p̃mera ouo hijos: y dela segunda muger no. La segunda como madrasta aborrecio los fijos dela p̃mera: y buscaua muchos achaques por los boluer consu padre: y rogo a cada vno dellos a parte q̃ dormiessen conella: los quales guardãdo la lealtad y deudo paternal no lo quisieron hazer. antes lo dixierõ a su padre. E la madrastra dixo por el contrario que ellos quisieron dormir con ella. Por lo qual Fineo dando mas fe alos dichos de la madrastra q̃ d̃los fijos: fue indignado contra ellos en tal manera que los cego dela corporal vista: dela q̃l cosa los dioses yrados contra Fineo dierõ le essa mesma pena: ca le cegaron dela vista añadiendo le estas tres arpias que ala hora del su comer viniessen ala su mesa: y le arrebatassen las viandas y ensuziassen la su mesa con las sus immũdicias. y estas arpias fingẽ los poetas tener las caras de dõzellas virgĩes: y los pies armados de vñas agudas: y alas liuianas para bolar y el cuerpo lleno de pluma: y la boca por mucha hambre amarilla: y por mucho que comiessen no se fartauan: las quales arpias segudaron o apartaron dela finea mesa de zecheo y calays fijos de boreas quãdo passaron ala ysla de colchos cun Jason: aun que el honor dela victoria quieren los poetas fuesse attribuydo a Hercoles: assi como dela muerte del puerco Calido-

neo: puesto que el no lo fizo y las dichas arpias fueron dsterradas por el dicho Hercoles fasta enlas yslas tropheas: dõde las fallo eneas veniendo de Troya por el mar: quando Celeno le fado su viaje: segun el lo contaua ala reyna penca: siquier delos Poenecos Dido llamada. Esto vergilio testigua enel su tercero libro eneydos: estõces los dioses las arpias seguradas restituyerõ la su vista a Fineo y a sus hijos.

¶ Estoria y verdad.

¶ Este Fineo al tiempo de su mãcebia fue muy buen rey: y distribuya sus riquezas en licitas apuestas despensas. y por esto dize la fabula que houo quãdo mancebo vna muger: esto es la edad dela mancebia: dezia mas la fabula que ouo de aquella muger hijos. Por los hijos podemos entẽder las buenas virtudes q̃ tenia en destribuyr lo suyo por los q̃ lo hauian menester Este tal dize que perdio esta muger: y q̃ ouo otra que fue madrastra dela primera: y esta no fue saluo la segũda edad suya: enla qual mudo las costumbres buenas en mucha cobdicia y auaricia. Esta tal segũda muger dize la fabula q̃ boluio los fijos primeros y dla primera conel padre Fineo: esto no es saluo q̃ la mucha auaricia y cobdicia suya: fizo a Fineo que cegasse alos fijos dela primera que eran las virtudes q̃ ouiera quando era mancebo que fueron ciegas por Fineo. Desto dize la parabolica fabula que fueron sañosos ⁊ yrados los dioses: y que cegaron a Fineo dela corporal vista: esto es que le cego dios del juyzio por el perseuerar q̃ enlas malas obras fazia: y dize que le añadio tres arpias que le ensuziassen su mesa: estas no eran saluo la cobdicia dela rapacidad: por las quales triste y estrecha vida biuia ꝓcurando de cõdesar y allegar muchos thesoros. Oyẽdo esto Hercoles fue alla al reyno deste Fineo y cõel su arco y cõ sus saetas aparto estas arpias dla su mesa. Esto no es saluo el su arco el mucho juyzio y discreciõ de hercoles: las saetas las buenas palabras que ercoles dixo a Fineo reprehendiendo le el estado dela su vida: en tal manera que le fizo desechar aquella tanta cobdicia y auaricia y escaseza en q̃ biuia: y assi fue alumbrado dela corporal vista: y esto es del juyzio y entendimiento para acatar y conoscer el error y culpa que lo tenia enlazado.

¶ Morialidad y aplicacion.

¶ Por Fineo podemos ẽtẽder el estado real: o de grã hombre que por tesaurizar y condessar riq̃zas ciega las sus virtudes y incurre enla famosa clamor dela culpa del auaricia y cobdicia no acatando ni curando mantener la manera que conuiene al su estado: este tal deue ser acompañado delas tres arpias: que son llamadas Aelo. Occipite. y Celeno: y son llamadas arpias de arpe que dize el griego por arrebatar: estas fengian los poetas tener las caras de dõzellas. E esto es por quãto la cobdicia y auaricia escaseza que son ṽdaderas arpias son assi infecundas y esteriles: si quier mañeras q̃ no paren ningun fruto. Otrosi fengian tener las bocas amarillas por mucha hambre: y por mucho q̃ les diessen no se fartauan. Esto podemos entender ser la condicion dela codicia y auaricia: que por mucho que arrebate: o appropie el auariento assi nũca se farta: ante recibe mas hambre. Otrosi fingian los poetas tener plumas en su cuerpo estas aues: y por esto podemos entẽder los engaños y malicias y intricadas razones q̃ los auariẽtos ponen por dar color alo mal ganado. Dezia mas la fabula que agudas vñas tenian: por esto podemos entender las tomas y retenimientos delos auarientos y cobdiciosos: las quales son fechas con vñas endurecidas. esto es con esperança de no restituyr lo mal ganado. Estas arpias quitauan la vianda a Fineo delante la su mesa: esto era la buena fama q̃ pudiera hauer del habito virtuoso. y tollendo el nombre dela verdad q̃ son assi como preciosas viandas q̃ mantienen al hõbre aun despues de muerto enla gloria dela buena fama. Otrosi dezia enla copla que estas arpias se bañauã enla sangre de aquel rey Fineo: por esto podemos entender que la cobdicia y auaricia y rapacidad que son verdaderas arpias enel otro siglo se bañan enla sangre del auariento: esto es que se fuelgã cõla su pena: y le atizan el encendimiento: y la pena renouando le immenso y perdurable dolor.

¶ Pudieras ver a exion
penar en vna praua rueda
y el peruerso de sinon ∴ Cop. viij.
sin fiuza de redencion
con los dos fijos de leda
y vieras a menalao
y alas fijas de danao
apres deaquestos a citra ∴
y vieras arder la mitra
del obispo anfiarao

¶ Ficcion.

¶ Pudieras ver a exion.) Este Exion fue gigante si quier de giganteo linaje: el qual se enamoro de Juno deesa del ayre fija de Saturno y madrasta de Hercoles: aq̃ste gigãte q̃so cõla deesa juno carnalmẽte ayuntar se. Pero Juno no quiriendo concebir los vanos y desordenados desseos de Exion: puesto que se viesse conel en apartado lugar por diuinal sabiduria ordeno vn cuerpo espessado enel ayre que al suyo semejasse fantastico: conla qual forma se ayunto Exion presumiendo vsar carnalmẽte de Juno: pero de aquel ayũtamiento quedo preñada aquella mintrosa forma: en tal manera que pario cient animales de chimerinas si quier de muy diuersas figuras: y no segun naturaleza proporcionadas: antes le parecian renouar. ca dela cinta arriba eran fechos a semejança de hombres: y dela cinta a baxo teniã forma cauallar: del numero delos quales q̃sieron los poetas fuesse Chiron maestro de Archiles: y Neso el q̃ furto a Diaymira. por el qual pecado Exion fue embiado alos infiernos donde anda penando en vna rueda fuyendo de si mesmo: y boluiendo se atras si: segun lo testifica Ouidio enel quarto libro metamorphoseos que comiença (Ante non alathoe) y comiença la fabula enel paragraffo (euia de chimis) y dize que viesse Juno quando descendio alos infiernos entre las otras penas a este Exion. Otrosi lo pone Ouidio enel decimo metamorphoseos que comiença (inde perimmensum) y la fabula prosigue del principio diziendo que viesse a este Exion Orpheo quando descendio a los infiernos a demandar a Euridice su muger: pone lo otrosi Boecio enel su libro de consolacion: y comiença el historia ende do dize.) Felix q̃

potuit) sobre esse mesmo Orfeo: y pone vergilio enel su
sexto libro eneydos: de q̄ndo eneas descẽdio alos ifier-
nos todos fazen mencion dela pena de Exion dl gigã
te o linaje.

¶ Aplicacion y mortalidad.

¶ Por Exion podemos entender qualquier hombre
cobdicioso q̄ no cura de virtud poniendo su esperança
enlos tp̄ales y fallecederos bienes enamorando se de
la vida actiua que se entiende por Juno: y por esso de-
zian que era deesa del ayre: la qual acata las tempora-
les cosas y se ocupa enellas es dicha desa dl ayre admo-
strar y por dar a entender la poca firmesa delas tp̄ales
cosas: pero es dicha diuinal por ser delas cosas que cõ
uiene ala conseruacion dela vida delos hõbres. de aq̄-
sta se enamoro Exion q̄riendo la auer dl todo a su vso
y estos tales la alcãçan menos: por no auer consigo ci-
miento de virtud ni buena intẽciõ: por esso la dicha vi-
da actiua por los tales no derechamente buscada cau-
sa error y escurescimiẽto de conoscer virtud enel enten-
dimiento de aq̄llos q̄ faziẽdo lo entẽder engañosamen
te q̄ la tal vida aya p̄ficiõ p̄a cõseruar y mãtener tp̄ales
bienes: estẽ error es la nuue o niebla que la vida atiua
representa a su semejãça enlos ojos del cobdicioso que
era exiõ: enla q̄l nuue engañando se dleyta y vsa de aq̄-
lla por actos no duidos: enlos q̄les actos se engendrã
mostruosos afectos como los centauros q̄ al p̄ncipio
parecian humanos y los sus fines erã bestiales: los q̄-
les muestran muchedũbre por aq̄l centesimo numero:
estos cẽtauros de aquel ayuntamiento engẽdrados y
van armados enla p̄te delantera defendiendo sus ma-
licias y dãdo les color: p̄o la su fin es desnuda y conosci
da dexãdo cola de mala nõbradia no teniẽdo ninguna
firmesa fuyendo assi como viento mostrãdo q̄ poco du-
ra la vida delos viciosos y en viento se cõuierte: y porẽ-
de dixo la copla hauer visto en aquellas penas a Exiõ
ãdar enla rueda: por el q̄l exiõ podemos entẽder todos
aq̄llos q̄ enlos tales vicios se occupã y entremeten.

¶ Y alos hijos d Danao.) Aq̄ste danao fue rey de Ar-
gos y touo cincuẽta fijas: y tenia otro hermano que se
llamaua Egisto: el q̄l tenia cīcuẽta fijos. y Danao por
desamor q̄ hauia a su hermano Egisto: y por lo dsHere-
dar a su saluo pẽso que seria bien de casar sus hijas con
los hijos de su hermano: y que amonestaria el a sus hi
jas que matassen la noche dla boda a sus maridos por
q̄ no ouiesse q̇en estoruasse a Danao ala maldad que te
nia pẽsada y fizo lo assi: y la noche de su casamiẽto man
doles a todas y dio les agudos cuchillos con q̄ mata-
ssen a sus maridos: las q̄les obodeciẽdo los paternos
mãdamiẽtos matarõ todas essa noche a sus maridos:
saluo sola Hypmestra q̄ no q̇so matar a su marido Li-
uo: por la q̄l cosa todas aq̄llas fijas otras que aquel fe
cho tã aborrecedero y desigualado asayarõ fuerõ leua
das alos ĩfiernos: ca los dioses fuerõ del tal fecho yra
dos: por lo qual les establecierõ pena enlos infiernos
la qual p̄a siẽpre padecẽ: es a saber q̄ cada vna cõ su cã-
taro cogẽ agua de aq̄lla laguna de stix: que es enlos in
fiernos en vna tina sin fondon: si quier tiene por fon-
don el ayre q̄ no mẽgua su pena fasta q̄ aq̄lla tina hayã
enllenado. Fasta aqui va en parte fabuloso y paraboli-
co y historico segũ q̇so escreuir Ouidio: de q̄ndo Juno
descendio alos infiernos. E Boecio alla do pone exẽ-
plo de Orpheo: y v̄gilio enel sexto libro eneydos d q̄n-
do eneas descẽdio alos infiernos. y Seneca q̄ndo Te-
seo descẽdio alla: todos fablã dstas bellidas dõzellas.

¶ Aplicacion y moralidad.

¶ Desta fabula podemos recolegir q̄ no deue ningũo
obedecer el mãdamiẽto dl padre ni dla madre q̄ a mal
fin se endereça: ni menos poner en execuciõ: ca de con-
plir el tal mandado le desplaze: y assina por ello pẽa sin
termio: la pẽa dezia la fabula ouiessen aq̄llas dõzellas
bellidas fijas dl rey danao q̄ matarõ a sus maridos.

¶ Ficcion.

¶ Del obispo Anphiarao) Este Anphiarao era sacer
dote d Febo: y q̄ndo Polinisces hermano d Etiocles
el q̄ caso cõ Argibla fija de Adastro vino sobre Tebas
rogo a este obispo Anfiarao q̄ fuesse cõel ala batalla: y
hauia lo de leuar en vn carro de q̄tro ruedas segun per
tenescia al sacerdotal officio: y hauia de leuar las aras
dlos sus dioses porq̄ les diesse tropheo: si q̇er cinta de
vẽcimiẽto d sus enemigos. El q̄l Anfiarao se ascondio
por no yr a cõplir su sacerdotal officio enla batalla: em
pero no supo otro ninguno de como se ascondiera sal-
uo su muger Esifile: la q̄l cõuencida por dones de oro
mostro y dscubrio el lugar do Anfiarao estaua escondi-
do: al q̄l sacarõ de alli: y leuarõ lo enla batalla segũ con
uenia: τ yẽdo enla batalla a vista d todos se abrio la tie
rra: y se trago a este obispo anfiarao: y fingen los poe-
tas q̄ descendio biuo alos infiernos: La q̄l fabla trahe
Ouidio enl su. ix. li. metamorfoseos q̄ comiẽça) q̄ geni-
tus crucẽ) enel p̄agrafo (dicta Jouis.)

¶ Aplicacion y moralidad.

¶ Por el obispo Anfiarao podemos entẽder q̄lq̇er p̄-
lado q̄ no vsa derechamẽte dl cargo q̄ tiene: antes se a-
scõde por no vsar dl esto es q̄ escõde la justicia no execu
tãdo los errores d aq̄llos q̄ a el son recomẽdados. De-
zia mas la fabula q̄ se ascondiera por no yr ala batalla:
por esto podemos entẽder q̄lq̇er p̄lado q̄ no q̇ere bata-
llar por la fe: y q̄ ascõde la iusticia: consintiẽdo muchas
eregias y fechizerias y otras cosas p̄uersas q̄ batallan
contra nr̄a fe: y diuinos mãdamiẽtos: este anfiarao dzia
la copla q̄ tenia vna muger: por esta muger podemos
entẽder la yglia cõ la q̄l el perlado es casado y ayũtado
por fe y por v̄dadera creẽcia y p̄a la defender dlos q̄ cõ
tra ella leuãtar se q̇sierẽ: dezia mas la fabula q̄ la su mu
ger fuera q̄brãtada por dones. por esto podemos entẽ-
der q̄ la yglia d dios es por dones ganada: que sõ orō-
nes y ayũos d buenas p̄sonas: a descobrir el su marido
q̄ es el su p̄lado: o sacerdote q̄ se escõde por no batallar
esta lo dscubre por ruegos y buenas orōnes q̄ son com-
p̄ados alos p̄ciosos dões: porq̄ la fagã biudas dl y le dẽ
otro marido q̄ pueda ministrar mejor los diuinos sacri-
ficios: dezia allẽde la fabula q̄ se abrio la tierra y trago
a anfiarao: y q̄ biuo dscendio alos ĩfiernos: por esto po
demos entẽder q̄ viene la muerte y traga a estos tales
los q̄les desciẽden alos ĩfiernos dõde biuos serã p̄a siẽ-
pre: porq̄ ayã mayor pena y dolor: y reuestido d sus pro-
pios cuerpos despues del dia dl juyzio: do pena sin fin
padesceran. Cop. ix.

Despues que fue prouagando
sus prisiones y cadenas
delos que biuos matando
y muertos biuificando

No fuelgan armando penas
vi a minos radamante
con eaco hauer semblante
de juezes daquel siglo
y vi al brauo vestiglo
echine ser adelante.

(Despues que fue prouagando.) cōuiene saber traspassando adelante) y muertos biuificando) Conuiene a saber restituyendo les vida con dolor: ca los infernales penas mata alos biuos: esto es que dan martirio mortal y sin fin ⁊ biuifican alos muertos: esto es que por la mucha pena suya no puede ninguno morir antes es biuificado y renouado en tormentos.

(Vi a minos radamante: con eaco hauer semblāte.) (Estos tres fueron fijos de Jupiter: y fingē los poetas ser juezes delos infiernos: y aquesto es por el mysterio y substancia delos sus nombres: y el nombre de Minos por ethymologia tāto quiere dezir como hōbre que amenaza: o que amenazādo costriñe dezir verdad. y el nōbre de radamāte por interpretacion quiere dezir escodriñador dela verdad. Eaco se interpreta pudor dl mal: y por esso fingian los poetas estos tres ser juezes delos infiernos porque enel juyzio tres cosas se requieren: inquisicion dela verdad: promulgacion dela sentencia: y execucion de aquella segun mas largo pone Jsidoro enel. xv. titulo de publicis ⁊ de vicijs libro delas ethimologias.

(Echine ser adelante.) Echine era vna serpiēte que fengian los poetas criar se en vna laguna dlos infiernos llamada strix. diziendo que hauia muy gran cuerpo y cubierto de escamosas conchas y amarillas la lēgua dezian que vibraua si quier esgremia tan amenudo que do tenia vna lengua parecia que tenia tres. ca segū dezia Jsidoro enel dozeno li. c. iiij. de serpentibus delas ethymologias: no hay miēbro de criatura mas prestamente mandado que la lengua dela culebra. desta sierpe Echine: escribe Ouidio enel quarto Metamorphoseos diziendo: q̄ vna delas ponçoñas que leuo Thesifone para enloquecer a Atamante por ruego de Juno fue el espuma dela boca del can cerbero y dela ponçoña de esta serpiente echine segun este mecro suyo lo testifica. (Oris cerberei spumas et virus echine.) es dicho veneno porque por las venas va. ca en otra manera no puede empecer: ca el venino es frio y la color dla sangre cuaja. Porēde dize Lucano. (Noxia serpentū stat imixto sanguine pestis) Jsidoro lo testifica enel. x. libro ca. de serpentibus.

Cop. x. (Jtem vi alas tres hijas
dela nocturna deesa
los sus braços sin manijas
y sus dedos sin sortijas
como fadas sobre fuesa
nunca vi muerte tan muerta
ni gente tanto despierta
de tortores ni tan fuerte
no fueron en dar la muerte
al padre de milicerta.

(Jtem vi a las tres hijas.) Estas tres fijas fingierō los poetas ser fijas de moygergon y dla deesa dela noche: y fueron deesas graues y malas de amansar fuerō assi dichas fijas de moygergō que q̇ere dezir traymiēto de mal: diriuādo este nōbre de megan q̄ es mal y gero que es traer: y otrosi dela deesa dela noche: esto es dela ignorancia y ceguedad que se entiende ser escura como noche. Otrosi estas fijas fuerō Eumenides llamadas: y dize se Eumenides de dos nōbres griegos: en que dize el griego por biē y mene que dize por fallecimiēto: assi q̄ Eumenides no son saluo desfallecimiento de biē. Otrosi sus nōbres destas fuerō alecto: y thesifone: y megera. y Alecto es compuesta palabra d dos griegas palabras, las quales son. ac. que dizen por sin ⁊ lectos que dizen por folgança. Thesifone se dize de thesis q̄ es compostura y phones sonido: assi q̄ thesiphone es compostura de mal sonido: esto es de mala cogitacion. megera a mengan que es mal y gera que es traer: porque luengo mal trae: assi que estas tres fijas no son sino las malas cogitaciones y pensamientos: y obras q̄ descubren la carrera a mal fazer q̄ es el camino delos infiernos.

(Y sus dedos sin sortijas.) Esto da entender que tenian pocas señales de plazer ni poco arreo de folgura saluo miseria y dolor.

(Nunca vi muerte tan muerta) Assi es que la pena ꝑpetual no hay muerte a ella cōparada: ca enla muerte ay esperāça de resuscitar ꝑa auer glīa: mas alli no ay esperança saluo de biuir por siempre por recibir mas mortal aflicion y tormento (tortores) conuiene a saber atormentadores que nunca cansan ni han gloria.

(Al padre de milicerta.) Esta es vna semejança y el padre de Milicerta fue Atamante marido de Jno fija dl rey Cadino y nieta dl rey agenor: dla vida y muerte: del qual mas largamente note enla sexta copla el dezir ende lo fallaras enla glosa señalada sobre la parte (Y atamente ser con Jno.)

(De otras muchas personas Cop. xi.
del linaje femenino
por no espantar alas donas
ni robar les sus coronas
sus martyrios no assino
avn que la tal excepcion
te saluda en discrecion
exortando que no fagas
del tal linage de plagas
ligera contemplacion.

(De otras muchas personas.) Aqui no quise señalar las penas delas mugeres que ende veya y aquesto por honor y reuerencia delas dueñas y donzellas por no poner las en gran espāto enlos tiernos coraçones suyos: ca fartas pudiera fallar de quien dezir. Ca pudiera dezir de Cilla fija del rey Niso de alli que descabeço a su padre por amores del rey Minos de Creta fijo de Jupiter y de Europa. Otrosi pudiera dezir de Medea hija del rey Oetes: como mato al rey Peleo: y a su hermāo y a sus hijos. pudiera dezir de Fedra

y Dyana hijas del rey Minos y dela reyna Pasiphe las quales mataron a su hermano el Minotauro por amores de Teseo: si quiere dierõ a el con que lo matasse. pudiera dezir d Catalia fija de Atas rey de Israel y de Jesebel: y muger de Joram: por la mano dela qual tantos niños murierõ a fin de poder ella succeder enel reyno: pero el estado delas dueñas y donzellas q̄riẽdo cõseruar no quise meter las en mi regristo: ca si algunas ouo no buenas: ouo otras muchas asi virgines como sabias como castas y leales.

¶ Ahun q̄ la tal excepcion.) Quier dezir q̄ porq̄ enlas coplas no espressare los nombres de aquellas q̄ padecian por todo esso no es de dexar de cõsiderar la tanta pena y dolor que esta aparejada todos aquellos que enel mal les plaze de perseuerar:

¶ Ligera cõtẽplaciõ.) Quiere dezir esta copla que deue hõbre las cosas q̄ sõ encargadas de tener al juyzio del leedor que se deuen ver y catar con estudio sotil y memoria reposada: y ojo atento: y contemplacion prolongada porque sepa el estilo dela esciptura y la intencion y proposito del que la ordeno qual fue y a que fin se endereça assi lo malo como lo bueno: lo bueno para enello p̄seuerar: y lo malo para apartar se dello.

Cop. xij.

¶ Aquesto que yo profiero
ni fueron santos ni santas
mas vn linaje grossero
delos que traga ceruero
por todas sus tres gargantas
assi que considerados
los dias mal empleados
destas gentes que padescen
quanto al nombre bien merecẽ
seneca ser llamados.

¶ Aq̄stos que yo p̄fiero.) Profiero conuiene a saber represento los nombres.

¶ Ficcion.

¶ Delos q̄ traga ceruero.) Este fingieron los poetas ser vn can portero d los infiernos: del: q̄l fabla Boecio trayẽdo lo por exẽplo q̄ndo alla descẽdio Orpheo por su muger y toca esta fabula enel su libro de consolacion. Otrosi Vergilio enel sexto libro eneydos de quando Eneas descendio alos infiernos. Otrosi pone lo Ouidio enel quarto ꝛ nono libros del su libro mayor y dize deste can que tenia tres cabeças; y era portero: infernal. Otrosi dize q̄ este encadeno Hercoles quando alla descẽdio fasta aq̄ es fabuloso y metaphorico.

¶ Verdad.

¶ Ceruero es diriuado de carnis ꝛ voro q̄ q̄ere dezir tragador d carnes. En verdad el can ceruero es la tierra que traga vniuersalmente todas las cosas biuas y no p̄dona a ningũo: otros q̄eren que fuesse la muerte este can: la qual es rauiosa y tragazona como can.

¶ Aplicacion.

¶ Por ceruero que tenia tres cabeças podemos entẽder las tres partes del mundo: si q̄er yslas do aq̄l can ceruero que es elifierno se mãtiene: y porque son tres cõuiene a saber. Europa. y Asia. y Affrica: por esso dixerõ q̄ aq̄l cã tenia tres cabeças: porq̄ d aq̄stos tres lugares se mãtenia: esto es dlas almas q̄ mal vsan en aq̄llos y assi lo nota la glosa de Trabeto sobre Boecio.

¶ Quãto al nõbre bien merecẽ.) Nota q̄ cautemẽte dixe q̄nto al nõbre merециã ser llamados Seneca: p̄o no q̄nto ala sabiduria: ca Seneca fue gran philosopho: y qualquiera que sabio fuere bien conocera que mal fazer no puede sin pena passar.

¶ Seneca ser llamados.) Dixe q̄nto al nõbre q̄ merecian ser llamados Seneca: por q̄nto Seneca en latin tãto q̄ere dezir como hõbre matador d si mesmo: o mate assi mesmo. y porq̄ los comemorados y suso tañidos matarõ assi mesmos de p̄durable muerte y sin ningũa esperãça de salud: y porende dixo la copla q̄ merecian ser llamados Seneca a semejança del su nombre.

Cop. xiij.

¶ Por seguir la mi carrera
ahun que no mucho seguro
me fengi ser quien no era
fablando por tal manera
como vela sobre muro
o vos rauias muy rauiosas
estas gentes congoxosas
que eneste siglo tractades
dezid por que las penades
de penas ynominiosas.

¶ Por seguir la mi carrera.) Eneste lugar se prosigue el p̄posito del dezir por esta manera fasta aqui era dicho dlas penas de aq̄stos: y por adelante ver determinadamente la causa: porq̄ las padecian muestra se aq̄la p̄gunta q̄ se fizo a Tesiphone furia infernal: y aquesto por proceder por orden enel dezir.

¶ Me fengi ser q̄en no era.) Esto es q̄nto ala fiction dla v̄tud: p̄o no dla persona esto es q̄ puesto q̄ houiesse mucho temor y espãto fengi me osado y no temeroso.

¶ Como vela sobre muro.) Aqui puse vna semejança en q̄ manera fuesse aq̄lla fictiõ: y dixe que como el velador o la vela q̄ esta velãdo el muro: el qual tiene grã temor de sus enemigos q̄ no le escalẽ: o furtẽ la fortaleza en q̄ esta: p̄o por todo esso no dx̄a de dar grãdes bozes

¶ O vos rauias muy rauiosas.) Esta era la mi p̄posiciõ: y dixe rauias alas furias infernales ya comemoradas q̄ son Alecto Thesiphone y Megera fijas d moygergon y dela deesa dela noche como dixe suso.

¶ De penas ynominiosas.) Ynominiosas cõuiene a saber no cõuenibles p̄a nõbrar: antes muy aborrecidas. alas q̄les no puede ser dado nõbre d tã cruel ꝛ triste significaciõ como ellas sõ en si fuertes y malas d sofrir.

Cop. xiiij.

¶ Tesifone me respuso
euas tu que nos preguntas
sabe que fue por mal vso
del spiritu confuso
destas gentes ya defuntas
do en lugar de auer victoria
cobraran pena por gloria
y seran fechos vestiglos
y enel siglo delos siglos
denostada su memoria.

¶ Tesifone me respuso.) Esta tesifone era vna delas rauias infernales como ya muchas vezes es repetido.
¶ Destas gentes ya defuntas.) Esto es destas gẽtes ya muertas para siempre sin esperança de redencion segun enla letra se profiere.
¶ Sabe que fue por mal vso.) Aqui mostraua tesifone la razõ y causa porque erã dañadas estas gentes y dezia q̃ por mal vso por lo qual nos deuemos abstener del mal vsar: porque es causa de tantos males.
¶ Del spiritu confuso.) Aqui esta palabra del espiritu esta por anima. y dezia tesifone q̃ el aia de cada vno de aq̃llos era cõfusa si q̇er dañada por mal vsar: porq̃ despues dl dia dl juyzio serã dañados en almas y cuerpos.
¶ Do el lugar de auer victoria) Esto es q̃ en lugar dl galardõ q̃ hauiã de hauer por vẽcer al diablo y al mũdo y ala carne hauran martyrio sin fin.
¶ Cobraran pena por gloria.) Este metro se entiende que cobraran pena infernal en lugar dela gloria aparejada: si bien vsaran aquesta gloria hauran los buenos que contaran en gloria entre las seraphicas alas delos cherubines alabando al su criador.
¶ Y seran hechos vestiglos.) Esto se entiẽde que los que las infernales rauias o penas padecen seran despues que fuerẽ reuestidos de sus propios cuerpos hechos de semejanças desuariadas τ disformes si quier muy fieras fayciones τ figuras. porende dixe que serã hechos vestiglos: ca assi como este nombre vestiglo cõprehende qualquier linage de fieras y espãtables animalias: assi los sus cuerpos comprehenderan fayciones desuariadas y de diuersas formas: ca pa alli guardara naturaleza las mas orribles y feas fayciones: y las ayũtara en cada vno de aquellos cuerpos porque acatando se desesperen de su hazedor.
¶ Denostada su memoria.) Esto es que quanto el mũdo durare seran los malos denostados: especialmente aquellos que no dexaron buena fama eneste mundo: delos quales eneste mundo seran martyrizadas sus famas y enel otro sus almas.

¶ Oluidança del bien santo
Nouerca de sapiencia
Permite causar a tanto — Cop. xv.
La sombra que con espanto
Muestra ser de tal essencia
Porende me dixo fuye
Deste valle que destruye
Los que halla sin destreza
Y el vicio dela pereza
Delos tus lados escluye.

¶ Oluidança del bien sancto.) Dezia la copla oluidãça del biẽ santo es la verdadera sabiduria: la qual nos enseña como conozcamos a dios y le siruamos.
¶ Nouerca de sapiencia.) Nota comunmente que dize la copla la oluidança ser madrastra dla sabiduria y nouerca madrastra quiere dezir.
¶ Permite causar a tanto.) Permite conuiene a saber dexa causar la sombra espantosa que es la carrera delos infiernos: y esto como dixe no lo causa saluo oluidar a dios y alas sus obras.
¶ Muestra ser de tal essencia.) Este ser es el infierno la essencia del qual es la pena y martyrio sin fin.
¶ Porende me dixo huye.) Nota que el mal que se entiende por tisifone amõesta al pecador que se parta dela mala carrera.
¶ Y el vicio dela pereza.) Esto es que deue hõbre huyr dl pecado y no perezosamẽte ni de mala gana ni cõ proposito de boluer a el.

¶ Mas mira quando te fueres
No retroceda tu lumbre
Ver te has si lo hizieres
Do nunca jamas esperes
Redencion ni certidumbre — Cop. xvi.
No seas tan inconstante
Que vencido del talante
Muestres seso mas inope
Al hijo de caliope
Queriendo ser imitante.

¶ Mas mira quando te fueres.) Esta copla es amonestamiento que me hazia tesifone furia infernal: y la razon della depende dela copla superior.
¶ No retroceda tu lumbre.) Esto es no torne atras tu lumbre: cõuiene a saber que no bueluas atras los ojos Podemos entender que no buelua hombre atras cõuiene a saber quando se parte del pecado la voluntad o la cobdicia de boluer a el. ca entonces no aprouecharia nada partir se del cõ proposito de boluer se a el.
¶ Redencion ni certidũbre.) Y aquesto assi es verdaderamente que aq̃l que del pecado se parte si enel torna a perseuerar y fenece en aquel pũto poco le aprouecha el bien que antes hauia hecho: que a lugar sin redenciõ. conuiene a saber el infierno ha impetrado q̇en lo ha por boluer a el.
¶ No seas tan inconstante.) Quiere dezir no seas tã poco firme: o tan mouible que lo hagas assi.
¶ Que vencido de talante.) Esto es vencido dela voluntad que se quiere señorear sobre el seso si no halla refreno.
¶ Muestres seso mas inope.) Quiere dezir nunca la voluntad te haga mostrar mas inope seso. conuiene a saber mas menguado de virtud.
¶ Al hijo de caliope q̃riendo ser imitante.) Aq̃ ponia tesifone enel su amonestamiento vna semejança de vn hombre que estaua o estuuo en otro tal peligro y boluio atras la cabeça por lo qual perdio lo que el mucho amaua: y traya lo por exemplo diziendo que no me cõtecíesse assi a mi: y este aquien contecio fue hijo de Caliope vna delas nueue musas: y de Foebo dios del sol. del qual habla Ouidio enel su decimo libro metamorfoseos al principio ende do comiença. (Inde per immensum roseo velatus amictu.) Otrosi lo toca y haze mencion enel onzeno libro ende do comiença. (Carmine dant tali siluas animasq̧ ferarum.) Otrosi pone Boecio esta fabula enel su quarto de consolacion: y pone lo versificado. y comiença. (Felix qui potuit.)

¶ Fiction.

¶ Y la fabula segun aquestos es a tal. Fue vn hōbre
hijo d Caliope y de Febo Orfeo llamado: este caso cō
vna muger llamada Euridice. El qual orfeo era muy
grā juglar al menos tañia tan biē vna citola o vihuela
al son del qual los rios que lo oyan dexauan de correr
para el mar por oyr el su son. Otro si los animales y be-
stias monteses se venian para el por le oyr el su dulce
son. y los arboles se asian delas ramas vnos cō otros
y hazian ademanes como de aquello que dizen baylar
aguardando alos dulces puntos del su son. Aqueste
Orfeo teniēdo esta Euridice por muger la qual el mu-
cho amaua. Acōtescio que vn dia esta muger suya fues-
se a holgar a vnos prados con las ninphas nayades:
si quier deesas delas aguas: y alla yēdo mordio la vna
serpiente ponçoñosa en tal manera que del mortal ve-
nino dela serpiēte fue trabajado su cuerpo: assi que lue-
go fue muerta y leuada alos infiernos. Por entonces
hauia vn dios que se llamaua Ymineo acerca delos gē-
tiles: y este era dios delos casamientos. y otra deesa
llamada Juno dezian ser deesa dlas madrinas: a estos
combido Orfeo que viniessen a sus bodas: y ellos vi-
nieron. pero con muy tristes semblantes y caras ama-
rillas: y poco arreo de boda. antes vinieron con amor-
tajadas caras estos dioses haziendo mal anuncio dlo
que hauia de venir adelante. Despues que la muger d
Orfeo fue muerta dela mordedura dela serpiēte vinie-
ron las nueuas al dicho Orfeo marido suyo de como
era muerta Euridice. el qual comēço a se matar todo
y mostrar dolorido semblante diziendo palabras que
pertenecen a cosa bien querida. pero pensando repa-
rar a su desygualada dolor penso de descender alos in-
fiernos y hazer abrir camino por las sombras delas es-
curezas hasta la boca del huerco. conuiene a saber del
infierno penso lo Orfeo: ⁊ hizo lo assi y leuo consigo su
citola: y començo de poner enella cantares muy dolori
dos q̄ le procuraua el amor y la perdida del: delos qua
les cantares conuencido Ceruero can portero delos
infiernos dio le lugar que entrasse: y alla començo de
tañer su citola: y luego los atormentadores delas al-
mas estuuieron quedos por la dulçura dela su citola
escuchar: y tesifone que tenia por pena echar vn canto
del cuello y tornar lo a tomar assento se sobre el canto:
y el bueytre cesso de comer enla molleja de ticio: y tāta-
lo y exion cessaron de sus penas: y la rueda en que an-
daua exion se paro y estuuo queda. Otrosi las donze-
llas belides hijas del rey Danao de argos cessaron de
echar agua con los cantaros enla tina sin fondon. O-
trosi el viejo Charon cesso la barca en que passauā las
almas por el rio Leteo. Despues que los huuo assi a
todos los infernales aplazentado comēço contra plu-
ton dios delos infiernos tales palabras effundir. O
tu hijo de Saturno que por suerte te cupo la tenencia
de aquestos reynos si algū calor de cupido: si quier cier
ta andança y amorio ayunto a Proserpina contigo:
por el qual amor puedes hauer de mi duelo y conside-
racion: yo te ruego que des el anima de Euridice mi
querida muger al cuerpo suyo que yaze muerto por pō
çoña y venino pestilente atajando la en sazon de cre-
scer y conualescer no dexando le acabar los fados los
cuentos delos sus dias. Ca yo no pido a mi muger sal
uo por pequeño vso como todos nos aquexamos a ve
nir a vna cilla: conuiene a saber ala muerte. Pues que
assi es da me la prestada por poco vso de tiempo: y no
me embies del tu reyno triste: al qual vine desconsola-
do. Este plutō oydas las orfenicas palabras como ha-
uiendo consejo con los infernales dixo. Todos somos
vencidos por los dulces sones y cantares deste juglar
por lo qual biē ha merescido que le demos a su muger
y gela restituyamos. pero cō esta ley ⁊ decreto: que va-
ya el adelante y su muger empos del que nunca buel-
ua el la cabeça atras a ver a su muger hasta que salga
fuera del nuestro reyno. Y el traciano orfeo como aquel
que mucho amaua a su muger boluio la cabeça atras
por la ver: y luego en esse punto la perdio y cuydo la te-
ner y abraçar y no abraço saluo al ayre q̄ no tenia cuer-
po: assi que se ciño los ombros con los braços. y su mu
ger fue tornada alos infiernos. y Orfeo de rodope per
dio la por boluer la cabeça atras. ca no pudo guardar
la ley que le fue puesta. ca como dize Boecio enel libro
de consolacion sobre aquesta fabula. (Quis legem det
amantibus cum lex amoris maior est sibi.) lo qual q̄e-
re dezir. Quien sera aquel que ponga ley alos amado-
res; como no pueda ser la ley mas fuerte para mandar
que mas fuerte no sea el amor para la quebrantar. assi
se partio de alli Orfeo biudo de su muger y desconso-
lado: y fuesse para las sierras de Rodope enlas sumi-
dades del monte helias: y ende biuio tres años: hasta
que las dueñas Cibones lo mataron: y lo hizierō mil
pedaços: y echaron su cabeça y su vihuela enel rio de
Ebro. Hasta aqui va methaforico.

¶ Hystoria y verdad.

¶ Enel reyno de Tracia fue vn gran philosopho Or-
feo llamado y mucho musico: y en quanto fue gran fi-
losofo dixeron los hystoriales que fuesse hijo de febo:
y porq̄ fue grā musico q̄sieron q̄ fuesse hijo de caliope.

¶ Moralidad y aplicacion.

¶ Por Orfeo podemos entender el seso: o el juyzio y
entendimiento del hombre cuerdo: este dezia la fabu-
la que era hijo de Foebo. Por esso podemos entender
que era hijo dela sabiduria: assi como es el buen enten
dimiento. Otrosi dezia que era hijo de Caliope musa
que cantaua bien Por esso podemos entender que el
hombre de buen entendimiento que ha dulce gargan-
ta y aplazible a todos de escuchar assi como haze Or-
feo. Por lo qual dize la fabula que los rios dexauan d
correr para el mar por oyr el canto deste juglar. pode-
mos entender los hombres que estan embueltos en-
los rios que son los sus peccados que no dexan ni ces-
san de correr para el mar: conuiene a saber para el in-
fierno. Estos tales pecadores que se entiēden por los
rios oyendo la dulce harpa. conuiene a saber la buena
doctrina de Orfeo: o hombre entendido y sabio enla
buena ⁊ diuinal sabiduria dxara de correr para el mar
conuiene a saber para el infierno y estanca y no corre
mas adelante por el rio. conuiene a saber por el pecca-
do. Por lo qual dize la fabula que las animalias mō-
teses se venian para el. por estos se entienden los hom
bres simples y montesinos o criados enlos montes:
querian y cobdiciauā oyr su palabra y cāto: por lo qual
dize que baylauan guardando los puntos del su son:
esto es que començauan a vsar guardando los sus di-
chos y buenos amonestamientos. Por lo que dize la
fabula que este Orfeo ouo vna muger llamada Euri-
dice. Deuemos entender la nuestra carne: la q̄l el seso y

entendimiẽto de qualq̃er de nos deue señorear como a
muger y mandar mas que ella. Por lo q̃ dize la fabu-
la que esta muger de Orfeo se fue a holgar cõ las dee-
sas nayades a vnos prados. esto es que la nr̃a carne se
va a holgar alos prados. cõuiene a saber vicios y d'ley
tes deste mũdo. Por lo q̃ dize la fabula q̃ andãdo alla
esta Euridice muger d' orfeo holgãdo q̃ le mordio vna
serpiẽte de q̃ murio. Por esta serpiente podemos entẽ-
der el pecado mortal q̃ muerde y empõçoña la nr̃a car
ne: en tal mãera q̃ luego muere. Ca aq̃l que esta en pe-
cado mortal muerto esta: por lo q̃ dize que desque supo
Orfeo la muerte de su muger q̃ comẽço de llorar y mo-
strar grã sentimiẽto. Por esto podemos entender que
despues q̃l seso y el entẽdimiento del hõbre cuerdo vee
muerta su muger q̃ es su carne dela serpiẽte q̃ es el pe-
cado mortal piẽse d' aplazer a dios: esto es por buenos
sones y dulces cãtares: cõuiene saber por deuotas oro-
nes y muchos ayunos: y por tomar trabajo descẽdien-
do alos infiernos: esto es por la penitẽcia atanto q̃ tor
na a biuificar o dar vida a su muger q̃ es su carne. con-
uiene a saber librãdo la d'l pecado mortal por el q̃l esta-
ua mortificada. Por lo q̃ dize la fabula q̃ dierõ a su mu
ger cõ este decreto o condicion q̃ fuesse el delãte: y ella
empos del y que no boluiesse la cabeça atras por la mi
rar. por esto podemos entẽder q̃ quãdo sale el pecador
del pecado mortal q̃ gana a su aia y carne que gela dã
con esta cõdiciõ q̃ no buelua mas los ojos a ella. cõuie
ne a saber al pecado en q̃ cayo que vaya el delante y su
muger empos del. esto es el juyzio y seso y razõ q̃ ande
delante enlas cosas q̃ hiziera y que ꝓceda alos talãtes
y quereres dela carne: por lo q̃ le dixerõ assi q̃ si boluies
se mas los ojos a ella hasta q̃ saliesse de aq̃l lugar que
la ꝑderia. Por esto podemos entender que si el peca-
dor q̃ saca su anima del pecado mortal en que cayo y su
carne si por ventura mas buelue al pecado: perdera su
anima y su carne para siẽpre: y esto durar le ha hasta q̃
salga de aquel lugar: el qual era camino del infierno.
Por el camino del infierno podemos entẽder el mũdo
en que biuimos q̃ esta enlazado de armadijas q̃ lieuan
los hõbres para alla. Y en quãto los hõbres eneste ca-
mino del infierno estuuieren q̃ es este mũdo do no de-
uen boluer los ojos al pecado despues q̃ vna vez d'l sa
len: si no poco les aprouechara salir del. Por lo q̃ dize
la fabula q̃ Orfeo leuando ya su muger que antes q̃ sa
liesse de aq̃l lugar boluio los ojos a ella y la ꝑdio: y fue
buelta y leuada para siempre alos infiernos. Por esto
podemos entẽder los hõbres q̃ sacã sus cuerpos y ani
mas del pecado mortal: y tomã afan por ello: y despues
antes q̃ passen el camino que es este mũdo tornan los
ojos al pecado. cõuiene saber al ꝑseuerar por el q̃l pier
den sus animas y su carne para siẽpre como hizo orfeo.
Por lo q̃ dize que cuydo abraçar orfeo a su muger por
no la perder: po q̃ no la pudo abraçar saluo al ayre. por
esto podemos entẽder que despues q̃ bueluẽ los hom-
bres al pecado de q̃ se hauiã partido cuydã abraçar a su
anima y su carne y tener la: y durar con ella por siẽpre.
pero hallã se burlados y no abraçan saluo al ayre q̃ es
la vanidad en q̃ ꝑseuerarõ. Y por esto la furia infernal
Tesifone llamada reduzia este exẽplo por dar me ma-
nera que me desuiasse delo semblante desto.

A penas houo cessado
Quando en son muy esquiuo
Conforme lo rãzonado
Al querer acelerado
Con el acto fugitiuo
Y enla ribera que hauia
A tal entre qual venia — Cop. xvij.
En vna barca sin remos
Tomando de dos estremos
Peligro por mejoria.

(A penas houo cessado.) Quiere dezir esta copla q̃
no hauia avn aquella rauia infernal del todo cessado
sus palabras de amonestamientos quando yo comen
ce de huyr de aquel lugar.
(Conforme lo razonado.) Cõuiene a saber lo que te
sifone me hauia amõestado que era huyr y apartar me
de aquel lugar.
(Al querer acelerado.) Cõuiene a saber q̃ ya apressu
raua o aceleraua mi querer huyẽdo y haziẽdo lo cõfor-
me al mandamiento: o monicion de tesifone.
(Con el acto fugitiuo.) Esto se entiende q̃ mi querer
era ya puesto en esecucion y acto de huyr. ca yua huyen
do de aquel lugar por no incurrir en aquellos tormen
tos y penas segun tesifone me hauia dicho.
(Y enla ribera q̃ hauia.) Esta ribera era del rio q̃ di-
xe que veya segũ se mostro suso enla quinta copla que
comiença. Riberas de vn fondo rio.
(A tal entre qual venia.) Esto se entiende que assi so
lo y lleno de miedo ⁊ sin otro ningũ reparo saluo qual
venia que assi entre enla barca.
(En vna barca sin remos.) Esta letra dela copla va
fingida o fictionada vsando dela licencia atribuyda a
la poesia. la qual es poder hablar por mas fermosas pa
labras y fictiones trayẽdo fondon de aquellos el seso
verdadero de aquello en que hablan: y porende sepan
aquellos que no tienen esta manera enel metrificar: o
versificar q̃ no puede poesia ser dicha su obra. ca segun
dize Ysidoro enel octauo libro delas ethimologias en
el titulo de poetis por hablar hystorialmente ponien-
do la verdad enlo que versifico: no es cõtado Lucano
entre los poetas. Y porende pues que assi es sepamos
la aplicacion y moralidad de aquella barca sin remos
enla copla tañida. por aquel rio enque entre segun di-
ze la copla. Pero deuemos entender eneste mundo en
que biuimos que se delezna assi como rio: y nunca en
vn estado permanesce. Por la barca sin remos pode-
mos entender el cuerpo del hombre que es assi como
barca en que nauega el anima por el rio q̃ es este mun
do: la qual barca que es el cuerpo. Dixe que era sin re-
mos: y aquesto por tanto que assi como la barca sin los
remos no puede yr a qualquier lugar que quisiesse: ni
mouer se al menos sin hauer viento que la ayudasse.
Assi el cuerpo no puede obrar de ningun hecho sin la
perfection del anima que es espiritual: pero dela na-
turaleza del cuerpo nasce la voluntad y dela perfecti-
on del anima. el seso y la discrecion los quales son dos
contrarios que sobre el aluedrio se apoderan muchas
vezes.
(Tomando de dos estremos.) Los estremos eran
estos. el vno los peligros que dixe delos que mal vsa-
ron eneste mundo: y los tormẽtos q̃ han los que mue-

ren en pecado mortal. El otro estremo era nauegando por el rio que es este mũdo: el qual esta lleno de peligros y armadijas mortales.

¶ Peligro por mejoria.) Este vn estremo que es nauegar por este mundo peligroso es como he dicho. Pero en respecto del que ya es perdido por el pecado mortal: mejor es que el otro que enel biuir deste mundo se pueden los hombres hauer en manera que puedan fuyr de aquellas penas por los sus beneficios o buenas obras impetrar la sempiterna gloria. y porende dixo la copla que el estremo del peligro de entrar enla barca que es nuestro cuerpo y nauegar por el rio q̄ es este mundo descogi por mejoria en respecto del otro estremo que es el infierno do no se espera redencion.

Cop. xviij.

Nauegando quedo a quedo
Con temor del lago escuro
Falagando mi denuedo
Conel ya passado miedo
Venci el daño futuro
Nunca me vino querella
De dueña ni de donzella
Tanta sombra padeciendo
La muetre menos temiendo
Que no la tardança della.

¶ Nauegãdo quedo a quedo.) Enesta copla se da la via como los hombres deuen nauegar: o biuir eneste mundo. Y aquesto a esta semejança.

¶ Quedo a quedo.) Cõuiene saber no perjudicãdo a sus ꝓximos y mãsamẽte ⁊ sin otro mal escãdalo: este tal puede ser dicho nauegar quedo a quedo.

¶ Con temor del lago escuro.) Enesta parte muestra la copla que este tal nauegar quedo a quedo se d̃ue hazer por temor del escuro lago: quiere dezir que puesto que no acatassen los hõbres a dios: ni dexassen d̃ vsar mal por el su temor: solamente por temor del lago escuro. conuiene a saber deste mundo lo deuian d̃xar: y este temor se deue assi hauer dela pena q̄ este mũdo da al q̄ mal vsa. cõuiene a saber los juezes que lo rigen. Y assi mesmo se deue hauer este temor d̃la mala fama que es centella instinguible: la qual hombre no puede amatar: saluo conel buen vsar. y este era el temor del escuro lago que la copla dezia.

¶ Conel ya passado miedo.) Este miedo passado es los martyrios que arriba dixe q̄ padesciã los que morian en pecado mortal. Ca el hõbre q̄ conocimiẽto houiere la pena q̄ han los malos y la gloria d̃los buenos conel miedo y temor ya passado por el pensamiento y juyzio dela criatura: vencera como dize la copla.

¶ El daño futuro.) El qual es por venir y se espera en este mundo: el q̄l daño es lidiar conel diablo y cõel mũdo y cõla carne. Todo esto se vence pensando enla perdurable pena que aquellos haurã que en pecado mortal embueltos passaran de aqueste mundo.

¶ La muerte menos temiẽdo q̄ no la tardãça della.) Esta palabra della se refiere ala sombra o espãto susodicho: y q̇ere dezir q̄ los hõbres q̄ ouieren las sobredichas cõsideraciones menos temerã la muerte: esto se entiende estando en estado de gracia.

¶ Que no la tardãça della.) Cõuiene a saber la sombra dela vida deste mũdo. ca en tãto que hombre biue esta el perdimiento y saluacion del anima en condiciõ y dubda: assi como el vaso d̃l vidrio: ⁊ ya q̄ndo la muerte viene en oportuno y conuenible tiẽpo. conuiene a saber que tome al hombre como fiel xp̃iano d̃ue estar: entonces no es tanto de temer. y porẽde dixo la copla q̄ no la tardança della.

Cop. xix.

Las gentes que me veyan
Nauegar ala tal hora
Conel mal que sosteniã
A grandes bozes deziã
Como gimiendo quien llora
Tu que tan noche mareas
Sobre las aguas leteas
Si amas a ti castiga
En nuestra triste fatiga
Que enella nunca te veas.

¶ Las gentes que me veyan.) Por estas gentes podemos entender las animas ya passadas deste mũdo: las quales padecen las infernales rauias.

¶ Nauegar ala tal hora.) Aq̄sto tiẽpo es dela juuentud do esta el hõbre en mas peligro y menos aparejado para impetrar la su saluaciõ: ⁊ ya los que passaron deste mundo veen la hora que es peligrosa. y por esso es de guardar se hombre mas.

¶ Conel mal q̄ sostenian.) Esto es cõ las penas infernales y cõ la desesperaciõ de hauer redenciõ veen quãto mal se le apareja a aq̄l q̄ vsa como ellos vsarõ: y por esso amõestarõ a grãdes bozes: y aq̄stas bozes no son saluo los muchos milagros que cada dia acaescẽ: los quales testifican la gloria y dan fe dela pena.

¶ Tu q̄ tã noche mareas.) Esta era la esclamaciõ de las aïas. ⁊ dize la copla Tã noche. y assi dixo d̃sde arriba el dezir enla q̇nta copla hasta aq̇ que era de noche: y esto no es saluo porq̄ trato hasta aq̇ de aq̄llas penas que hauiã los q̄ acabaron en pecado mortal: y aq̄llos nũca veẽ dia saluo noche. y porq̄ aq̇ avn estaua enel rio q̄ es acõparado a este mũdo: y por la tiniebra y ceguedad que los hombres ciega enel y enlaza: dezian las almas tan noche mareas.

¶ Sobre las aguas leteas.) Estas aguas leteas son cõparadas a este mũdo: y por esta causa. Ca assi como los poetas fingiã el q̄ beuia delas aguas de aq̄l rio de lete oluidaua todas las cosas passadas: assi aq̄l q̄ beue delas aguas deste mundo: las quales son las malas obras. este tal oluida las cosas passadas: cõuiene a saber el su nascimiento y a dios que fue su criador: y los bienes que le hizo y haze de cada dia.

¶ En nuestra triste fatiga.) Enesta p̃te se demuestra como los hombres deuẽ abstener se de mal obrar viendo la fatiga y dolor que reciben los malos por las malas obras.

¶ Que enella nunca te veas.) Y assi conteceria alas criaturas si se castigassen enla pena delos malos nunca se verian enlo semejable.

El esfuerço nauegando
Que enlos tales casos resta
Conel miedo batallando

A todos les yua dando ∴
Cop. xx. El silencio por respuesta
Mas fueron luego comigo
Con muy orrible caligo
Siete peligros marinos ∵
Que assi venian caninos
Como a real de enemigo.

¶ El effuerço nauegãdo que enlos tales casos resta.) El qual effuerço resta: o permanece muy poco enlos lugares medrosos assi como este.

¶ Conel miedo batallãdo.) y aquesto es vna de tres obras dela naturaleza: ca el effuerço nace dela ferocidad del coraçon: y el miedo dela flaqueza dela carne. Por esto estos dos contrarios batallan en vno enlos tales lugares.

¶ El silencio por respuesta.) El silencio conuiene a saber el callar: el qual da el hombre enlos lugares que miedo le trahe afligido.

¶ Mas fuerõ luego comigo.) Cõuiene a saber en tãto que nauegaua por el mar que es este mundo.

¶ Con muy orrible caligo.) Orrible conuiene a saber espãtable. Caligo cõuiene a saber escuridad: dela qual espãtable escuridad nos ciegã los entendimientos los pecados mortales: assi como allende parescera.

¶ Siete peligros marinos.) Estos siete peligros: o qualquiera dellos fingian los poetas sojuzgar las naues y fustas que por el mar andauan: pero aq̃llos que quisieron los poeticos secretos por el mar moralizar: cõpararõ estos siete peligros alos siete pecados mortales: y aq̃sto por tãto q̃ assi como la naue es sumida y anegada por q̃lquiera de estos enla mar: bien assi los hõbres q̃ son assi sus cuerpos como naues del aia son anegados eneste mundo por cada vno delos siete pecados mortales. y que aq̃sta fictio assi escriuiessen los poetas: testifica lo Ouidio enel libro epistolarũ enla epistola que driana hija del rey Minos hermana del Minotauro: ⁊ hija dela reyna Pasife embiada a Teseo de Athenas quãdo la dexo sola enla ysla del mar: y se fue furtadamẽte con su hermana Fedra. enla q̃l epistola Driana entre las otras cosas q̃ le escriuio dezia: y que sabemos si saldran algunos peligros de aquellos que se llamã Caribdis o Quarina y me deuorarã y tragaran toda. Otrosi escriue Ouidio de estos peligros enel seteno libro metamorfoseos ende do habla al p̃ncipio del libro dela cõtẽplaciõ q̃ hazia Medea consigo mesma. y los metros q̃ lo testifican dize assi. (Dicũtur montes ritibusq; inimica caribdis. Scilla rapax carbus siclo latrare profundo.) Otrosi escriue Seneca destos peligros enla tragedia de Medea. ⁊ Virgilio enel sesto libro neydos alli do habla de entre las otras cosas q̃ vido Eneas q̃ndo descẽdio alos ifiernos

¶ Que assi venian caninos.) Eñsta p̃te pone la copla vna semejança ala manera que aquellos peligros venian y dezian que venian assi rauiosos y caninos.

¶ Como a real de enemigo.) Esto es como quando los enemigos fierẽ enel real de sus aduersarios que se entiende q̃ sera con mucha crueza y poca piedad. y biẽ de aquesta manera los siete peligros que son los pecados mortales nos andan cercando y parando lazos o armadijas en que nos puedan prender.

Eran sirtes ⁊ cicladas
Acloçeramina scilla
Las rauias desenfrenadas
Que de fuegos inflamadas
Demostrauan gran quadrilla Cop. xxi.
E caribdis y carina
E cafareo muy ayna
Se mostraron por las rocas
E los delfines y vocas
Con la noturna pruina.

¶ Eran sirtes ⁊ cicladas.) Enesta p̃te demuestra esta copla los nõbres de aq̃stos peligros dela mar: por los quales podemos entẽder los siete pecados mortales. E dize la copla q̃ el primero se llama Sirtes: y d'ste vocablo sirte dize Ysidoro enel decimotercio libro delas ethimologias enel titulo. xix. de sirtibus ⁊ vadis. dize que sirtes son arenosos lugares enla mar. E dize Salustio sirtes ser llamado assi porque assi trayga las naues: y llegando las al vadoso mar encallen y perezcan: Los quales sirtes se hallã muchos enel mar egypciano. Testigo el suso comemorado.

¶ Cicladas.) Deste otro peligro dize Papias: y Vgucio: y Catolicon q̃ son. lxiij. insulas llamadas assi cicladas. Pero ciclas en otros lugares es peligro que sormigra las naues y las traga. En otra manera se toma ciclada por vna manera de vestidura que es hecha ancha enla falda y estrecha enlos ombros: como le halla enla letura de santa ynes q̃ dize assi. Vistio me dios d' ciclada dorada: conuiene saber de aq̃lla vestidura. Assi q̃ alas vezes se entiẽde ser vna d'las insulas: y otras vezes vestidura: otras vezes peligro de mar como aqui.

¶ Acloçeramina scilla.) Acloceramina es otro peligro del mar donde se remolinan las aguas y trastornã los nauios.

¶ Scilla.) Algũas vezes es nõbre de yerua p̃piamẽte. Scilla nõbre fue de muger. y fueron dos scillas: la vna fue hija del rey Niso: la qual descabeço a su padre y fue cõuertida en cogujada: segun lo q̃ere Ouidio eñl su. viij. metamorfoseos al p̃ncipio do comiẽça. (Iã nitidum retinentẽ diẽ.) Otra scilla fija d' Forco: la q̃l fue mudada en mostruo marino. Y porende scilla siẽpre se toma por lugar peligroso enel mar. Desta scilla escriue ysidoro enel. xiij. delas ethimologias enel. xix. titulo q̃ trata de sirtib' ⁊ fretis. E dize q̃ scilla es mostruosa forma: la q̃l es grã roca en q̃ se q̃brantã las naues. Otrosi las saladas ondas d'l mar se q̃brantã enella: y q̃brantãdo se hazẽ son como de ladrido de canes. y porẽde dixeron las fabulas que tenia este peligro forma de hõbre: y muchas cabeças como de can.

¶ Las rauias desenfrenadas.) Dize la copla a estos peligros rauias desenfrenadas: porque son acomparados estos siete peligros alos siete pecados mortales: los q̃les son desenfrenados para procurar dãnacion y perdurable pena sin freno de arrepentimiento.

¶ Que de fuegos inflamadas.) Dize la copla que aquestas rauias: o peligros que eran inflammados de fuego: y aquesto por tãto porque los siete pecados traen flãma y fuego de mal: y de aquel fuego son engẽdrados: assi como la libidine del fuego d'la luxuria: y la so-

beruia del entendimiento d̄la malenconia: y la yra dela flama del coraçõ: y por esta manera todos los otros. Y porende dixo la copla que de fuegos inflammados.

¶ Demostrauan grã quadrilla.) Dize la copla que aquellos siete peligros que son los siete pecados mortales demostrauan gran quadrilla: y aquesto por tanto que puesto q̄ los siete pecados mortales no sean saluo siete: pero las sus circũstancias de cada vno dellos son infinitas ⁊ sin numero. y porende dixo la copla que demostrauan gran quadrilla.

¶ Y caribdis.) Aqui pone la copla otro peligro que se llama caribdis: del escriue Ysidoro enel libro y titulo arriba allegado. E dize que caribdis se llama porque ocultos tragos las naues sorue y traga a donde contecen muchos naufragios y tres vezes enel dia caribdis rempuxa las ondas: y tres vezes las torna a soruer. ca su officio deste peligro es tragar las aguas por las lãçar: y lançar las por tornar las a tragar.

¶ Carina.) Es peligro d̄l mar: pero muchas vezes se toma puramente por la mar: o por las ondas del.

¶ Y cafareo muy ayna.) Cafareo es gran golfo y fondura marina do pierdẽ los marcantes el termino y sabiduria por donde se guian.

¶ Y los delfines y vocas.) Enesta parte la copla despues que puso los siete peligros pone otros dos linages de peces marinos. y delfines son dichos afonos q̄ dize el griego por sonido: porque hazen ayuntando cãto o sonido como de cinfonia. Otrosi destos pescados dize largamente Plinio enel. xxxiij. libro d̄ natural hystoria. E dize que cantan o dan bozes semejables alas delos hombres: y q̄ se llegan alas naues si oyen tañer instrumentos. los quales dize Plinio eneste mesmo lugar que quando se demuestran fuera del mar que denuncian tempestades; delos quales escriue Ysidoro ⁊ dize propiamente delfines se deuen llamar. y llaman Simones los quales tienẽ vn huesso como aguja enel espinazo agudo: conel qual matan grandes pesces hiriẽdo los por las barrigas con aq̄l escamoso huesso.

¶ Focas.) Son otros pescados marinos ⁊ dize Ysidoro enel. xij. li. delas etimologias enel. vj. de piscibus q̄ focas son vacas marinas y son dichas Ceruleas.

¶ Con la noturna pruyna.) Noturna cõuiene asaber dela noche. pruyna. Esta palabra pruyna se toma por elada q̄ cae enel tp̄o d̄la elada mañana. E dize se pruyna de pir q̄ dize el griego por fuego: ca assi como el fuego q̄ma: esta esso mesmo lo haze. ca el q̄mar al grã frio: al sol grande ꝑtenece: y por vna palabra diuersas cosas significã. porende por vn effecto traen: ca el calor q̄ma: assi como dize Virgilio enel tercero libro eneydos dõde escriue (Vritur ifelix dido.) y otrosi el grã frio q̄ma de mas si es ayudado d̄l penetrable viẽto boreal: y assi que pruyna es aq̄lla elada que q̄ma las yeruas: la qual cae despues de media noche; y assi tenemos q̄ cosa seã los siete peligros y porque se pusieron aqui.

Cop. xxij. La mi sangre que alterara
La visible turbacion
Desque frio me dexara
Robo la flor de mi cara
Por prestar la al coraçon
Tanmaña fue me dolor
Y el espanto no menor
Que por vencido me tuue
Mas miedo q̄ dellos huue
Me hizo ser vencedor.

¶ La mi sangre que alterara.) En esta parte demuestra esta copla como fue alterada la sangre cõel pauor delos sobredichos peligros: y aq̄sto naturalmẽte acaece en todas las criaturas. Pero por la sangre moralmente podemos entender la virtud dela criatura assi como adelante mas claro parescera.

¶ Robo la flor de mi cara por prestar la al coraçon.) Esta es natural esperiencia q̄ quando los hõbres han grã pauor parã se amarillos: y assi q̄da robada la flor d̄ su cara: y porẽde es necessario saber q̄ lo causa: y la causa es esta. la sangre es muy amigable ala carne y en q̄lquier lugar q̄ la carne recibe algũa passiõ luego socorre muy ayna la sangre en aq̄l lugar: y como quãdo los hõbres cõcibẽ grã temor de algũa cosa aq̄lla cõcepciõ causa se enel coraçõ como la sangre q̄ es tan amiga de la carne siente aq̄l miembro q̄ es el coraçõ con aquella passion q̄ causa el miedo luego socorre la sangre de todas las partes alli el coraçõ por lo fortificar: y como d̄ entre los otros miembros por do la sangre esta derramada se atrahe aq̄l lugar viene tan biẽ dela cara: y dexa la amarilla: ca todos los lugares del cuerpo menos gouernados de sangre mas amarillos estan. Y esta es la causa por do se paran los hombres conel temor grãde amarillos. y la fin porq̄ la sangre lo faze: esta mesma causa es por la qual se paran colorados con la verguẽça. Ca como dixe veyendo la sangre al rostro q̄ es principal miẽbro del cuerpo recebir passion con la verguẽça q̄ se causa enla cara quãdo el hõbre es tan vergonçoso: luego la sangre socorre a aq̄l lugar y desparze se por la cara y por el rostro y para lo colorado segun nos demuestra la experiẽcia dello: assi q̄ por esso d̄zia la copla q̄ fuera robada la flor d̄la cara; cõuiene saber la sãgre.

Moralidad y aplicacion.

¶ Por la sangre podemos entẽder la virtud la q̄l assi como la sangre sostiene y haze biuir al cuerpo. Assi la virtud sostiene y da vida y gloria al aĩa cũpliendo la de perfection. y por la cara podemos entẽder nr̃o cuerpo y nr̃a carne. y por el coraçõ podemos entẽder el aĩa para la q̄l fortificar en perfection la sangre q̄ es le virtud roba la flor ala cara q̄ es nr̃a carne por p̄star la al coraçõ que es el aĩa. Ca el hõbre virtuoso enel tiẽpo d̄l pauor o d̄l lidiar cõ los siete peligros: q̄ son los siete pecados toda la flor y toda la virtud deue q̄rer robar y leuar para guarnecer con estas cosas el aĩa; y no se deue curar delas passiones dela carne que son trãsitorias: mas de aq̄llo que para siẽpre ha de durar. y hauida esta consideraciõ dixo la copla q̄ robara la flor dela cara que es la carne por prestar la al coraçon que es el anima.

¶ Tamaño fue mi dolor que por vẽcido me tuue.) El dolor del gran miedo no recibe otro en cõparacion: ca del tal dolor no queda miẽbro enel cuerpo sin doler se. Dezia mas la copla q̄ fuera este espãto tan grãde q̄ me tenia por vencido: y aq̄sto era de aq̄llos peligros q̄ son comparados alos siete pecados mortales: los quales trahen tantos modos de enlazar y tantas circũstancias que marauilla es al que no vencẽ; y por esso dize la copla que por vencido me tuue.

¶ Mas miedo que dellos oue me hizo ser vencedor.) Esta es vna cosa q̄ parece que va cōtra naturaleza ser vencido y vencer conel miedo q̄ hombre recibe ꝺl enemigo. Empero es biē notoria razō para segun esta requesta que nr̄a carne ha cō los pecados mortales que se entienden por los sobredichos peligros: ca quando los hōbres han miedo delos pecados cōuiene a saber dela pena q̄ han de recebir por los hazer: auiendo esto miedo no los osan hazer. y no los osando hazer ni acometer los vencen: ca el pecado entōces es vencido q̄ndo los hombres no lo osan acometer por la infinita pena que por ellos se espera recebir. y avn allende desso porque trahen gran desonestidad: y por esso dixo la copla mas miedo que dellos oue. cōuiene saber de aquellos peligros me hizo ser vencedor. cōuiene a saber absteniendo me dellos.

¶ Oystes nunca nascidos
Cop. xxiij Un hecho tan hazañoso
En puertos tan combatidos
Los osados ser vencidos
Con las armas del medroso
Mas hablar de tal virtud
Su perdurable salud
No quiero no quiero no
Ca siendo tan moço yo
Injurio la juuentud.

¶ Oystes nunca nascidos.) Enesta parte demanda la copla de questiō diziēdo. Si por ventura oyeron los nascidos tal marauilla ⁊ inhumanidad: la qual era de la copla superior donde dixo que conel miedo que hauia vencido alos osados que eran los peligros suso comemorados.

¶ En puertos tan combatidos.) Estos puertos no eran saluo los años y dias q̄ hombre biue eneste mundo que son assi como puertos donde los hombres llegan vnos hasta vn tp̄o: y otros hasta otro segū la cuēta de sus dias: y todos estos tiempos son combatidos conuiene a saber: toda la edad que el hombre biue delos susodichos peligros.

¶ Los osados ser vencidos.) Cōuiene a saber los peligros que son los pecados que son osados a cometer a todos estados delas personas: estos son vencidos cō las armas del medroso: las quales armas son las buenas armas del medroso. conuiene a saber de aquel que los teme y guarda de caer enellos.

¶ Mas hablar de tal virtud.) Esta ꝟtud es muy grāde de aquel que la alcança: la q̄l puede resistir alas tentaciones diabolicas y carnales y mundanales.

¶ Su perdurable salud.) Bien dize la copla en quāto dize perdurable salud enla virtud ꝺl que esta en verdadera penitēcia es dadora dela salud perdurable que es gloria celestial que nunca fallescera.

¶ Ca siendo tan moço yo injurio la juuentud.) Esta manera de hablar se entiende quāto alo deste mūdo: y por razon de temporizar cō los del presente tiēpo. dize la copla q̄ se injuria la juuentud: mas q̄nto ala verdad en todas las edades deuen hablar los hombres dela virtud y perdurable gloria que el anima impetra por bien obrar. mas que haremos alos que andan embueltos enel mundo que denuestan al hombre quando es mancebo que mucho se entremete en hablar en santas y buenas cosas: assi que por temporizar con estos tuue la suso mencionada manera.

Avn que auia conuolado
Allende dela ribera
Ni auia seso cobrado
Ni sus miedos mitigado Cop. xxiiij.
La vida fallescedera
Mas conel mal trabajoso
Y tiempo caliginoso
Mis sentidos de pequeño
Uencidos del mucho sueño
Fueron dados al reposo.

¶ Avn que auia conuolado.) Enesta parte pone la copla como era ya passado ꝺla ribera ala otra parte: ⁊ dize avn q̄ auia cōuolado. y cōuolar quiere dezir traspassar: assi como el aue que buela esto es con mucha ligereza: assi como aquel que sale del pecado mortal que se entiende por aquel rio: luego este tal con mucha ligereza puede conuolar al estado de gracia. y porende esta aqui propiamente esta palabra.

¶ Allende dela ribera.) Esto es allende dela ribera que es el pecado mortal y lo seguro: y allēde ꝺlla se entiende ser el estado de gracia.

¶ Ni hauia seso cobrado ni sus miedos mitigado.) Esto se entiende que puesto q̄ los hombres salen del pecado mortal y entrā en estado de gracia que avn de mientra que la vida les dura nunca deuen estar seguros del miedo del pecado mortal: pues estar en habito no les assegura del miedo: el q̄l habito es la fragilidad dela carne de que es reuestida el anima.

¶ Mas conel mal trabajoso.) Conuiene a saber con los afanes y miedos delos peligros susodichos.

¶ Y tiēpo caliginioso.) Cōuiene a saber escuro assi como enla vida deste mundo cubierta de caliginidad siquier escureza de muerte: o de lazos que traē al anima ala muerte sempiterna sin ningūa redencion esperar.

¶ Mis sentidos de pequeño.) Cōuiene saber los inferiores y exteriores sentidos: todos de pequeño o en poco espacio fueron vēcidos del sueño que haze recrear alos miembros.

¶ Fueron dados al reposo.) Al reposo cōuiene saber del dormir: y aquesto por vna semejança que assi como quando hōbre se libra de algun lugar temeroso y duerme y reposan todos sus miembros conel dormir q̄ es gouierno delos sentidos. Bien de aquesta manera el anima quando sale del pecado mortal reposa y ha glr̄ia y descanso esperando perfection. y por esta comparacion entendio la copla el susodicho exemplo.

Al tiempo surgi penoso
Que clicie bolui temprano
La cara contra su esposo Cop. xxv.
Que salia muy fermoso
Del emisperio iusano
Tanto eran especiales

Los rayos piramidales
Que del basis procedian
Que sus conus impedian
Las vistas delos mortales.

¶ (Al tiempo surgi penoso.) En esta parte la copla demuestra el tiempo hasta el qual repose enel sueño: y otrosi quãdo me leuante de aquel: τ dize al tiempo. conuiene a saber el de yuso escripto: me surgi. conuiene a saber me leuante.

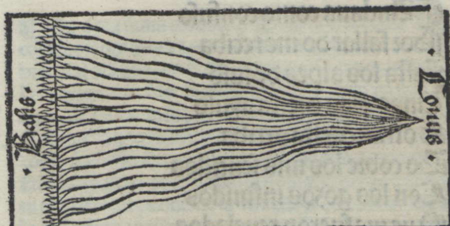
¶ (Que clicie bolui temprano.) Desta clicie habla Ouidio enel su quarto libro meta morfoseos: y comiẽça la habla enel metro que dize assi. (Inuidit clicie nec enim moderatus in illa.) Y la fabula es esta. Fue vna muger llamada Clicie: la q̃l fue esposa y amiga de Febo dios d̃l sol. al q̃l febo sobre todas las cosas amaua. y como Febo anduuiesse cada dia su jornada q̃ es desde oriente hasta occidente. En occidente era entõce vn rey Ortamo llamado: el q̃l ortamo decẽdia segũ la cuẽta delos hystoriales del linage d̃l rey Jupiter por esta manera. Jupiter dela reyna Yr engendro a Ephapho y Ephapho a Bello: y bello a Danao. y Egisto y Abãte: y Abante a Crisio y Agenor: τ Crisio a Dane. Dane a Perseo: perseo Achimenides: Achimenides a este Ortamo d̃ quiẽ hablamos. Ortamo hauia vna hija q̃ se llamaua Leuthotoe: y d̃sta leuthotoe se enamoro febo dios del sol: oluidãdo a su esposa y amiga Clicie. y dize Ouidio q̃ como Febo descendia en occidẽte de aquel dorado carro de quatro medas q̃ tirauan los sus cauallos: y como Febo los dexasse enlos suelos de España q̃ son los sus postrimeros pastos recreando sus miẽbros y apascẽtando se por aquella yerua Ambrosia llamada. En este tiẽpo Febo dexando assi los sus cauallos tomo forma dela ama d̃la hija del rey Ortamo de lemparos Leuthotoe llamada: y reuestido Febo d̃ los vegibles miẽbros y semblante forma dela senetud del ama d̃ Leuthotoe entro enlas camaras o clautros do estaua leuthotoe guardada: engañando los porteros cõla forma a ellos vsada de ver. Y despues q̃ fue cõ Leuthotoe enla camara despojose de aquellos miembros y tomo miẽbros de hombre muy hermoso: y por aquella manera vso Febo de Leuthotoe segũ le plugo Aquesto assi passado vino ala sabiduria de Clicie que mucho celaua a su esposo Febo: y fuese para el rey Ortamo ferida dela rauia de celo y d̃scubrio le como auia Febo coituuo vso con Leuthotoe su hija: y por tal manera le dio la creencia dello que el padre con la lastima dela deshonrra tuuo por mas buena la muerte dela su hija que la vida mal ifamada: y tomola y soterro la biua echando le sobre el su cuerpo gran quantidad de arena: y assi acabo. Las nueuas desto vinieron a Febo: a quien no se encubre nada: y quando lo supo començo referir con los sus inflamados rayos sobre aquella arena por tal que pudiesse restituyr a Leuthotoe la calor dela vida: ꝑo no pudo: ca ya el su cuerpo estaua frio como desapoderado de vida. y quãdo aquello vido febo traxo vnguẽtos delas partes del mũdo y derramo las sobre aquel lugar: delas quales especias odoriferas y dela su licor: y con la su calor y con la tierra q̃ ende hauia hizo engendrar vna piertega de encienso: enla qual los hystoriales quisieron el cuerpo de Leuthotoe fuesse conuertido. Despues que vido Febo y supo que por causa de su esposa Cclicie era assi muerta Leuthotoe: escluyo la de si: y desecho la aborresciẽdo la mucho. la qual dizen viendo se assi aborrẽscida de Febo q̃ ella mucho amaua fue se triste y desterro se ella mesma a si mesma: y fue se alas seluas do anduuo conel pesar nueue dias sin comer y beuer hasta que murio: y cayo tendida sobre la tierra. La qual Clicie assi por esta manera muerta quieren los hystoriales fuesse cõuertida en vna yerua que se llama tornasol: y truxo el nombre del experiẽcia que enella se muestra que a qualquiera parte del cielo que este el sol todo el dia tiene ella bueltas las fazes delas sus flores y hojas aquella parte. y dize Ouidio que esto no es saluo porque avn Clicie en aquella yerua conuertida: no puede oluidar los amores que de Febo su esposo hauia. Y porende dize la copla que yo me leuante aquella hora que Clicie conuiene a saber aquella yerua buelue temprano: conuiene a saber en saliendo el sol la cara cõtra su esposo. conuiene a saber contra Febo que es el sol. Y aqui no curo en esta fiction de poner verdad ni hystoria ni aplicaciõ ni moralidad. Pues si truxo el exemplo dello por dar tiẽpo y sazonar: y no porq̃ haze mas al ꝓposito ni trae otra importãcia quãto mas q̃ seria grande la ꝓlixidad.

¶ (Que salio muy fermoso.) Aquesto assi acaesce quando el sol sale que se demuestra muy fermoso embiãdo sus rayos por todo el ayre especialmẽte si no halla medio denso si quier espesso: como son las nuues en que se detenga traspassan los sus rayos por el ayre que es diafano sin ningun embargo hasta q̃ viene a nr̃o viso.

¶ (Del emisperio iusano.) Emisperio puede ser dicha qualquier meytad de algun cuerpo redõdo assi como pella: y porque a qualquier cosa redõda el griego espera la llama. Porẽde emisperio de espera truxo este nõbre: ca tanto quiere dezir como medio espera. Y desde el centro dela tierra abaxo es iusano emisperio: enel q̃l anda el sol enla noche quãdo nos no lo veemos: y porque ala hora q̃ el nace en oriente sale del emisperio de abaxo: y por causa dela reuoluciõ del cielo en que el anda. Por esso dixo la copla que salia por entonces del emisperio iusano: y iusano q̃ere dezir baxo o de ayuso.

¶ (Los rayos piramidales.) Dezia la copla que eran muy especiales los rayos del sol: esto es que eran muy fuertes: por quanto los rayos solares son de cuerpo mas luminoso que otro qualquier cuerpo que sea. Otrosi dizen se ser muy fuertes quanto ala passiõ de nuestro viso. Ca los nuestros ojos son de tan tierna composicion que veyendo qualquier objecto sentimos passion: segun lo testifica Alacen enla tricesima nona regla dela prespectiua enla primera parte que comiença. (Operationem visibilis in visum esse dolorosam.) y otrosi Aristoteles de qualitate visus. E si de qualesquier especies embiadas de qualquier cosa visible nuestros ojos reciben passion: mucho mas de aquellas cosas visibles que son luminosas assi como la candela: o los cuerpos delos planetas: y sobre todos los otros cuerpos el del sol que sobrepuja en fuerça y excellencia sus rayos sobre todos los otros. E por esso dixo la copla que los sus rayos eran muy especiales. Dize allende la copla.

¶ (Piramidales.) E piramidal este nombre viene de piramis que dizen por vn señal hecha por este modo.



E dize se pyramis de pir que dize el griego por fuego: E que ningũa cosa q̃ mayor sea q̃ la niñilla de nuestro ojo no podemos ver sin q̃ los rayos que procedẽ de q̃l-quiera cosa q̃ el ojo ha de ver viniessen por pyramis; o por rayos pyramidales segun que escriuio Alacẽ enla tricesima sexta regla dela primera pte dela regla. (rei visibilis comprehẽsio fit per pyramidem radiosam) ca ninguno no veria ningun cuerpo visible que fuesse por pyramide saluo sino fuesse tan grande o menor que la parte del ojo por do entran las especies visibles; pero por esta pyramide que causa enel ver vee hombre qual quier cosa por grande que sea: ca proceden las especi-as del ver dela sobre faz dela cosa vista por grande que ella sea vienen se ensangostando τ aguzãdo: assi como es la figura que puse arriba hasta tanto que llegan al ojo tan agudas que pueden entrar τ caber por el ojo: τ assi se pueden cõprehender τ si assi no como he dicho de ninguna cosa no veria hõbre: mas parte de quanto el ojo era grande; ni el sol no se podia ver enteramen-te pues la su grandeza es muy mucho mayor que toda la tierra saluo por esta pyramide: τ porende dixo bien la copla diziendo q̃ los rayos del sol eran pyramidales quiere dezir que venian assi aguzando se hasta que se podian comprehender enel ojo.

❡(Que del basis procedian.) Basis es dicha q̃lquier sobre faz dela cosa que hõbre vee por pyramide assi co-mo la frente que esta enel vn cabo d̃la figura suso pue-sta aquella tal es dicha basis: como quãdo veemos vn libro que ponemos ante los ojos todo aquello es qua dro q̃ los ojos veen. es dicho basis porque d̃ alli proce de la pyramide que viene hasta el ojo τ aq̃lla es la fuen te: y porque los rayos del sol vienen por pyramide ha-sta nuestros ojos: τ porque dela frẽte del sol dela su so-bre faz proceden. porende dixo la copla que del basis procedian.

❡(Que sus conus impedian.) Conus se dize aquella punta dela pyramide radiosa que se assienta en nue-stro ojo aquel tal es dicho conus assi como parece en la figura suso puesta.

❡(Las vistas delos mortales.) Dize la copla que los conus impedian. conuiene a saber embargauan las vi-stas delos mortales: y esto assi acaesce que como dixe arriba el ojo siente passion con los fuertes rayos del sol: τ por esso es embargada la vista con los sus conus que son las puntas de sus pyramides radiosas que d̃l sol proceden.

❡Quando yo me leuantara
Cop. xxvj. Los mis ojos ver quisieran
Las aguas por do passara
Ca ya no se membrara
De la ley que me pusieran
Nin de los trinos juezes
Como de honrras o preses
O de afanes sin medida
Nos suele ser offendida
La memoria muchas vezes. Cop. xxxiiij

❡(Quando yo me leuantara.) Esto se entiende d̃l sue-ño suso dicho en la copla superior.

❡(Los mis ojos ver quisieran) En esta parte pone la copla como los ojos quisierã ver las aguas que passa-ra: y esto no es saluo que los sentidos que se entienden por los ojos quisierã tornar alas aguas: cõuiene saber alos pecados mortales. Y esto assi acaece alos hõbres por diabolica subjeciõ: τ d̃spues que son salidos d̃l pe-cado mortal y estan en verdadera penitencia querrian los ojos boluer: conuiene a saber los sentidos alas a-guas. cõuiene a saber alos pecados que dexarõ atras τ de aqui hauian escapado.

❡(Dela ley que me pusieran.) Esta ley fue puesta por Thesiphone enla copla. xvj. donde no retroceda tu lũ-bre: τ dize aquesta copla q̃ ya no se mẽbraua de aquella ley: y por esso queria boluer los ojos a tras; esta mem-brança no es al saluo delas penas del infierno que en quanto hombre piensa enellas abstiene se del peccar τ quando hombre no considera aquestas cosas buelue atras los ojos cõuiene saber al pecado en q̃ antes era.

❡(Ni delos trinos juezes.) Estos tres juezes τ lo q̃ si-gnificauã declare largamẽte enla. ix. copla do se hazia mencion dellos: los quales erã Eaco τ Minos: τ Ra damãte: y estos no son otra cosa saluo la justicia diuin a y el su juyzio τ la su execucion: τ por esso dize la copla q̃ no se membraua delos tres juezes: ca quando los hõ-bres se mẽbraren dela justicia τ de dios τ del su juzio: τ dela su execucion que no dexa passar mal sin pena: nin bien sin gualardon luego los hombres se absternan de boluer la cabeça a atras: conuiene saber al pecado de q̃ salieron: y por esso dize la copla ni delos trinos juezes.

❡Como de honrras o preses: o de afanes sin medida

❡Aqui enesta parte pone la copla tres causas q̃ offen-den ala memoria τ hazen oluidar las cosas passadas τ dize q̃ la vna es honor: la otra pres; la otra afan fuera de medida por estos accidentes τ por otros atales la memoria oluida las cosas q̃ a ella recomiendan.

❡(La memoria muchas vezes.) E quanto dize mu-chas vezes entiende se que no toda via: pero segun es la qualidad delos accidentes τ la dispusicion d̃los cor-porales organos.

❡Beuedando voluntad
Con los passados enojos Cop. xxvij.
No quiso dar libertad
A largo captiuidad
Por contentar alos ojos
Mas comence mi jornada
Contra la selua nombrada
Que tan mucho conualesce
Como el hombre que guaresce
De fusta desbaratada.

¶ Deuedando voluntad Con los passados enojos.) Dize esta copla que deuedando la voluntad: conuiene saber conel miedo delos peligros ya relatados.
¶ Por contẽder alos ojos.) Esto es que no quise dar la libertad que estaua en mi mano alarga captiuidad conuiene saber ala sempiterna pena: por contẽtar alos ojos: conuiene asaber por aplazer ala voluntad delos sentidos.
¶ Contra la selua nombrada.) Conuiene saber contra el monte dela sabiduria ya suso nombrado.
¶ Que tan mucho conualesce.) Esto es assi notorio q̄ la sabiduria τ sciencia sobre todas las cosas cõualesce.
¶ De fusta desbaratada.) Esta es vna semejança q̄ pone la copla al q̄ guarece de fusta desbaratada por que se entiende que yua temeroso pensando enel temor de que escapo.

¶ Ala mas alta distancia
Camine por vna senda
Cop. xxviij. Con armas de gran costancia
Mi seso dela ignorancia ∴
Buscando como defienda
La qual selua inuiolada
Estaua poco follada ∴
Por gran no vso de gentes
Avn que de sabios prudentes
No era desabitada.

¶ Ala mas alta distancia.) Conuiene saber fasta el monte relatado ya.
¶ Mi seso dela ignorancia.) Este es vno delos fines porque los hombres aprenden por euitar la simpleza τ alcançar sabiduria como dize Aristoteles (om̃es homines naturaliter scire desiderant) quiere dezir q̄ todos los hombres dessean saber naturalmente.
¶ La qual selua inuiolada.) Conuiene saber no corrompida: ca la sciencia q̄ buena es no tiene corrupcion ninguna: como dize Aristoteles enel libro delos phisicos. (Ars imitatur naturã inquantũ potest.) Quiere dezir: El arte o la sciẽcia ala naturaleza remeda en q̄nto puede: y la naturaleza nunca crio cosa demasiada segun lo testifica Aristoteles: τ pues la sciencia es acomparada ala naturaleza segun he prouado sigue se que bien se puede dezir: que la buena τ honesta sciencia no padece ningun corrompimiento: τ por esso dixo la copla la selua inuiolada que quiere dezir la sciencia sin corrompimiento.
¶ Avn que de sabios prudentes: no era desabitada). E nota que dize la copla sabios prudentes assignando differencia entre la prudencia τ sabiduria. ca la sabiduria es aquella que comunmente alcançan assi locos como cuerdos: todos estos puedẽ saber algũa cosa: pono es aq̄lla prudencia no: ca la prudẽcia req̄ere solamẽte sabiduria: mas eleuacion de juyzio: y organo ꝺ capacidad τ memoria a quien la recomendar τ especulatiua para discernir: y expressiua para representar. dize mas que aquella selua no era desabitada de sabios prudentes: τ aquesto assi es que el prudente mora cõ la sabiduria: τ la sabiduria mora enel.

¶ Andaua como confuso
Por fallar do me reciba
Fasta los alpes de suso
Vnas oras cuesta ayuso Cop. xxix.
E otras cuesta arriba
Do cobre los mis sentidos
Con los gozos infinidos
Que me fueron reuelados
E di por bien empleados
Los afanes recebidos.

¶ Andaua como confuso.) Enesta parte muestra esta copla como andan los hombres hasta punar ala v̉dadera sabiduria assi como ciegos vnas horas cuesta arriba: y otras cuesta ayuso: conuiene asaber que vnas vezes estã en gran estado τ otras vezes en baxo: τ sin termino ninguno dize la copla.
¶ Fasta los alpes de suso.) Alpes dize aqui por altos montes: avn que propiamente alpes montes ꝺ gallia son: delas quales Virgilo dixo aerias alpes. E diziendo aerias aparto palabra vna de otra: ca los gallicos a qualquier monte alto alpa lo llaman. y por esso dixe aqui alpes: segũ lo testifica Isidoro enel decimo delas ethimologias titulo nono de montibus. la qual altura es comparada ala sabiduria. Ala qual prudencia τ sabiduria: quando los hombres a ella vienẽ entõces recrecen τ descansan porq̄ por ella saben conocer la perfecion dela perdurable vida y el engaño ꝺ aquesta.
¶ Do cobre los mis sentidos.) Aquesto el esperiẽcia lo demuestra ser verdad que la sciencia guarnece los sentidos ꝺ perfecion τ les haze cobrar virtud.
¶ Con los gozos infinidos.) Estos infinidos gozos son los dulces secretos dela sciencia τ llama les infinidos porque carecen de fin.

¶ Enlas mayores alturas Cop. xxx.
Dela selua peruenido
Delas biuas criaturas
Que recuente sus figuras ∴
Que sera tan entendido
La de tan gran estrañeza
Las cubrio naturaleza
Que no se modo en que hable ∴
Su obra suma inefable
Espressando su belleza.

¶ Enlas mayores alturas ꝺla selua p̄uenido) Enesta p̄te dize la copla como peruenido enlas mayores alturas dela selua que son los secretos ꝺla sabiduria τ prudencia no puede espressar la lengua ni dezir las figuras conuiene asaber las dulces sotilezas dela sciencia
¶ La de tan gran estrañeza.) Conuiene asaber de aq̄llos fines alos quales cada vna delas sciencias se enderecan: los quales son muy estraños τ mucho de marauillar: y porende dize la copla que de aquella grande estrañeza los cubrio naturaleza.
¶ Que no se modo en q̄ fable) Esto es para hablar p̄piamẽte τ auer de dezir las sus sotilezas τ marauillas.

¶ (Su obra suma ieffable.) Bien dize la copla suma conuiene saber alta τ tal es la obra τ marauilla dela sabiduria: ala qual no hay ninguna cosa comparabile a la su excelencia. dize se mas ineffabile: esto es que no se puede fablar la su pfection τ dezir tāta quāta ella es.

¶ (Espressando su belleza.) Quiere dzir enesta pte la copla q̄ puesto q̄ qere alabar aq̄lla selua q̄ es monte de sabiduria. pero porq̄ no basta humano juyzio a fablar ni espressar propiamente la su belleza: conuiene saber la dulcedūbre dellas: como quiera q̄ algūa parte dello se pueda dezir: y porēde enla siguiēte copla se haze vna exclamaciō coadiutoria alos sentidos porq̄ puedā dlo q̄ enella se contiene escreuir segū parece.

Cop. xxviij ¶ O tu orfenica lira
son de febea viuela
ven ven venida de vira
y de tus cantos espira
pues que mi seso recela
e alos mis sentidos cinco
que te dan tan gran afinco
da tu lumbre caucasea
pues ala fuente pegasea
mis registros apropinco.

¶ (O tu orphenica lira) Enesta pte la copla comiença vna esclamaciō inuocando la citola de orpheo: la qual era la sabiduria dela qual es hecho mencion enla .xvj. copla que comiença (mas mira quādo te fueres) τ dize esta copla orphenica por ser de orpheo: τ dize lira q̄ quiere dezir vihuela. assi q̄ orphenica lira se ētiende ser vihuela de orpheo: cōuiene saber la mucha sabiduria τ sotileza.

¶ (Sō d Febea vihuela). Esta fue la vihuela d Febo dios dl sol τ padre de Orpheo: el q̄l otrosi fue muy grā philosopho. E porende dize la copla q̄ la viuela de Orpheo tenia son dela de Febo. cōuiene saber que le parecia enla sabiduria: desta vihuela d Febo haze mēcion Ouidio enel principio dl su octauo metamorpheoseos enla fabla dela infanta Silla hija del rey Niso d Alcitoe: y enel metro que dize assi: (Deposuisse liram saxo sonus eius adhesit.)

¶ (Ven ven venida de vira.) Enesta parte pone la copla vna semejança: ala qual semejança demanda la venida desta vihuela dste Orpheo: τ dize que venga assi como vira de ballesta embiada. conuiene saber que sera con poco detenimiento τ muy apressurado.

¶ (Y de tus cantos espira.) Estos cantos no son saluo los terminos dela sabiduria: τ las razones della que son assi dulces como sabroso canto.

¶ (Pues q̄ mi seso recela.) Aqui da la causa porq̄ se fazia esta esclamacion: τ dize que por el seso que recelaua fablar en tan altas cosas estādo desnudo de sabiduria τ por esto imploraua subsidio.

¶ (Y alos mis sentidos cinco) Conuiene saber los interiores: τ aqui por estos los toma la copla: delos quales se notara mas largamēte enel comento dela siguiēte copla ende por estenso.

¶ (Que te dan gran afinco.) Este afinco no cessan los interiores sentidos todos dias d dar ala sabiduria como aquellos q̄ la su naturaleza es dessear perfecion segund enlas superiores coplas muy mas claramente ha parecido.

¶ (Da tu lumbre caucasea.) Nota aqui q̄ esta palabra Caucasea qere dezir resplandesciente: τ deciende el su nombre τ significado de vn monte de india que se llama Caucaso: segun escriue Isidoro enel decimo quarto libro delas etymologias enel titulo de montibus. τ dize de aquel monte Caucaso que es alçado cōtra el mōte de Tauro: y aquel mōte siempre esta lleno de claridad: y porende los orientales le llaman Caucaso porq̄ enla su lengua a qualquiera cosa muy candida τ resplandeciente casin la llaman; y porende dize la copla: la tu lumbre Caucasea que quiere dezir lumbre muy resplandeciente: lo qual denota aquella lumbre caucasea: por la razon sobredicha: τ aq̄sto bien se puede dzir ala sabiduria lumbre caucasea: conuiene saber muy resplandeciente: τ puede se dezir lumbre pues los ingenios delos hombres son alumbrados por ella τ resplandecientes sobre las otras facultades.

¶ (Pues ala fuente pegasea.) Aqui da vna razon sin las sobredichas la copla porque imploraua la sabiduria: dize por apropincar o acercar sus registros. conuiene saber las p̄sentes coplas ala fuente pegasea: cōuiene saber la fuente dla sabiduria. τ dize se pegasea porq̄ fingen los poetas la fiziesse pegaso aq̄l cauallo que nascio delas gotas dela cabeça de Medusa: quādo Perseo gela corto conel alfange de Mercurio segun lo escriue Ouidio enel su quinto libro metamorphoseos: τ comiença la fabula enel verso que comiença. (Dumq̄ ea cephenū.) ende al principio del libro: τ delas otras gotas de aquella cabeça de Medusa nascieron segun las poeticas ficciones muchas serpientes q̄ enel leuaron toda la tierra segun lo escriue Lucano: el qual dize que no han cuenta. Otrosi le llama assi pegasea aq̄lla fuente Ouidio enel principio del septimo libro metamorphoseos que comiença assi. (Iamq̄ fretum minie pegasea pupes secabant.)

¶ (Mis registros apropinco.) Mis registros cōuiene asaber las presentes coplas apropinco conuiene a saber acerco: τ aquesta cercādança no se entiende aqui por el estilo delas coplas ca no es a tal: mas porque acerco el historia a hablar de aquella fuente por la ordē començada.

¶ Ved sesos interiores Cop. xxxij.
por donde començaremos
las fazañas y loores
de nuestros antecessores
o que orden les daremos
pues que fueron colocados
por sus fechos estremados
e muy grandes marauillas
en aquel rencle de sillas
que da vida en los passados.

¶ (Ved sesos interiores) Enesta parte la copla p̄sente haze vna exclamaciō a los sesos o potencias interiores pa començar a seguir delas marauillas de aquella selua: τ los sesos o potencias interiores son cinco assi como los sentidos exteriores: y los exteriores son viso: oydo: tañimiēto: olor: τ gusto. τ los interiores son esso

mesmo cinco conuiene a saber seso comun: ymaginatiua: fantasia: estimatiua: ⁊ memoria. vistos los sesos o potencias interiores veamos los sus officios: ⁊ aquellas cosas que obran el primer seso: o potencia interior que es el seso comun haze tres actos: el qual esta enla celula dela frente. el primer acto dellos que faze es que reconosce los ojos ⁊ la su claridad ser foranbres por do el vee. El segundo acto que haze es discerner ⁊ juzgar delos objectos cõuiene a saber de aq̃llas cosas que los ojos veen: assi como lo blanco: dezir ser blanco: ⁊ auer differencia entre lo blanco y lo negro. Ca esto no es obra del seso exterior q̃ es el ver: ca solo el officio dl ver es thraer las especias dela cosa vista: y recebir las por la su tierna compusicion. El tercero acto del seso comũ es conocer el lugar dela cosa vista ha estado assi como dela gota que cahe dl tejado q̃ despues que cayo conoce el seso comun el momento de quanto esta arriba: y quando venia la gota por el ayre: ⁊ lo que no faze el ver q̃ no juzga della saluo quando lo vee. El segundo seso interior es ymaginatiua: ⁊ la su obra desta potencia ⁊ oficio es retener las especies que ha aprendido el seso comun. La tercera potencia o seso interior es: fantasia: el su officio deste seso es componer las formas: o especias que estan ayuntadas enla ymaginatiua ⁊ faze dellas por fantasia ⁊ semejança que la ymaginatiua tiene en si forma de oro: ⁊ de aq̃lla forma faze la fantasia ⁊ compone vn monte dorado: o otra cosa semejãte: o de otras especias que estan enla ymaginatiua faze la fantasia chimera: o ycoceruo es a saber compone vna semejança de animalias de estrañas hechuras q̃ no crio naturaleza. El quarto seso interior o potencia es estimatiua: ⁊ aq̃sta saca delas formas que han passado por los otros sesos: ⁊ por ellas recebidas vnas intenciones: las quales intenciones que la estimatiua saca no ouiendo seydo enlos otros sesos: enxemplo yo veo arebatar a vn lobo vn cordero: esto solo haze el ver q̃ es seso exterior. Despues que estas especias son entradas por el ojo fasta la frente que es celula del seso comun: juzgo que el lobo que es pardo no es el cordero: y el cordero es otra cosa que el lobo. Despues que estas especias entran adelante enla cabeça ala otra celula que es llamada ymaginatiua: ⁊ aquella no haze saluo recolegir las y tener las: ⁊ despues toma las de alli la tercera potencia que esta mas adelante que es llamada fantasia: y esta ordena de aq̃l lobo ⁊ cordero vn lobo medio lobo ⁊ medio cordero: y otros desuarios tales. ca aq̃l es su officio. Despues viene la q̃rta potencia: o seso interior q̃ es llamada estimatiua: ⁊ de aq̃llas especias o formas passadas por los sentidos saca ella vnas intenciones assi como porque vido leuar el lobo al cordero: juzga ella vna intencion como deue hauer enemistad entre el lobo y el cordero: y aquesta es dicha intencion: y este es su officio dela estimatiua. La quinta potẽcia ⁊ seso interior es dicha memoria: y esta esta enel fin dela cabeça que es el celebro: ⁊ su officio d esta es: retener las formas ⁊ intenciones passadas por los otros sesos: y en quanto haze el officio del retener es dicha memoria: y en quanto se miembra della es dicha reminiscencia: ⁊ aquestas cosas dichas prueua las Aristoteles enel tercero de anima. ⁊ sancto Thomas sobre el: y assi podemos entender la explicacion que enla Copla se hazia por que se endereçaua a los sesos interiores quales son las sus obras.

¶ De nuestros antecessores.) Conuiene saber delos auctores ⁊ poetas passados quiere dizir la copla pensad potencias ⁊ lesos interiores ⁊ vsad de vuestros officios porq̃ demos orden alas fazañas ⁊ loores delos fechos delos passados.

¶ Pues que fueron colocados.) Conuiene saber assentados por ymaginario pensamiento: y por gloria d buena fama delos sus fechos.

¶ En aquel rencle de sillas Que da vida enlos passados.) Las sillas son el estado dela sabiduria ⁊ la su excelencia que da vida alos passados que curaron dela buena ⁊ verdadera sabiduria que es amar a dios ⁊ seguir las sus carreras: esto da vida perdurable enel otro siglo ⁊ loor ⁊ gloria d buena fama en aqueste mundo ⁊ alos otros sabios autores ⁊ poetas que no conocieron a dios reciben gloria los sus nombres. aun aca eneste mundo delas bocas delos que veẽ las sus obras puesto que ellos perdieron la vida perdurable: y esto es lo que esta copla quiere dezir.

¶ Vi los collados monteses
plantados por los reguardos Cop. xxxiij
de sus faldas y traueses
altas palmas y cipreses
e cinamomios y nardos
e vi cubiertos los planos
de iacinctos y plactanos
e grandes linaloeles
e de cedros y laureles
los oteros soberanos.

¶ Vi los collados mõteses) Enesta parte la copla comiença de recontar de aquellos aparados dela selua ⁊ aquesto por tanto porque hasta aqui exclamo demãdãdo socorro ala sabiduria para los expressar: dĩspues hizo monicion alos sentidos para lo retener ⁊ rep̃sentar: porende con razõ se pudo poner aqui la presente copla començando a expressar delos arboles dela mõtaña ⁊ dize (vi los collados monteses) ⁊ dixo aqui monteses por tanto porque esta palabra collado se toma propriamente por otero eruoso ⁊ no montuoso: ⁊ por dezir que eran montuosos aquellos collados dixo monteses.

¶ Plantados por los reguardos De sus faldas ⁊ traueses) Enesta parte quiere dezir la copla q̃ por todos los lugares dela selua eran plantados delos arboles que se siguen (altas palmas) palma es dicha porque tiene las sus fojas assi lisas ala manera dela palma dl hombre: y es palma vn arbol q̃ denota gran victoria segun escriue Isidoro enel su decimo septio libro delas ethimologias enel titulo (de propriis nominibus arborum) q̃ se comiença (palma dicta.) el qual arbol los griegos fenix le dizen: ⁊ aquesto por la propiedad d aq̃lla aue assi llamada: la qual dura muy mucho tiempo: ⁊ aquesto en tierra de arabia ⁊ no en otras partes. E assi la palma a aq̃lla semejança puesto que en muchos lugares nasce no lieua fruto en todas: pero la tierra apta para la palma leuar fruto es en egypto ⁊ syria. (⁊ cipreses) Este nõbre le pusierõ griegos segũ dize Isi-

doro en otro tiempo los gentiles quādo soliā quemar los cuerpos muertos fazian poner muchos ramos de cipreses en cerco delos lugares porque afuyentan los malos olores dela suauidad del olor dl palo d cipres τ no dexā cōfonder el ayre de morbo pestilēcial. (τ cinamomio.) cinamomio es dicho porque en modo de caña nasce redondo dl q̄l arbol escriue Isidoro enel decimo sesto delas etimologias enel titulo de aromatibus arborib⁹: τ dize q̄ es su altura dste arbol d dos cobdos en largo y que se cria en india τ ethiopia: y el su color es de ceniza: y lança muy tiernas vergas: y en quebrando q̄lq̄era dellas lāça de si vn fumo odorifero ala semejança de niebla o de poluo. (E nardos) Nardo no es arbol: antes es yerua espinosa segun dize Isidoro enel libro ya allegado enel titulo de herbis aromaticis. La qual yerua nardo stacos es delos griegos llamada: d la qual yerua de nardo son dos linajes. La vna nardo indica llamada. la otra nardo Siriaca: τ no es esto porq̄ nazca en Siria: mas porque enel monte en que se falla el vn lado cahe Siria: y el otro en india: τ por esto le llama aquestos nombres acada vna segun el lugar do nasce: mas d todos los nardos mejor es el siriaco: el qual es espinoso y lança pequeña espiga τ muy odorifera: la qual espiga quien la gustara hallara quemar como pimienta τ si mucho enla boca tardare la lēgua de seca. Otros nardos se criā q̄ se llaman celticos. Los quales dela region de gallia truxeron su nombre. La qual assi llamada: los quales nascen muchas vezes enlos alpes de Liguria: τ eusirian. los quales lāçan flores de muy suaue olor: τ las rayzes todas jūtas como en manojos ligadas (Jacinto) es yerua: la q̄l tiene la flor purpurea: y este nōbre truxo d vn nombre de vn niño que fallaron muerto entre las purpureas flores. Y el caso de su pueril mortaja dio el nōbre a esta yerba segun lo testifica Isidoro enel decimo septimo delas ethimologias enel titulo de herbis aromaticis (Platanus) deste arbol escriue Isidoro enel decimo septimo delas ethimologias enel titulo de amigdala et eius nomīe. τ dize que se llama platanus por el anchura delas sus fojas: ca los griegos plantos llamā a qualquier cosa ancha: τ las sus fojas son muy tiernas y muelles.

¶ Y grandes linaloeles.) Linaloel es arbol que el su madero quemādolo da muy grande olor: y el su nacimiento dizen que sea enel parayso terrenal: y que algunos delos maderos del vienen por aquel rio de Nilo que de alla salle: τ assi lo fallan (y de cedros) cedro es arbol al qual los griegos cedros llaman: ca el su humor es sentido muy ardiente enel gusto dela boca las fojas del qual son ala semejança del cipres: y el su madero es d muy alegre olor y ꝑlongadamēte dura: y nūca se come de carcoma τ por su prolongamiēto durar los gentiles otro tiempo los enmaderauā de aqueste arbol: y la su resina es llamada cidria dla qual si los libros por las pūtas dlas sus fojas fuerē vntadas nunca cahera ēllos polilla: y son conseruados de no estragar se ni enuejecer se. El qual arbol se halla y nasce en creta y en africa y en Siria segun escriue Isidoro enel decimo septimo ethimologiarū enel titulo de amigdala τ de ei⁹ noīe. (y laureles) laurel truxo este nōbre desta palabra laus por alabança: y de aqueste arbol en otro tiēpo coronauan alos poetas: τ los antiguos laudea le solian llamar en latin τ por antiguedad fue sublata aq̄lla letra. d. τ puesta en su lugar. r. τ llama le laurus τ a este arbol los griegos daphnis lo llamā q̄ q̄ere dezir arbol que siempre dura verde: y porende a esta semejança en otro tiempo los poetas solian ser coronados delas ramas de aquel arbol porque assi como el laurel siempre duraua verde assi la fama delos poetas nunca se secasse ni perecielle segun escriue Isidoro en el decimo septimo delas ethimologias enel titulo d ꝓpriis noībus arborum. E otrosi lo escriue por estenso el comentator dela comedia del Dante enlos sus preambulos.

¶ Los otros soberanos.) Enesta parte la copla dize q̄ todos los soberanos cōuiene a saber altos oteros d aquel monte eran guarnidos de aquellos odoriferos arboles ya recontados. E aquesto da a entender que assi como aquellos arboles tienen especiales propiedades τ dan singalares olores de si bien assi todos aq̄llos que son plantados enel monte de sabiduria alcāçan propriedades mas especiales τ apartadas delos otros hombres τ dan de si olor τ fama d mejor sabor τ mas agradable τ mas suaue τ aq̄sta fue la causa q̄ los arboles odoriferos denotauan.

¶ Vi vna muy clara fuente
en medio dela floresta
del teatro tan plaziente
guarnida de rica gente
en aparato de fiesta
vi la nimpha que manaua
muy limpia que no estaua
contaminada de frondas
ni fueron tales las ondas
do salmacis se bañaua.

Cop. xxxiiij

¶ Vi vna muy clara fuente: en medio dela floresta.) ¶ Enesta parte la copla presente quiere dezir y demostrar la pureza τ fermosura de aquella fuente: y dize que era muy clara. Esta era la fuente d que se dize arriba que se llama pegasea. esta fengian los poetas ser enel monte pernaso: τ por otros llamado Elicon: dela qual fuente beuieron las nueue musas τ en aquel mōte moraron segun la fiction delos poetas. po esta fuente no es saluo que siempre maña τ nunca se seca.

¶ Del teatro tan plaziente.) Esta palabra teatro es dicha segun algunos de theorando que dizen por acatar: pero dize Isidoro enel quinzeno libro delas ethimologias enel titulo de edificiis publicis que theatro es dicho de espectaculo: y es lugar do se suben las gentes acōtēplar y acatar enlos juegos que se fazen enlas ciudades: porque el lugar do la sabiduria se puede exercitar deue ser contemplatorio por esso dixo la copla del theatro tan plaziente.

¶ Guarnido de rica gente.) Bien dixo la copla en dezir rica gente: ca no hay mayor riqueza que la sabiduria como dize Boecio.

¶ Vi la nimpha que manaua.) Nimpha quiere dezir agua: τ dize la copla arriba que aquella agua que manaua era muy limpia: y es comparada la sabiduria al agua porque no hay elemento tan noble como ella es. sin la qual no puede biuir ninguna cosa criada: τ dos cosas son que sostienen principalmente la humana vi-

da el agua y el fuego. ꝛ por esso alos que son dañados entredizié el agua y el fuego. ꝛ segun dize ysidoro enel trezeno libro delas etimologias enel titulo tercio decimo de aquis: el agua de todos los otros elementos se enseñorea ca el agua el cielo atiempla cóuiene saber el ayre: ꝛ la tierra enpreñya: los pescados cria: los quales non pueden segun su naturaleza durar sin el agua: haze engendrar ala tierra miesses ꝛ frutificar los arboles las yeruas fuera salir: las inmundicias ꝛ suziedades alimpia: beuer da a todos animalias ꝛ sobre todo: los peccados el agua alimpia. assi que por las sus virtudes del agua es cõparada la sciencia a ella sin la qual no pueden los hombres perfectamente entender en ninguna cosa.

¶ Cõtaminada de frondas.) Contaminada q̇ere dezir ensuziada. ca la sabiduria no recibe macula ni suziedad de frondas quiere dezir fojas de arboles: ꝛ dize se de fero por traer por que traen sombra: ꝛ las fojas segũ dize Ysidoro enel. xvij. li. delas ethimolo. enel titulo de arboribus salen del arbol por los ojos nudosos que el arbol tiene: ꝛ no por otro lugar: ꝛ porque la sciencia que se representa por aquella fuente no es contaminada ni a manzillada de ningun defecto aquella q̃ buena ꝛ honesta es ꝛ licenciada de vsar: porende dixo la copla q̃ aq̃lla fuẽte no era cõtaminada d̃ frõdas.

¶ Ni fuerõ tales las ondas. do salmacis se bañaua:) Enesta parte pone la copla vna semejança a aq̃lla pureza de aquella fuente: ꝛ dize que no fueron tales las ondas dela fuente de salmacis dela qual fuente escriue Ouidio eñl quarto libro metamorphoseos. ꝛ comiẽça la fabula enel verso que dize assi (mercurio pueruz diua atheride natũ) ꝛ dize que fue vn niño Crota llamado: el qual era fijo delos dioses mercurio ꝛ venus: el qual niño criarõ las deesas nayades enla yda selua de troya: el qual tal era su rostro que bien parescia a su padre ꝛ a su madre: ꝛ por la semejãça delos sus padres y por el nombre que truxo dellos le conosceria quien no le conociesse: ꝛ como fuesse ya en edad delos quinze años cõel desseo de ver las tierras estrañas desamparo alas deesas amas que lo criaran: y fuesse ꝛ leuaua lo el desseo: el q̃l haze alos trabajados no sentir el afan enla grandeza de su quantidad: el qual anduuo fasta q̃ llego alas tierras delas carras: enla qual hallo vn estãco de agua muy clara. el qual no era el orilla de agua suya occupada de vimbres espadañas sauze ni cañaueras saluo de verde arbol: y de cortas y floridas yeruas que Licias humidades enel criaua el humor con el arena que recercaua los verdes cespedes: este estanco de agua fallo Troco: el q̃l estãco era morada de vna deesa delas nayades salmacis llamada: la qual no se trabajaua enel estudio dela caça como sus compañeras: ni era dela cuenta delas venadrizes: ni sabia disparar el coruado arco alos ligeros venados: ni en astillar el goldre de agudas saetas: ni tomar el can por la nudosa traylla sola Salmacis era no conocida de deesa dela caça: ꝛ muchas vezes las nayades deesas le cõtauan los solazes dela caça por animar la ella diziendo toma Salmacis arco coruado: y enastillado goldre de saetas: ꝛ mezcla los tus ojos con los dulces trabajos dela caça. Pero por todo esso Salmacis no se entremetio nunca enel tal estudio antes se andaua enderredor del su estanco oras peynando sus ruuios cabellos con peyne eburneo si quier de marfil: oras bañando su blanco cuerpo enlas claras aguas: oras acõsejando se enellas de como era fermosa: assi como se acõsejaua cõel espejo: otras vezes se acostaua enlas blãdas fojas: ꝛ quando de aquello se enojaua cogia delas flores: ꝛ fazia hermosa guirnalda: con la qual cercaua la su cabeça ꝛ que sabemos si quãdo vino ay Troco en el qual menester conuiene saber del coger delas flores estaua ocupado ꝛ como vido Salmacis a troco luego lo desseo a ver. Pero no le quiso fablar: antes q̃ se afeytasse ꝛ arreasse ꝛ despues que se aparo assi: fuese al su espejo que eran las claras aguas: el qual le demostro fermosa ymagen recodida del abito dela su fermosura ꝛ despues que se paro a tal Salmacis que bien merecio ser vista fermosa no dubdo de yr se a Troco ꝛ dezir le tales palabras: niño tanto me pareces fermoso q̃ la tu fermosura me faze digna de creer que tu seas dios ꝛ si dios eres cierto tu eres cupido dios delos amores ꝛ si por ventura eres mortal bienauenturados los q̃ a ti engendraron: ꝛ bienauenturada tu madre ꝛ alguna tu hermana si la has: ꝛ bienauenturada el ama de q̇en tu mamaste tetas: mas sobre todos mucho mas bienauenturada tu esposa si alguna tienes: ꝛ si la tienes haya yo cõtigo deleyte furtado: ꝛ si no la tienes sea yo talamo de nuestro casamiento. E aqui cesso Salmacis: y el niño Troco comenco cõ verguença a enbermejecer: ꝛ aquel rubor paro lo mas fermoso: ꝛ no de otra manera le vinieron aquellos colores saluo como vienen alas mançanas que cuelgan del arbol. ꝛ como el marfil teñido: o como aquel color que suele tomar la luna enel ecclipsi dela serena noche: ca no sabia que cosa eran amores Troco assi que la ignorancia era enel despensera dela verguença: y quando lo vido estar assi Salmacis fue se a el ꝛ coigo se del su blanco cuello asayando de le besar. E quando aquello vido Troco dixo cõtra Salmacis tales palabras: por cierto sino me dexas yo fuyre de aqui: ꝛ desampararé a ti ꝛ por ti al lugar. E entonces Salmacis dixo a Troco antes te lo dexo yo a ti aun que a mi pertenecia: ꝛ libremente te lo otorgo. Estonces Salmacis hizo semblãte que se partia de alli. y fasta que entremetio entre la vista suya y de Troco algunas matas: tras las quales se pudo esconder fincados los ynojos estuuo esperãdo que haria Troco. E q̃ndo Troco se vido solo metio los pies enel agua: ꝛ hallo la templada ala su guisa. y estonces desnudose del todo y entro enella por se bañar ꝛ parescian las sus carnes fondon dela clareza del agua como las ymagines del marfil puestas so el claro vidrio y quando assi lo vido Salmacis comẽçarõ le los ojos alançar de si cẽtellas no d̃ otra manera sino como los rayos del sol reflecten ꝛ se requiebran en buen torso ꝛ polido espejo. ꝛ recuden contra atras. Estonces Salmacis assi encendida en amores del niño desnudo se muy ayna ꝛ lãço las sus vestiduras aculla: ꝛ dio vn salto enel agua: ꝛ començo de abraçar al niño ꝛ vnas horas se le pegaua dela parte del vn lado: otras del otro y el porfiaua de descabullir se della: y ella lo recercaua ꝛ lo tenia no de otra manera sino como la cigueña q̃ndo lieua la biua culebra para los fijos: y ella le da muchas bueltas ala garganta: o assi como la yedra alos arboles a q̃ se apega: o como los grandes pulpos las rocas abraçã con las sus colas: y tãto lo tuuo assi Sal-

macis hasta que cansaua ya, y entonces hizo vna oraci
on alos dioses diziendo. O vosotros dioses q̃ sabeys
los iteriores secretos ⁊ sabeys de quãto amor yo amo
a este moço. dlo que yo vos ruego seredes vosotros ro
gados ⁊ aquesto es que nunca aparteys a mi de aque
ste moço ni a el de mi. Estonces oyeron los dioses las
sus oraciones ⁊ conuertierõ los entramos en vn cuer-
po ⁊ no de otra manera sino como quando nascen dos
arboles muy juntos ⁊ son de vna naturaleza ⁊ dspues
ciñen se amos de vna corteza cubiertos assi fueron: as-
si en aq̃lla clara fuente los niños hechos vn cuerpo el
qual cuerpo dixierõle ermofrodito: y por esta razõ por
q̃ armas se interpreta ⁊ quiere tanto dezir como mer-
curio que era padre suyo: ⁊ frodos por interpretacion
quiere dezir espuma: la qual se entiende por Venus su
madre, la qual fue hecha del espuma dela mar segund
las fictiones poeticas lo quieren. ⁊ los griegos le di-
zen al tal cuerpo androgenco de andros que dizen por
hombre y gena por muger: androgenco por hombre ⁊
muger. Fasta aqui es fiction parabolica: dela qual no
pongo saluo este solo seso: pues que no se allego enla
copla saluo por traer comparacion dela fuente de sal-
macis como no era tan clara: ni tan limpia como de
aquella que processamos.

¶ De grand estrado de rosas
vi la fuente circundada
Cop. e de syllas muy fermosas
xxxv. a menos de otras cosas
en torno bien ordenada
sillas de ricas labores
vacantes de sus señores
vy de fieras esculpidas
sin otras que vi guarnidas
de muy prudentes actores.

¶ De gran estrado de rosas.) Enesta parte dmuestra
la copla dla copia y abundãçia q̃ hauia en aquel mon-
te ⁊ dize.
¶ Sillas de ricos labores Vacãtes de sus señores.)
¶ Esto se entiende que enel mõte dela sabiduria que
muchas sillas estan vacadas: para aquellos que se a-
plicaren a las merecer: y porende dize vacantes de sus
señores.
¶ Vi de fieras sculpidas.) De fieras conuiene asaber
de aĩalias ⁊ bestias figuradas ⁊ entretalladas enellas
⁊ esto mas esta aqui por afermosear la fabla que por la
importancia se trahe.
¶ Sin otras q̃ vi guarnidas De muy prudentes acto-
res. ¶ Estos actores quien fueron ⁊ dõde ⁊ las obras
q̃ hizieron hauer nõbre de actores ⁊ morada enla casa
dela buena fama todo se demostrara por extenso enlas
coplas siguientes.

Cop. ¶ Vi al alnado de vrias
xxxvi. que compuso los proberbios
y a su padre viejo en dias
con la fonda que agolias
domo los braços soueruios
vi a otros que hizieron
por do sillas merecieron
en cacumen tan illeso
vi aquel por cuyo seso
los methauros florescieron

¶ Vi al alnado de vrias.) Este alnado de vrias fue el
rey Salomon: ⁊ llaman le alnado de Urias porque lo
ouo el rey Dauid enla muger de Urias su cauallero:
y puse aqui primero a Salomon por el excellencia de
la su sabiduria.
¶ Que compuso los prouerbios.) Enesta parte pone
la copla vna obra delas q̃ Salomõ fizo por dar a entẽ-
der q̃ dezia por Salomon ⁊ por glorificar la su sabidu- Cop.
ria haziendo mencion dela su obra. xvi.
¶ Y a su padre viejo en dias.) Aqueste era el rey Da-
uid que fue padre de Salomon.
¶ Con la fonda que a golias Domo los braços sober
uias.) Enesta parte pone la copla y escriue del instru-
mento o arma con que vido a dauid: ⁊ dize que con la
fonda que domo los braços soberuios a Golias: dela
qual fonda se escriue enla biblia enel primero libro de
los reyes eñl. xvij. ca donde dize: q̃ como el rey Saul re
cibiesse mucho estrago ⁊ demasia de aq̃l Filisteo Go-
lias que mando dar pregon q̃ q̃lquiera que lo matasse
le daria preciosos dones: ⁊ le haria dela cuenta delos
bienauẽturados. dauid vino a esta fama dexado el ga-
nado q̃ guardaua ⁊ dixo que el se obligaua d matar al
Filisteo: ⁊ despues de otras palabras cõel rey saul ha-
uidas: el rey hizo vestir a Dauid con sus reales vestidu
ras: ⁊ hizo le armar delas sus preciosas armas. ⁊ Da-
uid despues de armado prouo si se podria menear ⁊ pe
lear conellas: ⁊ vido se muy enpachado: ⁊ dixo al rey q̃
le hiziesse desarmar de aquellas: ⁊ despues que le desar
marõ tomo el cayado que traya cõ su ganado ⁊ su far-
del peloso y de cuero y lana ⁊ enel cinco piedras guije-
nas de arroyo de aquellas quel vulgar dize pelados: ⁊
assi se fue para el campo do estaua Golias: el qual fue
muerto por la primera piedra que Dauid le lanço: ⁊ as
si acabo.
¶ En cacumen tan illeso) Cacumen quiere dezir al-
tura: illeso q̃ere dezir no dañado: ca el altura dela bue-
na sabiduria sin macula ⁊ sin daño es.
¶ Vi aquel por cuyo seso Los methauros florecierõ)
¶ Aqueste fue Aristoteles: el qual hizo los metauros
y otras muchas excellentes obras que serian largas
de numerar: por los quales fechos merecio hauer per-
durable recordacion.

¶ Vi a omero y lucano Cop.
en aquellos entremeses xxxvij
con virgilio mantuano
seneca vandaliano
e otros sabios cordoueses
puesto que digan de mi
por que en cordoua naci
que en loor suplo sus menguas
callen callen mas lenguas
pues se sabe ser assi.

¶ Vi a Homero y Lucano.) Este Homero fue griego y el mas excelente poeta de todos los de grecia: del qual dize Justiniano enel instituta enel titulo de iure naturali. (Homerus apud grecos. ⁊c.) Dela muerte deste Homero cuenta Ualerio maximo enel nono libro enel titulo. de mortibus non vulgaribus. E dize q̄ este Homero se mato por quāto seyendo viejo ya ⁊ andando por la ribera del mar fue le puesta vna question por vnos pescadores: y porque no la supo soluer se mato assi mesmo como digo ⁊ la question era esta. (Quos suscepimus nō habemus ⁊ quos non cepimus retinemus) quiere dezir en nuestro romance. Homero: los q̄ tomamos no tenemos ⁊ los que no tomamos tenemos. Y Homero presumiendo que ellos d̄zian por los pesces que pescaran parescia le difficile este hecho. ca como podia ser que los q̄ no ouiessen tomado q̄ touiessen ⁊ los que no houiessen tomado que los touiessen: ⁊ por no saber entender esto se mato: empero los pescadores hauian mas baxa la consideracion ⁊ dezian por los piojos q̄ ellos tenian: los quales los que tomaran ya no los tenian: ⁊ los que no tomaran aq̄stos tenian.

¶ E Lucano.) Este Lucano fue dela gran Cordoua egregia casa de Philosophia aun que otros q̄erē que fuesse de Luque villa dela muy notable Cordoua: assi como lo testifica Ualerio marcial enel. j. delos sus epigranmatos (duosq̄ Senecas vnicūq̄ Lucanū facunda loq̄tur Corduba.

¶ Con Uirgilio mantuano.) Uirgilio fue el mas excelente poeta que entre los latinos houo: ⁊ fue dela cibdad de Mantua segun el canto diziendo. (Heu misera Mantua tibi vicina cremone) del qual Uirgilio en loor y glīa: el serafico dāte enla p̄mera comedia escriue diziendo. tu se lo mio maestero y lo mio actore: tu selo colui del cui yo jo tolsi lo bello estillo que ma fato honore. E ansi mesmo al alto Uirgilio Ouidio no lo oluida enlos argumētos que hizo ala eneyda diziēdo. (Nec me prelatum tibi cupio fert poeta si te subsequar hoc satis est) A este glorifico cantando enel duodecimo dela su thebayda el gran poeta Stacio ende do comiença. (O michi bissenos tantō vigilata per annos) ⁊ aun el glorioso doctor sant Augustin houo por biē de traer lo enel su sesto libro de ciuitate dei faziendo le tal loor. (Cum legissem quartuz eneydos vix poteram lachrimas sustinere) Assi q̄ pues tan egregios ⁊ sublimos hombres occuparō assi en lo cōloar no sin merito suffrio razon ⁊ lo suadio que el como excelente fuesse cō ellos: ⁊ entre tales collocado sobido ⁊ glorificado del qual yo no hallo hauer parecido mas volumenes de libros saluo tres el vno las georgicas. el otro las buccolicas: el tercero las eneydas.

¶ Seneca vandaliano.) Conuiene saber andaluz: ca vandalia por andaluzia se toma: ⁊ fue andaluz: pues fue d̄la gloriosa cordoua sobre todos los morales mayor philosopho del qual escriue hieronymo enel libro intitulado illustrium virorū diziendo. (Seneca cordubensis fortunij stoyci discipulis ⁊ patruus Lucani ⁊ poete continentissime vite fuit: quē nō posuissem in catalogo sanctoruz: nisi me ille epistole prouocarent que leguntur a plurimis pauli ad senecam ⁊ senece ad paulū qui ante biennium quod petrus ⁊ paulus desolarētur mucrone interfectus est.) Deste alto philosopho los libros que hallo q̄ el ordeno son los q̄ se siguen los nombres dellos. Las epistolas de Seneca a sant Pablo: ⁊ veynte ⁊ dos libros delas epistolas que hizo a lucillo: ⁊ otro libro q̄ hizo de beata vita. otros dos libros de dei prouidencia. otros tres libros de ira. otros siete libros que hizo de beneficijs. Otros libros q̄ fizo d̄ questionibus naturalibus. otros onze libros que hizo delas declamaciones. otros dos q̄ hizo de clemancia. otro libro que hizo de tranquilitate animi. otro libro que hizo de breuitate vite. otro libro que fizo ad Marcian. otro libro de consolacione a Pollibio. otro libro de consolacione que hizo a Belian. otro libro que hizo de moribus. otro libro que hizo de quattuor virtutib⁹: ⁊ por otra manera se puede intitular de copia verborū otro q̄ hizo de studijs liberalibus. otro libro que hizo d̄ remedijs fortuitorū. otro q̄ hizo delas doze tragedias. otro libro q̄ hizo de ludo claudi. otro libro q̄ hizo d̄ paupertate. otro libro que hizo contra supersticiones. aqueste libro yo nunca he visto: pero sant augustin enel sexto libro de ciuitate dei muchas vezes lo allega.

¶ Y otros sabios cordoueses.) Nota que comendable gloria da Cordoua a los della nascientes do ha seydo la copia delos nobles: fortaleza delos fuertes como dize Lucano. (Corduba corda dabis bellantibus arma parantibus equos velocissimos ⁊ homines animosissimos.) assi mesmo corduba flor dela esmerada caualleria ⁊ muestra ⁊ castimonia delos sanctos: o Cordoba dadora de comendable eloquencia delos grandes philosophos hystoriographos poetas dotores que en ti ouieron nascimiento: ⁊ de quien tu has seydo madre Ca de ti fue Auerroyz precipuo y eximio comentator sobre Aristoteles. De ti fue otrosi Auicenna philosofo q̄ sobre los filosofos todos mas libros cōpuso. Pero segun affirman algunos todos los libros de Auicenna fueron ordenados por quarenta philosofos de Cordoua: ⁊ attribuyeron el loor al hijo del rey llamado Auicenna porque los libros en mayor reputacion fuessen tenidos: y assi mesmo Seneca ⁊ Lucano como dixe. E pues q̄ la fuēte dela ph̄ia d̄ España fue cordoua creer d̄uemos: q̄ todos los ph̄os o los mas d̄llos q̄ d̄ España salierō de cordoua ouierō la sciencia: o nascimiento. assi que deuemos auer por conclusion pues Aristoteles salio de españa que fue enella nascido segun, Plinio lo testifica enel libro dela natural historia: ⁊ segun Lucas de Tui enlas sus coronicas: enel capitulo de arca sedicto a fuero que el dicho Aristoteles fuesse de cordoua fuente dela philosofia. Pero despues passo en Grecia do fue discipulo d̄ Platō ⁊ maestro de Alexandre. Otrosi fue Quintiliano de cordoua: del qual dize Eusebio enlas coronicas q̄ despues que galba fue de España emperador fue el p̄mero este Quintiliano que touo en Roma escuela publica. otrosi fue de Cordoua Trogo pompeo ⁊ Paulo orosio. E este Trogo pompeo fue emperador segun se lee in cronicis summorū pontificū dōde se canta diziēdo: (Imperator Pompeus trogus cordubensis floruit tempore Anton ij pij) el hizo escriuir todas las historias del mundo desdel tiempo de Nino rey delos Assirianos hasta el monarcha cesar: ⁊ distinguio los por q̄renta ⁊ quatro libros el abreuiacion delos quales hizo Justino philosopho.

Con aquellos de consuno
que ciñen tales tropheos
vi al romano tribuno

dictador muy oportuno
Cop. xxxvij. del gran methamorfoseos
vi la fama gloriosa
del arte cauallerosa
que recompuso vegecio
y el consolable boecio
con los sus metros y prosa.

¶ Con aquellos de cousinno vi al romano tribuno.) Este fue Ouidio publico naso: el qual fue tribuno de Roma en tiempo de Tiberio cesar; y hizo estos quinze libros del volumen intitulado methamorfoseos: y fizo otrosi el libro de arte amandi; y otro libro de remedio amoris: y otro libro de vetula; y otro libro de faustis: y otro libro de põto: y otro de sine titulo: otro q̃ es intitulado ouidio epistolarũ; y otros q̃ dizen q̃ el hizo pero yo no los he visto.

¶ Que recompuso Vegecio.) Este fue singular libro que Vegecio hizo que es entitulado de re militari.

¶ Y el consolable Boecio.) Boecio fue vn grã philosopho: el qual hizo la traslacion delas obras de Aristoteles de griego en latin. este tienẽ muchos que fue sancto y que fue san seuerino. este hizo el libro que es intitulado boecius de cõsolatiõe. otro si el libro de disciplina scolastica: y otros muchos singulares libros.

¶ Con los sus metros y prosas.) Dixe aqui cõlos sus metros y prosa porquãto el libro q̃ el hizo de consolacion procede assi en vnos lugares prosayco: y en otros lugares por metros medidos por sillabas.

¶ La fuente circuncigian
Cop. xxxviij. los actores palancianos
quãdo heuos do venian
nueue donas que trayan
sendos ceptros en sus manos
enlos quales reportauan
vn palio do se loauan
bien las manos del platero
y debaxo vn cauallero
a quien todos acatauan

¶ La fuẽte circũcigiã.) Enesta parte la copla q̃ demostro q̃les erã algũos de aq̃llos q̃ estauã en aq̃lla selua quiere dezir aq̃ como vinierõ nueue dõzellas: las q̃les erã las nueue sciẽcias o musas. y dize la copla q̃ erã entõces los actores al rededor dela fuẽte cõuiene saber q̃ la ceñian en cerco: y por esso dize la copla circũcingian

¶ Sẽdos sceptros en sus manos.) Enesta parte dize la copla que aquellas donzellas erã las nueue sciencias que trayan sendos ceptros en sus manos; y por los ceptros podemos entender la virtud dela sciencia que della se recrece: y aquesto por tanto que assi como aquellos ceptros sostenian aquel palio que era gloria dela fama y habito virtuoso y vida d̃la perpetua recordacion: guarda y conseruacion dela persona que lo merece: assi las buenas virtudes dela sabiduria y sciẽcias y sus deuidos fines son ceptros que sostienen al hombre que las sigue en recordacion dela buena fama despues dela mnerte: y en habito de dulce gloria en la hosta vida: y estos tales erã los verdaderos ceptros que sostenian aquel palio que las nueue donzellas enlas manos trayan.

¶ Enlos quales reportauan.) Nota aqui que dize la copla reportauan que quiere dezir retrayã o tornauan a traer: assi que esta palabra nos da a entender q̃ otras vezes lo hauiã alli retraydo. Aquel palio: y aquesta palabra puso aqui la copla por tãto que los actores que que he suso nombrados todos fueron alli traydos por las sciencias y por la su gloria que es su verdadero palio: y porende se pudo dezir reportar; que es tornar lo traydo a traer lo.

¶ Un palio do se loauã.) Esta palabra palio q̃ere dezir muchas significaciõesegũ Ysidoro Catolicõ Huguicio y papias: po aq̃l palio como esta toma se por aq̃l paño de seda: o entretexido de oro q̃ suelẽ meter sobre los reyes enlas ciudades do nueuamẽte llegã de su reyno

¶ Biẽ las manos d̃l platero) Enesta parte dize la copla q̃ se loauã las manos del platero en aq̃l palio: y aq̃sto por tanto q̃ se suele dezir vna habla q̃ es harto vulgar o comun quãdo algũa cosa es bien hecha: dizen q̃ loa biẽ alas manos del hazedor: y porq̃ aquel palio era tanto rico y hermoso queriẽdo lo mucho loar: y al que lo hizo dixo que se loauan enel bien las manos d̃l platero: conuiene a saber del que lo hizo.

¶ Y debaxo vn cauallero.) Biẽ dixo la copla debaxo ca todos aquellos q̃ son criados con lactea fuente d̃la sabiduria son puestos debaxo del su palio q̃ es la su ꝓtection: cõel q̃l se pueden escudar delas insidias delos cautelosos y d̃las armadijas d̃los q̃ mal biuẽ: y puedẽ alcãçar glorioso fin assi eneste como enel otro siglo.

¶ A quien todas acatauan.) Dize aq̃ la copla q̃ todas estas donzellas acatauã a este cauallero: y esto da a entender q̃ era vniuersal y es enellas: y porende lo acatauan y lo seguiã. ca todas las cosas son variables y se rigen por la ordenãça dela fortuna y las puede dar y quitar assi como honores: riq̃zas: dignidades y otros semblantes bienes: delos q̃les la fortuna es despẽsera saluo la sabiduria que no la obedece. ca do quiera que el prudẽte y sabio vaya lo seguira la prudencia o sabiduria lo que no haran assi las otras cosas.

¶ Los sus vultos virginales
Cop. xxxix. de aquestas donzellas nueue
se mostrauan bien atales
como flores de rosales
mezcledas con blanca nieue
Urania: eutempe
caliope. melpomene
Eran sus nombres sin brio
herato. polimia. clio
comedia tersicore.

¶ Los sus vultos virginales) Enesta pte la copla describe dela hermosura de aq̃llas dõzellas suso memoradas: y dize que sus vultos cõuiene saber sus rostros erã virginales: y aq̃sto por tanto porque el rostro dela donzella virgen esta reuestido de abito de intacta hermosura: y los poetas y especiales hystoriadores touieron en sus registros este modo enel loar dela hermosura de qualquiera que mucho querian ellos loar; se-

gũ faze mẽcion Ouidio enel. viij. li. methamorfoseos a lli do habla dla virgen atlãte hõrra del mõte Liceo de q̃ndo vino ala muerte dl puerco de Calidonia eñl metro q̃ dize assi (Tal erat facies qualẽ discere virgineã in virgine posses) y porende dize la copla los sus vultos virginales. conuiene saber muy hermosos.

¶ (Como flores de rosales mezcladas cõ blãca nieue) Enesta parte pone la copla vna semejãça natural ala manera q̃ los rostros de aq̃llas dõzellas erã fermosos y dize q̃ como las flores delos rosales. conuiene saber las coloradas rosas mezcladas cõ la nieue blanca causaran con facion de estraña hermosura. y porende les dio a tal semejança alos sus rostros.

¶ (Urania) Enesta parte la copla despues q̃ dixo que erã nueue aq̃llas dõzellas y descriuio dela hermosura dellas q̃ere poner y pone los sus nõbres: y dize que la vna dellas se llamaua Urania. y porq̃ veamos el conocimiẽto mejor dlos sus nõbres: cõuiene saber q̃ los philosophos tienẽ estas nueue musas ser los nueue instrumẽtos porq̃ el hõbre habla: po los theologos tienẽ q̃ son las sciẽcias las causas delas q̃les son nueue. cõuiene saber ymaginaciones: intellectos: memorias: sciencias: artes studios: exercicios: sabidurias y virtudes. y aq̃sto por q̃nto ala inquisiciõ dla sciẽcia occurre la ymaginaciõ: la q̃l las formas delas cosas o ellas mesmas por lo q̃ ellas son ymaginã siẽpre y saca otro tal. despues sigue se el intellecto q̃ juzga de aq̃stas cosas q̃ halla enla ymaginaciõ: y dspues corre la memoria q̃ guarda y retiene las cosas juzgadas por entẽdimiẽto mas aq̃llo q̃ guarda la memoria es sciẽcia potẽte enla memorial celulla por dos maneras: conuiene saber en habito y en acto. si en habito entõces sera arte q̃ es essa mesma cosa q̃ sciencia en acto. y dues saber q̃ aq̃lla puede ser dicha sciẽcia q̃ platicãdo la no recibe afan el q̃ la platica: assi como el philosopho en platicar su philosofia y el logico la logica en que biẽ entiẽde y aquella puede ser dicha arte: q̃ por mucho q̃ biẽ la sepa el q̃ la platica afana enla platicar: assi como el carpĩtero en fazer vna arca: y el cuchillero en hazer vn cuchillo y aq̃sto no tiene la sciẽcia. ca la sciẽcia no la aprẽdemos saluo por causa de delectaciõ o por causa de aprouechar nos dlla cõ poco trabajo: segũ escriue Horacio. (Aut prodesse volũt aut delectare poete) q̃ quiere dezir. O q̃erẽ o lo fazẽ por aprouechar assi: o por dlectar se los poetas. Uistas estas cosas veamos los nõbres destas nueue sciẽcias de dõde los truxeron por interpretaciõ y por etimologia: y dize la primera enla ordenança dela copla.

¶ (Urania.) y aq̃ste nõbre por interp̃tacion q̃ere dezir capacidad de ingenio o potente enel ingenio: porque quãdo algũa cosa enel ingenio concebimos luego juzgamos de aquella cosa q̃ el ingenio guarnecemos.

¶ (Eutẽpe) Este nõbre eutẽpe q̃ere dezir por interpretaciõ buena adelãtaciõ: assi como la manera q̃ touierõ los poetas muchos q̃ hizierõ muchos volumines por se delectar: y aq̃lla tal sciencia puede ser dicha eutempe la qual es sciencia dela voluntad complazible.

¶ (Caliope.) Este nõbre caliope es dicho a calon q̃ dize el griego por bueno: y fonos q̃ dize por sonido. assi q̃ Caliope q̃ere dezir buẽ sonido. y aquesto por tãto por quanto las cosas que los hõbres houierẽ de representar y dezir sciencia y sabiduria: es proferir las por dulce modo y suaue manera y en assentãdo termino: y este tal estilo se puede dezir Caliope.

¶ (Melpomene) Por interpretaciõ q̃ere dezir instrumẽto q̃ nos enseña dulcemẽte hablar: assi como es la ciceroniana rethorica o sotil habla: por la qual impetramos lo que desseamos.

¶ (Herato) Esta donzella o musa llamada herato: su officio es hablar alguna cosa semejable alas semejables que hauemos aprendido: y por vna inuencion vista: repetir o hablar y ser inuentiuo de otro tal: o mas sotil. y esta sciencia tal puede ser dicha Herato.

¶ (Polimia) Quiere dezir por interpretaciõ deste nõbre dadora de muchas cosas: assi como es la memoria que le damos y recomendamos muchas cosas poco a poco: y despues retiene las todas y da las juntamente y aquesta tal scientia puede ser dicha Polimia.

¶ (Clio) Esta musa llamada clio se interpreta pensamiẽto dlas cosas. ca de aq̃l q̃ cautamẽte se quire hauer es la tal sciẽcia. cõuiene a saber clio q̃ es pẽsar: y pensar mucho las cosas antes q̃ se fagã. y esso mismo clio por interpretãciõ quiere dzir fama: ca por la fama se acquire y busca la doctrina. y dize se fama de cliros q̃ es gloria: porque dela fama rescibe el biẽ enfamado gloria.

¶ (La otra musa llamada comedia.) Es tractar de cosas baxas y cãtos de villa o ciudad. y aq̃sto por simple y humilde estilo: y deriua se este nõbre comedia de comos q̃ dize el griego por ciudad o villa. y odos por cãto: porque el su tractar es canto o dezir de villa.

¶ (Tersicore) Esta palabra se interp̃ta deleytãte guarnescimiẽto. ca quãdo caẽ los sotiles juyzios delos hõbres en altos pensamiẽtos y nueuas inuẽciones juzgan sus mesmos entendimiẽtos ser biẽ guarnescidos de juyzio y sciẽcia: assi q̃ tersicore quiere dezir deleytãte guarnescimiento. y ha parescido que cosa eran aquellas nueue donzellas enla copla mencionadas: y que significauan los sus nombres y como se entendian: y el mysterio τ importança suyo.

¶ Ala que vi continente
de mayor auctoridad
demande muy mansamente
quien era aquel merecie̅nte
de tanta felicidad Cop. xl.
Respondio con gran falago
a quien tu vees que hago
tanta despensa donor
el de mendoça es señor
dela vega y de buytrago.

¶ (Ala q̃ vi cõtinente.) Enesta p̃te la presente copla demuestra vna pregũta o dmãda q̃ se hizo a vna d aq̃llas dõzellas demãdãdo quiẽ era aq̃l merescciẽte de tãta felicidad o bienauenturança q̃ merescia ser traydo a tal lugar y con tal fiesta: y cõtiene se enella la respuesta de las donzellas.

¶ (Quiẽ era aq̃l meresciẽte de tãta felicidad.) Esta era la demãda q̃ yo hazia y lo q̃ pregũte ala vna delas dõzellas: y dezia de tãta felicidad veyẽdo la tãta bienãuẽturança que ganaua y recebia aquel que con tanta fiesta alli presentaua.

¶ (Respõdio cõ grã falago). Biẽ dize la copla cõ grã falago. ca todas las razones mouidas por la sabiduria o sciẽcia q̃ se entiẽde por aq̃lla dõzella son palabras muy dulces y falagueras y que plazen alos oyentes.

¶ Tan gran despensa dōnor.) Enesta parte pone la copla la respuesta dela donzella que era la sabiduria: y dize q̄ dezia que hazia aquel señor q̄ alli trayan gran despensa de honor: y aquesto assi es: ca la sabiduria es despensera dela honor perdurable y gloria y buena fama de aquel con quien ella mora.

¶ El de mendoça es señor dela vega y de buytrago) Enesta parte la susodicha donzella por dar mejor a entender quien era aquel merecedor de tanta fiesta quiso poner este apellido por do fuesse conoscido: la qual trae dela parte del su abolorio y genealogia diziẽdo q̄ era de Mẽdoça. conuiene asaber que era el magnanimo scientifico venerable señor yñigo lopez. Dize adelante dela vega y de buytrago: porque son señorios suyos porque los oyentes no dubdẽ enel su nombre por no yr espressado propriamẽte enla copla: y aquesta dubda se temio cõcurriesse enla vulgar gẽte. ca d̄los otros no es recelar se.

¶ Yo dixe nunca dios quiera
ca yo lo dexe bien sano ∴
Cop. xlj capitan dela frontera
quando la vez postrimera
metio huelma a sacomano
mas haued miedo por dios ∴
de dezir tal cosa vos
ni al presente dios lo mande
ca seria daño tan grande
qual no fue antes de nos. ∴

¶ Yo dixe nunca dios quiera.) Enesta parte muestra la copla el replicato q̄ yo fize aladõzella: y aquesto por euitar vna callada question q̄ podian algũos dezir como trayan alli a Yñigo lopez seyẽdo viuo alo coronar entre aquellos sobredichos auctores q̄ eran passados deste siglo: τ yo moui aquella question por satisfazer a los tales conel replicato deladõzella q̄ adelãte parecera y dixe. nũca dios quiera que fuesse alli traydo presumiendo y dando a entender si lo dezia la donzella por el ser fallescido: lo qual dios no quisiesse.

¶ Ca yo lo dexe bien sano.) Dize aqui dexe por lo yo ver y dexar: por quãto yo parti entõces d̄ aquessas partes para otro lugar discurriendo por aquella corredera rueda dela fortuna que ni dexa alos cuytados morir: ni alos bienauenturados gozar largo tiempo del termino dela bienandança.

¶ Capitan dela frontera.) Y aquesto porque en esse tiempo q̄ yo hauia dende partido era el d̄la frõtera de los infieles moros guerreador: y capitan d̄los obispados de Cordoua y Jaen y sus terminos: y por mandado d̄l serenissimo y muy alto esclarecido rey y señor dõ Juan de castilla y de Leon trabajando de dia y velando de noche por acrescentar el seruicio de dios y del su muy alto reyno y señorio y por ensanchar los sus reynos: y poner allẽde los patrones d̄las sus limites robãdo ganados: escalando castillos: derribãdo y postrando alcarias y torres: ganãdo lugares: talando arboledas: matando y desmenbrando los sarracenos cuerpos: embiando las sus animas ala boca d̄l huerco. cõuiene saber del infierno: preparando preciosas margaritas al regio ceptro y española corona.

¶ Quãdo la vez postrimera metio Huelma a sacomano.) Huelma es vna villa de muy buen assiento y hedificada en vicioso lugar cercada de muros en fortaleza da de buenas torres: la qual gano por fuerça de armas y por feroz exercicio dela militar disciplina el capitan suso memorado.

¶ Mas haued miedo por dios.) Aquesto era dezir q̄ era aquel Yñigo lopez q̄ pues el era biuo como podria venir a ser assentado entre los ya deste mũdo passados y porende dezia aquella donzella que se quisiesse abstener dela habla tal y del mal anuncio.

¶ Qual no fue antes de nos.) Enesta parte dezia ala donzella que no hiziesse mal anuncio dela su muerte. ca el daño seria delos mayores que antes de nos han seydo: y por quitar esta dubda la donzella responde en la copla siguiente.

¶ Dixo maguera complida
su alma consigo esta
el viue dobalda vida ∴ Cop. xlij.
y tiene silla escogida
assi alla como aca
por lo qual te concluymos
quel que nos sigue y seguimos ∴
no podra la muerte tanto
quel despoje daquel manto
que nosotras le vestimos.

¶ Dixo maguera complida.) Enesta parte la copla responde ala question por soltar aquesta dubda diziẽdo que puesto que la su alma que es calor vidal esta cõsigo. conuiene asaber enel su cuerpo: que por todo esso el biue doblada vida: cõuiene saber por vida de gloriosa fama y de apuradas virtudes la qual vida es inmortal. y otrosi por vida corporal assi que son dos vidas. y por esso dixo la copla. El biue doblada vida.

¶ Y tiene silla escogida assi alla como aca.) Conuiene saber tiene vna silla enel mundo que es la del estado y potencia y honor: riq̄zas y dignidad. y otra silla aculla que es la silla dela prudencia y sabiduria y buenas virtudes q̄ guarnescen el anima de perfection, y por esso dixo assi alla como aca.

¶ Quel despoje de aquel manto. Este manto de aquellas sciencias viste el anima que es el conoscimiento q̄ le muestran hauer perfectamente del su criador: por el qual conoscimiento le hazen ganar la perdurable gloria: dela qual no puede la muerte despojar al anima tãto el tal habito virtuoso y lleno de perfection: por esso dixo la donzella que no podia la muerte despojar le de aquel manto glorioso segun parece.

¶ Sus hablas fueron cessando
ca los sabios al estruendo Cop. xliij
se yuan ya leuantando ∴
so vna boz exclamando
y en muy altas proponiendo
Y diziendo en vn tropel
bien puede venir aquel ∴
que quiso con nos morada

trayendo tambien ganada
la corona del laurel. ∴

¶ Sus hablas fueron cessando.) Enesta parte muestra la copla como cessaron las hablas de vna de aquellas nueue musas: y aq̄sto por el embargo delos auctores que dize que se yuan leuantando ya.

¶ La los sabios al estruendo.) Este estruēdo que pone aqui la copla: al qual se leuantauan los sabios no era saluo el diuulgo dela fama virtuosa del cauallero suso memorado.

¶ Bien puede venir aquel.) Esta era la saludacion y cantar con que lo rescebian: ca los sabios y prudētes quando veen alguno que escoge la carrera dla sabiduria todos han conel gloria.

¶ Que quiso con nos morada.) Esta morada quiso por muchos estudios y exercicios de bien vsar: acquiriendo buenas virtudes trabajando el espiritu in vtiles scientias: y lāçando el vicio dela ociosidad.

¶ La corona del laurel.) Esta corona de laurel se daua en otro tiempo alos espertos enlas sciencias y vniuersales enellas: porque assi como las fojas del laurel siempre permanecen verdes y nunca se secan: bien assi la fama del que la tal corona merescia para siēpre permanece verde y nunca se seca: antes biuiesse por sempiterna recordacion.

Cop. xliiij.
En gran cadira de ver
le dieron assentamiento
quel su gran resplandecer ∴
mostraua no fecha ser
por mandado de auariento
ca nunca del vulto solo
del luzillo mauseolo ∴
se canta tan rica obra
ni fulgece mas la sobra
de la excelencia de apolo.

¶ En gran cadira de ver.) Enesta parte muestra la copla como fue assentado en gran cadira o silla de ver conuiene saber digna de ser vista: y aqueste assiento desta silla denota el reposo dela bienauenturança: y assiēto dela perdurable gloria que resciben aquellos que trabajan por la sabiduria.

¶ Por mandado de auariento.) Enesta parte la copla queriendo loar la riqueza dla silla: dize que no fue hecha por mandado de auariento: ca el auariento no puede hazer saluo escassos y mendigos hechos como la auaricia sea acquisidora y buscadora dlos escōdidos thesoros: segun testifica Ualerio maximo enel su nono libro: titulo de auaricia luego al principio ende do dize. (Protrahatur etiam auaricia latentium indagatrix lucrorum manifeste prede audissima vorago.) que quiere dezir. Retraya se y alance se el auaricia adquisidora y buscadora delas escondidas ganancias: hambriento: tragamiento de manifiesto robo. y porende dixo la copla quel su gran resplādecer mostraua no ser fecha por mandado de auariento.

¶ Ca nunca del vulto solo del luzillo mauseolo. (En esta parte pone la copla vnas semejanças: alas quales dize que sobrepujaua el resplandescimiento y labor de aquella silla: y la primera es al Mauseolo luzillo y de la riqueza de aq̄ste luzillo: o sepulcro hablan muchos hystoriales. Pero Juan bocacio enel su libro de claris mulieribus enla hystoria de artemisa cuenta mas largamente dela su riqueza de aquel luzillo o sepulcro: el qual truxo este nombre Mauseolo de mansol marido dela dicha Artemisa que enel dicho sepulcro fue sepultado: y avn agora quedo desde alli en vso por excellencia de aquel sepulcro a todos los sepulcros dlos reyes o grandes hombres llamar los Mauseolos.

¶ Se canta tan rica obra.) Aqui concluye la copla que la hermosura que los poetas cantā de aquel sepulcro: ni la sotileza dela su obra no tenia que ver conla sotileza y riqueza de aquella silla de q̄ las coplas escriuē

¶ Ni fulgece mas la sobra dela excelencia de Apolo) Ni fulgece quiere dezir: ni resplandece la sobra dela excellencia de Apolo: es del sobrepujamiento dela claridad del sol que sobre todos los cuerpos delos planetas sobrepuja y gouierna de luz. Y apolo entendemos por el sol: al qual dan los latinos muchos nombres cōsiderando variables mysterios dela su virtud. Ca dizē le Apolo y Febo y Titan y Sol y Delius y Latonius Y dizē le apolo porque anda cerca del polo artico y antartico. Dizen le febo por aquel philosopho assi llamado que dixeron los poetas ser conuertido en aquella planeta que llamamos sol. Y assi la llama Ouidio enel primero methamorfoseos enel metro que se dize assi (Febus amat in se que cupit cōnubia danes.) Otrosi le llaman al sol Titan: assi como este poetico y ouidiano metro lo testifica. (Nullus adhuc mūdo prebebat lumina titan) Llamā le assi mesmo sol porque solo resplandece sobre todas las cosas: assi como Ouidio enel primer metro del segūdo methamorfoseos que dize assi. (Regia solis erat sublimibus alta colūnis) Otrosi dixeron le delius por quanto fingeron los poetas q̄l sol y la luna nasciessen enla ysla Delos: y assi le llama Ouidio ēnl primero methamorfoseos q̄ dize assi. (De li⁹ huc nuꝑ victor serpēte suꝑbus. Otro si le llamā latonio porq̄ fingeron los poetas el sol ser hijo de vna muger q̄ se llamo latona: y assi le llama Ouidio ēnl comiēço dl octauo methamorfoseos enel metro que dize assi (In quibus auratam proles latonia fertur.)

Cop. xlv.
Dentre las ramas mas bellas
daquel seluatico seno ∴
salieron quatro donzellas
mas claras que las estrellas
conel noturno sereno
las quales cantando en ante
el romance de athlante
circundaron su persona ∴
y le dieron la corona
sobre todos illustrante.

¶ Dentre las ramas mas bellas daquel seluatico seno.) Enesta parte la copla presente quiere dezir y mostrar dōde salieron aquellas donzellas que trayā la corona: y dize de entre las ramas mas bellas por quāto aquella montaña y la su altura significaua la excellencia dela sabiduria. Y assi que las hermosas ramas suyas son las sciencias por do la sabiduria es repartida:

y porque aquellas donzellas erã las quatro virtudes cardinales como adelante pareſcera: por eſſo dize que ſalieron de entre las ramas mas bellas. ca dela ſciencia ſale y naſce la virtud.

Mas claras que las eſtrellas conel noturno ſereno.) Eneſta parte la copla da vna ſemejança ala claridad de aquellas dõzellas: y dize que eran mas clara que las eſtrellas conel noturno ſereno: es a ſaber cõl ſereno dela noche.

Las quales cantando en ante el romance de athlãte.) Dize aqui la copla que aquellas donzellas q̃ eran las quatro virtudes cantauan el romãce de Athlante Deſte romãce de athlãte habla Vergilio enel ſu quarto libro eneydos: y porque Athlãte fue muy grã aſtrologo: y hablo delos mouimientos delos cielos y dlos fechos de arriba dixeron que aquel hablar fue romance q̃ el juglar ponia enla citara enlas bodas de Eneas con la reyna Dido de Cartago. τ yo dixe que eſtas dõzellas con aquel cantar: o romance traxeron la corona eſto es con los penſamientos delas coſas celeſtiales: que ſon verdadero romance: enlas quales coſas hazẽ alos hombres virtuoſos cõtemplar las virtudes que ſe entienden por aquellas donzellas.

Circũdaron ſu perſona.) Y aqueſto aſſi acaeſce que las virtudes cercan y acompañan al hombre virtuoſo y ſon aſſi como precioſas veſtiduras.

Y le dieron la corona ſobre todas yllustrante.) Dize la copla que eſta corona era illuſtrante: o reſplandeciẽte ſobre todas por quanto era de mas de dos arboles como parecera enla copla ſiguiente.

Cop. xlv.
Alas otras excedia
pues ſin ſer laureada
era ſu follageria
de ramos y valentia
de robles ramificada
dela compaña prudente
que vino con tal preſente
quien ſus nombres ver quiſiere
ver los ha ſi bien leyere
eſta copla ſubſequente.

Alas otras excedia.) Quiere dezir que ſobrepujaua en excellencia alas otras coronas.

Pues que ſin ſer laureada.) Aqui demueſtra la copla la razon porque ſobrepujaua aquella corona alas otras en excelencia: y dize que ſin ſer laureada como las otras: que era ramificada de fojas y ramas de robles y que eſta era la excellencia que ſobre las otras tenia: y aqueſta excellencia delos robles denota ferocidad y valentia y aſperto conocimiento dela militar diſciplina. ca la corona delos robles alos fuertes pertenece: y a ellos es atribuyda. y avn eſta palabra roble biẽ lo demueſtra y denota fortaleza: ca emana y deciẽde de robur q̃ dizen los latinos por fuerça o fortaleza.

Dela compaña prudente que vino con tal preſente quien ſus nombres ver quiſiere.) Aqui repite la preſente copla alos que quiſierõ ver los nombres deſtas quatro donzellas que truxeron eſte preſente: es a ſaber eſta laudable corona ala copla ſubſequente: es a ſaber ala copla que por orden tras eſta ſe ſigue.

Cop. xlvij.
La prudencia y temperanca
τ juſticia y fortaleza
dan por ſu cierta balança
perdurable buen andança
que vale mas que riqueza
porende ſed embidioſos
deſte bien los cauteloſos
las veſtigias immitando
del que biue perdonando
vueſtros vicios odioſos.

La prudencia y temperança y juſticia y fortaleza.) Eſtos quatro nombres ſon los delas donzellas que arriba dixo la copla: las quales ſon las quatro virtudes cardinales: y dizen ſe cardinales de cardine que dizen los latinos por quicial. ca bien aſſi como la puerta ſe contorna y rebuelue conel quicial: bien aſſi la politica vida que es puerta de buenas coſtumbres ſe rebuelue y cõtorna y rige por eſtas quatro virtudes: las quales dan corona de glorioſa fama a qualquier hõbre virtuoſo ſegun aqui parabolica fiction lo figura.

Dan por ſu cierta balãça.) Eneſta parte pone la copla el fructo deſtas virtudes como por ſu cierta balança y orden dan perdurable buen andãça. Ca la juſticia da juſto y honeſto juyzio: la qual es perpetua y coſtante voluntad y dadora a cada vno ſu derecho ſegũ la difinicion de Vlpiano. Pero platon dize que juſticia es vna que mucho puede enlas coſas que poco puedẽ Aſſi meſmo la prudencia es licito vſo de honeſta ſabiduria: y ſaber poco de aquello delo que mucho ſabiendo el hombre ſe mueſtra menos prudẽte ſer: y propria prudencia es aprouar la buena y deſtruyr la mala ſciẽcia. Y la otra virtud que es temperãça: eſta es amanſadora delos ſoberuioſos penſamiẽtos: y apagadora de la encẽdida yra: y gaſtadora dla deſordenada cobdicia y de todas buenas coſtumbres reparadora. La fortaleza es virtud que finge gran coraçon enla mala andãça: alegre roſtro enla gran tribulacion: y color de buẽ reparo enlas irreparables coſas. aſſi que por eſta guiſa dan perdurable buen andança. Eſtas virtudes al que las ſigue ſon muy vtiles: las quales valen mas q̃ ninguna riqueza.

Porende ſed embidioſos deſte biẽ los cauteloſos) Aqui concluye la copla diziendo que por las razones de arriba deuen hauer cobdicia y embidia los cauteloſos y malos: dela gloria que los buenos reſciben por ſer virtuoſos.

Las veſtigias imitando.) Las veſtigias conuiene a ſaber las piſadas imitando: es a ſaber remedando y ſiguiendo el eſtilo virtuoſo.

Del q̃ biue ꝑdonãdo vr̃os vicios odioſos.) Aqui ſeñala la copla cuyas piſadas deuẽ ſeguir aq̃llos que en los vicios deſte mũdo ſe enbueluẽ: y dize q̃ de aquel q̃ biue ꝑdonando vueſtros odioſos vicios: eſte era Yñigo lopez: y por yñigo lopez podemos entender qualquier hombre virtuoſo. Ca eſte tal biue perdonãdo: y aborreſciendo los odioſos vicios: porque pueda can-

tar conel psalmista enel dauitico y prophetico libro aquel mote que dize assi.(Iniquos odio habui.)

Cop. xlviij
O deesa gigantea
ten manera como gises
tu fabla trujamanera
segun a Dido penea
con aquel fijo de anchises
y la tu lengua gismera
veremos como sesmera
con aquel viento boreas
pues que te mandan que seas
desta fiesta pregonera.

¶ O deesa gigantea.) Enesta presente copla despues que Yñigo lopez fue laureado y coronado se haze vna exclamacion ala deesa dela fama; y dixo le Gigantea porque fue segun los poetas escriuieron del linaje delos gigantes: dela qual escriue Vergilio enel su quarto libro eneydos. Y dize q̃ esta deesa dela fama fue hija dela tierra y del linage dlos gigantes: y que tenia mil orejas y otros tantos ojos; y que tenia alas liuianas para bolar: y andando que ganaua virtud. Y realmente hablãdo esta deesa no es saluo la fama que corre del bien o dl mal. Y dizen le ser hija dela tierra: porq̃ sobre las terrenales cosas se leuanta. Dizen que tenia mill orejas y otros tantõs ojos; esto es porque la fama es gismera de muchas cosas y vee y oye diuersos hechos Y dixeron que ella tenia liuianas alas para bolar: esto es por quanto la fama ligeramente buela y se estiende z yo acatando las propiedades desta deesa quise le recomendar esta fiesta y coronacion que aqui hauia recebido Yñigo lopez que la fuesse pregonando por el vniuerso mundo: porque este hecho no estuuiesse adormido entre las tinieblas del oluidança.

¶ Segun a Dido penea con aquel fijo de Anchises.) Aqui daua vna semejãça la presente copla a aq̃lla deesa dela fama: y dezia que assi aparejasse agora su fabla o su lengua para publicar esta fiesta como hizo quãdo descubrio a Dido penea: es asaber la reyna dlos penos q̃ndo se allego al hijo de Anchises: es asaber a Eneas segũ lo cuenta Vergilio eñl su libro eneydos. y dize como Eneas viniesse y saliesse de Troya por los diuinos amonestamientos: y passado por los peligros dl mar y desigualadas fortunas y aportado a cartago ciudad que la reyna Dido de nueuo edificara fueron ende ambos enamorados ygualmente por el mysterio de Venus madre del dicho Eneas. Y finalmẽte como vn dia caualgasse la reyna Dido y su huesped Eneas a correr monte con las gẽtes suyas: alla les toma grãde agua: por amparar se dla qual Eneas y la reyna Dido se pusieron fondon de vn gran penedo: so el qual houieron cohitiuo allegamiento. Esto fecho dize Vergilio que lo vido o supo dela deesa dela fama: y luego lo fue pregonando por el vniuerso orbe delas tierras. Y por casa del rey Jarba que era fijo de Jupiter. Y porende yo dezia y esclamaua a esta deesa: que viniesse a diuulgar esta coronacion a aquella semejança que hauia descubierto a Dido penea con aquel hijo de Anchises: es a saber con Eneas.

¶ Y la tu lengua gismera veremos como sesmera con aquel viento Boreas.) Dixo aqui gismera lengua porque la fama tal es; q̃ su officio y su virtud es de gismera y pregonera. Dixo mas que se esmerasse con aquel viento boreas: esto es porque aquel viento que es vno delos quatro principales es muy impetuoso: y corre arrebatadamente. Porende porque ligeramente discurriesse la fama por todas las partes. Dixo la copla que se esmerasse con aquel viento boreas.

¶ Tus albueruolas resuenen
enlos oteros que gozes
porque fallen los que vienen
las nuues que las detienen
rompidas delas tus bozes
E vn fecho tan profundo
no traspasse vagabundo
la tu tanta perfection
ignorando los que son
o fueron eneste mundo.
Cop. xlix.

¶ Tus albueruolas resuenen enlos oteros que gozes.) Esto es que la gloria dela fama se sonasse enlos oteros: es a saber enlos altos lugares: y por las casas delos reyes y delos grandes señores; y por los altos estudios delos egregios letrados.

¶ Porque hallen los que vienẽ las nuues que las detienen rompidas delas tus bozes) Estos que vienen son los que enel mundo son: o ser esperan: las nuues q̃ las detienen. Estas son las embidiosas redarguciones delos maldezientes que se anteponen como nuue a los buenos y virtuosos fechos; estas tales nuues deuen ser rompidas cõlas bozes dela gran fama limpia y buena q̃ del hombre virtuoso emana y procede.

¶ E vn fecho tan profundo no traspasse vagabundo) Este fecho es la buena vida del hombre virtuoso: la q̃l apareja preciosa corona dela gloria dela buena fama: el qual fecho no se deue callar ni traspassar calladamẽte: ante se deue placear y publicar y comunicar a todos porque los malos enmienden su mala vida y hayã desseo de ganar semejante corona: tomãdo enxemplo enla virtuosa vida.

¶ La tu tanta perfection.) Gran perfectiõ es al hombre ser virtuoso: por la qual se alcança entre los mortales la corona dela buena fama: y ante dios sempiterno fruyr dela perdurable gloria.

¶ Y gnorando los que son o fueron eneste mundo.) Assi que aquesta perfection no deuen ygnorar a dexar por saber como dize la copla: los que agora son y biuẽ o los que fueron enel mundo. Aqui fenesce el proposito y conclusion del dezir; y aqui adelante se sigue vna copla por cabo o fin del: por la qual me despido dela obra presente: y pongo enla siguiente copla vna semejãça como yo desapareci y fue deyuso metido en aquella selua a vn hecho delos que nos cuentan los nuestros ancianos; que acaescio a vn cauallero del conde Fernand gonçales. y por aquel hecho: o aquello que del se recuenta es muy vulgar y comũ: lo qual aqui no espressare ca sabido es.

Canta tu xpiana musa
la mas q̃ ceuil batalla
que entre voluntad se halla
y razon que nos acusa
tu gracia de dios infusa
recuenta de tal vitoria
quien deue lleuar la gloria
pues el campo no se escusa.

¶ Huyd y callad serenas
quen la mi hedad passada
tal dulçura emponçoñada
derramastes por mis venas
mis entrañas que erã llenas
de peruerso fundamento
quiera el diuinal aliento
de malas hazer ya buenas.

¶ Uenid lisonjeras canas
que tardays demasiado
tirad presunciones vanas
del tiempo tan mal gastado
hago mi nueuo cuydado
a mi que biuo entender
incierto del bien hazer
y del mal certificado.

Comparacion.

¶ Como cosa enuegecida
cuyo cimiento se acuesta
que amenaza y amonesta
con señales su cayda
si assi la nuestra vida
es contino amenazada
porque sera salteada
de muerte tan cometida.

¶ Estas canas q̃ me niegas
estas rugas sin virtud
el mal que con la salud
a menudo ha grãdes bregas
las vistas turbias y ciegas
descarnadas las enzias
joyas son que nos embias
tu muerte quando te llegas.

La vida passada es parte
dela muerte aduenidera
es passado por esta arte
lo que por venir se espera
q̃en no muere antes q̃ muera
que la muerte no es morir
pues consiste enel biuir
mas es fin dela carrera.

Continua.

No se gaste mas pauilo
en saber quien fue pegaso
las dos cumbres de parnaso
los siete braços de nilo
pues nos llegamos al filo
y sabemos que de nos
juzgando recibe dios
mas la obra quel estilo.

Comparacion.

De fuerte alabo a tideo
a lucrecia de muy casta
alos biuos no me basta
que alos muertos lisongeo
digo males de tereo
a egipto reprehendo
mis grãdes vicios defiendo
y alos agenos afeo.

A dido con otras gentes
infamo muchas vegadas
loo mas alos passados
porque yerran los presentes
quito los inconuenientes
con exemplo de maldades
las honestas voluntades
de sanas hago dolientes.

Comparacion.

¶ Amarillo haze el ora
al que sigue su minero
y temblador el thesoro
del azogue al del venero
pues si del bien verdadero
tenemos alguna brizna
huyamos lo que nos tizna
como la fragua al herrero.

¶ Cesse nuestra habla falsa
de dulce razon cubierta
que es assi como la salsa
que el apetito despierta
luxuria no nos conuierta
en bestial inclinacion
lo que guia el affición
las menos vezes acierta.

¶ Avnq̃ muestre ĩgratitud
alas dulces poesias
las sus tales niñerias
vayan conla juuentud
remedio de tal salud
enconada por el vicio
es dar nos en sacrificio
nos mismos ala virtud.

Mas por esso no se entiẽda
que no quiero ser vezino
delos que al sancto camino
nos guian por recta senda
cumple nos en tal hazienda
vsar de sabia cautela
a vnos dar dela espuela
y a otros tener la rienda.

¶ Usemos delos poemas
tomando dellos lo bueno
mas huyan de nuestro seno
las sus fabulosas temas
sus ficiones y poemas
desechemos como espinas
por hauer las cosas dignas
rõpamos todas sus nemas.

¶ Comparacion de-
la ley vieja.

¶ Primero siẽdo cortadas
las vñas y los cabellos
podian casar entrellos
sus captiuas ahorradas
los judios y limpiadas
hazer las israelitas
puras limpias y benditas
ala su ley consagradas.

¶ Comparaciō
dela poesía.
¶ Dela esclaua poesía
lo superfluo assi tirado
lo dañoso desechado
seguire su compañía
ala catholica vía
reduziendo la por modo
que valga mas que su todo
la parte que hago mia.

¶ Pero con sermō honesto
quiere la pura intencion
el que mira al coraçon
y no juzga por el gesto
si verdad es todo esto
enello parando mientes
dexemos los incidentes
boluamos al presupuesto.

¶ Despide el prohemio
y da fin ala obra.
¶ A q̄lquier vicio q̄ incline
la voluntad y lo sigua
la razon lo contradiga
la prudencia determine
pues de aqui se nos assigne
por nuestro juez prudencia
porque por la su sentencia
nuestra vida se encamine.

¶ Figura el auctor la for
ma dela voluntad.
¶ Cō muy disforme figura
la voluntad aparece
adeshora mengua y cresce
la su forma y estatura
penetra con catadura
de siete caras y bocas
todas feas sino pocas
deshonesta hermosura.

¶ Figura la primera ca=
ra dela soberuia.
¶ Muy altiua y desdeñosa
vi la su primera cara
inflada turbia no clara
sin causa siempre sañosa
horas triste y pensosa
con turbio gesto mostrando
alas vezes declarando
potestad presumtuosa.

¶ La segūda cara dla
auaricia.
¶ Sotil y magra hābrienta
mostro la cara segunda
menguada de quāto abūda
de bien ageno sedienta
espía sotil y esenta
dela ganancia escondida
lo que a otros da la vida
a esta sola atormenta.

¶ La tercera cara dela
luxuria.
¶ Mostro la cara siguiēte
pintada de hermosura
de ponçoñosa figura
como cuero de serpiente
de fuera toda la frente
inflamada como fuego
los ojos en mal sossiego
la boca por consiguiente.

¶ Figura la quarta ca
ra dela yra.
¶ Cō los diētes regañados
demostro su quarto gesto
a todo daño dispuesto
sus sentidos alterados
los sus ojos derramados
procurando la vengança
desechando la templança
y sus tientos oluidados.

¶ Figura la quinta
cara dela gula.
¶ Con guloso paladar
y los carrillos rellenos
nunca se nos quiso menos
la quinta cara mostrar
desque la vi deleytar
e nel apetito puro
avn que quisiera epicuro
no la pudiera oluidar.

¶ Figura la sexta ca=
ra dela embidia.
¶ Muertā con agena vida
la sexta cara matiza
de color dela ceniza
traspassada y carcomida
de sus ojos combatida
de bien ageno doliente
y mal de buen accidente
sana y de dentro podrida.

¶ Figura la septima ca=
ra dela pereza.
¶ Soñolięta y desgreñada
vi su cara postrimera
negligente mal grangera
no bruñida ni afeytada
disforme muy mal tratada
hecha a si mesma enojosa
buscādo la vida ociosa
sin trabajos trabajada.

¶ Admiraciō del auctor
¶ Turbado dela figura
de tan disforme chimera
en mi no tuuo mesura
la firmeza que quisiera
altero me de manera
la su disforme vision
que mi grande alteracion
qualquiera la conociera.

Comparacion.
¶ Como envādo q̄ brātado
con esfuerço mas se esmera
quando assoma la vandera
del socorro desseado
assi fue yo consolado
quando vi muy de rondon
las señas dela razon
assomar por el collado.

¶ Comparacion.

¶ Como el sol claro relũbra
quando las nuues desecha
a tal la razon acumbra
contra nos a man derecha
voluntad luego se estrecha
vista la su fortaleza
ca do mengua la firmeza
temor crece la sospecha.

Comparacion.

¶ Hizo tal alteracion
con los sus falsos visajes
qual hazen los personajes
quando les fallece el son
la su medrosa intencion
por sus caras destribuye
quanto mas ella rehuye
mas se acerca la razon.

¶ Dela propiedad
dela razon.

¶ La relumbrante cara
y su gesto cristalino
reparten lumbre muy clara
por todo el ayre vezino
tanto que pierde su tino
la voluntad y lo quiebra
como quien dela tiniebla
a nueua lumbre se vino.

Prosigue.

¶ La razon desque llegada
remirando las hechuras
de aquellas siete figuras
fue mucho marauillada
y como fuesse indignada
la soberuia en presumir
començo de le dezir
con habla muy reposada.

¶ La razon habla cõ
tra la soberuia.

¶ O mayor mal ꝺlos males
o enferma humanidad
o humana enfermedad
yerro comun de mortales
soberuia que sobre sales
con tu presuncion altiua
y vana gloria captiua
dañas mucho y poco vales.

Prosigue.

¶ Soberuia por qual razõ
destruyes alos humanos
con tus apetitos vanos
en tu loca alteracion
guias los a perdicion
por tus caminos auiessos
punas por tantos excessos
quien te da la subjection.

¶ La soberuia cõtra la razõ
assignãdo cinco causas de
donde nasce.

¶ El saber me da inflacion.
la belleza esquiuidad.
la riqueza altiuidad
el linaje presuncion
pobreza con religion
tocada de gloria vana
me haze mostrar de gana
gran desden ala affìcion.

¶ La razon contra la sober
uia replicando ala prime-
ra causa.

A gran locura te cuento
si por ser tu gran letrado
has de andar todo hinchado
como odre lleno de viento
sea el tu fundamento
en saber te moderar
ca el saber no ha de tirar
mas poner muy mejor tiento

Prosigue.

Antes el tal desuario
del saber es muy ageno
ca por mostrar te mas lleno
te juzgan por mas vazio
pues si sabes doma el brio
porque con tu saber quepas
sino sabes porque sepas
templar caliente con frio.

Razon contra la se
gunda causa.

Dizes que belleza pueda
dar a ti desden a tal
si piensas que eres mortal
desharas luego la rueda
prouidencia nunca queda
que nos hizo de terruño
tal que nos hũde y da cuño
de nueuo como a moneda.

Prosigue.

Lo subjecto a corrupciõ
y alos casos de fortuna
deue ser sin dubda alguna
muy quito de presuncion
pues la hermosa facion
que por ti tan presto passa
nunca tu de tan vil massa
te hagas mucha mencion.

Prosigue.

Breue dõ es hermosura
por poco tiempo prestado
en momento arrebatado
se huye toda figura
no es hora tan segura
ni dia tan sin enojo
q̃ no robe algun despojo
dela hermosa hechura.

Prosigue.

Fue tu forma condenada
por quitar tu presumir
ca la hora por venir
es peor que la passada
haze te gracia callada
la mala como la buena
por trabajo ni por pena
no se te descuenta nada.

¶Habla la razõ con
tra la tercera causa.

¶Si dizes q̃ eres altiuo
porque en riquezas abũdas
digo te que tu te fundas
sobre caso muy captiuo
yo consiento en tal motiuo
que altiuo te hiziessen
si eneste mundo pudiessen
porsiempre hazer te biuo.

Prosigue.

Bienes puedẽ ser llamados
los que come la carcoma
o los que la muerte toma
todos por descaminados
los bienes muy acabados
de su dueño no los parte
la muerte por ser con arte
de virtudes abraçados.

Prosigue.

¶Antes digo que se deuen
llamar obras mucho vanas
o occupaciones mundanas
que toda codicia mueuen
pues por qual razõ se atreuẽ
a dañar tu voluntad
con su loca altiuidad
por do todos te reprueuen.

¶Fabla la razõ cõtra
la quarta causa.

¶Dizes que eres generoso
que no te falta costado
y que te haze el estado
ser altiuo y desdeñoso
si tu fuesses virtuoso
y de noble hidalguia
tu fundamento seria
mansedumbre con reposo.

Prosigue.

De muy grã tiniebla ofusca
las leyes de gentileza
quien no haze la nobleza
y en sus passados la busca
quiẽ de sangre muy corrusca
se socorre y haze falla
como quien vuas no halla
anda cogendo rebusca.

Prosigue.

¶Quieres saber el ꝓuecho
que de nobleza se sigua
es contrato que te obliga
a ser bueno de derecho
sino responde tu hecho
ni tus appetitos domas
lo que tu por honrra tomas
se cõuierte en tu despecho.

Prosigue.

¶Ca no solamente basta
que vengas de noble gente
la bondad y la simiente
tu soberuia te la gasta
y la virtud te contrasta
que por el linaje cobras
si no responden tus obras
ala tu tan noble casta.

Prosigue.

¶Quãto tu mas ensalçado
te hallaras si te catas
quanto mas llano te tratas
tanto eres mas honrrado
porque si en grande estado
humildad da hermosura
como la gentil llanura
enla cumbre del collado.

¶Comparacion.

¶Soberuia cae sin mina
los mansos tienen la cũbre
derriba la mansedumbre
lo que la soberuia empina
el humilde que se inclina
es planta que se traspone
quanto mas hondo se pone
tanto crece mas ayna.

¶La razõ replica ala
quarta causa.

¶Dizes que de religioso
te huelgas con vana gloria
y publicas grande hystoria
de tu biuir virtuoso
desdeñas lo criminoso
lo mundano menosprecias
y solamente te precias
de ser sancto desdeñoso.

¶Prosigue y respon
de ala quinta causa.

No quieras mas escõder
ya esta dentro en tu seno
querrias ser visto bueno
no curando delo ser
y avn q̃ quieras bien hazer
por buenas obras q̃ hagas
todas ellas las estragas
conel tu ensoberuecer.

Prosigue.

Que las malas obras crezcã
qualquier peccado lo haze
mas ala soberuia plaze
q̃ las biẽ hechas parezcan
pues conuiene que padezcã
si vana gloria seruieron
quelo que aqui merecieron
aculla no lo merezcan.

¶Reprehende ala
ypocresia.

¶O vil triste ypocresia
o doble cara sañosa
red de sombra religiosa
encubierta tirania
del ypocrita diria
ser momo de falsa cara
que la encubre y la declara
so simple visonomia.

¶Comparacion.

¶ Deste tal se me figura
lo que del etico siento
quãdo hauria buena cura
ha del mal conoscimiento
pues sigue por fundamento
no querer nada no dalle
su remedio era curalle
con su mismo regimiento.

¶ O cautela singular
buscada por nueuos modos
por hazer engaño a todos
tu te dexas engañar
ayunas por no ayunar
por subir alto te humillas
no pidiendo grandes sillas
las demanda tu callar.

Comparacion.

¶ Avnque con la catadura
mansa tu me contradizes
de falso buey de perdizes
has ypocrita figura
pues tu piel y cobertura
y cencerro simulado
al punto de hauer caçado
se conuierte en su natura.

Prosigue.

Qual gloria vana mas cierta
que la que cobra costumbre
dela soberuia encubierta
so velo de mansedumbre
quien finge la seruidumbre
de soberuiosa humildad
no basta la claridad
mas quiere buscar la lumbre

¶ Habla la razon con
tra la auaricia.

¶ Auaro que no sossiegas
buscando sotiles modos
lo que tu robas de todos
di me para quien lo llegas
tus riquezas tanto ciegas
allegadas por mal arte
a quien pueden hazer parte
pues a ti mismo las niegas.

¶ Respõde la auaricia y se-
ñala cinco causas porque
lo allega.

¶ Claramente te cõfiesso
que allego toda vez
por tener en mi vejez
las guardo mejor por esso
ca este mundo trauiesso
quien del no se haze cura
buelue su buenauentura
muchas vezes del auiesso.

Prosigue.

¶ Avn allego porque so
por lo que tengo preciado
allego por ser vengado
delos que mal quiero yo
allego porque do esto
soy franco quãdo conuiene
ca si se que bien me viene
algunas vegadas do.

¶ Replica la razõ cõ
tra la pmera causa.

¶ Locura grande sin falla
si nauegasses seria
crecer enla vitualla
fallesciendo te la via
pues si desta razon mia
rescibes clara noticia
como crece la codicia
enla tu postremeria.

¶ Replica contra
la segũda causa.

¶ Allegas tu porque temes
las bueltas dl mundo ciego
queriendo huyr su huego
te lanças dõde te quemes
no aprieten muchos remes
lo que la cobdicia abarca
quan mucho corre tu barca
caera quãdo bien la remes

Prosigue.

Muchos fechos faze buẽos
la fortuna quando aplaza
alo ques mas amenaza
es flaca contra los menos
tu que de bienes agenos
por no temer la cercas
por huyr la te acercas
do mas te lançã sus truenos

Comparacion.

¶ Seguras de su combate
son las casas pobrezillas
los palacios y las sillas
delos ricos mas abate
pone los en tal combate
que no conocen sossiego
y quien tiene mejor juego
recibe muy mayor mate.

¶ Replica la razon con-
tra la tercera causa

¶ Porque tienes con afan
eres preciado me rezas
son preciadas tus riquezas
que de ti no curaran
por ellas todos lo han
y la muerte te rodean
por ellas te la dessean
y alas vezes te la dan.

Prosigue.

¶ Y porque tã inhumanos
tus hechos sienten conellas
todas dan de ti querellas
assi hijos como hermanos
y tus parientes cercanos
dessean de buena guerra
tener a ti so la tierra
y lo tuyo entre sus manos.

¶ Prosigue.

¶ Que harã tus enemigos
que amigos con tus bienes
ni los hazes ni los tienes
moços viejos ni antiguos
pero dexas por castigos
de ti muy viles indicios
dexas mas delos tus vicios
muchos pobres por testigos.

Prosigue.

¶ Codicias mucho tener
por te vengar ala luenga
mucho mas presto se venga
quien no tiene que perder
antes tu captiuo hauer
te haze puro couarde
y lo que no hazes tarde
no estuuiera por hazer.

Prosigue.

¶ Con frãqueza surepticia
no nos ciegues auariento
que si das veynte por ciẽto
la tu dadiua se enuicia
y encubres con malicia
de vsurera sotileza
so especie de largueza
la tu cruel auaricia

Prosigue.

¶ La frãqza avnq̃ q̃siesse
aquella llamar no puedo
que te haze dar el miedo
o prestar el interesse
ni obra que se hiziesse
por lisonja o vana gloria
te seria meritoria
do caridad fallesciesse.

Prosigue.

¶ Tomas de franco figura
porque la forma no has
pues alquilas lo que das
por boluer lo con vsura
ca la dadiua muy pura
con su gracia te apercibe
solo a pro del que recibe
de tuyo no hauiendo cura.

Prosigue.

¶ En ver te dar sin aprieto
las cosas que tanto amas
muchos piensas q̃ derramas
y tu siembras de secreto
parece blanco lo prieto
con la color de malicia
mas largueza y auaricia
no caben en vn subjecto

Prosigue.

¶ Cada poeta en su hoja
te dio forma de quien roba
vno de arpia otro de loba
tanto tu biuir enoja
y de virtud se despoja
que de ti triste mendiga
conuiene tan bien que diga
aquello que a mi se antoja.

Comparacion.

¶ Cocatriz es sola vna
animalia que toca
que tiene grande la boca
y salida no ninguna
yo por la vista de alguna
me fundo por esperiencia
y digo que es la dolencia
tuya y la desta comuna.

¶ Quiẽ biẽ juga ala pelota
jamas bote le embaraça
antes mejor la rechaça
que no el otro gela bota
recibe de aquesto nota
si bienes has recebido
ca por el desagradecido
el grato a vezes escota.

Prosigue.

¶ Digo porque si ouiste
graciosos algunos bienes
rechaces delo que tienes
muy mejor que recebiste
si dizes que biues triste
por no poder lo hazer
digo que no puede ser
si virtud en ti consiste.

Prosigue.

¶ Ca si te fue denegada
por pobreza facultad
no niegues tu voluntad
ques por hecho reputada
es por ausente obligada
la intencion pareja
solo el animo apareja
a quien no se esconde nada.

¶ Habla la razon contra la luxuria.

¶ O luxuria vil hoguera
de çufre mucho hedionda
en todo tiempo cachonda
sin razon ⁊ sin manera
enemiga lastimera
dela sancta castidad
offensa de honestidad
y de vicios heredera.

¶ Respõde la luxuria cõtra la razõ.

Cõ tus modos cõtrahechos
no me des tanto baldon
pues que te llamas razon
ten por medio los derechos
hallaras enlos mis hechos
si parar quisieres mientes
por pocos inconuenientes
causados muchos puechos.

Prosigue.

¶ Como toda criatura
de muerte tome siniestro
aquel buen dios y maestro
proueyo por tal figura
que los daños que natura

dela tal muerte me tomasse
luxuria los reparasse
con nueua progenitura

¶ Prosigue.
¶ Quando todo lo dispuso
sin hauer mengua ni sobra
gran deleyte enla tal obra
a todo linaje puso
porque por plazer del vso
dela tal generacion
durasse la subjection
desde arriba hasta ayuso.

¶ Prosigue.
¶ Por mi sola generante
y permission diuinal
todo linaje mortal
durasse con su semblante
muere lo biuificante
la su materia no mas
dexando su fin atras
toma comienço adelante.

¶ Prosigue.
¶ Por mi sola se repara
quanto destruye dolencia
mar y huego y pestilencia
y de aqui quanto desuara
por mi la vida muy cara
recibe forma en que dura
y por mi toda hechura
al su hazedor declara.

¶ La razon replica.
¶ O largo repẽtimiento
triste sin breue deleyte
fealdad hondon de afeyte
pungitiuo pensamiento
abiltaldo vencimiento
aucto difforme ascondido
do el vencedor es vencido
y el cobrar es perdimiento.

¶ Prosigue.
¶ Postponẽ cõ tu dolẽcia
los reyes su majestad
los grandes su dignidad
y los sabios su sciencia
tira la tu pestilencia
virtud a toda persona
alas virgines corona
y alas castas continencia

¶ La luxuria responde.
No fagas mis fechos llenos
de daños tan criminosos
si son algunos dañosos
otros muchos hago buenos
coteja con los agenos
el peccado y hallaras
quanto es en fama mas
tanto es en culpa menos.

¶ La razon replica
¶ Tu te bruñes y te aluzias
tu hazes con los tus males
q̃ las manos mucho suzias
traten limpios corporales
muchos lechos materiales
de agenas pisadas huellas
y siembras grãdes q̃rellas
en deudos tan principales

¶ Prosigue.
¶ Das alas gẽtes vltrajes
de muerte no las reseruas
tu hallas las tristes yeruas
tu los crueles potajes
por ti los limpios linajes
son bastardos y no puros
de claros hazes escuros
y de varones saluajes.

¶ Prosigue.
¶ Tu hazes hijos mezq̃nos
de agena casa herederos
pones los adulterinos
en lugar de verdaderos
hazes cõ tus viles fueros
que por culpa delas madres
muchos fijos a sus padres
saludan por estrangeros

¶ Prosigue.
¶ La fuerça tu la destruyes
los dias tu los acortas
quãto mas tu te deportas
tanto mas tu vida huyes
los sentidos diminuyes
y los ingenios ofuscas
la beldad que tanto buscas
con tu causa la destruyes.

¶ Prosigue.
¶ Que dire d tus maldades
sino que por ti perdidos
son reynos y destruydos
sumidas grandes ciudades
deshechas comunidades
el vicio hecho costumbre
y dadas en seruidumbre
muchas francas libertades.

¶ Prosigue.
¶ De cara tan dañadora
la razon ya despedida
fatigada y encogida
mas al cabo vencedora
boluiendo como señora
el su gesto y continencia
la yra sin reuerencia
le sobre sale a deshora.

¶ La yra contra la
razon.
¶ No hagas dize tardança
tu razon ni grande arenga
ca no quiere habla luenga
ni dilacion la vengança
ni simulada esperança
ni injuria o vituperio
execucion es mysterio
que sin obra no se alança.

¶ Prosigue.
¶ Ni espero yo assonadas
de muy dorados paueses
ni acecalados arneses
ni tiendas mucho pintadas

capacetes ni celadas
cō timbles ni mill empachos
ni muy luzientes penachos
en cabeças engalladas.

¶ Prosigue.

¶ Ni me hago yo memoria
de quanto supo hablar
el antigua vanagloria
y la nueua acrecentar
pues q̄ para me vengar
delos vltrajes humanos
solo coraçon y manos
me conuiene demostrar

¶ Prosigue.

¶ Ni atiento la licencia
del ronco son dela trompa
o la batalla que rompa
porq̄ indigne mi paciencia
ni guardo la diferencia
del sol partido por medio
ni sufro dar me remedio
de tregua ni conueniēcia.

¶ Comparaciō.

¶ Yrada siento mi mano
tan fuertes armas se halla
como las haze missalla
o las hiziera vulcano
al accidente cercano
dela mi yra sañosa
armas le son toda cosa
que puede hallar a mano.

¶ Prosigue.

¶ Dexa nos pues tu razon
que segun tu ordenança
ni mi yra haura vengança
ni mi mal satisfacion
ni la honrra del varon
por razon se satisfaze
si emienda no se haze
del recebido baldon.

¶ Replica la razon cō
tra la yra.

¶ Cō paciēcia muy prudē-
la razon le refreno (te
hasta que yra gasto
su palabra y acidente
apartado de presente
aquel su sañoso fuego
la razon comiença luego
a dezir muy mansamente.

¶ Responde la razon
ala yra.

¶ O quā mucho la tēplāça
que te fallesce te daña
teniendo de otra la saña
tomas de ti la vengança
no riges por ordenança
los auctos locos que hazes
a quien te mira desplazes
y aplazes a quien te lança.

¶ Prosigue

¶ Tanto que yrada duras
es la tu loquela breue
es tu seso mucho leue
son disformes tus figuras
para ver que son locuras
los tus subitos denuedos
nūca estā tus miēbros q̄dos
ni tus faciones seguras.

¶ Prosigue.

¶ Dexa yr alos juezes
dexa los reyes estar
dexa los que tienen vezes
de regir y de mandar
no los quieras alterar
ca el justo coraçon
afficion es y passion
todo deue desechar.

¶ Prosigue.

¶ Aquella yra se prueua
que incita el coraçon
no que lo lance mas mueua
a madura execucion
entienda se esta razon
en castigo o regimiēto
que enlo otro yo no siento
bien de su alteracion.

¶ Prosigue.

¶ Quāto mas deues dexar
los que religion acatan
o los que siruen o tratan
el mysterio del altar
quiere dios familiar
apurado en toda cosa
pues en celda religiosa
paciencia deue morar.

¶ Prosigue.

¶ El accepto sacrificio
no es con yra recebido
el que pide no es oydo
ni mirado su seruicio
si dios tiene justo officio
como puede la persona
que su yra no perdona
ser perdonado su vicio.

¶ Por fallescimiēto
del famoso poeta Juā
de mena prosigue Go
mez mārriq̄ aq̄sta obra
por el comēçada y haze
vn breue prohemio.

Pues este negro morir
q̄ a ningūo no pdona
desde reyes con corona
dispuestos para biuir
hasta los que de pedir
se sustentan cō gran pena
puso fin a Juan de mena
yo pienso de proseguir.

¶ Prosigue.

¶ Esta obra començada
con aquel mismo temor
que va tras el corredor
el que teme la celada
que seyendo principiada
por hombre tanto prudente
de otro mas eloquente
deuia ser acabada.

¶ Si con la grãde pobreza
dela mi sabiduria
no podre seguir la via
de su perfecta sabieza
como niño que se abeza
a andar tras carreton:
seguire yo su sermon
pero no su polideza.

¶ Por lo ql yo no inuco
las sciencias acostumbradas
ni las musas inuocadas
por los poetas reuoco
tan solamente prouoco
la sancta gracia diuina
que mi obra haga digna
pues que mi saber es poco.

¶ Acaba el prologo y fabla
la gula cõtra la razon.

¶ La yra se retrayendo
como quien su mal simula
luego parece la gula
los labios se relamiendo
y dize yo no entiendo
que puedes de mi dezir
pues como para biuir
y biuo siempre comiendo.

Prosigue.

¶ El gozo delos humanos
es comer buenos manjares
y gozan sus paladares
delo que ganan sus manos
orates son los humanos
que se atormentan por fama
buena mesa mejor cama
conseruã los huessos sanos.

Prosigue.

¶ Los que loan abstinẽcia
enel comer y beuer
alaban no despender
ques vna torpe dolencia
pocos veo por consciencia
que dexen el buen manjar
y hartos por no gastar
procuran vil mantenencia.

Prosigue.

¶ El que no cura de si
comiendo pan de centeno
por mucho que seas bueno
menos curaran de ti
yo por esto para mi
cueste me lo que costare
y dure lo que durare
nunca buen comer perdi.

Prosigue.

¶ No lo q̃ entra por la boca
segun dize sant matheos
haze delos justos reos
mas lo que sale los troca
bien se puede llamar loca
la persona que ayunando
y mintiendo y difamando
cuyda que gloria prouoca.

Prosigue.

¶ El hijo de dios eterno
dixo no de solo pan
los biuientes biuiran
al temtador del infierno
porende buen capon tierno
pescado fresco de mar
no lo dexes de comprar
por guardar para tu reyno.

Prosigue.

¶ Locura haze quiẽ gasta
en vestir demasiado
mas en comer bien guisado
gaste se quanto se gasta
aqui cancluyendo abasta
que tu quedaras agora
destos otros vencedora
mas de mi bien se contrasta.

¶ Responde la ra
zon ala gula.

¶ O tu mortal enemiga
dela noble juuentud
dela torpe senectud
en estremidad amiga
yo hallo tanto que diga
de tus males que las sumas
muchas mãos cõ sus plumas
no las pornan sin fatiga.

Prosigue.

¶ Para comer por biuir
poco haze menester
mas tu biues por comer
y comes para morir
nunca monge vi perir
por comer a pan y agua
ni jamas arde la fragua
sin caruon interuenir.

Prosigue.

¶ Tu me prueuas no dañar
lo que entra por la garganta
conla escriptura tan sancta
qual no puedo reprouar
pero si le quieres dar
el derecho seso suyo
mucho lueñe va del tuyo
al sabor del paladar.

Prosigue.

¶ Que nunca dios lo alabo
ni la su sancta escriptura
aquel que con gula pura
poco ni mucho comio
antes leo que peno
por vn poquito de miel
el su pueblo de israel
que su capitan gusto.

Comparacion.

¶ No mas d por vn bocado
que nuestro primero padre
engañado por la madre
del arbol comio vedado
fue con ella condenado
a tenebrosa perdicion

donde fue por la passion
del hijo de dios librado.

Comparacion.

¶ Enel libro hallo yo
dela ley de loth escripto
que siguiendo su apetito
que tarde se contento
con sus dos hijas peco
delas quales descendieron
hijos que bien consiguieron
el origen que les dio.

Prosigue.

¶ La si fueron concebidos
en inhumanos errores
assi por muy peccadores
fueron y seran auidos
son sus propios apellidos
delos vnos moabitas
delos otros amonitas
a su dios desconocidos.

Prosigue.

¶ Dizes lo que respondio
nuestro dios y redemptor
a sathanas tentador
que contigo lo tento
no cures dezir lleuo
por biuir en golosinas
mas con palabras diuinas
que conel pan comparo.

Prosigue.

¶ O sepultura temprana
dela edad jouenil
que tu vicio tanto vil
sigue comiendo sin gana
del qual tanto mal emana
que delos siete nombrados
los cinco dare prouados
proceder de tu fontana.

Prosigue.

Pocos hōbres vi hābriētos
altiuos y desdeñosos
ni muy vanagloriosos
con grandes fallescimientos
mas despues ð biē cōtentos
y rellenos de potajes
acrecientan los corajes
y menguan los sentimiētos.

Prosigue.

¶ No te falta que gastar
en manjares admirables
mas a pobres miserables
siempre te falta que dar
pues si bien quieres mirar
no menos quedas contento
con vn manjar que cō ciento
acabado de hartar.

Prosigue.

¶ Tu maluada glotonia
eres rayz y cimiento
de luxuria y perdimiento
dela gentil mancebia
y dela postrimeria
de muchos viejos beodos
que por illicitos modos
procuran tacañeria.

¶ Prueua nascer
la yra della.

¶ Si quiero verdad hablar
muy pocas o ningunas
vi personas en ayunas
procurantes el risar
mas despues de bien cenar
passeando por las plaças
menudeando las taças
la yra suele reynar.

¶ Prueua nacer la pereza.

¶ De pereza causadora
eres tu segun parece
pues do vianda fallece
alli lieue nunca mora
mas do mucho se deuora
alli vienen sus bocezos
con peccados y esperezos
queriendo dormir sin hora.

Prosigue.

¶ Este tu vellaco vicio
es a dios muy desplazible
y no punto conuenible
al tu sancto sacrificio
pues el militar officio
no requiere manjorradas
q̄ empachā muchas vegadas
el varonil exercicio.

La gula replica cō-
tra la razon.

Pues te plaze no comamos
veamos si biuiremos
y si hazer lo podemos
yo quiero que te creamos
mas pues el dios q̄ adoramos
podiendo se sostener
no quiso sin el comer
nosotros no lo queramos.

¶ La razō replica de-
nostādo los estremos.

¶ Todos los estremos fuerō
por los sabios reprouados
y los bienauenturados
los medios siempre tuuierō
yo loo los que quisieron
biuir como celestiales
repruevo los que costales
delos sus vientres hizieron.

¶ Cōcluye y cōpara
dando medios.

¶ No te digo que sin remos
enla honda mar nauegues.
ni que remando te llegues
alos terrenos estremos
pues te digo que podemos

no con mucha facultad
sostener la humanidad
y lo superfluo dexemos.

¶ Habla la razon contra la embidia.

¶ Embidioso mal hadado
que penas con bien ageno
que sin hauer rato bueno
siempre biues tribulado
tu sin deleyte penado
tu vicio luciferal
no hallo yo sobre qual
sea cimiento fundado.

¶ Prosigue.

¶ Avn q̃ malos en verdad
son los otros vicios todos
sobre plazenteros modos
es fundada su maldad
mas es tu enfermedad
de todo plazer agena
pues peccando suffres pena
di me tu su qualidad.

¶ Responde la embidia.

¶ Plaze me de confessar
lo que preguntas razon
sabe que mi condicion
es hauer siempre pesar
y con mi mal singular
o con los agenos bienes
y pues tu por bien lo tienes
quiero te las causas dar.

¶ Prosigue.

Todos somos de vna massa
ala qual no tornaremos
pues por qual razon seremos
desyguales enla tassa
en ver me vno que passa
enlos bienes temporales
con muy agudos puñales
la mi anima traspassa.

¶ Prosigue.

Pues en ver mal repartidos
estos bienes de fortuna
mi lecho hago laguna
con lagrimas y gemidos
que los por mi posseydos
avn q̃ son hartos y buenos
con rauia delos agenos
son por mi pocos hauidos.

¶ Prosigue.

¶ Y dexados los estados
y los bienes de natura
las honrras que la ventura
suele dar alos osados
acrecienta mis cuydados
porque no a mi las dio
desta guisa siempre so
el mas delos tribulados.

¶ Prosigue.

¶ Assi prueuo mi passion
ser de virtud muy cercana
pues notorio es que mana
del valiente coraçon
embidia del macedon
enlos gados sepultado
de ser cesar memorado
fue principal occasion.

¶ Prosigue.

¶ Por esta los affricanos
mas que con justo derecho
señorearon de hecho
los campos ytalianos
y los adarues romanos
si creyera hanibal
consejo de mal harbal
le quedaran sufraganos.

¶ Prosigue.

¶ Embidia delos passados
haze buenos los presentes
embidia delos valientes
essuerça los temerados
embidia delos honrrados
haze procurar honores
embidia delos labores
ennoblesce los poblados.

¶ Prosigue.

¶ Mi qrer delo prouado
no cũple que mas se prueue
que mi vicio claro deue
ser por virtud deputado
pues lo hallaras fundado
sobre peña de nobleza
porende de mi tristeza
no deuen hazer cuydado.

¶ Responde la razon comparando.

¶ Como letrado famoso
a quien las baxas q̃stiones
sabiendo sus conclusiones
no le sacan de reposo
assi con gesto gracioso
la razon su fin oyo
y luego le respondio
con semblante desdeñoso.

¶ Prosigue.

¶ Apareja los oydos
embidioso pues dexiste
las causas porq̃ tan triste
con dolores doloridos
has tus dias despendidos
y las noches mal veladas
estando muchas vegadas
el mas delos aborridos.

¶ Prosigue.

¶ Que por orden ordenada
yo te quiero responder
y hazer te claro ver
ser tu triste y maluada
no digna de ser loada
mas de grande reprehensiõ
y tu vellaca passion
de todo bien desuiada.

¶ Prosigue.

No bastã tus ꝓpios males
y particulares penas
que con las glorias agenas
sientes tormentos mortales
mira que todos yguales
eneste mundo nascimos
y assi mismo morimos
mas biuimos desyguales.

Prosigue.

¶ Estos bienes de natura
son partidos ya por dios
cuyos secretos a nos
inquirir es gran locura
toda biua criatura
recibe bien especial
si vsas del tuyo mal
no culpes ala ventura.

Prosigue.

Por ser otro muy famado
por echar bien vna lança
o guiar mejor la dança
no deues biuir penado
ni porque mas afinado
sepa tocar vn laud
si mayor es en virtud
deues morir sin cuydado.

Prosigue.

¶ La gran fuerça de sanson
ni la musica de orfeo
la hermosura que leo
tenida por absalon
no les dieron perfection
ca esta sola consiste
en virtud si la seguiste
procurando saluacion.

Prosigue.

¶ Por estos bienes q̃ son
a fortuna sojuzgados
llorã los hõbres mẽguados
de perfecta discrecion
mas el discreto varon
ni se goza por hauer los
ni sospira por perder los
sabiendo su condicion.

Prosigue.

¶ La que fortuna se llama
nunca los parte de orden
ante con toda desorden
por el mundo los derrama
que si miras enla cama
a vnos los da holgando
y a otros trabajando
lleua la flor y la rama.

Prosigue.

Mas q̃ nos haga põgamos
tan ricos como queremos
y que mientra biuiremos
nunca perdida veamos
dime tu quando partamos
desta carcel humanal
que haremos del metal
por quien tanto sospiramos.

Comparacion.

¶ Tres nos lleuã auẽtajas
essos que tienen thesoros
q̃ con muy mayores lloros
los dexan enlas tinajas
y que les dan las mortajas
de lienço mas apurado
y muy mas apressurado
por repartir sus alhajas.

Prosigue.

¶ Las hõras segũ lo parlãs
agenas te dan tormento
en tal embidia consiento
si hazer te procurar las
no vienen por dessear las
ni por juegos mugeriles
que con auctos varoniles
te conuiene de buscar las.

Prosigue.

Muchos trabajos passando
con gran dessallescimiento
y harto desabrimiento
alos tuyos soportando
muchas noches trasnochãdo
los peligros inquiriendo
q̃ las honrras no dormiẽdo
se ganan mas trabajando.

Prosigue.

¶ Los que seyẽdo viciosos
mudando mesas y camas
con embidia delas famas
que cobran los virtuosos
sean sean embidiosos
dela pena que passaron
los que las honrras ganarõ
con peligros trabajosos.

Prosigue.

¶ Aunq̃ las glías mũdanas
hablando verdad contigo
mas presto passan amigo
que flores delas mañanas
todas son cosas liuianas
por tiempo perescederas
pues busca las duraderas
dexando las glorias vanas.

Comparacion.

¶ Biẽ como sant augustin
las dexaron y bernardo
cuyas vidas porque tardo
dexare por dar ya fin
assi bien como martin
noble cauallero sancto
que conel su medio manto
eterno compro jardin.

Comparacion.

¶ Que los triũphos hũanos
y los que los alcançaron
como miesses se secaron
con soles delos veranos
son comidos de gusanos
y sus almas donde estan
para siempre penaran
sin valer se delas manos.

¶ Prosigue.

¶ Alegas en tus fauores
las batallas ciudadanas
y las guerras affricanas
culpando sus vencedores
otros testigos mejores
no quiero buscar estraños
pues son estos de tus años
buenos auctorizadores.

Prosigue.

Muchas gẽtes q̃ murierõ
recuentas por beneficios
memorabl.s edificios
que por fuego perescieron
tierras que se destruyeron
sin hazer memoria dellas
muchas notables donzellas
que por fuerça no lo fueron.

¶ Cõparacion.

¶ E por embidia mato
cayn a abel su hermano
y por embidia la mano
de esau se trasformo
y por embidia hurto
la bendicion paternal
por embidia desygual
jhesu xp̃o se vendio.

Prosigue.

¶ Por esta la diuision
fue de cesar a pompeio
y por esta segun leo
el pueblo lacedemon
hizo la gran destrucion
en athenas la nombrada
por esta mala maluada
los vandos fueron y son.

Prosigue.

¶ Por esta son destruydas
magnificas poblaciones
por esta las diuisiones
son enel mundo venidas
por esta son encendidas
en castilla grandes flamas
por esta que virtud llamas
fueron las guerras nascidas.

Prosigue.

¶ Quiero ya tener la riẽda
pues no puedo hallar cabo
a esta que desalabo
torpe vicio sin emienda
quiera dios que me defiẽda
deste peligro de males
lazo delos humanales
cimiento de su contienda.

¶ La pereza contra la razon.

¶ Dexa me razon holgar
que no quiero debatir
ca mas me plaze dormir
que dezir ni altercar
no creas por trabajar
honrras bienes tẽporales
ni las sillas celestiales
se pudiessen alcançar.

¶ Prosigue.

¶ Porende si te pluguiere
durmamos biẽ y folguemos
pues al diligente vemos
que trabajando se muere
quien mi consejo seguiere
nunca se desuelara
mas holgando comera
aquello que dios le diere.

¶ Responde la razon ala pereza.

¶ De todos bienes esenta
cercada de torpedad
cubierta de suziedad
de ti misma descontenta
desgreñada poluorienta
acostada de costado
como velador cansado
dizes con boz soñolienta

Prosigue.

¶ Que no turbe tu biuir
quiero yo muy reposado
ya soy al cabo llegado
delo que quieres dezir
nunca querrias oyr
por no hauer de replicar
ni jamas te desnudar
con pereza del vestir.

Prosigue.

¶ E desseas no hablar
por no menear la boca
tener hazienda no poca
y nunca la trabajar
dilatas el leuantar
por no boluer ala cama
querrias muy clara fama
sin trabajos alcançar.

Prosigue.

¶ Es el tu querer primero
contra de toda virtud
y de tu propia salud
enemigo lastimero
de tu vida carcelero
de vil carcel aborrible
es el segundo possible
a solo dios verdadero.

¶ Cõparacion.

¶ El qual puede dar honor
al vicioso holgazan
los silos henchir de pan
al barragan labrador
y tornar de peccador
justo si por bien lo tiene
mas ayudar se conuiene
para ser recebidor.

¶ Comparacion.

¶ Porende si tu desseas
el renombre de fabricio
conuiene que de tu vicio
amigo punto no seas
y si muy rico preseas

tu las quieres sin herencia
oluida la negligencia
dela qual no te proueas.

¶ Prosigue.

¶ Pues si qeres ser vezino
enla superna morada
por la via no holgada
lieua tu cuerpo mezquino
y vaya por el camino
por do fue tu saluador
quando por ser redemptor
delos pecadores vino.

¶ Prosigue.

¶ Que sin duda ser hõrado
y ser rico sin medida
y con holgazana vida
ser en gloria colocado
sin hauer lo trabajado
es dificil de hazer
como sin sembrar coger
y sin letras ser letrado.

¶ Respuesta dela pereza.

¶ Con tu habla eloquente
algo me dexas turbada
mas del todo condenada
no me hallo ciertamente
pues enel siglo presente
hartos veras ser honrrados
ricos y muy prosperados
sin orden por accidente.

Prosigue.

¶ Y a otros q̃ vã gimiendo
por sus honrras q̃ perescen
y haziendas que descrecen
tras ellas siempre corriendo
con dolor su pan comiendo
a muchos viendo ganar las
alos quales sin buscar las
los buscan ellos dormiendo

Comparacion.

¶ Lo q̃l prueuo cõ trajano
que de simple labrador
electo fue por señor
del grande imperio romano
pues en nuestro castellano
reyno si bien lo buscasse
creo que tantos hallasse
que se turbasse mi mano.

Prosigue.

¶ Mas si cõ afan se ganan
esta honrras y haziendas
enestas mismas contiendas
hallaras que se desmanan
que puesto q̃ muchos sanan
con esto que tu razonas
otros pierden las personas
tanto tras ellas afanan.

Comparacion.

¶ Si la sacra religion
por trabajos se ganasse
no creas que alla morasse
el sancto que fue ladron
del qual dize la passion
alcançar el regnum dei
por solo memento mei
que dixo con contricion.

Comparacion.

¶ Ai le fueron perdonados
en vn momento de hora
ala muger peccadora
sus grauissimos peccados
ni los ruegos ahincados
de persona tanto rea
como fue la cananea
fueron por dios acceptados.

¶ Enxemplo.

¶ Ui otros muchos q̃ fuerõ
malos y de mala suerte
enla hora dela muerte
porque sus males gimieron
la saluacion merescieron
los quales muy bien librarõ
pues que del mundo gozarõ
y la gloria no perdieron.

¶ Torna la razon ala pereza.

¶ Delos vellacos mansion
aluergue delos tacaños
causa de terribles daños
de guerreros confusion
camino de perdicion
para muchos religiosos
ca no quiere perezosos
la perfecta religion.

Prosigue.

¶ En tus vicios desdeñados
el mismo hallo deporte
que tienen enla vil corte
los puercos encenagados
por ti sin delos peccados
almas honrras y haziendas
destruye los que a sabiẽdas
hazen pies delos costados

Comparacion.

¶ El tiempo todo gastado
en tu deleytable sueño
eres casa sin su dueño
y muerto no soterrado
el lecho siempre logrado
por q̃lquier persona vana
en sepultura temprana
en templo no consagrado

Prosigue.

Que los hõbres negligentes
y los locos de natura
remiten ala ventura
los sus negocios presentes
mas las personas prudentes
siempre hazen su deuer
y remiten el poder
al hazedor delas gentes.

Prosigue.

¶ Hablas del emperador
que salio de nuestra tierra
dela segouiana sierra
por hazer en tu fauor
no fue no por dormidor
delos ramanos electo
mas por diuino secreto
seyendo merecedor.

Prosigue.

¶ Si las hõrras se pudierã
desde las camas ganarse
no deuieran trabajar se
los que ganar las quisieran
y si tan faciles fueran
no bastaran coronistas
a recontar las conquistas
que de vicios se siguieran.

Comparacion.

¶ Hanibal nunca passara
las montañas que passo
ni el paular do perdio
el vn ojo dela cara
si enel su reyno holgara
despues que quedo pupilo
ni marco fabio camilo
el capitolio librara.

Comparacion.

¶ Si so la ropa touiera
ceuola su braço quedo
no conel su gran denuedo
su patria libre hiziera
y si regulo quisiera
holgar en su cama viejo
por el su mismo cõsejo
en captiuo no muriera.

Comparacion.

¶ El gran judas machabeo
los valientes cipiones
ni los prudentes catones
los cesares ni pompeio
alexandre de quien leo
altos hechos y nombrados
no fueran tan memorados
si siguieran tu desseo.

Prosigue.

Que los nõbrados varones
presto fueran oluidados
si biuieran acostados
enlos mollidos colchones
que cõ grandes aficiones
alcançan los fuertes hõbres
estos perpetuos renombres
que no oyendo canciones

Prosigue.

Pocos hõbres dormidores
que vicios grãdes quisiessen
ni me recuerdo que fuessen
de bienes allegadores
saluo si por successores
de otros los heredassen
o por caso si priuassen
con sus semblãtes señores.

Prosigue.

¶ E vi muchos q̃ holgando
digo lo demasiado
perdieron lo bien ganado
por sus padres trabajando
que maguer fortuna quãdo
le plaze dela riqueza
pocas vezes la pereza
la hallara de su vando.

Prosigue.

¶ Aun q̃ son en qualidad
mucho conformes amigas
ca nunca se dan fatigas
de grande prolixidad
que hallaras por verdad
nunca fortuna contiende
saluo con quien se defiende
forçando su voluntad.

¶ Exemplifica.

Pues sino entiẽdes priuar
o ser rico por herencia
deues te con diligencia
disponer alo ganar
de vn exemplo vulgar
enesto quiero valer me
q̃lquiera que mucho duerme
cierto es de nunca medrar.

Prosigue.

¶ Si esta vana memoria
alcançada por proezas
y las humanas riquezas
que son de bienes hystoria
es cosa mucho notoria
que se ganan afanando
no se como tu holgando
puedes subir ala gloria.

Prosigue.

¶ La carrera dela qual
como quiera que derecha
es sin duda tan estrecha
que si el dios eternal
enel vientre virginal
humanidad no vistiera
nunca ninguno siguiera
la senda celestial.

Prosigue.

¶ E la sagrada passion
por nos miseros tomada
aquella puerta cerrada
nos abrio de saluacion
si por nuestra confusion
nosotros no la perdemos
corriendo como corremos
tras la bestial affición.

Prosigue.

¶ Ala qual es inclinada
esta nuestra vestidura
bien como de su natura
es ser la piedra pisada
y por esto nos fue dada
libertad con aluedrio
que guie nuestro nauio
enesta vida turbada.

Prosigue.

¶ En que segun lo recuēta
el apostol y lo funda
por su epistola segunda
nos son peligros sin cuenta
y no hazemos esenta
la vida contemplatiua
que la militar actiua
do siempre corre tormenta.

Prosigue.

¶ Pues para salir a puerto
y entrar por esta puerta
que nos hizo ser abierta
el que biue por nos muerto
con ojo siempre despierto
te conuiene bien velar
y con deuocion orar
segun lo mando enel huerto

Prosigue.

¶ E segun lo que siguio
este gran rey delos reyes
guardando aquellas leyes
que obrando confirmo
por las quales reprouo
los vicios demasiados
que son causa de peccados
contigo lo prueuo yo.

Prosigue.

¶ Bien sabes lo q̄ requiere
la gran sobra de manjares
la cama sin valladares
al sano que la siguiere
trabaja si te pluguiere
alcançar felicidad
no sigas tu voluntad
que no sabe lo que quiere.

Prosigue.

¶ La toda gracia diuina
a hombres mucho perfectos
o por meritos secretos
es dada por melezina
mas la persona no digna
que con fe sin trabajar
confia de se saluar
yo hallo que desatina.

Prosigue.

¶ Porque si mas saluo fue
por la fe en que creo yo
no menos porque siruio
con sant juan lo prouare
que sin las obras la fe
es como casa sin puerta
y que sea cosa muerta
escripto lo mostrare.

Prosigue.

¶ Si tu nunca hazes nada
delo que dios te mando
confiando pues saluo
ala muger ya nombrada
que la tu muerte llegada
llorando te saluaras
por ventura lançaras
la soga tras la herrada.

¶ Concluye.

Que enla hora postrimera
aquel trino dios y vno
a pocos o no ninguno
da contricion verdadera
si por alguna manera
antes no la merecio
que quien siempre mal obro
es injusto que bien muera.

¶ Finge el auctor el demo
stramiēto dla prudēcia.

¶ Con calor tan desygual
como la mañana muestra
por la celeste finiestra
dela parte ocidental
cessada la habla tal
con reuerenda presencia
se demuestra la prudencia
en forma filosofal.

¶ La forma de su vestidura

¶ Mas que la luna lūbrosa
la su antigua figura
y su discreta mesura
no alegre ni sañosa
con ropa tan suntuosa
y sin duda mas honrrada
que las que no cubren nada
dela parte vergonçosa

¶ Las tres señales
dela prudencia.

Mas tan larga se mostraua
en hedad y sapiencia
ser digna de reuerencia
la obra no lo negaua
lo passado memoraua
ordenando lo presente
proueyendo sabiamente
lo que por venir estaua.

¶ Dize la forma en
que estaua.

¶ E desde alta cadira
de madero de templança
de firmeza sin mudança
y de verdad sin mentira
de fortaleza sin yra
como quien fiestas otea
las partes desta pelea
con mucho reposo mira.

¶ El oficio dela
prudencia.

¶ Y como por el señor
que nos hizo de no nada
aquesta nos fuesse dada
para la parte mejor
discerner delo peor
donde viere differencia
pronuncia por su sentencia
dela qual es el tenor.

¶ Como da sentencia
la prudencia.

Vistas por mi las razones
por vosotras alegadas
hauiendo por expressadas
todas vuestras conclusiones
postpuestas las aficiones
que suelen no pocas vezes
turbar los justos juezes
sus perfectas discreciones.

¶ Prosigue enla sentencia.

¶ Assi mesmo posponiẽdo
toda passion humanal
delos quales principal
interesse ser entiendo
tras el qual hartos corriẽdo
encargando sus conciencias
injustas dieron sentencias
cobdicia saco rompiendo.

¶ Prosigue dando sentencia.

¶ E del todo despojada
del amor y desamor
de cobdicia y de temor
de yra desordenada
por mi sentencia fundada
sobre la pura verdad
hallo que la voluntad
que deue ser condenada.

¶ Da fin ala sentencia.

¶ Pues q̃ veo que carece
delas quatro cardinales
y delas tres theologales
virtudes no se guarnece
y assi bien me paresce
quien procura lo terreno
lo qual passa como sueño
y como sombra fallece.

¶ Determina la sentẽcia.

¶ Que quiẽ deleytes ꝓcura
aquellos cuydando ser
el soberano plazer
publica haze locura
quel deporte que mas dura
enesta vida mezquina
se podresce mas ayna
como mançana madura.

¶ Acõseja q̃ la razõ se siga y no la voluntad.

¶ Y pues tu hõbre formado
dela terrena materia
a trabajos y miseria
infinitos condenado
si quieres ser reputado
por virtuoso varon
sigue siempre la razon
que te haze separado.

Comparacion.

¶ Delos brutos animales
los quales enel biuir
enel comer y sentir
no te fueron desiguales
mas por no ser racionales
todos subjetos te son
pues que sigues aficion
ser los hazes tus yguales.

¶ Da consejo.

¶ Y si bueno ser querras
acompaña conlos buenos
avnq̃ destos mucho menos
que de malos hallaras
por donde fueren los mas
sigue quando caminares
mas si virtud procurares
tras los poquitos yras.

Prosigue.

¶ Que para ser virtuoso
y de buena fama digno
y cobrar enel diuino
reyno perpetuo reposo
no por lugar deleytoso
ni por llanuras y playas
mas couiene que te vayas
por camino trabajoso.

¶ Da cõsejo en q̃ manera se refrena la soberuia.

¶ E quando te fatigare
la tu mortal enemiga
voluntad que te fatiga
y mucho te molestare
si soberuia te tentare
mezclada con vanagloria
humillado a tu memoria
nunca por nunca desuare.

Cõparacion del bien q̃ cobrã los humildes.

¶ Que los humildes seran
enlos cielos ensalçados
los soberuios derribados
a do siempre penaran
los ypocritas hauran
trabajos eneste mundo
y despues enel profundo
con los malos pagaran.

¶ Consejo cõtra la auaricia.

¶ Si te prouare auaricia
prouando ser los estados
por el tener prosperados
añadiendo te cobdicia
ruego te hayas noticia
dela virtud de franqueza
porque con su fortaleza
cõfundas la tal malicia.

¶ Cõparãdo acõseja

¶ E lo que has de dexar
avn q̃ no quieras despues
consejo te que lo des
en suficiente lugar
ca no tienes de leuar
del mundo mas que traxiste
pues porq̃ mẽguado triste
seras por atesorar.

¶ Conseja contra la
luxuria.

¶ Si del luxurioso fuego
te sintieres acender
no lo dexes aprender
amigo yo te lo ruego
mas luego lo mata luego
con agua de castidad
no prouando voluntad
ni de veras ni de juego.

¶ Cõparãdo aconseja.
¶ Ni fies en tu saber
pues mas tuuo salomon
y mas que fueron y son
vencidos por la muger
quando piensas el plazer
que te da este peccado
piensa despues de passado
quanto dexa desplazer.

Prosigue.
¶ Pues si deuẽ los varões
huyr los tales aferes
mas deurian las mugeres
esquiuar las tentaciones
huyendo las ocasiones
y los achaques de entrãbas
porq̃ no sus claras famas
disputen por los rincones.

¶ Da consejo contra
la yra.

¶ Quando yra rebatosa
hiriere tu discrecion
cubre te bien del dargon
de paciencia virtuosa
que persona furiosa
no puede bien castigar
ni justamente juzgar
si primero no reposa

Prosigue.
¶ Pues no hieras cõ furor
porque sea tu castigo
no herida de enemigo
mas correction de señor
otras vezes con amor
amonestando perdona
porque sea tu persona
digna de perdon mayor.

¶ Da consejo contra
la gula.

¶ Si la vellaca passion
te tentare de glotonia
huye su tacañeria
de vilezas ocasion
y toma por defension
la templança que es virtud
que conserua la salud
en buena disposicion.

Prosigue.
Enlos hõbres destẽplados
se menoscaba el biuir
ca pueden diminuyr
con deleytes y peccados
y por breues gasajados
que passan como saetas
son alas penas secretas
del infierno condenados.

¶ Da consejo contra
la embidia.
¶ Si embidia combatiere
el tu peligroso muro
no de combate seguro
mientra la carne biuiere
quando mas te persiguiere
y con mayor facultad
en forma de caridad
la parte por do hiriere.

Prosigue.
¶ Esta te defendera
delos dardos embidiosos
esta los vicios viciosos
lexos de ti lançara
esta sola te hara
que sea dios tu morada
y tu seas la posada
enla qual el posara.

¶ Da consejo contra
la pereza.
¶ Cõtra la suzia pereza
por quien la virtud perece
de diligencia guarnece
amigo tu fortaleza
que la nombrada vileza
es a dios aborrecible
y nunca fue conuenible
con ninguna gentileza.

¶ Prosigue cõ
parando.
¶ Esta es de religiosos
vna mortal enemiga
y nunca jamas amiga
delos hõbres hazañosos
que los mucho perezosos
mueren sin dexar memoria
y no suben ala gloria
do biuen los virtuosos.

¶ Da consejo.
¶ Esta regla bastara
solo para defensar te
mas creo para saluarte
que no bastante sera
de males declinara
el que de penas temiere
mas quien la gloria quisiere
haga quanto bien podra.

Prosigue.
¶ E vosotros los mũdanos
que despẽdeys vuestra vida
con afan y sin medida
por estos honores vanos
pẽsad como soys humanos
nascidos para morir
y que no podeys huyr
la muerte cõ vuestras manos

Comparacion.
¶ Sino ved que se hizierõ
los de troya vencedores

assi bien los cercadores
despues que la destruyeron
los godos que conquirieron
grandes tierras y regiones
los valientes mermidones
que de nuestra patria fueron

¶ Prosigue cõparando.
¶ Los romanos senadores
los varones singulares
los famosos doze pares
y los destos successores
los antiguos sabidores
delas cosas muy secretas
los eloquentes poetas
los discretos oradores.

¶ Prosigue cõparando.
¶ Los q̃ pdierõ las tierras
donde tenemos los pies
y los otros que despues
continuando las guerras
con batallas y por sierras
las españas delibraron
y los moros encerraron
enestas neuadas sierras.

Comparacion.
¶ No de tan lexos hablãdo
vuestros notables abuelos
q̃ poblaron vuestros suelos
palacios edificando
y mas cerca me llegando
quiero saber vr̃os padres
vuestros pariẽtes y madres
donde son ydos y quando.

Prosigue.
¶ Todos son ya fallescidos
por dolencias y por guerra
y gastados dela tierra
y por fuegos consumidos
sus thesoros despendidos
oluidadas sus hazañas
pues no seays alimañas
cõ todos vuestros sentidos.

¶ Prosigue cõsejando.
¶ Trabajad por bien biuir
que la hora postrimera
avn que algo se difiera
no se podra desuyr
y pues la vedes venir
saltear no vos dexeys
que enel punto que naceys
comiença vuestro morir.

Prosigue.
Pues deueys menospreciar
estos mouibles estados
y tesoros mal ganados
ca no los podeys lleuar
bien los podeys receptar
si justamente vinieren
mas si por caso se fueren
no vos deueys contrastar.

¶ Como da forma de biuir a todos los tres estados: y comiẽça por los ecclesiasticos.

¶ Los q̃ fuestes diputados
para seruicio del templo
sed enel biuir enxemplo
alos otros dos estados
de guisa que sus peccados
reprehender bien podays
sin que vosotros seays
delos semblantes tocados.

¶ Da consejo.
¶ Curad de vr̃os oficios
los que teneys perlasias
postpuestas ypocresias
y los deleytes y vicios
y tratad los sacrificios
con manos limpias y puras
enlas sacras escripturas
sean vuestros exercicios.

¶ Prosigue aconsejãdo.
¶ Los apocrifas dexando
y las dulces poesias
las caças y monterias
por necessidad tomando
sin negligencia curando
cada vno de su grey
los preceptos dela ley
inviolencia guardando.

¶ Da consejo alos religiosos.
¶ Religiosos que q̃sistes
huyr ala soledad
obediencia y castidad
pobreza que prometistes
y si alas pompas os distes
dexando los monesterios
y hallo que alos lazerios
tan solamente huystes.

Prosigue.
¶ El mũdo pues q̃ dexastes
con presupuestos deuotos
obseruad aquellos votos
que de voluntad votastes
y la gloria que buscastes
en pena se tornara
y tanto mayor sera
q̃nto mas premia tomastes.

¶ Da consejo alos reyes y grãdes hõbres.
¶ O vos reyes q̃ reynays
humanos emperadores
condes duques y señores
que las tierras sojuzgays
pues los tributos lleuays
no con pequeña codicia
tened en paz y justicia
los pueblos q̃ despechays.

¶ Da cõsejo en q̃ manera se hã de hauer cõ los suyos.
¶ Amad vuestros cauall'os
hõrad mucho los perlados

en tiempos acostũbrados
tened francos los porteros
apartad los lisonjeros
remunerad los seruicios
nunca dedes los oficios
de justicia por dineros

¶ Da consejo en que
manera hã de regir
los pueblos.

¶ Oyd cõ vuestros oydos
delos pobres sus querellas
y mostrando pesar dellas
consolad los affligidos
sean los malos punidos
los buenos remunerados
assi sereys bien amados
delos vuestros y temidos.

¶ Da consejo alos
de estado.

¶ O vosotros defensores
que seguis caualleria
no vseys de tirania
como lobos robadores
mas como lindos açores
que ninguno dela vanda
jamas come cõ quiẽ anda
antes son sus guardadores.

¶ Da consejo.

Pues guardad cõ diligẽcia
los vasallos y amigos
alos justos enemigos
perseguid sin negligencia
obseruad la preheminencia
delos vuestros soberanos
dando les consejos sanos
postpuesta beniuolencia.

¶ Da consejo.

¶ Y cũplid sus mãdamiẽtos
digo los que fueron justos
y poned alos injustos
honestos defendimientos
nunca hagays juramẽtos
q̃ viene gran daño dellos
do pusierdes vuestros sellos
jamas hayan mudamiẽtos.

¶ Da consejo alos la-
bradores.

¶ O vosotros labradores
huyd temas y malicias
pagad diezmos y primicias
de crianças y labores
biuid por vuestros sudores
curando de vuestros bueyes
dexad las armas y leyes
a hidalgos y doctores.

¶ Da cõsejo en gene-
ral y amonesta cõel
dia del juyzio.

¶ A todos en general
amenazo y amonesto
en fin de mi presupuesto
conel dia judicial
en que el juez diuinal
vos llamara cõ su trompa
donde mostrara sin pompa
lo que hizo cada qual.

¶ Cõpara como haue
mos ď ser juzgados.

¶ Alli resucitareys
quantos la muerte lleuo
enla hedad que murio
aquel juez que vereys
alli cuenta le dareys
desde el dia que nascistes
y quantos males hezistes
escriptos los leuareys.

¶ Pone fin ala obra.

¶ Amigos considerad
enesta tan cruda cuenta
y la carne poluorienta
que de nada se contenta
delos vicios desuiad
de sincera voluntad
amareys vn solo dios
y como queredes vos
ser amados de verdad
alos proximos amad.



¶ Siguen se los mandamientos ⁊ los siete peccados mortales con sus virtudes cõtrarias: ⁊ las quatorze obras de misericordia temporales y espirituales: y en breue trobadas por fray Juã de ciudad rodrigo frayle dela ordẽ de sancta maria dla merced.

Inuocaciõ a nr̃a señora.

¶ O virgen esclarecida
digna de muchos loores
sobre todos escogida
madre de dios elegida
remedio de peccadores
haz me que pueda dezir
en breue los mandamiẽtos
⁊ alos que los han de oyr
para los poder cumplir
abre sus entendimientos.

¶ A dios siempre seruiras
y sus mandamiẽtos guarda
conesto te saluaras
y a tu anima haras
de su gloria digna y salua.

El primero.

¶ En vn solo creeras
dios y hombre verdadero
otros dioses no faras
porque te condenaras
haziendo dios estrangero.

El segundo.

¶ E porque sepas el daño
que a tu anima condena
no jures su nombre en vano
de quien puede con su mano
quitar o dar te la pena.

¶ El tercero.

¶ Las sus fiestas ordenadas
por la yglesia nuestra madre
mira que sean guardadas
con obras sanctificadas
adorando siempre al padre

¶ El quarto.

¶ El quarto con obediēcia
a tus padres honrraras
si los sirues con paciencia
sin ninguna otra sciencia
con esta te saluaras.

¶ El quinto.

Matar ni por pēsamiēto
no dessees tal vencida
sirue a dios cō tan buē tiēto
que cūplas su mandamiento
que es no ser homecida.

¶ El sexto.

¶ Delas formas de peccar.
aqui callo lo que siento
no las quiero publicar
saluo que no fornicar
es el sexto mandamiento.

¶ El septimo.

¶ No hurtes ni robaras
ni tomes cosas agenas
haziendo esto compliras
y a tu cuerpo guardaras
y a tu alma delas penas.

¶ El octauo.

¶ Esso mismo has de mirar
7 juzgar te a ti primero
a nadie no infamar
no dezir ni leuantar
nunca ser testimoniero.

¶ El nono.

¶ Es vna pena doblada
y mal que a muchos cōdena
es cosa desconcertada
cobdiciar muger casada
ni cosa ninguna agena.

¶ El dezeno.

¶ Nunca deues codiciar
las riquezas que otro tiene
mas antes te has de gozar
que con poco bien obrar
vales mas q̄ el q̄ mas tiene.

¶ Siguē se los siete peccados mortales cō sus virtudes contrarias.

De estos muy dañosos males
mucho te as d̄ apartar
porque son sus penas tales
q̄ assi como son mortales
vsan siempre de matar.

¶ El primero.

¶ Juzga bien lo q̄ mereces
pues q̄ has de ser juzgado
a nadie no menosprecies
que si no te ensoberueces
de dios seras perdonado.

¶ Su virtud.

¶ Para q̄ sepas guardarte
pues que tienes libertad
has de siempre inclinarte
y con paciencia llegarte
ala virtud de humildad.

¶ El segundo.

¶ El muy rico y auariento
sin mas peccar se condena
porende ten templamiento
que gustar puedes con tiēto
sin obligar te la pena.

¶ Su virtud.

¶ Has de ser limosnero
y no escasso en bien obrar
que con muy poco dinero
puedes hazer te heredero
a do siempre has de morar.

¶ El tercero.

¶ Procura en tu juuentud
de oluidar luxuria y vino
y avn despues en senectud
si consigues tal virtud
lleuaras muy buen camino.

¶ Su virtud.

¶ Pues cōsiste en volūtad
el peccar primeramente
ciñe te de castidad
y guarda tu libertad
daras cuenta rectamente

¶ El quarto.

¶ A dios seruiras sin saña
y en loar le siempre mira
q̄ la cosa mas estraña
7 lo q̄ mas quema y daña
es offender le con yra.

¶ Su virtud.

¶ Toma tā buena costūbre
con que te sepas regir
siēpre mucha mansedumbre
y esta sera la tu lumbre
para a dios siempre seruir.

¶ El quinto.

¶ Eñl comer muy tēplado
enel beuer siempre honesto
nunca ser demasiado
mas antes muy concertado
seruiras a dios con esto.

¶ Su virtud.

¶ En tus obras mesurado
sirue a dios con esperança
tu apetito castigado
para ayunos inclinado
en comer mucha tēplança.

¶ El sexto.

¶ Y porque de ti se aparte
el enemigo engañoso
has tu tambien de quitarte
pues tuya es la mayor parte
de nunca ser embidioso.

Su virtud.
¶ Castiga tu liuiandad
no te dañe tu conciencia
llega te siempre a bondad
pon con dios tu voluntad
con todos beniuolencia.

¶ El septimo.
Sirue a dios: cõ grã limpieza
dexa este mundo engañoso
pon cõ dios siempre firmeza
quita de ti la pereza
y no seras desseoso.

¶ Su virtud.
La virtud q̃ has de tener
para saluar tu conciencia
ha de ser a dios temer
y lo malo posponer,
por el bien con diligencia

¶ Siguẽse las obras de misericordia las q̃les son q̃torze: las siete tẽporales ⁊ las siete espũales.

¶ Siguen se las temporales.

SI te quieres apartar
y escusarte dela pena
que mas quema
de peccar te has de quitar
⁊ siempre verdad tractar
que esto es lo que condena
y encadena.

¶ La primera.
Da de comer al hãbriẽto
pues ves que lo padece
y merece:
nunca seas auariento
que todo lo lieua el viento
y lo que bien se offrece
no parece.

¶ La segunda.
¶ E si quisieres saber.
lo que destruye al peccado
condenado
da al sediento de beuer
y alos pobres de comer
y delo mejor ganado
de buen grado.

¶ La tercera.
¶ En tu casa cogeras
al pobre necessitado
desechado
haziendo esto cumpliras
la obra por do seras
enel cielo perdonado
y coronado.

¶ La quarta.
¶ Al dsnudo enuergõçado
si a dios quieres seruir
da de vestir
si con esto andas armado
defender te has del peccado
⁊ podras te desistir
y resistir.

¶ La quinta.
¶ Delas penas del infierno
si quisieres ser librado
y perdonado
visitaras al enfermo
y seras de dios eterno
para siempre consolado
y visitado.

¶ La sexta.
¶ E si facultad touieres
para enesto a dios seruir
y cumplir
⁊ al captiuo redimieres
el dia que te morieres
començaras de beuir
sin morir.

¶ La septima.
¶ Porq̃ mas enteramente
dios sea glorificado
y loado
al muerto que fuere absente
de aquesta vida presente
sea por ti sepultado
y enterrado.

¶ Siguense las siete obras de misericordia espirituales.

¶ La primera.
A La persona no sciente
mostraras cõ diligẽcia
⁊ paciencia
haz lo que sea prudente
mostrar le a ser sapiente
porque salue con la sciencia
su conciencia.

¶ La segunda.
¶ E porque cõsejo ⁊ sciẽcia
tengas para te guardar
⁊ saluar
a quien vieres sin prudencia
porque salue su conciencia
siempre has de trabajar
de consejar.

¶ La tercera.
¶ Al que yerra cõ simpleza
corrige prudentemente
porque assiente
si en peccar tiene firmeza
vna ⁊ otra con nobleza
le castiga que se ausente
del presente.

¶ La quarta.
¶ Al triste desconsolado
cõ buen consuelo consuela
sin cautela
sea por ti doctrinado
y enla fe muy enseñado
⁊ lo que el diablo encela
tu reuela.

¶ La quinta.

¶ Si quieres ser perdonado
de dios quel mundo formo
y ordeno
has de perdonar de grado
alos que te han injuriado
pues el que por ti peno
perdono.

La sexta.

¶ Alos dolientes y pobres
con paciencia has de soffrir
y seruir
τ porque la gloria cobres
y enella siempre mores
procura delo cumplir
sin gaherir.

La septima.

¶ Rogaras en tal manera
por los proximos xpianos
tus hermanos
con voluntad muy entera
porq̃ enla hora postrimera
el perdon de nuestros daños
merezcamos.

Fin.

Es la vida en q̃ moramos
camino de perdicion
τ saluacion
el mundo en q̃ nauegamos
nos ata de pies τ manos
y nos da condenacion
con su aficion
porende mira lo todo
pues que tienes en tu mano
el tu daño
mira que este mundo es lodo
y te ciega de tal modo
que piensas q̃ lo profano
es mas sano.

¶ Concupiscientia itaqz sapientie deducit ad regnum perpetuum. Si ergo delectamini sedibus et sceptris o reges populi: diligite sapientiam vt imperpetuũ regnetis. Diligite lumen sapientie o͠es qui preestis pp̃lis



Multitudo enim sapientie sanitas est orbis terrarum: et rex sapiens pp̃li stabilime͠tu est. ꝛc.

¶ Muy alta y muy poderosa serenissima reyna y señora.


De tan dulce y excellente dulçor es la bienauenturança q̃ todas las humanas volũtades la dessean y procuran. Mas puesto muy esclarecida reyna q̃ enel querer la sean todas tan conformes: enel conoscer la y buscar la son mucho differẽtes. La vnas la buscan enlo sentible otras enlo humano. otras guiadas por entendimiẽto claro en solo diuino y eterno. Es muy excellente reyna y señora: la causa de su diuersidad q̃ la humanidad nuestra es compuesta de metales diuersos cõuiene saber bestial/humano/y angelico. E como enlo mas baxo de si mesma q̃ llamamos sensualidad tenga deudo cõ los animales algunos hõbres assi se afficionan alas brutas delectaciones: que les parece el vso dellas ser toda la biẽauẽturãça: y dl cuẽto destos fuerõ los epicuros y los erejes llamados cherilẽcianos. Hay otros muy illustre señora q̃ conociẽdo nr̃a humanidad ser cosa mas alta que las bestias brutas no en las cosas comunes alos animales y hõbres mas enlas solamente humanas y de humanal compañia ponen y procurã su felicidad y estos son los que todo su estudio y cuydado ponẽ en ser hauidos entre los hombres por mayores y mas principales. y porq̃ esto tienen los q̃ posseen honores ditados y riq̃zas el alcançamiẽto destas cosas llaman su bien mayor y perfecto. Tras estos muy poderosa señora nr̃a hay otros avn que ennuestros tiẽpos por nuestros peccados son pocos que hallãdose parientes delos angeles enel entender. y viendo su anima hecha ala semejança de dios: y poderosa de le conoscer amar y alcançar en solo lo que los angeles: conuiene saber enel ver y gozar a dios su postrimera bienauenturança y perfecion entera ponen. Tienẽ la gẽte destos diuersos vãdos dos capitanes cuyos nombres son sensualidad y razõ. Los quales no solo a su gẽte cõtinua ⁊ importunamente combidan: y effuerçan ala porfia y execuciõ de su proposito: mas ellos mesmos entresi sobre la mesma razõ siempre debatẽ. Biẽ se reyna muy poderosa q̃ vuestra excellencia esta muy certificada dela verdad desta su differẽcia y q̃stion: porque delas biẽandanças mũdanas el estado real tiene la cumbre. y aq̃l mas cierto que otro ninguno por esperiẽcia conosce los daños/engaños/ ⁊ occupaciones y trabajos de semejãtes altezas y delectaciones Mas porque vuestra alteza lo que por su gran discreciõ y natural biueza fauorescida de continua esperiẽcia conosce en estilo metrico lo vea: delibere de seruir a vuestra real majestad cõ la obra presente atreuido en su real sufrimiento: y en amor de doctrina sana y prouechosa que en vuestra real señoria siẽpre conosci: ala qual suplico besando sus reales manos quiera mirar y recebir esta pobrezilla obra indigna de tanta alteza cõ los ojos q̃ dios enel templo los dos cornados dela biuda. Dios todo poderoso muy poderosa reyna y señora prospere y acresciẽte los reales ceptros de vuestra alteza conseruando los en su seruicio.

¶ Comiença a loor y seruicio de dios, puecho d'lectaciõ d'los proximos la historia de la q̃stiõ y differencia q̃ ay entre la razon y sensualidad sobre la felicidad y bienauenturança humana. Porq̃ la sensualidad dize q̃ enlos dulçores trãsitorios y tẽporales cõsiste. y la razon q̃ enlos espirituales y eternos. Cõpuso lo en metros fray Yñigo de mẽdoça indigno flayre menor d' obseruãcia de sant Frãcisco: dirigela ala serenissima muy alta ⁊ muy esclarecida reyna doña Ysabel reyna de Castilla y de Aragon. ⁊c.

¶ Introductiõ

Muy poderosa muy alta
pñcesa reyna y señora
en que la virtud sin falta
la cumbre real esmalta
con que a toda españa dora
de quien nace de quiẽ mana
tal remedio a nuestra vida
que enla gente castellana
que nunca penso ser sana
es de todo guarecida.

¶ O diuinal prouidencia
quãto mostrar nos quesiste
que la real excellencia
la salud y la dolencia
de todo el pueblo consiste
pues enfermando los reyes
enel punto que adolecen
enferman todas sus greyes
sus regidores sus leyes
y en siendo sanos guaresçẽ.

Muestra cõ gran claridad
ser verdad lo que dezimos
la passada enfermedad
la presente sanidad
delos reynos do biuimos
do las costumbres reales
en solo ser differentes
hizieron los temporales
los vnos llenos de males
los otros sin accidentes.

¶ Pues illustre reyna nr̃a
es la suma desta cuenta
que segun la razon muestra
nuestra vida conla vuestra
anda siẽpre en nuestra rẽta
por lo qual la real vida
segun dixeron los viejos
pues el peso y medida
ha de ser siempre seruida
de doctrinas y consejos.

¶ Con aquesta obligacion
me requiere a tal seruicio
no por cierto presuncion
de saber ni discrecion
mas mi habito y officio
y do tan conformes son
a seruir a vuestra alteza
tal razon tal afficion
es fuerça que el coraçon
saque fuerça de flaqueza.

¶ Mas reyna toda real
delos pies ala cabeça
avn que sea mi obra tal
ante vos qual el sayal
delante brocada pieça
vuestra real señoria
con su suffrida prudencia
comporte enla obra mia
el error de mi osadia
por el bien de su sentencia.

¶ Enla q̃l es mi intencion
manifestar la verdad
dela continua question
entre el seso y la razon
sobre la felicidad
porq̃ vuestra alteza pueda
dela bienauenturança
conoscer quan claro queda
que enesta mundana rueda
ni se falla ni se alcança

¶ Y con tal conoscimiento
descubierta la que es vana
al buscar contentamiento
vuestro real pensamiento
se suba ala soberana
y no compre por la lista
bien andança como toca
mas suffra lo que contrista
pues conla diuina vista
en eterno bien se troca.

¶ En son de justa galana
se recuenta esta pelea
porque reyna soberana
vuestra gente cortesana
con mejor gana la lea
y les venga ala memoria
destas justadoras dos
a quien se deue la gloria
y a quien lieua la victoria
obedezcan como a dios.

¶ Comiẽça la obra y compara se a justa porque la gente cortesana lo lea con mejor voluntad.

¶ Helas salen alã tela
razon y sensualidad
el afficion las desuela
esperança las consuela
la dama es la voluntad
que si la gana las guia
a penar siempre justando
es porque tiene porfia
sobre quien passar podria
la voluntad de su vando.

¶ Sus cimeras sus colores
sus bordadas inuenciones.

muestran alos miradores
sus desseos sus temores
sus secretas intenciones
assi que en sus atauios
entrañas publican cierto
la vna sus desuarios
sus pensamientos sandios
la otra su gran concierto.

¶ La razon primeramẽte
con vn rigor atentado
sale con poquita gente
en vn cauallo valiente
crescido rucio rodado
tan pomposo tan hufano
que avn q̃ anda por el suelo
quãdo quier es tan liuiano
que cõ todo el peso humano
se contorna por el cielo.

¶ Muestra como
entẽdimiento es
cauallo ꝺla razõ.

¶ Ha por nõbre ẽtẽdimiẽto
nunca cansa ni desmaya
su correr es como viento
pero corre con tal tiento
que siempre se tiene a raya
eneste va la razon
tan firme tan poderosa
que no le puede affiction
con la lança de passion
empecer ninguna cosa.

¶ Azules los paramẽtos
bordados todos de estrellas
porque trae pensamientos
muy continuos muy atẽtos
enlos cielos do estan ellas
con vna borla de abrojos
que cercan la falda dellos
porque cũple abrir los ojos
y por mill puntas de enojos
caminar quien sube a ellos.

¶ Unos cielos por cimera
muy crescidos muy vistosos
hechos en forma de espera
que el nombre desta manera
essuerça los virtuosos
pardilla toda la ropa
con que el arnes se cobija
porque la razon no popa
a ningun cuerpo que topa
mas es fuerça que lo aflija.

¶ La copla do se publica
su coraçon ala clara
muy cierto nos certifica
que segun su gloria es rica
por ninguna pena es cara
y era su letra tal
quando jũta el pẽsamiento
el galardon celestial
con la passion de mi mal
dulçor es su suffrimiento.

¶ Las virtudes como pajes
vienen con pardillos mãtos
como franceses los trajes
en sus gestos y lenguajes
parescen angeles sanctos
todas vn mote bordado
enlos mantos por defuera
con que se torne esforçado
el coraçon fatigado
el mote es desta manera

¶ Pone el mote.

¶ El biẽ q̃ esperas de hauer
haga el trabajo plazer

¶ Por mayor auctoridad
al tiempo de su justar
la diuina trinidad
con toda la su ciudad
la vienen a acompañar
y le siruen por peones
guardãdo sus paramentos
quantos sojuzgan passiones
y las sanctas religiones
y los limpios pensamientos

¶ Atabales y trompetas
tamborinos y atambores
son las bozes muy perfectas
delos antiguos profetas
y nuestros predicadores
los quales con vn sonido
que quieren romper el cielo
con vn amor no vencido
fauorescen el partido
dela razon enel suelo.

¶ Con esta tal compañia
la razon fauorecida
a defender su porfia
contra quien la desafia
es ala tela venida
y passadas dos carreras
haziendo claras sin arte
sus mesuras sus maneras
sus gracias muy falagueras
se pone dela vna parte.

¶ Muestra como
sale la sensualidad.

¶ Con soberuia sin reposo
sale la sensualidad
en vn cauallo rixoso
traydor haron malicioso
enemigo de bondad
orporcuno encapotado
enla color alazan
boqui muelle trastrauado
retoçador enel prado
desmayado enel afan.

Es su nõbre cuerpo hũano
rifador muy mal domado
aspero ceciliano
quiere grã tiẽto enla mano
para no ser desbocado
la paz humana destierra
con sus relinchos muy altos

y despues puesto enla guerra
da con su señor en tierra
con mill corcobos y saltos.

¶ Es del campo damaceno
la casa de sus abuelos
arremete con vn trueno
tras el mal mas tras lo bueno
hallasse blando de suelos
por el derecho camino
en diez años va dos leguas
mas por las cuestas sin tino
va corriendo de contino
sin cãsancio tras las yeguas.

¶ Los paramẽtos de grana
morados llenos de flores
porque vencese su gana
de vna passion humana
q̃ llaman passion de amores
vn manojo de alegria
enel yelmo por cimera
porque busca su porfia
lo que tristeza desuia
y habla desta manera.

¶ Pues se ha de deshazer
esta nuestra humanidad
es loca la voluntad
que pueda cosa querer
sino lo que da plazer

¶ Los siete vicios mortales
vienen por pajes vestidos
sus gestos son infernales
y todas sus obras tales
como de locos perdidos
de grana las vestiduras
muy alegres muy luziẽtes
y sus sendas bordaduras
en que muestran sus locuras
con las palabras siguientes.
¶ Sigamos su compañia
pues el sueldo es alegria.

¶ La hueste de lucifer
con su rey y sus caudillos
vienen a fauorescer
acompañar y encender
sus porfias y homezillos
delos mismos de su centro
de humo negros y ciegos
muestran sus desasossiegos
las ansias que tienẽ dentro.

¶ Vienen de nr̃os hũanos
con aquesta justadora
todos los hõbres liuianos
los viciosos los mundanos
que la tienen por señora
y muchos delos letrados
acompañar su deporte
tãbiẽ por nuestros peccados
son de su vando tornados
los mas hõbres dela corte.

¶ Si fuesse tinta la mar
y escriuanos los pescados
era impossible contar
quantos la vienen a honrrar
de todos los tres estados
obispos y cardenales
duques reyes emperadores
labradores y officiales
y todos los animales
la siguen por seruidores.

Sus bastardas sus clarones
sus altas ytalianas
son los continuos pregones
delas carnales passiones
que dan las setas paganas
pregoneros delos quales
son epicurio y mahoma
en cuyos dichos bestiales
la gana delos carnales
principal esfuerço toma.

¶ Con estos fauorescidos
en assomando ala tela
dan tan grandes alaridos
que parece alos oydos
que todo el mundo se asuela
mas en viendo la razon
como la espera sin miedo
la sensitiua passion
despide del coraçon
la meytad del su denuedo.

¶ De temor y couardia
la color toda alterada
con vna falsa alegria
dissimulando osadia
es ala tela llegada
adonde con sobreuienta
mostrando furia enla cara
bramando como tormenta
antes que razon consienta
demanda luego la vara.

¶ La razõ cõ grã sossiego
sin soberuia y sin passion
demanda la lança luego
y conel diuino fuego
enciende su coraçon
y acabando de apartarse
delante dellas la gente
entrambas sin mas tardarse
arremeten a encontrarse
muy cruel y fieramente.

¶ Dio luego la reboltosa
ala razon vn encuentro
con vna lança vistosa
muy biuda y engañosa
y hueca toda de dentro
era de gran aparencia
ala vista su madera
mas muy hueca de sentẽcia
y segun dize la sciencia
encontro desta manera.

¶ Prueua la sẽsualidad como la felicidad cõsiste en la potencia delos estados y dignidades.

¶ La condicion del estado
dela bienauen turança
es que el bien auenturado
parezca pinto parado
a dios enla semejança
pues si dios es magestad
de absoluto poderio
es manifiesta verdad
que nuestra felicidad
es tener gran señorio.

¶ Si razon que differencia
hallas tu entre los hombres
sino solo la excelencia
dela mundana potencia
que les da diuersos nombres
que siendo todos mortales
de vna massa nascidos
los haze de sus yguales
como dioses inmortales
ser seruidos y temidos.

¶ Esta parte cō sus manos
todas las mūdanas glorias
esta hizo tan hufanos
alos cesares romanos
quāto cuētan sus hystorias
esta manda y esta veda
esta nos haze y deshaze
esta quando se denueda
haze mouiendo su rueda
ser monarcha a quiē le plaze

¶ Esta lieua los honores
esta goza los plazeres
esta tiene los fauores
esta pone los temores
esta logra las mugeres
esta vsa de officios
al antojo de su grado
esta da los beneficios
a esta van los seruicios
como piedras al tablado.

¶ Esta tiene de dulçores
llenos todos mis senstido
las narizes de olores
la garganta de sabores
de musica los oydos
el ver de joyas preciosas
muy diuersas muy gentiles
las manos siempre viciosas
apalpando grandes cosas
y las carnes mugeriles.

¶ Aquesta haze las leyes
y las deshaze a su gana
esta haze delas greyes
alos que quieren ser reyes
alos otros gente llana
esta sola es la señora
adonde quiera que entra
pues di me razon agora
si deue ser vencedora
la q̄ tal encuentro encuentra

¶ Pone el auctor como
la razō encontro ala sen
sualidad.

¶ La razon encontinente
sin reues y sin mudança
comportando el accidente
del encuentro tan valiente
que le dio la dicha lança
en aquel mismo momento
sobre la misma renzilla
encontro le tan sin tiento
que la saco dela silla.

¶ Habla la razon prouādo
ala sensualidad como enlas
dignidades no cōsiste la fe-
licidad hamana.

¶ O sepultura pintada
dentro llena de gusanos
fealdad mal afeytada
engañadora engañada
perdicion delos mūdanos
fuente de todos los males
puerta mayor del infierno
ceguedad delos mortales
que por gozos temporales
los priues del bien eterno.

¶ Si ciega loca perdida
do fundas tus vanidades
quando con boca atreuida
dizes que el bien dela vida
consiste enlas dignidades
sabiendo que el biē humano
para ser bien acabado
ha de ser tan soberano
tan diuino tan loçano
que no tenga mal mezclado.

¶ Pues di me vana sandia
estos tus grandes estados
a quien das la mejoria
quantos males noche y dia
tienen consigo ayuntados
cō quiē andan las cobdicias
las fuerças los desuarios
las embidias las malicias
el romper delas justicias
si no conlos señorios.

Reboluer muertes y guerra
ordenar robos y daños
vsupar ajenas tierras
poblados montes y sierras
por fuerças y por engaños
despoblar los pobladores
no pagar alos criados
locuras pompas y honores
son los bienes y dulçores
delos tus altos ditados

¶ E si dizes q̄ los buenos
no tienen aquestos males
no me diras alomenos
que ningunos son agenos
delos males naturales
que dolencias y dolores
trabajos sin entreualos
tristezas yras temores
tambien los buenos señores
los gustan como los malos.

¶ Delos estados pōposos
yo he por determinado
que han que no sean viciosos
enlos hombres virtuosos
pero son bien trabajadas
assi que en mi pensamiento
todo quanto dellos sumo
es que son cierto tormento
su gloria gloria de viento
su pompa pompa de humo.

¶ Pues conocimiēto ciego
como puedes llamar gloria
lo quees continuo fuego
continuo desassiego
cosa vana y transitoria
lo que nos dexa burlados
como los soñados sueños
y al partir sepultados
dexa solos los peccados
cō los tristes de sus dueños.

¶ Es cosa de gran locura
llamar gloria singular
la que no es de tanta tura
quanto es la criatura
que la tiene de gozar
porque despues de passada
su dueño se queda en frio
assi que desta vegada
tu gloria mas estimada
se muestra ser desuario.

¶ Sino dime los hufanos
que en tu seta fenescieron
que leuaron en sus manos
quādo de entre los humanos
moriendo se despidieron
sino las culpas mortales
que cometieron mandado
y el estarse por las calles
enlos fuegos infernales
eternalmente quemando.

¶ Si no vengā por testigos
a quexarte su fatiga
aquellos muertos antigos
que por ser te tan amigos
les fueste tan enemiga
diga dario diga nero
y alexādre aquel monarcha
cesar agusto y asuero
el escote del dinero
que tomaron de tu arca.

¶ Dionisio y los tiranos
vengan dando sus querellas
y los guerreros troyanos
con los pomposos romanos
conformando se conellas
diziendo que por las famas
por solo creer a vos
le han tornado sus camas
eternas ardientes llamas
mientra que dios fuere dios

¶ Y vengan en conclusion
todas quantas señorias
morieron sin contricion
del error y opinion
que tu tienes y porfias
y digan de tus plazeres
lo que siente su sciencia
saluo si tu loca quieres
crean mas lo que dixeres
que a su triste esperiencia.

Tras estos muertos altiuos
que dan tales testimonios
otros mill cuentos captiuos
tienen de muertos y biuos
por tu causa los demonios
alos vnos atormentan
enlas penas del infierno
los otros si no escarmientan
lleuaran adonde sientan
el mismo dolor eterno.

¶ Concluye la
razon cōtrala
sensualidad.

¶ Assi que triste mezquina
eneste nuestro debate
quanto tu soberuia empina
enloquece y desatina
tanto la verdad abate
hauiendo por burleria
tu mudable bienandança
mas si quieres toda via
reñir mas esta porfia
manda traher otra lança.

¶ Habla el auctor

¶ De golpe de tal ferida
la sensitiua passion
no solo quedo atordida
mas cayda y sometida
so los pies dela razon
mas la gente del infierno
encendio sus fuerças luego
con tizon del fuego eterno
soplando como en inuierno
las bocas soplan el fuego

¶ Y con tal fuego encēdida
la fuerça de su passion
como si nunca en su vida
ouiera sido vencida
se muestra con tal teson
y diziendo mill vltrajes
manda que de tu thesoro
le trayan luego sus pajes
por sus vsados viajes
la lança suya de oro.

¶ Entōces cō grā destreza
la razon manda traer
vna lança de nobleza
que no tenga mas riqueza
sino vestir y comer
y assi sin mas tardança
arremeten cada vna
la razon con con vna lança
la passion con su esperança
enlos bienes de fortuna.

¶ La falsa sensualidad
defensando su conquista

encuentro con crueldad
a pesar dela verdad
ala razon por la vista
tanto que la vista clara
con que muestra razon mira
ayna toda cegara
el encuentro dela vara
fue la siguiente mentira.

¶ Prueua la sensualidad q̃ la felicidad cõsiste enlas riquezas.

¶ Es por cierto cosa fea
porfiar tal vanidad
que el bien humano no sea
alcançar quanto dessea
la humana voluntad
que segun mi pensamiento
toda vuestra bien andança
es hallar el sentimiento
entero contentamiento
de su gana y esperança.

¶ Por esto digo razon
que el thesoro es biẽ primero
pues que nuestro coraçon
todas quantas cosas son
alcança conel dinero
que hõrras pompas estados
mugeres galas manjares
yglesias y obispados
se venden por tus peccados
a sabor de paladares.

¶ Los edeficios dorados
las ricas tapicerias
las sedas y los brocados
y los collares sembrados
de muy finas pedrerias
y las muy alegres granas
di me si sabes con quien
pueden hauer las ganas
delas passiones humanas
sino coneste mi bien.

¶ Conel biuẽ cõ los viẽtos
muchas gentes por la mar
el alça por casamientos
alos baxos nascimientos
con los altos ala par
y tiene alos suyos dada
tal merced y beneficio
que con sueldo de no nada
tenga la gente obligada
a morir en su seruicio.

¶ Aquel gran enseñador
delas virtudes morales
certifica en su dolor
que el dinero es fiador
delos bienes temporales
assi que quien athesora
muchos dineros y haueres
es su voluntad señora
de gozar a cada hora
quãto quiere de plazeres.

¶ Si tienes por desatino
la verdad de mis sentencias
vayamos por el camino
delos que tu de contino
sueles llamar excellencias
con que hazen monesterios
yglesias y hospitales
libran pobres de lazerios
captiuos de captiuerios
sino con tales metales.

¶ Por este los ladrones
hazen el diuino officio
trabajan sus labradores
exercitan defensores
su militar exercio
assi que los tres estados
sino por este consuelo
prestamente de cansados
quedarian tan desmayados
que cayessen enel suelo.

Pues quiẽ tãtos bienes faze
quien tantos males desuia
en quien todo el dulçor yaze
sabe razon que me plaze
de le dar la memoria
assi que mas no demandes
sino nombre soberano
o lo que tratan en flandes
por los dos encuẽtros grãdes
que recibes de mi mano.

¶ Comiẽça la respuesta dela razon cõtra la sensualidad: en q̃ le prueua como no puede consistir la bien auenturança enlas riquezas: y habla el auctor.

¶ La razõ cõ muy grã yra
porque nuestra humanidad
tras el bien sensible tira
por la discreta mentira
de nuestra sensualidad
como tan cierta puntera
que jamas punto no yerra
encontro la de manera
que por las ancas a fuera
dio coella muerta en tierra.

¶ La manera en que passo
el golpe de su encontrar
es que en tal son respondio
que si queria quedo
sin tener que replicar
assi que sobre la dubda
en que estauan differentes
la hizo del todo muda
la razon con la ayuda
delas razones siguientes.

¶ Habla la razon.

¶ O ceguedad vergonçosa
dela natura humanal
que nunca penso tal cosa
que ymagen tan preciosa
fuesse esclaua de metal
peor que con calentura

desatina y desuaria
quiẽ tiene tan gran locura
que la diuina figura
dela tierra se gloria.

¶ Es cosa cierta sin falta
que la bien andança pura
pues nuestras almas esmalta
ha de ser cosa mas alta
que no es nuestra natura
pues como se dira el dinero
o seso hecho al reues
todo nuestro bien entero
que de terrenal minero
se saca de so los pies.

¶ Y tambien es a mi ver
vn mucho grossero engaño
querer nos hazer creer
que puede perfecto ser
lo que alas vezes es daño
o ciega sensualidad
los q̃ tus thesoros tratan
llaman los felicidad
mas despues enla verdad
a causa dellos los matan.

¶ Assi dizen los señores
labradores y officiales
que tienen los mercadores
intollerables errores
dignos de robos y males
mas quiẽ su gana desquicia
ha pensamientos tiranos
no es cierto la justicia
mas la hambrienta cobdicia
de sus negros castellanos.

¶ Assi que tu bien mayor
de quien hazes tanta cuenta
tiene su posseedor
en peligro y en temor
de continuo a sobreuienta
y suelen conel andar
continuamente a mi ver
gran trabajo enlo alcançar
gran temor enlo guardar
gran dolor enlo perder.

Que mas quieres q̃ te diga
de tus locuras sin freños
o peligrosa enemiga
castigo guerra fatiga
delos malos y los buenos
sino que so tierra fria
esta tu buena ventura
y haze la clerezia
de tu gloria simonia
y los seglares vsura.

¶ Es cosa del tal error
esta tu ciega locura
que tuuo fuerça y vigor
de vender al redemptor
y a joseph en su figura
haze los hombres perjuros
por valor de dos reales
haze castillos y muros
do se sostẽgan seguros
los mal fechores y males.

¶ Pues sojuzga tu passiõ
no cures mas de altercar
no digan con gran razon
de tu loca condicion
cantar mal y porfiar
aclare tu entendimiento
para conoscer tu daño
aquel tu rico auariento
a quien eterno tormento
desengaña de tu engaño.

¶ Mira que daño sostienẽ
los q̃ su engaño no entiẽden
que su dolencia mantienen
pues quanto mas oro tienen
tanto mas su gana enciendẽ
pues si es felicidad
lo que nos harta y contenta
no lo es enla verdad
lo que trae la voluntad
cobdiciosa y descontenta.

¶ Concluye la razon.

¶ Assi que concluyo seso
que el tesoro de tu estima
es vn bien de poco seso
y yerra mucho por peso
quien a el toda se arrima
mira con quanta locura
sensualidad sobresales
pues llamas buena vẽtura
los que llama la escriptura
rayz de todos los males.

¶ Pues conoce ya tesona
tu cegada perdicion
pues que razon te razona
te descubre te pregona
el error de tu opinion
y te muestra quanto es cara
la gloria que te consuela
mas si tienes otra vara
para mostrar te mas clara
yo te manterne la tela.

¶ Habla el auctor.

¶ Assi muy dessfauorida
desmayada en su contienda
su señoria amortecida
lieua la gente perdida
a remediar a su tienda
adonde con mill olores
mill conseruas mill regalos
resuscita en sus humores
la biua passion de amores
con sus propositos malos.

¶ En tal modo se refresca
con esta passion carnal
que sale de nueuo fresca
encendida como yesca
con fuego de pedernal
y con este mal humano
muy furiosa y alterada
su seso hecho liuiano
viene la lança enla mano
a justar otra vegada.

¶ La razon como la vio
venirse tan de rondon
sin dubda mucho temio
porque cierto conoscio
ser gigante la passion
mas teniendo confiança
enla su cierta verdad
demando ala templança
la su angelica lança
que llaman virginidad

¶ Y poniendo su affición
enlas cosas celestiales
va con biuo coraçon
contra la delectacion
delas passiones carnales
mas con sus tizones rojos
y con su saber profundo
la que biue por antojos
dio le en medio delos ojos
el mayor golpe del mundo.

¶ Cõ tal fuerça y maestria
tal rigor ⁊ homezillo
la herio con su porfia
que por los ojos no via
mas que por el colodrillo
y viendo que el accidente
le cegaua por de dentro
començo en continente
enla manera siguiente
a herir la en su encuentro.

¶ Encuẽtra la sensualidad
ala razon conla lança dla
luxuria prouãdo le como
cõsiste la bienauenturan-
ça enella.

¶ No puedes razon negar
que no es la bien andança
vn dulçor muy singular
el mayor y mas sin par
que la humana vida alcança
pues este si a ti plaze
sera la gouernacion
que a todos tanto aplãze
que desconcierta y deshaze
fuerça saber y razon.

¶ Si dizes que es tal plazer
pero buelto con peccado
dime como puede ser
pues dios lo mando hazer
quando el mũdo fue criado
que dios nunca mando cosa
ni la pudiera mandar
que pudiesse ser viciosa
reprochada y vergonçosa
mas perfecta y de loar.

¶ Para que fuesse seguida
mejor su obra de todos
hizo la dios guarnecida
de delectaction crescida
en sus aferes y modos
estos son tan delectables
tan dulces tan desyguales
que en su tiẽpo avn q̃ hables
no te veen los razonables
mas que brutos animales.

¶ Es cosa de gran despecho
ver que te llamas razon
pues quieres tã sin derecho
estoruar el gran prouecho
desta mi consolacion
que con solos sus dulçores
se hazen prouechos tantos
que tu tienes seruidores
y el mundo tien moradores
y la gloria hõbres sanctos.

¶ Dexemos a ihesu xp̃o
de quien en nuestra questiõ
no contiendo ni conquisto
que con mis ojos no he visto
su diuina encarnacion
mas aca delos humanos
de quien hablamos las dos
di razon con quales manos
judios moros xp̃ianos
a todos los hizo dios.

¶ Esto solo bastaria
para que de ti se aparte
el error de tu porfia
ver que la virgen maria
fue engendrada por estarte
que puesto que no heredo
el original peccado
pero muy cierto se yo
que joachin la engendro
en anna como casado.

¶ O ceguedad espantosa
o error no de soffrir
condenar por mala cosa
lo que a virgen tan preciosa
al mundo hizo venir
por quiẽ quito todo el mũdo
dela tal captiuidad
en cuyo vientre bendicto
el mismo dios infinito
se vistio la humanidad.

¶ Tras esta señora tal
reprehendan tus errores
enla corte celestial
la limpieza virginal
martires y confessores
y todos los escogidos
quãtos fueron y han de ser
que todos son concebidos
de mugeres y maridos
con este mi gran plazer.

¶ Quiẽ haze las gentilezas
quien sojuzga los temores
quien conuierte las riquezas
en justas galas franquezas
sino los dulces amores
que ponen tan dulce gloria
enla voluntad humana
que con sola su memoria
morir o leuar victoria
se delibera su gana.

¶ Pues no tengas tesonia
en error atan peruerso
enla dulce gloria mia
poblacion y alegria
es de todo el vniuerso
porque no solo engendrados
son los hõbres por tal maña
mas bestias aues pescados
aqui quedan remediados
quãtos daños muerte daña.

¶ Concluye la sen
sualidad.

¶ Aqui quiero concluyr
que yo llamo bien mayor
lo que repara el morir
lo que me haze sentir
vn plazer de tal dulçor
lo que ha poblado el cielo
de tan sancta muchedumbre
son los hombres deste suelo
si no son ydos de buelo
esto es por su costumbre.

¶ Habla el auctor.

¶ La razon muy desdeñosa
muy esquiua y çahareña
antes que responda cosa
escupiendo de ascarosa
muestra quanto la desdeña
mas despues de escupida
en tal modo la persigue
que la loca y atreuida
en tierra cayo tendida
del encuentro que se sigue.

¶ Respõde la razon ala sen
sualidad mostrãdo le los
daños q̃ haze la luxuria: y
como enella no consiste la
bienauenturança.

¶ O general pestilencia
passion cruel y gigante
emponçoñada presencia
subjecion sin resistencia
del sensitiuo talante
tus peligros tales son
que murieron en tu lid
la gran fuerça de sanson
el saber de salomon
la discrecion de dauid.

¶ Dime loca di me vana
como enesto que disputas
llamando perfectiõ humana
lo que tiene nuestra gana
comun cõlas bestias brutas
que el mesmo dulçor sin par
encendimiento y bollicio
que sientes al engendrar
suelen las bestias tomar
en semejante exercicio.

¶ Pues si estas cosas tales
son perfecta bienandança
de fuerça seran yguales
los humanos animales
enla bienauenturança
mas si esto es necedad
tan grossera y manifiesta
o loca sensualidad
no llames felicidad
tan bestial cosa como esta.

¶ O vil y torpe deleyte
ascorosa esperiencia
que armas con tu afeyte
resualadizo de azeyte
que caya nuestra excellencia
porque quanto nos empina
al cielo la dignidad
dela figura diuina
tanto tu passion inclina
a suzia bestialidad.

¶ Di bestia desenfrenada
el diluuio por quien vino
quien la infernal morada
poblo de gente dañada
despoblando lo diuino
quien habla las vanidades
delos locos apetitos
quien hizo con suziedades
somir las cinco ciudades
y sus pueblos ser malditos.

¶ Quiẽ ciega los entẽderes
quien bastarda los linajes
quien haze con sus plazeres
alos hombres y mugeres
ser peores que saluajes
quiẽ se bruñe quiẽ se aluzia
para destruyr las almas
quien con su bestial acucia
los corporales ensuzia
y las consagradas palmas.

Quiẽ deshõrra los maridos
quien las mugeres infama
quien trae locos perdidos
alos sabios y entendidos
desuelados enla cama
quiẽ da las muertes tẽpranas
quien haze con sus engaños
los viejos llenos de canas
tener cosas tan liuianas
como moços de veynte años.

¶ Quiẽ faze q̃ los romeros
y las sanctas religiones
ya no hallen limosneros
porque gastan los dineros
en sus trajes y passiones
y jamas tienen moneda
para dar a cosas pias
mas por su falta no queda
de comprarse grana y seda
y mill otras gullurias.

¶ O peligroso accidente
lo que de ti me semeja
es que en ti continuamente
esperimenta la gente
la condicion dela abeja
que tras el dulçor de miel
que nos das enel panar

tienes aguijon de fiel
7 hieres assi conel
que cuesta caro el manjar.

¶ Sino venga del infierno
sardanapolo el vicioso
y ponga eneste quaderno
el crudo dolor eterno
que por ti suffre lloroso
7 la triste nuestra españa
que por ti perdio los godos
7 los viejos de susaña
que son puestos por hazaña
para que te teman todos.

¶ Tales fuerõ tus dulçores
7 son siempre y seran
que tus mesmos seruidores
por vn plazer mill dolores
los llaman en su refran
pues dexa los por locura
y mas enesto no hables
pues es su propia natura
congoxa zelos tristura
7 mas fuegos perdurables.

¶ Las muertes quiẽ las dira
las angustias los tormentos
que padescen cada dia
los que caminan la via
de tus leyes mandamientos
tienen penoso cuydado
por dar fin a su desseo
despues que es ya passado
aborrescen lo alcançado
como a suzio deuaneo.

¶ Concluye la razon.

¶ Assi que es al reues
quanto dizes sentimiento
pues este tu bien tal es
que ni antes ni despues
no tiene contentamiento
7 pues es tan conocida
mi verdad 7 tan prouada
deues dar te por vencida
enfrenando con mi brida
tu boca desenfrenada.

¶ Limita la razon lo q̃ ha dicho.

¶ Mas cõ todo no cõsiẽto
que por tal reprehension
nadie tome atreuimiento
de tachar el casamiento
si le gouierna razon
que la bondad diuinal
conel sostiene las gentes
mas es bien mas especial
la limpieza virginal
por las razones siguientes.

¶ Prueua la razon como la virginidad es cosa mas excellẽte q̃ el casamiẽto contra el error de jouiniano.

¶ Aquel perfecto dechado
que llamamos redemptor
pues no quiso ser casado
es manifiesto 7 prouado
que ser virgen es mejor
porque su preciosa vida
como vida que no yerra
fue cendrada y escogida
para que fuesse medida
delo perfecto enla tierra.

¶ Cõ esta razon se asombre
jouiniano 7 no ladre
mirando que dios 7 hombre
para si tomo tal nombre
7 lo dio tal a su madre
y que siendo desposado
su primo el euangelista
delas bodas fue sacado
para tomar el estado
dela virginal conquista.

¶ Porq̃ son tan differentes
aquestos estados dos
como las humanas gentes
delos altos y excelientes
limpios angeles de dios
que quiẽ tal passion enfrena
en tan flaco cuerpo humano
tiene perfection agena
no humana no terrena
mas de angel soberano.

¶ E puesto q̃ sean yguales
enla limpieza que cuento
mas las passiones carnales
alos virgines mortales
dan mayor merecimiento
porque la difficultad
dela penosa victoria
meresce felicidad
de mas alta dignidad
enel galardon de gloria.

¶ Si nr̃os padres quisierã
guardar se que no peccaran
sus hijos virgines fueran
avnq̃ las madres parieran
7 los padres engendraran
pues si era perfection
la del estado innocente
es prouada conclusion
que los virgines que son
tienen lo mas excellente.

¶ Assi que digo 7 concluyo
enesto delos casados
q̃ es muy buẽ estado el suyo
pero virgen es el tuyo
mejor en setenta grados
mas entrãbas estas cosas
tu suzia me las ensuzias
con tus formas ponçoñosas
viles torpes ascorosas
quãdo te bruñes 7 aluzias.

¶ Cõcluye la razõ por escriptura q̃ la sensualidad le deue siempre obedecer.

¶ Dixo el angel a agar
que seruiesse a su señora
queriendo significar
que tu deues siempre estar
por mi esclaua y seruidora
quien sin mi haze tu gana
la misma perdida lieua
que lleuo natura humana
quando adam enla maçana
hizo la gana de eua.

¶ Da el auctor fin
ala obra.

¶ No teniẽdo ya mas lãças
de defensas ni razones
τ las locas confianças
de sus bienauenturanças
condenadas por passiones
la reboltosa maldita
desaparecio a deshora
τ nuestra razon bendita
con los suyos dio vna grita
en señal de vencedora.

¶ E pues enel campo q̃da
con victorias tan hufanas
dexemos pues nos lo veda
las mugeres la moneda
las dignidades humanas
sabiendo que es el camino
mucho cierto del infierno
y que solo el bien diuino
es tan precioso τ tan fino
que nos da dulçor eterno.

¶ Desculpa el auctor el fin
de toda la baxeza dla obra
segun alteza y excellencia
dela reyna.

¶ Alta reyna pues soys vos
por compas τ por niuel
enla tierra viso dios
deueys os hauer con nos
dela manera que el
τ pues mira solamente
la gana del sacrificio
tambien vos reyna excellẽte
no mireys a mi presente
mas al amor del seruicio.

¶ El qual es sin duda tal
avn que el no poder ataja
que no tenga obra ygual
que en vuestra casa real
a nadie dare ventaja
τ pues esto es cierta cosa
razon tengo en suplicar
que no sea mas perezosa
alta reyna poderosa
vuestra alteza enla mandar.



¶ Esta obra hizo sant pedro y llamase desprecio dela fortuna: y endereço la al cōde de Urueña su señor: ⁊ dize el prologo assi.

¶ Illustre ⁊ muy magnifico señor.

Si el lugar que tienen las palabras para yr/touiessen para tornar a boluer: a cada vno seria otorgado escreuir y hablar en todo lo que quisiesse. porque delo que hablasse bien se podria apreciar: y delo que dixesse mal/ se podria recoger. Mas como lo bueno o lo malo que vna vez es dicho/es para siempre dicho: todo hombre deue atar el seso ala lengua: porque no se desmande/donde con verguença se pierda. Y esto deuen con mayor diligencia mirar los ignorantes como yo: que en cosas sotiles se quieren entremeter: los quales lo que escriuieron/no es otra cosa saluo vn pregon para todos/ como se hazen justicia delo que dixeron: de cuya razon he tenido justas diuisiones sobre escreuir como escreui la presente obra: especialmente hauiendo de ser puesta en manos de vuestra señoria: que avn que su buena condicion me asseguraua dela pena: la rudeza de mi ingenio me libraua del miedo: crescia mi couardia el diuerso conoscimiento delos hombres: que es muy desigual enel sentir y entender las cosas: que lo q̄ vnos quiren loar por virtud: otros lo quieren afear por malicia: a causa que los grosseros y los discretos y los bien criados ⁊ los ignorantes se puedē mal concordar. Pues quien sin concession diuinal podria hazer obra: que a medida de tātas voluntades pudiesse venir: en verdad yo no lo se: donde mis dubdas no sin causa parecerā cōuenibles. E si hasta aqui con mas osada licencia algunas cosas escreui: fue porque enlos tiēpos passados me preciaua delo que agora me escuso. Y como de alli saque el sentido acusado y la memoria dessallecida: ha grandes dias que desuie la voluntad que a semejantes cosas tenia. Mas por seruicio de vuestra señoria y de algunos señores grandes de quien me fue mandado que no passasse la vida en silencio pense hazer esta pequeñuela obra: ⁊ llame la desprecio dela fortuna: donde prueua por notorias razones que hauia de seruir: avnq̄ la dexamos mandar. Y enderece la a vuestra señoria porque segun dixe ya otra vez en vna escriptura mia: para que toda materia sea agradablemente oyda: cōuiene que el razonamiento del que dize sea conforme ala condicion del que oye. Pues visto que la intencion de mis coplas esta cōforme ala de vuestra señoria: yo podre dezir con razon q̄ supe mejor endereçallas que hazer las: q̄ sin tocar en lisonja hombre entre todos los hombres ninguno no hay q̄ tā derechos fines touiesse ni q̄ con tan sabio consejo assi trocasse el effecto de sus bienes humanos por el bien delas esperanças diuinas: y esto assi lo se: que podria dezir que lo traslade de vuestro magnanimo coraçon: porque quien veynte y nueue años siruiendo comunico cō vuestra señoria: no es mucho que conozca enteramente su voluntad. Uerdad es que de honrra y clara fama le veo siempre desordenada cobdicia: delo qual no me marauillo agora tāto: que puesto que vuestra señoria como cosas transitorias las quiera mirar: no se podria defender de su sangre y estado que le demandan aq̄llo: pero quien señor como vos desprecia las cosas q̄ nos parecen de precio: ⁊ quiē mejor sintio como enla mayor hartura dan mayor sed: por cierto no se ninguno. E dexando a vuestra señoria entre sus sabias consideraciones: podran dezir algunos que sientē algo de mi pobreza que blassemo dela fortuna mas porque me trata mal q̄ no porque conozco que es mayor la mengua de su prosperidad q̄ la mia: cuyo pensamiento no sera bien adereçado: que quādo la pobreza entro por mis puertas por hazelle fiel compañia he tenido contentamiento cōella. Y no so tan pobre q̄ no siento por grande mi riqueza pues q̄ conozco que no son nada las riq̄zas: ni me tengo por poco poderoso pues mando mi coraçon: el qual Seneca por mas fuerte cosa tiene. El que con verdadero conocimiento se inclina y conforma conlas cosas baxas q̄ al que cō trabajo cobdicia subir alas altas. Y porque la prolixidad es enojosa para quiē la oye: ⁊ dañosa para quiē la vsa doy fin al prologo. ¶ Comieça la obra.

Mi seso lleno de canas
o mi cõsejo engañado
hasta aqui cõ obras vanas
y en escripturas liuianas
siempre anduuo desterrado
y pues carga ya la hedad
donde conozco mi yerro
afuera la liuiandad
pues que ya mi vanidad
ha complido su destierro.

¶ Aquella carcel de amor
que assi me plugo ordenar
que propia para amador
que dulce para sabor
que falsa para peccar
y como la obra tal
no tuuo en leer se calma
he sentido por mi mal
quan enemiga mortal
fue la lengua para el alma.

¶ Y los yerros que ponia
en vn sermon que escreui
como fue el amor la guia
la ceguedad que tenia
me hizo que no los vi
y aquellas cartas de amores
escriptas de dos en dos
que seran dezi señores
sino mis acusadores
para delante de dios.

¶ Y aquella copla y cancio
que tu mi seso ordenauas
con tanta pena y passion
por saluar el coraçon
conla fe que alli le dauas
y aquellos romances hechos
por mostrar el mal alli
para llorar mis despechos
que seran sino pertrechos
con que tiren contra mi.

¶ Inuocacion.

¶ Mas tu señor eternal
me sey consuelo y abrigo
con tu perdon general
que sin gracia diuinal
no sabre lo que me digo
y pues tu mi dios sagrado
de bondades eres fuente
plega te señor de grado
absoluerme enlo passado
y ayudar me enlo presente.

¶ Yo no siento cosa alguna
porq̃ sufren quantos son
tener sin causa ninguna
tan señora la fortuna
y tan sierua la razon
y pues muestra su poder
liuiano y de poco seso
si lo quereys conoscer
yo no se porque ha de ser
señora de nuestro seso.

¶ Y si queremos temella
porque señora se muestra
visto el daño que ay enella
no sera por fuerça della
sino por flaqueza nuestra
y si somos sus captiuos
es porq̃ con fines coxos
son todos nuestros motiuos
enlo que es dañoso biuos
y enlo que es honesto floxos

Mas puesto q̃ conocemos
las burlas que le hallamos
con vanidad que tenemos
andamos tras lo que vemos
dexamos lo que esperamos
pero qual sabio querra
seguir ley tan falsa y ficta
que con poca fe que ha
lo que en largo espacio da
en breue tiempo lo quita.

¶ Y quien es della q̃rido
por mejor manera y suerte
da le de su bien fingido
porque va ya enriquescido
con arras para la muerte
y pues no es tan escura
su vana prosperidad
huyamos de su locura
que siempre nos assegura
de poca seguridad.

¶ Enel dar se muestra clara
dios sabe lo q̃ se encubre
y como aqui se declara
quãdo nos buelue otra cara
quãto engaño se descubre
es muy falsa y desygual
es blanda para ser dura
es qual es el animal
que tiene secreto el mal
y publica la blandura.

¶ Quãdo ya sus bienes dã
fauor alos que se quexan
como sin firmeza van
y con holgura los han
desesperando los dexan
mas el que discreto fuerte
como son bienes de fuera
ni los pide ni los quiere
y no temiendo que espere
de nada no desespera.

¶ Todo tiene de acabar
y en tierra se ha de boluer.
y pues que esto ha de passar
ni es el ganar ganar
ni es el perder perder
y porque en vida veamos
que ningun plazer acierta
quãdo mucho trabajamos
avn el poluo que sacamos
se haze enel pecho tierra.

¶ De alli vienen opiniones
que dañan las voluntades
de alli salen diuisiones
de alli se siembrã questiones
de alli nacen mortandades

y como los coronistas
affirman los hechos tales
notando las cosas vistas
de alli se vierō conquistas
entre todos los mortales

¶ Delo qual pobreza apela
q̄ avnq̄ el modo se cōsuma
ni vela ni se desuela
ni tiene de que se duela
ni tiene de que presuma
pues visto con mi rudeza
si se vsasse la verdad
podria con gran grandeza
ser señora la pobreza
y sierua prosperidad.

¶ Ella cierto dormira
sin dar buelcos enla cama
no teme lo que verna
ni llora que perdera
la hazienda ni la fama
y avnq̄ biua en vna cueua
nunca mudara su fuero
ninguna cosa le es nueua
y por su bondad es prueua
del amigo verdadero

¶ Y entre estas cosas q̄ siēte
fortuna que no relaxa
siempre se muestra presente
burlādo continuamente
delos que sube y abaxa
burla delos que abaxo
porque no lo conoscieron
burla y burlando reyo
tambien delos que subio
porque en algo la touieron.

¶ Riquezas hōrras ganar
bienes son de buena suerte
si quedasse algun logar
para podellas gastar
entrel trabajo y la muerte
lo qual qualquiera siente
pero nuestro no hartar
tal cobdicia nos consiente
que se acaba juntamente
con la vida el trabajar.

¶ Y pues esto no se veda
mire bien quien no miro
que del biē y mal que rueda
solamente dello queda
el contar como passo
todo ha de perescer
lo peor y lo mejor
el ganar conel perder
conel pesar el plazer
conel morir el dolor.

¶ Todo descanso a mi ver
o quan poco firme esta
que si es se ha de perder
y si fue dexo de ser
y si fuere no sera
y si como lo passado
ha de ser lo no venido
paresceme a mi escusado
el plazer por lo ganado
y el pesar por lo perdido

¶ Que aprouecha mejorar
con riquezas el biuir
que en medio del trabajar
nos venimos a lançar
por las puertas del morir
por do qualquiera q̄ pueda
sin fatiga biuira
entre todo lo que rueda
pues tan presto quien se q̄da
tiene de yr tras quiē se va.

¶ Alexandre como fundo
la fortuna le ayudo
y con consejo profundo
la mayor parte del mundo
por fuerça la conquisto
pero deste su tener
y potencia y presumir
que prouecho pudo hauer
pues que le falto poder
para mas poder biuirr

¶ Tomemos vida segura
pues fortuna nos cōtrasta
que mirando con cordura
biuiendo segun natura
qualquiera cosa nos basta
quel muy rico que se lança
en sed que jamas amengua
tiene hambre con pujança
y el pobre que seso alcança
tiene hartura con mengua.

Los bienes q̄ a muchos vi
no sospirare por ellos
por el mal sabor de mi
que menos ha parte en si
quien mas parte tiene dllos
y como los tales son
regidos sin ley alguna
tienen con ciega opinion
por madrastra la razon
y por madre ala fortuna.

¶ Y aquestas riq̄zas llena
de fatigas y pesar
pues sin galardō dan penas
no se para que son buenas
sino para solo dar
pero como son amadas
prenden a todo varon
sino saben sus entradas
y assi pueden ser llamadas
cadenas del coraçon.

¶ Los sabios no las retienē
ni por ellas mucho dan
y con sabieza que tienen
ni les pesa quando vienen
ni se duelen quando van
y a soltallas o a perdellas
estan muy aparejados
y por en poco tenellas
vsan solamente dellas
como de bienes prestados.

Somos fechos de vna massa
leue y flaca y no segura
que sin q̃ tengamos tassa
trocamos por lo que passa
lo que para siempre dura
y aquel dios a do se alcança
todo nuestro bien perfecto
dela bienauenturança
aca nos dio el esperança
y arriba nos dio el effecto

Y esta fama tras q̃ andamos
porque por ella duremos
para que la desseamos
pues tan tarde la ganamos
y tan presto la perdemos
porque la vee estimar
y quantos loores le den
boecio quiere prouar
con eloquente hablar
como no es entero bien.

¶ Dize q̃ es razon prouada
del tholomeo assi a punto
que toda la tierra andada
conel cielo comparada
es vn muy pequeño punto
y como enella reparte
notoria calor y elada
sin lo que el agua departe
no mas dela quarta parte
es de gentes habitada.

¶ Pues segũ su componer
guardando razon derechos
bien poco bien deue ser
aquel que puede caber
en tan pequeños estrechos
mas aun que fama va
a todos contentamiento
mas perfecto bien terna
el sabio varon que esta
de qualquier cosa contento.

Mas como somos de lodo
y de tan falso metal
no hallo por ningun modo
contento enel mundo todo
a ningun hombre mortal
quien de gran linaje viene
tiene falta de muger
y el que buena muger tiene
porque de otra parte pene
no puede hijos hauer.

¶ El que tiene fuerça y brio
esta por caso lijado
y el que tiene poderio
de buen seso y aluedrio
sera del todo menguado
quien biẽ dispuesto parece
tiene mala copmlission
y el que en riq̃za floresce
por su ventura carece
de buena disposicion.

¶ De aqueste bien tẽporal
lleno de tantos cuydados
porque hazemos caudal
pues que la muerte es ygual
para todos los estados
y porque enxemplo procuro
y conla verdad secreta
en aquel peligro duro
que estaua mas seguro
julio cesar o amicleta.

¶ Pues quiẽ q̃ere galardõ
no lo pierda por malicia
adorne su coraçon
si lo hizo a sin razon
y se baño de cobdicia
a quanto conozco yo
loor justamente dado
no se quien lo merecio
mejor que quien desprecio
lo ques de todos preciado.

¶ Fabricio segun halle
como seneca lo reza
a cuya razon di fe
affirma y dize que fue
en extremo su pobreza
el qual era muy valiente
el qual los sabios alaban
por el seso tan prudente
el qual desprecio el presente
que los señores le dauan.

¶ Y lleuando este niuel
peso su habla conellos
y siendo tan sabio el
quiso mas la fama del
que no la riqueza dellos
si enel coraçon contiene
todo mal o bien que sea
como creer nos conuiene
no es pobre quiẽ poco tiene
mas el que mucho dessea.

¶ Segun se sabe y se obra
pocas vezes vienen males
donde escandalo se cobra
sino hauiendo mucha obra
destos bienes temporales
dalli la cobdicia prende
por alli la embidia anda
dalli luxuria le enciende
dalli vana gloria offende
de alli la soberuia manda.

Pues estos bienes mudables
q̃ con tanto mal concuerdan
con quiẽ pueden ser estables
si ellos desuariables
entre si le desacuerdan
nuestra locura do va?
q̃ hazemos donde andamos
nuestro seso donde esta
que cierto no estan aca
los bienes que desseamos.

¶ El auctor contra la fortuna.

¶ Pues fortuna yo reuoco
quanto en mi tu fuerça obro
y notando lo que toco

por cierto tu puedes poco
pues quito el herido yo
y porque tus formas se
y conozco tu denuedo
y mas te persiguire
que ciertamente yo he
de tus obras poco miedo.

¶ Eres a todos tormento
y como siempre te vi
desacuerdo y mouimiento
ninguna persona siento
que este contenta de ti
que quexan todos estados
de tu vano descompas
los mezq̄nos de menguados
los grā des por los cuydados
que les das conlo que das.

¶ Desamando los que van
por la carrera segura
por las fatigas y afan
que tus malas obras dan
a quien sigue tu locura:
quexan se los que posiste
en rebueltas que ordenaste
y tambien con rostro triste
se quexan los que subiste
y despues los abaxaste.

¶ Fin.

¶ Pues tu fortuna temida
mirando lo que es oydo
con sentencia conoscida
y tu que esto yo corrido
yo pienso que estas corrida
mas sin temer tu grandeza
ni tus bienes ni tu yra
ni tu mal ni tu franqueza
si burlas de mi pobreza
yo burlo de tu mentira



¶ Este dezir muy gracioso ⁊ sotilmēte hecho ⁊ discretamente fundado fizo ⁊ ordeno Fernan perez de guzman por cōtemplacion dlos emperadores/reyes/principes/⁊ grandes señores que la muerte cruel mato y leuo deste mūdo:⁊ como ninguno no es releuado della.

¶ Tu hōbre q̄ estas leyēdo
este mi simple tractado
⁊ no cessas presumiendo
como biuas muy honrrado
miembra te q̄ eres formado
de muy vil composicion
⁊ sin toda escusacion
has de ser a ella tornado.

¶ Avn q̄ seas muy valiente
hidalgo rico y loçano
deues creer ciertamente
amigo señor de llano
que segun curso humano
no has siempre de durar
ni puede trashumanar
delos otros la tu mano.

¶ Piēsa biē q̄ el grā sanson
⁊ otros que son passados
hercoles y gedeon
hōbres nobles y esforçados
grādes fechos muy ganados
eneste mūdo hizierō
pero enla fin murieron
⁊ son ceniza tornados.

¶ Otro si el machabeo
que fue gran batallador
julio ⁊ magno pompeo
alixandre emperador
todos por este tenor
la muerte los conquisto
que jamas no perdono
al justo ni al peccador.

Un dezir dela muerte.

¶ Hector el noble troyano
que fue tan firme guerrero
⁊ archiles el greciano
venturoso cauallero
vlixes varon artero
que hizo tan cruel guerra
son tornados poluo y tierra
segun texto verdadero

¶ El gran sabio salomon
⁊ dauid psalmista sancto
narciso ⁊ absalon
que fueron hermosos tāto
con dolor y triste planto
⁊ con gran lloro ⁊ fortuna
todos sin dubda ninguna
suffrieron este quebranto

¶ Scipion y hanibal
quātas tierras ganaron
aristotil natural
y otros muchos q̄ estudiarō
maguer q̄ mucho alcāçarō
segun dize la escriptura
este vaso de amargura
cruelmente lo gustaron.

Dueñas de linda apostura
cassandra ⁊ policena
medea de gran cordura
lauina ⁊ philomena
la mucho hermosa elena
que tan amorosas fueron
todas tristes padescieron
esta espantosa pena.

¶ Ginebra ⁊ oriana
⁊ la noble reyna yseo
minerua y adriana
damas de gentil asseo
segun yo estudio y leo
en escripturas prouadas
no pudieron ser libradas
deste mal obscuro y feo.

¶ La madre del saluador
virgen y flor delas flores
que pario muy sin dolores
al señor delos señores
su cuerpo que enlos mejores
otro tal nunca nascio
la muerte lo traspasso
con sus esquiuos dolores.

¶ Dize el auctor glorioso
segun solemos leer
que al feo y al hermoso
tierra los ha de comer
porende deues creer
q̄ este mūdo es muy estrecho
todos tiempos sin prouecho
sino si es en bien hazer.

¶ Salomon sabio prouado
lo dixo y es gran verdad
que todo era vanidad
este mundo atribulado
la vida riqueza estado
del que mas o menos pecca
assi le traspassa y seca
como el rucio del prado.

Quāto mas he trastornado
⁊ trastorno mis sentidos
no hallo delos nascidos
ninguno tan esforçado
que no sea sojuzgado
a vejez ⁊ a dolores
papas reyes emperadores
todos passan este vado.

¶ Dize mas el varō sancto
bernaldo en su escriptura
que esta vida con quebranto
es toda ⁊ con tristura
ca ninguna criatura
quier sea flaca o fuerte
no puede escusar la muerte
segun curso de natura.

¶ Porende jamas amigo
no te fies en riqueza



